













توانا بود هر که دانا بود

وزارت فرهنگ

# تاریخ ادبیات ایران

برای دبیرستانها

تألیف

آقای دکتر رضا زاده شفق

استاد دانشگاه

۱۳۴۱



مهرستان انتشارات میکس

# قسمت اول

529477

## ادبیات ایران قبل از اسلام

### مقدمه

#### ایران باستان ادبیات داشته

ایران باستان دارای تمدن عالی بوده و خط کتابت و دانشوری در آن وجود داشته ولی اغلب آثار علم و ادب واسطه طول زمان و آشوب جهان از میان رفته و نابود گردیده . گرچه سنگنبشته ها که از آن زمان باقیمانده بتنهایی دلیل باهریست برای اثبات این قول با اینهمه اخبار قدیم نیز مؤید این مطلب است . اینک خلاصه ای از آن اخبار بوجه مثال نقل میشود .

**نخست اخبار نویسنده یونان** - هر میپوس از میدی که در قرن سوم قبل از میلاد میزیسته یعنی با هخامنشیان هم عصر بوده از یک کتاب ایرانی که مقصودش اوستا بوده سخن میراند . هر دوت مورخ نامی یونان در کتاب اول باب صدم می نویسد که (دیا کو) پادشاه ماد - یعنی قسمت شمال باختری ایران - صورت محاکمات را میخواند و داوری میکرد و این قول نشان میدهد در آن زمان در ممالک ایران ثبت دادرسها معمول بوده و وجود داشته - کتزیاس یونانی پزشک در بار اردشیر در کتابی که راجع

بایران تألیف کرده بوده است از روزنامه های درباری ایران صحبت کرده و این خبر معلوم میدارد در آن هنگام وقایع را در روز نامه مخصوص درباری ثبت میکردند.

گزنغن نیز در کتاب خود که موسوم به پرورش کوروش است از وجود مدارس و تعلیم و تربیت در ایران بحث نموده همچنین افلاطون حکیم و پلوتارک مورخ و دیگران از اینگونه اخبار نوشته اند. (۱)

**دوم اخبار یهود** - در تورات سخن از تاریخنامه های درباری ایران رفته و بصراحت از آنها ذکر شده است و این قسمت تورات در زمان خود هخامنشیان تألیف یافته همچنین در آن کتاب از قوانین پارسیان و مآد ها مکرر سخن به میان آمده.

**سوم اخبار اسلامی** - در کتابهای تاریخی و ادبی قرنهای نخستین اسلام مانند تاریخ طبری و مسعودی و حمزه اصفهانی و کتاب اغانی و کتاب فهرست و تألیفات دیگران اشاره های زیادی بکتاب های قدیم ایران رفته و نام از آنها برده شده.

**چهارم اخبار ایرانی** - بموجب مندرجات کتاب اوستا که اکنون در دست ماست اوستا در زمان قدیم بمراتب بزرگتر از این بوده که هست و در ایران باستان کتابهای زیاد و علوم و آموزگاران وجود داشته است.

گذشته از این دلیل های نقلی دلیل عقلی نیز میسر سازد که مملکت نامی بزرگی مانند ایران که پادشاهانی مانند کوروش و داریوش داشته و سایل تمدن آن زمان را از کشوری و لشگری بدرجه کمال دارا بوده و به ثبت و ضبط مسائل بقدری وقع میکذاشته که آنها را بر سنگها نیز می کنده محالست نوشتن بسند نبوده و کتاب و ادبیات نداشته باشد.

(۱) تلفظ صحیح - پلوتارکس معرر، آن پلوتارکس فرانسوی - Plutarque

## ۱ - آغاز و پخش زبان

دانشمندان در آغاز زبان بشر پژوهشها کرده هنوز به نتایج قطعی نرسیده‌اند معلوم نیست انسان در ابتداء در يك نقطه جهان پیداشده و از آنجا بتدریج بنقاط دیگر رفته و یا اینکه در چند نقطه مختلف ظهور کرده است. بموجب فرض نخستین بایستی تمام زبانهای جهان يك اصل بر گردد زیرا همه ملتها وقتی با هم بوده و يك گروه تشکیل میداده‌اند، اما مطابق فرض دوم باید گفت در همان روزگار پیشین که صدهزار سال قبل بوده زبانهای گوناگون که از حیث اصل و ریشه با هم فرق داشته‌اند بمیان آمده و صدها زبان که امروز در عالم هست از آن چند اصل جدا شده. در هر صورت نه در باب فرض اول میتوان نظر قطعی اظهار کرد و نه در خصوص فرض دوم بلکه همینقدر توان گفت که استادان زبانشناسی بر رسیها و پژوهشهایی در آغاز و پخش شدن زبان یا زبانها بعمل آورده و عقایدی سودمند اظهار داشته‌اند. یکی از آن عقاید که در اینموقع بروجه مثال گفته میشود عبارتست از تقسیم زبانها از اجزاء ترقی و تکامل. بموجب این عقیده زبان در ابتداء ساده و معانی ساده سطحی محدودی را بیان میکرد سپس بتدریج از حیث ساختمان کلمه و گوناگونی و عمق معانی تکامل نموده است. اساس این نظر گذشته از مطالعه تاریخی زبان از بررسی زبانهای حاضر عالم حاصل گشته و خلاصه آن همانا عبارت از این است. زبان بشر بطور طبیعی از روی قیاس بازبانهای حاضر سه مرحله رشد و کمال گذرانده که در عصر نمونه‌هایی از هر مرحله موجود است. نخست مرحله زبان يك صدائی است<sup>(۱)</sup>. در این مرحله همه لا کلمات در حال ریشه مانده و تنها يك صدا میدهد یعنی کلمه هر کب چند صدائی وجود ندارد. معانی این کلمات کوتاه ساده و در مواردی مبهم است. پیشاوند و ساه وجود ندارد و لغات در حال ریشه‌است یعنی چیزی با اصل کلمه نمی‌افزاید و ریشه‌ها

باهم ترکیب نمی یابد نامعانی تازه بوجود آورده پس در تشکیل جمله همین کلمه های اصلی یاریشه هاپهلوی هم گفته میشود بدون اینکه ترکیبی بعمل آید. زبان بشر در آغاز در این مرحله بوده و زبانهای هم درینحال مانده و بعضی ما رسیده که معرفهای آن زبان چینی و آنامی و سیامی و برمانی است.

دوم مرحله زبان پیوند (۱) است بدینمعنی که کلمات یادر واقع ریشه ها بهم می پیوندند و در این پیوستن یکی از دوریشه معنی اصلی خود را از دست میدهد ولی در ضمن بتنوع یا تغییر یا توسیع معنی ریشه دیگر خدمت میکند. با این ترکیب کلمات ومعانی گوناگون جدید بمیان آید و پیدا است که اینحال نماینده ترقی زبان است زیرا میتوان با ترکیب های گوناگون معانی گوناگون رایان نمود. از زبانهای حاضر که در این مرحله است میتوان: ژاپنی و کره ای و ارال و آلتائی (یعنی مغولی و اقسام آن) و زبان فنلاند و مجار و ترکی و بعضی زبانهای بومی آفریقا را نام برد.

سوم مرحله زبان منصرف (۲) است که کاملترین مراحل سه گانه است و در این پایه خود ریشه از حیث شکل و ساختمان تغییراتی پیدا میکند و ترکیبهای گوناگون با کمال آسانی بوجود می آید یعنی سهولت صرف میشود و با اشکال مختلف می افتد و معانی دقیق: جورا جور بیان مینماید. اینک زبانهای معروف جهان متمدن منسوب بدین مرحله است که آنرا بدو شعبه تقسیم میکنند زبانهای هند و اروپائی یا آریائی و زبانهای سامی.

عموان هند و اروپائی اشاره بدانست که زبان اصلی مشترک این شعبه که وقتی در يك مرکز گفتگو میشده همان بوده که اصل و منشأ زبانهای هندی و اروپائی را تشکیل میداده این زبان مشترک اصلی را زبان آریائی هم گفته اند زیرا (آریا) یا (آری) بحکم کتابهای باستان هند نام اولین قوم بوده است که زبان مذکور زبانش بوده و حدود دو هزار سال پیش از میلاد از مسکن اصلی بنای مهاجرت را نهاده از جمله بهندوستان آمده است. در باب مسکن اصلی آریائی ها هم میان دانشمندان اختلاف نظر هست بعضیها آنرا در هندوستان و بعضی دیگر در مشرق ایران دانسته اند و شاید لفظ ایران هم که بشکل قدیمتر این یانه و آریانه (یعنی محل آریائیه) نامیده میشده یاد کار همان دوره

است. ولی بنظر بسیاری از دانشمندان خاتمان اصلی نژاد هندواروپائی شمالیهای اروپا و حوالی رود دانوب بوده است و آن قوم در حدود دو هزار سال پیش از میلاد از آنجا به جنوب یعنی سواحل دریای سفید و مشرق یعنی ایران و هند مهاجرت کرده است. بدین نظر عبارت هند و اروپائی را بتمام زبانهای منسوب بآن قوم و عبارت آریائی را بیشتر بشعبه ایرانی و هندی اطلاق میکنند.

زبان اصلی سامی گویا در جنوب شبه جزیره عربستان نشئت گرفته سپس با مهاجرت اقوام بشمال رفته و در آسیای صغیر و سواحل مدیترانه پخش شده است شعب معروف آن عبارتست از بابلی و سریانی و عبری و یاعبرانی - حمیری یا عربی جنوب ارامی - فینیکی - حبشی - عربی .

## ۲- آغاز خط و خطوط ایرانی

پیداست که بشر در روزگار بداوت نوشتن بلد نبوده و خطی نداشتند و برای فهماندن مقصود خود تنها بزبان که آنهم در آن عصرها ناقص و محدود بود گفتات میکردند. تاریخ شروع نوشتن را نمیدانیم ولی این اندازه معین است که نخستین نوشته انسان بسیار ساده و بیچگانه بوده است یعنی بطرز خشن و نازیبائی صورت چیزها را کشیده و بدان طریق مقصود خود را ادا نمیکرده اند. این نوع خط را خط تصویری گوئیم که هنوز هم بعضی اقوام در آن مرحله ماندند و برای نمونه از خطی که در میان بومیان آلاسکا معمول بوده و بروی لوحه های چوبی حک شده و بدست آمده مثالی در زیر داده میشود.



وضع دستهای خالی آویزان در نظری بومیان حال بدای و سرگردانی را نشان میدهد و در پهلوی آن یکدست بردمان و یکدست اشاره بسوی چادر میخواید بهمینند که در یاد و خوردنی نیست پس

این تصویر اشاره بقحطی میکند و پیداست که تمام تصویر مفید به کلمات معینی نیست  
میتواند آنرا بعبارتی بخواند مقصود همان مفهوم نایابی خواربار است .

نقص بزرگ اینگونه خط آشکار است زیرا گذشته از این که نویسنده باید  
برای نوشتن يك نامه صد ها صورت مختلف بکشد مفهومیهای غیر جسمانی مانند  
محبت و خلوص و عاطفه و جمله های مرکب کامل را هرگز نمیتواند بنمایاند.

پس این خط مناسب ترقی فکری و صنعتی نبوده و باحتیاجات روز افزون کفایت  
نمیکرده است اینست بتدریج تغییراتی در خط بوجود آمد یعنی کم کم تصویرها  
ساده تر شد بعدیکه نقش چیزها کاملاً از بین رفت و تنها علامتی ماند که بر حسب عادت  
در میان هر طایفه نمودار معنایی شد: با این ترتیب بجای هر تصویر علامتی بوجود آمد  
همانطور که مثلاً دو خط کوتاه افقی و عمودی متقاطع در نظر ما علامت بعلاوه است  
یعنی نه تصویر جمع کردن است و نه واژه ایست که خوانده شود بلکه تنها علامتی است  
بهمانطور هم در خط مذکور برای هر مفهومی علامتی معمول شد. مثلاً در خط قدیم

۳۰

مملکت آسور سه تاییخ مایل بایک میخ چهارم بر روی آن مانند این شکل



علامت حبوبات بوده و این در اصل شکل سنبلی را داشته است مانند این .

با این روش خط از مرحله تصویری بمرحله علامت نویسی رسید یعنی هر تصویر  
را علامتی بمیان آمد این نوع خط را دانشمندان تصویر فکری یا پندار نگارش (۱) نام  
داده اند .

مرحله سوم خط مرحله الفباست. لغت الفبا در اصل از زبان فینیکی آمده .  
فینیکیها هر حرفی را برابر صوت اول اسم يك حیوان یا يك چیز ساخته و آن اسم را  
بدان حرف دادند. بدین ترتیب حرف اول را الف گفتند که در زبان فینیکی بمعنی  
گاومیش است و صوت اول آن چنانکه می بینیم (آ) بوده و حرف دوم را (بت) گفتند  
که هم اصل بابیت عربی و بمعنی خانه است و اصطلاح آلفابت یا الفباء از این دو کلمه



فنیکی است همچنین حرف‌های دیگر بدین ترتیب بوجود آوردند. یونانیها این حروف را از فنیکیها گرفته و نام آن را بر طبق فنیکی آلفابتا گفتند.

اهمیت و فایده الفبا هویدا است زیرا حروف الفبا نماینده یکی از صوتهای تلفظ‌های انسان است و چون تمام صوتهای بشر از چهل و پنج‌جا حرف نمی‌گذرد پس بجای هزاران تصویر یا علامت کافیت که شخص سی تا پنجاه حرف یاد بگیرد و تمام کلمات را با آن بنویسد.

بعد از این مقدمه مطلب مهمی که دانستن آن برای ما لزوم و ارزش دارد عبارت است از اینکه ایرانیان در هزاره سوم پیش از میلاد یعنی دوره شاه ماد اعلامتهای میخی بابلی را که در مرز پندار نگارش بود و هنوز بر حلقه الفبائی نرسیده بود اقتباس کرده و از آن مانند فنیکیها الفبائی ترتیب دادند و اینکار دلیل بر هوش و استعداد ایرانیان حایل آنان بعلم و ادب است و اینکار از لحاظ تاسریخ تمدن و تکامل بشر اهمیت بسزا دارد.

**خط میخی** - خط میخی را از آن جهت چنین نام دادند که انسان قدیمی بواسطه اینکه افزار کافی برای نوشتن نداشت بامیله‌ای از آهن یا چوب بر لوحه‌های گلی خط هائی نقش میکرد که آن خط هاشبیه بمیخ میافتاد و بوجهی که گفته شد این خط هم در آغاز تصویری بعد علامت نگاری یا پندار نگارش و سپس حروف بود. خط میخی ایرانی نسبت بتمام خطوط میخی دیگر مانند بابلی و غیر آن ساده تر و صحیحتر است. زیرا دانشمندان ایران نه تنها از پندار بابلی حروف الفبا ساختند بلکه شکل آنها را هم ساده کردند و میخ‌های کج و پیچیده را انداختند و تنها عمودی و افقی را نگه داشتند که این نیز اصلاح بزرگی است.

همه سنگ نگارش‌های هخامنشی بخط میخی است و الفبای آن مر ۵۱.

۳۶ حرف است بترتیب ذیل :

<sup>۱</sup> ۲۲۲    <sup>۲</sup> ۲۲    <sup>۳</sup> <۲۲    <sup>۴</sup> ۲=    <sup>۵</sup> <۲    <sup>۶</sup> <۲۲-    <۳-

<<۲۲    ۲۲-    -۲<    -<۳    =۲۲۲    ۲۲۲-

<sup>۱۰</sup> ۲۲    <sup>۱۵</sup> ۳۲۲    <sup>۱۶</sup> <۳۱    <sup>۱۷</sup> ۲<۲    <sup>۱۸</sup> ۳۲۲    <sup>۱۹</sup> ۳۲

<sup>۲۰</sup> ۲<<    <sup>۲۱</sup> ۳<    <sup>۲۲</sup> <<=    <sup>۲۳</sup> -۲۲۲    <sup>۲۴</sup> ۲<=    <sup>۲۵</sup> ۳<-

<sup>۲۶</sup> ۲<-    <sup>۲۷</sup> -۲=    <sup>۲۸</sup> ۲۲    <sup>۲۹</sup> ۳۲    <sup>۳۰</sup> -۲<<    <sup>۳۱</sup> -۳۲

<sup>۳۲</sup> ۲=    <sup>۳۳</sup> ۲--۲    <sup>۳۴</sup> ۲<<    <sup>۳۵</sup> ۳۲۲    <sup>۳۶</sup> <= <-

## تلفظ حروف فوق

۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
چا	خا	کو	کا	کو	کا	او	ای	آ
۱۸	۱۷	۱۶	۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰
با	پا	دو	دی	دا	تو	تا	جی	جا
۲۸	۲۷	۲۶	۲۵	۲۴	۲۳	۲۲	۲۱	۲۰
وی	وا	یا	مو	می	ما	نو	نا	فا
	۳۶	۳۵	۳۴	۳۳	۳۲	۳۱	۳۰	۲۹
	ها	درا	شا	زا	سا	لا	رو	را



از همان خط قدیمتر دست نویس باقیماند . .

این خط که مانند اغلب خطوط دیگر سامی الاصل از راست بچپ نوشته میشود مجموعاً دارای چهل و چهار حرف است و آنرا علمای ایرانی در اوایل قرن ششم میلادی از الفبای ناقص سابق اقتباس کرده و بواسطه وضع حروف تازه و داخل کردن اعراب تکمیل نموده اند. بر خلاف الفبای ناقص پهلوی اعراب که داخل حروف نیست و بعضی حرفها بچند صورت خوانده میشود الفبای اوستائی تمام اصوات را دارد و چون اعراب داخل حروف است خواندن و نوشتن اوستائی هیچگونه اشکال تلفظی ندارد و ترتیب چنین الفبای کامل دلیل هوش و درایت ایرانیان آن زمانست اینک الفبای اوستائی بترتیب ذیل ثبت میشود:

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
𐬀	𐬁	𐬂	𐬃	𐬄	𐬅	𐬆	𐬇
۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶
𐬈	𐬉	𐬊	𐬋	𐬌	𐬍	𐬎	𐬏
۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴
𐬐	𐬑	𐬒	𐬓	𐬔	𐬕	𐬖	𐬗
۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲
𐬘	𐬙	𐬚	𐬛	𐬜	𐬝	𐬞	𐬟
۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰
𐬠	𐬡	𐬢	𐬣	𐬤	𐬥	𐬦	𐬧



**خط پهلوی** - آنچه بتحقیق پیوسته این است که اصل کلمه پهلوی پرنو بوده که اسم قوم اشکانیست (ر) مبدل به (ل) شده بشکل پلثو و (ث) آمده مبدل به (ه) شده و پلثو گشته بعد قلب بعمل آمده پهلو گشته که بالحق یای نسبت پهلوی گردیده و در اینجا مقصود از آن زبان و رسم الخط دوره اشکانی و خصوصاً دوره ساسانی است. خط پهلوی از آرامی که از خطوط سامی بود گرفته شده و از راست بچپ نوشته میشود و شاید خط قدیم اوستائی که از بین رفته نزدیک بهمین خط بوده است بحکم آنچه از سنگنبشته های ساسانی و کتب زردشتی دانسته میشود خط پهلوی بر دو نوع است یکی را خط قدیم یا خط کلدی گویند که از آن جز سنگنبشته ها نمانده است دیگری را خط ساسانی و یا پهلوی کتابی خوانند که اغلب آثار ساسانی خصوصاً کتابهای پهلوی که در دست است بدان خط میباشد یکی از خصوصیات رسم الخط پهلوی آنست که در این خط عده زیادی لغات سامی می نوشتند و فارسی میخواندند چنانکه ماعین این علامت را که عشر عربی است نوشته و ده تلفظ میکنیم آنها نیز مثلاً (ملکان ملکا) نوشته شاهنشاه میخواندند . این قسمت پهلوی را که عبارت باشد از کلمات سامی که فارسی خوانده میشود هژوارش مینامند .

انك الفباى پهلوى بترتيب ذيل نموده میشود :

۱	۲	۳	۴	۵
𐬀	𐬁	𐬂	𐬃	𐬄
۶	۷	۸	۹	۱۰
𐬅	𐬆	𐬇	𐬈	𐬉
۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
𐬊	𐬋	𐬌	𐬍	𐬎
۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰
𐬏	𐬐	𐬑	𐬒	𐬓



## ۱- تلفظ آنچه نوشته شده

یون کارشمک ای ارتخشیری پایکان ایتون نپشت یقویمونت ایت آخر من  
مرک ای الکساندر آرومیک ایران شتر ۲۰۰ او ۱۰؛ کوتک خونای یهون

## ۲- اینگونه میخواندند:

به کارنامه کی ارتخشیری پایکان ایتون نپشت استاذ کوپس هیچ مرکی الکساندر  
آرومیک ایران شتر دو یست و چهل کوتک خدائی بود .

۳- فارسی حالیه : بکارنامه اردشیر بابکان چنین نوشته (است) که پس از  
مرک اسکندر رومی ایران شهر دویست و چهل کدخدائی بود (دویست و چهل به  
رقم نوشته شده)

دراواخر عهدساسانی علمای ایران خط ناقص پهلوی را تکمیل کرده و الفبای  
اوستائی را بوجود آوردند چنانکه گذشت .

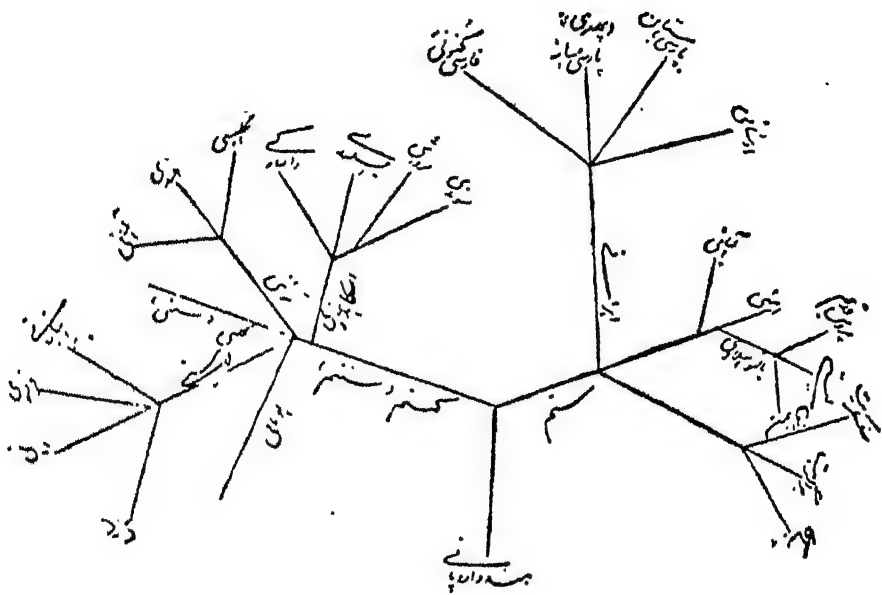
## ۳- زبان باستان ایران

### ریشه و منشأ زبان باستان ایران

زبان باستان ایران بوجه آنچه گفته شد از زبانهای منصرف است و از ریشه  
هند و اروپائی که منشأ بسیاری از اسننه معروف دنیاست مشتق شده و از این رو ما  
زبانهای مهم عالم متمدن مانند سنسکریت و یونانی و لاتینی و توننی و اسکانندیناوی  
و اسلاوی خویشاوند است. زبان ایران قدیم لغت های گوناگون داشته است و معروف  
ترین آنها در دوره هخامنشی پارسی باستان بوده که فرمان نامه های شاهان بآن لغت  
نوشته میشده و سنگ نبشته هایی که از روزگار هخامنشیان باقی مانده نیز بدانست و دیگر  
اوستائی بوده که کتاب های مذهبی زرتشت بدان لغت است و گویا آن لغت بیشتر  
برو حانیان اختصاص داشته است.



زبان شناسان در نشست و ارتباط زبانهای هندواروپائی تحقیق کرده و انشعاب آنها را از لحاظ های گوناگون گفته اند که از آن جمله صورت انشعاب ذیل که موافق قولی معروف است نگاشته



بموجب این نقشه تمام زبانهای هند و اروپائی را از روی خواص صرف و نحوی بدو شاخه بزرگ تقسیم و برای اشاره باختلاف بین آنها کلمه صد (سد) را مثال انتخاب کرده و زبانهای را که صد را بدون (ن) تلفظ میکنند از آنهایی که با (ن) میگویند جدا ساخته اند مثلاً این عدد در سنسکریت ستم و در فارسی سد و در روسی استو تلفظ میشود در صورتیکه در لاتین سستم یا کنتم بوده و در فرانسوی و انگلیسی و آلمانی و دیگر زبانهای مربوط هم فون دارد از این لحاظ یکی را شاخه ستم و دیگری را شاخه کنتم نامیده اند و چنانکه اشارت رفت کلمه صد تنها بر حسب نمونه اختیار شده و گرنه میان دو شاخه اختلافات صرف و نحوی موجود است .

## پارسی باستان

از پارسی باستان جز شماره ای سنگنبشته ها و خطوطی: برظروف و آلات و سنگ ترازو ها و نگین ها اثری باقی نمانده و از تحقیق علمای زبان چنین برمی آید که در مجموع این آثار بیش از چهارصد لغت اصلی یافت نشده . این نوشته ها که در بیستون و الوند و استخر و شوش و آسیای صغیر و مصر بفرمان پادشاهان هخامنشی بخط میخی بر سنگ کنده شده مشتمل است بر نام شاهان و ذکر خاندان و شرح ممالك و فتوحات و کارهای آنها و مشعر است بستایش یزدان پساك و نفرین دروغ و ناپاکی . از همه مهمتر سنگنبشته داریوش است در بیستون که تقریباً چهارصد و بیست سطر است و هر سطر دارای ۴۵ حرف و هر حرف مرکب از سه تا پنج علامت میخی است که همگی تقریباً هفتاد و پنج هزار علامت میخی میشود .

داریوش در این سنگنبشته کارهای خود را در سر کوبی سر کشان و مدعیان سلطنت و بسط امن و عدالت شرح داده و ممالك قلمرو خویش را شمرده و اهور مز د بزرگ را سپاس و ستایش کرده و از دروغ و هر گونه نادری و ناپاکی بیزاری جسته است ، پیش از نوشته داریوش یکی دو جمله از جد او آریارامنه و هم از کوروش بزرگ مانده و هم از شاهان بعد از وی خشایارشا و اردشیر اول و اردشیر دوم و کوروش جوان و اردشیر سوم هر يك اثری بخط میخی از خود گذاشته اند . نقاط عمده که سنگنبشته های میخی در آن واقع است عمده عبارت است از تخت جمشید و نقش رستم و نقش رجب و مرغاب در فارس و کوه بیستون ، در نزدیکی وان و کافال سوئز بقیه هایی از سنگنبشته داریوش باقی مانده و بدست آمده . مفصلترین و مهمترین اینها چنانکه اشاره شد سنگنبشته های بیستون و تخت جمشید است .

اینک بر ای مثال چند جمله از بیستون و تخت جمشید که با وجود طول زمان هنوز

خویشاوندی کلمات آن با کلمه های زبان کنونی ماهویداست نقل میشود :

آدم داریو اوش خشایته وزرگه خشایته رخشایته نام خشایته یارسته ای  
خشایته دھیونام ویشتا پنهیا پور آرشا پنهیا هخامنشیه

من داریوش هستم شاه بزرگ شاه شاهان شاه پارس شاه ممالک پسر گشتاسب  
نومار شاه هخامنشی.

تئی داریو اوش خشایته . منایته ویشتا پنه ویشتا پنهیا پیتا آرشامه  
آرشامهیا پیتا آریا رامنه آریارامنهیا پیتا چیشپیش چیشپایش پیتا هخامنش

گوید داریوش پادشاه پدر من گشتاسب است پدر گشتاسب ارشامه پدر ارشامه  
آریارامنه پدر آریارامنه چیشپیش پدر چیشپیش هخامنش.  
از سنگنبشته نقش رستم :

بغه وزرگه آورم زدا هی ایمم بومیم ادا هی اوم آسمانم ادا هی مرتیه  
ادا هی شیانیم ادا مرتیهیا .

خدای بزرگ است اورمزد آنکه این بوم (زمین) را آفرید آنکه آن آسمان  
را آفرید آنکه انسان را آفرید آنکه شادی را آفرید برای انسان .

تائی داریو اوش خشایته اوهرادی آورم زدا اوپستم ابر اوتا انباهه  
بغاهه تئی هنتیتا .

نی اریکه آهم نی دروغنه آهم نی زورگر آهم نی ادم نی منی نوما اوپاری  
آرشتام اوپری ایم . (۱)

خشایته = شاه وزرک = بزرگ . دهیو = ده مملکت . یوئره = پور نیا . نوه . تئی = گوید .  
پیتا = پدر . بغه = خدای = (ای) که . ادا = این بومی = زمین آسمانه = آسمان . مرتیه =  
مرد . شیانیه = شادی .

اوهرادی = بدین سبب . اوپسته = پری ابر = آورد . اوتا = و ، انباهه دگران ، تئی .  
آنانکه ، هنتیتا = هستند ، نی = نه ، اریکه = دشمنکام ، دروغنه = دروغگو ، دوعی ، زورگر =  
زورگر ، زورکننده ، منی = مال من ، نوما = نژاد ، تخم ، خاندان ، اوپاری = از پی ، آرشته =  
راست ، اوپری ایم = از پی اش رفتم .

گوید داریوش پادشاه برای این اورمزد بمن یاری کرد و خدایان دیگر که هستند .

نه دشمنم نه هستم نه دروغگو هستم و نه زور کن نه خودم نه خاندانم .  
از پی راستی رفتم (پس روی کردم).

### زبان اوستائی

زبان کتاب مذهبی زرتشت را اوستائی گوئیم و آن در حقیقت لغتی است از ایرانی قدیم و خویشاوند است با پارسی باستان .

این زبان در شمال ایران رواج داشته و بیشتر زبان روحانیان و کتب مقدس بوده و آثاری از آن بر سنگها و غیره موجود نیست . کتابهای مذهبی دوره هخامنشی در نتیجه اسمیلای اسکندر و نفوذ یونانیان و صد سال حکومت سلوکی تقریباً از میان رفت و سلاطین اشکانی گرچه در احیای زبان و آثار از دست رفته ایران اهتمام بکار بردند ولی زبان و عادات یونانی هم در دربار آنها تا اندازه ای رونق داشت . بلاش از آخرین پادشاهان آن سلسله در احیای کتاب اوستا اقدامی کرد و بعد از او بطوری که مشهور است بحکم اردشیر بابکان اوستا را فراهم آورده و تألیف کردند . پس بر اوستائی که امروز در دست داریم زمانی طولانی گذشته و تغییراتی رویداده است ولی نزدیک بیقین است که گاتهایاسرودهای مقدس که جزئی از کتاب یسنای اوستاست از حیث ترکیب و شوه متعلق بزمان قدیم تری بوده و ممکن است از گفته های خود زرتشت شمرده شود .

اوستای اصلی از روی آنچه در تواریخ آمده بمرااتب بیشتر از آن بود که اکنون دست است و اوستای موجود مرکب است از پنج کتاب : یسنا ؛ و یسپرد ؛ و ندیدا ؛ یشت ؛ خرده اوستا - که جمله حاوی نیایش و سپاس آهورمزد خدای بزرگ بیهمتا و ایزدان و فرشتگان و ستایش پاکی و راستگوئی و درستکاری و کوشش و مشتمل بر نکوهش دیوان و اهریمنان و دروغ و خیانت و فریب است و همچنین شامل اوامر و احکام و اذکار مذهبی است و در بخشهایی اخبار تاریخی و داستان و روایات دارد .

اینک جمله‌ای از کتاب یسنای اوستا که متن آن در صفحه ۱۲ دیده شد با ترجمه ذکر میشود .

ویش اَیمَ اَیْدَ پَنتو وی دَیوَنهو وی دَیو یو وَنْهوش سَرْدشو مِشِئو اَیشِش  
وَنوهِی اَیْدَ مِشِئو (۱) .

دورافتند اینجا از این پس دور باشند دیوان - سروش خوب (اینجا) اقامت  
کند، اشیش خوب اینجا اقامت کند .

جنبه ادبی اوستا - بعضی از قسمتهای اوستادارای مزیت ادبی است جمله‌های  
فصیح و شیرین در ستایش خدا و وصف طبیعت در آن دیده میشود همچنین اوستادارای  
مزایای لفظی است و قسمتی از آن منظوم و مقفی بوده چنانکه در گاتها که قدیم‌ترین  
قسمت اوستا میباشد آن نظم و ترتیب هنوز باقیست . گاتها سراسر سرود و مناجات  
و اشعار اخلاقی عالیست و لطیف‌ترین احساسات دینی آن زمان را حکایت میکند .

در یکی از گاتهای زرتشت از آفریننده جهان و از چگونگی زمین و آسمان  
و از وظایف بندگی مردمان پرش مینماید و هر قطعه آن باین جمله شروع میشود :  
تَت تو اَپر سه اَرش موئی وَ نوچا آهورا<sup>۲</sup> از تو میپرسم برآستی بمن  
بفرمای اهورا .

علاوه بر آنچه از کتیبه‌ها و کتب پارسی و اوستائی مذکور افتاد چنانکه در مقدمه  
هم گفته شد از تألیفات یونانی و عبرانی چنین برمیآید که در آن زمان وقایع نگاری در  
دربار پادشاهان معمول بوده و دبستان و علوم و کتابها در ایران وجود داشته و  
داستانهای گوناگون میان مردم انتشار یافته و پادشاهان ایران بموسیقی و آواز  
سرود توجه مخصوص نشان داده و مغنی و مغنیه در دربار خود میداشته‌اند که در بزم

۱- ویش-وی = کنار دور (بی) ؛ اَیم = ازین پس ؛ اَیْدَ = اینجا، در اینجا ؛ پَنتو

بیفتند، رفتند.

دیوَنهو = دیوان؛ دیو یو (دیوان ماده) ؛ وَنْهوش = خوب ؛ مِشِئو = اقامت کند؛ وَنوهِی =  
خوب (مونث) ، مِشِئو = اقامت کند (فعل مؤنث غائب)

۲- تَت = تو؛ اَپر = پرسه = پرسیده شده) اَرش = راستی ؛ موئی = مرا ؛ وَ نوچا =

آگاه کن؛ (بگو ، وچ ، وازه، وازه)

پادشاه سرود میخوانده اند و ناچار این سرودها موزون بوده است زیرا آهنگ و وزن بایکدیگر لازم و ملزوم است.

### شعر در زبان اوستائی

وزن اشعار اوستائی از روی شماره هجاها (یا سیلاب) های هر مصرع است که اغلب با اوزان عروضی که پس از اسلام در ایران معمول شد فرق دارد. اینك يك مثال از نظم کتاب یشت چنانکه در فقره ۶ مهر یشت آمده نقل میشود:

۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳

۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳

۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳ ۶۴۳

تلفظ بحروف کنونی .

تَمَ اَمَوَتَمَ یَزَتَمَ . سَوَرَمَ دامو هو سَوَشْتَمَ . میثَرَمَ یَزَتَمَ زَوُوتَر اَبَو .

ترجمه بفارسی امروز:

آن ایزد نیرومند توانا و در میان موجودات توانا ترین را، مهر را با وثر میستائیم .

چنانکه می بینیم در هر يك از این سه مصراع هشت هجا موجود است و نظم و وزن دارد .

مثال دیگر از خرده اوستا از کتاب یسنا ۵۹.

لغات: تم = اَزَت آن آمونت = توانا یَزَت = ایزد سَوَرَم = نیروز و در دامن (دام) موجود مخلوق سو = توانا سَوَشْتَم = توانا تر میثَر = مهر یز = ستایش = عبادات اَجَش زَوُوتَر = عنوانیست که یك نوشتابه مقدس داده میشده .

يَمَهُ خَمْسَرٍ أَوْ رَوْهَهُ  
نُبْتُ زَوُورُوا أَنَّهُ نُبْتُ مَرْثُوعِي

## زبان پهلوی

(۱) لغات : بم = جم ؛ خشمشتر = شاهنشاهی ؛ آورد = نامدار ، باشکوه ؛ اوت = سرما زور  
و = پیروی ، زور ؛ زال ؛ مریبوش = مرگ ، فنا ، ارسک = رشک ؛ دات = داده ؛  
دیوبه = دیو .

ایندون گویند گو کجستک ابالش زندی از ستخر بود.

مردی روه رُبان دوست بود او روزی گرسنه (گُرسک) او نشنه آتشکاسی  
آمد کو باز گیرم او او نو کس نبود :

چنین گویند که ملمون ابالش زندی از استخر بود. مرد خوب روان (مهربان) و  
دوست بود و روزی گرسنه و نشنه به آتشگاه آمد که باج گیر دو آن جا کس نبود. (۱)  
مثالی دیگر از کارنامه اردشیر بابکان (کارنامه کی ارتخشیری بابکان).

به کارنامه کی ارتخشیری بابکان ای تون نیست استند کو پس اچ مرگی الکساندر اَرُو میک  
ایران شهر ۲۴ کو تک خوتائی بود اسپهان او پارس او کوشتهای اویش نزدیکتر  
به دبتی اردوان سردار بود. پایک مرزبان او شرداری پارس بود.

بتلفظ کنونی: بکارنامه اردشیر بابکان چنین نوشته است که پس از مرگ اسکندر  
رومی ایران شهر ۲۴ کتخدائی بود اصفهان و پارس و اطراف آن بدست اردوان سردار  
بابک مرزبان و شهردار فارس بود (۲)

ادبیات پهلوی - عمده ادبیات پهلوی بطوریکه اشاره شده عبارت است از کتاب  
های دینی زرتشتی که باین لغت نوشته شده و قسمتی از آن متن اوستا و قسمتی در شرح  
اوستا یا دیگر مسائل مذهبی است.

غیر از کتابهای دینی معدودی از کتب دیگر باقیمانده که شامل داستانها و حکایات  
میباشد و معلوم میشود اینها قسمت کمی است از آنچه از غلبه عرب و تغییر رسم الخط و  
انتشار دین اسلام از میان رفته است زیرا در کتابهای قدیم عربی و ایرانی نام بسیاری از  
کتب پهلوی ذکر شده که اکنون وجود ندارد از جمله آنها کتب علمی و فلسفی است که  
در دوره ساسانی خاصه در زمان سلطنت خسرو انوشیروان وجود داشته و از یونانی

۱- باب در اینجا بمعنی برکت یا فیض است.

۲- لغات: ایتون = ایدون = چنین: استند = استاذ (ایستاد). علامت ماضی قطعی بجای  
« است » امروز: اچ = از: کوتک خدائی = کتخدائی، حکومت؛ کوستی = ساحل کنار،  
اطراف، اویش = ایشان = او؛ او = و.



و سنسکریت بزبان پهلوی ترجمه شده نیز از قراین و روایات معلوم نمیشود که نویسندگان ایران از روحانیان و غیره در اوایل اسلام کتبی تدوین نموده و بسیاری از آن کتب را از پهلوی بیازند یا پارسی نقل میکرده اند ولی بواسطه غلبه اسلام و نفوذ زبان عرب این قبیل نسخه ها که خطی و نادر بوده بتدریج از میان رفته و فقط بعضی از آنچه زرتشتیان در ظرف قرن دوم اسلام و دیرتر بهند برده یا در ایران نگاه داشته اند باقی مانده است .

کتابهای اوستائی در زبان پهلوی که باقی مانده عبارتست از قسمتهای پنجگانه اوستا و یا بعضی از اجزای آنها مانند وندیداد - یسنا - ویشتاسپ یشت - اهورمز دیشت - خورشید یشت - ماه یشت - ماه نیایش و غیره .

معروفترین کتابهای دینی پهلوی غیر از متن اوستا دینسکرت (یعنی اعمال دین) است در این کتاب از عقاید و آداب و مراسم و احکام و اوامر و قصص زرتشتی بحث شده دیگر کتاب بندهشن یعنی (آفرینش) است که در وی نخست از آفریدن اهورمز دو سرپیچی اهریمن سپس از آفرینش و وصف مخلوقات سخن رفته .

از معروفترین کتابهای غیر دینی یکی کارنامک اردشیر بابکان است این کتاب مختصر باینکه اساساً افسانه است جنبه تاریخی نیز دارد و برای تاریخ دوره ساسانی بیفایده نیست و دیگر داستان خسرو گوانان یعنی (خسرو پسر کباد یا قباد) است و غلامش یکی دیگر از آن کتابهایاد کارزیران است که آنرا شاهنامه گشتاسب نیز گویند و آن شرح جنگی است که میان گشتاسب پیرو دین زرتشت و ارجاسب که دشمن دین بود واقع شده فردوسی نیز در شاهنامه از زیر و گشتاسب سخن رانده و شاید موضوع را از همین کتاب گرفته است .

### شهر در زبان پهلوی

در همین کتاب های پهلوی موجود کلام منظوم یافت میشود و در ضمن سنگنبشته های ساسانی مانند سنگنبشته حاجی آباد نیز کلام موزون موجود است و از این نمونه ها میتوان استنباط کرد که در دوره ساسانی اشعار وجود داشته

است و بزرگترین شاهد این دعوی آنست که خوانندگان و موسیقی شناسانی مانند یاربد و دیگران در دربار شاهان ساسانی بوده و با واز شعر خوانده و چنگ و بربط میزدند چنانکه همین رسم در دوره هخامنشی و دوره های بعد از اسلام نیز جاری بوده است و بموجب آنچه از بقایای این کتب و از کتاب های اسلامی استنباط میگردد اشعار پهلوی کلی بوزن معمول عروضی نبوده بلکه وزن هجائی داشته است اینک نمونه سخن منظوم از زبان پهلوی قرن سوم میلادی از نوشته های مانویان که در شهر تورفان ترکستان پیدا شده :

### آپریوانی . پرستگان

پرستگان روشن	فرهنگان کردگاران
بغان نهمان اود	مهرسپندان استوادان
یاران زورمندان	

قطعه بتلفظ کنونی :

### آفرین فرشتگان

فرشتگان روشن	فرهنگان کردگاران
بغان تهمان و	مهرسپندان استوادان
یاران زورمندان	

معنی قطعه: فرشتگان روشن با فرو کردار نیرومند مهرسپندان ستوده یاران زورمند عنوان این قطعه چنانکه در بالا دیده میشود آپریوان ای پرستگان یا آفرین فرشتگان بمعنی سپاس و مدح فرشتگان است. و وزن آن هجائیست و معادل با مقاعلن مقاعلن میباشد .

### ملاحظات کلی در باب ادبیات ایران پیش از اسلام

در آنچه گذشت دیدیم که ایران باستان از روزگار قدیم دارای خط و زبان ادبی و علوم و ادبیات نظم و نثر بوده است . از روی آثار و قرائن و اخبار علوم و

لغات : پرستک = فرشته فره = فرمفر . بگ = خدا خداوند . تهم = قوی - زورمند . مهرسپند = در اصطلاح مانویان به عنصر و کوهرا ن گفته میشود . استود = ستوده .

فلسفه در آن ادوار وجود داشته و آموزشگاههای درباری برپا بوده و موبدان آن علوم را تدریس میکردند. همچنین علم پزشکی را اهمیت میدادند چنانکه داریوش شاهنشاه هخامنشی یک روحانی مصری را که در ایران اسیر بود در مان داد بمصر برگشته آموزشگاه پزشکی آنجا را برپا نمود و این خبر علاقه شاهان ایران را بدانش و بهداشت نشان میدهد تاریخنویسی هم در ایران قدیم رواج داشته و مورخان ایران از نخست به ثبت و ضبط وقایع میپرداخته اند. از کتابهای دینی و داستانها و امثال آن هم نام بردیم.

در دوره ساسانیان علوم فلسفی و اجتماعی از یونانی و سنسکریت نیز بزبان پهلوی نقل شد و بدانش و فرهنگ کشور افزوده گشت. کتابهای سودمند اخلاقی و اجتماعی بحدی بود که با وجود غلبه عرب و رواج زبان عربی و از بین رفتن تألیفات ایرانی باز شماره ای از آن کتابها به قرنهای اول اسلامی رسید، و از آنها در تألیفات عربی نام برده شده یا مطالبی نقل گشته یا ترجمه شده مانند تألیفات بعنوان المحاسن والمساوی یا المحاسن والاضداد یا کتاب الادب الکبیر و کتاب الادب الصغیر که از کتابهای اخلاقی پهلوی بعنوان «شایست و ناشایست» اقتباس و ترجمه شده است.

سخن منظوم هم از قدیمترین زمان در ایران وجود داشته و اوزان شعر قدیم هجائی بوده است چنانکه گذشت.

**ماخذها:** فقه اللغة ایران (آلمانی) مخصوصاً جلد دوم به کلمه های هرمیوس و کتریباس رجوع شود. تاریخ هردوت کتاب اول باب ۱۰۰- کتاب تربیت کوروش تألیف کزرووفن فصل اول و دوم - تاریخ ایران تألیف اشپیگل جلد سوم صفحه ۶۸۲ - افلاطون رساله الکیبادیس «پلوتارک» بقلم دکتر رضا زاده تباری در شماره چهار مجله مهر منطبقه طهران رساله اول ۱۳۱۲ توراه مخصوصاً کتاب عزرا باب ۴- گاتها و ترجمه های اوستا ترجمه پورداود اخلاق ایران باستان مخصوصاً از ص ۵۰ تألیف دینشاه ایرانی ۱۳۰۹- پژوهشها در باب مانی تألیف ویلیام جکسن- مقالات آقای بهار در شماره های ۱-۵ سال پنجم مجله مهر طهران ۱۳۱۶.

## قسمت دوم

# ادبیات ایران بعد از اسلام

۱- از غلبه عرب تا عصر فردوسی  
(از سال ۲۱ تا اواخر قرن چهارم هجری)

چنانکه در قسمت اول باختصار گفته شد در دوره ساسانی آثار دینی و ادبی و علمی و تاریخی از تألیف و ترجمه بسیار بوده نیز از اخباری که راجع بشعرا و آوازه خوانهای درباری به ما رسیده است استنباط می شود که کلام منظوم وجود داشته است چنانکه نمونه هایی از باقیمانده های آن ذکر شد. با وجود این از فحوای تاریخ میتوان فهمید که آثار ادبی در ادوار قدیم دامنه بسیار وسیع نداشته بلکه تاحدی مخصوص درباریان و روحانیان بوده است و چون در اواخر دوره ساسانی اخلاق و زندگی این دو طبقه یعنی درباریان و روحانیان با وفور فتنه و فساد دربار و ظهور مذاهب گوناگون در دین فاسد شده بود لهذا میتوان گفت اوضاع ادبی ایران نیز در هنگام ظهور اسلام درخشان نبوده و بواسطه فساد این دو طبقه ادبیات نیز روبروی انحطاط میرفته است.

(ادبیات ایران در دوره استیلای عرب ۲۱-۲۰۵)

در حدود سال ۲۱ بعد از هجرت آخرین جنگ مهم ایرانیان و عرب که آنرا نازیان فتح الفتوح نام نهادند واقع شد و یزدگرد سوم آخرین پادشاه ساسانی که بعد

از مبارزه‌های اولین باز برای مقاومت چندین بار لشکر گرد آورده بود شکست یافت. اگرچه یزدگرد دست از کوشش برنداشت و بهر وسیله برزم آوری با عرب همت گماشت ولی عرب مجال توقف باو نداد و بعضی از مرزبانان ایرانی مانند ماهویه حاکم مرو در این موقع خیانت کردند و شاه خسته و پریشان حال ایران از يك ایالت بایالت دیگر گریخت تا عاقبت بخراسان رسید و در آنجا هم از کوشش خود فایده نبرد سرانجام در نزدیکی مرو بآسیابانی پناه برد و چنانکه مشهور است آسیابان غافل او را بطمع لباس فاخری که در برداشت بکشت. بعد از این واقعه ایران یکجهت میدان تاخت و تار عرب شد و سلطنت ایران تابع خلافت گشت و تازیان نزدیک دوست سال بر ما حکومت کردند و اداره امور کشوری و لشگری بس دست آنسان یا دست نشاندگان آنان افتاد و مخصوصاً آثار علمی و ادبی ایران در تحت نفوذ و استیلای زبان تازی قرار گرفت.

**نفوذ ایرانیان در عرب** - گرچه غلبه سیاسی بواسطه انتشار دین اسلام بقلبه معنوی منجر شده و نفوذ عرب با عمق روح ایرانی راه یافت ولی باز در همین دوره استیلای عرب ایران مغلوب در معنی مقاومت کرد و با نفوذ عرب مقابله نمود و تعلیمات عرب را بروفق مزاج و ذوق خود پذیرفت و تمدن و افکار خود را در عرب سرایت داد مخصوصاً بعد از آنکه حکومت بخلفای اموی رسید و آنهاستمکاری آغاز کردند ایرانیان نهضت ضد عرب را که آنوقت نهضت شعوبیه نامیده میشد قوت دادند و چون در این موقع آل علی که پیر و حق بودند نیز بواسطه ظلم و فشاری که از بنی امیه میدیدند با آنان مخالفت میکردند لاجرم ایرانیان طرفدار آل علی گشتند و هنگامیکه مختار ثقفی در حدود سنه ۶۵ هجری در کوفه بر ضد امویان بعنوان خونخواهی حسین بن علی (غ) قیام کرد ایرانیان او را یاری نموده ازستمکاران عرب انتقام کشیدند.

در سال ۱۲۹ هجری بمسلم خراسانی حس انتقام جوئی ایرانی را تجدید کرد و بر ضد امویان قیام نموده و خلافت اموی را برانداخت و عباسیان را که بخاندان نبوی نزدیکتر بودند بخلافت رسانید گرچه عباسیان بروفق انتظارا ایرانیان رفتار نکردند حتی

ابو مسلم را که خلافت را بر آنها مسلم داشته، بود بخدعه کشتند و همچنین وزرای لایق ایرانی خود بر مکیانرا از کار انداخته بزرگان را مقتول ساختند با اینهمه دردوره خلافت آنها نفوذ عقاید و افکار و عادات ایرانی زیاد شد و اصول دیوانی ایران که از اوائل اسلام از طرف عرب اتخاذ شده بود دوام یافته وسعت گرفت حتی اعیاد ملی ایران مانند نوروز و سده و مهرگان دوباره مرسوم شد و بعضی خلفا مانند المتوکل لباس ایرانی بر تن کردند این قسمت از نفوذ اجتماعی البته بتأثیر وزارت بر مکیان بود که از ایرانیان دانشمند کار آزموده بودند.

همچنین ایران در عرب تأثیر علمی کرد و زبان فارسی در عربی نفوذ پیدا نمود و مقدار زیادی از کلمات فارسی را گرفته معرب کردند مانند: اسطوانه (ستون) برق (برّه) بلاس (پلاس) جوهر (گوهر) دست (دشت) فنزجان (پنجگان) الکرد کردن قمنجر (گمانگر) طست (طشت) قیر و آن (کاروان).

حتی شعرای عرب از اینگونه کلمات در اشعار خود بکار بردند. از طرف دیگر عده زیادی از عربهای گوه و بصره که در حدود ایران بودند با ایرانیان محشور شده زبان فارسی را فرا گرفتند و مهمتر آنکه این زبان در اداره مملکتی داخل شد بطوری که تازمان حجاج بن یوسف دفاتر مالی را بزبان فارسی می نوشتند.

ولی این اندازه تأثیر زبان فارسی در عربی نسبت بنفوذ و استیلای زبان عرب در فارسی جزئی است و عمده نفوذ ایران در عرب نفوذ علمی و معنوی بود نه لفظی زیرا آنان نه تنها در عادات و مراسم و اصول اداره ایران را سرمشق خود قرار دادند بلکه در سیر و تواریخ و حکایات و علوم و اخلاق و آداب از کتب های ایرانی استفاده - های بزرگ کردند جمعی از دانشمندان ایران بعضی از کتابهای پهلوی را عبری نقل کرده باب علوم را بروی عرب باز کردند و با اینکه آن قوم در بدو اسلام بیش از معدودی با سواد نداشتند بعد از استفاده از ایران و دیگر ملل مجاور در ادبیات و تاریخ و علوم و غیره نویسندگانی مانند جاحظ بصری و ابوالفرج و امثال آنان از عرب یدید آمدند.

نفوذ زبان عرب در ایران - در مقابل نفوذ علمی و ادبی و اجتماعی ایران در

عرب زبان عرب نیز در ایران نفوذ پیدا کرد و در مدت دو بیست سال طوری رواج یافت که در تاریخ عالم کمتر نظیر آن دیده شده است. دایره این نفوذ با اندازه وسیع و تأثیر آن بطوری عمیق بود که اغلب علمای ایرانی بآن زبان سخن گفتند و مراسله کردند و در تعلیم و ترویج آن کوشیدند و تقریباً تمام دانشمندان مادر دوره استیلای عرب حتی در قرنهای بعد تألیفات خود را به عربی نوشتند و زبان عرب در ایران زبان علم و ادب شد و کسی بفارسی نوشتن توجه نکرد.

یکی از علل بزرگ استیلای سریع زبان عرب این بود که ایرانیان دین اسلام را پذیرفتند و چون مسلمین آن زمان هر کتاب غیر از قرآن مجید و هر زبان غیر از عربی را بیهوده و زائد میدانستند ناچار فارسی و کتب فارسی بتدریج متروک گردید و مردم بفرا گرفتن عربی اهتمام نمودند. دیگر از اسباب نفوذ عربی شاید وسعت این زبان باشد که نسبت به پهلوی لغات آن زیاده تر و برای شرح و بسط علوم آن زمان بهتر بود. در مقابل این نفوذ آنچه ایرانیان شعوبی در ترویج و یانگهداری زبان فارسی کوشیدند کامیاب نشدند بلکه از طرف علمای عربی نویس و امرای عرب دوست ایرانی مانند صاحب بن عباد و دیگران مخالفت دیدند و کار بجائی رسید که بهترین علمای عربی نویس در فقه و نحو و تاریخ و سیر خود ایرانیان بودند. اینک برای مثال نام بعضی از ایشان ذکر میشود.

### بعضی از عربی نویسان ایرانی در دوره استیلای عرب

یکی از علمای معروف عربی نویس ایران در دوره استیلای عرب عبدالله بن مقفع بود که در اوائل قرن دوم هجری در فارس متولد شد و اسم ایرانی او روزه پسر داؤد و یه بود.

ابن مقفع بسیاری از کتابهای پهلوی را به عربی ترجمه کرد و خود نیز در علم و ادب تألیفاتی نمود مهمترین ترجمه های وی از زبان پهلوی کللیله و دمنه است که هنوز باقی است و از بهترین کتابهای ادبی عرب بشمار میرود و دیگر ترجمه تاریخ شاهان

ایران یا خدا یا نامک از پهلوی بوده ولی افسوس که این ترجمه مانند اصل پهلوی از میان رفته و تنها منقولاتی از آن در کتب تاریخ و سیر باقی مانده . ابن مقفع از فلسفه یونان نیز اطلاع داشته و در وضع اصطلاحات و بسط معانی فلسفی کوشش نموده است .

علمای ایران در آن عهد نه تنها در حکمت و سیر تألیفات کردند بلکه در دیگر شعب علوم نیز پژوهشها نمودند که از آن جمله علم فقه میباشد و یکی از معروفترین علمای نامی این علم امام ابوحنیفه نعمان بن ثابت بود که مؤسس مذهب حنفی و از فحول علمای فقه بشمار است پدرش ثابت را جزو اسرای ایرانی بکوفه بردند و ابوحنیفه در حدود هجری در آن شهر تولد و هم در آنجا در حدود صد و پنجاه هجری وفات یافت . از کتابهای مهمی که به او منسوب است کتاب الفقه الاکبر است که حاوی مسائل فقه اسلامی است .

استادان ایرانی در زبان عرب نیز تتبع کرده کتبی تألیف نمودند یکی از آنها سیبویه نحوی است که در حدود ۱۵۶ هجری در فارس متولد و حدود صد و هشتاد تا صد و نود و چهار هجری در ساوه وفات نمود وی در اصول قواعد زبان عرب کتاب را نوشت که از مراجع مهم نحو و صرف بشمار است .

نیز شعرای نامی از ایران ظهور کرده و در زبان عرب شعر گفته اند و یکی از معروفترین آنها بشار بن برد و دیگری ابونواس است . بشار شاعر نابینای معروف دربار عباسیان از بخاراستان بود و در سال ۱۶۷ هجری وفات یافت اشعار و مدایح او معروف است و تمایل بمذهب زرتشت در بعض آثار وی نمودار میباشد . ابونواس شاعر غزلسرای معروف که دیوان اشعار و غزلیات دلکش او باقی است نیز از شعرای دربار عباسیان بود که در سال صد و بیست در اهواز تولد یافته و در حدود ۱۹۰ یا ۱۹۵ هجری وفات یافته است .

از علمای معروف ایرانی در عالم عربی قرون اولیه اسلام بنی موسی بودند موسی بن شاکر خوارزمی از منجمین مشهور عصر مأمون بشمار میرفت و هندسه نیکو میدانست پسران وی محمد و احمد و حسن که بنی موسی معروفند از بزرگان و فضلاء قرن سوم



بشمار میروند که در جمع کتب علمی یونان و اقتباس از آن رنج فراوان بردند و هر يك در یکی از علوم شهرت یافتند : محمد از علم نجوم و حساب و هندسه بهره کافی داشت و در اصول اقلیدس و مجسطی استاد بود . احمد در فن حیل سرآمد همه بود و مسائل بسیار استخراج کرد . حسن در هندسه قریحه خداداد داشت و قضایای هندسی را قبل از تعلیم بفطرت حل مینمود گویند بنی موسی بامر مأمون مساحت دوزمین را پیدا کردند از آثار مهم آنان یکی کتاب حل است در علوم طبیعی و صنایع که قسمتی از آن بفارسی ترجمه شده است .

بالجمله از آنچه گفته شد میتوان دریافت که چگونه در مدت دو قرن زبان عرب زبان علمی و ادبی ایران گردید و چطور ایرانیان بزبان عرب که زبان بیگانه بود در تمام علوم تألفات کردند و شعر گفتند حتی برای آن قواعد و اغت نوشتند .

### شروع استقلال ایران و زنده شدن زبان پارسی

نفوذ سیاسی عرب در اطراف دور دست خصوصاً در شمال غربی ایران ثابت نبود و در هر فرصت نهضتهائی در آن دیار دیده میشد، نخست ایرانیان احساسات خود را بواسطه ضدیت با خلافت غاصبانه امویان نشان دادند بطوریکه اشارت رفت آنگاه در اواخر قرن اول مخالفین دولت اموی شروع بدعوت برای عباسیان کردند که ایرانیان در این دعوت دخالت مهمی داشتند دوره عباسیان از حیث تمدن درخشان ترین دوره های سلطنت عرب است . در این دوره اصول تشکیلات ایران و رسوم و عادات و علوم و عقاید ایرانی رواج یافت نیز مجالس علمی برای مباحثات در ادیان و اصول عقاید اسلامی آزاد گردید .

از جمله فرقه های معروف مذهبی این دوره فرقه معتزله بود و واضع این مذهب واصل بن عطاء و طرفداران آن مذهب بیشتر ایرانی بودند .

مأمون پسر هارون الرشید که مادرش ایرانی بود نسبت بایران علاقه داشت و جنگ او با برادرش امین در واقع جنگ ایران با عرب بود در این موقع طاهر ذوالیمینین که اصلاً ایرانی بود از طرف مأمون مأمور شد و با سپاهیان برادر وی امین جنگ

کرده بر آنها غلبه جست و در ازای این خدمت در دویت و پنج هجری امارت خراسان یافت و در آنجا نوعی استقلال بهم رسانید و مؤسس خاندان طاهریان گردید. از این رومیتوان آغاز قرن سوم هجری را اول استقلال ایران شمرد که بتدریج قوت گرفت تا سرانجام بدست صفاریان و سامانیان و آل بویه و غزنویان بکمال رسید و دست عرب بکلی از ایران کوتاه شد.

در آن اوان زبان فارسی بعد از دویت سال گمنامی بصورت فارسی کنونی ظهور کرد و شعرا و نویسندگان در این زبان نظم و نثر فارسی آغاز کردند چنانکه نام معروفین آنها در تذکره‌ها ضبط است.

### تحول زبان پهلوی بفارسی در دوره استیلای عرب

از جریان وادوار زبان دوره ساسانی در مدت سلطنت عرب اخبار مفصل و صحیح نداریم البته میتوان تصور کرد که در اوایل هجرت زبان معمول همان پهلوی بوده است ولی پیدا است که زبان پهلوی در این مدت تغییراتی پیدا کرد و بتدریج بزبان فارسی کنونی منقلب شد تا اینکه نثر فارسی بعد از اسلام بوجود آمد. از خصوصیات زبان فارسی نسبت بپهلوی یکی نوشته شدن آن است به الفبای عربی دوم داخل شدن کلمات زیاد عرب است در آن که از همان اوان بسرعت شروع کرد چنانکه در قدیمترین آثار نظم و نثری ملاحظه میکنیم. و باید دانست که استعمال کلمات عرب در آن زمان نه تنها از روی ضرورت بود بلکه نوعی نشانه علم و ادب نیز شمرده میشد. تأثیر کلمات عربی باندازه ای بود که حتی اشخاصی مانند فردوسی که شاید خواستند بیشتر فارسی سره بنویسند از استعمال بعضی از لغتهای عربی ناگزیر شدند چنانکه برخلاف مشهور الفاظ عربی بسیار در شاهنامه موجود است.

گذشته از عربی کلمات خارجی دیگر مانند آرامی و یونانی و لاتینی از همان اوقات یا بواسطه زبان عرب و یا مستقیماً بفارسی داخل شد که بعضی از آنها برای نمونه از روی آنچه زبان شناسان گفته اند ذکر میشود:

یونانی: دیبیم - دینار - فنجان - پیاله - سندل - الماس.

آرامی: جزیه (گزیت) مسجد (مزگت) چلیپا (سلیبا) کنشت (کنیسه) تابوت.  
از جمله کلمات خارجی یا یونانی که بواسطه زبان عرب بزبان فارسی داخل  
شده اینهاست:

آبنوس: چائلیق (کاتولیک) بطریق. قیصر. طلسم. کیچیا. اقلیم. قانون.  
انك بعضی از قواعد صوتی که تحول تدریجی پهلوی بفارسی کنونی بطور اشاره  
و مثال ذکر میشود:

۱- اغلب همزه های مفتوح که در اول کلمات مقابل يك حرف بی صدا در  
پهلوی بوده در فارسی افتاده مثال:

پهلوی: اپاک وَاوَاک وَاَبَاک ، فارسی = با .

پهلوی: اپر و ابر ، فارسی = بر .

۲- در غالب کلمات پهلوی ادغام بعمل آمده و ساده تر و کوتاه تر شده: پهلوی:  
آپورناک ، فارسی = برنا . پهلوی: آرومیک ، فارسی = رومی. پهلوی: زیورندک  
فارسی = زنده .

۳- کهوت پهلوی در مواردی بهی مبدل شده. هماگون = همایون. آذرگون  
آذریون زرگون (معرب: زرجون) = زیریون. رک = ری. پتکر = پیکر. پیغام  
پیغام، پتوستن = پیوستن.

۴- ک در بین دو حرف صدا دار به برک مبدل شده و سین آخرین به ها. مثال:  
پهلوی: اکاس = فارسی آگاه. پهلوی: یکر = فارسی جگر. پهلوی: نکاس = فارسی نگاه.

۵- (و) در مواردی به ک مبدل شده پهلوی: وترذ = فارسی گذرد. پهلوی  
وناس = فارسی گناه. پهلوی: ویشناسب = فارسی گشتاسب.

۶- ک اواخر کلمات اغلب افتاده مثال: پهلوی: گرتک = فارسی 'کرده' (کلیه)  
پهلوی: نامک = فارسی نامه. پهلوی: ورته - ورتک (ورد) = فارسی کل .

### نخستین سخنان سرایان فارسی

قسمت بزرگ تذکرة های قدیم و حدید ایرانی از اولین شعر و شاعر در زبان فارسی  
بعد از اسلام سخن رانده و از چند شاعر نیز نام برده و بعضی از آنها دورتر رفته او نیز

شعر پارسی را به بهرام گور ساسانی نسبت داده‌اند نیز جمله‌های موزون و مقفای پارسی در کتابهای عربی از اواسط قرن اول هجری باین طرف پیدا شده است . در حقیقت تعیین اول شاعر بعد از اسلام در مملکتی مثل ایران که موطن شعر و موسیقی است و شعر سرودن و آواز خواندن در دربار پادشاهان از عادت‌های جاری بوده است خالی از اشکال نیست زیرا با وجود استیلای تازیان و انحصار زبان ادب بعرب باز میتوان تصور کرد که در آن دوره اشخاص گمنام کلام موزون پیارسی میگفته‌اند چنانکه آثار و اخباری در این باب در کتب قدیم بندرت دیده میشود در اینصورت نمیتوان یکی را در شعر واضع و یا مبتکر دانست و آننگهی روایات تذکره نویسان باندازه‌ای مشوش و خالی از تحقیق است که ممکن نیست یکی از کسانی را که نام برده‌اند بدون تأمل شاعر فارسی شعر دبا این وصف بهتر آنست از همان پارسی گویان قدیم که بقول تذکره نویسان اولین سخن گویانند با آوردن مثالی از شعر آنان باستناد همان منابع ذکر کرده شود .

تذکره نویسان از دو شاعر نام برده‌اند که بنا بر روایت آنان هر دو قبل از استقلال ایران میزیسته‌اند و آندو عبارتند از ابو حفص سغدی و عباس مروی .

حکیم ابو حفص سغدی که نحوی و لغوی نیز بوده بقول آنان در قرن اول هجرت میزیسته‌است و بقول صاحب کتاب المعجم فی معاییر اشعار العجم موسیقی نیز میدانسته و شهرود را که یکی از آلات موسیقی است جز او کسی نمیتوانسته بزند ولی عبارت همین کتاب میرساند که ابو حفص در سال سیصد هجری میزیسته و اگر این قول صحیح و مقصود یک شخص باشد در اینصورت او را شاعر قبل از استقلال ایران نمیتوان شمرد . بیتی که از او با اشکال گوناگون نقل شده این است :

آهوی کوهی در دشت چگونه دوزا      او ندارد یار بی‌یار چگونه بوذا

شاعر دوم قبل از استقلال ایران عباس مروی را نوشته‌اند و معروفترین شعری که باو نسبت داده‌اند قصیده‌ایست که گویا در ورود مأمون بمرو یعنی در سال ۱۹۳ هجری در مدح او سروده‌است و ظاهر آ عباس در زبان عرب نیز مهارتی بسزا داشته‌است .

قسمتی از قصیده عباس مروی این است:  
 ای رسانیده بدولت فرق خود بر فرقدین  
 گسترانیده به جود و فضل در عالم یدین  
 مرخلافه را توشایسته چو مردم دیده را  
 دین یزدان را توبایسته چورخ راهر دوعین

و در اثنای این قصیده میگوید:

کس بر این منوال پیش از من چنین شعری نگفت  
 مرزبان فارسی را هست تا این نوع بین  
 لیك زان گفتم من این مدحت ترا تا این لغت

گیرد از مدح و ثنای حضرت توزیب و زین  
 از این شعر معلوم میشود که گویند گاهی قبل از او بوده اند و هم مینهماند که  
 کسی قبل از او بدین اسلوب شعر نگفته است .  
 بموجب تذکرها عباس در سال دویست هجری در گذشته است ولی اخبار  
 قطعی تاریخی در خصوص این شاعر بدست نیامده و شیوه شعر فوق نیز که بنام او نوشته اند  
 بشیوه آن زمان شبیه نیست .

### شعراى معروف طاهریان (۲۰۵-۲۵۹)

چنانکه قبلاً گفته شد طاهر ذوالیمینین به امر مأمون بابرادر وی امیر  
 کرده او را مغلوب نمود و خلافت را بمأمون که از طرف مادر ایرانی به  
 ساخت و بعد از آن خود امارت خراسان یافت و چنانکه گفته شد عمده اقدامات  
 ملی ایرانی بر ضد اجحافات عرب از خراسان بروز کرد و آن ایالت در حقیقت مرکز  
 جوش و خروش ملی گردید همچنین آنجا مهد ترقی زبان و ادبیات فارسی و تا چند

قرن متوالی شهرهای آن سامان و اطراف مانند بخارا و غزنه و نیشابور مرکز علم و ادب بود .

از معروفترین شعرای دوره طاهریان **حنظله بادغیسی** بود که در نیشابور در دوره حکومت عبدالله بن طاهر میزیست . حنظله دیوان داشته و احمد بن عبدالله خجستانی از امرای صفاریان آنرا دیده و خواندن قطعه‌ای از آن در حال وی مؤثر شده و بجسارت وی افزوده بجدی که او بهمت و عزم در آمده و از خربندگی بامارت رسیده است و آن قطعه اینست :

مهری گر بکام شیر در است      شو خطر کن ز کام شیر بجوی  
یا بزرگی و عز و نعمت و جاه      یا چو مردانت مرگ رویاروی  
وفات حنظله را در حدود ۲۲۰ نوشته‌اند .

#### شعرای صفاریان (۲۴۵-۲۹۰)

یعقوب پسر لیث صفار که بنابه بعضی اقوال نسبش بساسانیان میرسد از مرتبه متوسطی ترقی کرد و سیستانرا تصرف نمود و بعد کرمان و هرات و بلخ و خراسان و فارس را فتح کرد و سرانجام رو ب بغداد نهاد و نزدیک بود آنجا را هم بگشاید. یعقوب اولین سلسله ایرانی را که استقلال کامل داشت تأسیس نمود و پس از او برادرش عمرو لیث و پسر او طاهر حکومت کردند .

ارتباط صفاریان ب ادبیات ایران از طاهریان بیشتر بود زیرا گذشته از آنکه طاهر ب ادبیات فارسی چندان آشنائی نداشت یعقوب در سیستان یعنی مرکز داستانهای ایرانی و نقطه دور دست از خلافت عرب تولد یافته بود و عربی نمیدانست بطوریکه بنا بر روایت تاریخ سیستان مدایح عربی را که در حق او ساختند و خواندند دریافت و گفت چیزی که من اندر نیام چرا باید گفت و بدین جهت نویسندگان و گویندگان بزبان ملی توجه کردند و دبیر او محمد بن وصیف پیارسی شعر گفت و ناچار همین علاقه یعقوب و خواندگان او بزبان در ترقی ادبیات فارسی مؤثر بود چنانکه در همان موقع ناعران دیگر بسرودن پارسی پرداختند .

از شعرای معروف دربار صفاریان **فیروز مشرقی** را نوشته‌اند که معاصر عمرو بن لیث

بوده است ( ۲۶۵-۲۸۷ ) آنچه درخصوص این شاعر شایسته ذکر باشد اینست که گفته اند وی فساد از سخن پارسی دور کرد.

وفات وی در ۲۸۲ اتفاق افتاد ، قطعه ذیل در وصف تیرازو نقل شده :

مرغیست خدنگ ایعجب دیدی      مرغی که بود شکار او جانا  
داده پر خویش گر کسش هدیه      تا نه بچه اش برد بهم مانا

دیگر از شعرای این دوره ابوسلیک **سمرقانی** است که نیز در عهد عمرولیت بود و این قطعه باو نسبت داده شده که آزادگی و مناعت شاعر را نشان میدهد و دلیل بر بزرگواری اوست :

خون خود را گر بریزی بر زمین      به که آب روی ریزی در کنار  
بت پرستیدن به از مردم پرست      پند گیر و کاربند و گوشدار

دیگر از شعرای صفاریان که اسم او تا این اواخر یعنی تا پیداشدن کتاب تاریخ سیستان مجهول بود **محمد بن وصیف سیستانی** است که بنا بر روایت همان کتاب وی دبیر رسائل یعقوب بوده و در مدح او پیارسی شعر گفته .

از این شاعر قصیده ای در مدح یعقوب در تاریخ سیستان آمده که مطلع آن اینست :

ای امیری که امیران جهان خاص و عام      بنده و چاکر و مولای و سگ بند و غلام

#### دوره سامانیان و پیشرفت ادبیات فارسی (۲۶۱-۳۸۹)

جدایین خاندان که مروج علم و ادب ایران بودند سامان ( یا سامان خدایه ) نام داشت و اشراف بلخ بودند چهارپسر داشت نوح و احمد و یحیی و الیاس که همه در خدمت مأمون ترقی کرده مورد توجه خاص خلیفه شده حکومت یافتند نوح در سمرقند احمد در فرغانه یحیی در چاچ و الیاس در هرات. در میان این برادران احمد شایسته تر بود و بعد از نوح سمرقند و کاشغر را ضمیمه متصرفات خود کرد و بعد از او پسرش نصر و مخصوصاً اسمعیل باعث ترقی سلطنت سامانی شدند.

دوره حکومت سامانی را میتوان اولین دوره ترقی زبان و ادبیات فارسی شمرد

زیرا در این عصر شماره سخن سرایان ایران زیاد شد: تذکره لباب الالباب از بیست و هفت شاعر پارسی گوناام برده که همه در آن عصر میزیسته اند بخارا پایتخت سامانیان مرکز قضا و ادبا و نویسندگان نامی بود همچنین سمرقند در این دوره بعلم و ادب شهرت داشت. توان گفت بنیاد نظم و نثر فارسی بعد از اسلام در این عصر نهاده شد. بهترین سرمشق شعرا این زمان همانا شعر رودکی و نیکوترین نمونه نثر تاریخ بلعمری است که هر دو شیوا و گویاست. بنای نظم شاهنامه هم در روزگار سامانیان گذارده شده چنانکه بیاید. گذشته از شاهان معارف پرور سامانی که به بعضی از آنان مانند نوح بن منصور نسبت شاعری هم داده اند وزراری دانشمند دانش دوست هم مانند جیهانی و ابوالفضل بلعمری و ابوعلی بلعمری وجود داشتند که در ترویج علوم و ادبیات میکوشیدند. یکی از شعرای مشهور این دوره ابوشکور بلخی را نوشته اند که در اواسط سلطنت سامانی میزیسته و در دربار نوح بن نصر بوده ابوشکور از اولین کسانی بود که مثنوی ساخت از اشعاری که باو نسبت داده شده یکی بیتی است که مضمون آنرا حکمای یونان نیز گفته اند و حکیم نامی آن سرزمین یعنی سقراط بدان متذکر بوده آن بیت اینست :

تا بدانجا رسید دانش من      که بدانم همی که نادانم

در این بیت نغز پر معنی شاعر خردمند به کوتاهی فکر بشر و بیکران بودن دانش و لزوم تواضع و خویشتن شناسی اشارت کرده است. نیز از ابوشکور است:

درختی که تلخش بود کوهر را      اگر چرب و شیرین دهی مرورا

همان میوه تلخت آرد پدید      ازو چرب و شیرین نخواهی مزید

این قطعه عقده علمی تأثیر صفات موروث را در آموزش و پرورش بیان میکند

فردوسی این مضمون را در قطعه ذیل بهتر و خوشتر ادا کرده است:

درختی که تلخست ویرا سرشت      گرش بر نشانی بیاغ بهشت

ور از جوی خلدش بهنگام آب      به بیخ انگبین ریزی و شهد تاب

سر انجام کوهر بکار آورد      همان میوه تلخ بار آورد.



منظومه‌ای نیز به ابوشکور منسوب است که نام آنرا آفرین نامه نوشته‌اند و در حدود سیصد و سی و شش تألیف یافته است و ابیات متفرقه از این منظومه باقی است اینک برخی از آن در اینجاقفل میشود. ابوشکور گوید آدمی نیک و بدخوی خود را بواسطه دانش و خرد تشخیص تواند داد پس علم در اخلاق مؤثر است :

خرد مند داند که پاکی و شرم      درستی و راستی و گفتار نرم  
بود خوی پاکان چو خوی ملک      چه اندر زمینی چه اندر فلک

شخص خردمند دارای اراده و تصمیم است، خرد مانند سردار و شهوتها و خواهشهای بیجا مانند لشکریانند که مجبورند سر بفرمان سردار خود فرو آورند:

خردمند گوید خرد پادشاست      که بر خاص و بر عام فرمانرواست  
خرد را تن آدمی لشکر است      همه شهوت و آرزو چاکراست

دشواریهای جهان و گره‌های عمر انسان بواسطه دانش کشوده گردد :

کسی کو بدانش برد روزگار      نه او باز ماند نه آموزگار  
جهان را بدانش توان یافتن      بدانش توان رشتن و بافتن

پس گرانبها ترین گوهر عمر آدمی خرد و هنر است که با کسب دانش بدست آید .

کهر گر شماری تو بیش از هنر      ز بهر هنر شد گرامی کهر

اغلب اشعاری که از ابوشکور مانده منثویست و شاید شاعر بدین سبک دلبستگی داشته غیر از آفرین نامه او را منثویهای دیگر هم بوده است .

از شعرای معروف دیگر این عهد ابوالمؤید بلخی است که اشعاری از او در لباب الالباب ثبت است .

ابوالمؤید از کسانی است که پیش از فردوسی به تصنیف شاهنامه پرداخته ، کتابهای قدیم مانند قابوس نامه و کرآن آمده نهایت اینکه شاهنامه مؤیدی به سر بوده نیز ابوالمؤید، قصه یوسف و زلیخا را بیارسی نظم کرده چنانکه در لاقه یکی از نسخه های خطی شاهنامه فردوسی آمده .

مرا این قصه را پارسی کرده‌اند بدو در معانی بگسترده‌اند .  
 یکی بوالمؤید که از بلخ بود بدانش همی خویشتن راستود  
 دیگر از شعرای نامی سامانی ابوالحسن شهید بلخی است که معروفتر از  
 معاصرین دیگر خویش است و در اغلب تذکره‌ها نام او دیده میشود. وی از فضلالی  
 عصر خود بوده در تمام فنون سخن شعر گفته و در هر دوزبان فارسی و عربی مهارتی  
 بسزا داشته است و نام یکی از منظومات عربی او در لباب الالباب نقل شده. شهید گذشته  
 از شاعری در فلسفه نیز ماهر بوده و گویا با محمد زکریا مباحثات داشته. از برخی  
 سخنان این شاعر چنین بدست می‌آید که خاطرش از اینکه قدر دانش و مرتبت دانشمندان  
 کم و ناز و نعمت نصیب بیخردان است آزرده بوده چنانکه بدین ابیات آن آزرده‌گی  
 دل را بیان کرده :

دانشا چون دریغم آئی از آنک بی بهائی ولیکن از تو بهاست  
 بیتو از خواسته مبادم گنج هم چنین زار وار با تو رواست  
 با ادب را ادب سپاه بست بسی ادب با هزار کس تنه‌است  
 بطوریکه می‌بینیم شاعر بلند همت با وجود این در یغا گوئی و تأسف بازنداری  
 با ادب و دانش را بدارائی بیدانش ترجیح میدهد. مضمون قسمتی از اشعار شهید  
 میرساند که وی روح لطیف حساسی داشته و از زشتیهای روزگار و خوار بودن دانش  
 در اندوه بوده است و جهان را کاشانه غم میدیده‌است . چنانکه گوید :

اگر غم را چو آتش دود بودی جهان تاریک بودی جاودانه  
 درین گیتی سراسر گر برگردی خردمندی نیابی شادمانه  
 نیز گوید :

دانش و خواسته است نرگس و گل که بیکجای نشکفند بهم  
 هر کرا دانش است خواسته نیست هر کرا خواسته است دانش کم  
 نیز قطعه زیر نمونه اندوهگینی اوست :

ابر همی گرید چون عاشقان باغ همی خندد معشوق وار  
 رعد همی نالد مانند من چون که بنالم بسحر گاه زار

بعضی از شعرای بزرگ بفضل و برتری او قائل بودند و رودکی در وفات وی که گویا بسال ۳۲۵ اتفاق افتاده قطعه مؤثر ذیل را سروده است:

کاروان شهید رفت از پیش      وان ما رفته گیرومی اندیش  
از شمار دو چشم يك تن کم      وز شمار خرد هزاران بیش .

صاحب لباب الالباب قطعه‌ای از او نقل کرده و آنرا در مدح نصر بن احمد بن اسمعیل سامانی (۳۰۱-۳۳۱) دانسته که از این لحاظ زمان شاعر معین می‌گردد.

دیگر از گویندگان نامی عصر سامانی عماره مروزی است که مقارن اواخر آن عصر میزیسته چنانکه شعری در مرثیه ابوالبراهیم منتصر آخرین شاهزاده سامانی ساخته و سلطان محمود را مدح گفته .

از ابیات کمی که از این شاعر خوش قریحه مانده پیدا است که مستزبائی بوده و از نقش زمین و برف سیمین و شاخ بید و برگ لاله ذوق مییافته است در قطعه‌ای سپری شدن زمستان و آمدن بهار را اینگونه وصف میکند:

جهان ز برف اگر چند گاه سیمین بود      ز مرد آمد و بگرفت جای توده سیم  
بهار خانه کشمیریان بوقت بهار      بی‌باغ کرد همه نقش خویشتن تسلیم  
بدور باد همه روی آبگیر نگر      پیش‌زه ساخته بر شکل پشته ماهی شیم .  
نیز در نظاره باغی که بیک سوی آن گلزار و بسوی دیگر بید پر شاخسار بوده چنین گفته :

شاخ بید سبز گشته روز باد      چون یکی مست نوان سرنگون  
لاله برگ لعل بنگر بامداد      چون سر شمشیر آلوده بخون  
عماره مروزی پند گوئی و راهنمایی هم میکند و بآنانکه فریفته ظاهر جهان و مفرور اعزاز مردمانند گوید :

غره مشو بدانکه جهانت عزیز کرد      ای بس عزیز را که جهان کرد زودخوار  
مار است این جهان و جهانجوی مار گیر      وز مار گیر مار بر آرد شبی دمار  
میدانیم که ابوالبراهیم اسمعیل منتصر پسر نوح بن نصر شاهزاده غیور و جنگاور

سامانی یکی از پهلوانان تاریخ میهن ما بوده و در حراست کشور و نگهداری خاندان شاهی و حفظ نام و نژاد فداکاریها کرده و سالها در میدان کارزار دلاوری نشان داده است. عماره بتأثیر کشته شدن چنین شاهزاده میهن دوستی بدست عرب (۳۹۵) مرثیه زیر را ساخته :

از خون او چوروی زمین لعل فام شد    روی وفا سیه شد و چشم امید زرد  
تغش بخواست خورد همی خون مرگ را    مرگ از نهیب خویش مر آ نشاهر ابخورد  
مرگ عماره در اواخر قرن چهارم یا اوائل قرن پنجم اتفاق افتاد .

**حکیم کسائی مروزی** - ابوالحسن مجد الدین اسحق کسائی مروزی از نامیان سخنگویان اواخر قرن چهارم بوده و در نزد دانشمندان و گویندگان عصر منزلتی داشته شاعر بزرگ خراسان ناصر خسرو چندین بار در اشعار خود از او نام برده و بموجب بعض نسخ در پایان قصیده ای که در جواب کسائی ساخته این بیت را سروده است :

من چا کرو غلام کسائی که او بگفت    جان و خرد رو نده بر این چرخ اخضر ند  
عمارہ مروزی درباره او گفته :

زیبا بود از مرو بنازد بکسائی    چون آنکه جهان جمله با استاد سمر قند

و در ضمن این بیت یاد می دهد از رودکی کرده .

کسائی بموجب قصیده ای که بیتی چند از آن در زیر نقل میشود در حدود سال ۳۴۱ تولد یافته و از روی اخبار و فحوای اشعار عمری دراز داشته و گویا تا نزدیکی

صد سال رسیده است . این شاعر شیعی بوده و ابیاتی در مدح علی (ع) سروده است .

از نخستین شاعران فارسی زبانست که قصاید دینی و مطالب حکمی و پندهای اخلاقی ساخته و از این لحاظ توان گفت که نمونه و سرمشق برای ناصر خسرو بوده چنانکه وی در این سبک یعنی شعر دینی و تحریض بدانش و تقوی قصائد دراز سرود ، و در چند مورد نام کسائی را آورده . در بعض تذکرها قصیده ای را در باب جان و خرد بمطلع زیر :

جان و خرد رو نده بر این چرخ اخضر ند    یا هر دو آن نهفته درین گوی اغبر ند

بکسائی نسبت داده اند و ناصر خسرو جوابی باو گفته که مطلعش اینست :

بالای هفت چرخ مدور دو کوهرند  
 کز نور هردو عالم و آدم منورند  
 کسائی باوجود توجه بمعالی معنوی و اخلاقی عالم حسن را فراموش نکرده و  
 جلوه های طبیعت را دریافته است گاهی نیلوفر آبی را دیده و آنرا به تیغ آبداده و یاقوت  
 آبدار تشبیه کرده گاهی گل را عزیز شمرده و گل فروش را ازاینکه چنان کالای  
 لطیف را برای سیم می فروشد سرزنش نموده دمی قطره باران را که بر ورق پیلگوش  
 است باشک چشم عاشق مانند کرده و برگ آنرا بسان پر باز سفیدی که لؤلؤ ناسفته ای  
 بمنقار بر چیده باشد تصور نموده و دمی نیز بمی و معشوق پرداخته است .

اینک مثالی چند از این اشعار وی :

نیلوفر کبود نکه کن میان آب	چون تیغ آبداده و یاقوت آبدار
همرنگ آسمان و بگردار آسمان	زردیش در میانه چوماده و چهار
چون راهبی که دوزخ او سال و ماه زرد	وزمطرب کبود ردا کرده و ازار

\*\*\*

گل نعمتی است هدیه فرستاده از بهشت	مردم کریم تر شود اندر نعیم گل
ای گل فروش گل چه فروشی برای سیم	وز گل عزیز تر چه ستانی بسیم گل

☆☆☆

سرود گوی شد آن مرغ سرود سرای	چو عاشقی که به معشوق خود دهد پیغام
همی چه گوید گوید که عاشق شبگیر	بگیر دست دلارام و سوی باغ خرام

☆☆☆

بر پیلگوش قطره باران نگاه کن	چون اشک چشم عاشق گریان هم شده
کوئی که پر باز سپید است برگ او	منقار باز لؤلؤ ناسفته بر چیده
از اشعار مؤثر کسائی قصیده ایست که در وصف حال خود گفته و در آن از	
نایابداری این جهان فانی و از گذشتن روزگار جوانی افسوس خورده است . اینک	
ایبائی از آن قصیده :	

بسیصد و چهل و یک رسید نوبت سال	چهار شنبه و سه روز باقی از شوال
بیامدم بجهان ناچه گویم و چه کنم	سرود گویم و شادی کنم بنعمت و مال

ستوروار بدینسان گذاشتم همه عمر  
 بکف چه دارم ازین پنجه شمرده تمام  
 من این شمار با آخر چگونه وصل کنم  
 درم خریده آزم ستم رسیده حرص  
 دریغ فر جوانی دریغ عمر لطیف  
 کجاشد آنهمه خوبی کجاشد آنهمه عشق  
 سرم بگونه شیراست و دل بگونه قیر  
 نهیب مرگ بلرزاندم همی شب و روز  
 گذاشتم و گذاشتم و بودنی همه بود  
 ایا کسائی پنجاه بر تو پنجه گزارد  
 تو کر بمال و امل بیش از این نداری میل

رود کی سمرقندی۔ ابو عبدالله جعفر بن محمد بن رود کی در ناحیه رودک  
 سمرقند تولد یافت اورا می توان نخستین شاعر بزرگ ایران شمرد زیرا نه تنها از آن  
 سخنگوی بیشتر از سابقین و معاصرینش اشعاری که دلیل فضل و بلندی خیال او  
 میباشد باقی مانده بلکه تمام تذکره نویسان او را بهمین صفت شناخته اند بعلاوه عده  
 زیادی از شعرا خصوصاً از معاصرین او مانند شهید بلخی و معروفی بلخی و دیگران  
 او را ستوده حتی آنهایی که خود را از سخن سرایان بزرگ دانسته اند بارود کی رقابت  
 جسته اند چنانکه معمری گر گانی که خویشتن را دارای قریحه و استعداد کامل  
 میدانسته و از آثار او قوت سخن و آزاد کی و بی نیازی سخنگو آشکار است خود را با  
 رود کی مقایسه کرده و گفته است:

اگر بدولت با رود کی نه همسانم      عجب ممکن سخن از رود کی نه کم دانم  
 عنصری که استاد قصیده بود هنرمندی رود کی را در غزل تصدیق نموده و او را  
 اینگونه ستوده است :

غزل رود کی وار نیکو بود      غزل های من رود کی وار نیست  
 اگر چه بکوشم بیاریک و هم      بدین پرده اندر مرا بار نیست

کسائی مروزی در باره وی میگوید :

رود کی استاد شاعران جهان بود  
صدیک از او توئی کسائی برگست (۱)  
مسعود سعد در تفاخر گوید :  
سجود آرد به پیش خاطر من  
روان رود کی و ابن هانی  
خاقانی در ستایش شعر خود گوید :  
شاعر مفلک منم خوان معانی مراست  
ریزه خور خوان من رود کی و عنصری  
جامی گوید :

رود کی آنکه در همی سفتی مدح سامانیان همی گفتی  
رود کی را علما و فضلاء نیز ستوده اند و ابوالفضل بلعمی وزیر معروف اسمعیل بن  
احمد سامانی می گفته رود کی را در عرب و عجم مانند نباشد. بلعمی نه تنها رود کی را  
تحسین کرده بلکه از او قدر دانی هم نموده و صله ها باو بخشیده است چنانکه سوزنی  
از شعرای قرن ششم بدان اشارت میکند :  
صدیک از آنچه تو بکمین شاعری دهی از بلعمی بعمری نگرفت رود کی  
سبک و افکار رود کی- رود کی در فنون سخن و انواع شعر مانند قصیده و رباعی  
و مثنوی و قطعه و غزل مهارت داشته و در هر طرز بخوبی کامیاب گردیده و مخصوصاً در  
قصیده سرائی پیشرو دیگران بوده است و میتوان گفت نخستین شاعر بعد از اسلام است  
که قصیده عالی و محکم ساخته.

رود کی نه تنها در سخن پردازی و تناسب الفاظ استاد بوده بلکه معانی بسیار  
دقیق بکار برده و قطعه های عبرت آمیز و ادبیات حکیمانه بیاد کار گذارده است :  
جمله قطعه های پند آمیز او یکی اینست :

زمانه پندی آزاده وار داد مرا زمانه را چون تو بنگری همه پند است  
بروز نیک کسان گفت غم مخور ز نهار بسا کسا که بر روز تو آرزو مند است

در این مضمون اشعار بسیار از او نقل شده و نشان میدهد که شاعر در مقابل غم  
اندوه روزگار دل قوی و فکر توانا داشته و در هر فرصت شخص را به بردباری

دعوت میکرده که مرد باید مانند کوه بر جای بماند و موج های حوادث را بی اندیشه ولرز از خود بگذرانند این معانی مخصوصاً از يك قصیده شیوای او که بمناسبت مرگ یکی از بزرگان برای دلداری در موقع آسیب روزگار و تشویش افکار ساخته است پیداست . اینك چند بیت از آن قصیده :

ای آنکه غمگنی و سزاواری	و ندر نهان سرشك همی باری
رفت آنکه رفت و آمد آنك آمد	بود آنکه بود خیره چه غم داری
همواره خواهی کرد گیتی را	گیتی است کی پذیرد همواری
رو تا قیامت آید زاری کن	کی رفته را بزاری باز آری
مستی مکن که مشنود او مُستی	زاری مکن که نشنود او زاری
اندر بلای سخت پدید آید	فضل و بزرگمردی و سالاری

از زندگی درازی که ظاهراً نصیب این شاعر شده و از اشعار فرح بخشی که سروده پیداست که او گفته های خود را بکار بسته و تندرست و شادمان زیسته است و اگر قصه کور بودن او صحیح باشد چنانکه گفته اند بردباری و سبکروحي او بیشتر در نظر جلوه میکند و معلوم میگردد چگونه روشنائی درون تاریکی برون را از میان برده است. برای رسیدن بدین توانائی و سعادت شاعر چهار وسیله اندیشیده که در واقع آنرا چهاررکن زندگی توان نامید و آن عبارت است از خرد و تندرستی و نیکخوئی و نیکنامی چنانکه گوید :

چهار چیز مر آزاده را ز غم بخرد      تن درست و خوی نيك و نام نيك و خرد  
 هر آنکه ایزدش این هر چهار روزی کرد      سزد که شاد زید جاودان و غم نخورد  
 رود کی باینکه مارا به زنده دلی و شادی و استفاده از نعمتهای این جهان  
 دعوت میکند از طرف دیگر میگوید نباید فریب شکوه و جلوه آنرا خورد و مغرور  
 مت جاه گردید:

مهرتران جهان همه مردند	مر گرا سر فرو همی کردند .
زیر خاک اندرون شدند آنان	که همه کوشکها بر آوردند .
از هزاران هزار نعمت و ناز	نه با آخر بجز کفن بردند ؟ .



اگر مرد نیکی و خدمت و مردانگی را فراموش کند و دنیا گиро خود پرست  
 گردد عاقبت همین دنیا اورا از پای در میآورد پس باید در روزگار کوتاه عمر خوش  
 زیست ولی بیدار بود.

ریا و دو روئی و خوش ظاهری و بد باطنی در مذهب خردمندان مذموم است  
 چه فایده که شخص روی بمحراب نهد ولی دلش جای دیگر باشد.

روی بمحراب نهادن چه سود      دل به بخارا و بتان ملراز  
 ایزد ما و سوسه عاشقی      از تو پذیرد نپذیرد نماز

چنانکه گفته شد رود کی در قصیده استاد بوده و بسبب خاص زمان شعر میسرود  
 که آنرا اکنون سبک خراسانی یا سبک تر کستانی خوانیم که از خواص آن یلی  
 سادگی و در عین حال متانت و استحکام است از قصایدی که از او مانده یلی آنست که  
 با مطلع زیر آغاز میکند:

مادر می را بکرد باید قربان      بچه اورا گرفت و کرد بزدان

این قصیده را رود کی در مدح امیر بو جعفر احمد صفاری که از خاندان یعقوب  
 بود و نصر بن احمد سامانی او را گرمی داشت و با میری سبستانش بر گماشته بود  
 بمناسبت یادی که شاه در مجلسی از امیر کرد ساخت. قصیده بطور کلی بروفق سبک  
 خراسانی ساده و محکم است با اینحال علائم مدیحه سرائیهای متکلف که در قرن بعد  
 از رود کی راجع گشت در آن ناپیدا نیست: امیر بر وزیر دماند پیل دمان و اسفندیار  
 زمان و عالم همه در پیش سنانش نرسان و لرزان است. سخاوت میکند و شاعر و سخندان  
 رامی نواز دهننگام عدل قوی و ضعیف در برابرش یکسان است نعمتش بر همه گسترده  
 بخششکار و پوزش پذیر است.

از قصیده های دیگر رود کی آنست که در روزگار پیری در شرح حال خود  
 ساخته و از نشاط ایام جوانی وضعی پیری سخن میراند در ضمن همین قصیده از حیث  
 شاعری و نفوذ سخن و شیوع شعر خود نیز یاد میکند اینک چند بیت از آن:  
 مرا بسود و فرو ریخت هر چه دندان بود      نبود دندان لابل چراغ تابان بود

سپید سیم رده بود و در و مرجان بود ستاره سحری بود و قطره باران بود  
 دلم خزانه پر گنج بود گنج سخن نشان نامه ما مهر و شعر عنوان بود  
 همیشه شاد ندانستمی که غم چه بود دلم نشاط و طرب را همیشه میدان بود  
 بسا دلا که بسان حریر کرده بشعر از آن سپس که بکردار سنگ و سندان بود  
 عیال نه زن و فرزند نه معونت نه از این ستم دلم آسوده بود و آسان بود  
 تو رود کی را ای ماهرو همی بینی بدان زمانه ندیدی که در جهان رفتی  
 بدان زمانه ندیدی که در جهان رفتی همیشه شعر و را زی ملوک دیوانست  
 شد آن زمانه که شعرش همه جهان بنوشت کرا بزرگی و نعمت زاین و آن بودی  
 کنون زمانه دگر گشت و من دگر گشتم از هنر های بزرگ رود کی که جمله نویسنده کان از آن سخن رانده اند

موسیقی شناسی و نغمه سرائی اوست چنانکه خود گوید :

رود کی چنگ بر گرفت و نواخت باده انداز کو سرود انداخت  
 رود کی در خدمت شاهان سامانی شعر میسرود و آنها را با آواز میخواند و  
 بر چنگ مینواخت و در تأثیر آواز و نفوذ سخن او همین بس که چون نصر بن احمد  
 سامانی در سفر خود بخارا فراموش کرد و در باریان وی که آرزوی دار و دیار در دل  
 داشتند چون خود جرئت نکردند برود کی توسل جسته از او درخواست نمودند تا امیر  
 را بعزیمت بخارا برانگیزد شعری گفت و صبحگاه نزد امیر آمده چنگ بر گرفت  
 و آنرا که مطلعش نقل میشود آغاز کرده تا آخر بخواند .

بوی جوی مولیان آید همی یاد یار مهربان آید همی  
 و بدین واسطه در دل امیر راه یافته او را آنچنان بشور و طرب آورد که امیر  
 بی موزه بسوی بخارا رهسپار شد .

یکی از آثار مهم رود کی منظومه کلبله و دمنه بود که اصل آنرا دانشمند  
 ایرانی ابن مقفع از پهلوی عبری نقل کرده بود. این منظومه از میان رفته و ابیاتی از آن

در کتاب فرهنگ اسدی طوسی و کتابی موسوم به تحفة الملوك به ما رسیده است رود کی در مقابل این خدمت از شاه انعام دیده وصله یافته و بنا بریتی که بعنصری نسبت داده شده چهل هزار درم بگرفت .

رود کی هم در لفظ و هم در معنی تازگی نشان داده و بیشتر اشعار او از نفوذ زبان عرب آزاد دیده میشود در شمار اشعار رود کی مبالغه کرده اند صاحب باب الالباب گفته اشعار او صد دفتر بر آمده است و شعری از رشید سمرقندی آورده که در آن باب گوید :

شعر او را بر شمر دم سیزده ره صد هزار هم فزون آید اگر چونانکه با بد بشمری  
بهر صورت این اخبار میرساند که استاد رود کی شعر زیاده گفته است افسوس که از این همه جزئیاتی باقی نمانده و اشعار زیادی از آن هم منسوب است بقطران تبریزی و بواسطه اشتباه متأخرین در اسم ممدوحین این دو شاعر با اشعار رود کی مخلوط شده است. وفات رود کی را سیصد و بیست و نه ضبط کرده اند که تقریباً ده سال پیش از وفات ممدوح و حامی او نصر بن احمد میشود .

**دقیقی طوسی** - ابو منصور محمد بن احمد دقیقی آخرین شاعر بزرگ دوره سامانی بوده است و توان گفت در میان سخنگویان دوره سامانی پس از رود کی مقام دوم از آن این شاعر سخن سراسر است. روزگار شهرت او مصادف بود با دوره ساطعت منصور بن نوح (۳۵۰-۳۶۶) و نوح بن منصور (۳۶۶-۳۸۷) . در سقراط الرأس دقیقی اختلاف است از تذکره نویسان برخی بلخ بعضی بخارا و بعضی سمرقند گفته اند و ای گویا بلخی بوده است.

دقیقی نخست مداح فخرالدوله ابو سعید منصور چغانی از امرای چغانیان یا آل محتاج بود که در ماوراءالنهر حکومت داشتند و در واقع دست نشانده سامانیان بودند . بیت زیر از معزی شاعر قرن ششم اشاره به انتساب دقیقی بدربار چغانیان است .

فرخنده بود بر متنبی بساط سیف چونانکه بر سیم دین چغانیان  
همچنین در کتاب چهار مقاله عروضی نیز که در قرن ششم تألیف یافته به نقل شده که چون عمید اسعد فرخی را نزد امیر چغانیان برد چنین گفت: «ترا ای خداوند شاعری آورده ام که تا دقیقی روی در نقاب خاک کشیده است کس مثل او ندیده» .

همین امر است که فرخی اورا مدح کرده و قصیده معروف داغگاه را بنام وی سروده و در آن گوید .

تا ترا زنده مدیح تو دقیقی در گذشت ز آفرین تو دل آکنده چنان کز دانه فاز  
و از این شعر هم معلوم میشود فرخی این قصیده را وقتی گفته است که دقیقی  
در گذشته بوده دقیقی غیر از قصاید و مدایح غزل نیز ساخته و سخنگویان بزرگ  
عنصری سبک اورا پسندیده و استقبال از او کرده اند .

شهرت این شاعر عمده بواسطه شاهنامه اوست که بامر نوح بن منصور هشتمین  
امیر سامانی بنظم آن شروع نموده و در این کار پیشرو حکیم فردوسی بوده است .  
دقیقی قسمتی از شاهنامه را بپایان نیاورده بود که در جوانی بدست يك غلام کشته  
شد دور نست که مرگ ناگهان شاعر در اوایل سلطنت امیر نوح بن منصور یعنی  
در حدود (۳۶۷-۳۷۰) هجری اتفاق افتاده باشد از فحوای سخن فردوسی که  
اولین نظم کامل شاهنامه را در همان سنوات شروع کرده معلوم میگردد که آن هنگام  
چند سال بعد از وفات دقیقی بوده است . بموجب روایات دیگر دیر تر وفات یافته . در  
شمار اشعار شاهنامه دقیقی روایات مختلف است ولی آنچه بعد از مرگ او بطور تحقیق  
موجود بوده هزار بیت است زیرا فردوسی آنها را عیناً در شاهنامه خود آورده و تصریح  
نموده که تمام گفته دقیقی همین بوده است دقیقی در این هزار بیت از داستان گشتاسب  
و ظهور زرتشت سخن گفته و باندازه ای زرتشت راستوده که معلوم میدارد علاقه و  
احترام خاصی نسبت بدین باستان ایرانیان داشته است .

از قصاید معدود دقیقی که بدست آمده پیداست که سبک و روشی داشته و سخنش  
پخته و آماده بوده و در ضمن قصیده از پند و راهنمایی و ترویج صفات مردانگی خودداری  
نمیکرده در قصیده زیر ممدوح را بدلیری و سخاوت و خرد یعنی سه صفت بزرگ آدمیت  
تحریر می کند : پیداست که دلیر بیخرد متهور و خردمند بیبدل تر سواست و کسی که  
هم خرد دارد و هم دلاوری اگر از صفت سخاوت و مردم داری و زربخشی و دستگیری  
محروم باشد شجاعت او بشکل قساوت و خردش بصورت خست و خود پرستی جلوه  
خواهد نمود اگر دل گاهی کینه جوید باید گاهی هم مهر داشته باشد .

ز دو چیز کردند هر مملکت را  
 یکی زر نام ملك بر نوشته  
 کرا بویه و صلت ملك خیزد  
 زبانی سخنگوی و دستی کشاده  
 که ملکت شکاریست کورا نکیرد  
 دو چیز است کورا به بند اندر آرد  
 بشمشیر باید گرفتن هر او را  
 کرا بخت و شمشیر و دینار باشد  
 خرد باید آنجا وجود و شجاعت

یکی پرنیانی یکی زعفرانی  
 دگر آهن آب داده یمانی  
 یکی جنبشی بایش آسمانی  
 دلی همش کینه همش مهربانی  
 عقاب پرند نه شیر زیانی  
 یکی تیغ هندی دگر زر کانی  
 بدینار بستنش پای او توانی  
 و بالا تن تهم و نسبت کیانی  
 فلک کی دهد مملکت رایگانی

در بعضی قصاید او قطعه های زیبای غزل وار هست مانند قطعه زیر که در آن  
 سخن از معشوق و می و زیبایی طبیعت در میانست و تشبیهات رنگین لطیف خیالی بعمل  
 آمده. سبزه خلعت بهشتی بزمین گسترده و گل های سرخ چمن را مانند دیبای خون آلوده  
 پوشانده و جهان مانند طاوس و چمن رنگ رنگست و کوئی نقش دوست بر آن کشیده اند  
 بسکه گل. رو دیده از گل بوی کلاب می آید تو کوئی گل اندر گل سرشته اند.

بر افکند ای صنم ابر بهشتی  
 بهشت عدن را گلزار مانند  
 زمین بر سان خون آلوده دیبا  
 بطعم نوش گشته چشمه آب  
 چنان گردد جهان هزمان که کوئی  
 بتی باید کنون خورشید چهره  
 بتی رخسار او همرنگ یا قوت  
 جهان طاوس گونه گشت و دیدار  
 بدان مانند که کوئی از می و مشک  
 ز گل بوی کلاب آید بدانسان  
 دقیقی چهار خصلت بر گزیدست  
 لب یا قوت رنگ و ناله چنگ

زمین را خلعت اردی بهشتی  
 درخت آراسته حور بهشتی  
 هوا بر سان نیل اندوده وشتی  
 برنگ دیبده آهوی دشتی  
 پلنگ آهو نگیرد جز بکشتی  
 مهی کو دارد از خورشید پشتی  
 می بر گونه جامه کنشتی  
 بجائی نرمی و جائی درشتی  
 مثال دوست بر صحرا نوشتی  
 که پنداری گل اندر گل سرشتی  
 بکیتی از همه خوبی و رشتی  
 می خوش رنگ و دین زرد هشتی

**نثر دوره سامانی** - نثر فارسی در عصر سامانیان مانند نظم رو بترقی نهاد و دانشمندان تألیفاتی کردند که قسمتی از آنها بطی زمان ازین رفته و قسمتی از آسیب مصون مانده از جمله آنها مقدمه شاهنامه است که بامر ابو منصور بن عبدالرزاق حاکم طوس در حدود ۳۴۶ نوشته شده دیگر کتاب سودمند ترجمه تاریخ طبری است که مترجم آن ابوعلی محمد بلعمی وزیر عبدالملک بن نوح (۳۴۳-۳۵۲) و منصور بن نوح (۳۵۰-۳۶۶) بوده و آنرا در حدود ۳۵۲ بحکم امیر منصور بیارسی نقل کرده است . کتاب مزبور به نثر ساده و روانی است و شیوه نویسندگی آن عصر را نشان میدهد .

دیگر از نوشته های فارسی منشور عصر سامانی ترجمه تفسیر طبری است که نیز بامر منصور بن نوح توسط نخبه ای از علمای ماوراءالنهر بعمل آمده . گذشته از اینها يك نسخه خطی ترجمه و تفسیر قرآن باقی مانده که بعضی از مستشرقین تصور میکنند از دوره سامانی باشد . تألیفات دیگر هم هست که هنوز کشف یا منتشر نشده .  
ایک چند جمله بروجه نمونه از هر يك نقل میشود:

از مقدمه شاهنامه ابو منصورى :

«سپاس و آفرین خدای را که این جهان و آن جهان را آفریده و ما بندگان را اندر جهان پدیدار کرد و نیک اندیشان را و بد کرداران را پاداش و پادافراہ برا برداشت و درود بر برگزیدگان و پاکان و دینداران باد خاصه بر بهترین خلق خدا محمد مصطفی ﷺ و بر اهل بیت و فرزندان او باد .

آغاز کار شاهنامه از گردآوریده ابو منصور المعمرى دستور ابو منصور عبدالرزاق عبدالله فرخ اول ایدون گوید در این نامه که تاج جهان بود مردم گرد دانش گشته اند و سخن را بزرگ داشته و نیکوترین یاد گاری سخن دانسته اند...»  
از ترجمه تاریخ طبرى :

«سپاس و آفرین هر خدای کامکار و کامروا و آفریننده زمین و آسمان و آنکس که نه همتا (دارد) و نه ناباز و نه یار و نه زن و نه فرزند همیشه بود و همیشه باشد و برهستی او نشانه های آفرینش پیداست و آسمان و زمین و روز و آنچه بدو اندر است و چون بخود نگاه کنی بدانی که آفرینش او برهستی او گواست و عبادت وی بر بندگان وی واجب و هویدا است...»

از ترجمه تفسیر طبری :

«و این کتاب تفسیر یزرگست از روایت محمد بن جریر الطبری رحمه الله علیه کرده بزبان پارسی دری راه راست و این کتاب را بیاوردند از بغداد چهل مصحف بود این کتاب نبشته بزبان تازی و با سندهای دراز بود و بیاوردند سوی امیر سید مظفر ابو صالح منصور بن نوح بن نصر بن احمد بن اسمعیل و چنان خواست کی مر این ترجمه کند بزبان پارسی و علماء ماوراءالنهر را کرد کرد کی روا باشد کما این کتاب را بزبان پارسی گردانیم...»

از همین نمونه های کوتاه توان دید که نشر فارسی در قرن چهارم بطور کلی ساده و روان بوده و عبارات پیچیده کم داشته و جمله ها کوتاه نوشته می شده و رسم الخط و تلفظ کلمات نیز نسبت برسم کنونی فرق داشته است.

علمای عربی نویسنده ایرانی در دوره سامانی - سامانیان که مانند طاهریان ، صفاریان معاصر عباسیان بوده اند گذشته از اینکه بادیات فارسی رونقی دادند اشعار و ادبیات عربی را تشویق کردند بهر صورت خواه در دربار سامانی و خواه در خارج آن بزرگان ایرانی در هر شعبه از علوم این عصر آثار مهمی بوجود آوردند مخصوصاً بطوریکه در سابق نیز اشارت رفت دربار ساسانی مجمع شعراء بود و بسیاری از ایشان بعربی شعر میگفتند بلکه بعضی تألیفات بدان زبان داشتند و آنرا ترویج میکردند .

علمای ایرانی که در آن عصر بعربی تألیفات نموده اند بسیارند و کافی است که در تاریخ و ادب ابن قتیبه و دینوری و حمزه اصفهانی طبری و در جغرافی ابن فقیه همدانی و در حدیث محمد بن یعقوب کلینی و ابن بابویه و در طب محمد بن زکریای رازی و در موسیقی و ادب اسحاق موصلی و در ریاضی و نجوم ابومعشر را نام ببریم . ابن قتیبه در ادب و تاریخ تألیفات معروف دارد مانند کتاب الشعر و الاغانی و عیون الاخبار و ادب الکاتب ، وفات او را سال ۳۶۰ قمری و هفتاد و شش نبشته اند . دینوری هم عصر و هموطن ابن قتیبه بوده و کتاب اخبار الطوال او معروف است . کتاب های دیگر نیز در علوم و تاریخ و سیاست و ادب تألیف کرده است تاریخ وفات

اورا باختلاف ۲۸۱ و ۲۹۰ هجری گفته‌اند.

حمزه اصفهانی در لغت و تاریخ استاد بوده و تألیفات داشته کتاب تاریخ او موسوم به **سني ملوك العجم** معروف است نیز کتابی در تصحیف از او باقی است وفاتش در ۳۵۰ یا ۳۶۰ اتفاق افتاده .

محمد جریر طبری - از اهل طبرستان بوده و گذشته از تاریخ عمومی مفصل و معروف تفسیر قرآن نیز نوشته و آن هر دو را با مر منصور بن نوح سامانی پارسی کرده‌اند چنانکه گذشت. طبری در سیصد و ده وفات یافت .

ابن فقیه همدانی از جغرافیون مشهور بود و در حدود سال دویست و نود کتاب البلدان را تألیف نمود.

محمد بن یعقوب کلینی - از نامیان محدثین شیعه بوده و تألیف مهمش در حدیث کتاب **کافی** میباشد کلینی در سال سیصد و بیست و نه در گذشت محمد بن علی معروف به ابن بابویه و ملقب بصدوق از اهل قم و از سران فقه‌های شیعه محسوب است کتاب **من لایحضره الفقیه** او از مراجع فقه شیعه است . وفات او را در سال ۳۸۱ نوشته اند .

ابوبکر محمد بن زکریای رازی - از اهل ری و از بزرگان حکماء و علماء بود تولدش در حدود ۲۴۰ در ری اتفاق افتاد این دانشمند بزرگ و پزشک نامی نه تنها در علوم و ادب و حکمت تتبع نموده و تألیفات زیادی کرده بلکه در علم پزشکی مقامی بزرگ داشته در ری و بغداد طبابت کرده و در بیمارستانهای این دو شهر آزمایشها نموده است .

بیشتر تحقیقات و تحصیلات استاد در بغداد بوده و در بیمارستان آنجا ریاست داشته. اقامتش در این شهر نامی که مرکز علوم اسلامی بود میان سال دویست و هفتاد و پنج و دویست هشتاد و نه بوده است .

یکی از تألیفات معروف او در طب کتاب حاوی است که در واقع آنرا جامع علوم طبی زمان باید دانست. دیگر کتاب **الطب المنصوری** است که آنرا بنام منصور بن اسحق سامانی حاکم ری تألیف نموده. رازی در شیمی و تجزیه و ترکیب ادویه و عناصر استادی بسزا داشته و در ردیف اولین شیمی دانهای عصر خود بوده و از این رو در



تاریخ شیمی جهان مقامی بلند داشته وفات رازی باغلب احتمال درسیصد و بیست یا بیست و دو اتفاق افتاده.

**اسحاق موصلی** ابو محمد اسحق بن ابراهیم موصلی اصلا ایرانی و از خاندان های محترم ایران بود و بمناسبت مولد خود که موصل است بموصلی شهرت یافت ابراهیم از موسیقی دانهای بزرگ عصر خود بشمار میرفت ولی اسحاق از پدر بیشتر ترقی کرد و بی آنکه علم موسیقی را تحصیل نماید یا از ریاضی مطلع باشد بذکاوهوش فطری قواعد و اصول موسیقی را چنان تنظیم کرد که از علم موسیقی یونان که در همان عصر ترجمه شدن میماند گذشته از موسیقی در فن حدیث و لغت و نحو استاد بود و نیز شعر خوب میسرود و بزرگان ادب ابیات او را می پسندیدند اسحاق بجهت فضایل مایل نبود بموسیقی مشهور شود و میخواست با اصحاب فقه یا ادب بمجالس خلفا در آید و بالاخره مأمون او را بارجال ادب و فقه بار داد اسحاق سال صد و پنجاه متولد گردید و در دویست و سی و پنج یا دویست و سی و شش وفات یافت .

**ابومعشر بلخی** - جعفر بن محمد بن عمر منجم معروف به ابومعشر از مشاهیر منجمین و دانشمندان قرن سوم است ابتدا در سلك اصحاب حدیث بود و با یعقوب بن اسحق کندی فیلسوف مشهور عرب معارضه مینمود او را بتعلیم و تعلم فلسفه نکو هوش میکرد و عوام بغداد را بر او می شورانید یعقوب در خفا کسان گماشت تا او را بحساب و هندسه متوجه ساختند ابومعشر بلخی بتحصیل این علم همت بست و نیک فرا گرفت بعد از این بعلم نجوم پرداخت و مهارت بسیار یافت چندانکه تألیف او در این علم بسی مهم است و فضلالی منجمین با اقوال و رأی وی متمسک میشوند ابومعشر قریب چهل کتاب در علم نجوم تألیف کرده است. وفات او در سنه دویست و هفتاد و دو که نزدیک صد سال از عمرش رفته بود اتفاق افتاد .

**ماخذها** - تذکره های فارسی ( رجوع بآخر این کتاب شود ) - در خصوص نفوذ ایران در عرب : کتاب اناسترانتسف **Inastrantsef** ترجمه انگلیسی بقلم آقای نریمان ایضاً تبیعات اسلامی تألیف کلدزیهر **Goldzieher** فصل عرب و عجم - ایضاً تحقیقات آقای دهخدا در کتاب امثال و حکم جلد ۳ صفحه ۱۵۳۷ بآن طرف ایضاً تاریخ

تمدن اسلام تألیف فن کرمر **VonKermer** جلد اول ایضاً مقاله دکتر رضازاده شفق در شرق منطبقه طهران سال ۱۳۰۹ شماره ۳ ایضاً کتاب فجرالاسلام و ضحی الاسلام تألیف احمد امین ودیگران چاپ مصر ایضاً مقاله دکتر رضا زاده شفق راجع به ابن خلدون مجله ارمغان سال ۱۵ شماره ۶- ایضاً مقالات آقای همائی در مجله مهر منطبقه طهران ایضاً مقاله کریستنسن **Dhrhistensen** در شماره های ۴ و ۵ سال اول همان مجله ایضاً مقاله آقای اقبال در شماره ۲ سال دوم همان مجله و تاریخ سیستان چاپ کتابخانه خاور به تصحیح آقای بهار - اوایل شعر فارسی تألیف جاکسن - **Jackson** (انگلیسی) - احوال و اشعار رودکی تألیف آقای سعید نفیسی ۱۳۱۰ و جلد سوم همان کتاب ۱۳۱۹ طهران - شعرای قبل از رودکی به قلم اته **Ethe** آلمانی که در فقه اللغة ایران و جدا گانه طبع شده - تاریخ ادبی برادون جلد اول مخصوصاً فصل ۱۴ - تحفة الملوك چاپ طهران ۱۳۱۷ چهار مقاله چاپ لیدن ۱۹۰۹ با حواشی آقای محمد قزوینی .

در خصوص دانشمندان و عربی نویسان گذشته از منابع فوق رجوع شود به : یثیمه الدهر نمایی - تاریخ ادبیات عرب تألیف بروکلمان (آلمانی) ایضاً تألیف نیکسن (انگلیزی) محمد زکریای رازی تألیف آقای دکتر محمود نجم آبادی شرح حال ابن مقفع بقلم آقای اقبال آشتیانی - تاریخ الحكماء قفطی - آداب اللغة الاسلامیه جرجی زیدان فهرست ابن الندیم و فیات الاعیان ابن خلکان - طبقات الشعراء ابن قتیبه .

### ۴ - دوره غزنوی - عهد فردوسی

دوره عظمت غزنویان که باروزگار شهرت فردوسی مقارن است و علمای نامی داشته که در علوم و ادبیات استادان عصر بوده اند ولی جای آن است که به ملاحظه ادبیات ملی فردوسی را محور این عهد قرار دهیم زیرا فردوسی نخستین سخن سری بزرگ ایران است که بعد از استیلای عرب و فراموش شدن افکار و آثار ملی شاهنامه را که پیش از او دقیقی و دیگران شروع کرده و ناقص گذاشته بودند از نو آغاز کرده بیابان رسانیده و بدین واسطه داستان باستان را بخاطر ها آورده و تاریخ روزگار گذشته را زنده کرد چنانکه خود گوید :

بسی رنج بردم در این سالسی عجم زنده کردم بدین پارسی

در این عهد علم و ادب رواجی یافته امراء و وزراء که بعضی از آنان مانند قابوس و شمگیر و صاحب بن عباد خود نیز از دانشمندان بشمار میرفتند فضلا را تشویق و حمایت میکردند. مناطق اقتدار و پایتخت های آنان مانند بخارا و سمرقند و طبرستان وری و اصفهان مراکز علم و ادب و محافل دانشمندان بود.

در همین عهد بود که سلسله غزنوی بکوشش سلطان محمود باوج بزرگی رسید و شهر غزنه مرکز تازه برای علوم و ادبیات گردید و سخن شناسان را بدانجا راه آمد و شد بازگشت.

شهرت غزنویان با ترقی البتکین یکی از غلامان سامانیان آغاز شد بعد از آن کار سبکتکین غلام و داماد او بالا گرفت و در سیصد و هشتاد و چهار از جانب نوح بن منصور سامانی امارت خراسان یافت. اقتدار غزنویان در دوره محمود پسر سبکتکین بود که در سال سیصد و هشتاد و نه در بلخ جلوس کرد و تا وفاتش که در چهارصد و بیست و یک اتفاق افتاد سلطنت نمود محمود استعداد نظامی داشت و در اندک مدت قوی ترین حکمران خطه ایران گردید و در هند فتوحات کرده از معابد آنجا مانند سومنات و غیره خزان بیاورد این پادشاه بحمات مذهب سنت برخاست و تعصب بسیار نشان داد و پیروان مذاهب دیگر مخصوصاً اسماعیلیه را سخت دنبال و سیاست نمود.

محمود بزبان و ادبیات فارسی مانند بعض دیگر از پادشاهان غزنوی خدمت کرد زیرا شعراء و ادباء را حرمت گذاشت و بیجهت نیست که سخنگویان بزرگ مانند عنصری و فرخی و فردوسی او را مدح کرده اند گویند قریب چهارصد تن از شاعران در دربار وی گرد آمده بودند گویا محمود خود نیز بیارسی شعر می ساخته و در نثر فارسی دست داشته. با این همه نباید در هنر پروری و قدر شناسی وی مبالغه نمود بعضی از محققین دور میدانند سلطان محمود در فارسی باندازه کافی دارای ذوق بوده و بدقایق ادبی پی برده و قدر سخن را آنطور که باید و شاید شناخته باشد چنانکه قدر سخنگوی بزرگی مانند فردوسی را نشناخت بعلاوه محمود بآن حد که مدایح شاعران دربار میرساند بسخی و زربخش نبوده و سیم و زر را گاهی بدانش و هنر برتری میداده است چنانکه فردوسی را هم بدین سبب از خود رنجاند و میتوان گفت محمود در حمایت شعراء و نویسندگان تقلید شاهان ساهانی را مینموده و میخواست است شعرا او را با سخنان نیکو ستوده یمین دولت و امین ملتش دانند و حامی دین و سلطان مسلمینش خوانند بهمانی از اعتقاد محمود مانند سلطان مسعود و ابراهیم و بهرامشاه نیز این فدا را گویند که آن ادیبان بودند ولی در اینکار پیاپی محمود نرسیدند مخصوصاً که غزنویان معروض جوم

سلجوقیان گردیده و از ترویج علم و ادب بازماندند .

اینك چندتن از نامیان شعرای دربار غزنوی را بوجه اختصار نام میبریم تا پایان سخن را به بزرگترین آنها یعنی فردوسی برسانیم .

**عنصری** - ابوالقاسم حسن بن احمد عنصری در حدود سیصد و پنجاه تولد یافت اصلش از بلخ بود و چنانکه گفته اند پدرش پیشه بازرگانی داشته و او نیز خود بشغل پدر اشتغال میکرد تا در سفری دچار راهزنان شد و سرمایه اش از دست رفت بعد از این واقعه در صدد تحصیل دانش برآمد و کسب هنر نمود و شهرت یافت و سرانجام بواسطه امیر نصر برادر کهنتر سلطان محمود که از ممدوحان اوست بخدعت آن پادشاه رسید.

عنصری روز بروز پیش سلطان تقرب جست تا لقب ملك الشعرائی یافت و طرف توجه مورد احسان سلطان واقع گشت و تمام شعرای دربار احترام او را واجب شمردند و روز بروز بمقام و مرتبت افزود و مانند رود کی جاه و مال بسیار بهم رسانید چنانکه خاقانی گفته:

شنیدم که از نقره زد دیگدان ز زر ساخت آلات خوان عنصری

قسمت عمده اشعار عنصری قصاید اوست که اغلب آنها در مدح سلطان محمود غزنوی و برادر او امیر نصر و پسرش سلطان مسعود و برادرش امیر یوسف گفته و اعمال و اوصاف و فتوحات آنان را شرح نموده و الحق در اغلب آن قصاید داد سخن را داده و معانی دقیق در قالب عبارت محکم و نفوذ و روان آورده و کلماتش با حسن انسجام ادا شده و بطور حتم از مدیحه سرایان درجه اول بوده است و بیجهت نیست که معاصر او منوچهری که خود از استادان بود او را ستوده و در خطاب به شمع گفته است :

توهمی نابی و من بر توهمی خوانم بمهر	هر شبی تاروز دیوان ابوالقاسم حسن
اوستاد استادان زمانه عنصری	عنصرش بی عیب و دل بیغش و دینش بیفتن
شعر او چون طبع او هم بی تکلف هم بدیع	طبع او چون شعر او هم با ملاحه هم حسن
نعمت فردوس يك لفظ متینش را شمر	کنج باد آورد يك بیت مدیخش را ثمن
تا همی خوانی تو ایاتش همی خائی شکر	تا همی گوئی تو ایاتش همی بوئی سمن
توان گفت پیش از عنصری قصیده سرای معروفی که با او برابری تواند نیامده بود	

مگر رود کی که ویرا سبقت فضل و کمال بود و عنصری خود بفضل و برتری او اقرار

سبك عنصری - عنصر غالباً قصیده را بمقدمه ای باغزل و تشبیب شروع میکند و بعد سخن را بمدح بمدوح میرساند .

این شیوه را بعض معاصرین او نیز بکار بردند عنصری درغزل نیز دست داشته گرچه در آن فن سبقت رود کی را تصدیق کرده و گفته است :

غزل رود کی وار نیکو بود      غزلهای من رود کی وار نیست  
دیوان قصاید عنصری باقیست و دو هزار و اندی بیت دارد و گفته اند در اصل سی هزار بیت داشته .

چنانکه گفته شد هنر نمائی عنصری عمده در مدیحه سرائی اوست و قسمت عمده مدایح او متوجه است بسلاطین محمود و جنگها و دلیریهای این پادشاه . در سفرهای وی شاعر ملتزم رکاب بوده وقایع را مشاهده نموده و بمدوح خود را با وصفهای عالی و مزیتهای دقیق خیالی متصف ساخته .

طلعتش مانند خورشید منور همتش از دعای ابدال برتر نعمتش مانند ریگ بیابان  
و سخاوتش مثل دریای بیکرانست جودش عین وجود و کینش مایه عدم است رأیش در دل  
عقل فروزد و رویش در تن جان فزاید . قرار زمین و مدار آسمانست دریای سخاو بوستان  
و فاست سفینه ادب و قطب علم و گنج هنر است شیر در مقابل شمشیر او مانند برک زان در  
برابریاد خزانست گردنگشان را بگرزمیکشد و مغز بداندیشان را به تیر میکوبد .  
از این شاعر غیر از فن خود که مدیحه سرائی است انتظاری نباید داشت و چنانکه  
گفته شد الحق در این فن توانا است یعنی کلمات برگزیده و مفید معنی را باحسن  
انتخاب و صفای قریحه بهم نیک پیوند داده و معانی دقیق و شعر شیوای رشیقی بوجود  
آورده شعرش نه مانند شعر فرخی ساده است و نه مثل بعضی اشعار منوچهری معروض  
تنافر لغات و دشوار و ناهنجار بلکه استوار و متین و در عین حال صاف و روان و مانند  
آب در جریانست قصایدی مانند :

چه چیز است رخساره و زلف دلبر... یا: چنین بماند شمشیر خسروان آثار ..  
و نظایر آن شاهد این قولست .

اینک چندبیت از مدیحه‌ای که سازش کلمات و آهنگ لغات و اتساق صفات را  
بنیکی نشان میدهد نقل میشود که وصفی شیوا از شمشیر سلطان نموده سپس بستایش  
خود او گریز میزند :

چیست آن آبی چو آتش و آهنی چون پرنیان  
بی روان تن پیکری پاکیزه خون در تن روان  
ار بجنبانیش آبست از بلرزانی درخت  
ار بیندازیش تیر است از بخمائی کمان  
آینه دیدی برو گسترده مروارید خورد  
ریزه الماس دیدی بافته بر پرنیان  
بوستان دیدار آشکار نشناسد خرد  
کاش افروخته است آن یا شکفته بوستان  
تا بدست شاه باشد مار باشد بی فسون  
کشتن بدخواه او را نیز باشد بی فسان  
شاه گیتی خسرو لشکر کش و لشکر شکن  
سایه یزدان شه کشورده کشورستان  
زیر کردارش بزرگی زیر گفتارش خرد  
زیر پیمانش سپهر وزیر فرمانش جهان  
پست گشته راستی از نام او گردد بلند  
پیر گشته مردمی از یاد او گردد جوان  
ای خرد را جان و جانرا دانش و دل را امید  
پادشاهی را چراغ و نیکنامی را روان  
بر سپهر مهر مهری برنکین داد مهر  
در سر گفتار چشمی در تن کردار جان  
کوه کان باد وزان گردد بجنبش اسب تست  
کوه گردد زیر زین و باد گردد زیر ران

کار خواهی کار بخشی کار بندی کار ده

کار بینی کار جوئی کار سازی کار دان

شادی و شاهی توداری شادباش و شاهباش

جامه شادی توپوش و نامه شاهی توخوان

در مطالعه این ابیات و نظایر آن درمی یابیم که کلمات زیبای گوشنواز و سبک تألیف و معانی و طرز ادای آنها هرگز ساده و عادی نیست یعنی هر کسی را یارای آوردن آنها مقدور نباشد از طرف دیگر سنگین و مغلق و ناروان هم نیست و خدا تعالی بک مدح لطیف را که رسم آزمان و فن مهم شاعران بوده بجای آورده یعنی هنری بزرگ نموده گذشته از استادی در معنی و لفظ مناسب با شرایط مدح که عمده هنر پردازی شاعر در این قصاید همانست و باید آنرا از همان نظر نگریست در قسمتهائی مزیت اخلاقی هم که از لحاظ عصر درخور است در این اشعار توان یافت در ضمن مدح ممدوح را بشجاعت و دانش و داد تشویق میکنند و بسا که قواید اجتماعی نیز از آن حاصل میگردد و قصیده ای گوید :

چهار وقتش پیشه چهار کار بود      کسی ندید و نه بیندش از این چهار جدا

بوقت قدرت عفو و بوقت زلت رحم      بوقت تنگی رادی بوقت عهد وفا

که در حقیقت اینگونه صفات را بدین تغییرات خزیل بممدوحش تلقین میکنند در قصاید دیگر نیز این سنخ ابیات پندآمیز دیده میشود مانند ابیات ذیل :

چو مرد پرهیز از خویش ایمنی دارد      رود بدیده دشمن بجستن پیکار

نه رهنمای بکار آیدش نه اختر کر      نه فال گوی بکار آیدش نه خواب گزار



کسیکه بر تو مزور کند حدیث کسان      دهان آن کس در خاک باد و خا کستر  
کسیکه مایه ندارد سخن چه خواهد گفت      چگونه یرد مرغی که بسته دارد پر



بیاز گفت همی زاغ همچو یار انیم      که هر دو مرغیم از جنس و اصل یکدیگر

جواب داد که مرغیم جز بجای هنر  
خورد از آنکه بماند زمی ملوک زمین  
میان طبع من و تو میانه هست نگر  
تو از پلیدی و مردار پر کنی زاغر

\*\*\*

نه هر که قصد بزرگی کند چنوباشد  
نه هر که کان کند او را بگوهر آید کار

\*\*\*

عجب مدار که نامرد مردی آموزد  
بچند گاه دهد بوی عنبر آن جامه  
از آن خجسته رسوم و از آن خجسته سیر  
که چند روزه بماند نهاده با عنبر  
دلی که رامش جوید نیابد آن دانش  
سری که بالش جوید نیابد او افسر  
ز زود خفتن و از دیر خاستن هر گز  
نه ملک یابد مرد و نه بر ملوک ظفر

از این چند بیت نیک پیدا است که شاعر بر لطایف اخلاف بشری واقف بوده .

عنصری گذشته از قصیده و غزل و رباعی در مثنوی نیز مهارت داشته و گویا قصه  
وامق و عذرا را نخست او بنظم کشیده . همچنین مثنویای دیگر مانند : سرخ بت و خنک  
بت و شاد بهر و عین الحیات باو نسبت داده شده عنصری بسال چهار صد و سی و یک بدرود  
زندگانی گفت .

از معاصرین عنصری و از شعرای معروف در بار غزنوی یکی ابو نظر عبدالعزیز  
بن منصور مروزی متخلص به عسجدی بود که او نیز قصایدی در مدح محمود ساخته و  
افسوس چیز زیادی از آنها بماند سیده است گرچه تذکره نویسان او را از عطایای سلطان  
بهره مند دانسته اند ولی از فحوای کلام خودش معلوم میشود جاه و رفاه عنصری را نداشته  
و در رحمت بوده است چنانکه خود گوید :

فغان زدست ستمهای گنبد دوار  
فغان ز سفلی و علوی و ثوابت و سیار  
چه اعتبار بر این اختران نامعلوم  
چه اعتماد بر این روزگار ناهموار  
جفای چرخ بسی دیده اند اهل هنر  
از آن بهره شکایت نمیکنند احرار

عسجدی غیر از مدیحه اشعاری دیگر سروده و از قطعات معدودی که باقیست  
پیدا است که وی در سخن قدرت داشته و در وصف و تشبیه ماهر بوده قصیده ای شیوا از او در  
مدح فتح سومنات نقل شده که ابیات ذیل از آنست :



تا شاه خسروان سفر سومنات کرد  
 آثار روشن ملکان گذشته را  
 بزود ز اهل کفر جهانرا براهل دین  
 محمود شهریار کریم آنکه ملک را  
 شطرنج ملک باخت ملک با هزار شاه  
 شاهان تراز سکندریشی بدان جهت  
 عین الرضاء ایزد جوئی تو در سفر  
 وفات او را چهار صد و سی و دو نوشته اند که تصادف میکند با سال وفات سلطان مسعود  
 غزنوی با اینکه دیوانی باو نسبت داده اند که گویا سه هزار بیت داشته اکنون جز اشعاری  
 چند از قصیده و قطعه و مثنوی که در تذکره ها بنام او یافت میشود چیزی بدست نیست.  
 دیگر از معاصرین عنصری غضائری رازی است که مقرش در اراک (عراق)  
 بوده و بدر بار بهاء الدوله دیلمی انتساب داشته و مداح او بوده غضائری در قصیده توانا  
 بوده و در مدح مبالغه کرده است. شهرت وی بواسطه قصیده ایست در مدح سلطان محمود  
 بمطلع ذیل :

اگر کمال بجاه اندر است و جاه بمال      مرا به بین که به بینی کمال را بکمال  
 شاعر در این قصیده از لیاقت خود و سخاوت سلطان و حسد حاسدان سخن گفته است  
 عنصری با قصیده ای بهمان وزن بدو پاسخ داده و غضائری نیز بوی جواب ساخته . قصاید  
 غضائری از لحاظ مقایسه سبک شیوه زمان خواندنیست .  
 فرخی - از شعرای بزرگ دربار محمود یکی نیز ابو الحسن علی بن جلول غمتخلص  
 به فرخی از اهل سیستان بود . چنانکه خود در این بیت اشارت بوطن خویش کرده :  
 من قیاس از سیستان دارم که آن شهر من است

وز پی خویشان ز شهر خویشان دارم خسر  
 پدر فرخی جلولوغ در خدمت امیر خلف بانو صاحب سیستان بسر میبرد (۱)

۱- امیر ابو احمد خلف بن محمد بن لیث صفاری حکومت سیستان داشت و سام  
 علم و ادب بود سال ۳۹۳ مغلوب محمود غزنوی شد و در ۳۹۹ وفات یافت او را سام مادرش  
 بانو امیر خلف بانو هم میگفتند .

فرخی ذوق لطیف و قریحه خوب و آواز خوش داشت و چنگ نیکو میزد. در شعر مخصوصاً قصیده را خوب ساخته و توان گفت در آن فن طرز خاصی بوجود آورده.

پیش از آنکه بدر بار محمود در سیستان خدمت دهقانی میکرد و چون از صله و انعام ابوالمظفر احمد بن محمد امیر چغانیان<sup>(۱)</sup> آگاه گشت قصد دربار او کرده همراه کاروانی شد و قصیده‌ای که چند بیت از آن نقل میشود در وصف شعر خود و مدح امیر گفت:

با کاروان حله برفتم ز سیستان	باحله تنیده زدل بافته ز جان
با حله فریستم تر کیب اوسخن	با حله نگارگر نقش او زفان
هر تار او برنج بر آورده از ضمیر	هر پود او بجهد جدا کرده از روان
از هر صنایعی که بخواهی بر او اثر	وزهر بدها یعی که بخواهی بر او نشان
نه حله‌ای کز آب مرا و در رسد کز تند	نه حله‌ای کز آتش او را بود زیان

تا گوید:

تا نقش کرد بر سر هر نقش بر نوشت مدح ابوالمظفر شاه چغانیان  
چون به چغانیان رسید امیر براء، داغ کردن کرگان بداغگاه رفته بود پس فرخی قصیده خود را بخواجه عمید اسعد که پیشکار ابوالمظفر بود عرضه داشت و او فرخی را با خود بداغگاه برد و در ضمن از او درخواست نمود تا شعری در وصف داغگاه بسازد و او همان شب قصیده معروف داغگاه را نظم کرد که مطلع آن این است:  
تا پرند نیلگون بر روی پوشد مرغزار      پر نیان هفت رنگ اندرس آرد کوهسار  
روزی دیگر قصیده را پیش امیر بخواند. امیر شعر شناس بود و از این قصیده حیرت کرد و شاعر را بنواخت و صله فراوان بخشید.

بعد فرخی بدر بار غزنوی روی نهاد و سلطان محمود نیز او را همچنان گرامی داشت و او بدر بار پادشاه مقام بلند یافت و دارای ثروت شد و جاه و جاهل پیدا کرد چنانکه خود در قصیده‌ای گوید:

۱- چغانیان ولایتی است در ماوراءالنهر و ابوالمظفر بخاندان موسوم به آل محتاج یا ملوک چغانیان منسوب بود که قرن چهارم در آن ولایت حکومت میکردند.

با ضیعت آبادم و با خانه آباد	با نعمت بسیارم و با آلت بسیار
هم با رمه اسبم و هم با کله میش	هم با صنم چینم و هم بابت فرخار
سازم سرم هست و نوای حضم هست	اسبان سبکبار و ستوران گرانبار
از ساز مرا خیمه چو کاشانه مانی	وز فرش مرا خانه چو بتخانه فرخار

با اینکه شاعر اینگونه غرق نعمت و ملازم حضرت بود گاهی هم مورد عتاب واقع میشد. چنانکه در قصیده بمطلع «ای ندیمان شهریار جهان - ای بزرگان درگاه سلطان» یکی ازین موارد را گفته و از بزرگان دربار سلطان شفاعت می طلبد و روزگار تقرب خود را در همین قصیده چنین یاد میکند:

شاه گیتی مرا گرامی داشت	نام من داشت روز و شب بزبان
باز خواندی مرا از وقت بوقت	باز جستی مرا زمان بزمان
گاه گفתי بیا و رود بزَن	گاه گفתי بیا و شعر بخوان

از فحوای سخنان شاعر پیداست که این عتاب از بزرگترین منعم و حامی یعنی از ابواحمد محمد پسر سلطان محمود بوده ولی بجز یکی دو مورد دیگر بوی درد و اندوه از سخن فرخی نمی آید و معلوم میدارد در واقع شاعر در فراوانی و تن آسائی زیسته و روزگار خود را با ساز و آواز و شعر سازی و عشق بازی بسر میبرد و دلش در گرو خوبان بوده است چنانکه گفته :

مرا دلیست گروگان عشق چندین جای	عجبت از دل من دل نیا فریده خدای
دل یکی و در او عاشقی گروه گروه	تو در جهان چو دل من دلی دگر بنمای

فرخی قسمت عمده قصاید خود را در دربار غزنوی سروده سلطان محمود و پسرانش ابواحمد محمد و مسعود و برادرش امیر یوسف و وزراء و ندمای آنان را مدح کرده و از آن جمله در ستایش ابراهیم محمد گفته است :

چهار چیز گزین بود خسرو انرا کار	نشاط کردن چو گان و بزم و رزم و شکار
ملك محمد محمود آمد و بفزود	بر آن چهار بتوفیق کرد کار چهار
نگاهدشتن عهد و بر کشیدن حق	بزرگ داشتن دین و راستی گفتار

دیوان فرخی بیشتر از نه هزار بیت است و گذشته از قصاید غزلیات و قطعات و ترجیع بند و رباعیات را حاوی است. معاصرین و اخلاف فرخی مانند عنصری و رشید و طوطا و دیگران او را ستوده اند. فرخی گذشته از شاعری در عروض و نقد الشعر استاد بوده و کتابی در این علم با اسم ترجمان البلاغه تألیف نموده و آن بمرور زمان از میان رفته است ولی رشیدالدین و طوطا آن را دیده و در تألیف کتاب حدائق السحر خود از آن استفاده کرده. سبک و مذاق فرخی - فرخی نیز مانند عنصری غالب قصاید و مدایح خود را با وصف بدایع طبیعت شروع کرده و در تغزل قدرت نشان داده است. بطور کلی این شاعر در لفظ و معنی مهارت بسزاداشته و تشبیهات لطیف و طبیعی بکار برده و از تعقید و تکلف اجتناب ورزیده و غالباً اشعار را ساده و شیرین سروده است برای نمونه میتوان قصیده‌ای را که با وصف ابر شروع میکند متذکر شد که در عبارت و تشبیهات آن صفت سخن پردازي شاعر هویدا است و مطلع آن قصیده این است :

برآمد نیلگون ابری ز روی نیلگون دریا

چو رای عاشقان گردان چو طبع بیدلان شیدا

فرخی در مدح و ستایش سبک زمان خویش اوصاف بلند و اخلاق عالی ارجمند به ممدوح خود می‌بخشد. ممدوح او سخن آرا و سخنور است مردمی کیش او وجود و بخشش مذهب او است زرد در نظرش مانند کاهست دلش مانند دریافراخ و بیکران و کفش مانند دریا کوهرفشانست جهان را بتدبیر میگرداند در چهره اش روزبهی پیدا است داد میدهد و دانشمند را مینوازد شاهان از و بشاهی و آزادگی داستان زنند. چون روز جنگ شمشیر کشد و مرغ از ترس راه خود کم میکند و حمل را از عقب باز نمی‌شناسد و هر اس بردلها می‌نشیند. اختر نیک و بخت بلند دارد. عهد نگه دار و حق پرست و دیندار و راست گفتار است.

از این معانی که در غالب قصاید وی آمده توان دید که شاعر چگونه با سخنان شیوا و اشعار رسا فرمانروایان زمان خود را در صفات نیک تشویق کرده و اگر بعضی آن صفات را نداشته اند بدان تصریح نموده است.

گفتیم از هنرهای شاعر تغزل یعنی آوردن ابیات شورانگیز در آغاز قصاید و وصف

زیبائی طبیعت و سخن از بهار و نوروز و می و معشوق است . اینک نمونه تغزلی از قصیده معروفی در مدح سلطان محمود که در بالا اشاره بدان شد . در این قصیده هم آن تصویری لطیف از ابر بعمل آمده و تشبیهات تغزلی کار گرفته است :

بر آمد نیلگون ابری ز روی نیلگون دریا

چو رای عاشقان گردان چو طبع بیدلان شیدا

چو گردان گشته سیلابی میان آب آسوده

چو گردان گردبادی تند کردی تیره اندروا

بیاریدوز هم بگسست و گردان گشت بر گردون

چو پیلان پراکنده میان آبگون صحرا

تو گفتی کرد زنگار است بر آئینه چینی

تو کوئی موی سنجابست بر پیروزه گون دیا

بسان مرغزار سبز رنگ اندر شده گردش

بیک ساعت ملون کرده روی گنبد خضرا

تو گفتی آسمان دریاست از سبزی و بررویش

پیرواز اندر آوردست نا که بیچکان عنقا

می بینیم که استاد در این چند بیت طبیعت را بسخن می نگارد . توده های ابر را

مانند رای عاشقان و طبع دلباختگان گردان و شیدا می بیند و آنها را به سیلابی که

میان آب ساکن آید یا بگردبادی که در هوا برخیزد یا بمرغزار گردنده و بیچکان

عنقا که بر روی دریای پیرواز در آیند تشبیه می نماید . در مدیحه دیگر که باز روی سخن

بدان پادشاهست نشئه بهار و نقشه گلزار و نسیم گل و نغمه قمری و بلبل را با این سخنان

تغز و وزن نشاط آوردن نشین می ستاید :

بدین خرمی جهان بدین تازگی بهار

بدین روشنی راب بدین نیکوئی نگار

چون بهشت عدن یکی چون هوای دوست

یکی چون کلاب بلخ یکی چون بت بهار

زمین از سرشك ابر هوا از نسیم گل  
 درخت از جمال برگ سر که ز لاله زار  
 یکی چون پرند سبزی یکی چون عبیر خوش  
 یکی چون عروس خوب یکی چون رخان یار  
 نذرو عقیق روی کلنگ سپید رخ  
 گوزن سیاه چشم پلنگ ستیزه کار  
 یکی خفته بر پرند یکی خفته بر حریر  
 یکی دسته از نهفت یکی بسته از حصار  
 ز بلبل سرود خوش ز صلصل نوای نغز  
 ز ساری حدیث خوب ز قمری خروش زار  
 یکی بر کنار گل یکی در میان بید  
 یکی زیر شاخ سرو یکی بر سر چنار  
 هوا خرم از نسیم زمین خرم از لباس

جهان خرم از جمال ملك خرم از شکار

باوجود این وصف های جاذب طبیعی شعر فرخی از تشبیهات خیالی و استعاره و کنایه خالی نیست: شب را بزنگی و سپیده صبح را بدندان او و نور سفید روز را به رادی قصب و قد را به سرو و صورت را به ماه و شراب را به عقیق مذاب و سبزه زار را به پرند نیلگون و بید را به پرطوطی و ارغوان را به لعل بدخشی و باغ را به بوقلمون تشبیه نموده است و اینگونه تشبیهات که در ادبیات ما فراوانست اگر درست ترسیم طبیعت نمودار نمیسازد از طرف دیگر نماینده باریکی فکر و لطف موقع و فراخی خیال است و در هر صورت توان گفت تغزل های استاد طرح های غریب ریخته و رنگ آمیزی های بدیع بکار برده و نشاط نشئه طبیعت را خوب بسلك سخن کشیده اینك چند بیت دیگر از اینگونه سخنان :

گل بخندید و باغ شد پدرام	ای خوشا این جهان بدین هنگام
چون بنا گوش نیکوان شد باغ	از گل سیب و از گل بادام

دشت همچون صحیفه زر خام	همچو لوخ زمر دین گشته است
زند و افان درون شده بخیام	باغ پر خیمه های دیبا گشت
سوی باده همی دهد پیغام	گل سوری بدست باد بهار
من بیباغ آمدم بیباغ خرام	که ترا بامن از مناظره ایست

فرخی در نمودن احساسات شادی و اندوه و شوق وصال و درد جدائی و دیگر عواطف بشری نیز سخن آرای ماهر است و شعرش نشان میدهد که وی اهل دل بوده و اوضاع جهان و حالات مردمان بیدرننگ در آئینه ضمیر او نقش بسته و متأثرش میساخته. قصیده شیوای مؤثر در مرثیه سلطان محمود که با مطلع :

شهر غزنین نه همانست که من دیدم یار

چه فتاده است که امسال دگر گون شده نثار

آغاز میکند این حقیقت را نشان میدهد. همچنین است ابیات ذیل که درد جدائی را در آن جلوه داده :

دل من همی داد گفתי گواهی	که باشد مرا روزی از تو جدائی
بلی هر چه خواهد رسیدن بمردم	بر آن دل دهد هر زمانی گواهی
من این روز را داشتم چشم زین غم	نبوده است با روز من روشنائی

برخی از اشعار فرخی معانی تاریخی دارد زیرا وی ندیم سلطان محمود و درباری از سفرهای هند با وی بود. پس از جنگها و فتوحات سلطان در قصاید خود سخن بمیان آورده و بسا که از این قصاید برای وقایع نامها و جاهای تاریخی استفاده توان کرد اینک مطلع های برخی از اینگونه قصاید تاریخی :

بهار نازه دمید ای بروی رشك بهار

بیا و روز مرا خوش کن و نبید بسیار



فسانه گشت و کهن فد حدیث اسکندر

سخن نو آرد که نور احلاوتیست دگر



بخندد همی باغ چون روی دلبر  
بیوید همی خاک چون مشک اذفر



ترکش ای ترک بیکسوفکن و جامه جنگ  
چنگ بر گیر و بنه درقه و شمشیر از چنگ



در ضمن این قصاید تاریخی ایبائی نیز میتوان یافت که مراسم و آئین عصر در آن نمودار است مانند آنچه در باب مجالس سلطان و جشنهای نوروز و مهرگان گفته یا آنچه در وصف داغگاه ابو مظفر چغانی ساخته .

در خاتمه باید گفت فرخی از قصیده گویان درجه اول ایبراست. در سخن تواناست طبعش روان و قصایدش صریح و آسانست و پیچیدگی و معانی دقیقی فلسفی و مطالب علمی در آن نیست بلکه شعرش نماینده ذوق و قریحه است. حس وزن و موسیقی شناسی او در آهنگ و پیوند نظم او مؤثر بوده و سخنش را از هر گونه تعقید و درشتی برکنار داشته است ، تاریخ وفات فرخی را سال ۴۲۹ نوشته اند .

منوچهری- ابوالنجم احمد منوچهری از دامغان بود. تخلص خود را از نام نخستین ممدوح خود فلك المعالی منوچهر بن قابوس و شمشگیر پنجمین حکمران زیاری<sup>(۱)</sup> گرفته . بعضی تذکره نویسان او را شصت کله نیز نامیده اند ولی گویا این لقب از اشتباه اسم و تخلص او با اسم احمد بن منوچهر شصت کله پیش آمده باشد. احمد بن منوچهر از شعرای قرن ششم بوده و راوندی مؤلف تاریخ راحة الصدور در بین معاصرین خود از او نام و او را بلقب شصت کله خوانده .

با اینکه ابتدای ترقی منوچهری در زمان محمود بوده مشکل است او را از شعرای دربار وی شمرد زیرا در میان اشعار او نامی از محمود دیده نمیشود و آنچه بر ما معلوم است قبل از چهارصد و بیست و شش که مسعود بگرگان رفت منوچهری در غزلبود . خدمت





« حاسدان بر من حسد کردند و من فردم چنین  
گوید :

« من بسی دیوان شعر تازیان دارم بیاد      توندانی خواند الاهی بصحنک فاصبحین،  
که قصیده عمرو بن کلثوم را بنظر میآورد :  
« الاهی بصحنک فاصبحینها      ولا تبقی خمور الاندرینا »

و این هر دو قصیده تازی از تعلقات هفتکانه است که معروفست .

با اینهمه مبادا گمان رود تمام شعر منوچهری با اینگونه تضمینها یا بالفتهای  
درشت معقد است. اولاً شاعر با تسلطی که در زبان و قدرتی که در کلمات و عبارات داشته همین  
تعبیرات ثقیل بیگانه منش را هم رام کرده و در جز و سخن فارسی آورده دوم آنکه  
غالب اشعار وی بفارسی روان و بهترین سخنان سروده شده. پیدا است که عده ای از این  
قصاید مربوط بمدح است که پس از تغزلی ملیح رشته مطلب به ممدوح میرسد .  
توان گفت عمده سخن پردازی شاعر در همین قسمت تغزل است که در آن گاهی  
زیبائی طبیعت و گاهی جمال معشوق و گاهی حالات درونی خود را تصویر نموده و در  
مواردی موضوعهای گوناگون مانند وصف شمع یا اسب یا کاروان یا نظایر آنرا  
بر گزیده. وصفهای منوچهری هم تشبیهات دلنشین طبیعی دارد و هم تشبیهات تخیل  
آمیز ماهرانه که اولی دل را میفریبد و دومی اندیشه را و اغلب این دو هنر با هم است.  
گل و سبزه مانند بالش و بستر بصحرا فرا گسترده، درختان کبود از فشار بار خمیده و  
چون چنبرهای یاقوتین شده که بلبلان مانند بازیگران در آن در جست و خیزند  
سنبل نظیر زلف خوبان و نرگس مثال معشوقان دامنه کھسار را پوشیده و لاله نعمان  
سان خوبر خساران است که گوئی دلرا بمشک و سر را بخون آلوده است، نرگس  
مانند حورانی است که طبق سیمین بر سر نهاده و بر آن ساغرهای زرین چیده... همه  
اینها بدیعت و لی چه فایده بقائی ندارد در صورتیکه جمال و شکوه خواهی برقرار  
و پایدار است .

در بعضی وصفهای منوچهری جنبه طبیعت غلبه میکند و نقشهای بدیع لطیفی

بوجود میآید که نمونه درخشانی از روح نگارگر گوینده آنست. هر صاحبدلی که قصیده « شبی کیسوفرو هشته بدامن » را بخواند و منظره های بدیع را که در آن نمایانده شده بنگرد و قدرت سخن را که پرده های رنگینی را از تاریکی شب و تابش ستاره ها و آمدن ابر و باران و شروع باد و طوفان و طلوع آفتاب تا بان بشت سر هم در برابر دیده محسم میدارد در یابد بی اختیار بگوینده آن منوچهری دامغانی آفرین خواهد گفت . اینك چندبیتی از آن قصیده :

شبى کیسوفرو هشته بدامن	یلاش معجز و قیرش گرزن
بکردار زن زنگی که هر شب	بزاید کودکی بلغاری آن زن
شبى چون چاه بیژن تنگ و تاریك	چو بیژن در میان چاه او من



تصویر ستاره ها :

ثریا چون منیژه بر سر چاه	دو چشم من براو چون چشم بیژن
همی برگشت گرد قطب جدی	چو گردد با بزن مرغ مثن
بنات النعش کرد او همی گشت	چو اندر دست مرد چپ فلاخن
دم عقرب بتابید از سر کوه	چنان دو چشم شاهین از نشیمن
یکی پله است این منبر مجره	زده گردش فقط از آب روین



اسب شاعر :

مرادر زیر ران اندر کمیتی	کشنده نی و سرکش نی و نوسن
عنان بر گردن سرخش فکنده	چو دومار سیه بر شاخ چندن
دمش چون تافته دُم بریشم	سمش چون ز آهن و فولاد دهاهن
همی راندم فرس را من بتقریب	چوانگشتان مردار غنون زن

طلوع آفتاب :

س از البرز بر زرد قرص خورشید	چو خون آلوده دزدی سرزمین
------------------------------	--------------------------

بگردار چراغ نیم مرده که هوساعت فرون کرددش روغن

\*\*\*

شروع طوفان و باران :

برآمد بادی از اقصای بابل  
تو گفתי گزستینگ کوه سیلی  
زروی بادیه برخاست گردی  
چنان کز روی دریا بامدادان  
برآمد زاغ رنگ و ماغ پیکر  
چنان چون صد هزاران خرمن تر  
بجستی هر زمان از میخ برقی  
چنان آهنگری کز کوره تنگ  
خروشی بر کشیدی تند تند  
تو گفתי نای روین هر زمانی  
بلرزیدی زمین از زلزله سخت  
فرو بارید بارانی ز گردون  
و یا اندر تموزی مه بیارد  
ز صحرا سیلها برخاست هر سو

هبوبش خاره در و باره افکن  
فرو دآرد همی احجار صد من  
که گیتی کرده همچون خزا دکن  
بخار آب خیزد ماه بهمن  
یکی میخ از ستیغ کوه قارن  
که عمداً بر زنی آتش بخرمن  
که کردی گیتی تاریک روشن  
بشب بیرون کشد رخشنده آهن  
که موی مردمان کردی چوسوزن  
بگوش اندر دمیدی یک دمیدن  
که کوه اندر فتادی زوبگردن  
چنان چون برک گل بارد بگلشن  
جراد منتشر بر بام و برزن  
دراز آهنگ و پیچان وزمین کن

توانگفت در این سبک توصیف شاعر سخن آرای ایران قریب هزار سال پیش  
حوادث آفاق را چندان ماهرانه نقاشی کرده که شعرش بشعر طبیعت پردازى  
(Naturalisme) عصر ما قرین شده . تعریف طوفان از این بهتر دشوار است و شاید  
وصف سیل را هیچ شاعری در هیچ زبانی زیباتر و طبیعی تر ازین یک مصرع :

«دراز آهنگ و پیچان وزمین کن» نکرده باشد .

با اینحال همه وصفهای منوچهری نقش و تقلید طبیعت نیست و چنانکه در بالا هم  
گفته شد تشبیهاتی که بیشتر از ذوق خیال و اندیشه در آن کار کرده در توصیفات شاعر  
آمده است .

هر چند گاهی آثار اندوه از گفته های او مانند آنچه در قصیده شمع آمده پیدا است

ولی اکثر اشعار وی بحقیقت نشاط انگیز و مسرت خیز است و کمتر شاعری در زبان فارسی داریم که اینگونه شعرهای رقصان و سخنان زنده و شادان سروده باشد مضمون غالب اشعار استاد از این قبیل است :

نوبهار آمد و گل نازه فرار آورد تو نیز می فراز آ و رو بر بطنواز تاچند بکاخ اندری و غم جهان خوری سوی باغ آی و ساز و آواز نغمه بلبل را بنیوش و روزهای گریزان بهار را بخوشی بگذران :

روزی بس خرم است می گیر از بامداد  
خواستہ داری و ساز بینمیت هست باز  
نیز چه خواهی دگر خوش بخور و خوش بزی  
می خور کت باد نوش بر سمن و پیلگوش  
بر چه تا بر چهیم جام بکف بر نهیم  
بارد در خوشاب باز زاستین سحاب  
مرغ دل انگیز گشت باد سمن بیز گشت  
مخصوصاً در اشعار مسقط که خود در آن سبک مبتکر بود این روح الفت و ابتهاج نمایانست .

شاعر طبیعت پرست نشاط و زنده دلی که میخواید از شوق و ذوق زندگی بهره گیرد و از زیباییهای آفرینش لذت پذیرد حس لطیف موسیقی هم دارد و پرده گوشش بالحن نغمه مرغان و ساز و آواز فرزندانسان باز است و برای او که در نوبهار مجذوب نمایش باغ و چمن است کبک ناقوس و شارک سنتور و فاخته نای و بططنبور میزند تا چه ماند بانسان که راز دل را در آواز و پرده های گوناگون میسراید و شاعر نام برخی از آوازه را در قصاید خود از آن جمله در منظومه :

«رسم بهمن گیر و از نو نازه کن بهمنجنه

ای درخت ملک بارت عز و بیداری ننه «

میشمارد. چنانکه اشارت رفت منوچهری در بیان و تبیین حالات مسرت با ملال آدمی هم

شعرپرداز توانائست در راز و نیاز با شمع حال کسی را که برای دیگران از تن و جان بگذرد و خود بهره‌ای جز بدی و ناسپاسی نبرد بدین سبک بدیع بیان می‌سازد :

تو مرا مانی بعینه من تو را مانم درست  
دشمن خویشیم هر دو دوستدار انجمن  
خویشتن سوزیم هر دو بر مراد دوستان  
دوستان در راحتند از ما و ما اندر حزن  
هر دو گریانیم و هر دو زرد و هر دو در گداز  
هر دو سوزانیم و هر دو فرد و هر دو ممتحن  
آنچه من بردل نهادم بر سرت بینم همی  
آنچه تو بر سر نهادی در دلم دارد وطن  
اشک تو چون زد که بگدازی و بر ریزی بزر  
اشک من چون ریخته بر زر بر گریاسم  
راز دار من توئی همواره یار من توئی

غمگسار من توئی من آن تو تو آن من  
منوچهری بفحوای شعر خودش گذشته از هنر های زیبا در علوم هم دستی  
داشته و حکمت و پزشکی و نحو و نجوم میدانسته، دیوان اشعارش اکنون در حدود  
سه هزار بیت است. وفات او را در حدود چهار صد و سی و دو هجری نوشته‌اند.

### ✽ فردوسی ✽

ابوالقاسم فردوسی از لحاظ زنده کردن تاریخ و داستان ملی و از جهت نفس تازه دمیدن بزبان فارسی بی‌شبهه بزرگترین شاعر ایرانست و کسی دیگر از  
گویندگان ما در این هنر بیایه او نمیرسد .  
در یغاشخص بدین بزرگی و مقام، شرح حال و تاریخ زندگیش ناقص و مجهولست  
و آنچه بر ما معلوم است اندکیست از بسیار.  
تخلص یا لقب شاعرانه او فردوسی و کنیه او ابوالقاسم بوده ولی در نام او و نام

پدرش روایات گوناگون است. زادگاه او بقول کتاب چهارمقاله عروضی سمرقندی که صد سال پس از زمان شاعر تألیف یافته (و باینحال نزدیکترین تألیفاتش است بمهداو که از و یاد کرده اند) قریهٔ بازاز ناحیهٔ طابریان در بلوک طوس و اقامتش در طابریان بوده است. تاریخ قطعی تولد شاعر رانه از روی روایات و نه از اشعار شاهنامه نمیتوان تعیین کرد زیرا گرچه در موارد زیادی سن خود را ذکر کرده و سالهای مختلف از ۵۸ تا ۷۶ بلکه ۸۰ سال گفته ولی مبدأ بدست نداده تا زمان صحیح تولد از آن بدست آید و تنها بمقایسه و تقریب ممکنست دریافت. مثلاً چون از آخرین سننها که گو بامقارن ختام شاهنامه بدست داده در بعضی نسخه های خطی شاهنامه مانند نسخهٔ محفوظ در لیدن (هلند) و در اشترازبورگ (آلمان) هفتاد و شش است و چون شاهنامه را بموجب يك بيت خاتمه که گفته :

ز هجرت شده پنج هشتاد بار      که من گفتم این نامه نامدار

در تاریخ چهار صد هجری انجام داده پس در سال ۵۰۰ هفتاد و شش ساله بوده است در این صورت سال تولدش ۳۲۴ هجری خواهد بود .

قرینهٔ سن ۷۶ بیت دیگریست که باز در آخر شاهنامه آمده .

کنون عمر نزدیک هشتاد شد      امیدم بیکبار بر باد شد

بحکم اشعار دیگر ممکنست تاریخ تولد فردوسی را حدود ۳۳۰ تخمین زد زیرا از روی آن اشعار شاعر ما در جلوس سلطان محمود یعنی در سال ۳۸۹ پنجاه و هشت ساله بوده پس تاریخ تولدش حدود ۳۳۰ میشود چنانکه گوید :

بدانکه که بد سال پنجاه و هشت      جوان بودم و چون جوانی گذشت

خروشی شنیدم ز گیتی بلند      که اندیشه شد پیر و من بی گزند

که ای نامداران گردنکشان      که جست از فریدون فرخ نشان

فریدون بیدار دل زنده شد      زمین و زمان پیش او بنده شد

به پیوستم این نامه بر نام اوی      همه مهتری باد فرجام اوی

که اشاره است بظهور و پادشاهی محمود و اینکه فردوسی شاهنامه را بنام او کرده و در این حین پنجاه و هشت سال داشته .

فحوای ابیات دیگر از خواتیم شاهنامه نیز این قیاس را قوی میکند مثلاً در ضمن اشعار شاهنامه چنین آمده :

چو سال اندر آمد بهفتاد و يك	همی زیر شعر اندر آمد فلك
سی و پنج سال از سرای سپنج	بسی رنج بندم با امید گنج
چو بر باد دادند گنج مرا	نبد حاصلی سی و پنج مرا
کنون عمر نزدیک هشتاد شد	امیدم بیکباره بر باد شد
سر آمد کنون قصه یزد کرد	بمآه سپندارمذ روز ارد
ز هجرت شده پنج هشتاد بار	که گفتم من این نامه نامدار

بحکم این اشعار در سال چهار صد هجری هفتاد و يك سال داشته و اگر هفتاد و يك از ۴۰۰ هجری کم کنیم عدد ۳۲۹ حاصل میگردد، نیز از اشعار فوق تاریخ شروع شاهنامه بدست می آید زیرا شاعر در حدود ۴۰۰ میگوید سی و پنج سال صرف نظم شاهنامه کرده ام پس حوالی ۳۶۵ هجری را آغاز نظم آن توان گرفت و این بایستی دیگر که گوید چون سال شصت و پنج گذشت اختر دیر ساز با من موافق شد و تاریخ شاهان را ساختم با تعبیری که بعضی دانشمندان از آن کرده اند درست در می آید، بیت مذکور باتالی آن اینست .

چوبگذشت سال از برم شصت و پنج      فزون کردم اندیشه درد و رنج  
بتاریخ شاهان نیاز آمدم      به پیش اختر دیر ساز آمدم  
این دانشمند میگویند اصل مصرع اول (چوبگذشت سال از برم شصت و پنج) است و مقصود سیصد و شصت و پنج هجری است که تاریخ شروع شاهنامه است پس در ۳۶۵ یعنی پس از سی و پنج سالگی شاهنامه را شروع کرده و در ۷۰ سالگی یعنی پس از ۳۵ سال تمام کرده است .

در نتیجه این مقایسه ها میتوان گفت فردوسی در حدود سال ۳۳۰ هجری در طوس تولد یافته و در حدود سال ۳۶۵ یعنی در ۳۵ سالگی آغاز بنظم شاهنامه کرده و بعد از ۳۵ سال یعنی در ۷۰ یا ۷۱ سالگی در تاریخ ۴۰۰ هجری آنرا بیابان



بحکم بعضی اشعار شاهنامه و اخبار دیگران فردوسی در قسمت نخستین عمر از دهقانان طوس بوده و زندگان آسان و فارغی داشته چنانکه در ضمن شکایت از پیری ونداری اشاره به نشاط و ناز پروردگی و برتری روزگار جوانی میکند. دهقانی بوده زمین زراعتی داشته معیشتش بر راحتی میگذاشته و خود در طایران طوس در باغی اقامت میکرد و در آن باغ یار و ندیم داشته و فراغت و صفائی نصیبش بوده و در آن حال شعر میسروده است و این معنی از ابیاتی مانند آنکه در داستان بیژن و منیژه آورده و از باغ و جویبار مسکن خود سخن گفته پیدا است.

ولی افسوس این شادکامی شاعر بزرگ بقائی نداشت و در قسمت دوم عمر ونداری و پیری دست بدست شاعر بزرگ ایران روی آورد و آسایش و رفاه را از او باز گرفت این وضع غم انگیز از ابیاتی از قبیل آنکه در زیر نقل میگردد پیدا است :

الا ای بر آورده چرخ بلند	چه داری به پیری مرا مستمند
چو بودم جوان بر ترم داشتی	به پیری مرا خوار بگذاشتی
مرا کاش هرگز نه پروردیا	چو پرورده بودی نیاز ردیا
بجای عنانم عصا داد سال	پراکنده شد مال و بر کشت حال
دو گوش و دو پای من آهو گرفت	تهی دستی و سال نیرو گرفت

از این اشعار و امثال آن پیدا است که پیری شاعر زود شروع کرده و در شصت سالگی شکسته شده و ضعف و سستی پیدا نموده و گوش او از شنیدن و پایش از رفتن باز مانده. از تأثرات شاعر بزرگ این که در اواخر عمر بحکم تنگ دستی مجبور شد شاهنامه را با امید صلح و بخشش بنام سلطان محمود نماید ولی بدخواهان از وی در حضرت سلطان بدگویی نموده و پادشاه را نسبت بزنده کننده نام ایران بدین وطنین کردند و نامه ای بدان ارزش و اهمیت مورد توجه سلطان واقع نگردید چنانکه فرماید :

چنین شهر یاری و بخشنده ای	بکیتی ز شاهان در خشنده ای
نکرد اندرین داستانها نگاه	ز بدگوی و بخت بد آمد کناه
حسد برد بدگوی در کار من	تبه شد بر شاه بازار من

بنابر روایت فردوسی بر اثر این احوال خود عزیمت غزنه کرد و بدربار سلطان رسید ولی باز هم روی مهر و احسان از ساحت سلطان ندید ناچار دل بیاز گشت نهاد و بقول تذکره هفت اقلیم این قطعه شیوا را در آن موقع ساخت (گرچه آنرا بعنصری هم نسبت داده اند) :

حکیم گفت کسیرا که بخت والا نیست	بهیچ روی مر او را زمانه جویا نیست
برو مجاور دریا نشین مگر روزی	بدست افتد دری کجاش همتا نیست
خجسته در که محمود زاولی دریاست	چگونه دریا کان را کرانه پیدانی
شدم به دریا غوطه زدم ندیدم در	گناه بخت من است این گناه دریانی

در نتیجه این یأس و سرشکستگی بود که شاعر بر گشت و قصیده ای در هجو سلطان ساخت و در آن از دون همتی و دهن بینی و بی تباری او یاد کرد و از بخت خود که محتاج کوته نظران گشته بود شکایت نمود. سلطان با آن جاه و شکوه در گذشت و آن هجابجا بماند. بر حسب روایت عروضی در چهار مقاله فردوسی از دست ساعیان و بدگویان و از بی توجهی سلطان آزرده گشت و صله سلطان را که موافق مقام او نبود رد کرد و برای مصون ماندن از غضب او از غزنه بهرات عزیمت کرد و از آنجا به پیش پادشاه طبرستان شهریار بن شروین که ایرانی پاک نژاد بود رفت و هجویه را که صدیقیت بود در آنجا ساخت ولی شهریار آن هجویه را از وی باز خرید و مانع از انتشار آن شد. عروضی این شش بیت را از آن هجویه که بدست او آمده است آورده :

مرا غمز کردند کان پر سخن	بمهر نبی و علی شد کهن
اگر مهرشان من حکایت کنم	چو محمود را صد حمایت کنم
پرستار زاده نیاید بکار	و گر چند باشد پدر شهریار
از این در سخن چند رانم همی	چو دریا کرانه ندانم همی
به نیکی نبند شاه را دستگاه	و کرنه مرا بر نشاندی بگاه
چو اندر تبارش بزرگی نبود	نیارست نام بزرگان شنود

بموجب اشعاری در خاتمه یکی از نسخه های قدیم شاهنامه نیز بحکم اشعاری در مقدمه نسخه ای از یوسف و زلیخا که در موزه بریتانیاست فردوسی بسال ۳۸۴

مسافرتی بجنوب ایران کرد و تابعدا رفت و در آنجا بدیدن موفقوزیر بهاءالدوله دیلمی نایل آمد و بخواهش اوقصه یوسف زلیخا را ساخت و در بازگشت در حدود ۳۸۸ به خان لنجان در حوالی اصفهان رسید و نزد حاکم آنجا احمد بن محمد بن ابی بکر احترام دید و یک نسخه از شاهنامه را بنام او کرد و پس از برگشتن از این مسافرت است که آخرین تدوین شاهنامه را برای تقدیم به سلطان محمود همت گماشت. دانشمندان به دلایل اشعار مربوط باین مسافرت را ساختگی می شمارند از آنجمله سستی آن اشعار است که بسبک و شیوه استاد هرگز شبیه نیست بلکه امارات تقلید از آن پیدا است.

از سوانح مهم و دردناک زندگانی فردوسی مرگ فرزندی اوست که در عین سن رشد و جوانی یعنی سی و هفت سالگی پدر پیر شصت و پنج ساله را داغ فراق بردل نهاد چنانکه در ضمن مرثیه دلسوز خود میگوید:

مگر بهره گیرم من از پند خویش      بر اندیشم از مرگ فرزندی خویش  
جوان را چو شد سال برسی و هفت      نه بر آرزو بسافت گیتی و رفت  
عروضی گوید چون سلطان محمود از مسافر ب هند بر میگشت مناسبت بیتی که وزیرش خواجه احمد حسن میبندی از فردوسی خواند و گفت:

اگر جز بکام من آید جواب      من و گرزو میدان و افراسیاب  
محمود را از شاعر بزرگ یاد آمد و از بی مبالائی که در حق او نشان داد پیشمان شد و فرمان داد شصت هزار دینار بر او بفرستند و از او رخصت طلبید و ای موقعی که احسان سلطان از دروازه رودبار شتر شهر طابریان وارد میشد جنازه فردوسی را به دروازه رزان همی بردند! تاریخ وفات فردوسی را ۴۱۱ یا ۴۱۶ نوشته اند. بنا بقول عروضی از آن مرد بزرگ تنها یک دختر باقی مانده بود.

### ❀ شاهنامه ❀

شاهنامه نویسی در قدیم - شاهنامه نویسی یعنی - صف زدن، گوی و کارها مهم شاهان و پهلوانان ایران از روزگار کهن در کتابها و عامه و ادب است. بهر حال آنچه در کتاب تورات آمده - ۱۰۰۰ سال - هم کارهای شاهان و پهلوانان را میگوید. از قدیمترین شاهنامه ها که نام آن بزبان مادری - کتاب - رنای نامک

یا خداینامه (شاهنامه) پهلوی است که در دوره ساسانیان تألیف یافت و دانه ایرانی ابن مقفع آن را از پهلوی به فارسی ترجمه کرد چنانکه گذشت. این کتاب و ترجمه عربی آن در قرن های نخستین اسلامی بوده و بعد از بین رفته است. از کتابهای پهلوی که میتوان در ردیف شاهنامه های قدیم بشمار آورد و بزمان ما رسیده است یکی کارنامه کی ارتخشیر پاپکان (یا کارنامه اردشیر بابکان) و دیگری یا ناکار زیر بران (یا دکار زیر بران) است که آن را شاهنامه گشتاسب هم گفته اند. اولی شرح خاندان و زندگی داستانی اردشیر و پسرش شاهپور و دومی شرح گرویدن گشتاسب بدین زرتشت و جنگ ارجاسب است با او.

ماخذ های شاهنامه - از جمله مأخذ های شاهنامه کتاب اوستا و تألیفات دیگر مربوط باوستا مانند بند هشن و دینکرت و نظایر آنهاست سخن از یزدان و اهریمن و روایات راجع بزرزشت و داستان آفرینش و حکایات کیومرث و شاهان کیان و قصه جم و فریدون و نظایر آنها از اوستا است که هم در مطالب و هم در تلفظ نامها تغییراتی روی داده حتی بعضی از این داستانها مانند داستان جم و کاه و کیکاوس به افسانه های مشترک آریائی یعنی ایرانی و هندی بر میگردد و در مقام تحقیق اساس افسانه ها از دور ایران و هند هم قدیم تر رفته از افسانه های مشترک هند و اروپائی سرچشمه میگیرند مثلاً از شیر حیوان بزرگ شدن زال پاریس پسر پر یا موس یونانی را و روین تن بودن اسفندیار آخیلس یونانی و زیگفرد آلمانی را و داستان هفتخان رستم افسانه دوازده خوان هر کلس یونانی را بخاطر می آورد قصه هایی هم مانند قصه رستم و اسفندیار در شاهنامه موجود است که بعد از دوره هخامنشیان از منابع دیگر ایرانی شاید از منابع مربوط به مشرق ایران مانند زابلستان گرفته شده. ناچار اغلب این مطالب در شاهنامه پهلوی یعنی خوتای نامک و نظایر آن مندرج بود که از آن بفارسی یا عربی ترجمه شده و مورد استفاده واقع گردیده.

گذشته از منابع ایرانی منابع خارجی هم مأخذ شاهنامه قرار گرفته است از آن جمله داستان اسکندر است که اصل آن از یونان به سریانی و عربی نقل شده و از آن

منابع به داستانهای ایرانی پیوسته پیداست که مطالب راجع باسلام و عرب هم مستقیماً از منابع اسلامی وارد شاهنامه گشته .

منابع فارسی شاهنامه - داستانهای باستان را فردوسی مستقیماً از اوستا یا کتاب های پهلوی نگرفته و اگر گاهی يك دفتر پهلوی بدست او رسیده نادر بوده است بلکه بعد از اسلام بشوق شاهان و امیران و سپهبدان ایرانی داستانهای ایران بدست دانشمندانی مانند ابن مقفع بتازی و یا فارسی اندر آمد و این عمل در زمان پادشاهان سامانی در نتیجه توجه خاص آنان وسعت یافت و دفتر و کتاب ها از منظوم و منثور تهیه گردید که مأخذهای شاعر بزرگ همانها بود از آنجمله میتوان شاهنامه مسعودی مروزی را نام برد که تقریباً در اوایل قرن چهارم نظم شد و دیگر شاهنامه ابوالمؤید بلخی که هم در آن او ان به نثر نوشته شد دیگر شاهنامه منصوب ابوعلی بلخی و امثال آن ولی مهمترین منبع شاهنامه فردوسی همانا شاهنامه ابو منصور است که بحکم ابو منصور محمد بن عبدالرزاق طوسی که در او اوسط قرن چهارم فرمانروای ملوس بود و از بزرگزادگان آن سامان بشمار میرفت و تعصب ایرانی داشت تألیف یافت. وی فرمان داد تا دانشمندانی گرد آیند و داستانهای ملی را فراهم آورند و شاهنامه ای تصنیف کنند .

پیداست که مأخذ این شاهنامه همان داستانهای اوستائی و کتاب های پهلوی مانند خوتای نامک بوده است . چندیت از شاهنامه این اقدام بزرگ ابو منصور را امیر سازد .

در این آیات فردوسی گوید نامه از زمان باستان بود که در دست موبدان پراکنده بود (که باید اشاره به همان کتاب پهلوی خداینامه باشد) پس پهلوانی دهقان نژاد موبدان را از هر کشوری فراهم آورد و بتألیف شاهنامه بر گماشت .

یکی نامه بود از که باستان	فراوان بدو اندر آن داستان
پراکنده در دست هر موبدی	ازو بهره برد سر بخردی
یکی پهلوان بود دهقان نژاد	دلبر و بزرگ و خرمند و آرد
پژوهنده روزگار نخست	گذاشته سخنها همه در جست
زهر کشوری موبدی سالخورده	بیا رد این نامه بر کرد سرد

آخرین شاهنامه گوی پیش از فردوسی دقیقی طوسی بود که شاهنامه را بنظم آغاز نمود و چنانکه در شرح حال او گفته شد عمرش با تمام آن وفات نمود و کارش ناقص ماند. تمام این شاهنامه ها که نام از آنها بردیم ازین رفته و بعصر ما نرسیده فقط هزار بیت از شاهنامه دقیقی در شرح ظهور زرتشت و جنگ گشتاسب و ارجاسب باقی بوده و فردوسی آن را در شاهنامه آورده و بدین طریق آن هزار بیت از تپاول زمان مصون مانده چنانکه گذشت اینك اشعار زیر از شاهنامه اشاره دقیقی و کار اوست :

جوانی بیامد گشاده زبان	سخن گفتن خوب و روشن روان
بنظم آرم این نامه را گفت من	ازو شادمان شد دل انجمن
جوانیش را خوی بدیار بود	ایا بد همیشه به پیکار بود
بر او تاختن کرد ناگاه مرگ	نهادش بسر بر یکی تیره ترك
مدان خوی در جان شیرین بداد	نبود از جهان دلش يك روز شاد
يكايك از و بخت بر گشته شد	بدست یکی بنده بر گشته شد
ز گشتاسب و ارجاسب بیتی هزار	بگفت و سر آمد براو روزگار
برفت او و این نامه ناگفته ماند	چنان بخت بیدار او خفته ماند
خدایا ببخشا گناه ورا	بیغزای در حشر جاه ورا

بطوریکه گفته شد استاد در حدود سال سیصد و شصت و پنج در سن سی و پنج سالگی دل بنظم شاهنامه مینهد و به پرسش و پژوهش میپردازد چنانکه گوید :

پرسیدم از هر کسی بی شمار      بترسیدم از گردش روزگار  
در این بین یکی از دوستان و همشهریان شاعر ویرادر این عمل تشویق میکنند  
کتابی بدو میدهد تا از روی آن نامه خسروانرا میگوید :

بشهرم یکی مهربان دوست بود	تو گفتی که با من يك پوست بود
مرا گفت خوب آمد این رای تو	به نیکی خرامد مگر پای تو
نوشته من این نامه پهلوی	به پیش تو آرم مگر نغوی
گشاده زبان و جوانیت هست	سخن گفتن پهلوانیت هست
شوا این نامه خسروان باز گوی	بدین جوی نزد مهان آبروی

شاعر از این مهر و ازین نامه شادمان میگردد و بدان میپردازد در این میان  
 جوانی دیگر از کوهر پهلوان یعنی از نژاد بزرگ زادگان بیاری او برمیخیزد:  
 مرا گفت کز من چه آید همی که جانت سخن بر گراید همی  
 بچیزی که باشد مرا دسترس بکوشم نیازت نیارم بدس  
 مردان و ادب پروران دیگر نیز در این اقدام بزرگ که میرفت ملت را بشعر و قلم  
 زنده بدارد بر او یاری کردند که برخی از آنان را نام برده از آن جمله یکی حسین یا  
 حی قتیب نامی است که گویا عامل طوس بوده و شاعر را با بخشودن مالیات دستگیری  
 کرده و کسان دیگر از بزرگان طوس مانند علی دیلم بودلف بودند که در تشویق  
 شاعر بهری داشتند از ابوالعباس فضل بن احمد نخستین وزیر محمود نیز نام به نیکی  
 برده و چنین گفته:

اگر فضل را مسند و مرقد است نشست که فضل بن احمد است

ناچار اشخاص دیگر از میهن دوستان و اصیل زادگان ایرانی بودند که بیاری  
 سخنگوی طوس برخاستند و نام آنان نیامده و بمانر سیده. از حسین و بودلف اینگونه  
 نام برده:

حسین قتیب است از آزادگان که از من نخواهد سخن رایگان

نیم آگه از اصل و فرع خراج همی غلطم اندر میان دواج

ازین نامه از نامداران شهر علی دیلم بودلف راست بهر

ازویم خور و پوشش و سیم وزر ازو یافتم جنبش و پای و پر

باید گفت که در فوق میل و فرمان شاهان سامانی و بزرگان کشور به بل و آرزوی  
 خود شاعر در این کار مؤثر بوده است حتی در اوایل تمولی هم داشته و چشم احتیاج بسوی  
 کسی ندوخته و بسرمایه خود بر این کار خاسته چنانکه در سخن از مرگ دقیقی گوید  
 ممکنست من هم مانند دقیقی زود بمیرم پس تا عمر باقی است و دارائی من از دست نرفته  
 بهتر است هر چه زودتر بنظم کتاب بپردازم.

مگر خود درنگم نباشد بسی بیاید سپردن بدیگر کسی

دور یگر که گنجم وفادار نیست همان رنج را کس خریدار نیست

دریغا در ردیف نیکان اشخاصی بیقیدوبی خبر از حال سخن پرداز نامی ایران هم بودند که برخی تنها به آفرین و احسن کفایت میکردند و اشعار او را که بخون دل ساخته و نور چشم و گوهر جان در آن نهاده بود برایگان رونویس کرده میبردند چنانکه فرماید:

بزرگان با دانش آزادگان      نبشتند یکسر همه رایگان  
جز احسن از ایشان نبدهر ام      بگفت اندر احسنشان زهرام  
بدتر از اینان کسانی بودند که بدهم درباره فردوسی رو امیداشتند و براو حسد می بردند و از او سعایت میکردند .

محتویات شاهنامه - در معانی و محتویات شاهنامه سخن گفتن بس دشوار است و پژوهشها و بررسیها می خواهد و در این مورد خلاصه ای گفته خواهد شد .

شماره اشعار شاهنامه شصت هزار بیت بود و این شماره در نسخه های گوناگون شاهنامه بواسطه گذشتن زمان و کاستن یا افزودن مردمان کم و بیش شده .

۱- وقایع عمده - پس از نعمت خداوند و سخن در وصف دانش و خرد و مدح پیامبر و یاران و ذکر ی از تاریخ فراهم آمدن شاهنامه داستان اصلی آغاز میگردد و به ذکر کیومرث که نخستین شاهان است میپردازد و تا انجام شاهنامه از پنجاه پادشاه نام می برد و از روزگار پادشاهی و حالات و رزم و بزم پهلوانان و وزیران آنان سخن میگوید و رشته نظم باشکست آخرین پادشاه ایران یعنی یزدگرد سوم و بادست یافتن تازیان بایران بیابان می رسد. در واقع ازین لحاظ میتوان گفت شاهنامه مرکب از پنجاه فصل است که هر فصل مخصوص پادشاهی. از شاهی کیومرث تا شاهی منوچهر سخن از آغاز تمدن بشر و ظهور کشاورزی و آموختن رسم تهیه خوراک و پوشاک ساختن ابنیه و امثال آنست. در این قسمت داستان ضحاک و کاوه و فریدون هم آمده که از قدیمیترین داستانهای آریائی است. در زمان منوچهر سام پیدا می شود و زال بجهان می آید و از ورستم بوجود می آید. پسر منوچهر نودرپس از هفت سال شاهی بدست افراسیاب شاه تورانیان کشته میشود و این وقعه سبب يك سلسله لشکر کشیها میان ایران و توران میگردد پهلوان نامی و مدافع بزرگ ایران در این جنگها رستم



استوی در نخستین جنگ کمر بند افراسیاب را گرفته از زین اسب بلند میکنند ولی بواسطه گسستن کمر بند شاه توران از جنگ مرگ رهائی مییابد و زنده جان بدر بردن اوسب میشود که جنگ ایران و توران بطول انجامد چنانکه دوره پنچ پادشاه دیگر را فرامگیرد .

از دوره های مفصل و مهم شاهنامه دوره کیکائوس است کارهای شکفت آمیز رستم در زمان او انجام میگردد در آن دوره است که هفتخوان رستم و رستم و وقعه دردناک جنگ او با پسرش سهراب و کشتن پسر و وقوع مییابد آتش دشمنی میان ایران و توران بارفتن سیاوش پسر کیکائوس به توران و کشته شدنش در آن سامان از نوتیز میگردد و کارزار دوباره آغاز میشود و جنگها و پیکارهای بسیار که يك قسمتی از آنها باز بدست رستم است اتفاق میافتد . سرانجام افراسیاب در زمان کیخسرو گرفتار آمده کشته میگردد از داستانهای مهم این دوره اخیر داستان عشق بیژن و منیژه است. داستان ظهور زرتشت به نقل اشعار دقیقی هم با قصه کیکائوس ارتباط دارد. در پادشاهی گشتاسب پهلوان بزرگ داستانی ایران یعنی رستم جهان را بدرود میگوید با ظهور دارا مقدمه داستان اسکندر که مطالب آن از منابع غیر ایران نشئت کرده بمیان میآید عصر اشکانیان با نهایت اختصار بر گزار میشود و تاریخ ساسانیان شروع میگردد و وقایع آن عصر که قسمت مهمش موافقت با تاریخ هم دارد بتفصیل گفته میشود بطوریکه حدود یک سوم شاهنامه را میگیرد بدین ترتیب بزرگترین داستان ملی ما با ذکر شاهی و شکست یزد گرد سوم ساسانی پایان میرسد.

۱- مطالب و معانی در شاهنامه. شاهنامه در بادی نظر داستان رزمی ایرانست و از اینجهت ممکنست تصور شود در سراسر این کتاب سخن از جنگ و دلاوری قهرمانان است ولی حقیقت آنکه بسامعانی باریک و مطالب عالی فلسفی و اجتماعی و اخلاقی در ضمن داستانها گفته شده و بدین روش آنها را از خشکی نقل صرف وقایع بد آورده است.

سخنانیکه سخنگوی بزرگ ما در آغاز شاهنامه در نعت خدا تعالی و پیامبر و یاران و در وصف خرد و دانش سروده است هم از حیث لفظ و هم از جهت معنی بس

نغزو لطیف است و بجاست که محض میمنت چند بیتی از آن را بیاوریم :

بنام خداوند جان و خرد	کزین بر تراندیشه برنگذرد
خداوند نام و خداوند جای	خداوند روزی ده رهنمای
خداوند کیوان و گردان سپر	فروزنده ماه و ناهید و مهر
ز نام و نشان و کمان بر تراست	نگارنده بر شده گوهر است
نیابد بدو نیز اندیشه راه	که او برتر از نام و از جایگاه
سخن هر چه زین گوهران بگذرد	نیابد بدو راه جان و خرد
ستودن نداند کس او را چو هست	میان بندگی را بیایدت بست



خرد افسر شهریاران بود	خرد زیور نامداران بود
خرد زنده جاودانی شناس	خرد مایه زندگانی شناس
خرد رهنمای و خرد دلگشای	خرد دست گیرد بهردو سرای
ازو شادمانی و زو مردمیست	ازویت فرونی و زویت کمیست

گوینده این اشعار کسیست که بوجود باری ایمان دارد و از دیگر سو بنظر فلسفی میداند که درک و اثبات حقیقت او دشوار است و این حال روحی را با آن زبان زیبای نعت بیان میکند سپس ما را آگاه میسازد که پس از مقام ایمان جایگاه خرد است مرد باید در این جهان کسب آزمایش و خرد کند و صاحب نظر باشد تا بحقایق پی برد. در تاریخ شاهی هوشنگ و تهمورث و جمشید شاعر ظهور تمدن و فرهنگ را با عباراتی خجسته و شیوا میگوید و آن را میتوان بهترین خلاصه تاریخ منظوم تمدن بشر نامید .

از شاهکارهای فردوسی ملاحظات نغزی است که در ضمن یا پایان شرح وقایع جنگهای بزرگ اظهار میدارد از این سخنان پیداست که در وصف کارزارهای پخوانین و کشته شدن جوانان و در گذشتن پهلوانان و ویران گشتن دودمانها و زبردست شدن سروران و دیگر تبدلات جهان خود شاعر بسا غمگین و متحیر و آشفته میگردد و در مقابل راز آفرینش مبهوت و غرق اندیشه و سکوت میشود و فکرش میان شك

و یقین و جبر و اختیار غوطه میزند و اینگونه تأثرات خاطر را با بیان زیبای حکیمانه میگوید و میگذرد. نتیجه‌های اجتماعی و اخلاقی که سخن‌سرای حکیم از داستانهای شکفت میگیرد و سخنان عبرت‌انگیز و پندهای سحرآمیز که میدهد بس سودمند و دقیق است و شایان بررسی و تحقیق. در تمام این موارد شاعر بیدار دل مارا از اینکه جهان و شکوه جهان گذرانست و مرد باید در این عمر دو روزه دلاور و بخشاینده و فداکار و راستگو و دستگیر و نیکوکار باشد بکلمات عبرت‌بخش آگاه میسازد و اینگونه سخنان دل‌نشین میگوید :

پیا تا جهان را به بد نسپریم	بکوشش همه دست نیکی بریم
نباشد همی نیک و بد پایدار	همان‌به که نیکی بود یادگار
همان گنج دینار و کاخ بلند	نخواهد بدن مر ترا سودمند
فریدون فرخ فرشته نبود	بمشک و به عنبر سرشته نبود
بداد و دهش یافت آن نیکوئی	توداد و دهش کن فریدون توئی

پندهائی از زبان پهلوان و شاهان و دانشمندان مانند اندرز منوچهر و نوزر و کیخسرو و ایرانیان و وصیت این شاه بگودرز و زال به رستم و دارا با سکندر یا نامه انوشیروان بکارداران و سخنان پرمغز بزرگمهر در هفت بزم انوشیروان و اندرز این پادشاه بهرمزد و نظائر آنها هر يك بجای خود معانی حکمت عملی را در بر دارد و سر مشق زندگانی بشر است و اخلاق فردی و اجتماعی را از نیکی و شجاعت و بزرگمنشی و میهن دوستی و خدا پرستی و راه و رسم کشورداری و عدالت گستری و مردم پروری بوضاحتی بی نظیر بیان کرده . اینک خلاصه ای از سخنان حکیمانه بزرگمهر را که در هفت بزم پادشاه نامی ایران اظهار داشته بروجه مثال میآوریم در ضمن این بیانات شیوا چند مطلب سودمند اساسی که برای تمام جهان متمدن دستور زندگانی تواند بود آمده است: نخست آنکه سخن را کوتاه و سودمند باید گفت دوم آنکه هنر باید جست و تنها پی اندوختن مال نباید بود سوم آنکه بهترین کار در این جهان مرده‌یست چهارم آنکه روشنائی جهان از راستی و درستی است پنجم آنکه هر کسی بحکم نهاد خود خوئی دیگر دارد و مرد در خردمند باید با هر خوئی بسازد ششم آنکه مرد

نباید پی نایافت و نشدنی برود. هفتم آنکه مرد باید در تن و روان نیرومند باشد زیرا دروغ و بدی از ناتوانی زاید هفتم آنکه باید دانش طلب کرد و هنر آموخت نهم آنکه درزندگی نه ممسک باید بود و نه مسرف دهم آنکه باید خداپرست بود. نخبه ای از اشعاری که این مطالب بلند و سخنان سودمند را میرساند بوجه ذیل است :

نخستین چو از بند بگشاد لب	به یزدان ستودن هنر داد لب
دگر گفت روشن روان آنکسی	که کوتاه گوید بمعنی بسی
کسی را که مغزش بود با شتاب	فراوان سخن باشد و دیر یاب
هنر حوی و تیمار بیشی مخور	که گیتی سپنجست و ما بر گذر
بگینی به از مردمی کار نیست	بدین با تو دانش به پیکار نیست
همه روشنی مردم از باستیت	ز تاری کثری بیاید گریست
دل هر کسی بنده آرزوست	وزوهر کسی بادگر گونه خوست
موهر کسی ده جهان دیگر است	تورا با وی آمیزش اندر خور است
بنایافت رنجه مکن خویشتن	که تیمار جان باشد و رنج تن
ز نیرو بود مرد را راستی	زستی کثری آید و کاستی
ز دانش چو جان ترا مایه نیست	به از خاموشی هیچ پیرایه نیست
چو داری بدست اندرون خواسته	زر و سیم و اسبان آراسته
هزینه چنان کن که بایدت کرد	نباید فشاند و نباید فشرد
هر آنکس که او کرده کردگار	بداند گذشت از بد روزگار
پرستیدن داور افزون کند	زدل کاوش دیو بیرون کند

در ضمن صحبت از وصف رزمهادر شاهنامه نباید از این نکته غفلت نمود که شاعر ما آئین جنگ و جنگاوری را آنچنان ماهرانه تعریف میکند که معلوم میدارد مانند سپهبدی خود بفنون جنگ آگاه بوده و تمام اصطلاحات و روش و حرکات و اسلحه جنگ ایرانیان را بخوبی میدانسته است. ولی با وجود اینکه شرح رزم و پیکار و دشمنیهای اقوام و ملل را میگوید نظر فراخ و روان بزرگ او جهان را بوجدت می بیند و ستیزه جوئیهای بشر را دلیل نادانی او می شمارد و بتکرار میگوید که عمر

کوتاه هر گز نیرزد بدانکه جز به نیکی گذرانده شود و مردمان باندیشه‌های کوتاه بی‌بنیان خود مغرور گردند و حق را که در همه جهان جلوه نموده تنها از دریچه پندار خود نگرند. این فکر محیط سخنگوی طوس بویژه در فلسفه دینی او جلوه میکند زیرا او حقیقت‌ادیان را مانند خود خداوند یکی میداند و خصومت‌های ملل را بر سر دین بچگانه میپندارد و از تفرقه‌های بیمایه مردم متأثر یاد میکند. این معنی مخصوصاً در قصه خواب کید هندی و گزارش مهران جلوه گراست.

۳- محسنات ادبی- شاهنامه از لحاظ زیباییهای ادبی و لطایف بدیعی نیز شاه‌نامه‌ها است. با اینکه استاد بحکم نمونه‌هایی که از و مانده و با تسلطی که در لطایف زبان داشته میتواند است مانند سخنگویان دیگر در انواع شعر از قصیده و غزل و رباعی و قطعه طبع آزمائی کند تا بتعلق خاطری که بداستان ملی ایران داشته همین سبک نظم شاهنامه را که در بحر تقارب است و برای داستان و حماسه و شعر رزمی بهترین وزنست اختیار کرده و در این شیوه استاد همه است و کسی را از گویندگان خواه پیش از و خواه بعد از و یارای برابری با وی نبوده است خود استاد اینگونه برتری سخن خود را دریافته و بیجهت نیست که گفته:

برافکندم از نظم کاخی بلند که از باد و باران نیابد گزند

در شصت هزار بیت شاهنامه سخنی که سست و تابجا یا عبارتی که سنگین و نازیب باشد نه باندازه‌ای کم است که توان دریافت که خود استاد گوید:

که گر باز جویند از و بیت بد همانا که باشد کم از پنج صد

و پیدا است که پانصد بیت فارو در میان شصت هزار بیت بمثابه هیچست.

با اینکه این دیوان بزرگ و آوازه‌های تازی بسیار کم دارد و مطالب بفارسی سره گفته شده باز هر گز شیوه ساختگی یا تنگنای عبارت در آن محسوس نیست.

از مزایای ادبی شاهنامه اشارت بحکایات و ضرب و امثال و معانی دینی و اخلاقی است که معلوم میدارد شاعر مطالعاتی زیاد داشته و احوال امم و امثال حکم را خوانده و با معارف اسلامی بخصوص با دقایق قرآنی آشنائی کامل داشته سخنان شیوای او دعوی او را که گوید:

بسی رنج بردم بسی نامه خواندم ز گفتار تازی و از پهلوانی  
 کاملاً ثابت میکند و مینماید که با ادبیات اسلامی و ایرانی مأنوس بوده .  
 فردوسی در وصف و تشبیه که از هنرهای بدیعی است نیز زبردست است نمایش  
 طبیعت یا وقایع جنگ یا حالات بشر را از شادی و خشم و اندوه و صفا و خلوص و امثال  
 آن در سخن نیک میپوراند .  
 وصف بر آمدن یا فرو رفتن قرص خورشید و رنگارنگی افق و جلوه آسمان و  
 نمایش باغ و چمن و کوهسار که غالباً در آغاز داستانها آمده بمهارت استاد دلیلی است .  
 تصویر شب در آغاز داستان منیره و بیژن شاهد این قول تواند بود و جادار چند  
 بیتی از آن نقل گردد .

شبی چون شبه روی شسته بقیر	نه بهرام پیدا نه کیوان نه تیر
دگر گونه آرایشی کرد ماه	بسیج گذر کرد بر پیشگاه
شده تیره اندر سرای درنگ	میان کرده باریک و دل کرده تنگ
ز تاجش سه بهره شده لاجورد	سپرده هوا را بزنگار و گرد
سیاه شب تیره بر دشت و راغ	یکی فرش گسترده چون پرزاغ
چو پولاد زنگار خورده سپهر	تو گفستی بقیر اندر اندوده چهر
نمودم به رسو بچشم اهرمن	چو مار سیه باز کرده دهن
چنان گشت باغ و لب جو یبار	کجا موج خیزد ز دریای قار
فرو مانده گردون گردان بجای	شده سست خورشید را دست و پای
زمین زیر آن چادر قیر کون	تو گفستی شدستی بخواب اندرون
نه آوای مرغ و نه هرای دد	زمانه زبان بست از نیک و بد

در قرائت این اشعار نفز گوئی شب سیاه خاموش بهت آوری که در عمق ظلمت آن  
 هلال باریکی میدرخشید و هیاهوی زندگی جای خود را بیک سکوت و حشتناک داده  
 در پیش چشم آدمی مجسم میگردد .

فردوسی اینگونه بدایع طبیعت یا لطایف احساسات بشر را با سخنان زیبا و عبارات  
 های دلربا تصویر و تعبیر میکند . و این صفت در اکثر اشعار شاهنامه جلوه گر است

حتی در وقایع ساده ای مانند آنچه در آغاز عشق رودابه و زال آمده همین لطافت و شیوایی را توان یافت رفتن کنیزکان رودابه بکنار رودی که لشکر گاه زال در آنجا بود و گل چیدن و جلب نظر کردن آنانرا این چنین وصف میکند:

بدیبای رومی بیاراستند	سر زلف بر گل به پیراستند
برفتند هر پنج تا رود بار	بهر بوی و رنگی چو خرم بهار
مه فرودین و سر سال بود	لب رود لشکر که زال بود
از آنسوی رودان کنیزان بدند	ز دستان همه داستانها زدند
بسی گل چدند از لب رودبار	رخان چون گلستان و گل در کنار
بگشتند هر سو همی گل چدند	سرا پرده را چون برابر شدند
نگه کرد دستان ز بخت بلند	پیرسید این گل پرستان که اند

رستم پهلوان نامدار ایران که همواره با دشمنان ایران در نبر د بوده در طول زندگانی پر شور و شربی آرام خود حالانی پیدا میکند و آن حالات چندان مؤثر و شورانگیز بزبان شعر می آید که مرد صاحب دل را خواندن و نیاشفتن معالاست ایبانی از خوان دوم هفتخوان رستم را برای مثال توان آورد که در آن این گونه حالات و هیجان و رقت توأم با حس عمیق میهن دوستی جلوه گر است:

یکی راه پیش آمدش ناگزیر	همی رفت بایست بر خیر خیر
بیابان بی آب و گرمای سخت	کز و مرغ گشتی بتن لخت لخت
چنان گرم گردید هامون و دشت	تو گفستی که آتش بر او بر گذشت
نرخش، گویا زمان سوار	ز گرمی و از تشنگی شد زکار
بیاد از اسب و ژوبین بدست	همی رفت پویان بگردار مست
نمیدید بر چاره جستن رهی	سوی آسمان کرد روی آنکهی
چنین گفت کا، داور دادگر	همه رنج و شادی تو آری بسر
گراید و نکه خشنودی از رخ من	بدین کیتی آکنده شد گنج من
بیویم همی تا مگر کرد کار	دهد شاه کاو را زینهار
هم ایرانیان را ز چنگال دیو	رهاند بی آزار کیهان خدو

رهانی توشان پاک بردست من      که دادم بایشان کنون جان و تن  
مده رنج این لشکر مرا بیاد      من و لشکر و کشورم شاد باد

اگر بخواهیم از قصه سرائی شاعر بحث بنمائیم و داستانهای عاشقانه زیبائی مانند داستان زال و رودابه و بیژن و منیژه و گشتاسب و کتایون را بررسی کنیم سخن بدرازا خواهد کشید و هر صاحب ذوقی که آنها را بخواند پی به مهارت استاد در نشان دادن زبان دل خواهد برد. از داستانهای که بسبك فاجعه از قلم استاد برآمده کافست که از داستان رستم و سهراب نام بریم که چگونه سر نوشت خونین و طالع اندوهگین بشر در آن بیان شده. در ذکراینگونه نمونه های ادبی مهر و اندوه چندبیتی از اشعاری که دلگدازترین غم زندگان خود فردوسی یعنی قضیه مرگ فرزندان او را نشان میدهد نقل میشود و آن برای نمودن احساسات سوگواری که در کلمات ساده ولی مؤثر و زیبا آمده مثالی باهر خواهد بود:

مرا سال بگذشت بر شصت و پنج      نه نیکو بود گر بیازم بگنج  
مگر بهر کیرم من از پند خویش      بر اندیشم از مرگ فرزند خویش  
مرا بود نوبت برفت آن جوان      ز دردش منم چون تنی بی روان  
شتابم همی تا مگر یابمش      چو یابم به بیغاره بشتابمش

از خواص سخن سرائی فردوسی یکی نیز نزاهت قلم و عفت سخن و پاک گفتاری او است که در شاهنامه ای بدان تفصیل کلمه ای خلاف ادب و منافای با شرم بکار نرفته حتی در مواردیکه سخن گوئی و سرزنش مقتضی بوده مقصود را در پرده گفته و شعر را از پستی نکهداشته.

**اهمیت و فوائد شاهنامه** - از آنچه بوجه اختصار گفته شد خواننده صاحب نظری با اهمیت و فواید شاهنامه تواند برد. این دیوان از جمند دل پسند سند ملیت ماست زیرا در زمانی که زبان وادیات ما در مقابل نفوذ زبان وادیات تازی عقب رفته و تاریخ و داستان ملی ما در ظرف چند قرن متروک شده و رو بفراموشی میرفت شاهنامه هر دور از نوجوان دمیدوزندگی جاویدان بخشید. با اهتمامیکه استاد در استعمال واژه های فارسی داشت بسیاری از لغات زیبای زبان ما را از زبان شعر روان خود دوباره رایج ساخت و سخن



نغز فارسی اوسرمشق سخنوران دیگر گشت .

شاهنامه گذشته از زبان از حیث معانی هم ارزشی بس بزرگ دارد. داستانهای پهلوانان ایران درسهای شجاعت و عفت و فداکاری و میهن دوستی و رفا یاد میدهد و هر ایرانی را در مهر و علاقه و حسن وظیفه نسبت بایران که یادگار نیاکانست بیدار میکند. چنانکه گفتیم مطالب نغز فلسفی و دینی و اخلاقی و اجتماعی هم در این نامه بزرگ کم نیست و مرد بینار از آنگونه مطالب سودی حاصل است . سبك شیوا و پیوند سخن و پیوستگی معانی و دقایق شعری و لطائف ادبی و امثله و کنایات و محسنات بدیعی در سرتاسر شاهنامه جلوه گراست . از حقایقی که در اشعار شاهنامه گاه گاه ظهور میکند روح میهن پرستی و بزرگ داشتن نام ایران و ستایش از تبار و گهر ایرانیست اگر کسی جانفشانیهای رستم را برای حفظ و پاس میهن بخواند و در گفتههای سرداران و پهلوانان بیندیشد و ابیات مؤثر مانند آنچه در نامه رستم فرخزاد به برادر خود آمده مطالعه کند روح خدمت بمردم و کشور ایران را که در غالب اشعار شاهنامه است خود درك خواهد نمود آنگاه او نیز عهدی با خود برای پاس حقوق میهن خود کرده باینگونه سخنان همدل و همدستان خواهد بود .

چو ایران نباشد تن من مباد	بدین بوم و برزنده يك تن مباد
ز بهر برو بوم و فرزند خویش	زن و كودك خرد و پیوند خویش
همه سر بسر تن بکشتن دهیم	از آن به که کشور بدشمن دهیم
جهانجو اگر کشته آید بنام	نه از زنده دشمن بدو شاد کام

آثار دیگر فردوسی - تذکره نویسان منظومه ای دیگر که بوزن شعر شاهنامه و در داستان یوسف و زلیخاست بفردوسی نسبت داده اند و بموجب مقدمه ای که در یکی از نسخه های خطی یوسف زلیخا آمده شاعر آنرا در زمان حکومت بهاء الدوله دیلمی از آل بویه در بغداد در حدود سال ۳۸۴ بنا بخواش وزیر وی ابوعلی حسن موفق بنظم کشیده و منابع اوسوره یوسف در قرآن کریم و اخبار یهود بوده است اینك ابیاتی از يك نسخه خطی یوسف و زلیخا که این مطلب را میرساند .

دو شاعر که این قصه را گفته‌اند  
 یکی بوالمؤید که از بلخ بود  
 پس از وی سخن یافت این داستان  
 نهاده و را بختیاری لقب  
 قضا را یکی روز اخبار آن  
 به نزدیک تاج زمانه اجل  
 مرا گفت خواهم که اکنون تو نیز  
 هم از بهر این قصه ساز آوری  
 بهر جای معروف و نهفته‌اند  
 بدانش همی خویشان را ستود  
 یکی مرد بد خوب روی و جوان  
 گشادی بر اشعار هر جای لب  
 همی راندمش بیغرض بر زبان  
 موفق سپهر وفا و محل  
 بیاشی به گفتار و شغلی به نیز  
 زهر گوشه معنی فراز آوری

بعضی از دانشمندان نه تنها در صحت خبر این مسافرت فردوسی به بغداد تردید دارند بلکه در انتساب مثنوی یوسف و زلیخا بوی هم شبهه قوی ابراز میکنند در این اواخر یکی از دانشمندان نسخه‌ای خطی از یوسف و زلیخا بدست آورده که بموجب اشعاری در مقدمه آن گوینده این مثنوی فردوسی نبوده بلکه مثنوی نامبرده در زمان سلطان ملک‌شاه سلجوقی (۴۶۵-۴۸۵) بنام برادر وی طغان‌شاه بن‌الب ارسلان بنظم کشیده شده.

گذشته از یوسف و زلیخا اشعاری چند نیز از قصیده و قطعه و رباعی و غزل در تذکره‌های مانند هفت اقلیم و ریاض الشعراء و منتخب الاشعار بفردوسی نسبت داده شده که یکی از آن بمطلع:

حکیم گفت کسی را که بخت والا نیست

بهیچ روی مرورا زمانه جویا نیست  
 در بالا نقل شد و در ضمن اشاره‌ای بقطعه دیگر رفت که تمام آن در تذکره

لباب‌الالباب چنین است:

بسی رنج دیدم بسی گفته خواندم  
 بچندین هنر شصت و دو سال بودم  
 بجز حسرت و جز وبال گناهان  
 بیاد جوانی کنون مویه دارم  
 ز گفتار تازی و از پهلوانی  
 چه توشه برم ز آشکار و نهانی  
 ندارم کنون از جوانی نشانی  
 بر آن بیت بو طاهر خسروانی

جوانی من از کودکی یاد دارم دریغا جوانی دریغا جوانی  
این قطعه را استاد چنانکه معلوم میشود در شصت و دو سالگی سروده و این  
نظیره گوئی بقطعه ایست که شاعر دیگر بوطاهر خسروانی از شاعران دوره سامانی  
سروده .

همینطور که سخنگوی بزرگ طوس در نظم شاهنامه کاملاً مبتکر نبود و پیش  
از و گویندگان مانند ابوشکور بلخی و رودکی و ابوالمؤید و بختیاری و بوعلی بلخی  
و دقیقی در این باب آغاز سخن کرده و ناچار تأثیراتی در فکر و ذوق آن شاعر نامی  
داشته اند او نیز چون فصاحت سخن فارسی را بعد کمال رسانید و در داستان سرایی  
داد سخن داد لاجرم مقلدین و متبعین زیاد پیدا کرده و بعد از و بسیاری از  
شاعران فارسی زبان بشیوه استاد شاهنامه سرودند که از آن جمله اینها را توان شمرد.  
ظفر نامه حمدالله مستوفی (قرن ششم) شهنامه احمد تبریزی (قرن هشتم)  
شهنامه قاسمی (قرن دهم) شاهنشاهنامه صبا (قرن سیزدهم)

همچنین عده ای از شعراء ایرانی و بومی هند شاهنامه ساختند مانند شاهنامه  
طغلق و شاهنامه کلیم و شاهنامه بختاور خانی و شاهنامه قدسی و شاهنامه نادری و  
شاهنامه احمدی و شاهنامه شاه عالم .

با این همه شاهنامه سرایان باید گفت هنوز کسی در سخن پردازای و شیوایی  
و جزالت بپایه استاد نرسیده و نظیر شاهنامه را نساخته و گوئی شاهنامه سرایی با فردوسی  
شروع و بنام او ختم شده است.

تمام عالم متمدن تأثیر کرده و در ادبیات جهان مقامی پیدا نموده و  
اشعار و افکاری که در آن هست یا کاملاً و یا قسمتهائی بر زبانهای بیگانه نقل گشته است. از  
جمله ترجمه های کامل شاهنامه یکی عبری است که بدست بنداری (قوام الدین فتح بن علی  
اصفهان) بین سالهای ۶۲۰ و ۶۲۴ حصول یافته و این ترجمه از لحاظ قدمتش بسی مهم و  
برای اصلاح بعضی تحریفات که از آن به دست شاهنامه روی داده سودمند است از ترجمه  
های کامل شاهنامه بزبانهای اروپائی یکی به نثر فرانسوی است بم توسط مول (Mohl)  
که مقدمه ای فاضلانه دارد و با متن و ترجمه هفت جلد کلانست و دیگر بنظم ایتالیائی

است بتوسط پیتزی (Pitzi) ترجمه‌های متعدد انگلیسی هم دارد. عده‌ای هم لغت و فرهنگ برای شاهنامه نوشته‌اند که یکی از آنها لغت شاهنامه عبدالقادر بغدادیست و آخرین و مهمترین آنها فرهنگ شاهنامه از فارسی بآلمانی تألیف ولف (Wolff) است که در شاهنامه موجود است با موارد استعمال ضبط شده و مؤلف در این کار حدود بیست سال عمر صرف نموده است. مهمترین پژوهش علمی که در باب فردوسی و شاهنامه در مغرب زمین بعمل آمده همان پژوهش دانشمندانه استاد نلدکه Noneldeke آلمانی است :

دولت ایران در سال ۱۳۱۳ جشن هزاره تولد شاعر نامی ایران را در طهران برپا کرد و تمام جهان دانش و فرهنگ در آن شرکت جست و از شانزده کشور بزرگ عالم نمایندگان و خاورشناسان عالی مقام بطهران آمدند و در کشورهای مهم خاور و باختر جشن برپا کردند و بمناسبت این جشن تألیفات و مقالات بسیار که نتیجه تحقیقات و افر اهل کمال بود بوجود آمد و یاد گوینده نامدار ایران در خاطرها زنده گشت. با این مقدمات و حالات و کمالات که در این مختصر گفته شد شاید بتوان به نیروی روان شاعر نامی ایران پی برد و آنگاه دریافت که عجب نباشد شاعر خود پیژرگی خود پی برده و این سخنان را درباره خویش سروده است:

جهان کرده ام از سخن چون بهشت	ازین بیش تخم سخن کس نکشت
بنا های آباد گردد خراب	ز باران و از تابش آفتاب
پی افکنم از نظم کاخی بلند	که از باد و باران نیابد گزند
نمیرم ازین پس که من زنده ام	که تخم سخن را پراکنده ام

معروفترین فضایل عصر غزنوی

در جهان دانش و فرهنگ ایران گذشته از شاعران و گویندگان دانشمندان و ادیبان دیگر هم وجود داشته‌اند که هر یک در رشته‌ای از علم و ادب استاد بوده اینک نخبه‌ای از آنان بوجه اختصار نام برده میشود:

بدیع الزمان - ابوالفضل احمد بن حسن بدیع الزمان همدانی از ادباء و نویسندگان

بود و با فضلالی عصر خود مانند ابوبکر خوارزمی و ابوعلی مسکویه معارضه و مراسله داشت .

اولین کسی است که قصص و روایات ادبی در نثر مسجع عربی ساخت و سبک مقامه نویسی را ایجاد نمود. کتاب مقامات بدیع الزمان که اکنون مرکب از پنجاه و یک مقامه است و بنام خلف بن احمد امیر سیستان اهدا شده از کتابهای ادبی عربی معدود است .

بدیع الزمان بفارسی نیز سخن شناس بود چنانکه بسال ۳۸۰ بخدمت صاحب بن عباد رسید و با مر آن وزیر سه بیت منطقی شاعر را از فارسی به عربی ترجمه کرد. وفات او را بسال ۳۹۸ نوشته اند.

قابوس و شمگیر - شمس المعالی قابوس پسر و شمگیر حکمران دانشمند زیاری گذشته از آنکه عربی و فارسی اشعار سروده در نامه نویسی و انشاء نیز شیوه بدیع داشته رسائل او را که عربی است یکی از ادبای طبرستان موسوم به عبدالرحمن یزدادی «کمال البلاغه» جمع کرده. قابوس بسال ۴۰۳ مقتول گردید.

ابوعلی مسکویه - ابوعلی محمد مسکویه از دانشمندان و مورخان بشمار است گویند نخست زرتشتی بود بعد اسلام آورد بدربار آل بویه خاصه خدمت عضدالدوله تقرب داشت و خازن او بود در تاریخ و طب و سیر و اخلاق تألیفات دارد. از مؤلفات مشهور او کتاب «تجارب الامم و تعاقب الهمم» است که در تاریخ عمومی اسلام و ایران است و از مطالب آن پیداست که مؤلف در تاریخ نویسی سلیقه خاصی داشته و مقصودش تنها نقل حوادث نبوده است. تألیف دیگر ابن مسکویه در اخلاق است که «تهذیب الاخلاق و تطهیر الاعراق» نام دارد و حکیم نامی نصیرالدین طوسی آنرا بفارسی کرده . وفات او در ۴۲۱ اتفاق افتاد .

شیخ ابوعلی بن سینا - شیخ الرئيس ابوعلی حسین بن عبدالله بن سینا نه تنها از دانشمندان نامی ایران بلکه از علمای جهان محسوب است پدرش از اهل بلخ بود و در زمان نوح بن منصور سامانی ببخارا مهاجرت نمود .

ابن سینا در حدود ۳۷۰ در قریه خرمین در حوالی بخارا تولد یافت از عنفوان

جوانی بکسب فضائل پرداخت و در مقدمات علوم و قرآن و ادب مهارت بهم رسانید و خوشه دانش چید بعد به تحصیل فقه و منطق و نجوم و ریاضی و طب پرداخت و در اندک مدتی پیشرفت‌های او اسباب حیرت پدر و استادان گردید. بعد از مطالعه کتب فارابی توحه خاصی نسبت به احوال الطبیعه و حکمت الهی پیدا کرد و در آن علم غور و تعمق نمود از طرفی به تحقیق غوامض فلسفه و از طرفی به نقد اصول طب و کشف و معالجه امراض همت گماشت و در این دو علم شهرتی بسزا رسانید و در معالجه سلاطین و امرا مانند نوح بن منصور سامانی و مجد الدوله و شمس الدوله دیلمی کامیاب گشت.

ابوعلی سینا نخست در بخارا پایتخت سامانیان اقامت داشت بعد به گرگانج مقر خوارزمشاهیان رفت و از صدر نشینان مجلس مأمون بن مأمون خوارزمشاهی بود. بعد از ظهور سلطان محمود بکرگان مقر حکومت زیاریان و از آنجا به ری و همدان و اصفهان مسافرت کرد و بخد مت شمس الدوله بن فخر الدوله دیلمی پیوست و دوبار بین سالهای ۴۰۵ و ۴۱۲ در همدان وزارت او را داشت.

با اینهمه مسافر تھا و دشواریها و مناصب و اشغال حکومتی که ناچار شیخ را از فراغت خاطر باز میداشت فکر جوان او در کار و مصدر فیض و آثار بود و طالبین علم و هنر را بحلقه تدریس خود جمع میکرد و از طرفی نیز بتدوین و تصنیف مطالب علمی میپرداخت.

تالیفات شیخ از صد فزون بوده و معروفترین آنها کتاب «شفاء» در حکمت شامل منطق و طبیعیات و الهیات و ریاضیات و کتاب «قانون» در طب است که پنج قسمت دارد ۱۰- کلیات ۲- ادویه مفرد ۳- امراض مخصوصه اعضاء ۴- امراض عمومی بدن ۵- ادویه مرکبه. دیگر کتاب «اشارات» است در منطق و حکمت و آن نماینده آخرین نظریات استاد میباشد. هر سه کتاب از امهات کتب علمی عالم بوده و از دیرباز در بلاد شرق و غرب از طرف معلمین بزرگ تدریس شده است. با وجود این که ابوعلی از دانشمندان درجه اول بود و بعلوم میپرداخت از لحاظ ادبی هم مبرز بوده شاهد این مطلب آنکه عبارت عربی تالیفات استاد بسیار جزیل و منظم و ساده و ریاست اشعار

وقصاید خوب نیز مانند قصیده نفس بتازی ساخته و قصه‌هایی مانند حی بن یقظان و سلامان و ابسال پرداخته و بروایت شاگردش جوزجانی لغتی کامل به ربی گرد آورده گرچه اکنون در دست نیست .

شیخ در زبان فارسی نیز تألیف نموده از جمله کتاب فلسفی او موسوم به «دانشنامه علایی» که آنرا بنام علاءالدوله پسر کاکیه کرده معروف است و در این کتاب استاد وقوف خود را بزبان مادری خود کاملاً نشان داده حتی اصطلاحات علمی بفارسی سر به بکار برده . نیز شیخ پیارسی شعر سروده و یکی از رباعیها که بدو اسناد شده اینست:

کفر چو منی گزاف و آسان نبود      محکمتر از ایمان من ایمان نبود  
در دهر چو من یکی و آنهم کافر      پس در همه دهر یک مسلمان نبود

وفات شیخ بسال ۴۲۸ در همدان واقع شد .

**ثعالبی** - ابو منصور عبد الملك بن محمد ثعالبی نیشابوری از ادباء و فضلای معروف بود و در لغت و قصص و امثال و حکم تألیفات مفید دارد .

کتابی مهم در شرح حال و منتخب اشعار شماره زیادی از سخن سرایان عربی گوی ایرانی و شعرای عرب با اسم «یتیمه الدهر» تألیف کرد بعد آنرا بواسطه کتاب «تتمه - الیتیمه» تکمیل نمود. ثعالبی بسال ۴۲۹ در گذشت .

**بیرونی** - ابوریحان محمد بن احمد بیرونی از فضلا و بزرگان ایران از دانشمندان جهان بشمار است بسال ۳۶۲ در بیرون یعنی حوالی خوارزم توفد یافت قسمت اول عمرش در خوارزم گذشت . طرف توجه مأمون بن مأمون خوارزمشاه بود سپس بخدمت شمس المعالی قابوس و شمشگیر زیاری حکمران گرگان رسید و از آن پادشاه حمایت دید بعد بدربار سلطان محمود پیوست و در خدمت آن پادشاه تقرب پیدا کرد و در مسافرت‌های هند با او بهند رفت و از احوال آن سامان اطلاع حاصل کرد و زبان هندی یاد گرفت .

یکی از تألیفات مفید او کتاب «الاثار و ابقیه عن القرون الحالیه» نام دارد که در تقویم و سنوات و اعیاد ملل خاور نزدیک مانند ایران (سغدیان، خوارزمیان، پارسیان)

یونانیان و یهودیان و عیسویان و مسلمانانست و آنرا در حدود سال ۳۹۰ بنام قابوس نوشت و نیز کتاب «تحقیق مال الهند» است که بعد از مسافرت هند در اخبار و اخلاق و عادات هندیها تألیف کرد.

بیرونی در هیئت و هندسه و نجوم دو تألیف مشهور دارد یکی موسوم به «التفهیم لاوائل صناعة التنجیم» که آنرا در حدود ۴۲۰ در عزنه بنام ریحانه دختر حسین خوارزمی تألیف کرده و هم یک دوره از آنرا بفارسی نوشته و دیگری «قانون مسعودی» است که آنرا ما بین سال ۴۲۱-۴۲۷ بنام سلطان مسعود غزنوی مرتب ساخته و فات بیرونی را در حدود ۴۴۰ نوشته اند.

ابوالفضل بیهقی - تألیفات مهم فضایل فوق چنانکه دیده شد اغلب بعربی بود ولی شاهکار ابوالفضل بیهقی بفارسی است بیهقی مدت نوزده سال منشی دیوان رسایل غزنویان بود تاریخی بزرگ در حالات سلاطین آن سلسله که به ۳۰ جلد میرسیده و گویا موسوم بتاریخ آل ناصر بوده بفارسی بلیغ و شیرینی تألیف کرده افسوس جز چند جلد ناقص آن که در شرح حالات و سلطنت و وقایع روزگار سلطان مسعود و موسوم به تاریخ مسعودی است و به تاریخ بیهقی مشهور است باقی نمانده بحکم این کتاب بیهقی بی گمان در زبان فارسی استاد بلاغت بوده و سبک سخن و شیوه نویسنده گویا اودر کمتر کتاب فارسی یافت میشود چیزی که در باب این کتاب بخصوص جالب نظر است همانا عبارتست از حق پرستی و صدق خواهی مؤلف کسی که آنرا بدقت بخواند بیقین درمیابد که بیهقی در آن زمان یعنی نهصد سال پیش چگونه تاریخ نویسی میکرد و از راستی منحرف نمیشده است.

بیهقی در سال ۴۵۱ بتألیف این تاریخ پرداخت و فات او سال ۴۷۰ اتفاق افتاد. رواج علوم و ادبیات در نقاط دیگر ایران - بطوریکه در فوق اشارت رفت گذشته از دربار غزنه بخارا و گرگانج و نقاط دیگر در سایه سامانیان و خوارزمشاهیان و دیگران قانون علوم و ادبیات و مجمع شعراء و فضلا بوده و دانشمندان مانند ابوریحان بیرونی و شیخ ابوعلی سینا و ابوالخیر خمار از حکماء و اطباء نامی آن زمان و ابوسعید مسیحی و ابونصر عراقی و امثال آنان در آن دیار میزیسته اند سلاطین هر دو سلسله



علم دوست و ادب پرور بودند و شعراء و حکماء و نویسندگان را حمایت میکردند  
سامانیان اول کسانی بودند که ترجمه و تألیف کتب فارسی و نظم شاهنامه امر کردند و  
نوح بن منصور کتابخانه‌ای بزرگ داشت چنانکه مورد استفاده ابوعلی سینا واقع شد.  
مأمون بن مأمون از خوارج مشاهیران مخصوصاً دانش دوستی و هنر پروری شایسته  
داشت. نیز شاهان این دو خاندان وزراء لایق فضیلت شناس داشتند مانند بلعمی و وزیر  
سامانیان و احمد بن محمد سهیلی وزیر مأمون همچنین طبرستان و کرگان و حوالی  
یعنی مقر حکومت آل زیار و علویان محل اجتماع فضلا و سخنگویان بود و شمس المعالی  
قابوس و شمگیر و نوه او کیکاس از دانشمندان بشمار میرفتند از دیلمیان و آل بویه  
نیز شاهان و وزیران هنرمند و هنر پرور مانند شمس الدوله و علاء الدوله و عضد الدوله و  
عزالدوله و بهاء الدوله و صاحب بن عباد ظهور کردند غالب مؤلفین این عصر خاصه  
آثانی که بدر بار وزیر صاحب بن عباد گرد آمده بودند عربی مینوشتند ولی تألیفاتی  
بفارسی نیز میکردند چنانکه از دانشنامه علائی و کتاب التفهیم معلوم توان کرد نیز  
شعراى فارسی گو بدر بار آل بویه کم نبود از آنجمله میتوان منطقى و خسروى و بندار  
و بختیاری را نام برد بعضی از شعراى این عصر ذواللسانین بودند یعنی بفارسی و تازی  
سخن سرایی میکردند مانند ابو الفتح بستی متوفى بسال ۴۰۰ که در هر دو زبان اشعار  
نغز سروده .

**ماخذها** - تذکره های فارسی (رجوع شود ب فهرست کتب در آخر همین کتاب) چهار  
مقاله عروضی و تعلیقات چهار مقاله بقلم آقای محمد قزوینی چاپ لیدن. کتاب حماسه ملی ایران  
تألیف نلدکه Noeldeke - ابوالمؤید بلخی بقلم آقای سعید نفیسی مجله شرق چاپ تهران ۱۳۱۸  
سلسله مقالات راجع بفردوسی در مجله کاوه چاپ برلین ۱۳۳۹ هجری قمری - تاریخ ادبی ایران  
تألیف براون ج ۲ - فردوسی نامه مهر چاپ تهران ۱۳۱۳ - مقاله راجع بفردوسی بقلم آقای بهار در  
مجله (باختر) اصفهان شماره ۱۱-۱۲ سال اول ۱۳۱۳ - فرماندهی فردوسی تألیف آقای بهار مست  
چاپ تهران ۱۳۱۳ - مقدمه دیوان فرخی چاپ تهران باهتمام آقای عبدالرسولی ۱۳۱۱ - سخن  
و سخنوران تألیف آقای بدیع الزمان ج ۱ چاپ تهران ۱۳۰۸ - فهرست نسخ فارسی در مسقط  
مبوزیوم (انگلیسی) تألیف ریوج ج ۲ - تاریخ ادبیات ایران در ضمن فقه الاسلام ایران (آلمان)  
ج ۶ تألیف آند - دیوان مویچهری با حواشی و تعلیقات چاپ پاریس بقلم تاریخ پرستان - راجع  
بشمس و لقب مویچهری راجع الصدور چاپ قریکس ۵۷ و ۷۷ مقالات آقای سمید نفیسی احمد  
مویچهری در مجله باختر اصفهان سال دوم - راجع به یوسف و زلیخای فردوسی مجله مهر  
نظم تهران ص ۵۸۷ بقلم دکتر رضا زاده شفق - ایضاً مقاله مهم گرنباوم Grunbaum

در دوشماره جلد ۴۳ مجله انجمن آسیائی آلمان - ایضاً مقالات فاخلاقه آقای عبدالعظیم قریب در شماره های ۱۰۱ و ۱۲۰ مجله آموزش و پرورش سال نهم ۱۳۱۸ - تاریخ ادبیات ایران تألیف آقای همائی جلد ۱ تبریز ۱۳۴۸ - ابن سینا رساله تألیفی آقای دکتر عنی طهران - ۱۳۱۵ - منابع در باب علماء ودانشمندان گذشته از کتب فوق - تاریخ الحکماء قفطی - طبقات الاطباء ابن ابی اصیبعه - تاریخ ادبیات عرب تألیف بروکلان (آلمانی) - ایضاً تألیف هوار (فرانسوی) و نیکلسون (انگلیسی) در این باب و فیات الاعیان ابن خلکان - معجم الادباء یا قوت - تاریخ بیہق چاپ طهران بتصحیح آقای بہمنیار (راجع بہ بیہقی) - آداب اللغه تألیف جرجی زیدان .

### ۳- عصر سلجوقی

مؤسس سلالہ سلجوقیان سلجوق پسر دقاق از سران ترکان غز بود سلجوقیان مانند دیگر عشایر ترک از نواحی ترکستان رو بایران آورده و نخست در حوالی بخارا فرود آمدند و بسال چهار صد و سی و یک نواحی سلجوق یعنی دو برادر چغری و طغرل کہ قدرتی پیدا کرده بخراسان آمده بودند غزنویان را مغلوب ساختند اولی در مرو و دومی در نیشابور فرمان دادند تا خطبہ بنام آنان خوانده شود بسی نگذشت کہ کار طغرل پیشرفت نمود و ری را مقرر خود انتخاب کرد و بفتح و تاخت و تار بغداد برفت و خلیفہ مقدم اورا بخوبی پذیرفت با این ترتیب حکومت سلجوقی استوار گردید و بتدریج ترقی کرد و نسبت بتمام دولتهائی کہ ذکرش گذشت مقتدرتر و دامنه نفوذش وسیع تر شد .

سلطنت سلاجقہ بزرگ کہ مرکز آنہا خراسان بود در حدود پانصد و پنجاه و دو منقرض شد و سلالہ های دیگر مانند سلجوقیان سوریه تا اوایل قرن ششم و سلجوقیان عراق و کرمان و کردستان تا اواخر قرن ششم و سلجوقیان روم تا اواخر قرن ہفتم حکومت داشتند .

اہمیت این سلسلہ و معاصرین آن نسبت بتاریخ ادبی ایران بیشتر از آن گذشتگان است زیرا ادبیات ایران در عصر آنان تضج گرفت و رواج یافت و شعرای نامی و فضلائی معروف مانند ناصر خسرو و خیام و انوری و معزی و قطران و سنائی و شیخ عطار و تاریخ نویسان مانند راوندی و دانشمندان و فقہا و مشایخ مانند غزالی و قشیری و نجم الدین کبری ظهور کردند و آثار ادبی و تاریخی و دینی از منشور و منظوم بیشتر از دورہ های گذشتہ بوجود آمد نہ تنها شاہان سلجوقی مانند ملکشاہ و سنجر ادا

را حمایت کردند حتی برخی از آنان خود سخن شناس و فاضل بودند نیز وزیران لایق و دانش دوست داشتند مانند عمید الملک کندی که خود اهل دانش و فرهنگ بود و نظام الملک طوسی که ادیب و نویسنده بود و علمای احترام میگردیدند و عمید الملک مخصوصاً فارسی گویان را تشویق نمود و نظام الملک بعلی بیشتر دلبستگی داشت همو بود که مدارس بزرگ در بلخ و نیشابور و هرات و اصفهان و بغداد و دیگر نقاط بنام نظامیه تأسیس نمود و دانشمندان عصر را بتدریس در آن مدارس برگزید.

مراکز حکومت سلجوقیان مانند نیشابور اجتماعگاه شعر و نویسندگان بود. باخرزی که خود از ادبای آن عصر بود در کتاب تذکره خود موسوم به دمیة القصیر اصدها شاعر عربی گوی نام برده که اکثر آنان معاصر او بوده اند پیداست که شماره شعرای فارسی زبان هم زیاد بود چنانکه از بزرگان آنان نام برده خواهد شد. از خواص دوره سلجوقی آنکه مذهب تصوف در آن عصر روبه ترقی نهاد و جمعی از مشایخ و سخنگویان آن سلسله ظهور کردند.

البته علت این ترقیات علمی و ادبی تنها حمایت و تشویق شاهان سلجوقی نبود بلکه مقصود از عصر سلجوقیان دوره قرنهای پنجم و ششم است و در آن مدت با اینکه سلجوقیان عامل مهم سیاست و علم و ادب ایران زمین بودند سلسله های دیگر نیز مانند غوریان و خوارزمشاهیان و بوئیان و غزنویان و اتابکان که کمابیش معاصر سلجوقیان بودند هر یکی بنوبه خود در تشویق دانشمندان و گویندگان بهره ای داشتند چنانکه در ذکر حال برخی از آنان این حقیقت روشن خواهد شد. از طرف دیگر استعداد و قریحه ایرانی بمناسبت زوال ملطعرب و حصول استقلال ایران و رواج زبان فارسی و توالی ادوار سامانی و غزنوی فرصت رشد و نمو پیدا کرده بود. از سالهای حکومت غزنوی که ذکر شده آشکار است که غزنویها با آنکه مغلوب سلجوقیها شدند منقرض نگردیدند و مدتی دراز معاصر سلجوقیان در غزنه و در هند سلطنت میکردند در ذیل معلوم خواهد شد بعضی از شعرای نامی دوره سلجوقی مانند مسعود سعد و سنائی بدربار غزنوی منتسب بودند.

### شعراى متصوف

تصوف طریقت مخصوصی است که از دید ۱۰۰ ساله در ایران ظهور کرده و بتدریج وسعت یافته نفوذی در افکار نموده و در ادبیات منشور و منظوم ما جلوه خاصی کرده است .

در خصوص منشاء تصوف ایران عقاید مختلف موجود است بعضی اصل آنرا از تعالیم دینی هند و بعضی از حکمت اشراقی غرب و برخی نیز از خود ایران دانسته اند .

مذهب هندی سعادت حقیقی را در کسینختن از این جهان و پیوستن بجهان روحانی و اتحاد بروح کلی میداند و برای رسیدن باین مقصود ریاضت و سلوک و اعتکاف و تأمل و سکوت و تحقیر جسم و تربیت روح و تجرد و اعتزال تعلیم میکنند .

حکمت اشراق آن مذهب فلسفی را گویند که در قرن سوم میلادی در اسکندریه در تعقیب حکمت قدیم یونان خاصه تعلیمات حکیم افلاطون ظهور کرد. اساس تعلیم حکمت اشراق بر این است که اصل وجود و مرکز هستی خدایتعالی است که عالم و آدم تجلی وی و جهان آئینه ذات اوست و تمام اشیاء غیر از و ظاهری و اعتباری است و تنها هستی واقعی مخصوص ذات حق است که مانند نور در تمام موجودات جریان داشته و بآنها هستی بخشیده است که هر يك بدرجه خود بهره از نور وجود یا اشراق الهی دارند کسیکه معرفت و وصال خدا را خواهد باید بواسطه ملاحظه عالم و مطالعه نفس و سلوک و تذکر و ریاضت و کشف بآن مقام برسد. علم بشر نیز بنا بعقیده این طایفه ممکن است بعد از طی طریق حکمت و نیل بمقام کشف و شهود برسد و عارف حقایق رافیه تنها به هدایت عقل بلکه بنور اشراق پی برده و آشکار بیند و علم عارف نسبت بعلم دانشمند نسبت شنیدن باشد بدیدن .

بر فرض هم مذاهب مذکور در فوق ررافکار ایرانی تأثیر کرده باشد حقیقت امر آن است که روح ایرانی از قدیم خود، تعداد مخصوصی در تصوف و عرفان داشته چنانکه در زمان قدیم بخصوص مذهب مانى عقاید لطیف عرفانی تعلیم کرده و آئین وحدت و ترک مجاهده را در آن روزگاران ظاهر ساخته است .

در ادوار اسلامی نیز بیشتر ایرانیان بودند که افکار عرفانی و ذوق صوفیانه را بسلك علم و ادب در آورده و در تألیفات خود بخصوص در نظم فارسی جلوه دادند . خلاصه آنکه ایرانی اسرار و رموز این طریقت را از نخست پی برد و آنچه را هم که دیگران داشتند حسن اقتباس کرد و آنرا در دوره اسلامی طوری با ذوق خود سازش داد و در آثار منشور و منظوم خود بزبان و بیان آورد که تصوفی با سلوب خاص ایرانی بوجود آمد .

در تصوف ایران دو جنبه توان یافت یکی منفی است و عبارت است از طریقه اعراض از دنیا و ریاضت و ترك علائق و كشتن شهوات و اختیار قناعت و ترجیح فقر و پشمینه پوشی (چنانکه کلمه صوفی اشاره بهمان است) که تمام این صفات نفی عالم ظاهراست و پیداست که این مسلک با تصوف هندی شایع دارد . جنبه دوم تصوف ایران مثبت است و عبارتست از سلوك و جسمه و «اللب و طی» مرا احاطه اخلاص و عبادت و ایثار و خدمت بغير و مطالعه و تربیت نفس «محدث و کسب معرفت» رسیدن به مقام عشق الهی و فناء در هستی او و قیام با او امر حق و آگاه شدن به منت و خدمت بی ریا .

بالجمله توان گفت اساس تصوف ایران خدمت و محبت و درك وحدت میباشد و صوفی کامل آنست که مراحل تقلید و توسل بتعالیم دیگران و اصول ثلاث و دلایل منطق را طی نموده و از طریق کشف و تذکر و مطالعه نفس راه «حقیقت برد» کشف و شهود برسد و قلب خود را مرکز عشق و محبت و جلوه گاه احدیت قرار دهد و فکر خود را در مرحله نسبت و کثرت عالم سفلی به مقام وحدت عالم عالی رساند و آئینه ضمیر را صاف نماید تا خدا را در خود دیده و بمعرفت نائل آید در پندار و گفتار رفتار خود مظهر حق و حقیقت گردد و در پر تواین نظر نورانی در عالم انسانی نیز وحدت اصلی را دریابد و بداند اغلب تفرقه ها و جنگهای مذهبی و غیر آن از نادانی بشر باشد : «چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند»

شعرا و نویسندگان عارف و متصوف ایران عقاید صوفیانه و عرفانی را با بهترین و شیرین ترین طریقی در لپاس نظم و نثر جلوه داده و احساسات رقیق و عالی بسلك

عبارت کشیده و مشایخ و بزرگان این طریقت لطایف افکار و عقاید خود را بزیباترین سخنان بیان کرده اند .

در اینموقع برخی از سخنگویان عرفانی عصر سلجوقی را نام میبریم که عبارتند از:  
باباطاهر همدانی و ابی سعید ابی الخیر و خواجه عبدالله انصاری و سنائی و شیخ عطار .

**باباطاهر** - باباطاهر عریان همدانی بود و مسلک درویشی و فروتنی او که شیوه عارفان است سبب شد تا وی گوشه گیر گشته و گمنام زیسته و تفصیلی از زندگانی خود باقی نگذارد فقط در بعضی کتب صوفیه ذکر می آید از مقام معنوی و مسلک ریاضت و درویشی و صفت تقوی و استغنای او آمده است آنچه از سوانح زندگانی وی معلوم است ملاقاتیست که گویا میان او و طغرل اولین شاه سلجوقی در حدود سال چهارصد و چهل و هفت در همدان اتفاق افتاد و از این خبر بدست می آید که دوره شهرت شیخ او اوسط قرن پنجم و ظاهر آن تولدش در اواخر قرن چهارم بوده است : باباطاهر از سخنگویان صاحب دل و دردمند بوده و نغمه هایی که شاهد سوز درونی اوست سروده نیز رسالانی بعربی و فارسی تألیف نموده است .

از آنجمله مجموعه کلمات قصاریست بعربی که عقاید تصوف را در علم و معرفت و ذکر و عبادت و وجد و محبت در جمله های کوتاه و مؤثری بیان میکند. عمده شهرت باباطاهر در ایران بواسطه دوبیتیهای شیرین و مؤثر عارفانه اوست . از خصوصیات این رباعیات آنکه از وزن معمول رباعی کمی فرق دارد و نیز در لغتی شبیه بلغت لری سروده شده و از این لحاظ آنها را در کتب قدیم (فهلویات) نام داده اند . در تمام این رباعیهای ساده و مؤثر شاعر از وجهان وحدت دور افتادگی انسان و از پیریشانی و تنهایی و ناچیزی و بیچیزی خود کرده از هجران شکایت نموده و حسن اشتیاق معنوی خود را جلوه داده است .

باباطاهر در همدان دارفانی را وداع گفته و در همان شهر مدفون است . اینک چند نمونه از رباعیات شیرین سوز ناک او:

در اتحاد حقیقت آدمی با خدا :

اگر دل دلبر و دلبر کدومه      و اگر دلبر دل و دلرا چه نومه

دل و دلبر بهم آمیته وینم      ندونم دل که و دلبر کدومه

ایضاً

خرم آنان که از تن جون نذونند      ز جانون جون ز جون جانون نذونند  
بدر دش خو کرن سالان و ماهان      بدرد خویشتن درمون نذونند

☆☆☆

همه جا جلوه گاه خداست .

خوشا آنون که از پاسر نذونند      میان شعله خشک و تر نذونند  
کنشت و کعبه و بتخانه و دیر      سرائی حالی از دلبر نذونند

☆☆☆

تأثر از ناپایداری روزگار:

یکی بر زیگری نالون در ایندشت      بچشم خون فشان آلاله میلاشت  
همیکشت و همیکفت ایدریغا      که باید کشتن و هشتن در ایندشت

☆☆☆

درویشی و بی خانمانی :

مو آن رندم که نامم بی قلندر      نه خون دیرم نه مون دیرم نه لنگر  
چوروز آیه بکردم کرد کویت      چوشو آیه بخشان وانهم سر .

☆☆☆

نیکان شکارسیه دستانند :

جره بازی بدم رفتم به نخجیر      سیه دستی زده بر بال مو تیر  
بوره غافل میجر در چشمه ساران      هر آن غافل چرم غافل خوره تیر

☆☆☆

دوستی کیمیاست :

دیدم آلاله ای در دامن خار      و تم آلاله کی چینمت بار  
بگفتا باغبان معذور میدار      درخت دوستی دیر آوره بار



شیمه محبت

دلی دیرم خریدار محبت      کز و گرمست بازار محبت  
لباسی بافتم بر قامت دل      ز پود محنت و تار محبت

از مطالعه این چند رباعی دلکش در می یابیم که گذشته از وزن مخصوص و صورت تلفظ کلمات لغاتی نیز داریم که شکل لغت های بومی ایران باستان را نگه داشته و به پهلوی نزدیک است مانند مو بجای من ، شو بجای شب و ینم بجای ینم ، کرن بجای کنند و تم بجای گویم .

**ابوسعید ابی الخیر** - شیخ ابوسعید فضل الله بن ابی الخیر معاصر با باطاهر بود . بسال سیصد و پنجاه و هفت در مهنه واقع در ناحیه خاوران خراسان تولد یافت و بعد از تحصیلات مقدماتی در مولد خود برای تحصیل فقه بمرور رفت و نزد ابوعبدالله الحصری که از فقهای معروف بود و از عام طریقت آگاهی تمام داشت شاگردی نمود سپس از مشایخ بزرگ عصر خود مانند شیخ ابوالفضل حسن سرخسی و ابوالعباس احمد قصاب و ابوالحسن علی خرقانی کسب فیوضات معنوی کرد و بدست صوفی بزرگ ابوعبدالرحمن سلمی متوفی ۴۱۲ کسوه طریقت پوشید . ابوسعید را میتوان در عداد اولین سخن - گویندگان فارسی زبان مذهب تصوف آورد زیرا گفته ها و جمله ها و قطعه ها و رباعی های نغز صوفیانه از دیگران و از خود بیان کرده و چون حالی داشته در آنها که بدست نوه اش محمد منور در کتاب اسرار التوحید جمع آمده تأثیری عمیق است و آشکار میدارد که گوینده آن را دردی در دل و شوری در سر بوده . رباعی ذیل که بخود شیخ منسوب است حال عشق و درد او را نشان میدهد :

جانا بزمین خاوران خاری نیست      کش بامن و روزگار من کاری نیست  
با لطف و نوازش جمال تو مرا      در دادن صد هزار جان عاری نیست  
روزی در مجلس سماع که شیخ جذبه و حالت پیدا کرده بوده در تعریف تصوف

و اینکه هستی واقعی از آن خدای تعالی می باشد این چنین سخن میگفته :

« هفتصد پیر از مشایخ در ماهیت تصوف سخن گفته اند تمامترین و بهترین همه



قولها اینست که : استعمال الوقت بما هو اولی به . شیخ ما گفت :

اهل الرسوم فی حیوئهم اموات و اهل الحقایق فی مباتهم احیاء . شیخ ما گفت وقتها هر جائی میگشتیمی در کوه و بیابان و این حدیث سر در پی مانها د بودو ما خدا برا جستمی در کوه و بیابان و بودی که باز یافتمی و بودی که باز نیافتمی اکنون چنان شده ایم که خویشتن می باز نیایم زیرا همه اوست مانه ایم از آن معنی که اربودوما نبودیم و او خواهد بود و ما نباشیم .»

واقعاً عقاید صوفیانه در اخلاق و گفتار و کردار ابوسعید جلوه کرده بود خوش زبان و شیرین بیان و شکسته نفس و مهربان بود مال از توانگران گرفته بدرویشان می داد کینه جوئی را دوست نداشت با همه یار بود حتی با دشمنان خود مدارا میکرد در باره ابوالقاسم قشیری که ابوسعید را دوست نداشت در اسرار التوحید چنین گوید : روزی بر زبان استاد امام رفت که ابوسعید حق سبحانه و تعالی را دوست میدارد و حق سبحانه ما را دوست میدارد فرق اینست که ما پلیم و ابوسعید پشه . این خبر را بنزدیک شیخ ما آوردند شیخ آنکس را گفت برو و بنزدیک استاد امام شو بگو که آن پشه هم توئی ما هیچ چیز نیستیم و ما خود در این میان نیستم . آن درویش بیامد و آن سخن با استاد امام برگفت استاد امام از آن ساعت باز قول کرد که نیز بد شیخ ما سخن نگوی و نگفت تا آن گاه که بمجلس شیخ آمد و آن داوری با موافقت و الفت بدل گشت .

در باب عقیده معروف صوفیان که علم مراتب دارد نخست تجربه حسی یا آزمایش . دوم علم استدلالی یا دانستن . سوم شهود یا دیدن . حکایت دیدار ابوعلی سینا که استاد منطق و حکمت بود و از طریقه مشاء که پایه اش بدلیل عقلی است بحث میکرد با ابوسعید که ذوق اشراق داشت و میگفت علم باید بمقام شهود رسد در کتاب اسرار التوحید اینگونه آمده :

خواجه بوعلی باشیخ در خانه شد و در خانه فراز کردند و سه شبانه روز با یکدیگر بودند بخلوت و سخن میگفتند که کس ندانست و نیز بنزدیک ایشان در نیامد مگر کسیکه اجازت دادند و جز بنماز جماعت بیرون نیامدند بعد از سه شبانه

روز خواجه بوعلی برفت شاگردان از خواجه بوعلی پرسیدند که شیخ را چگونه یافتی گفت هر چه من میدانم او می بیند و متصوفه و مریدان شیخ چون بنزدیک شیخ درآمدند از شیخ سؤال کردند که ای شیخ بوعلی را چون یافتی گفت هر چه مامی بینم او میداند. شیخ بحکم ذوق وحدت که در عرفان موجود است با اهل ادیان هم از راه مهر و یگانگی رفتار میکرد چنانکه روزی با مریدانش در کلیسای عیسویان حضور یافت و این کار او در آن روزگار تعصب اسباب حیرت و موجب اتحاد و الفت گردید. در پندورا هنمائی هم راه لطف و محبت را پیش میکرد چنانکه این حکایت نشان میدهد. «هم در آن وقت که شیخ ما بنشأ بود روز بگورستان حیره میشد بسر تربت مشایخ رسید جمعی را دید که در آن موضع خمر میخوردند و دف میزدند صوفیان در اضطراب آمدند و خواستند که احتساب کنند و ایشانرا برنجانند و بزنند شیخ اجازت نداد چون شیخ نزدیک ایشان رسید گفت خداوند همچنانک درین جهان خوش دلتان میدارد در آن جهان نیز خوش دلتان دارد آن جمله برخاستند و در پای اسب شیخ افتادند و خمرها بریختند و سازها بشکستند و توبه کردند و از نیکمردان گشتند».

وفات شیخ ابوسعید در ۴۴۰ در مهنه اتفاق افتاد گویند در موقع بیماری ازو پرسیدند که در پیش تابوتش از قرآن چه خوانند گفت قرآن بزرگتر از آنست که بر من بخوانند و این بیت کافی خواهد بود :

بہتر از این در جهان همه چه بود کار دوست بر دوست رفت یار بر یار .  
آنہمہ اندوہ بود و اینہمہ شادی آنہمہ گفتار بود و اینہمہ کردار .

**عبدالله انصاری** - خواجه عبدالله بن محمد انصاری هر وی بسال ۳۹۶ متولد شد و معاصر الب ارسلان سلجوقی و خواجه نظام الملک و شیخ ابوسعید ابی الخیر بود . نسبتش اگر چه بہ ابویوب انصاری میرسد ولی چون عمرش در ایران گذشت لاجرم بسبک سخن سرایان ایرانی درآمد و بزبان فارسی لحنی و شیوہ ای بہم رسانید و نثر فصیح و نظم ملیح در این زبان ساخت شیخ از اجلہ محدثین و عرفا بود

و نزد دانشمندان و مشایخ شاگردی کرد و حافظه‌ای شکفت انگیز داشت و اقوال و اشعار زیادی می‌دانست از مشایخ بخصوص بشیخ ابوالحسن خرقانی ارادت داشته و بعد جانشین او گشته است تصانیفی به عربی مانند نظم الکلام و منازل السائرین و بفارسی مانند زاد العارفین و کتاب اسرار بوجود آورده همچنین رسالات دیگر بفارسی مانند رساله دل و جان و کنز السالکین و رساله واردات و قلندرنامه و هفت حصار و معجبت نامه و رساله مقولات و الهی نامه او موجود است . از معروفترین گفته های شیخ همانا مناجات اوست که تا آن زمان در زبان فارسی بدین سبک ساده و مؤثر و شیرین سابقه نداشته و آن در ضمن رسالات مذکور در بالا و در موارد دیگر نقل شده و نمونه‌ای از نثر مسجع و شیوای فارسی قرن پنجم است .

شیخ رباعیهای روان و جاذب عرفانی و روحانی نیز سروده است و میتوان آنرا در عدد نخستین و قدیمترین رباعی سرایان نام برد بخصوص در معانی دینی و عرفانی . شیخ کتاب طبقات الصوفیه تألیف یکی از مشایخ عرفانی یعنی عبدالرحمن سلمی را در مجالس و غط خود با اضافاتی بزبان هروی قدیم املا کرد و یکی از مریدان وی آنرا جمع آوری نمود و پس از آن در قرن نهم عبدالرحمن جامی آنرا از زبان هروی بفارسی معمولی اندر آورد و شرح حالات مشایخ دیگر را بر آن افزود و کتاب نفحات الانس را بوجود آورد .

چنانکه گفته شد نظم و نثر شیخ بفارسی دو صفت سادگی و شیرینی را داراست وی از نخستین کسانیست که بفارسی نثر مسجع ساخت و در ضمن نثر شعر بکاربرد و این سبک در زمان سعدی بکمال رسید که گلستان بهترین شاهد آنست . اینک مثالی چند از کلام خواجه (رساله مقولات) که دارای تأثیر و سوز و شور مخصوصی است و پندهای لطیف معنوی در بر دارد :

بیزارم از آن طاعت که مرا بعجب آرد بنده آن معصیتم که مرا بعذر آرد . از تو خواه که دارم و میخواهد که از تو خواهی ارو میخواه که ندارم و میخواهد که بخواهی بنده آنی که در بند آنی . آن ارزی که میورزی . هر چیز که بزبان آمد بزبان آمد . دوست را از در بیرون کنده اما از دل بیرون نکنند . خدایتعالی می بیند و میپوشد همسایه نمی

بیند و میخروشد. چنان زی که بشنارزی و چنان میر که بدعا رزی. لقمه خوری هر جائی طاعت کنی ریائی صحبت رانی هوائی زهی مرد سودائی. اگر در آئی باز است و اگر نیائی خدایی نیاز است. اگر بر هوا پری مگسی باشی اگر بر روی آب روی خسی باشی دل بدست آرتا کسی باشی .

در راه خدادو کعبه آمد حاصل يك كعبه صورتست يك كعبه دل  
تا بتوانی زیارت دلها کن کافزون ز هزار کعبه آمد يك دل  
عذر در شریعت بزبانست و در حقیقت بدل و جان آن نکوتن که زشت بگذاریم  
و نغز گیریم و پوست بگذاریم و مغز گیریم. در کودکی بازی و در جوانی مستی و در  
پیری سستی پس خدا را کی پرستی .

چون پیش بزرگی در آئی همه گوش باش چون اوسخن گوید تو خاموش باش.  
پنج چیز نشانه سختیست، بی شکری در وقت نعمت، بی صبوری در وقت محنت،  
بی رضائی در وقت قسمت. کاهلی در وقت خدمت، بی حرمتی در وقت صحبت. حیات ماهی  
در آبست و حیات بچه از شیر. شریعت را استاد باید و طریقت را پیر. زاهد مز دور بیبهشت  
مینازد و عارف بدوست. از صوفی چگویم که صوفی خود اوست .

روز گاری اورا میجستم خود را مییافتم اکنون خود را میجویم اورا مییابم  
عشق آمد و شد چو خونم اندر رنگ و پوست

تا کرد مرا تهی و پر کرد زدوست

اجزای وجودم همگی دوست گرفت

نامیست زمن برمی و باقی همه است.

چند جمله از مناجات شیخ :

إلهی عبداللہ را از سہ آفت نگاہ دار از وساوس شیطانی و از هوا جس جسمانی و از  
غرور نادانی .

إلهی ساز کار من و منکر بگردار من دلی دہ کة طاعت افزون کند طاعتی دہ کہ  
بیہشت رهنمون کند .

إلهی اگر بہشت چون چشم و چراغ است بی دیدار تو درد و داغ است.

الهی اگر مرا در دوزخ کنی دعوی دار نیستم و اگر در بهشت کنی بی جمال تو خریدار نیستم .

الهی من به حور و قصور نیازم اگر نفسی با تو پردازم از آن هزار بهشت میسازم .  
الهی اگر عبدالله را بخواهی گداخت دوزخی دیگر باید آرایش او را و اگر بخواهی نواخت بهشتی دیگر باید آسایش او را .

الهی میدانی ناتوانم پس از بلا برهانم .  
الهی میپنداشتم که تو را شناختم اکنون آن پنداشت و شناخت را در آب انداختم .

الهی همه شادیها بی یاد تو غرور است و همه غمها بایاد تو سرور .  
چند رباعی از شیخ :

از هجر همی سوزم از شرم خیال	در وصل همی سوزم از بیم زوال
پروانه شمع را چنین باشد حال	در هجر بسوزد و بسوزد زوصال



دی آمد و هیچ نامد از من کاری	و امروز زمی گرم نشد بازاری
فردا بروم بیخبر از اسراری	نا آمده به بدی ازین بسیاری



در عشق تو که پست و گهی مست شوم      و زیاد تو که نیست گهی هست شوم  
در پستی و مستی از نگیری دستم      یکبارگی ای نگار از دست شوم .  
ازین مثالها تا حدی بمقامات و حالات عرفانی شیخ پی توان برد که در ضمن آن  
معانی عشق واقعی بخدا و اعراض از ظاهرو رجوع بیاطن جلوه میکند .  
وفات شیخ در ۴۸۱ در هرات اتفاق افتاد .

سنائی - ابوالمجد مجدود بن آدم سنائی در اواسط قرن پنجم تولد یافت و از  
اوایل جوانی انتساب بدر بارغز نوی نمود و بعضی از سلاطین آن سلاله را مانند بهرامشاه  
در اشعارش مدح کرد .

سنائی گذشته از سلاطین و امرا با فضلا و شعرای عصر خود مانند مسعود سعد رابطه داشت و حتی اشعار مسعود سعد را اولین دفعه او جمع کرد.

سنائی سفر حج بجا آورد نیز در اغلب شهرهای خراسان سیاحت نمود و بحلقه درویشان درآمد و بار و سای صوفیه معاشرت کرد و از آنها کسب فیوضات نمود و در نتیجه تأثیر این تعالیم آخر از دربار سلاطین و مدح آنها صرف نظر کرد و گوشه گیری اختیار نمود و اشعاری پرمغز عرفانی سرود.

**صبك و افكار سنائی** - دیوان سنائی که عده اشعار آنرا تاسی هزار نوشته اند و امروز بعضی نسخه های آن تا دوازده هزار بیت و بیشتر دارد حاوی قصاید و غزلیات و رباعیات محکم و متین و اشعار پخته و روان است همچنین استادی و بلاغت او در مثنویها و مخصوصاً در حدیقه ظاهر است با این همه توان گفت که سنائی را گاهی در اشعار خود توجه بیشتر بمعنی بوده است تا بلفظ بطور کلی میتوان سنائی را اولین شاعر نامی تصوف ایران محسوب داشت زیرا قبل از او کسی در مذهب عرفان با استحکام و سلاست و صفای کلام او بنظم سخن پردازی نکرده از سخن سنائی پیداست که در جوانی گذشته از دیوان شاعران فارسی زبان از اشعار گویندگان تازی نیز خوانده چنانکه در قصیده ای از فرزدق و جریر که دو شاعر تازی در قرن اول اسلامی بودند و باهم مناظره ها داشتند و جریر درباره فرزدق هجوها ساخته نام برده و گفته است :

هست تانفس نفیست باعث تعلیم دیو بود هم فر فرزدق داعیه جر جریر

که در مصرع دوم اشارتی بخصوصیت جریر نسبت به فرزدق موجود است.

از گویندگان فارسی زبان تأثیر از شاعران خراسان مانند منوچهری و فرخی و مسعود سعد در شعر سنائی پیداست. قصیده هایی که با مطلعهای ذیل آغاز میکنند قصیده شمعیه منوچهری را با کمال وضوح بخاطر می آورد :

ای همیشه دی بحر ص و آ ز کرده مر تهن داده یکبارہ عنان خود بدست اهر من

همچنین :

ای امیر المؤمنین ای شمع دین ای ابولحسن

ای بیک ضربت ربودی جان دشمن از بدن

همچنین :

دل ز دلتنگی زمانی طرف کردم در چمن  
یکجهان جان دیدم آنجا رسته از زندان تن

در قصیده‌ای که بمطلع :

مکن در جسم و جان منزل که این دو نیست و آن والا  
قدم زین هر دو بیرون نه نه اینجا باش و نه آنجا.  
ساخته سبک فرخی را پیروی نموده و در ضمن آن گفته است :  
نخواهم لاجرم نعمت نه در دنیا نه در جنت

همیگویم بهر ساعت چه درس را چه در ضرا

که یارب مرسنائی راسنائی ده تو در حکمت

چنان کز وی بر شک آید روان بوعلی سینا

مکر دائم درین عالم ز بیش آری و کم عقلی

«چو رأی عاشقان گردان چو طبع بیدلان شیدا»

در این چند بیت انس و علاقه خود را نسبت بفلسفه اظهار نموده در ضمن مصرع  
اخیر را بعین از قصیده فرخی تضمین کرده . در جای دیگر در قطعه‌ای که پیداست از  
روی وجد و نشاط سروده گوید :

حال با شعر فرخی آریم رقص بر شعر بوالفتوح کنیم

همچنین چون دیوان سنائی را با آن مسعود سعد برابر کنیم بسا قضا است که از  
حیث وزن و قافیه و بعضی تعبیرات و تشبیهات مشابه هم دیده خواهد شد .

پس ازین دوره تقلید سنائی چون در جذبه عرفات اقتاد خود با استقلال مضامین  
و اشعار عرفانی ساخت که در دیوان و مثنویهای او مندرج است . در این سنج اشعار  
استاد ما را دعوت میکند به تصفیة نفس و ترك غرور و تظاهر و اینگونه مسامین  
هیچ دارد :

دانشی که تو را از تو نستاند چهل از آن بهتر است . بسته جبه و زرباش  
که جبه و زربرای جود و بخشش است عالم خود پرست خود غافلست پس چگونه

راهنمای دیگرانست «خفته را خفته کی کند بیدار» اسیر مال و بنده قال نباشید. آدمیت  
بصفای باطن و خدمت و کوشش میسر است نه بوسایط ظاهر با تظاهر و مال و جاه نتوان  
بحقیقت رسید رنج و سعی و عبارت لازم است :

هر کس از رنگ گفتاری بدین ره کی رسد

درد باید مرد سوز و مرد باید گامزن

سالها باید که تا يك سنگ اصلی ز آفتاب

لعل گردد در بدخشان یا عقیق اندر یمن

ماهها باید که تا يك پنبه دانه ز آفتاب

زاهدی را خرقه گردد یا حماریا رسن

عمرها باید که تا يك کود کی از روی طبع

عالمی گردد نکو یا شاعری شیرین سخن

دیو شهوات را سلیمان وار مطیع امر خود گردان مانند مسیحا اهل یقین باش از  
پرده حسن بدر آی اگر امید عمر جاویدان داری از اندیشه او باش جسمانیت فارغ شو  
و داد خلق از خود بده . اگر طمع داری مانند زهره بر اوج آسمان شوی دانش طلب کن.  
خویشتر را نوعی تصفیه نما تا خدا را در آئینه ضمیر پیدا کنی چون حقیقت یکیت  
ومن و تودر کار نیست .

اخبار و اشعار چنین میرساند که شاعر خود در سیر خود بمقام تزکیه نفس  
رسیده و بمعالی اخلاق نایل آمده و ره بعشق حق برده دلش از آتش عشق روشن است  
و آزار کسی را روا ندارد و در هر کار خدا را در نظر میگیرد با اینکه از کسی انتظار  
خوبی ندارد خود نسبت به هر کس نیکوکار است . مطابق اینگونه معانی این ابیات را  
در حال خود گوید :

اگر چه ز پولاد سخت است لادم

اگر چه ز مادر من آزاد زادم

برین نعمت ایزد زیادت کنادم

نه گیرنده بازم نه بیمهر خادم

من از آتش عشق هم نرم کردم

منم بنده عشق تا زنده باشم

ز نیک و بد این و آن فارغم من

نه آویزم از کس نه بگریزم از کس



کم آزار بیرنج و پاکیزه عرضم      که پاکست الحمد لله نژادم  
 مرا برتن خویش حکمیست نافذ      من استاد فرمانبر آن نفادم  
 بهر حال و هر کار آید به پیشم      خداوند باشد در آنحال یسام  
 ز کس خیر و خوبی نباشد نخواهم      بدانچم بود با همه خلق رادم  
 در دیوان سنائی اشعار زیاد در شکایت از ظاهر پرستی و ریاکاری و بیدانسی و آزار  
 دوستی و بیوفائی و نامسلمانی مردم آمده و مبین میدارد که بدیها از مردم دیده است .  
 با این نظر است که پیوسته مردم را با اصلاح حال و گذشتن از خود پرستی و صفای قلب  
 و خدمت و کسب دانش برای پیروی حق و کسب حکمت و کشتن شهوت و ترک حرم  
 وسلوک و ایمان و عرفان دعوت میکند و میگوید :  
 مکن در جسم و جان منزل که این دو نست و آن والا  
 قدم زین هر دو بیرون نه نه اینجا باش نه آنجا  
 بهرچ از راه دور افتی چه کفر آنحرف و چه ایمان  
 بهرچ از دوست و امانی چه زشت آنجا و چه زیبا  
 سخن کز روی دین گوئی چه عبرانی چه سریانی  
 مکان کز بهر حق جوئی چه جابلقا چه جابلسا  
 ترا دنیا همی گوید که دل در ما نبندی به  
 تو خود می پند نیوشی از این گویان ناگویا  
 گر امروز آتش شهوت بکشتی بیگمان رستی  
 و گرنه تف این آتش ترا هیزم کند فردا  
 چو علمت هست خدمت کن چو دانایان که زشت آید  
 گرفته چنینیان احرام و مدی خفته در بطحا  
 چو علم آموختی از حرص آنکه تـس کاند در شب  
 چو دزدی با چراغ آید گزیده تـس بسر کلا  
 به حکمت جامه نو کن ز بهر آن جهان ور نه  
 چو مرگ اینجامه بستاند تو عریان مانی و رسوا

گراز زحمت همی ترسی زنا اهلان به

که از دام زبون گیران بعزلت رسته شد عنقا

سنائی چندین مثنوی مانند حدیقه الحقیقه و طریق التحقيق و سیرالعبادالی-

المعادیا کنوزالرموز سروده و بنا باقوال صاحبان تذکره مثنوی های دیگر هم مانند کارنامه و عشق نامه و عقل نامه و غریب نامه یا عفونامه تألیف نموده است معروف ترین آنها حدیقه است که آنرا در تاریخ ۵۲۵ تمام کرد و آن مرکب از ده باب است و ده هزار بیت دارد مطالب هر باب اغلب بطریق حکایت و امثله گفته شده و توان گفت شاهکار شاعر است که از حیث احتوای مطالب عرفانی و از جهت بلاغت و حسن سبک در بین کتب متصوفه ممتاز است. در این تصنیف سنائی پادشاه وقت یعنی بهرام شاه غزنوی (۵۴۸-۵۱۲) را مدح کرده .

بطور کلی میتوان گفت محتویات تمام مثنویها را جمع است بمعانی تصوف و مطالب عرفان و عبارت است از توحید خدا و نعمت پیامبر و اولیاء و تحریض بترك دنیا و اعراض از ظاهر و رجوع بباطن و ترك خودپرستی و غرور و کسب مقامات معنوی.

سنائی در حدیقه افکار دلپسند و شعائر بلند و راهنماییهای سودمند را با مضامین عرفانی باهم آورده اینک نمونه ای از آن اشعار مذکور میافشد:

کار و خدمت کن که بایکاری بجائی نرسی:

پایه بسیار سوی بام بلند      تو بیک پایه چون شوی خرسند

از پی کارت آفریدستند      جامه خلقت بریدستند

ملك ملك از کجا بدست آری      چون مهی شصت روز بیکاری

نه آرایش ظاهر به تنهایی دلیل خویست و نه نازیبائی بیرون دلیل بدی، کردار

است که نشانه خویست :

ابلهی دید اشتری بچرا      گفت نقشت همه کژ است چرا

گفت اشتر که اندرین پیکار      عیب نقاش میکنی هشدار

در کژی من مکن بعیب نگاه      تو ز من راه راست رفتن خواه

دانش برای کار و کوشش است نه ادعا و گفتار.

تو بگفتار غره‌ای شب و روز	لیک معلوم تو نگشت امروز
بیش مشنوز نیک و بد گفتار	آنچه بشنیده‌ای بکار در آرد
دانش هست کار بستن تو	خنجرت هست صف شکستن تو
علم با کار سودمند بود	علم بی کار پای بند بود

بهترین راهنمای مرد خرداوست :

عقل در راه حق دلیل تو بس	عقل هر جای که خلیل تو بس
عقل خود کار های بد نکند	هر چد آن ناپسند خود نکند
عقل بر هیچ دل ستم نکند	بطمع قصد «دح و ذم» نکند
مرداگر سخن زیبا گوید نطقش بهتر و	کر نه خاموشی از بیهوده گوئی

پسندیده تراست :

نطق زیبا ز خامشی بهتر	ورنه در جان فرامشی بهتر
در سخن در ببایدت سفتن	ورنه کنگی به از سخن گفتن
کنک اندر حدیث کم آواز	به که بسیار گوی بیهده تاز

از اینگونه اشعار در پند و عبرت و بلندی مقام دانش و معرفت و ضرورت داد و دستگیری در میان مردم و اهمیت توجه بمبدأ بسیار آمده .

رباعیات و قطعات خوش آیند بدیعی نیز از سنائی معروفست که هریک بجای خود معانی نغز دارد مثلاً این قطعه در نکوهش میخواری لطیفست .

نکند دانا مستی نخورد عاقل می	در ره پستی هر گز نه دانا پی
چه خوری چیزی کز خوردن آنچه ترا	نی چنان سرو نماید بمنزل سرو چونی
گر کنی بخشش گویند که می کرده‌او	گر کنی عربده گویند که او کرده‌می
خلاصه اینکه سنائی یکی از گویندگان باذوق عرفانی ایران بوده و در عالم	معانی قدمها زده و سخنان پخته گفته و از نخستین شاعران عارف پیشه بشمار آمده

است چنانکه خواهیم دید سرسلسله شاعران عرفانی ما جلال الدین زبان بستایش او  
کشوده و گفته است:

عطار روح بود سنائی دو چشم او      ما از پی سنائی و عطار آمدیم  
همان استاد در کتاب مثنوی از سنائی چنین یاد کرده است :

ترك جوشی کرده ام من نیم خام      از حکیم غزنوی بشنو تمام  
چنانکه در فوق مذکور شد سنائی بتأثیر مسلک معنوی خود از زندگانی دنیوی  
و روابط درباری دست کشید حتی امر بهرام شاه را که گویا میخواست است او را از  
خویشان و مقربان خود کند پذیرفت و عزلت را ترجیح داد .

سنائی عمر درازی کرد و در غزنین بدرود زندگانی گفت در سال وفاتش اختلاف  
هست و بنا بقول نقی کاشی در تذکره خودوی بسال ۵۴۵ وفات یافت و این تاریخ صحیحتر  
بنظر میآید .

**شیخ عطار** - شیخ فریدالدین محمد مشهور به عطار که یکی از بزرگان و  
پیشوایان گویندگان مذهب عرفانست در نیشابور تولد یافت. تاریخ قطعی تولد وی  
معلوم نیست در هر صورت میتوان گفت که وی در اواسط قرن ششم یعنی اواخر دوره  
سلجوقیان خراسان بدنیا آمد از اخبار و قرائن نیز چنین بدست میآید که عطار عمر  
دراز داشت و شاید به حدود صد سال یا بیشتر رسیده ولی در دیوانش تنها اشاره به عمر  
شصت و هفتاد و اند سالگی او موجود است در قصیده ای گوید:

مدت سی سال سودا پخته ایم      مدت سی سال دیگر سوخیم  
و در قصیده دیگر که با این مطلع است :

کارم از عشق تو بجان آمد      دلم از درد در فغان آمد  
گوید :

چون ز مقصود خود ندیدم بوی      سوی عمر رهم زیان آمد .  
دین هفتاد ساله داد بیاد      مرد میخانه مغان آمد .

نیز از دیوان او نقل کرده اند:

مرگ در آورده بیش وادی صد ساله راه      عمر تو افکنده شب بر سر هفتاد و اند

عطار روزگار جوانی را با تحصیل معارف و خدمت مشایخ و تهذیب نفس و کسب علوم گذراند تا سرانجام خود بمقام ارشاد رسید و کعبه اهل دل گردید. بموجب بعضی اخبار و بفحوای اشعاری که بوی نسبت داده شده مسافرنهای بسیار کرده و مصر و دمشق و مکه و هند و ترکستان را سیاحت نموده .

لقب عطار بواسطه اینست که دارو فروشی میکرد و در ضمن بیمارانشرا معالجه هم مینمود چنانکه در مثنوی خسرو نامه گوید :

بدار و خانه پانصد شخص بودند      که در هر روز نبض مینمودند  
در این ضمن که از شفای جسمانی فراغت میجست بامور روحانی میپرداخت و  
اشعار معنوی میساخت چنانکه در باب نظم مثنویهای مصیبت نامه و الهی نامه گوید:  
مصیبت نامه کاندوه جهانست      الهی نامه کاسرار عیانست  
بدار و خانه کردم هر دو آغاز      چگویم زود در ستم زین و آن باز  
و معلومست در نظر او که پیر طریقت بود شفای جسمانی مقدمه ای بود برای کمال روحانی و عالم ادیان بعالم ابدان برتری داشت، باز در مثنوی نامبرده از زبان یکی از دوستانش فرماید :

بمن گفت ای بمعنی عالم افروز      چنین مشغول طب گشتی شب و روز  
طب از بهر تن هر ناتوانست      ولیکن شعر و حکمت قوت جانست  
اگر چه طب بقانونست اما      اشاراتست در شعر و معما  
و از اخبار نویسندگان و آثار منشور و منظوم خود شیخ آشکارا مینماید که وی نه تنها حالات عرفان را جستجو کرده و با سرار آنان پی برده بلکه خود عمری در طریق عرفان سیر و سلوک کرده و در آتش عشق الهی سوخته و از این راه در افق عرفان تابش کرده و مانند مشعلی بر سر راه نزدیکان و دوران نور پاشیده و بسادلبا خستگان که بخویشتن جلب کرده و بشعله خود مشتعل ساخته است بیجهت نیست که بزرگترین شاعر عرفان مولانا جلال الدین اوریپشوا و بزرگ دانسته و خود را در برابر او کوچک بشمرده و گفته :

هفت شهر عشق را عطار گشت ماهنوز اندر خم يك كوچه ايم  
نيز فرموده :

عطار روح بود سنائی دو چشم او ما از پی سنائی و عطار آمدیم  
ایضاً :

من آن ملای رومی ام که از نظم شکر ریزد  
ولیکن در سخن گفتن غلام شیخ عطارم  
ایضاً :

آنچه گفتم در حقیقت ای عزیز آن شنیدستم من از عطار نیز  
سیح محمود شبستری که خود از بزرگان مذهب عرفان است فرموده:  
مرا از شاعری خود عار ناید که در صد قرن چون عطار ناید  
وعلاءالدوله سمنانی از مشایخ صوفیان که در قرن هشتم وفات یافته چنین گفته:  
سری که درون دل مرا پیدا شد از گفته عطار و زمولانا شد  
اینگونه اشعار تنها اشاره ایست بتأثیر عمیقی که عطار در قلوب شماره بزرگی  
از صاحبان و سخنوران بعد از خودش کرده که پرتو آن حتی بسعدی و حافظ هم  
رسیده

طبع عطار روان و فکرش در جولان بوده و ازینرو تألیفات بسیار از نظم و نثر  
بوجود آورده حتی شماره آنرا بعدد سوره های قرآن نوشته اند چنانکه در کتاب  
مجالس المؤمنین آمده :

همان خریطه کش داروی فنا عطار که نظم او ست شفا بخش عاشقان حزین  
مقابل عدد سوره کلام نوشت سفینهای عزیز و کتابهای گزین  
در هر صورت آثار شیخ بسیار بوده بطوری که برخی او را از این حیث طعنه زده  
و بهر گوئی متصفش دانستند و در دفاع ازین انتقاد گفت :

کسی که چون منی راعیب جوی است همین گوید که او بسیار گوی است  
و لیکن چون بسی دارم معانی بسی گویم تو مشنو می تو دانی  
در واقع نظر شیخ موافق دعوی خود متوجه بمعانی بوده و هر يك از تصنیفات

خود را برای توجیه مطالب عرفانی ساخته حتی در این راه بسا فصاحت لفظ را فدای ادای معانی نموده و اشعار ناروا و نازیبا هم سروده است و در این شوق بمعنی از رسوم و متعارفات شعری در گذشته حتی در همه عمر برخلاف عادت شاعران بمدح کسی نپرداخته چنانکه گوید :

بعرم خویش مدح کس نگفتم      دری از بهر دنیا من نسفتم  
و در مثنوی مصیبتنامه فرماید :

شعر مدح و هزل گفتن هیچ نیست      شعر حکمت به که در وی پیچ نیست  
دریغ که همه این تصنیفات باقی نمانده حتی در نسبت برخی از آنهایی هم که باقیست تردید هست .

گذشته از مصیبتنامه و الهینامه و خسرونامه که نام برده شد مثنویهای دیگر مانند پندنامه و اسرارنامه و جواهرنامه و شرح القلب و مختارنامه و امثال آنها از شیخ مانده ولی توان گفت مهمترین آثار شیخ نخست دیوان قصائد و غزلیات اوست که حدود ده هزار بیت دارد . دوم مثنوی منطق الطیر است و سوم تذکرة الاولیاء دیوان عطار حاوی اشعار شورانگیز و عارفانه اوست که اسرار ضمیر خود را بزبان شعر بیان داشته منطق الطیر مطالب نغز عارفان را در سلك حکایت لطیف شیرین شرح نموده و آن عبارتست از اینکه روزی مرغان مجمعی کردند و گفتند هیچ شهری بی شهریار نیست ما نیز باید شهریار خود را بجوئیم هدهد که در واقع پیک مرغانست گفت نام آن شهریار سیمرغ است و وعده کرد آنها را بدرگاه سیمرغ راهنمایی کند ولی بشرطیکه سیر و سلوک را داشته و در پیمودن راه دور سختیهای گوناگون را تحمل نمایند بسیار از مرغان عذر هاتراشیدند و بهانه ها آوردند و هر یکی نوعی از دشواری راه وصال بگریخت تا سرانجام از آنهمه تنها سیمرغ باقی ماند که پس از پیمودن هفت وادی خطرناک پراز دشواریها که عبارت باشد از وادی طلب و عشق و معرفت و استغنا و توحید و حیرت و فنا بدرگاه سیمرغ رسیدند و در آنجا ماندند اینک در برابر

دیدند و در واقع دریافتند سیمرغ همان سی مرغ است یعنی آنچه را که بیخبرانه  
در خارج میجستند در خود پیدا کردند .  
تذکرة الاولیاء عبارت است از شرح احوال عارفان و مناقب و مکارم اخلاق پیشوایان  
طریقت و سخنان آنان .

**سبك و افكار شيخ عطار** - شيخ عطار نیز مانند شاعران دیگر خراسان قصاید

ساخته ولی باد و فرق اساسی یکی اینکه قصیده عطار سبك تغزل را بکار نبرده و بطور  
کلی لحن و روش قصاید فرخی و عنصری و منوچهری را ندارد و در استحکام و پختگی  
نیز پیاپی آنها را سرد و آنگاه قسمت مهم قصاید آنان صرف مدح سرائی شده در صورتیکه  
عطار این طرز را بکلی ترك کرده و بیتی در مدح نساخته چنانکه خود گفته: بعمر  
خویش مدح کس نگفتم . قصاید او متوجه به نعت و پند و عرفان و از خواص آن تضمین  
آیات قرآن و ذکر ناپایداری جهان و لزوم بیداری انسانیت و درین معانی الحق داد  
سخن داده است و خود درین فن به متانت سخن خود پی برده و در قصیده‌ای که با مطلع:  
خطاب هاتف دولت رسید دوش بما که هست عرصه بی دولتی سرای فنا  
شروع میکند همیگوید:

بشعر خاطر عطار همدم عیسیست      از آنکه هست چو موسیش صدید بیضا  
ز وقت آدم تا این زمان نیافت کسی      نظیر این گهر اندر خزانه شعرا  
میتوان گفت در اینگونه قصاید دینی و اخلاقی تنها سنائی و ناصر خسرو و برای او  
سبقت داشته اند .

در قصیده‌ای که در سپاس و توحید است این قبیل معانی آمده:

خدایتعالی بزرگتر از آنست که ما بشر او را دریابیم عقل انبیا در مقام درك  
او بر خاک عجز میفتد و اگر همه مردم هزار قرن در وصف او فکرت کنند سرانجام  
بعجز خود معترف خواهند گشت زیرا اندیشه مادر مقام او بدان ماند که زره بخواید  
کنه فضا را دریابد یا شبنم بخواید در بحر نامتناهی شنا نماید . تنها راهی که بسوی



اوهست از راه خویشتن شناسی و اصلاح نفس و فراموش کردن شهوت و فنا در هستی  
حق است . در ضمن قصاید پند آمیز و عبرت انگیز یاد های مؤثری نیز از گذران بودن  
عمر انسانی نموده و ما را بغنیمت شمردن فرصت و نیکوکاری و خدمت، میخواند و از  
جمله گوید :

ندارد درد ما درمان دریغا	بماندم بسی سر و سامان دریغا
درین حیرت فلکها نیز دیرست	که میگردد سرگردان دریغا
رهی بس دور می بینم درین راه	نه سر پیدا و نه پایان دریغا
چونه جانان بخواهد ماندنه جان	ز جان دردا و از جانان دریغا
عزیزان جهان را بین که یک راه	شده با خاک ره یکسان دریغا
بیا تا در وفای دوستانان	فرو بارم صد طوفان دریغا
همه یاران بزیر خاک رفتند	تو خواهی رفت چون ایشان دریغا
پس از وصلی که هم چون باد بگذشت	در آمد این غم هجران دریغا
برای نان چه ریزی آبرویت	که آتش بهترت ز آن نان دریغا
تو را تا جان بود نان کم نیاید	چه باید کند چندین جان دریغا
خداوندا همه عمر عزیزم	ز جهل آورده ام بزیان دریغا
چو دورانی جوانی رفت بر باد	بسی گفتم درین دوران دریغا
نشد معلوم من جز آخر عمر	که کردم عمر خود تاوان دریغا
مرا گری عمر بایستی خریدن	تلف کی کردمی زین سان دریغا

با وجود اینگونه قصیده سرائی باید گفت استادی عطار بدون تردید در غزل  
عرفانیست که گذشته از سنائی کسی را در این فن براو سبقت نبوده و سنائی هم  
گرچه پیش از او غزل های شیرین صوفیانه سروده ولی سخنش در شیوائی و سوزندگی  
و تحریک و تهییج بیایه سخن عطار نمی رسد عطار درین فن نه تنها تا حدی مبتکر است  
بلکه سرمشق شاعران عرفانی بعد از خود مانند جلال الدین و حافظست آتش عشق و  
سوز محبت و شور وحدت درس تا سردیوان عطار بطوری محسوس است که هر

صاحب‌دلی آنرا بخواند بیدرنگ مشتعل خواهد شد. چه سخنان شورانگیز تراز اینها که پیداست در جذبه عرفان سروده شده :

دست در دامن جان خواهم زد	پای بز فرق جهان خواهم زد
اسب بر جسم و جهت خواهم تاخت	بانگ بر کون و مکان خواهم زد
وانگه آندم که میان من و اوست	از همه خلق نهان خواهم زد
چون مرا نام و نشان نیست پدید	دم زبی نام و نشان خواهم زد
هان مبرظن که من سوخته دل	آن دم از کام و زبان خواهم زد
تن، پلیدست بخواهم انداخت	وان دم پاک بجان خواهم زد
از دلم مشعله ای خواهم ساخت	نفس شعله فشان خواهم زد

بدیهی است تمام غزلیات آتشین عطار تعبیر از ذوق و افکار عرفانی او میکند که اینک برخی از آن نقل میشود :

زاهدان ظاهر پرست دعوی بیجامیکنند و دروغ میگویند و مغرورند و دل بیدار ندارند اگر دارند نشان دهند :

الا ای زاهدان دین دلی بیدار بنمائید	همه مستید درمستی یکی هشیار بنمائید
زدعوی هیچ نگشاید اگر مردید اندر دین	چنان کاندردرون هستید در بازار بنمائید
هزاران مرد دعوی دار بنمایم ازین مسجد	شما يك مرد دعوی دار از خمار بنمائید
من اندر يك زمان صدمست از خمار بنمایم	شما مستی اگر دارید از اسرار بنمائید
من این رندان مفلس را همه عاشق همی بینم	شما يك عاشق صادق چنین بیدار بنمائید

برای رسیدن بمقام وحدت و درك وصال احدیت از خود گذشتن و در عالم جسمانی و هستی شهوانی فانی شدن لازمست. در خرابات که جلوه گاه عرفاست وجود و عدم یکسانست زیرا خراباتیان وحدت می بینند نه کثرت آنان عاشقان حقند و در آنرا مانند پروانه جان میبازند و راه خدمت و عمل میپیمایند و مانند دیگر بسخن گفتن اکتفا نورزند :

عزم خرابات بی فنا نتوان کرد	دست يك درد بی صفا نتوان کرد
چون نه وجود است نه عدم بخرابات	لاجرم این يك از آن جدا نتوان کرد

کم شدن و بیخود است راه خرابات      توشه اینراه جز فنا نتوان کرد  
لاشو اگر عزم میکنی تو بیالا      زانکه چنین عزم جز به لانتوان کرد



عاشقانی کر نسیم دوست جان میپرو روند      جمله اندر سوختن چون عود اندر میچرند  
فارغند از عالم و وز کار عالم روز و شب      واله راه شگرف و غرق بحر منکرند  
هر که در عالم دوئی میبیند آن از احولیست      زانکه ایشان در عالم جز یکی را ننکرند  
جمله غواصند در دریای وحدت لاجرم      گر چه بسیار ندلیکن در صف یک کوه رند



عاشق آنست کو چو پروانه است      که تواند بترك جان گفتن  
شیر چون میگریزد از آتش      شیر پروانه را توان گفتن  
راه رو تا بکی بود سخت      برتر از هفت آسمان گفتن  
کسم نه ای آخر از قلم آموز      ره سپردن سخن روان گفتن  
کار کن زانک بهتر است ترا      کار کردن ز کار دان گفتن

هر که يك ذره ای از هستی داشته باشد در مییابد که همه ذره ها از يك هستی  
است و کثرت ظاهر است و عالم ظاهر مانند دود است که وجودش از آتش است و خود  
حقیقت ندارد . پس در حقیقت همه یکی و یکی همه است و تو و من را در نظر صاحب نظر  
فرقی از هم نیست :

هر که را ذره ای وجود بود      بیش هر ذره ای سجود بود  
نه همه بت و ررو سیم بود      نه بت ره روان وجود بود  
در حقیقت چو جمله یک بودست      پس همه بوده ها سود بود  
نقطه آنست در باطن      دود دیدن ارو چه سود بود



در عشق تو من نوام تو من باش      يك پیرهنست کبود رنگ باش  
چو جمله یک است در حقیقت      کو در يك تن دو پیرهن باش

جانا همه آن تو شدم من      من آن توام تو آن من باش

برای پی بردن بعالم حقیقت و درك وحدت باید مقام عقل و علم و قیل و قال را گذشت و گفتگو و چون و چرا و پرسش را خاتمه داد و از خود بیخود بود یعنی خود را از غرور دانش و هوسهای دیگر دور ساخت تا مگر حالی بوجود آید و حقیقت جلوه نماید تعینات و بحث ها موافق اندازه و حدود عقل ماست حقیقت را که در وراء اینهاست با حالت و ذوقی که فوق عقل است باید جست .

در عشق روی او ز حدوث و قدم می رس      گر مرد عاشقی ز وجود و عدم می رس  
مردانه بگذر از ازل و از ابد تمام      کم گوی از ازل زابد نیز هم می رس  
زین چارر کن چون بگذشتی ببین حرم      آنگاه دیده پر کن و پس آن حرم می رس  
آنجا که هست نقطه توحید رنج نیست      ز آن چار بر گذر بدمی و زدم می رس  
لوح و قلم بطبع دماغ و زبان تست      لوح و قلم بدان وز لوح و قلم می رس  
چون تو بدین مقام رسیدی دگر مباح      کم کرد در فناود گریش و کم می رس  
غزل های عطار در اینگونه معانی یکی از دیگری برتر و شور آورتر است و  
تنوع اوزان دارد و معمولاً وزنهای دلنشین برگزیده. اشعار دیوان عطار اغلب بر دیف  
است و قافیه تنها کم دارد .

باید دانست با اینکه سخن عطار ساده است و پیچیدگی ندارد و الفاظ در مقابل معانی معلوم بکار رفته باز گاهی در موارد تشبیه از صنایع شعری و قیاس خیالی و نکته پردازی نمونه هایی بدست داده مثلاً لب را به عناب خط را به ریحان دهان را به پیسته و دندان را به مرجان مانند کرده. زلف را گاهی بزنجیر گاهی بشب گاهی بدام گاهی به هندو و گاهی بکفر تشبیه نموده زلفی را که پیرامن صورت را گرفته کفر است که اسلام را احاطه کرده. خال را گاهی بدانه و گاهی به زبکی بچه، چانه را به سبب و فرو رفتگی آنرا بچاه مانند کرده. ولی اینگونه تشبیهات در دیوان عطار کاملاً نادر است  
نف طبیعت که در اشعار فرخی و منوچهری و عنصری فراوان است بسیار کم  
مورد توجه عطار واقع گشته و ابیاتی مانند ابیات زیرین در دیوان او کمیاب

باد شمال میرسد جلوه نسترن نگر      وقت سحر ز عشق کل بلبل نعره زن نگر  
 سبزه تازه روی را نوخط جویدار بین      لاله سرخ روی را سوختد دل چومن نگر  
 خیری سرفکنده را درغم عمر رفته بین      سنبل شاخ شاخ را مروحه جمن نگر  
 یاسمن لطیف را همچو عروس بکر بین      باد مشاطه فعل را جلوه کر سمن نگر  
 نرگس نیم مست را عاشق زرد روی بین      سوسن شیرخواره را آمده در سخن نگر  
 لغبت شاخ ارغوان طفل زبان گشاده بین      ناول چرخ گلستان غنچه بی دهن نگر  
 تا گل پادشاه وش تخت نهاد در چمن      لشکریان باغ را خیمه نسترن نگر  
 هین که گذشت وقت دل سوی چمن نگاه کن      روح نصیب صبح بین ابهر گلابزن نگر  
 بخش بزرگ اشعار عطار مثنویهای متعدد است که برخی از آنرا نام بردیم و  
 همه را در معانی تصوف نظم کرده و کافیه برای نمونه از نامیتر بن آنها بمعنی منطق-  
 الطیر سخن بمیان آید .

شیخ در این داستان سفر مرغان برای وصال سیمرغ سیر و سلوک عارفان و راه  
 کوشش و ریاضت را برای رسیدن بدرجه عالی آدمیت و دریافتن حقیقت قصد کرده  
 است. پیداست راه کمال رنجهای فراوان دارد و مرد جوینده و بردبار خواهد تاطی  
 مقامات نماید. نخستین آن مقامات جستجو و طلب است شخص تا نخواهد نمیتواند براه  
 کمال پای نهاد جوینده یا بنده است باید در راه مقصود کوشش و فداکاری نمود:

جد و جهد اینجاست باید سالها      زانکه اینجا قاب گردد حالها  
 مال اینجا بایدت انداختن      ملک اینجا بسایدت در باختن  
 دوم مقام عشق است که مرد چنان دلستگی بمقصود خود داشته باشد که  
 بیدرنک براه وصال افتد و در آنرا از سوختن نترسد و از شک و یقین و نیک و بد دم نزند  
 و در راه خدمت بمقصود و جستجوی معبود تأمل و عاقبت اندیشی روا ندارد:

بعد از آن وادی عشق آمد بدید      غرق آتش شد بسی تا اینجا رسید  
 کس در این وادی بجز آتش مباد      و آنکه آتش نیست عیشش خوش مباد  
 عاشق آن باشد که چون آتش بود      گرم رو سوزنده و سرکش بود

عاقبت اندیش نبود یکزمان  
غرق در آتش چو آن برق جهان  
سوم مقام معرفت است رهروان بموجب دانش و بینشی که دارند مختلفند هر  
کسی بقدر شایستگی خود راهی بر گزیده یکی محراب و یکی بت را گرفته صدر هر  
کس مطابق قدر اوست در راه کمال صد هزار مردم گم شود تا یکی از آنان اسرار بین  
گردد خلاصه اینکه مقام هر کسی باندازه معرفت اوست :

هیچ ره در روی نه چون آن دیگر است	سالك تن سالك جان دیگر است
لاجرم بس ره که پیش آید پدید	هر یکی بر حد خویش آید پدید
سیر هر کس تا کمال او بود	قرب هر کس حسب حال او بود
معرفت اینجا تفاوت یافته	این یکی محراب و آن بت یافته
صد هزاران مرد گم گردد مدام	تا یکی اسرار بین گردد تمام
هست دایم سلطنت در معرفت	جهد کن تا حاصل آید این صفت

چهارم مقام استغناست که عارف دانا باید پیماید مرد خردمند صاحب دل باید  
براه مقصود از جهان و جهانیان بینا باشد کسی که اسیر هوسهای طفلانه است کی باوج  
کمال تواند رسید صوفی بینا بلند نظر است و بدیده او جهان نظیر آن نقشی است که بر  
لوحی کشند سپس آن لوح را بشکنند .

دیده باشی گان حکیم پر حرد	تخته خاك آورد در پیش خود
پس کند آن تخته پر نقش و نگار	ثابت و سیار آرد آشکار
هم فلك آرد پدید و هم زمین	که بر آن حکمی کند گاهی برین
هم نجوم و هم بروج آرد پدید	هم افول و هم عروج آرد پدید
هم نحوست هم سعادت بر کشد	خانه موت و ولادت بر کشد
چون حساب نحس گردد سعد از آن	گوشه آن تخته گیرد بعد از آن
برفشاند گوئی آن هر گز نبود	آنهمه نقش و نشان هر گز نبود
صورت این عالم پر پیچ پیچ	هست همچون صورت آن تخته هیچ

پنجم مقام توحید است که عارف نا آن مقام را درك نمود در کمون این کثر  
وحدت می بیند و در همه چیز خدا را مشاهده میکند یعنی با وجود خدا که هستی

واقعی از آن اوست چیزهای دیگر را نابود مینماید و منی و توئی در نظر او از میان برمیخیزد :

چون یکی باشد همی نبود دوئی      هم منی بر خیزد اینجا هم توئی  
چشم بیننده هر جا و بهر کس نگر در حقیقت آنرا یعنی خدا را مبیند اینست  
که گفته اند :

«ما رأیت شیئاً الا ورأیت الله فیہ»:

رفت پیش بو علی آن پیر زن      کاغذ زر برد کاین بستان ز من  
شیخ گفتا عهده دارم من که نیز      جز زحق نستادم از کس هیچ چیز  
پیر زن در حال گفتا بو علی      از کجا آوردی آخر احولی  
مرد را در دیده اینجا غیر نیست      کعبه را ضدیتی با دیر نیست  
ششم مقام حیرت است که مرد عارف باید برسد و آن وادی آوارگی و شکفت  
را به پیماید در این مقام انسان درمیابد که دانسته های او جمله محدود بوده پس کمی  
پی بدانستن خود میبرد و مبہوت میگردد و حتی هستی خود را گم میکند :

مرد حیران چون رسد این جایگاه      در تحیر مانده و گم کرده راه  
کم شود در راه حیرت محو و مات      بیخبر از بود خود و ز کاینات  
هر که زد توحید بر جانش رقم      جمله گردد کم از او نیز هم  
گردد و گویند هستی یا نه ای      سربلند عالمی پستی که ای  
در میانی یا برونی از میان      بر کناری یا نهانی یا عیان  
فائئ یا باقئ یا هر دوئی      هر دوئی یا تونه ای یا نه توئی  
گوید اصلاً می ندانم چیز من      وین ندانم هم ندانم نیز من

هفتم مقام فناست که در آن مقام تمام شهوات و غرورها و خود پرستیهای آدمی  
از و زایل میگردد و بدین معنی خود را گم میکند یعنی جزو عالم وحدت میگردد و  
مانند سازی که با سازهای دیگر هم آهنگ شود و نغمه زیبای جمع را بوجود آورد

و خود به تنهایی از میان رود اونیز جزو منظومه آفرینش میگردد تا بحق واصل شود  
و در واقع ازین فنا به بقا میرسد.

هر که در دریای گل گم بوده شد	دائماً گم بوده و آسوده شد
گر توهستی راه بین و دیده ور	موی درموی این چنین اندر نگر
هر که اورفت از میان اینک فنا	چون فنا گشت از فنا اینک بقا

اینست مراحل رسیدن مرد عارف بکمال چنانکه مرغان نیز پس از پیمودن این  
هفت وادی و تحمل دشواریهای بی پایان و رسیدن بوادی فنا سرانجام بدرگاه سیمرغ  
رسیدند و عکس خود را در آنجا دیدند.

هم ز عکس روی سیمرغ جهان	چهره سیمرغ دیدند آن زهان
چون نگه کردند این سی مرغ زود	بیشک این سی مرغ آن سیمرغ بود
کشف این سر قوی در خواستند	حل مائی و توئی در خواستند
بیزبان آمد از آنحضرت جواب	کاینه است آن حضرت چون آفتاب
هر که آید خویشتن بیند دراو	جان و تن هم جان و تن بیند دراو

بدین گونه مرد عارف چون مقامات را طی نماید و مراحل را به پیماید و بکمال  
برسد خواهد دید دیاری جز بار نبوده و خدا را در خود خواهد یافت و سر من  
عرف نفسه فقد بر او پدید خواهد شد.

رسم عطار در اغلب مثنویها و از آن جمله در منطق الطیر آنست که پس از ذکر  
مطالب حکایتهائی صوفیانه آورده و به تمثیل مقصود پرداخته است و این سبک بخصوص  
مورد اقتباس مولانا جلال الدین واقع شده.

اثر مهم مشهور عطار به نشر همانا کتاب تذکره اولیاء است که شرح حالات و  
مقامات نود و شش تن از مشایخ صوفیان در آن بفارسی ساده و شیرین آمده. بررسی  
این کتاب خواننده را به تجارب درونی و ذوق و شوق و افکار و معتقدات صوفیان آگاه  
ارد.

با این مقام بلند که شیخ عطار را در عرفان و ادب و نظم و نثر  
پیداست که تأثیر فراوان در سخنوران و عارفان بعد از خودش میداشت مولانا جلال-



الدین نه تنها در افکار صوفیانه او را پیروی نموده و سبک مثنوی سرودن و آوردن مقصود در سبک حکایات را از او گرفته بلکه گاهی عین عبارات شیخ را اقتباس کرده مانند این مثل :

عطار در منطق الطیر در شرح وادی عشق گوید :

کس درین وادی بنجز آتش مباد      و آنکه آتش نیست عیشش خوش مباد  
جلال الدین گوید :

آتش است این بانگ نای و نیست باد      هر که این آتش ندارد نیست باد  
همچنین تأثیر شیخ در گویندگان دیگر هویدا است مثلاً مثنوی اسرار نامه که چنین آغاز می شود :

بنام آن که جان را نور دین داد      خرد را در خدا دانی یقین داد  
گلشن راز محمود شبستری را بخاطر می آورد که چنین شروع میکند:  
بنام آنکه جان را فکرت آموخت      چراغ دل بنور جان برافروخت  
قصیده ای که در ریاض العارفین بعطار نسبت داده شده ترجیع بند هاتفاصفهائی را در نظر مجسم میدارد.

عطار گوید :

چشم بگشا که جلوۀ دلدار      متجلی است از در و دیوار  
هاتف گوید :

یار بی پرده از در و دیوار      در تجلی است یا اوی الابرار  
آثار سبک عطار در شعر حافظ هم پیدا است، عطار در دیوان خود گوید :  
بار دگر پیر ما رخت بنهار برد      خرقة در آتش بسوخت دست بزنا برد  
باز گوید :

پیر ما وقت سحر بیدار شد      از در مسجد بسر خمار شد  
خواجه حافظ گوید :

دوش از مسجد سوی میخانه آمد پیر ما      چیست یار آن طریقت بعد ازین تدبیر ما

صورت سخن عطار در آثار شاعران غیر صوفی نیز جلوه گر است مثلاً از این بیت که در دیوان اوست :

يك شربت آب می‌توان خورد در جهان کاین کوزه‌های خاك تن فانون ماست  
افكار خيام بیاد می‌آید و از قصیده :

سبحان خالقى كه صفاتش ز كبريا در خاك عجز می‌فکند جمله انبیا  
و نظایر آن قصاید سعدی بخاطر می‌افتد :

در باب وفات عطار اخبار گونا گونا گوست آنچه یقین داریم وی در ۶۱۸ زنده بوده و بموجب روایات بسال ۶۲۷ در آشوب مغول شهید گشت تربت وی در شادیاخ جنوب نیشابور است .

### دیگران از شعرای نامی دوره سلجوقی

**اسدی** - ابو نصر علی بن احمد طوسی مشهور به اسدی از شعرای قرن پنجم بشمار است. از جمله اشخاصیست که نظیره گوئی شاهنامه فردوسی را قیام کردند. اسدی در این زمینه که میدان طبع آزمائی در برابر استادی هانند فردوسی بود که شاسب‌نامه را ساخت. گرچه فضیلت سبقت و زیبائی سخن و پختگی فکر و روانی قریحه از آن فردوسی بود با اینهمه اسدی در پرداختن يك قصه معروف و یکی از داستانهای باستان ایران یعنی داستان گر شاسب رنج برد و قدرت طبع نشان داد :

این منظومه که بهمان وزن و شیوه شاهنامه است حدود نه هزار بیت دارد چنانکه در خاتمه یکی از نسخ از آن آمده :

بر آمد همی بیت ها نه هزار دو سال اندرو برده شد روزگار

داستان گر شاسب که در او ستا آمده و پیش از اسدی ابوالمؤید بلخی و فردوسی آنرا برشته تحریر آورده و در تاریخ سیستان که بدست ما رسیده نقل شده بطور کلی با گر شاسب‌نامه اسدی مطابقت دارد.

تاریخ نظم گر شاسب‌نامه اسدی بسال ۴۵۸ می‌باشد چنانکه خود گوید:

هجرت بدور سپهری گشت      شده چار صد سال و پنجاه و هشت  
 اسدی گویادر اواسط قرن پنجم از موطن خود به نخجوان رفته این کتاب را بنا  
 بودلف حکمران اران و نخجه ان کرده چنانکه بیت ذیل مشعر بر آنست:  
 ملك بودلف شهریار زمین      جهاندار ارانی بسا کدین  
 شاعر در باب شاهنامه فردوسی و داستان گرشاسب این ابیات را گفته:  
 بشهنامه فردوسی نغز گوی      که از پیش گویندگان برد گوی  
 بسی یاد رزم یلان کرده بود      از این داستان یسار ناورده بود  
 من اکنون ز طبعم بهار آورم      مرین شاخ نورا بسار آورم  
 گرشاسب از نژاد جمشید در زابلستان بدنیامی آید و پهلوانی پیلتن میگردد و؛  
 ازدها و بیرژیان و پهلوانان و هندوان رزمهامیورزد و در همه جا بدشمن چیره میشود  
 چنانکه گفته شد نظم اسدی نظیره گوئی با استاد فردوسی بوده و در برابر رسته  
 شاهنامه گرشاسب را قهرمان داستان انتخاب نموده که گویادر مردانگی برستم بر تری  
 داشته و همانطور که فردوسی گاهی داستانهای خود را بنامه های یاد فتری منتسب داشته  
 او نیز داستان خود را از نامه ای نقل کرده چنانکه گوید:

ز کردار گشتاسب اندر جهان	یکی نامه بد یاد کار مهان
پر از دانش و پند آموز کار	هم از راز چرخ و هم از روز کار
ز فرهنگ و نیرنگ و داد وستم	ز خوبی و زشتی و شادی و بزم
ز نخجیر و کردن فرازی و رزم	ز مهر دل و کین و شادی و بزم
که چون خوانی از هر دری اندکی	بسی دانش افزاید از هر یکی
ز رستم سخن چند خواهی شنود	گمانی که چون او بمردی نمود
اگر رزم گرشاسب یاد آوری	همه رزم رستم بسا آوری
همان بود رستم که دیو نژند	بیردش بابر و بدریا فکند
زبون کردش اسپندیار دلیر	بکشتیش آورد سهراب زبیر

سپهدار گرشاسب تا زنده بود      نه کردش زبون کس نه افکنده بود  
بهند و بروم و بچین از نبرد      بکرد آنچه دستان رستم نسکرد

در این داستان وصف نبردها و پهلوانان و نقل وقایع و حالات بی شباهت به شاهنامه نیست از طرف دیگر اختلافاتی هم موجود است چنانکه در بالا اشارت رفت نظم گرشاسب نامه با اینکه روان و استوار است شیوایی و لطافت نظم شاهنامه را ندارد از خواص گرشاسب نامه آمدن عده زیادی نام جایها و شهرهاست که در داستان سفرهای گرشاسب به هندوچین و رفتنش به جزیره ها و قرطبه و روم و توران پیش می آید نامهای پهلوانان و دیگران که در گرشاسب نامه آمده اغلب تازه است و در شاهنامه موجود نیست مانند بهو و نوشیار و آذرش و بوزو گراهون و نشواد .

در وصفهای گرشاسب نامه استعاره و مجاز و کنایه فراوانست و در تأکید و مبالغه در تشبیه دور رفته مثلا در ابیات زیر آسمان را به دیوان مینا و ستاره ها را به مهره های بلور آفتاب را به آتش سندروس و هوا را بدریای آب و زمین تاریک را به آبنوس و شب را به هندو و کمان را به قوس قزح و تیر را به باران و گل را به ترگ و زره را به آبگیر و شکوفه را به گهر و درخت را به طائوس تشبیه نموده و گفته :

چو زایوان مینای پیروزه هور      میکند آنهمه مهره های بلور  
زدریای آب آتش سندروس      در افتاد در خانه آبنوس  
ز هندو جهان پیل و لشکر گرفت      غو کوس کوه و زمین بر گرفت



کمان آزدن داق شد ژاله تیر      گل غنچه ترگ و زره آبگیر  
شکوفه چو بر رشته کرده گهر      درختان چو طائوس بگشاده پر  
بطور کلی در مطالعه گرشاسب نامه بنظر می آید که زبان آن تا حدی بزبان عصر ما شبیه تر است تا شاهنامه و مانند اینست که میان دو کتاب مدتی فاصله بوده باشد.

از اشعار معنی دار و ارجمند گرشاسب نامه پندهای اوستا اگر کسی مثلا پند

اشرط بگرشاسب را بخواند بارزش آنگونه پندهایی خواهد برد که چگونه بنجده  
و سودمند است.

اینک بیتهایی از پندگرشاسب به برادر زاده خود نریمان برای نمونه  
نقل میشود :

<p>بنازد روانم بدیگر سرای بیزدان زرنجت نثالد کسی مکن آن که ننگی شود گوهرت دگر با تو هزمان دگر سان شود که نیکت بزشتی برد پاک باز که گردد بد اندیش بشنو سخن یکی بهره دین را ز بهر خدای سیم بزم را چارم آرام را نخستین نویسنده کن از هنر کل دانش از دلش بویا بود مشو نیز با پارسا باد سار بشادی همی دار تن را جوان بر ایشان بهر خشم مفروز چهر که تا درغم آرند مهرت بجای مده ناسزا را بدیشان مهی نشانه مشو پیش تیر سخن کو گویائی جان نه در دست تست مکن عیب کان زشت چهری نه زوست فراوان به از نیکوی زشتکار سخن زان دگر باره تازه مکن پشیمانی از پس ندادت سود</p>	<p>پس از من چنان کن که پیش خدای نگر تا گناهت نباشد بسی فرومایه را دار دور از برت از آن ترس کو از تو ترسان شود مکن با سخن چین دو روی راز بکس بیش از اندازه نیکی مکن شب و روز بر چار بهره پیای دگر باز تدبیر و فرجام را بفرهنگ پرور چو داری پسر نویسنده را دست گویا بود بفرمان نادان مکن هیچ کار مده دل بغم تا نکاهد روان بیخشای بر زیر دستان بمهر چو دستت رسد دوستان را پیای مگردان از آزادگان فرهی باغالش هر کسی بد مکن مخندار کسی را سخن نادرست کرا چهره زشت ارسر شتش نکوست نکو کار با چهره زشت و تار گناهی که بخشیده باشی زبن مکن بد که چون کردی و کار بود</p>
---	--

از مطالعه این پند و نظایر آن پیداست که اسدی تا چه پایه آرموده و بینا بوده است .

گذشته از ارزش داستانسرائی و سبک لطیف که در قسمتی از اشعار گرشاسب نامه پیداست عده ای لغات سودمند فارسی در آن آمده و دلیل وقوف کامل گوینده آن بزبان ادبی زمان خویش است و عجیب نیست که اسدی کتاب لغتی بنام فرهنگ لغات فرس یا لغت فرس تألیف نموده زیرا در لغت شناسی دست داشته .

تاریخ فرهنگ مزبور بعد از گشتاسب نامه یعنی بعد از سال چهارصد و پنجاه و هشت است زیرا ذکر گرشاسب نامه در آن آمده چنانکه در بیان لغت از فنداق گوید: از فنداق قوس قزح بود . اسدی مصنف گوید در گرشاسب نامه :

کمان آرفنداق شد ژاله تیر      گل غنچه تر گوزره آبگیر

در این فرهنگ شرح حال قریب هشتاد تن از شاعران آن زمان آمده و از اشعار آنها بوجه مثال آورده شده و باین وسیله بسیاری از اشعار که اصل بعض آنها مانند کلیله رود کی از بین رفته محفوظ مانده است .

اسدی بتاریخ ۴۴۸ نسخه کتاب الابنیه ابو منصور موفق هروی را که در ادویه و خواص آنهاست بخط خود استنساخ کرد و آن قدیمی ترین نسخه خطی فارسی است که باقی است . افسوس اسدی از لغات طبی این کتاب در فرهنگ خود نقل ننموده . این شاعر قصایدی نیز سروده که از جمله آن مناظرات چهار گانه اوست و آن عبارتست از مناظره های آسمان و زمین - شب و روز - مغ و مسلم - نیزه و کمان . وفات اسدی را بسال ۴۶۵ نوشته اند .

ناصر خسرو - حکیم ناصر خسرو بن حارث قبادیانی بسال سیصد و نود و چهار هجری در قبادیان از حوالی بلخ تولد یافت چنانکه گوید :

بگذشت ز هجرت پس سیصد و دوچار      بنهاد مرا مادر بر توده اغبر

از اوان جوانی به تحصیل علوم و فضائل و تحقیق ادیان و عقاید و مطالعه اشعار ایران و عرب پرداخت و از هر خرمنی خوشه ای برداشت تا بمقام دانش رسید خود گوید

بهر نوعی که بشنیدم ز دانش      نشستم بر در او من مجاور  
 نمائد از هیچگون دانش که من زان      نکردم استفادت بیش و کمتر  
 در دوره جوانی دربار محمود و مسعود غزنوی را دید چنانکه خود در کتاب  
 سفرنامه اش اشاره بدان مینماید و بعد در دربار سلجوقی خدمت دیوانی داشت و دیبر  
 بود. گذشته از تحصیل و تحقیق مسافرت زیاد کرده و گویا در جوانی هندوستان و  
 افغانستان و ترکستان را دیده است شاید عمده علت سفر مطالعه و تحقیق و احوال و  
 عقاید ملل بوده باشد چنانکه بعد از سفر طولی که بجانب حجاز نمود در نتیجه این  
 تحقیق و تفتیش عقیده تازه ای پیدا کرد. این سفر را که هفت سال طول داشت بسال  
 چهارصد و سی و هفت اختیار نمود حجاز و آسیای صغیر و سوریه و مصر را دید و با ملل  
 و مذاهب گوناگون این بلاد آشنائی بهم رسانید و مخصوصاً در مصر با پیروان مذهب  
 شیعه اسمعیلیه که اسمعیل پسر امام جعفر صادق را امام هفتم و پسر او محمد را امام  
 قائم و رجعت پدرش میدانستند و در مطالب دینی تأویل ها و تفسیرهایی مینمودند و  
 بیشتر از ظاهر اهل باطن بودند و رابطنی پیدا کرد و پیرو مذهب آنان گردید و بجرگه  
 طرفداران متعصب این طریقه در آمد حتی بعزم دعوت مردم بایران برگشت مهمترین  
 نتیجه این سفر ناصر خسرو کتاب سفرنامه اوست که بعد از مراجعت تألیف نموده و  
 در آن اغلب شهرها را که دیده بود شرح داد و از اشخاص معروفی که ملاقات کرده  
 بود نام برد و بدین واسطه کتاب نفیسی که از احوال هزار سال پیش جهان حکایت  
 میکند از خود بیادگار گذاشت.

ناصر خسرو در مراجعت از این سفر به بلخ رفت و آشکارا شروع بتبلیغ عقاید  
 اسمعیلی کرد و در این خصوص با علماء مباحثات نمود تا در اندک مدتی فقهای متعصب  
 سنی بخصومت وی برخاستند و امرای سلجوقی در صدد آزار او برآمدند شاعر  
 ناچار مدتی فراری و متواری شد و پنهانی از شهری بشهری رفت و در غربت زیست  
 و دچار اندوه فراوان گردید چنانکه در بیان اینگونه احوال سخنان مؤثر دارد  
 مانند این ابیات :

آزرده کرد کژدم غربت جگر مرا      کوئی زبون نیافت ز کیتی مگر مرا  
در حال خویشتن چو همی ژرف بنگرم      صفرا همی بر آید زانده بسر مر  
گویم چرا نشانه تیر زمانه کرد      چرخ بلند جاهل بیداد گر مرا  
گر بر قیاس فضل بکشتی مدار دهر      جز بر مقرر ماه نبودی مقرر مرا  
نی نی که چرخ و دهر ندانند قدر فضل      این گفته بود گاه جوانی پدر مرا  
دانش به از ضیاع و به از جان و مال و ملک      این خاطر خطیر چنین گفت مر مرا  
بسا خاطر منور روشن تر از قمر      ناید بکار هیچ مقرر قمر مرا  
ما لشکر زمانه و با تیغ نیز دهر      دین و حرد بس است سیاه و سپر مرا

یادگار این دوره آوارگی و اختفاء کتاب زادالمسافرین است که اساس آن در اثبات عقاید اسمعیلی است و مقالات و تحقیقات فلسفی دارد و از جمله کتب معدود فلسفی بزبان فارسی است. ناصر خسرو و بعد از اقامت در خراسان و مازندران و طبرستان آخر در حدود چهارصد و پنجاه و شش به یمکان که از حوالی بدخشان است رفته و در آنجا عزلت جست و در چهار صد و هشتاد و یک در همانجا وفات یافت حکیم از مراجعت حجاز تا مرگش اغلب مورد طعن و لعن و هدف زجر و تهدید بود رنج بسیار بر سر معتقد خود دید و در اشعارش از این رنج و آزار ناله و شکایت نمود و امرای ترك و حامیان خلافت عباسی را که او را تعقیب و تعذیب میکردند در اشعار خود سخت سرزنش کرد.

گذشته از سفر نامه و زادالمسافرین آثار دیگری مانند وجه دین. و خوان اخوان و دلیل المتحیرین و روشنائی نامه و سعادتنامه و دیوان اشعار دارد و خودش در کثرت تألیفات خود گفته :

منگر بدین ضعیف تنم زانکه در سخن      زین چرخ پر ستاره فزونست اثر مرا  
دیوان ناصر خسرو که محتویات آنرا ناسی هزار بیت نوشته اند اکنون زیاده بر یازده هزار بیت دارد و در آن اشعار فلسفی و اخلاقی و مذهبی و قطعات عبرت آمیز فراوانست.



**سیک و افکار** - ناصر خسرو در طرز قصیده استادی نشان داده و بعد از قصیده بمثنوی پرداخته و با قسام دیگر شعرو قع زیاد ننهاده هدف قسم اعظم قصاید ناصر خسرو بحث و استدلال در مسائل دینی و دعوت بایمان و معنویت و تحقیر دنیای مادی و اعراض از آرایشها و فریبهای این جهان فانی و تحریض بر ابتباه و ریاضت و تقوی و تحریک بر جوع از ظاهربیاطن است. با این روش اشعار او از جهاتی از اشعار قصیده سرایان، معروف فرق دارد که از آن جمله عاری بودن از تغزل و مدیحه سرائیست چنانکه در قصیده معروف که با این مطلع شروع میکند:

نکوهش مکن چرخ نیلوفری را      برون کن ز سر باد خیره سری را  
خطاب بشاعر گوید :

اگر شاعر را تو پیشه گرفتی      یکی نیز بگرفت خنیا کسری را  
صفت چند گوئی ز شمشاد و لاله      رخ چو ز، مه و زلفک غنبری را  
بعلم و بگوهر کنی مدحت آنرا      که مایه است مر جهل و بد گوهری را  
بنظم اندر آری دروغ و طمع را      دروغست سرمایید مر کافری را  
من آنم که در پای خوکان نریزم      مرین قیمتی در لفظ دری را  
روشنترین راهها برای دریافتن حقیقت بنظر اواز راه علم است و بسا که در قصاید خود از فضیلت دانش و بینش سخن میراند از آن جمله گوید :

علم و حکمت را طلب کن گر طرب جوئی همی  
تا بشاخ علم و حکمت پر طرب یابی رطب



تن بجان زنده است و جان زنده بعلم  
دانش اندر کان جانت گوهر است  
علم جان جان تست ای هوشیار  
گر بجوئی جان جان را زر خور است  
نیز گوید :

هر که جان خفته را از خواب جهل آوا کند  
خویشان را گر چه دوست ای پسر والا کند

ولی توان گفت این علم که شاعر حکیم بدان دعوت مینماید علم مستقل از دین و ایمان نیست چنانکه تمسک بر آن شیمه فلاسفه مییابد.

سر علمها علم دین است کان      مثل میوه باغ پیغمبر است  
بدین از خری دور باش و بدان      که بیدینی ای پور بیشک خریست

باب معرفت و کانون علم بعقیده وی موافق مذهب اسمعیلیه امام زمان یا نایب و حجت اوست پس در عقاید ناصر خسر و عقل و ایمان در وهله آخر بهم مربوط میگرددند: حجت نوراست رهبرزی او پوی  
از فحوای سخنان ناصر خسر و مفهوم چنین میگردد که علم امام مستند بکشف و الهام مستقیم است و نیروی يك عالم حقیقی را در وراء این عالم ظاهری قائل است که از دیده ظاهر بین نهان است و تنها کسانی توانند آنرا درك نمایند که خشم نهان بین داشته باشند یعنی استعداد کشف در آنها ظهور نماید پس بحکم این ملاحظه اخیر میتوان گفت عقاید وی با وجود قول او بعقل و تحریرض بعلم از صبغه تصوف آزاد نیست در این معنی گوید:

بچشم نهان بین نهان جهان را      که چشم عیان بین نبیند نهان را  
نهان در جهان چیست آزاده مردم      ببینی نهان را ببینی عیان را  
جهان را بآهن نشایدش بستن      بزنجیر حکمت ببند این جهان را  
دو چیز است بند جهان علم و طاعت      اگر چه کساد است مر هر دو ان را  
تنت کان و جان کوه علم و طاعت      بدین هر دو بگمارتن را و جان را  
بسان کمان بود روز جوانی      قراری نبوده است هرگز کمان را

شاعر بلند خیال نیک متوجه است که دانش باید بسته بکردار باشد علم بی عمل فایده ندارد و مانند اینست کسی زر گر باشد و زر کار نکند یا جامه نداشته بخواد آهار بزند علم بی عمل آهار بیجامه است از آن سو عمل بی علم مانند درهم قلب است:

بی علم عمل چون درم قلب بود زود      رسوا شود و شوره برون آرد و زنگار  
و آنکو نکند طاعت علمش نبود علم      زر گر نبود مرد چو بر زر نکند کار  
جامه است مثل طاعت و آهار بر و علم      چون جامه نباشد بچه کار آید آهار

یکی از نتایج سودمند دانش خوی نیک است:

تا علم نیاموزی نیکی نتوان کرد بی سیم نیاید درم و بی زر دینار  
همین طرز فکر یعنی ترجیح عمل به دعوی را شاعر در موارد دیگر نیز بیان کرده  
از آن جمله گفته است :

ای خوانده کتاب ز ند و پازند	زین خواندن زند تا کی و چند
در فعل بفضل شو بیفزای	وز قول رواند کی بر اورند
پندم چه دهی نخست خود را	محکم کمری ز پند در بند
پند از حکما پذیر زیرا که	حکمت پدر است و پند فرزند
کاری که ز من پسند نیاید	با من مکن آن چنان و میسند
جز راست مگوی گاه و بیگاه	تا حاجت نیایدت بسو کند
کند است دروغ ازو حذر کن	تا پاک شود دهانت از کند
از نام بد ارهمی بترسی	با یار بد از بنه مییوند

با این مقدمات که گفته شد توان دریافت که ناصر خسرو شاعری آزاد و صاحب نظر و سخنگوئی با ایمان و متدین است و مدار فکر او دیانت و امور روحانی و اخلاقیست و نه تنها این عقاید را بسلك سخن کشیده بلکه خود باور داشته و ازین باوری قوت قلب و رسوخ فکر و فراغت معنوی در او حاصل شده و است. ادبایمان خود کرده و آرامش درونی و سکونت خاطر که میوه ایمانست نصیبش گشته است و این حال از سخن او هویداست از همان اوج ایمان و بلندی معنویست که ناصر خسرو سخنان عبرت انگیز و پند آمیز بمامیگوید و در شعر او مطالب روحانی و اخلاقی جای مدح و وصف و می و معشوق و باغ و چمن را میگیرد و این سلیقه ناچار در عبارات و اصطلاحات و شیوه او هم مؤثر است و رنگ خاصی بسخن او میدهد چنانکه شاید کسی قصیده فرخی را شنیده و آن را از عنصری تصور نماید ولی سبك ناصر خسرو کمتر با آن اشتباه میشود زیرا سخنش لحن خاص دارد. اینك باردیگر ابیاتی که شاهد این گفته ها تواند بود از او نقل میشود :

تا مرد خرد کور و گر نباشد  
 داند که هر آنچه کو بجنبد  
 من راز فلک را بدل شتودم  
 چون دل شنا شد ترا از آن پس  
 بهتر ز کدوئی نباشد آن سر  
 در خورد تنوره و تنور باشد  
 در دام جهان جهان همیشه  
 بتواند از این دام زود رستن  
 فرزند هنرهای خویشتن شو  
 گنجور هنرهای خویشتن کردی  
 تو بار خدای جهان خویشی  
 در مملکت خویشتن نظر کن  
 بر ملک تو گوش و دو چشم روشن  
 امروز بدین ملک در نظر کن  
 بنگر که چه باید همت کردن  
 از علم سپر کن که بر حوادث  
 هر کوسپر علم پیش گیرد

از کار فلک بیخبر نباشد  
 تا بوده و بید و مره نباشد  
 هشیار بدل کور و کر نباشد  
 شاید اگر گوش و سر نباشد  
 کو فضل و هنر را مقرر نباشد  
 شاخی که بر او برگ و بر نباشد  
 تخم و چنه جز سیم و زر نباشد  
 گردمرد در او سخت خر نباشد  
 تا همچو تو کس را پسر نباشد  
 گر باشد مالت و گر نباشد  
 از گوهر تو به گهر نباشد  
 زیرا که ملک بی نظر نباشد  
 در هاست که به زان دو در نباشد  
 آن چیز که فردا مگر نباشد  
 تا بر فلک را ظفر نباشد  
 از علم قویتر سپر نباشد  
 از زخم جهانش ضرر نباشد

تاریخ وفات ناصر خسرو را سال ۴۸۱ نوشته اند و تربت اود در دره یمگان ولایت بدخشان واقعست .

**قطران** - از معروفترین سخن سرايان دوره سلجوقی یکی نیز ابو منصور قطران تبریزی است. اغلب شعرا که تا کنون نام از آنها برده شد از خراسان و یا حوالی آن ظهور کرده اند ولی قطران تولد و شهرتش در تبریز بود و گویا مسافرت مهمی جز بنواحی آذربایجان ننموده است از قصیده :

من آن کشیدم و آن دیدم از غم هجران

چنین مستفاد میشود که وی در جنگ ممدوح خود امیر و هسودان باموغان در لشکر گاه حاضر بوده .

سال ۴۳۸ ناصر خسرو در موقع عبور از تبریز قطران را دیده و با او صحبت کرده و شعر او را پسندیده است. قطران در اشعار خود عده ای از سلاطین را که در این موقع در آذربایجان حکومت داشتند مدح کرده مانند ابوالحسن علی لشگری و فضلون حکمرانان گنجه و ابومنصور و هسودان و ابونصر محمد بن و هسودان امرای تبریز و حوالی و ابودلف حاکم نخجوان واران که ممدوح اسدی طوسی هم بود مخصوصاً ابومنصور و هسودان بن مملان را که تا چهار صد و پنجاه فرمانفرمای تبریز و پسرش ابونصر محمد معروف بمملان ابن و هسودان را که از چهار صد و پنجاه ببعد شاه آذربایجان بود ستوده و نام این هر دو را در ضمن قصیده ای که مطلع آن گذشت آورده و گفته است :

نه هیچکس پسری همچو میر مملان دید      نه دید کس پدری همچو میر و هسودان  
اول شهرت قطران از زمان ابوالحسن لشگری (۴۴۱-۴۲۵) شروع میکند  
چون کنیه مملان مزبور بونصر بوده و در اغلب قصاید قطران این کلمه آمده است شاید  
از این جهت باشد که متأخرین قصاید او را اشتباهاً بهرود کی نسبت داده اند زیرا  
ابونصر را با اسم نصر بن احمد سامانی ممدوح رود کی یا شاید بابونصر که کنیت پدر این  
پادشاه بود اشتباه کرده اند.

از قصاید دیگر قطران که بزمان او اشارت دارد قصیده مؤثری است که در زلزله  
تبریز گفته و آن بنا بر اخبار در تاریخ سال چهار صد و سی و چهار اتفاق افتاد و در آن سال  
خود شاعر در تبریز بود.

قطران از قصیده سرایان درجه اول فارسی است و به متر طرز شعرای  
خراسان را بکار برده اشعار او در زمان دولتشاه ( مؤلف تذکره الشعراء ) معرفی  
بوده است .

قصایدش متین و جزیل است در فنون لفظی تجنیس و ترسیع و زوهرتین . کاربرد  
و قصاید مصنوعه در تمثیل همین فنون ساخته نیز در وصف وقایع و فصول و مناظر

استادی نشان داده است برخی از گویندگان نامی او را ستوده اند .  
جامی گوید:

بود قطران نکته دانی سحر ساز      قطره ای از کلک او دریای راز

یکی از بهترین چکامه های قطران قصیده ایست که در وصف زلزله تبریز سروده  
و بعد بستایش بونصر مملان گریز زده است. اینک ایاتی از آن نقل میشود :

بود محال ترا داشتن امید محال	بعالمی که نباشد همیشه در يك حال
از آن زمان که جهان بود حال اینسان بود	جهان بگردد لیکن نکردش احوال
دگر شوی تو ولیکن همان بود شب و روز	دگر شوی تو ولیکن همان بود احوال
محال باشد فال و محال باشد زجر	مدار بیهده مشغول دل بزجر و بقال
دل تو بسته تدبیر و نالد از تقدیر	تن تو سخره آمال و نالد از آجال
عذاب یاد نیاری بروزگار نشاط	فراق یاد نیاری بروزگار وصال
نبود شهر در آفاق خوشتر از تبریز	بایمنی و بمال و به نیکوئی و جمال
ز ناز و نوش همه خلق بود نوشا نوش	ز خلق و مال همه شهر بود مالامال
در و بکام دل خویش هر کسی مشغول	امیر و بنده و سالار و فاضل و مفضل
یکی بطاعت ایزد یکی بخدمت خلق	یکی بجستن مال و یکی بجستن حال
یکی بخواستن جام با سماع غزل	یکی بتاختن یوز در شکار غزال
بکام خویش همی گشت هر کسی مشغول	بمال خویش همی داشت هر کسی آمال
خدا بمردم تبریز بر فکند فنا	خدا بنعمت تبریز بر گماشت زوال
فراز	رمال گشت رماد و رماد گشت رمال
دریده گشت زمین و خمیده گشت نبات	دمنده گشت بحار و رونده گشت جبال
بسایر ای که بامش همی بسود فلک	بسا درخت که شاخش همی بسود هلال
کز آن درخت نمانده کنون مگر آثار	وزان سرای نمانده کنون مگر اطلال
کسیکه رسته شد از مویه گشته بود چوموی	کسیکه جسته بد از ناله گشته بود چونال
یکی نبود که گوید بد دیگری که مموی	یکی نبود که گوید بد دیگری که منال
کمال دور کند ایزد از جمال جهان	کجی رسد بجمالی کجا گرفت کمال

ازین قصیده و امثال آن پیدا است که شاعر تنها بمدح نپرداخته و حوادث طبیعی و اتفاقات تاریخی را در نظر داشته و اشعار تاریخی سروده .

گذشته از دیوان اشعار که عده ای آنرا تازه هزار بیت گفته اند، گویا قطران تصنیفات دیگر داشته که از آن جمله منظومه ای بنام قوسنامه و کتابی در لغت بوده است. وفات قطران را چهارصد و شصت و پنج نوشته اند ولی از روی قرائن بیشتر عمر کرده .

مسعود سعد - مسعود سعد که از شاعران بنام دوره غزنوی و سلجوقی بشمار است اصلش از همدان است ولی تولدش در لاهور هندوستان در حدود سال چهارصد و چهل هجری اتفاق افتاد اجدادش اهل ادب بوده اند چنانکه خود گوید :

اگر رئیس نه ام یا عمید زاده نیم      ستوده نسبت واصلم زدوده فضا است  
 بخصوص پدرش سعد و جدش سلمان از دانشمندان محسوب میشده اند پدرش مدت شصت سال خدمت غزنویان کرد چنانکه مسعود در قصیده ای بمطلع:  
 گوهری جان نمای و پاک چچوان      گوهری پسر ز گوهر الوان  
 چنین گوید :

شصت سال تمام خدمت کرد      پدر بنده سعد بن سلمان  
 که باطراف بودی از اعمال      که بدرگاه بودی از اعیان  
 وی در هند املاک و عقار داشته. مسعود از ایام جوانی بسلاطین غزنوی انتساب پیدا کرد و این در زمان شاهی سلطان ابراهیم بن مسعود یا نزد همین پادشاه غزنوی (۴۵۱ - ۴۹۲) بود .

بعد از آنکه سلطان ابراهیم غزنوی پسر خود محمود ملقب به سیف الدوله را در سال چهارصد و شصت و نه بحکومت هندوستان تعیین نمود مسعود سعد بجرگه ملازمان او درآمد و از جمله خاصان دفتری او شد و در جنگها راتب او را التزام نمود و از آن به بعد شهرت یافت و بعزت و جاه رسید و در لاهور دارای تاج و جاه و جلال شد و اوایل عمر خود را در خوشی و عزت گذرانید که هم مقام لشگری داشت

وهم شهرت کشوری. برخی از بهترین قصاید روزگار جوانی مسعود در مدح همین محمود سیف الدوله است از قبیل این قصیده :

چو روی چرخ شد از صبح بر صحنه سیم      ز قصر شاه مرا مژده داد باد نسیم  
که عز ملت محمود سیف دولت را      ابوالمظفر سلطان عالی ابراهیم  
فزود حشمت و رتبت بدولت عالی      چو کرد مملکت هند را بدو تسلیم  
بنام فرخ او خطبه کرد در همه هند      نهاد بر سر اقبالش از شرف دیهیم  
ولی سیف الدوله بعد از چند سال حکومت در هندوستان مورد سوء ظن واقع گردید و سلطان فرمان داد او را با عده ای از ندیمانانش گرفتار نموده هر یک را بر زندانی بردند مسعود سعد را نیز که در این موقع تظاولی از بعض بدنام و بد طینتان نسبت باهلاک اوشده و او برای شکایت بغزین آمده بود بسعایت دشمنان و حسودان توقیف کردند و او را هفت سال در قلعه های دهک و سو و سه سال در قلعه نای محبوس نمودند چنانکه خود گوید :

هفت سال بکوفت سو و دهک      پس از آنم سه سال قلعه نای  
پس از ده سال حبس شرح حال خود را در قصیده ای که به سلطان ابراهیم فرستاده چنین بیان میکند :

بزرگوار خدایا چو قرب ده سالست      که می بکاهد جان من از غم و تیمار  
چرا ز دولت عالی تو به پیچم روی      که بنده زاده این دولتم بهفت تبار  
نه سعد سلمان پنجاه سال خدمت کرد      بدست کرد برنج اینهمه ضیاع و عقار  
بمن سپرد و زمن بستند فرعونان      شدم بعجز و ضرورت زخان و مان آوار  
بحضرت آدمم انصاف خواه و داد طلب      خبر نداشتم از حکم ایزد دادار  
همی ندانم خود را گناهی و جرمی      مگر سعایت و تلبیس دشمن مکار  
از همین ایات و نظایر آن چنین بدست می آید که علت عمده زندانی شدن مسعود همانا بدخواهی دشمنان و ستم حسودان و فرومایگان بوده که مانند سلطان ابراهیم پادشاه دهن بین و لجوج و سرسخت رانست بشاعر نگران کردند و او مایه رنج و شکنجه سالیان دراز را برای مردی آزاده طبع مانند مسعود سعد سلمان فراهم آورد.



معلوم میشود در زندان سو با بهرامی نامی که نیز زندانی بوده است انسی پیدا کرده و از وی اخترشناسی آموخته است چنانکه در ضمن قصیده‌ای در ستایش علی خاص از رجال دربار و حاجب سلطان ابراهیم بامطلع : «تبارك الله بنكر میان بیسته بجان زبهر خدمت سلطان سپهد سلطان» گوید :

یکی حکایت بشنو ز حسب حال رهی	بعقل سنج که عقلست عدل را میزان
بر این حصار مرا با ستاره باشد راز	بچشم خویش همی بینم افتراق و قران
مسم و در پیستم ایساده بیای	خیال مر که دهان باز کرده چون ثعبان
کسسته بند دو پای من از گرانی بند	ضعیف گشته تن من ز محنت الوان
نشسته بودم در کنج خانه‌ای بدهک	بدولت تو مرا بود سیم و جامه و نان
ولیک گشت مرا طبع این هوای عفن	ز حیر گشتم ازین مردمان بی سامان
نه مردمیست که با او سخن توان گفتن	نه زیر کیست که چیزی از او شنید توان
اگر نبودی بیچاره پیر بهرامی	چگونه بودی حال من اندرین زندان
دهی صفت کندم حالهای گردش چرخ	گهی بیان دهم رازهای چرخ کیان
مرا ز صحبت او شد درست علم نجوم	حساب شد همه هیئت زمین و مکان

در ضمن این قصیده شاعریادی دردناک از مادر خویش کرده و گوید :

اگر نبودی تیمار آن ضعیفه زال	که چشمهایش چو ابر است و اشک چون باران
خدای داند اگر غم نهادمی بر دل	که حال گیتی هرگز ندیده ام یکسان
ولیک زالی دارم که در کنار مرا	چو جان شیرین پرورد و مرد کرد و کلان
نه بست هرگز او را خیال و نندیشید	که من بقلعه سومانم او بهندستان

نجوم شناسی او از اشعارش هویدا است از آنجمله است قصیده‌ای بامطلع :

دوش در روی گنبد خضرا مانده بود این در چشم من عمدا

از سخنان شاعر چنین برمی آید که پررنج‌ترین دوره زندانی «ی در زندان نای بوده . زیرا اشعار دلگدازی در آنجا سروده چنانکه نمونه‌ای چند از آن خواهد آمد . پس ازین دوره اسارت سلطان ابراهیم او را به شفاعت عمیدالملک ابوالقاسم

خاص که از رجال دربارش بود از حبس آزاد ساخت و او بموطن خود برگشت و به ضیاع و عقار خود پرداخت در قصیده‌ای بمطلع :

روز نوروز و ماء فروردین      آمدند ایعجب ز خلد برین  
که در ستایش همین خواجه است گوید:

گر بتو نیستی قوی دل من      چکدی زهره من مسکین  
از تو بودی همه تعهد من      گاه محنت بحصنهای حصین  
جان تودادی مرا پس از ایزد      اندرین حبس و بند باز پسین

جانشین سلطان ابراهیم که پسرش مسعود (۴۹۲-۵۰۸) باشد حکومت هند را بفرزند خود امیر عضالدوله شیرزاد سپرد پیشکار سپهسالار این امیر نظام الدین بونصر پارسی بود که از دوستان مسعود بود و نسبت بعلم و ادب علاقه‌ای داشت و او وسیله‌ای برانگیخت تا مسعود سعد را دریکی از نواحی لاهور یعنی چالندر حکومت دادند چنانکه خود در ضمن قصیده‌ای در مدح سلطان مسعود با مطلع :

ملکا حال خویش خواهم گفت      نیک دائم که آیدت باور  
چنین گوید:

سوی مولد کشید هوش مرا      بویه دختر و هوای پسر  
چون بهندوستان شدم ساکن      بر نیای و عقار پیر پدر  
بنده بونصر بر گماشت مرا      بعمل همچو نایبان دگر

ولی بسی نگذشت که شاعر بدبخت بمناسبت مقضوب شدن بونصر پارسی که با شاعر پیوستگی داشت نیز بحکم آزادی و استقلال نفس خود شاعر را بحکم سلطان مسعود دوباره گرفتار و در قلعه مرنج محبوس کردند و همگی هشت سال در این حبس بماند تا در سال پانصد بشفاعت ثقة الملك طاهر علی مشکان وزیر سلطان مسعود که در مدح او قصاید دارد آزاد شد و مدتی او را به حسابداری سلطنتی برگماشتند.

بدینتر تیب مسعود سعد هیجده سال از بهترین سالهای عمر خود را در زندان بسر برد و بعد از آزادی از حبس دوم دیگر فرسوده و پریشان و شکسته و پیر شده بود و با اینکه باز طرف توجه شاهان غزنوی مانند ملک ارسلان و بهرام شاه بود از خدمت

دولتی کنار جست و باقی عمر را به اعتزال گذرانید. و این ابیات بیان حال ایندوره  
انتباهست :

چون بدیدم بدیده تحقیق	که جهان منزل فناست کنون
راد مردان نیک محضر را	روی در برقع حیاست کنون
آسمان چون حریف نامنصف	بر سر عشوه و غناست کنون
دل فکار است همچو دانه از آنک	زیر این سبزه آسیاست کنون
طبع بیمار من ز بستر آرز	شکر یزدان درست خواست کنون
در عقاقیر خانه توبه	نوشداروی صدق خواست کنون
آتربانی که مدح شاهان گفت	مادح حضرت خداست کنون
مدتی مدحت شهان کردم	نوبت خدمت و دعاست کنون

سبک و معانی در اشعار مسعود - مسعود سعدیکی از قصیده سرایان درجداول  
ماست گرچه در شعر اوسبک شاعران خراسان پیدا است مانند عنصری مثلاً در قصیده  
معروف با مطلع :

شکوفه طرب آورد شاخ عشرت بار	که بوی نصرت و فتح آید از نسیم بهار
که در ضمن آن گوید:	
جز این چه دامن گفتن که عنصری گوید	«چنین نماید شمشیر خسروان آثار»
و در قصیده :	

آیا نسیم سحر فتحنامه بردار	بهر ولایت از آن فتحنامه ای بسپار
که در ضمن آن گوید :	
نمود در هند آثار فتح شمشیرت	«چنین نماید شمشیر خسروان آثار»
و مانند رود کی، در قصیده :	

«شاه بینم دل های اهل حضرت شاد» که در ضمن آن گوید :

جز آن نکویم شاه که رود کی گوید «خدای چشم بد از ملک تو بگرداناد  
و منوچهری که دریکی از ترجیع بندهای خودبیتی از توضمین کرده گوید

«خیزید و خز آرید که هنگام خزانست» گر خواهی ازین بهد گری گویم اینبار  
 همچنین سبک لبیبی و شهید بلخی و برخی دیگرانرا در نظر داشته ولی حقیقت  
 اینکه اینگونه مشابهت نتیجه تقلید نیست و فریحه استاد توانا تراز آنست که اسیر تقلید  
 باشد و این سبک او را از جوانی ملکه شده و باروانی که در طبع و تسلط که در نظم داشته  
 طرز خاصی بشعرش داده و در دعوی خود بیحق نیست که گفته است:

اشعار من آنست که در صنعت نظمش نه لفظ معاراست و نه معنیش مثنا  
 انشا کندش روح و منقح کندش عقل گردون کند امل و زمانه کند اصفا  
 استاد بهمانطور که در میدان نظم شهسوار بوده در نثر هم مهارت داشت چنانکه  
 خود گوید:

بنظم و نثر کسی را گرفتار سزااست مراسم است که امروز نظم و نثر مراست  
 وصف طبیعت یا معشوق یا شراب در شعر مسعود نسبت بشاعران خراسان کمتر  
 است با اینهمه تفرزهای نادر شیرین دارند مانند این ابیات :

یکشب از تو بهار وقت سحر	باد بر باغ کرد راهگذر
غنچه گل پیام داد بمی	گفت من آمدم بیباغ اندر
خیمها ساختم زمیرم چین	فرش کردم زدیبه ششتر
نر عماری من آمدم بیرون	نه بدیدست روی من مادر
نگشادم نقاب سبز از روی	نمودم بکس رخ احمر
باد بر من دمید مشک و عبیر	ابر بر من فشاند در و گهر

همچنین :

زیور آسمان چو بکشایند	کله های هوا بیارایند
کوه را سر بسیم در گیرند	دشت را رخ بزر بیندایند
زنگ ظلمت بصیقل خورشید	همچو آینه پاک بزدايند
اختران نور مهر دزدیدند	زان بدان هیچ روی ننمایند
مهر چون روز نور مه بستد	اختران شب همی پدید آیند
بینی اندر سپیده دم به نهیب	که زلرزه همی نیاسایند

استاد نه تنها در زبان مادری ادیب بوده بلکه در تازی و هندی هم دست داشته و اشعاری بتازی سروده است.

پیدا است سبک خاص مسعود سعد که ویرا در ردۀ شاعران بلند نشان میهن ماقامی ارجمند بخشیده در اشعار زندانی یا حبسیات او جلوه گراست. این سنخ شعر در ادبیات ما کمیابست زیرا سنخی که تعبیر ضمیر نماید و نتیجه رنجهای بی پایان گوینده آن باشد و از درون دل بر آید و در گوشه های تاریک زندانها ساخته و در واقع تار و پود آن از دل و جان بافته شود در همه جهان مانند الماس نایاب و نافذ و مانند ناله یتیمان دلسوز و شور انگیز است. بیجهت نیست که نویسنده ای مثل نظامی عروضی که کما بیش معاصر شاعر بود گوید:

«وقت باشد که من از اشعار او همی خواهم موی بر اندام من بر پای خیزد و جای آن بود که آب از چشمم برود».

شگفت اینکه سخنان آتشبار شاعر رنج دیده که دل سنگ را آب میکرد در دل سلطان اثر نکرد و چنان مرد صاحب دل دانشمند سالها در ظلمت زندان بماند! اشعار زندانی مسعود را حتی با اشعار مشابه مغرب زمین مانند شعر زندانی «شین» اثر قریحه بایرون شاعر نامی انگلیسی نمیتوان قیاس کرد زیرا گوینده انگلیسی با اینکه شعری مؤثر ساخته و منظومه ای بدیع دلنشین پر داخته خویشتن مانند شاعر مایک نیمه عمر در زندان بسر برده و در شعر خود از ذوق و تخیل شاعرانه استفاده کرده، شنیدن کی بود مانند دیدن! علت سوزناکی و دلخراشی شعر مسعود همین است که شاعر ماسر گذشت گفته نه خیال. تأثیر سخن مرد دانشمند خوش بان در ستکار باریک حسی را که سالهای دراز دور از وطن و باران ویدرو مادر و زن و فرزند در عذاب محبس عمر بگذرانند نمیتوان با تأثیر سخنانی که گویندگان آنرا از همراه سوزی در دل نبوده بر این نمود.

قصیده های شکوایی مسعود غالباً از راه دادخواهی خطاب بشاهان غزنوی یعنی سلطان ابراهیم بن مسعود بن محمود (۴۵۱-۴۹۲) و پسرش سلطان مسعود (۴۹۲-۵۰۸) و اخلاف آنان یعنی شیرزاد بن ابراهیم (۵۰۸-۵۰۹) و ملک ارسلان بن مسعود (۵۰۸-۵۱۱) و بهرامشاه بن مسعود (۵۱۲-۵۴۷) ساخته شده و بسا که پیش

از بت شکوی ستایشی از سلطان بعمل آمده سپس بموضوع پرداخته شده ولی میتوان گفت شاعر با وجود احتیاج شدید که برای رهایی از زندان بحضرت سلطان داشته باز در مدح تاحدی راه اعتدال پیموده و اصلاً بحکم فطرت مردی متین و شجاع و دارای عزت نفس بوده و گداطبعی نداشته.

مدحهای دیگر استاد متوجه است بوزیران و امیرانی مانند ثقة الملك طاهر وزیر مسعود که ابوالفرج رونی و سنائی و مختاری هم او را ستوده اند و ابونصر پارسی که سپهسالار شیرزاد بود و علی خاص که از مقربان دربار سلطان ابراهیم و مسعود بود و ابوالقاسم خاص و امثال آنان که بشاعر نیکی نموده و پیش شاهان از او شفاعت کرده بودند. در ضمن اینگونه قصیده هاست که شاعر رنجهای زندان و اندوههای دوران و نالهای جانگداز و زجرهای شبهای دراز را شرح می دهد و از راز و نیازی که در آن شبهای سیاه بیدل باختران آسمان می کرده مارا آگاه می سازد و از یادهای مؤثری که در ظلمت زندانها از پدر و مادر و فرزندان می نموده سخن میراند و از ییگانهی خویش و تهمت و دشمنی مردمان که با اغراض پست موجب آزار شاعر آزاد را فراهم ساختند و از زود باوری و بدبینی بزرگان که بقول حاسدان باور کردند بحث میکند از اینکه چرا در این جهان حق غم و روض ستم باطلست مینالد. اینک ایاتی از قصاید زندانی او نقل میگردد:

حال یأس و تردید و بیچارگی شاعر:

تا کی دل خسته در گمان بندم	جرمی که کنم باین و آن بندم
بدها که بمن همیرسد از من	بر گردش چرخ و بر زبان بندم
افتاده و خم چرا هوس چندین	بر قامت سرو بوستان بندم
وین لاشه خر ضعیف بدره را	اندر دم رفته کاروان بندم
این سستی بخت پیر هر ساعت	در قوت خاطر جوان بندم
چند از پی وصل در فراق افتم	و هم از پی سود در زیان بندم
وین دیده پر ستاره را هر شب	تا روز همی بر آسمان بندم
وز عجز دو گوش تا سپیده دم	در نعره و بانگ پاسبان بندم

هرگز نپرد هوای مقصودم  
 چون اشك ز دیده بردورخ بارم  
 خونی که ز سرخ لاله بگشایم  
 از کالبد تن استخوان مافد  
 از ضعف چنان شدم که گر خواهم  
 يك تیر نماند و چون کمان گشتم  
 پشیمانی از کرده و گفته خویش و عقاب بچرخ کج رفتار و سخن از ییکناهی و  
 مت زندان :

از کرده خویشتن پشیمانم  
 کارم همه بخت بد بیچاند  
 این چرخ بکام من نمیکرد  
 در دانش تیز هوش برجیسم  
 که خسته ز آفت لهاورم  
 تا زاده ام ای شگفت محبوسم  
 چون پیرهن عمل بیوشیدم  
 بر مغز من ای سپهر هر ساعت  
 در خون چه کشی تنم نه زوینم  
 حمله چکنی که کند شمشیرم  
 والله چو کرک یوسفم والله  
 گر هرگز ذره ای کثری باشد  
 بر بیهده باز مبتلا گشتم  
 بر کند سپهر باز بنیادم  
 در بند نه شخص روح میگاهم  
 بیهش نیم و چو بیهشان باشم  
 چون سایه شدم ض

جز توبه ره دگر نمیدانم  
 در کام زبان همی چه پیچانم  
 برخیره سخن همی چه گردانم  
 در ج کند سیر کیوانم  
 که بتهمت خراسانم  
 تا مرگ مگر که وقف زندانم  
 بگرفت قضای بد کریبانم  
 چندین چه زنی که من نه سندانم  
 در تف چه بری دلم نه ییکانم  
 پویه چه دهی که تنگ میدانم  
 بر خیره همی نهند بهتانم  
 در من نه زیشت سعد سلمانم  
 آورده قضا بسمج ویرانم  
 بشکست زمانه بار پیمانم  
 از دیده نه اشك مغز میرانم  
 صرعی نیم و بصرعیان مانم  
 از سایه خویشتن هراسانم

تنها گوئی که در بیابانم  
خو کیست کریه روی دربانم  
که آتش دل باشک بنشانم  
امید بلطف و صنع یزدانم  
گرچه سخست بس فراوانم  
وین بیت چو حرز ورود میخوانم  
از بهر خدای اگر مسلمانم

اندر زندان چو خوشتن بینم  
کوریت سیاه رنگ دهلزم  
که انده جان بیأس بگذارم  
تن سخت ضعیف و دل قوی بینم  
از قصه خویش اندکی گفتم  
پیوسته چو ابرو شمع میگیریم  
فریاد رسیدم ای مسلمانان

بیاد ایام جوانی و روزگار اندوه زندانی :

که از نچ پیری دل آگه نبود  
امید من از عمر کوتاه نبود  
در این مه که هرگز در آن مه نبود  
هگر آب آن چشمه راره نبود  
که از ژرفی آن چاه را ته نبود  
که بینای آنشب جزا کمه نبود  
که آنرا امید سحر که نبود  
که بر من موکل کم ازده نبود  
همه گفته جز حسبی الله نبود

دریغا جوانی و آن روزگار  
نشاط من از عیش کمتر نشد  
ز سستی مرا آن پدید آمدست  
سبک خشک شد چشمه بخت من  
در آنجا هم افکند گردون دون  
بساشب که در حبس بر من گذشت  
سیاهی سیاه و درازی دراز  
یکی بودم و داند ایزد همی  
بدم نا امید و زبان مرا

از خواص اخلاق مسعود با اینهمه رنج و فشار که کمر کوهر امیشتند بر دباری  
و خود داری بوده و این حقیقت از سخنان او پیداست حتی گاهی روز کار حبس را از بابت  
اینکه بازمایش و تجربه او افزوده ازین لحاظ غنیمت میشمرد چنانکه در ضمن قصیده  
فوق گوید :

گرم نعمتی بود کا کنون نماند      کنون دانه کا کنون نبود

و در قصیده دیگر پس از ناله از گرفتاری گوید :

چرا ناسپاسی کنم زین حصار      چو در من بیفزود فرهنگ و هنگ  
هنرهای طبعم پدیدار شد      تنم را ازین انده آذرنگ



ز زحم و تراشیدن آید پدید  
 بلی کوهر تیغ و نقش خدنگ  
 چنانکه میدانیم شاعر در زندان از زندانی دیگری علم نجوم آموخت و ناچار  
 همه وقت در اندوختن دانش بود و اندوه و محن او را از کسب فضایل باز نداشت به نیروی  
 همین دانشپژوهی که در او بود و آزمایش لشگری و جنگاوری که داشت با آن همه مصیبتها  
 و آفتها شجاعت خود را نباخت و گفت :

از فلک تنگدل مشو مسعود  
 گر فراوان ترا بیازارد  
 بدمیندیش و سرچو سرو بر آر  
 گر جهان بر سرت فرود آرد  
 حتی با آن همه ستایش که بر حسب احتیاج و رسم زمان و گاهی هم بحکم قدر  
 شناسی نسبت بشاهان کرد باز هیچگاه حاضر منت پذیری از کسی نشد و استقلال خود را  
 نگه داشت و در عین آماج بودن به بلاهای بزرگ شهامت نفس خود را بدینگونه  
 سخنان بیان نمود :

تخم گشت ایعجب مگر سخنم	که پراکنده بر زمین فکنم
او بروید همی و شاخ زند	من از و دانه ای همی نچنم
از فغان سخن همی ترسم	که بغایت همی رسد سخنم
آفتابست همتم گر چند	عرضی گشت همچو سایه تنم
باز گشته است پوست بر تن من	چون توانم کشید پیرهنم
روزگارم نشاند بر آتش	صبر تا کی کنم نه برهنم
هر زمانی بدست صبر همی	کردن آرزو فرو شکنم
همه آتشکده شدست دلم	من از آن بیم دم همی نزنم
که ز تف دل ازدها کردار	پر ز آتش همی شود دهنم
سر به پیش خسان فرو نارم	که من از کبر سرو بر چنم
منت هیچکس نخواهم از آنک	بنده کردگار ذوالمنم
گر ز خورشید روشنی خواهد	دیدگان را زبین و بن بکنم

خلاصه آنکه مسعود سعد از قصیده سرایان ردیف اول ایرانست. سبک خاص  
 او در قصیده شکوائی و بیان حال و شرح آزمایشهای اندوهگین یک زندگی پر رنج

و عذاب دیده میشود. صفت بارز شعر استاد از دل در آمدگی و صمیمیت آنست. در شعر مسعود بیشتر از مغز دل کار گر بوده است. در مدایح او هم مانند اغلب شاعران دیگر در عین مدح سلاطین برای آنان درس زندگی و اخلاق پیدا میشود و در آن ضمن اشاره ب برخی وقایع تاریخی هم شده که خالی از فایده نیست.

مسعود شاعری بوده آزاده منش و بی نیاز و در این خوی شهامت او ناچار جنگاوری او تأثیر داشته پس این مردهم بتمام معنی بزمی بوده و هم رزمی .

مسعود بواسطه علوم مقام و نفوذ کلام نه تنها مورد توجه رجال دربار بود بلکه شاعران نامی هم عصر نیز او را احترام میگذاشتند از جمله حکیم سنائی غزنوی بود که دیوان اشعار مسعود را در زمان خودش یا کمی بعد از فوت او گرد آورد دیگر سید حسن غزنوی که از یاران شاعر بود و با او مشاعره میکرد و مسعود در سوگواری اوقصیده ای ساخت که ابیات ذیل از آنست: (مرثیه مربوط به سید حسن دیگر نیست)

بر تو سید حسن دلم سوزد	که چو تو هیچ غمگسار نداشت
تن من زار بر تو مینالد	که تنم هیچ چون تو یار نداشت
ای عزیزی که در همه احوال	جان من دوستیت خوار نداشت
تیغ مردانگیت زنک نزد	گل آزادگیت خار نداشت
آب مهر ترا خلاب نبود	آتش خشم تو شرار نداشت
هیچ میدان فضل و مرکب عقل	در کفایت چو تو سوار نداشت
سی نشد سال عمر تو و یحک	سال زاد ترا شمار نداشت
هیچ روزی شب نشد که مرا	نامه تو در انتظار نداشت
گوشم اول که این خبر بشنود	بروانت که انتظار نداشت

دیگر رشیدی سمرقندی که مداح ملک شاه بود و اشعاری ساخته از سمرقند بھند پیش مسعود میفرستاد و مسعود پاسخ میداد وی در یکی از اشعارش خطاب بمسعود گوید :

رسید شعر تو ای تاج شاعران بر من	چونو شکفته گل اندر بهار گرد چمن
ایا چو اصل بزرگی بزرگ در همه اصل	ایا چو عقل تمامی تمام در هرفن

دیگر ابوالفرج رونی که با استاد مشاعر می‌کرد و در دوری او گفته :  
 بوالفرج ای خواجه آزادمرد هجر وصال تو مرا خیره کرد  
 دیگر امیر معزی ملك الشعراء سنجر که درباره شاعر گوید:

شریف خاطر مسعود سعد سلمان را مسخرست سخن چون پری سلیمان را  
 حکایت خردش روشنی دهد دل را روایت سخنش تازگی دهد جان را  
 خاقانی هم باشاعر ارتباط داشته و در شعری او را انتقاد کرده است.

وفات مسعود سعد ظاهراً در سال یا تصد و یا نژده اتفاق افتاد و در آن حین حدود  
 هفتاد و پنج سال داشت. شاعر بزرگ پس از عمری پر ملال و دردناک ازین جهان رفت  
 ولی نیکی نام و نفوذ کلام او بماند چنانکه خود گفت :

فهرست حال من تارنج و بند بود از رنج ماند عبرت و از بندپند ماند  
 لیکن بشکر گویم کز طبع پاک من چندین هزار بیت بدیع بلند ماند  
 عمر خیام - ابوالفتح عمر بن ابراهیم که از بزرگان شعرا و دانشمندان ایران  
 است نیز در دوره سلجوقی ظهور نمود و زادگاهش نیشابور بود.

از شرح احوال خیام معلوم میشود که بلاد خراسان مانند طوس و بخارا و  
 مرورا دیده و حتی بیقداق رفته و بروایتی زیارت حج نیز بجای آورده است.

خیام در عصر خود از محترمین و آجله فضلا معدود بود و با علمای درجه اول مانند  
 عزالی با سلاطین و رجال دربار سلجوقی مانند ملکشاه و خواجه نظام الملک مراوده  
 داشت و در مجالس سلطانی و محافل علمی و ادبی دارای مقام و مورد توجه و احترام بود.  
 این شاعر حکیم در اغلب علوم عصر خود مخصوصاً نجوم و پزشکی و حکمت  
 مهارت داشت چنانکه یکی از اعیان منجمین که ملکشاه آنان را باصلاح تقویم  
 بر گماشت او بود نیز سنجر پسر ملکشاه را که مرض آبله داشت معالجه کرد و در حکمت  
 و علوم با مشاهیر عصر خود مانند حجة الاسلام غزالی که ذکرا و بیاید مباحثه میکرد.  
 شهرت عمده خیام بواسطه رباعی های اوست که گویا آنها را در اوقاتی که  
 از حساب نجوم و از تدقیق مسائل طب و تحقیق غوامض حکمت خسته و پریشان

میشد برای تفریح خاطر و تخفیف تأثرات خود میسرود و افکار بزرگ در این رباعیهای ساده و شیرین بزبان و بیان میآورد. رباعی گویان مانند شهید بلخی و ابوشکور بلخی و رودکی و ابوسعید و دیگران قبل از خیام بوده حتی مضامینی هم شبیه به مضامین خیام ساخته اند چنانکه این رباعی را شهید نسبت داده اند:

دوشم گذر افتاد بویرانۀ طوس      دیدم جغدی نشسته بر جای خروس  
گفتم چه خبر داری از این ویرانه      گفتا خبر اینست که افسوس افسوس

ولی رباعیات خیام شیوه و لطافت و تأثیر و طراوت دیگر دارد و اغلب آنها در عبارات قصار معانی بسیار را حاوی میباشد و گویا آنگاه که استاد از حل مسائل عالم بطریق عقل و برهان و امیمنان لاجرم بجزایان احساسات خود راه داده و بهت و حیرت و تأثر و رقت و تحولات فکرت خود را در زبان شعر جلوه میداده و در فضای پهناور و بیکران اندیشه و خرد بر بال و پر شعر و خیال پریدن میخواست است.

**افکار و فلسفۀ خیام** - رباعیات خیام از حیث شمار کم و از نظر عبارت ساده و موجز ولی از لحاظ معنی نفوذ جالب است و در واقع عقاید لطیف حکیمانه در قالب دوبیتی های شیوای مؤثری بیان کرده.

بررسی دقیق رباعیها نشان میدهد که قلب شاعر حکیم ما از چند چیز سخت متأثر بوده و میسوخته و عمری از پی چاره آن دردهای بید و امیکشته و چون چاره ای که تسکین درد نماید پیدا نمیکرده بناچار در آن فشار درونی محض آرامش ضمیر بزیر بال شعر پناه میبرده است.

نخستین تأثر قلبی شاعر همانا از نادانی و بیخبری بشر است در برابر راز آفرینش و معمای جهان. کسی ما را آگاه نکرد که از کجا میرویم. این گیسو دار زندگی چیست و کاروان بشر این بیراهه حیات را با اینهمه اندوه چرا میپیماید.

دوری که درو آمدن و رفتن ماست      او را نه بدایت نه نهایت پیداست  
کس می زندمی در این معنی راست      کین آمدن از کجا و رفتن بکجاست



ز آوردن من نبود گردون راسود      وز بردن من جاه و جلالش نفزود

و زهیچ کسی نیز دو گوشم نشنود      کاوردن و بردن من از بهرچه بود



دومین اندوه شاعر که پیداست دلش خونت ازاینکه چرا و چگونه درخت  
زندگانی آدمی شکفته خشک شده بزمین میافتد تندرستی به بیماری و جوانی به پیری  
وزندگی بمرگ مبدل میگردد و عزیزان جهان سرانجام مشتی خاک میشوند :

پیش ازمن و تولیل و نهاری بودست      گردنده فلک نیز بکاری بودست  
زنهار قدم بخاک آهسته نهی      کان مردمک چشم نکاری بودست



هر سبزه که بر کنار جوئی رستست      کوئی ز لب فرشته خوئی رستست  
پا بر سر سبزه تا بخواری نهی      کان سبزه ز خاک ماهروئی رستست



ای چرخ فلک خرابی از کینه تست      بیداد گری پیشه دیرینه تست  
ای خاک اگر سینه تو بشکافند      بس گوهر قیمتی که در سینه تست



کوئی بشر که اسیر حوادث است باز یچه ای پیش نیست که بدست چرخ بازیگر  
چندی جست و خیز کرده نابود میگردد و همه آرزو ها را با خود ب زیر خاک میبرد و  
کسی او را از این معمای آفرینش آگاه نمیسازد :

از روی حقیقتی نه از روی مجاز      ما لعبتگانیم و فلک لعبت باز  
بازیچه همی کنیم بر نطع وجود      رفتیم ب صندوق عدم يك باز



جامیست که چرخ آفرین میزندش      صد بوسه مهر بر جبین میزندش  
وین کوزه گر دهر چنین جام لطیف      می سازد و باز بر زمین میزندش



سومین تأثر سخنگوی نامی همانا شکایت است از ظاهر آرائی و فریب کاری  
دریا و دوروئی و بی حقیقتی برخی از پیشوایان دین که بظاهر دم از تقوی و تقدس

زده در باطن پی اغراض میگردند و مردمی را بجای راهنمایی گمراهی میکنند و در این مآل رباعیهای مؤثر از و نقل شده :

پس از شکایت از گردش جهان و ذکر ناکامی و اندوه مردمان و کوتاهی عمر انسان  
و یاد از ریاضات و سالوس روحانیان خیام تدبیری برای ما اندیشیده و ما را در برابر این همه  
رنج و محنت شیوه زندگی میآموزد و آن هم عبارتست از خوشی و نشاط و بیدردی اکنون  
که ماهمه معروض ستمهای روزگار و بازیچه چرخ غداریم و گذشته و آینده را دسترس  
نداریم و جهان را بر وفق مرام خود تابع نظام و حوادث را فرمانبر و رام نمیتوانیم بکنیم  
پس چه بهتر بکوشیم تا آنجا که توانیم غم گذشته و اندوه آینده را کم خوریم و دم را  
عنیمت شمیریم و خوش باشیم و تفرصت از دست نرفته کام دل از زندگی که چند سال  
بیش نیست بستانیم و برخیزیم و بکارزندگی پردازیم و بزبون حوادث نگریدیم و هر دم  
قدر عمر را بدانیم و از عهده تکالیف آن بر آئیم. اینک چند رباعی در اینگونه مضامین:  
روزی که گذشته است از ویاد مکن  
فردا که نیامده است فریاد مکن  
بر نامده و گذشته بنیاد مکن  
حالی خوش باش و عمر برباد مکن



در خواب بدم مرا خردمندی گفت  
کاری چکنی که با اجل گردد جفت  
کز خواب کسی را گل شادی نشکفت  
برخیز که زیر خاک میباید خفت



برخیز و مخور غم جهان گذران  
در طبع جهان اگر وفائی بودی  
خوش باش و دمی بشادمانی گذران  
نوبت بتو خود نیامدی ازدگران



امروز ترا دسترس فردا نیست  
ضایع مکن ایندم اردلت شیدا نیست  
وندیشه فردات بجز سودا نیست  
کین باقی عمر را بهایدا نیست  
عمر خیام در علوم و فنون دست داشته و تألیفات و رساله های مهم مانند رساله های  
در جبر و مقابله و هندسه و رساله های در طبیعیات و در فلسفه کون و وجود تصنیف

کرده و بعضی از آنها مانند رساله‌های جبر و هندسه که بر بی و رساله وجود که بفارسی است باقیست در شمار رباعیات خیام اختلاف هست و قسمت بزرگ آنها که امروز معمولاً باسم او نسبت داده میشود متعلق بر باعی سرایان دیگر مانند ابن سینا و خواجه عبدالله انصاری و ابوسعید و امثال آنهاست. در دیوانهای مختلف خطی و چاپی از هفتاد و شش تا هزار و دویست رباعی و بیشتر بنام خیام ثبت گردیده و بنا بر تحقیق علما و از روی قرائن عدد اول بشمار واقعی نزدیکتر است.

رباعیات خیام تقریباً بتمام السنه مشهور دنیا ترجمه شده و نامش در اطراف و اکناف عالم معروفست. وفات خیام بقول معاصر او و عروزی سمرقندی چند سال قبل از پانصد و سی اتفاق افتاد و از قرائن معلوم میشود عمر درازی داشته.

مدفن خیام در صحن امامزاده محروق نیم فرسنگی مولدش نیشابور واقع است اینک بجاست که حکایت شیرین و مؤثر یکی از معاصرین شاعر یعنی عروزی سمرقندی را که واقعه مرگ او را هم در بردارد در اینموقع نقل کنیم :

«در سنه ست و خسمائنه بشهر بلخ در کوی برده فر و شان در سرای امیر بوسعید جره خواجه امام عمر خیامی و خواجه امام مظفر اسفزاری نزول کرده بودند و من بدان خدمت پیوسته بودم در میان مجلس عشرت از حجة الحق عمر شنیدم که او گفت گور من در موضعی باشد که هر بهاری شمال بر من گل افشان میکنند مرا این سخن مستحیل نمود و دانستم که چنوئی کزاف نکوید چون در سنه ثلثین بنیشابور رسیدم چهار (یا چند) سال بود تا آن بزرگ روی در نقاب خاک کشیده بود و عالم سفلی ازو یتیم مانده و او را بر من حق استادی بود آدینه‌ای بزیارت او رفتم و یکی را با خود بیردم که خاک او بمن نماید مرا بگورستان حیره بیرون آورد و بردست چپ گشتم در پائین دیوار باغی خاک او دیدم نهاده و در ختان امروز و زرد آلو سر از باغ بیرون کرده و چندان برگ شکوفه بر خاک او ریخته که خاک او در زیر گل پنهان بود و مرا یاد آمدن آن حکایت که بشهر بلخ ازو شنیده بودم گریه بر من افتاد که در بسیط عالم و اقطار ربیع مسکون هیچ جای نظیری نمیدیدم اینزد تبارک و تعالی جای او در جنان کناد بمنه و کرمه».

امیر معزی - محمد بن عبدالملك برهانی متخلص بمعزی ظاهراً در نیشابور متولد شده پدرش عبدالملك برهانی شاعر دربار البارسلان بود و در اوایل سلطنت ملک‌شاه ابن البارسلان در موقع مسافرت در قزوین وفات یافت . برهانی چون مرگ خود را نزدیک دید قطعه‌ای در سفارش پسر خود محمد ساخته و پیش سلطان ملک‌شاه فرستاده که عبارت از اینست :

یکچند باقبال توای شاه جهانگیر	کرد ستم از چهره ایام ستردم
طغرای نکو کاری و منشور سعادت	نزد ملك العرش بتوقع تو بردم
آمد چهل و شش ز قضا مدت عمرم	در خدمت در گاه تو صد سال شمردم
بگذاشتم این خدمت دیرینه بفرزند	واندر سفر از علت ده روز بمردم
رفتم من و فروند من آمد خلف صدق	او را بخدا و بخداوند سپردم

محمد گرچه در دربار ملک‌شاه بود ولی در اوایل تقرب نداشت تا اینکه بوساطت امیر علی فرامرز که از خویشان سلطان بود بحضور سلطان نایل آمد گویند روزی سلطان بعزم دیدن هلال رمضان بیرون رفت و ماه را پیش از دیگران دید و معزی که درین موقع حاضر بود این رباعی بالبداهه گفت :

ای ماه چو ابروان یاری کوئی	یا نی چو کمان شهر یاری کوئی
نعلی زده از زر عیاری کوئی	در گوش سپهر گوشواری کوئی

سلطان را این رباعی خوش آمد و از راه انعام اسبی بشاعر بخشید و او باز این رباعی را گفت :

چون آتش خاطر مرا شاه بدید	از خاک مرا بر زیر ماه کشید
چون آب یکی ترانه از من بشنید	چون باد یکی مر کب خاصم بخشید

سلطان بر او احسانها کرد و بر تبه‌اش افزود و فرمان داد تا او را امیر معزی بخوانند که منسوب بخود سلطان باشد زیرا وی لقب معزالدنیا والدین داشت پس از این واقعه معزی شهرتی بسزا یافت و از مقر بین گردید و جاه و جلال پیدا نمود . در تذکره لباب الالباب گوید :

«سه کس از شعرا در سه دولت اقبالها دیدند و قبولها یافتند چنانکه کس را



آن مرتبه میسر نبود یکی رود کی در عهد سامانیان و عنصری در دولت محمودیان و معزی در دولت سلطان ملکشاه »

بسال چهارصد و هشتاد و پنج سلطان ملکشاه در گذشت و بعد از او معزی امیرالشعراى سلطان سنجر شد و در عهد اوفیز صاحب ثروت و خدم و حشم گشت و حتی بنا بر وایتی از طرف سنجر بر سالت بروم رفت. دیوان معزی تاهیه جده هزار و پانصد بیت دارد و مرکب است از غزلیات و قطعات و رباعیات .

**سبک معزی** - شیوه شعر معزی از آن شاعران متقدم خراسان فرقی محسوس ندارد و در واقع سبک آنان را پیروی نموده و قصائد او خواه از حیث موضوع و خواه از حیث الفاظ عقاید فرخی و عنصری را بخاطر می آورد و گاهی شباهت بین این سبکها کاملاً ظاهر میشود مانند قصیده او که در مدح عمیدالدوله جمشید بن بهمنیار و زیر فارس و اصفهان ساخته و آن قصیده معروف فرخی را که با مطلع :

بر آمد نیلگون ابری ز روی نیلگون دریا

چو رأی عاشقان گردان چو طبع بیدلان شیدا

سروده متذکر می سازد اینک چند بیت از آن برای مقایسه نقل میشود :

بر آمد ساج گون ابری ز روی نیلگون دریا

بخار مرکز خاکی نقاب قبه خضرا

چو پیوندد بهم کوئی که در دشتت سیمایی

چو از هم بگسلد کوئی مگر کشتیت در دریا

کهی چون خرمن مشکست بر پیروزه کون مفرش

کهی چون توده رنگست بر زنکار کون صحرا

کهی چون شاخ نیلوفر میان باغ پر نرگس

کهی چون تل خاکستر فراز کوه پر مینا

کهی کافور بار آید چه بر کوه و چه بر هامون

کهی لؤلؤ فشان آید چه بر خار و چه بر خبار

که لؤلؤ پراکندن بود چون عاملی جاب  
 که کافور پاشیدن بود چون عاقلی شیدا  
 ازو هر ساعتی جیحون شود پرتخته نقره  
 وزو هر ساعتی دریا شود پر لؤلؤ لالا  
 چو بکراید سوی بالا برآرد گوهر از پستی  
 چو باز آید سوی پستی فشاند گوهر از بالا  
 گهی باخاک در بیعت گهی با باد در کشتی  
 گهی با آب در صحبت گهی با آتش اندر وا  
 کجا خورشید رخشان را پیوشد زیر دامن در  
 بدان ماند که اهریمن همی پوشد ید بیضا  
 همچنین شاعر در قصیده غرائی که در مدح فخر الملک بن خواجه نظام الملک  
 ساخته و ابیاتی از آن در زیر نقل میشود قصیده زیبای عنصری را که بامطلع :  
 باد نوروزی همی در بوستان بتگر شود  
 تا ز صنعش هر درختی لعبت دیگر شود  
 شروع میکند در نظر داشته چنانکه گوید :  
 آمد آن فصلی کزو طبع جهان دیگر شود  
 هر زمین از صنعت او آسمان پیگر شود  
 باغ ازو مانند صورتخانه مائی شود  
 راغ ازو مانند لعبتخانه آذر شود  
 کوهسار از چادر سیمابگون آید برون  
 چون عروس باغ در زنگار کون چادر شود  
 گاه پر کوکب شود بی گنبد اخضر درخت  
 گاه بی کوکب چمن چون گنبد اخضر شود  
 سرو همچون منبری گردد زمینا ساخته  
 شاخ گل مانده بیجاده کون چنبر شود

گاه بازیگر شود قمری گهی بلبل خطیب  
آن جهد بیرون ز چنبر وین سوی منبر شود  
ابر چون اندر دهان لاله اندازد سرشك  
لؤلؤ اندر لاله پنداری همی مضرر شود  
تا گوید :

گفتم این مدحت بدافسانی که گوید عنصری  
« باد نوروژی همی در بوستان بتگر شود »

باز در قصیده‌ای بامطلع:  
ایا نوشته هنر نامه‌ها برون ز هزار و یا شنیده ظفر نامه‌ها برون ز شمار  
تبع قصیده عنصری بمطلع: چنین نماید شمیر خسروان آثار ظاهر است .  
همچنین از مضامین و طرز سخن منوچهری در شعر این استاد پیدا میشود از  
آن جمله میتوان قصیده‌ای را که در مدح ابوسعید محمد بن منصور از رجال عهد ملک‌شاه  
گفته بروجه مثال ذکر نمود که با این مطلع آغاز میکند:  
بغال فرخ و عزم درست و رای صواب سفر گزیدم و کردم سوی رحیل شتاب  
در این قصیده شرح عزم رحیل و وصف سفر و وصف اسب و تعریف ستاره‌ها طرز  
منوچهری را بنظر میرساند بهمین منوالست قصایدی دیگر مانند قصیده:  
تا باد خزان حله برون کرد ز گلزار ابر آمد و پیچید قصب بر سر کهسار  
شیوه شعر عسجدی نیز در نظر شاعری تأثیر نبوده و خود در ضمن قصیده‌ای که  
در ستایش مؤید الملك پسر خواجه نظام الملك با این مطلع سروده:  
چو آتش فلکی شد نهفته زیر حجاب زدود بست فلک بر رخ زمانه نقاب  
یاد از وی کرده اینچنین گفته است:

بوزن وقافیت آن که عسجدی گوید «غلام وار میان بسته و گشاده نقاب»  
معزی شاعر قصیده سراو مدیحه گو بوده است و جز در این طرز که در آن پیرو  
شاعران نامی خراسانست هنری از وی نباید انتظار داشت و الحق در این مورد با استادان

فن میتواند برابری نماید. قصیده‌های وی معمولاً مفصل و محکم و صنعت تشبیه و مجاز و استعاره در آن مبنی‌ولست شاعر در تغزل هم دست داشته و همتی نیز بغزل و قطعه و مسمط و رباعی گماشته است.

در مدح اوصاف گوناگون از حدفزون بممدوح می‌بخشد شاه یا امیری که او می‌ستاید در سخاوت سر مشق هزار حاتم است کرامت اولیا دارد بازار اهل سخن بمدح او روانست و گفتارشان روا، در مروتش روی و ریانیست، سوار هنر است و خاک سم سمند او سر مه و تو تیاست، صفای هدی و رکن شریعت است. آفتاب به طلعت او آفرین گوید، ابراز کف او در ناله است، کوه از حلم او شرم دارد، رأی او بادبان و حلم او لنگر کشتی دولت است، که سوی بارگاه او باریافت خلد برین را در این جهان معاینه کرد، در حلم و طبع او صفت خاک و باد و در جود و خشم او اثر آب و آتش است. سر ضمیر را نگفته میدانند...

گفته شد تشبیهات و استعارات و مجاز نیز در شعر معزی فراوانست مثلاً در قصیده‌ای با مطلع  
بفال فرخ و عزم درست و رأی صواب      سفر گزیده و کردم سوی رحیل شتاب  
که بسبک شعر منوچهریست اینگونه تشبیهات بکار رفته: زمین مانند غالیه ایست  
که بر او زنگار بیخته، آسمان مانند آینه ایست که بر وسیماب ریخته باشند یا مانند  
آهنین سپریست که در کف برجیس است. ستارگان بدرمهای سیمین می‌ماند، یا نظیر  
دریاست و مریخ مانند شعله آتشی بر آن می‌درخشد، یا شبیه میدان سبزیست که زهره  
مانند گوی در آن افتاده، یا مانند دریای ژرفی است که آفتاب مانند لنگر زرین در آن  
انداخته شده این سپهر گردون همچون دولا ب زمردین و ماه چهارده در آن همچون  
آسیای سیمین است قبه فلک نظیر مسجد و ماه دو هفته شبیه قندیل و بنات نعش مثل منبر  
و حجره مانند محراب است.

شعر معزی با اینکه در اساس متوجه بمدیحه سرانیست از بعض موضوعهای  
دیگر بکلی عاری نیست مثلاً قصیده معروف با مطلع :

شغل دولت بی خطر شد کار ملت با خطر      تانهی شد دولت و ملت ز شاه دادگر  
در مرثیه ملک‌شاه و وزیر او خواجه نظام‌الملک است که هر دو در یکسال از دنیا

رفتند و آنرا می توان در ردیف اول اشعار سوگواری فارسی شمرد نیز معزی ابیاتی  
نغز و مؤثر نزدیک بمضامین عرب و سبک منوچهری ساخته و شاید خواسته ویرانی و  
اندوه و پریشانی را که در آن قرون از تاخت و تازی گانگان بایران روی آورده بود در  
نظر خواننده مجسم بدارد و گوئی قلب شاعر از همان وقایع متأثر شده و اینگونه  
شکوه کرده است. راوندی در راحة الصدور که حدود هفتاد سال پس از مرگ شاعر  
تألیف یافته در شرح غم انگیز هجوم ترکان غز بایران که در ۵۴۸ یعنی پس از مرگ  
معزی رویداد برخی از این ابیات را برای وصف محل شاهد خود آورده و در مقدمه آن  
چنین گفته. « و در شهری چون نشابور آنجا که مجامع انس و مدارس علم و محافل  
صدور بود مراعی اغنام و مکامن وحوش و هوام شد. و پنداری امیر معزی این حال را  
مشاهد بود که می گوید: »

ای ساربان منزل مکن جز در دیار یار من  
تایک زمان زاری کنم بر ربیع و اطلال دمن  
ربیع از دلم پر خون کنم خاک دمن گلگون کنم  
اطلال را جیحون کنم از آب چشم خویشتن  
از روی یار خر گهی ایوان همی بینم تهی  
وز قد آن سرو سهی خالی همی بینم چمن  
بر جای رطل و جام می گوران نهاده ستندی  
بر جای چنگ و نای و نی آواز زاغست وزغن  
آنجا که بود آن دلستان با دوستان در بوستان  
شد گرگ و روبه را مکان شد کوف و کر کس را وطن  
ابرست بر جای قمر زهرست بر جای شکر  
سنگست بر جای کهر خارست بر جای سمن  
آری چو پیش آید قضا مرا شود چون مرغوا  
جای شجر گیرد کیا جای طرب گیرد شجن

کاخ‌ی که دیدم چون ارم خرم ترا ز روی صنم  
 دیوار او بینم بخم مانند پست شمن  
 تمثالهای بلعجب چاک آوریده بی سبب  
 کوئی دریدند ایعجب بر تن ز حسرت پیرهن  
 زین سان که چرخ نیلگون کرد این سراه را نگون  
 دیار کی گردد کنون گردد دیار یار من

گذشته از مزیت‌هایی که شعر معزی بدان ممتاز است اشارات زیاد تاریخی نیز در  
 قصاید او آمده و بسیاری از وقایع قسمتی از عصر سلجوقی را که بین ۴۶۵ یعنی سال  
 جلوس ملک‌شاه تا حدود ۵۲۰ پیش آمد (که گویا مرگ شاعر در آن موقع اتفاق افتاد)  
 از آن قصاید توان دریافت و از خواص و اخلاق و جنگ‌ها و صلح‌های ملک‌شاه و سلطان سنجر  
 و اخبار بستگان و ندیمان و وزیران آنان مانند خواجه نظام‌الملک و فرزندان او و  
 دیگران اطلاع حاصل توان کرد.

پایان زندگانی شاعر بطور شکفت انگیزی صورت یافت یعنی روزی که  
 گویا از روزهای دهه اول قرن ششم بوده موقعی که سنجر نشانه می‌زده است تیرش به  
 خطرافت و از بد حادثه بمعزی اصابت نمود و او را سخت زخم‌دار ساخت گرچه بی -  
 فاصله بدان زخم نمرود ولی مدتی از تأثیر آن دردمند بود تا در حوالی ۵۲۰ جان بجان  
 آفرین سپرد.

در اینکه با آن زخم فوری کشته نشده خود گوید :

منت خدایرا که به تیر خدایگان      من بنده بیگنه نشدم کشته رایگان  
 منت خدایرا که بجانم نکرد قصد      تیری که شه‌بصددینداخت از کمان  
 معاصر نامی معزی یعنی حکیم سنائی در مرثیه شاعر اشعاری ساخته از جمله  
 گفته است :

تا چند معزای معزی که خدایش      زینجا بفلک برد و قبایملکی داد  
 چون تیر فلک بود قرینش بره آورد      پیکان ملک برد و به تیر فلکی داد

از این شعر سنائی چنین بدست می آید که شاعر سرانجام به تیر سلطان جانرا تسلیم جان آفرین کرد .

**فخرالدین گرجانی** - فخرالدین اسد گرگانی از شاعران نامی قرن پنجم بود و از سلجوقیان بدر بار ابوطالب طغرل بك محمد بن میکائیل (۴۳۲-۴۵۵) انتساب داشته و او را در مقدمه ویس و رامین ستوده و گفته :

ابوطالب شهنشاه معظم . خداوند خداوندان عالم  
بهر کس زو رسیده عز و نعمت ملك طغرل بك آن خورشید همت  
شهرت فخرالدین بواسطه داستان معروف ویس و رامین است که از زبان پهلوی اقتباس کرده و بنظم کشیده است مشوق او در این کار ابوالفتح مظفر نیشابوری بود که گویا از طرف طغرل حکومت اصفهان داشت .

ویس و رامین نیز مانند خسرو و شیرین نظامی يك داستان ایرانی است و با هم مشابهتهائی دارند مگر اینکه در خسرو شیرین نفحه عفت و صبغه حرمت بیشتر است . نظم ویس و رامین در حدود سنه ۴۶۶ یادیرتر حصول یافت غیر از ویس و رامین اشعار زیادی از استاد باقی نمانده .

شیوه فخرالدین بسیار ساده و شیرین و روانست اینك ابیاتی از آغاز این مثنوی

که در نعمت پرورد کاراست و مطالعه آن شعر نظامی را بخاطر می آورد:

سیاس و آفرین آن پادشاه را	که گیتی را پدید آورد و ما را
بدو زیباست ملك و پادشاهی	که هرگز ناید از ملکش جدائی
خدای پاك و بی همتا و بی یار	هم از اندیشه دور و هم ز دیدار
نه بتواند مرو را چشم دیدن	نه اندیشه درو داند رسیدن
نه نیز اضداد پیذیرد نه جوهر	نه زان گردد مراد را حال دیگر
نشاید وصف او گفتن که چونست	که از تشبیه و از وصف او برونست
بوصفش چند گفتن هم نه زیباست	که چندیر امقادیر است و اجزاست
بوصفش هم نشاید گفت کسی بود	کجا هستیش را مدت نه پیمود

همین مقدمه که تا آخر خوانده شود می نمایاند که وی از علوم دینی و حکمی بی نصیب نبوده .

در ابیات ذیل از حرکت طغرل از صفهان و ماندن ابوالفتح مظفر و خود شاعر در آنجا و تحریک این امیر اورا برای نظم ویس و رامین اینگونه میگوید:

خداوند جهان سلطان اعظم	برون رفت از صفهان شاد و خرم
مرا اندر صفهان بود کاری	در آن کارم همی شد روز کاری
شدم زی تاج دولت خواجه بوالفتح	که بادش جاودان در کارها فتح
پس آنکه گفت باما این زمستان	همی باش و مکن عزم کهستان
مرا يك روز گفت آن قبله دین	چه گوئی در حدیث ویس و رامین
که میگویند چیزی سخت نیکوست	در این کشور همه کس داردش دوست
بگفتم کان حدیث سخت زیباست	ز گرد آورده شش مرد دانا است
ولیکن پهلوی باشد زبانش	نداند هر که بر خواند بیانش

شاعر این داستان نیز مطابق سبك استاد فردوسی و حکیم نظامی گاهی در شرح کشاکش وقایع چند سخن عبرت آمیز میگوید نهایت اینگونه سخنان در ویس و رامین بسار کمست. در شرح زادن ویس گوید:

جهان را رنگ و شکل بشمار است	خرد را بافرینش کار زار است
زمانه بند ها داند نهادن	که نتواند خرد آنرا کشادن

در نامه موبد به شهر و گوید:

اگر ماندست لختی زندگانی	گذاریمش بناز و شادمانی
جهان از دست ما آسوده باشد	ز پر خاش ستم پالوده باشد
چو گیتی را باسانی توان خورد	چه باید با همه

در نامه رامین بمادر گوید :

جهان را کار تا چونین شگفتست	خنك آنکس کز و عبرت گرفتست
نماید چند بازی بلعجب وار	پس آنکه نه طرب ماند نه تیمار
نکر تا از بلای او تنالی	که گر نالی ز ناله بر محالی



نگر تا از هوای او نفازی که گر نازی ز نازش بر مجازی

وفات فخرالدین اسعد اواسط قرن پنجم اتفاق افتاد.

**انوری** - اوحدالدین محمد بن انوری درقریه بدنه ازولایت ایبورد بهجنب

مهنه دشت خاوران خراسان تولد یافت و بدین مناسبت در اوایل تخلص خاوری داشت وبعد

متخلص بانوری گردید و شاید این لقب را بمناسبتی مردم بوی دادند چنانکه خود گوید:

دادند مهتران لقب انوری ولیک چرخ همی چه خواند خاقان روزگار

عمده ترقی او در دوره سلطنت سلطان سنجر بود و بنا بقولی اول قصیده ای که سبب

تقرب او در دربار این سلطان شده میحه ایست که بمطلع ذیل شروع میشود.

گر دل و دست بحر و کان باشد دل و دست خدایگان باشد

بسال پانصد و چهل و دو که سلطان سنجر بار دوم - مله بخوارزم کرد تا آتش

عصیان خوارزمشاه را بر طرف سازد انوری را با خود همراه برد سنجر قصبه هزاراسب

را در این سامان محاصره کرد و انوری رباعی ذیل را خطاب بسنجر سرود و آن را

به تیری نوشته بسوی لشکر گاه اتسز پرش دادند:

ای شاه همه ملک زمین حسب تراست وز دولت اقبال جهان کسب تراست

امروز بیک حمله هزاراسب بگیر فردا خوارزم و صد هزاراسب تراست

در سال پانصد و چهل و هشت که ترکان غزس بطغیان برافراشتند و سلطان سنجر

را مغلوب و گرفتار و بلاد خراسان را تار و مار کردند انوری نیز مانند عده زیادی از

فضلای عصر دچار خوف و پریشانی شد و فجایع اعمال مهاجمین را بچشم خویش دید و

بدشواری جانی بدربرد و سالها بعد از این وقعه خونین زندگی کرد و در دربار شاهان

وامرای سلجوقی مانند امرای بلخ و طغرل ابن ارسلان در ارتباط باقی ماند و در اغلب

شهرهای خراسان مسافرت میکرد و مدتی در بلخ اقامت داشت و بمناسبت هجویه ای

که بر ضد مردم بلخ نوشته شده بود و نسبت آنرا بانوری میدادند معروض تحقیق

عوام گردید و زحمتهای دبد چنانکه تأثرات او را از این پیش آمد در قصیده :

ای مسلمانان فغان از جور چرخ چنبیری وز نفاق تیر و قصد ماه و کید مشتری

توان دید. گویند انوری از روی ملاحظات نجومی پیشگوئی کرد که در اقتران

سیارات (که بسال پانصد و هشتاد و دو روی داد) بادسختی خواهد وزید و عمارات را بر خواهد کند مردم از این خبر بوحشت افتادند و خافه ها گذاشته بدشت و هامون گریختند ولی چون وقت مرهون فرارسید و اقتران وقوع یافت هوا چندان آرام بود که برگی از جای نجنبید پس انوری معروض هجو و استهزاء مردم واقع گشت و بناچار مرو را ترك نمود نخست بنیشابور سپس ببلخ رفت و گویا بعد از این وقعه پیشه شاعری را ترك کرد و از معاشرت مردم کناره جست و گوشه گیری اختیار نمود .

سبك - انوری را میتوان بزرگترین قصیده سرای ایران نامید . بدیهی است که پیش از او استادان بزرگ در این فن مانند عنصری و فرخی و امثال آنان بودند و مبانی قصیده را آنان نهادند و در فصاحت بپایه بلند رسیدند ولی تازمان انوری سخن فارسی وسعت و نضج پیدا نمود و برای استعمال سخن گوئی مانند وی بهتر آماده گردید انوری از کسانی بود که در زبان فارسی و لغت عربی ممارست نام داشت و شعرش تنها اثر قریحه نبود و هم در علوم حکمت و ریاضی و نجوم ماهر بود چنانکه خود گفته :

منطق و موسیقی و حکمت شناسم اندکی راستی گویم نگویم با نصیبی وافر  
وز الهی آنچه تصدیقش کند عقل صریح گر تو تصدیقش کنی در شرح و بسطش ماهر  
نیستم بیگانه از اعمال و احکام نجوم و رهمی باورنداری رنجه شو من حاضر  
زمان اوزمان اجتماع و اقتران ستارگان ادب بود و گویند گائی مانند نظامی  
و خاقانی و ادیب صابرو ظهیر فاریابی و رشیدالدین و طواط و معزی و ابوالفرج رونی  
و عمیق بخارائی و دیگران از فضلاء و علماء و نثر نویسان و منشیان کما بیش معاصر  
او بودند و نقد سخن بالا گرفته بود بدیهی است مردی دانشمند و صاحب قریحه و آشنابه  
دقایق و غوامض زبان چنانکه انوری بود کاملترین نمونه قصیده را میتواند بسازد .  
پس میتوان گفت که در شعر انوری قصیده هم از حیث فصاحت لفظ و عبارت و ترکیب  
و هم از حیث پختگی و دقت معنی بکمال خود رسید . تعزل از قبیل تشبیب و وصف و تعشق در  
فوائد قصاید انوری بسیار نادرست است و ابیات ذیل از آن نادرهاست .

باغ سرمایه دگر دارد	کان شد از بسکه سیم و زر دارد
هیچ طفلی رسیده نیست در او	که نه پیرایه دگر دارد

چون دگر مردمان خبر دارد	مینماید که از رسیدن عید
که چه دیبای شوستر دارد	طبع بر کار گاه شاخ نگر
جام زرین بدست بر دارد	گل رعنا پیاد نرگس مست
زیبیش ملک با جور دارد.	گر ز بیجاده تاج دارد گل



روز بازار گل و ریحانست	روز عیش و طرب بستانست
دامن باد عبیر افشانست	توده خاک عبیر آمیز است
راست چون آژده سوهانست	وز ملاقات صبا روی غدیر
قدحی از شبه و مرجانست	لاله بر شاخ زمرد بمثل
همه گلزار پسر از پیکانست	تا کشیدست صبا خنجر بید

باقی ممیزات قصیده شیوای فنی که استادان پیشین را شعار بود در شعرانوری بکمال موجود است. و فور لغات و تعبیرات و حسن انسجام و لطف تشبیه و دقت مضمون و نکات صنعتی از اقسام تجنیس و ابهام و استعارت و تمثیل و بخصوص اغراق که از محسنات قصیده مدحیه بشمار میرفته در شعرش جلوه گر است اینک چندی از مضامین اغراق آمیز او که انتخاب شده به نشر ادا میشود:

در مقابل جاه پادشاه خورشید فلک مانند شب پره ایست که در سایه حفظ او خزیده است، بدخواه او مانند کرم ابریشم کفن خویش را بدو ک زبان خود تنیده، در زمان او بحرو بر معمور و مأمون و ازائر عدل او بیجاده از تعرض گاه مصون است، چرخ استمالت مریخ انتقام و مشتری خطر است. اگر فلک بخواهد نظیر او را به بیند تنها وقتی تواند که هم بسوی او بدیده احوال نگیرد. در وجود او عقل مجرد در حیز جهت و روح القدس در صورت بشر آمده، عکس سنان از کف او معر که سوز و چش زره در بر او حادثه بین است. در رزم او دشمن فراری را همواره قفاجبین و جبین قفاست از دست او کرم را قاعده تازه و از بنان او قلم را مرتبه ای نو پیدا شده.

برای نمایاندن شیوه و ابیاتی بطریق ذیل از دو قصیده معروف نقل میشود:

باز این چه جوانی و جمالست جهان را  
وین حال که نوگشت زمین را و زمان را  
مقدار شب از روز فزون بود بدل گشت  
ناقص همه این را شد و کامل همه آن را  
هم جمره بر آورد فرو برده نفس را  
هم فاخته بگشاد فرو بسته زبان را  
در باغ چمن ضامن کل گشت زبیل  
آن روز که آوازه فکندند خزان را  
اکنون چمن و باغ گرفتار تقاضاست  
آری بدل خصم بگیرند ضمان را  
آهو بسر سبزه مگر نافه بینداخت  
کز خاک چمن آب بشد عنبر و بان را  
گر خام نبسته است صبا رنگ ریاحین  
از عکس چرا رنگ دهد آب روان را  
ژاله سیر برف ببرد از کتف کوه  
چون رستم نیشان بخم آورد کمان را  
از غایت تری که هوار است عجب نیست  
گر خاصیت ابر دهد طبع دخان را  
گر نایژه ابر نشد پاک بریده  
چون هیچ عنان باز نیچد سیلان را  
و رابر نه در دایگی طفل شکوفه است  
یاران سوی او از چه گشاده ست دهان را  
و رلاله نورسته نه افروخته شمعی است  
روشن ز چه دارد همه اطراف و مکان را

نی رمح بهار است که در معرکه کرد است  
 از خون دل دشمن شه لعل سنان را  
 شاهی که چو کردند قران پیلک و دستش  
 البته کمان خم نهد حکم قران  
 گر نور چو عقرب نشدی ناقص و بی چشم  
 بر قبضه شمشیر نشاندی دبران را



کردل و دست بحرو کان باشد	کر دل و دست بحرو کان باشد
شاه سنجر که کمترین خدمش	شاه سنجر که کمترین خدمش
من نگویم که جز خدای کسی	من نگویم که جز خدای کسی
گویم از رأی و رایت شب و روز	گویم از رأی و رایت شب و روز
رایت راز ها کند پیدا	رایت راز ها کند پیدا
رای تو فتنه ها کند پیدا	رای تو فتنه ها کند پیدا
در جهانی و از جهان بیشی	در جهانی و از جهان بیشی
روز هیجا که از درخش سنان	روز هیجا که از درخش سنان
هم عنان امل سبک گردد	هم عنان امل سبک گردد
هر کمین کز فضا گشاده شود	هر کمین کز فضا گشاده شود
اشک بر درعهای سیمایی	اشک بر درعهای سیمایی

در این ابیات صفاتی که در بالا از شعرا نوری یاد شد پیدا است و لفظ زیبا با معنی دقیق شیوا با هم مسابقه دارد و اگر گذشته از سلاست و روانی و استحکام و مضامین قصیده فنی که در اینگونه اشعار پیدا است سعی دانش شاعر را هم در نظر گیریم فکر را برای تقدیر قاصدوی آماده کرده ایم .

از طرف دیگر باید گفت انوری بواسطه همین عمق و وقوف و اطلاع قاصد دوشوار و پیچیده نیز ساخته و بسامانی و ترکیبات او محتاج شرح و بسط است و این همه تکلیف را برای مدیحه سرائی اختیار کرده و منظور اصلی او ستودن سلاطین و وزرا

وامرا بوده اینست که در دیوان اوبا آن همه فصاحت و متانت که اورا هست به اشعاری که مظهر ذوق و مشرب مانند رباعیات خیام یا نمونه رقت و تأثر و عاطفه مانند قصیده مداین خاقانی باشد کم تصادف توان کرد. در قصاید روان او نیز مانند آنچه نقل کرده شد این صفت دشواری و مضمون شعاری را توان دید مثلاً بیت :

(کز نور چو عقرب نشدی ناقص و بیچشم ... ) دشوار است و مسا را بجای تأثر و رقت که بایستی اولین تأثر شعر باشد بفکرو امعان نظر و امیدارد و باید بیندیشیم و دریابیم که منظومه های بروج نامهایی دارد و یکی از آن ثور و دیگری عقرب است و در ثور ستاره ایست بنام دبران که شاعر آنرا بجای چشم ثور تصور نموده و شاهر را چنان توان نامی شمارد که اگر نبود که ثور بی چشم و نایبنا میشد هر آینه دبران را از آسمان برکنده برقبضه شمشیر خود می نشاند لطف ایهام بعقرب نیز پیدا است از همین رقم است برخی ابیات دیگر...

انوری تغزلات و غزلیات خوب دارد و در هجو نیز ماهر بود همچنین قطعات لطیف سودمند از او باقیست . میتوان گفت در غزل از مقدمان و دردوره بعد در ذوق استادان غزل مانند سعدی مؤثر بوده . در قطعه انوریرا شهرتی بسزاست خاصه قطعاتی که بنظر اخلاقی سروده که اینک چندی از آن نقل میشود :

آئین مردم هنری چهاررکن دارد .

چهار چیز شد آئین مردم هنری	که مردم هنری زین چهار نیست بری
یکی سخاوت طبعی چو دستگاه بود	بنیکنای آنرا ببخشی و بخوری
دو دیگر آنکه دل دوستان نیازاری	که دوست آینه باشد چو اندرونگری
سه دیگر آنکه زبان را بگاه گفتن زشت	نگاه داری تا وقت عذر غم نخوری
چهارم آنکه کسی کو بجای تو بد کرد	چو عذر خواهد نام گناه ازو نبری

در واقع اگر مرد سخاوت طبع داشته باشد و بکوشد دل دوستان را نیازارد و زبان از گفتن زشت نگهدارد و از گناه بدکار چشم پوشی نماید در زندگی مقامی خواهد داشت.

باید آزاده بود و زیر منت مردم نرفت .

آلوده منت کسان کم شو      تا یکشبه در وثاق نواست

کأنجا همه چیز نیک ارزانست  
کاین منت خلق کاهش جانست  
چون مرجع تو بعالم جانست  
وانرا بدهد طریق احسانست  
احسان است و پس نه آسانست  
در ناستدن هزار چندانست

ای نفس برسته قناعت شو  
تا بتوانی حذر کن از منت  
در عالم تن چه میکنی هستی  
شک نیست که هر که چیز کی دارد  
لیکن چو کسی بود که نستاند  
چندانکه مروتست در دادن

ازدیگری فایده گیر یا فایده ده :

زین هر دو یکی کار کن از هر چه کنی بس  
یا فایده گیر آنچه ندانی زدگر کس

خواهی که بهین کار جهان کار تو باشد  
یا فایده ده آنچه بدانی دگری را  
راد و راست و کم آزار باش :

ای خواجه وقت مستی وهشیاری  
امید رستگاری اگر داری  
کان هر سه را نکرد خریداری  
هرگز از این سه مرتبه بیزاری  
رادی و راستی و کم آزاری

عادت کن از جهان سه خصلت را  
زیرا که رستگار بدان کردی  
با هیچکس نگشت خرد همزه  
در هیچ دین و کیش کسی نشنید  
دانی که چیست آن بشنو از من  
نیکی کن و از بد مهراس :

نتوانم که نگویند مرا بد دگران  
من و این کنج و بعبرت بجهان درنگران  
که بر انگشت به پیچند بدم بیخبران  
خاصه از گپ زدن بیهده بی بصران  
در تاریخ وفات انوری اختلاف فراوان است آنچه بصحت نزدیکتر است اینست

من توانم که نگویم بد کس در همه عمر  
گر جهان جمله بید گفتن من برخیزند  
جز نکوئی نکنم با همه گر دست دهد  
نفس من بر تراز آنت که مجروح شود  
که وی در حدود ۵۸۷ وفات یافت .

ازرقی - ابوبکر زین العابدین ازرقی هر وی پسر همان اسمعیل وراق است که  
فردوسی در موقع فرار چندی در خانه آن مرد در هرات اختفا جسته بود، ازرقی منسوب  
بود به شمس الدوله طغانشاه پسر آلبارسلان حاکم خراسان و این شاهزاده سلجوقی

را در قصاید خود مدح کرد و در حضرت او ترقی بزرگ یافت و باوج عزت رسید . دیوان اشعار دارد و گویا حکایت معروف سندباد نامه یا قسمتی از آن را به نظم کشیده در میان اشعارش قصاید و قطعات خوب توان پیدا کرد ولی خالی از تشبیهات غریب و تکلفات نیست و در مبالغه و اغراق در حق ممدوح زبردست بود و در تشبیهات و کنایات و توصیف و تعریف گوی سخن گوئی را بر بود برای مثال از سخن پردازی او اینک ابیات ذیل را از قصیده خوبی که در وصف عبارت و باغ طغانشاه ساخته و در آن داد هنر و وصف را داده نقل میشود:

بفال همایون و فرخنده اختر	بیخت موفی و سعد موفی
بوقتی که هست اندر و فال خوبی	بروزی که هست اندر و سعدا کبر
ببزم نو اندر سرای نو آمد	خداوند فرزانه شاه مظفر
سخنی شمس دولت کزین کف مملت	ملك بوالفوارس طغانشاه صفدر
بیباغی خرامید خسرو که او را	بهار و بهشت است مولی و چاکر
چمنه‌ها و او را ز تزهت ریاحین	روش‌ه‌ا و او را ز خوبی صنوبر
بگاہ بهار اندر و روی لاله	بوقت خزان اندر و چشم عبهر
درختانش از عود و برگ از مرد	نباتش زمینا و خاکش ز عنبر
یکی بر که ای ژرف در صحن بستان	چو جان خردمند و طبع سخنور
نهادش نه دریا و کوثر و لیکن	بژرفی چو دریا بیا کی چو کوثر
زیا کی چو جان و ز خوبی چو دانش	ز صفوت هوا و ز لطافت چو آذر
دوان اندر و ماهی سیم سیم	چو ماه نو اندر سپهر منور
بیکسوی این باغ خرم سرائی	پراز صفه و کاخ و ایوان و منظر
نگویم که عین بهشت است لیکن	بهشت است اندر سرای مکدر
ز بس نغزکاری چو باغ سلیمان	ز بس استواری چو سد سکندر
تصاویر او دهشت طبع مانی	تمائیل او حسرت جان آزر
همه سایه و صورت و شخص و ایوان	در آن بر که لاجورد بن مصور
تو گوئی مگر جام کیخسروستی	منقش درو شکل هر هفت کشور



بنا بحکایت نظامی عروضی در چهارمقاله روزی طغانشاه فرد میبایخت ۲ شش خواست و ۲ يك در آمد و از این طالع خشمگین شد در این مورد ازرقی این رباعی بگفت:

گر شاه دوشش خواست دویك زخم افتاد تا ظن نبری که کعبتین داد نداد  
آن زخم که کرد رأی شاهنشاه یاد در حضرت شاه روی برخاك نهاد  
سال وفات ازرقی درست معلوم نیست . گویا در هر صورت قبل از ۴۶۵ اتفاق افتاده باشد.

ادیب صابر - شهاب الدین ادیب صابر بن اسمعیل را از ترمذ شمال خراسان نوشته اند پدرش ادیب اسمعیل نام داشت . گویا در موقع رزم جوئی سنجر با اتسز خوارزمشاه برای کسب اطلاع از مقاصد دشمن از طرف سنجر بنزدیکی اتسز فرستاده شده بود. اشعار و قصاید روان خوب سروده و خود در آن باب گفته :

بشعر روان گفت مدحت توانم      روائی فرو نشت شعر روان را  
ایضاً :

شعر صابر ز بحر خاطر و طبع      غصه در و رشك مر جانت  
در بلاغت شهرتی رسانید حتی انوری در ضمن قصیده معروفی خود را نسبت بشاعر کوچک شمرد و گفت: چون سنائی هستم آخر گر نه همچون صابر م... در سبك بیشتر پیر و عنصری و فرخی است و به مسعود سعد و معزی اعتقاد داشت. در زبان تازی مهارت داشت چنانکه از اشعار تازی زیاد خوانده و از شاعران آنان نام برده و مضمون بعضی اشعار فارسی را بتازی گفته .

صابر تغزل و غزل را شیرین و موزون سروده بطوریکه این فن او را در میان بعضی معاصرین خویش امتیازی میبخشد. از عشق شوریده و ارسخن میراند و از وجنات سخخن پیدا است که خود میگزارد و شب زنده داری کرده و گاهی در شبهای تیره می سرخ میخورده و دوستان و عشق و نشاط و دم غنیمت شماری بوده است باشعراى مشهور آن زمان مانند رشید و طوطا و خاقانی و عروضی و سنائی و انوری و دیگران مناسبات داشت و با بعضی مانند رشید مشاعره میکرد . با وجود عاشق پیشگی از اندیشه آخرت فارغ نیست و گذران بودن جهان و عجز و بیچارگی مردمان را بیاد میآورد و مرگ را که حساب آخرین بدست اوست متذکر میگردد و گوید :

جور ازین بر کشیده ایوانست	که درو مشتری و کیوا؛
گرچه که سعد و گاه نحس دهد	ورچه که زرق و گاه حرمان؛
زوجه نالی که چون تو مجبور است	زوجه گوئی که چون توحیرانست
نایب پرده های اسرار است	پرده رازهای پنهانست
دور او هر چه کرد و هر چه کند	کرده کردگار کیهانست
جان که جان آفرین بماداد است	ملک ما نیست بلکه مهمانست
نزد برنا و پیر عاریتست	مرگ در حق هر دو یکسانست
زندگی را زوال در پیش است	زنده بی زوال یزدانست
مرگ چون موم نرم خواهد کرد	تن ما گر ز سنگ و سندانست
ای ترا خانه های آبادان	خانه دینت سخت ویرانست
کار دنیات اگر فراهم شد	کار عقبات بس پریشانست

گویا در نتیجه اینگونه تنبیه است که روبروی خویش میکند و از حساب اعمال می پرسد و پی کردار نیک میگرد و میگوید :

حق بین و بگو بچشم و زبان	تا بصحرای دین رسی ز نهفت
کور نادان که حق نخواهد دید	کنگ نادان که حق نیارد گفت

\*   \*   \*

نگردان روی خود در فکر ت بد	که بد کردن نه کار بخردانست
بدی اندیشه کردن در حق خلق	بدی کار تو در وی نهانست
کسی کونیک اندیشد بهر کس	بنیکی در جهان صاحبقرانست
برو نیکی کن و از بد پرهیز	که بد کردن نه کار زیر کانتست
اگر نیکی کنی پنهان نه ظاهر	بنزد نیکمردان نیکی آنست

از برخی اشعار صابر بوی مذهب جبر می آید و خود را در دست حوادث و طالع زبون و بیچاره میدانند چنانکه در ابیاتی در بالا اینمعنی مشهود است در همین زمینه گفته:

ز روزگار حذر کن ز کردگار بترس	و گرت بر همه آفاق دسترس باشد
چو روزگار بر آشفست و کردگار گرفت	زوال دولت تو در یکی نفس باشد

نه کرد کار بتدبیر خلق کار کند      نه روزگار بفرمان هیچکس باشد  
عجب اینکه مرگ شاعر دستبرد طالع و خشم تقدیر و بی اثر بودن تدبیر را  
نشان داد :

گفته اند اتسز را از کار صابر که گویا اخبار نهائی بسنجر میفرستاده و نسبت  
بدو سوء قصد داشته خبر شد و او را بکیفر این کردار در جیحون غرق کرد (سال ۵۴۶)  
دیوان صابر مرکب است از قصاید و غزلیات و قطعات و رباعیات و ممدوحین او بیشتر  
سید مجدالدین ابوالقاسم علی بن جعفر رئیس خراسان و گاهی سنجر و اتسز بودند .  
رشید و طواط - رشیدالدین محمد بن عبدالجلیل بلخی ملقب به و طواط در حوالی  
سال ۴۸۰ در بلخ تولد یافت از شعرای دربار خوارزمشاهیان بود و از شاهان این سلسله  
اتسز و ارسلان و تکش را درک کرد و بمناسبت جلوس تکش در سال ۵۶۸ یک رباعی  
ساخت . عمده زمان شهرت این شاعر در دوره اتسز خوارزمشاه (۵۲۱-۵۵۱) بود و  
در واقع منشی درباری او محسوب میشد و عمری بستگی باو داشت چنانکه خود گوید:  
سی سال شد که بنده بصف نعل در      بودست مدح خوان و تو بر تخت مدح خواه  
ایضاً

خدایگان سی سال مدح خواه توام      ز مدحت تو شدم در همه جهان مذکور  
در موقع جنگ سلطان سنجر سلجوقی با اتسز و محاصره هزار اسب رشید رباعی  
انوری را که آنرا بواسطه تیر بلشگر گاه اتسز پرش داده بودند چنین جواب داد :  
گ خصم تو ایشاه شود رستم کرد      یک خر هزار اسب نتواند برد  
بعد از فتح هزار اسب و شکست اتسز سنجر نخست بعزم تأدیب رشید افتاد سپس  
ویرا بشفاعت منتخب الدین بدیع به بخشود .

قسمتی از تحصیلات رشید در مدرسه نظامیه بلخ و از استادان او امام ابو سعید هروی بود .  
در فارسی و عربی و انشاء مهارت کسب کرد . رشید اندامی ضعیف و تنی کوچک داشت  
و گویا از این حیث او را به هزل و طواط نام دادند سرش نیز کل بود و گفته اند روزی  
سلطان او را که بر میخواست تا ساغر و گل بیاورد گفت بنشین که تو ما را هم ساغری  
هم کل و گویا منظور سلطان مزاحی بوده که اگر این دو کلمه را به تصحیف بخوانند

شاعر و کل میشود خود سلطان در مدح شاعر گفته :

از فضل سرت بر آسمان می ساید      زان بر سر توموی همی برناید  
نیز روزی در مجلسی که رشید بادانشمندان بحث علمی میکرد و در پیش او  
دواتی نهاده بود خوارزمشاه از بابت مزاح گفت دوات را بردارید تا معلوم شود از پس  
دوات کیست رشید دریافت و برخاست و گفت: المرء با صغریه قلبه و لسانه.

معلوم میشود که موقعی خوارزمشاه رشید را بسعایت دشمنانش از دربار خود دور  
کرده و شاعر اشعاری ساخته و تأثرات خود را از این حادثه بیان نموده چنانکه گوید:  
خدایگان من بنده را ز قهر عدو      همی بسوزد جان و همی بکاهد تن  
ز ناز دوست همی گشتمی ملول کنون      چگونه صبر کنم بر شمات دشمن  
مرا مباد فراموش حق نعمت تو      اگر تو راست فراموش حق خدمت من  
در طی قصیده دیگر گوید:

از نظم من برند بهر خطه یادگار      از نثر من زنند بهر بقعه داستان  
هم کاتب بلیغم هم شاعر فصیح      هم صاحب بیانم هم حاکم بنان  
قومی که بسته اند میان بر خلاف من      جویند نام خویش همی اندر آن میان  
اشعار رشید که در دیوانی جمع آمده غالباً عبارات است از قصاید که اکثر آنها  
در وصف جنگهای اتساز است و در آن میان اشعار سنجیده و روان زیاد دارد ولی قسمتی  
از آنها متکلف و مصنوعی است و نظر شاعر در نظم آنها غالباً بصنایع لفظی بوده.  
از قصاید مؤثر او یکی آنست که بمناسبت مسافرت از خوارزم و دیدار مادر پیر  
و مشاهده حال زار و بی تابی او در موقع بازگشت ساختن اینک ابیاتی از آن:

صدرا بفر تو که نهشتم بعمر خود      عرض کریم را بهوی در کف هوان  
زانهانیم که بر درهر کس کنم قرار      همچون سگان ز بهر یکی پاره استخوان  
گر مال نیست هست مرا فضل بیشمار      ورسیم نیست هست مرا علم بیکران  
بل فضل به مرا که بسی در شاهوار      بل علم به مرا که بسی گنج شایگان  
خواهم شدن چو تیر از اینجاسوی عراق      با قامتی ز بارعطای تو چون کمان

مسکین ضعیفه والدۀ کنده پیر من  
دارد سر گران زدل و خاطری سبک  
جانش رسیده در کف تیمار من بلب  
چون تار ریسمان تن او شد نزار و من  
پوشیده رفت خواهم از و کز گریستن  
یارب چگونه صبر کند در فراق من  
شبهای تیره راز بسی گفت خواهد او  
حالی شکفت دیده ام امروز من از و  
شدنا کهان ز عزم من آگاه و ز جزع  
گر حق آن ضعیفۀ بیچاره نیستی

بر خود همی پیچد از این غم چو خیزران  
دارد دلی سبک ز غم و اندهی گران  
کارش رسیده از غم تیمار من بجان  
بسته کجا شوم بیکی تار ریسمان  
بر بندد اشک دیده او راه کاروان  
آن طبع ناشکیبش و آن شخص ناتوان  
یارب تو آن غریب مرا باز من رسان  
والله که نیست هیچ خلاف اندرین میان  
خاشاک شد دو گوهر تابانش نا کهان  
در دل مرا کجا بودی یاد خان و مان

**ظهیر فاریابی** - ابو الفضل طاهر بن محمد ظهیر الدین فاریابی در قصبۀ فاریاب  
بلخ تولد یافت و از جوانی بشعر و ادب و تحصیل علوم پرداخت و مخصوصاً در زبان عربی  
و در علم حکمت و نجوم کسب معرفت کرد خود گوید:

رکنهای سریر دانش من  
تازی و پارسی و حکمت و شرع  
شعر من نیست زان بضاعتها  
ایضاً

همچو ارکان عالمست چهار  
ایندو اشعار دارم آندو شعار  
که بیک جایگه شود پرکار

**کمال** دانش من کور دید و کربشید  
برون ز حکمت و انواغ آن که در هر باب

در اقسام ایران از نیشابور و مازندران و آذربایجان مسافرت و سیاحت نمود و بسی  
از امر او سلاطین زمان خود را مدح کرد از آن جمله است حسام الدوله اردشیر از ملوک  
باوندی مازندران (۶۰۲-۵۶۷) و طغانساه حاکم نیشابور (۶۸۱-۵۶۹) و محمد بن  
ایلدیگز و قزل ارسلان و نصره الدین ابوبکر از اتابکان آذربایجان.

از برخی اشعار شکوائی مانند آنهاییکه با مطلعهای زیرین شروع میکند:  
منم امروز و دلی زنده گیتی بدو نیم

بیم آنست دلم را که بجان باشد بیم...

بحکم آنکه خرابست صاحباً امروز زتند باد حوادث وجود را بنیاد ...  
 درونگر کاندرو چو من کسی از چرخ درپی ترتیب خورد و خواب نیامد ...  
 چنین برمیآید که ظهیر در فشارنداری می زیسته ورنج سفر و غم و اندوه حاضر او را  
 می آزرده است .

ظهیر قصاید متین دارد که جمله در مدح است و گویا بر سر آن بوده که صنعت  
 شعر انوری و خاقانی را که هر دو از معاصرین وی بودند مقابله نماید و الحق بعض قصاید  
 محکم و قطعات خوب و غزلهای شیرین ساخته است. دیوان اشعارش مضبوط است بعضی  
 مانند مبدع، همگرا و با انوری برابر شمرده اند .

ظهیر در اواخر عمر از مدیحه گوئی کناره جست و بسال ۵۹۸ در تبریز در گذشت  
 و در مقبره شعر مدفون گشت .

**جمال الدین اصفهانی** - جمال الدین محمد بن عبدالرزاق اصفهانی از معاصرین  
 خاقانی و نظامی یعنی از گویندگان قرن ششم اسلامی است. تولدش در اصفهان بود و  
 اغلب روزگار عمر را در آنجا بسر برد . سفری بسوی آذربایجان و بشهر گنجه کرد و  
 گویا در گنجه با نظامی ملاقات نمود چنانکه خود گفت :

چو شهر گنجه اندر کل آفاق ندیدستم حقیقت در جهان خاک  
 که رنگ خلد و بوی مشک دارد کلابش آب باشد زعفران خاک  
 ظاهراً مسافرئی نیز بمآزندران کرده از سوانح جسمانی او اینکه در درجه شدید  
 پیدا کرد و چشمش جوش در آورد چنانکه در قطعه ای میگوید :

محروم مانده ام ز قواید بدرد چشم خود الحریص محروم در حق ماست راست  
 طفل بصر در آبله گشتست شیر خوار صد باریش خورد تو گوئی که ناشتاست  
 در خون من شد آبله و من ز ابلهی بر دیده می نشانمش این خود چه تو تیاست  
 همچنین وی لکننت زبان داشت چنانکه از این ابیات پیداست :

گویند کج زبانم کج باش گو زبان چون هست در معانی و در لفظ استوا  
 طرف کلاه خوبان خود کج نکوترست ابروی زلف دلبر کج بهتر و دو تا  
 جمال الدین اصفهانرا هم مدح میکرد و هم قدح ولی در مقابل تعریض دیگران

مانند مجیرالدین نسبت باصفهان و مردم آن بس زودرنج بود و سخت دفاع میکرد. جمالالدین از قصیده گویان و غزل سرایان معروف عراق محسوب است و در عصر خود شهرتی بسزاداشت. سخنش روان و از تعقید و تکلف آزاد است در قصیده و غزل و ترجیع بند و مقطعات اشعار شیرین از و باقیست. از قصاید مؤثر او آنهاییست که در ناپایدار بودن جهان و بی وفائی مردمان ساخته. مدیحه های جمالالدین غالباً منتسب بوده به سلاطین سلجوقی عراق مانند ارسلان بن طغرل (۵۷۳-۵۵۶) و طغرل پسر او (۵۹۰-۵۷۳) هشتمین و نهمین شاهان آن سلسله. نیز وی جهان پهلوان محمد بن ایلدگز (۵۸۱-۵۶۸) دویمین اتابکان آذربایجان و بعض امرای باوندی را که در مازندران و نواحی حکومت داشتند مدح کرده. همچنین افراد آل خجند و آل صاعد دو خاندان بزرگ و نامی اصفهان را که اولی ها از بزرگان شافعی و دومیها از رؤسای حنفی بودند در اشعارش ستوده. پیداست جمالالدین که معاصر خاقانی و نظامی و انوری و نظایر آنان بود در سبک و شیوه از آنان متأثر میشد خود حکیم انوری و سید حسن غزنوی و رشید و طواط را پیشوای خود خوانده و گفته:

اشرف و طواط و انوری سه حکیمند      کز سخن هر سه شد شکفته بهارم

الحق در سخن او سبک شعرای معاصر مشهود است. مثلاً انوری گوید:

حبذا بزمی کز و هر دم دگر گون زیوری      آسمان بر عالمی بندد زمین بر کشوری  
جمالالدین گوید:

اینک اینک نوبهار آورد بیرون لشکری      هر یکی چون نوع و سی در دگر گون زیوری  
شیوه خاقانی را هم تأسی کرده و خود در مقام مباحث گفته:

ولی بشعر گر افزون نیم ز خاقانی      بهیچ حال تو دانی که کم نیم زمجیر  
همچنین از شعر سنائی در سخن جمالالدین تأثیرانی مشهود است:  
جمالالدین گوید:

الحذر ای غافلان زین وحشت آباد الحذار

الفرار ای عاقلان زین دیو مردم الفرار

سنائی گوید :

ای خداوندان مال الاعتبار الاعتبار  
ای خداخوانان قال الاعتذار الاعتذار  
چنانکه در گذشته هم مذکور افتاد میان بعضی از این شاعران مطایبه و معارضه  
هم وقوع داشته و اشعاری از قبیل هجو و هزل نسبت بهم سروده اند .

چنانکه گفته شد جمال الدین را در واقع میتوان سرسلسله قصیده گوینان عراق /  
شمر دسبک او در مدح و تغزل و تشبیهات و مضامین بطور کلی شبیه سبک استادان پیشین  
است مگر این که نسبت بسبک خراسانی بزبان و شیوه معمول عصر ما نزدیکتر است و  
نسبت ببرخی معاصرین خودش مانند انوری و خاقانی سخن او ساده تر و از تعقید لفظی  
و پیچیدگی معنوی آزاده تر است .

مضامین اغراق آمیز ولی لطیف و ادبی و سراسر پر از نکته پردازی در شعر او  
فراوانست مثلاً این مضامین در مدح خواجه رکن الدین یکی از اعظم عصر آمده : رشح  
اقلام تو خال روی شریعت است و بوی اخلاق ترا خرد میفهمد . گردون در لگد کوب  
معالی نویست و آهن در سرانگشت معانی تو موم است در برابر قدر تو سطح نه دایره  
چرخ از نقطه موهوم کمتر است .

در باره خواجه قوام الدین گوید : بحر علوم و کوه و قار و سپهر مجد و کان سخاو  
کنج کرم و معدن حیاست . لطفش مانند نسیم سحری و خلشش مانند وزش باد بر گل  
است فرمان او هم پهلوی قدر و حکم او هم زانوی قضاست سخن عذب او مرد را از دام  
چهل و کف در بار او از فقر نجات میبخشد با چرخ هم عنان و بابخت هم رکاب و با عقل  
هم نشین و با غیب آشناست !!!

بالجمله قصاید جمال الدین که جمله در مدح شاهان و امیران و قضاة و دانشمندان  
و فقیهان است گرچه فنون تشبیه و تغزکاری قدما را کار بسته ولی سخن را ساده تر گفته  
یعنی در قرائت شعر او که در خودی خود فصیح است مانند اشعار خاقانی یا انوری احتیاج  
بفکر زیاده نمی افتد و معمائی در کار نیست قصایدش معمولاً بدون تغزل و تشبیب بیدرنگ  
با مدح ممدوح شروع میکنند و وصف طبیعت هم در آن نادر است این چند بیت مثالی  
از آن نوادر است که سبک و لحن متقدمین در آن پیدا است :



اینك. اینك نو بهار آورد بیرون لشکری  
 هر یکی چون نو عروسی درد گر گون زیوری  
 گر تماشا میکنی بر خیز کاندر باغ هست  
 باد چون مشاطه‌ای و باغ چون لعبت گری  
 از هر آنجانب که روی آرد ز بس نقش بدیع  
 جبرئیل آنجا بگسترده است کوئی شهری  
 لعبتان باغ پنداری ز فردوس آمدند  
 هر یکی در سر کشیده از شکوفه چادری  
 آسمان برفرق نرگس دوخت شش‌تر کی کلاه

بوستان در پای سوسن رخت هم‌سیم و زری  
 پر طوطی گشت کوئی جامه هر غنچه‌ای  
 چشم شاهین گشت کوئی دیده هر عبهری  
 باد اندر آب می‌پوشد بهردم جوشنی  
 خاک از آتش نهد برفرق لاله مغفری  
 هست هر شاخی بزبائی کنون چون طوطی  
 هست هر حوضی بزبائی کنون چون کوثری  
 لاله و نرگس نگر در باغ سرمست آمده

بر سر این افسری و بر کف آن ساغری

در ضمن قصاید چند هصیده‌ای نیز در مرثیه‌امرا و بزرگان و دانشمندان سروده که  
 بجای خود مؤثر و دل‌سوز است از آن جمله است آنچه بمطلع‌های ذیل آغاز میکند:  
 مرا باری درین حالت زبان نیست      دل اندیشه و طبع بیان نیست ..  
 ایضاً در مرثیه قوام‌الدین :

باز این چه ظلمتست که در مجموعی چنین      کس را شکیب نیست در یغا قوام دین  
 از جمله اشعار مؤثر و صمیمی شاعر آنست که در شکایت از گردش دوران و  
 تخطی مردمان و شرح اندوه خویش و غفلت دیگران سروده. اینك مطلع آنگونه

قصاید از اینقراست :

دگر باره چه صنعت کرد با ما      سپهر سرکش فرتوت رعنا  
ایضاً :

درین مقرض زنگار خورد دور اندور      مرا بکام بد اندیدیش چند باید بود  
ایضاً :

بارم ز دور چرخ جگر خون همی شود      کارم ز روزگار دگر گون همی شود  
این بیت اخیر مطلع ترکیب بند نغز مؤثریست که از دلشکستگی و بلادیدگی  
خود و بیوفائی و حسد و بدخواهی مردم گفته .

جمال الدین قصاید چندی هم در حکمت و موعظت سروده مانند این :

الرحیل ای خفتگان کانیک صدای نفخ صور

رخت بر بندید از این منزلگه دارالغروره..

همچنین ابیات زیرین عبرت انگیز است و ما را بعلو طبع و معالی و کشتن

شهوات پست دعوت میکند :

بذروه ملکوت آی ازین نشیمن خاک	که نیست لایق تخت ملوک تخت مغاک
بخاک بازده این خاک روی علو گرای	که جان پاک سزانیست جز بعالم پاک
محیط دور فلک چیست جسم سانی دور	بسیط روی زمین چیست کابواری خاک
بجان بمیرو بدل زنده کرد و دایم مان	که جان زنده دلان رازمرگ ناید پاک
بمیرو شاد بزی زانکه هر دو نیست بهم	نشاط زندگی با تنگ چشمی انراک
دریغ نیست که ضایع شود ز تو عمری	بجمع کردن مال و عمارت و املاک

با این مقدمه در علوهمت و دون شمردن دنیای ظاهر و پرداختن بامور معنوی

سخانی هم در فروتنی و در خوبی بدیگران میگوید:

یک نصیحت بشنوا من کاندرا ن نبود غرض

چون کنی رأی مهمی تحریت از پیش کن

طاعت فرمان ایزد شفقت بر خلق او

در همه حال این دو معنی را شعار خویش کن

کار تو دایم تواضع بود با خرد بزرگ  
 منصب گریبشتر گشت اکنون بیش کن  
 آب در حلق ضعیفان از کرم چون نوش ساز  
 موی براندم خصم از بیم همچون نیش کن  
 گریبشتر میکنی با خواجگان سفلہ کن  
 و تواضع میکنی با مردم درویش کن  
 چون کسی درد دلی گوید ترا از احوال خویش  
 گوش بر درد دل آن عاجز دلریش کن  
 مصلحت از لفظ دینداران کامل عقل جوی  
 مشورت با رأی نزدیکان دور اندیش کن  
 در برخی از قصاید شاعر استغنائی طبع و بزرگ منش پیدا است که میکوشد قدر  
 مرد را فوق زروسیم بدارد و بعزت نفس بخواند تا روان و ایمان خود را بزرگ بفروشد .  
 این همه لاف مزگرچه ترا سیم و زر است  
 که زر و سیم بر اهل خرد مختصر است  
 دل میندازد خردی داری بر سیم و زرت  
 که زروسیم جهان همچو جهان در گذراست  
 نرگس اربا زر و نکبت شده باشد کوباش  
 لاجرم از پی حفظش همه شب در سهر است  
 تاج زر بر سر شمع است چرا میگرد  
 خود همه گریش از آنست که آن تاج زراست  
 از ترازو دو کفش تو قیاسی میکن  
 کانکه زر دارد زیر آنکه ندارد زیر است  
 فاخته پیرهن کهنه پیوشد از آن  
 فارغ از بند و زدام قفس حیلہ گر است

باز طاووس گرفتار بدست نا اهل  
 بهر آنست که زرب ز بر بان و پراست  
 سرو آزاد از آن شد که تهی دست آمد  
 غنچه دل تنگ بد آنست که در بند زر است  
 در ضمن مطالعه اینگونه اشعار اخلاقی از باریکی فکر و لطف مضمون و ابتکار  
 در تشبیه نباید غافل بود و ارزش ادبی يك قصیده از لحاظ فنی همانست .  
 پندهای دیگر در دیوان شاعر که اشعارش بیشتر مدیحه سرائیست تایاب  
 نیست از آنجمله است پندراجع به احترام پدر و مادر :

بشنو از من نصیحتی که ترا      کار هر دو جهان شود بنظام  
 بد نخواهی که باشدت هرگز      بد ممکن خاصه با اولی الارحام  
 حق مادر نگاهدار و بترس      ز اینزد ذوالجلال و الاکرام  
 کانکه با مادر و پدر بد کرد      نبود جز همیشه دشمنکام  
 دور نیست شاعر کوشیده باشد تا موافق آنچه بدیگران پند میدهد زندگی  
 نماید و عالم با عمق گردد. مثلاً با وجود مدایح اغراق آمیز که در سرتاسر دیوانش  
 هست باز در موردش مستقل و صاحب نظر و آراذه منشش بوده و در برابر دونان کردن  
 فرود نمی آورده چنانکه خود گفته :

بدانخدای که بر خوان پادشاهی او      به نیم پشه رسد کاسه سر نمرود  
 که نزد همت من بس تفاوتی نکند      از آنچه چرخ بمن داد یا ز من بر بود  
 نه خاک نیستیم ز آتش غرور بکاست      نه آب هستی در باد نخوتم افزود  
 مرا تواضع طبعی عزیز آمد لیکن      مذلتست تواضع بنزد سفله نمود...

مشاعره های جمال الدین با شاعران زمان از آنجمله مجیر بیلقانی و خاقانی  
 در بالا مذکور افتاد از جمله قصایدی خطاب بخاقانی ساخته و او را در ابتدایم و در  
 پایان مدح کرده قصیده ایست که با این مطلع که معروفست :

پیغام من بشهرش روان برد      يك سخن از من بدان مرد سخنر دبدان  
 در این قصیده شاعران عراق را ستایش کرده و گوید :

هنوز گویندگان هستند اندر عراق      که قوه ناطقه مدد از ایشان برد

سپس که سخن را بمدح خاقانی میرساند سراید :

اینهمه خود طیب است بالله اگر مثل تو      چرخ بسید قران گشت بدوران برد

نتایج فکر تو زینت گلشن دهد      معانی بکر تو زیور بستان برد

فلك ز الفاظ تو زیور عالم دهد      خرد ز اشعار توحجت و برهان برد

از فیوض وجود جمال الدین غیر از دیوان اشعار یکی نیز فرزنداو کمال الدین

اسب که از گویندگان بود و ذکر او بیاید. وفات جمال الدین را ۵۵۸ نوشته اند.

**ابوالفرج رونی** - ابوالفرج رونی از نامیان شعرای دوره سلجوقی است انتسابش

بدر بار غزنوی بود و ابراهیم بن مسعود (۴۵۱-۴۹۲) و پسرش مسعود بن ابراهیم

(۴۹۲-۵۰۸) پانزدهمین و شانزدهمین شاهان غزنوی را مدح گفته.

مسقط الرأس او را قصبه رونه از توابع لاهور هندوستان دانسته اند. بامسعود

سعد معاصر بود و ممدوحان او را مدح کرد. قریحه لطیف داشت و سخن شناس و

قصیده پرداز توانائی بود و با شعرای زمان خود مشاعره و مرابطه میکرد و سخن

پردازان بزرگ عصر مانند انوری و مسعود سعد ویراستوده اند.

انوری در ضمن قصیده ای گفته :

درمات خیل اقبال چو شعر بوالفرج      وز عذوبت مشرب عیشت چو نظم فرخی

مسعود سعد در تعریف و تمجید او چنین گفته :

خاطر خواجه بوالفرج با رست      کوهر نظم و نثر را کان گشت

ذهن باریک بین و دور اندیش      سخن او بدید و حیران گشت

مدایح رونی بسبک معهود غالباً بانغزل آغاز میکنند نظیر این مدیحه در ستایش

سیف الدوله محمود بن ابراهیم غزنوی که در آن ایام از طرف بدر حکومت هندوستان

داشت (واو همانست که مسعود سعد هم او را ستایش کرده) :

نوروز جوان کرد بدل پیرو جوان را      ایام جوانی است زهیم؛ را وزمان را

هر سال درین فصل برادر فلك از خاک      چون طبع جوانان جهان دوست جهان را

گر شاخ نوان بود ز بی برگی و بی برگ  
از برگ نوا داد قضا شاخ نوان را  
بگرفت شکوفه بچمن بر گذر باغ  
چو نان که ستاره گذر کاهکشان را  
آن غنچه گل بین که همی نازد بر باد  
از خنده دزدیده فرو بسته دهان را  
در نغزل زیرین که مقدمه مدح منصور است (که گویا مراد منصور شاه پسر

بهرام شاه غزنوی باشد) لطف قریحه و قدرت توصیف جلو گراست :

جشن فرخنده فروردین است	روز بازار گل و نسرین است
آب چون آتش عود افروز است	باد چون خاک عبیر آگین است
باغ پیراسته گلزار بهشت	کلبن آراسته حورالعین است
برج نور است مگر شاخ سمن	که گلشن را شبه پروین است
در گلستان ز فروغ لاله	کوئی آشکده بر زین است
بیشه از سبزه و از جوی و درخت	چون زمین گلی غزین است
آب چین یافته در حوض از باد	همچو پرگار حریر چین است

در قصاید رونی اشارات تاریخی هم توان یافت که از کار و کارزار غزنویان بحث میکند نظیر این قصیده :

سپهر دولت و دین آفتاب هفت اقلیم      ابوالمظفر شاه مظفر ابراهیم

که در مدح سلطان ابراهیم بن مسعود است نیز مانند قصیده :

شاد باش ای مطاع فتنه نشان      ای زامن تو خفته فتنه شبان

این شاعر هم مانند هوشمندان دیگران در این جهان آفت خیز غم انگیز خاطری آزرده داشته چنانچه گفته است :

کردون ز برای هر خردمند	صد شربت جان گزادر امیخت
گیتی زبوی هر جوانمرد	هر زهر که داشت در قدح ریخت
از بهر هیر در این زمانه	هر فتنه که صعبت برانگیخت
جز آب دو دیده می نشوید	خالی که زمانه بر رخ ریخت
بر اهل هنر جفا کند چرخ	نتوان ز جفای چرخ بگریخت

دیوان رونی که چاپ شده حدود چهار هزار و اندی بیت دارد باشد عزیزان

خود ارتباط داشت و مورد توجه بود و بامسعود سعد و نرا دوستی در میان بود و هر دو شاعر درباره هم شعرها سرودند از آنجمله قطعه‌ای است که رونی در باب‌خانه نوشت  
مسعود سروده با این مطلع :

بوالفرج را درین بنا که در آن      اختلاف سخن فراوان گشت  
سخن چند معجب است که عقل      باوقوفش رسید و حیران گشت  
و مسعود جوابی با مطلع زیرین فرستاد :

خاطر خواجه بوالفرج بدست      گوهر نظم و نثر را کان گشت  
نیز مسعود سعد با اینکه خود استاد بود در باب این شاعر ابیات ذیل را سروده .  
ای خواجه بوالفرج نکنی یاد من      تا شاد گردد این دل ناشاد من  
دانی که هست بنده آزاد تو      هر کس که هست بنده آزاد من  
نازم بدانکه هستم شاگرد تو      شادم بدینکه هستی استاد من  
مانانہ آگهی تو که باران اشک      از بن همی بشوید بنیاد من . . .  
وفات رونی در اواخر قرن ششم یا اوایل قرن هفتم اتفاق افتاد :

سید حسین غزنوی سیدحسی بن ناصر علوی غزنوی ملقب به اشرف از واعظین معروف زمان خود بود و هزاران مردم باستماع و عظ او حاضر می شدند نیز طبع عالی شاعرانه داشت و غالباً بهرام شاه بن مسعود نوزدهمین شاه غزنوی (۴۴۷ - ۵۱۲) و فتوحات او را مدح کرده . گویا بواسطه نفوذ و شهرت که پیدا نموده بود طرف بغض و حسد سلطان واقع و ناچار از مسافرت شد و سفر حج اختیار کرد و در بازگشت در بغداد مورد الطاف غیاث الدین مسعود بن محمد چهارمین شاه از سلجوقیان عراق (۵۲۹ - ۵۴۷) گردید .

دیوان اشعار سیدحسن بقول مجمع الفصحاء پنج هزار بیت دارد و فائش را ۵۹۶ نوشته اند و محل وفاتش بقول دولتشاه قریه آزاد و اراز ولایت جوین است . برادرش جمال الدین محمد بن ناصر نیز از شعرای نامی بوده و بدر بار بهرامشاه انتساب داشته از قصاید مدحیه او یکی آنست که این بیت از آن در راحة الصدور آمده .  
ای خورده آسمان بیسارت بسی یمین      وی برده آرزو ز یمینت بسی یسار

و مطلع آن اینست :

اکنونکه ترو تازه بخندید نو بهار ما و سماع و باد و رنگین وزلف یار

و مدیحه دیگر است در حق سنجر که ابیات ذیل از آنست :

جهان را شاه فرخ پی چنین باید چنین باید

که خلق عالمی در سایه عدلش بیاساید

خجسته رای او از ملک راه فتنه ببرند

مبارک روی از خلق کار بسته بکشاید

چو دریا طبع او را دی کند اما غنی ماند

چو گردون کار او کردش بود اما نفرساید

کهی بر صفحه اقبالش نقش خویش بنکارد

کهی از آئینه انصاف رنگ ظلم بزداید

ولی را گر عطا باید عدو را گر خطا افتد

خدا و خلق داند کاین ببخشد و آن ببخشد

تغزلی است از مدیحه ای بنام بهرام شاه غزنوی :

هفته دیگر بسلی ابر مروارید بار آورد شاخ شکوفه عقد مروارید بار

گاه باد از عارض گلبن برانگیزد نسیم گاه ابر از طره شمشاد بنشانند غبار

باد میسوزد بخور و ابر میریزد گلاب چرخ میگوید نوید و باغ میبارد نثار

گلستان چون بلبلان هر صبح دم خندند خوش بلبلان هر نیمه شب چون بیدلان کر بندزار

چنانکه اشارت رفت مسعود سعد را با سید حسن دوستی قلبی در میان بود و همدرد

و همراه بودند چنانکه مرگ سید حسن که ظاهرأ در حدود سال ۵۰۶ اتفاق افتاد و

در این موقع هنوز سی سالش نبود مسعود را باندوهی سخت گرفتار نمود بطوریکه این

مویه غم انگیز وی گواهی از حال ضمیر میدهد مطلع این قصیده که در ضمن اشعار

مسعود مندرج گشت اینست: (مرثیه مربوط به سید حسن دیگر است)

بر تو سید حسن دلم کرید که چو توهیچ غمگسار نداشت

سوزنی سمرقندی - محمد بن علی سوزنی که بدعوی خودش نسبتش بسلطان فارسی



می‌رسد در شهر نسف تولد یافت و در بخارا تحصیل علوم کرد. سوزنی از شاعران معروف قرن ششم و در ردیف گویندگان دیگر ماوراء النهر و خراسان رشیدی سمرقندی و مختاری غزنوی و رضی الدین نیشابوری و عمیق بخارائی و شمس طبسی از مداحان ملوک خانیه یا افراسیابیه آن سامان و نیز ستایشگر بزرگان و وزیران آنجا و خانواده های بزرگ مانند خاندان آل برهان بود.

شعر سوزنی سرتاسر بصفه سادگی و روانی متصف است. از خصایص سوزنی هزل است و همانطور که در جوانی از زندگی ناشایست خودداری نکرده در سخن نیز بسا از حدود عفت بیرون رفته ولی از لحاظ مهارت نشان داده است. اشعاری مانند این :

در این جهان که سرای غمست و تاسه و تاب

چو کاسه بر سر آیم و تیره دل چو سراب  
گواهی میدهد که عیش و نوش این جهان اورا خوشبخت نکرده و غبار غم را از صفحه دلش نسترده .

در ضمن اشعارش گاهی مارا بکسب هنر دعوت میکند و میگوید :

اندر جهان چو بی هنری عیب و عار نیست  
با فخر و با هنر زی وی عیب و عار باش  
فخر از هنر نمای و باهل هنر گرای  
ور عیب و عار بی هنری بر کنار باش

وفات سوزنی را ۵۶۹ هـ نوشته اند .

عبدالواسع جبلی - عبدالواسع جبلی از غرچستان بود و بهمین جهت اورا جبلی نامیده اند. قصاید و غزلیات ساخته و بیشتر از معانی صنایع و بدایع لفظیه را ایرداخته و بلاغتمین بود و اشعار ملمع نیز خوب میگفت :

طغرل تکین محمد را که در ۴۹۰ هـ بخوارزم استیلا جست با سلطان سنجر سلجوقی و بهرام شاه غزنوی مدح کرد. وفات اورا ۵۵۵ هـ نوشته اند در هر صورت بفحواى قصاید خودش بسال ۵۴۴ زنده بوده .

عبدالواسع نیز مانند همکاران و همشاوآن خود که نظر دقیق و قلب رقیق دارند و  
ستمکاریها و کوتاه نظریهای بشر آنان را سخت میازرد از خیانت ابنای زمان و خواری  
دانشمندان بدینگونه نوان و نالانست .

منسوخ شد مروت و معدوم شد وفاء  
شد راستی خیانت و شد زیر کی سفه  
کشته است باز گونه همه رسمهای خلق  
هر عاقلی بزاویه مانده ممتحن  
با یکدیگر کنند همی کبر هر گروه  
هر گز بسوی کبر نتابد همی عنان  
با اینهمه که کبر نکوهیده عادتیست  
آمد تصیب من ز همه مردمان دو چیز  
وز هر دو نام ماند چو سیمرغ و کیمیا  
شد دوستی عداوت و شد مردمی جفا  
زین عالم نبره و گردون بی وفا  
هر فاضلی بداهیه کشته مبتلا  
آگاه نه کران نتوان یافت کبریا  
هرک آیت نخست نخواند زاهداتی  
آزاده را همی ز تواضع رسد بلا  
از دشمنان حصومت و از دوستان ریا

مختاری غزنوی - سراج الدین عثمان بن محمد مختاری غزنوی نیز از قضیده

گویان قرن ششم بشمار است بدر بار ارسلان شاه بن کرمانشاه (۴۹۴-۵۳۶) صاحب  
کرمان و سلطان ابراهیم مسعود (۴۵۱-۴۸۱) و مسعود بن ابراهیم (۴۹۲-۵۰۸) از سلاطین  
غزنوی انتساب داشت و آنان را مدح میکرد غیر از قصیده در اقسام دیگر شعر هم دست  
داشت و ترجیع بندهای خوب میساخت . يك مثنوی داستانی نیز بنام شهریار نامه بدو  
منسوبست و در آن اقتفاء با استاد فردوسی نموده و در نظم آن سه سال رنج برده و نام مسعود  
ابراهیم را آورده و گفته :

سه سال اندرین رنج برداشتم      سخن آنچه بد هیچ نگذاشتم  
گل باغ و بستان محمود شاه      جها نجوی بخشنده مسعود شاه

وفات مختاری در غزنه گویا بسال ۵۵۴ اتفاق افتاد .

قصاید مختاری معمولاً متین و شیوا و موزون و متناسب است و نشان میدهد که  
شاعر با قریحه نقاد و خاطر و قاد کلمات و ترکیبات را نیک سنجیده . ابیاتی از قصیده ای  
که در مدح مسعود سعد سروده شاهد ایند عوی تواند بود :

بر اهل سخن تنگ گشت میدان      وز جای بشد طبع هر سخندان

هر طبع که بر سحر بود قادر  
خاطر نبرد پی همی بمعنی  
چون جزو بکل باز شد معانی  
مخدوم سخن پروران مجلس  
آن چرخ که هر صبحدم برارد  
تیر از قلم تیر قامت او  
ابر هنرش ناپدید گوشه  
در باغ بهار ثنای خسرو  
ور گشت و حیران  
فکرت بکشد سر همی ز فرمان  
زی خاطر مسعود سعد سلمان  
سردقتر خوان گستران میدان  
خورشید کمال از ره گریبان  
درفرخ سر افزار تر ز کیوان  
سحر سخنش ناپدید پایان  
شعرش گل و طبعش هزارستان  
باین سیمای ظاهر شعر مختاری چنانکه از مثال فوق پیداست فرق اساسی  
از شاعران قصیده سرای عصر نشان نمی دهد باز در لحن و آهنگ و بعضی مضامین مانند  
تشبیه شاعریه چرخ و ظهور او و اثر قریحه او به خورشید و نظایر آن کمی تازگی و  
تصرف پیداست .

مختاری در وصف طبیعت و تشبیهات فنی و لطف قیاس نیز اشعاری ساخته و  
هنرنمایی کرده از آن جمله در یکی از قصایدش این ابیات لطیف آمده :

شاج مرصع شد از جواهر الوان  
ابر گهر های گل بسفت همانا  
حوض ز نیلوفرو چمن ز گل سرخ  
بود گل ناسکفته بر صفت دل  
آهو از بسکه بر ریاحین غلطید  
باغ چومیدان آبگینه شد از خوبد  
انجیل آغاز کرد بلبل بر گل  
شب همه کبک زعفران چرد از کوه  
چون شبی داشت مرغدار بدریا  
کوئی در پیش آفتاب نهاند  
شیخ تل یاقوت شد ز لاله نعمان  
خوردۀ الماس گشت قطره باران  
کوه نشابور گشت و کان بدخشان  
باز چو بشکفت گشت بر صفت جان  
سبزه و سنبل چردهم از کنف روان  
بر ک شکوفه زباد تخت سلیمان  
چون زینفشه بدید حالت برهان  
روز همه روز از آن بگردد خندان  
لاله بر اطراف او برست چو مرجان  
آینه سایه های بر ک درختان

در این وصف نیز تشبیهات و لطیفه های نادری نظیر مضمون بیت اخیر بکار رفته

که نسبت بمعمول تازگنی دارد و شاید از ابتکارات طبع خود شاعر باشد.  
**عمیق بخارائی** - شهاب الدین عمیق بخارائی در اواسط قرن پنجم تولد یافت.  
 در بلاد ماوراءالنهر شهر داشت در مدح ابوالحسن شمس الملک نصر از ملوک افراسیابیه  
 یا ایلک خانیان (۴۶۰-۴۷۲) قصاید ساخته و مخصوصاً بدر بار خضر خان از شاهان همان  
 سلسله تقرب پیدا نمود و لقب امیر الشعرائی یافت عمر طویل کرد و در حدود ۵۲۴  
 دچار ضعف پیری شده بود چنانچه در آن سال سلطان سنجر بواسطه فوت دختر خود  
 او را برای سوگواری و مرثیه گفتن احضار نمود و او از ضعف پیری رفتن نتوانست.  
 در نمودن ضعف خود این ابیات را که در صنعت اغراق و تشبیه مشروط تازک  
 کاری نظیرش در اشعار شعرا کمست بسرود:

اگر موری سخن گوید و گر موئی روان دارد  
 من آن مور سخن گویم من آن مویم که جان دارد  
 اگر مر آب و آتش را مکان ممکن بود موئی  
 من آن مویم که هم طوفان و دوزخ در میان دارد  
 اگر با مور و با موئی شب و روزی شوم همره  
 نه مور از من خبر یابد نه موی از من نشان دارد  
 بچشم مور در کنجم ز بس زاری و بس سستی  
 اگر خواهد مرا موری بمو اندر نهان دارد  
 از اشعار خوب عمیق قصیده ایست که در مدح ابوالحسن شمس الملک نصر  
 است که ابیات ذیل از آنست:

خیر ای بت بهشتی آن جام می بیار	کاردی بهشت کرد جهان را بهشت وار
نقش خورنق است همه باغ و بوستان	فرق سترق است همه دشت و کوهسار
وین چون بهار خانه چین پر ز نقش چین	وان چون نگار خانه مانی پراز نگار
آن افسر مرصع شاخ سمن نگر	وین پرده موشح کلهای کامکار
این چون عذار حور پراز کوهی سرشک	وان چون بساط خلد پراز عنبرین نثار
کلبن عروس وار بیار است خویشتن	و ابرش مشاطه وار همی شوید از غبار

آن لاله بین نهفته در او آب چشم ابر  
 گمنام لعبتان بهشتی شدند باز  
 کوئی که جامهای عقیقت پر عمار  
 آراسته بد رو گوهر گوش و گوشوار  
 این چند بیت قدرت وصف و صنعت تر کیب کلمات موزون و هنر تشبیهات لطیف  
 را چنانچه فن قصیده سرائی در آن زمان اقتضایمیکرد بخوبی نمودار میسازد. بطور کلی  
 این شاعر شعر شیرین و روان و گاهی سوزناک سروده و قطعات مؤثر از او باقیست. از شعرای  
 معاصر از انوری اوستاد سخن نامیده و رشید و طواط بقول او استشهاد کرده است  
 در صحبت از عمیق نباید فراموش کرد که وی در شعر مویه و مرثیه استاد بوده و این  
 طرز را بکمال مهارت بکار برده است برای نمونه دو بیت ذیل از آنچه بمناسبت مرگ  
 دختر سلطان سنجر ساخته است نقل میشود :

هنگام آنکه گل دمد از صحن بوستان      رفت آن گل شکفته و در خاک شد نهان  
 هنگام آنکه شاخ شجر تم کشد زابر      بی آب ماند آن نر کس تازه ارغوان  
 وفات عمیق را بسال ۵۴۳ نوشته اند .

## گویندگان آذربایجان

آذربایجان در قدیم شامل قطعه بزرگتر از اینک است بود و حدود سه هزار  
 سال پیش نخستین دولت بزرگ ایرانی یعنی دولت ماد در آنجا تشکیل یافت. زبان  
 مادی نوعی زبان ایرانی و نژاد مادیها نیز ایرانی بود. آذربایجان از مراکز عادات  
 و رسوم و ریشه های ایرانی شمرده میشود و اخبار فراوان اسلامی و ایرانی که خاورشناس  
 امریکائی جکسن آنها را جمع و تألیف نموده زرتشت پیامبر قدیم ایران هم در آذربایجان  
 بدنیآ آمده. آذربایجان همواره پاسبان و نگهبان ایران بوده و در حملات یونان و روم و  
 عرب و مغول و ترک و هم در اعصار اخیر سینه خود را برای نگهداری کشور سپر ساخته است  
 در تاخت و تاز اسکندر یعنی قرن چهارم پیش از میلاد شهر بان آذربایجان (که  
 بتلفظ فارسی آن زمان خشر پاون و بتلفظ یونانیان ساتراپا گفته میشد) اترپاتی یا  
 بتلفظ امروز آذربد نام داشت چنانکه میدانیم آذربد یا نگهبان و سرپرست آتش در

حقیقت يك عنوان دینی زرتشتی و يك نام ایرانیست. اسکیدراين شخص را از یاقتی که داشت در حکومت خود باقی گذاشت و در واقع آذربایجان استقلال خود را نسبت به بیگانه حفظ کرد و از آن زمان آثار پاتیکان یعنی منسوب با ذربد یا محل آذربد نام گرفت (در تواریخ قدیم مانند تواریخ ارمنی این کلمه آتور پاتیکان ضبط شده) شکل و تلفظ کنونی آذربایجان صورت معرب همان کلمه قدیمی است.

آذربایجان گذشته از آنکه در اعصار پیش از اسلام مرکز تمدن ایرانی بود در قرون اسلامی نیز اهمیت خاصی داشت و نه تنها نهضت های مهم ملی ایرانی از نهضت خرم دینان تا نهضت صفویان از آنجا سر زد بلکه دانشمندان و بزرگانی در عالم اسلامی و ادبیات ایرانی از آن سرزمین ظهور کردند و بخصوص گویندگانی پیدا شدند که در سخن فارسی در دردیف اول قرار گرفتند و شهرتی بسزا به هم رسانیدند و اینک از نامیان آنان که در دو قرن مورد بحث ماسخن آرائی کرده اند یعنی خاقانی و مجیر یلقانی و فلکی شیروانی و نظامی در این موقع نام برده. در مطالعه اشعار بزرگان دیده میشود که گویندگان این سامان سبکی خاص داشته اند و لغتها و ترکیباتی بکار برده اند که در شاعران خراسان کمتر پیدا توان کرد و چنین مینمایاند که شیوه فارسی بومی است. پیش از این دوره که در این فصل موضوع بحث است نیز حکما و دانشمندان و شاعران دیگر مانند ابوالحسن بهمنیار مرزبان (متوفی در ۴۵۸) از شاگردان معروف ابوعلی سینا و از حکیمان نامی ایران و محمد بن عبدالله خطیب تبریزی (متوفی در ۵۰۲) و فطران شاعر که شرح حال او گذشته و نظایر آنان در آسمان علم و ادب آذربایجان طلوع کرده بودند و بعد از این دوره هم دانشمندان و گویندگانی مانند شیخ محمود شبستری و امثال او ظهور کردند که ذکر آنان در این کتاب بیاید.

**خاقانی شیروانی** - افضل الدین بدیل بن علی خاقانی از سخنگویان نامی و قصیده سرایان درجه اول ایرانست که در حدود سال ۵۲۰ هجری در شروان تولد یافت. در باب نام خود که بدیل باشد در قطعه ای گوید:

بدل من آمدم اندر جهان سنائی را      بدین دلیل بدر نام من بدیل نهاد  
گویان نخست حقایفی لقب داشته سپس بمناسبت انتساب به خاقان اکبر منوچهر بن

فریدون شیروانشاه خاقانی تخلص یافت، منوچهر معاصر بسود باسی و یکمین خلیفه عباسی المقتدی بالله (۵۳۰-۵۵۵) اولین تقرب خاقانی بدستیاری ابوالعلاء کنجوی حصول یافت چنانکه ابوالعلاء خود گوید:

چو شاعر شدم بردمت نزد خاقان      بخاقانیت من لقب بر نهادم  
نام پدرش علی بوده و شغل دروگری یا تجاری داشته چنانکه در قصیده ای که در مرثیه امام ناصراندین ابراهیم با مطلع زیر:

نثار اشك من هر شب شکر ریز است پنهانی

که همت را ز ناشوئیست از زانو و پیشانی

ساخته سخن را بمدح خویشتن کشانده و گوید:

بخوان معنی آرائی براهیمی پدید آمد

ز پشت آذر صنعت علی نجار شروانی

و در قصیده دیگر که با تجدید مطلع در ستایش پدر سروده گوید:

شیخ مهندس لقب پیر دروگر علی      کازر و اقید سند عاجز برهان او

نیز در تحفة العراقین گوید:

از سوی پدر دروگر دان      استاد سخن تراش دوران

محل تولد استاد شهر شروان از نواحی آذربایجان بوده در قصیده معروف

شکوائی با مطلع:

قلم بخت من شکسته سراسر است      موی بر سر ز طالع هنر است

چنین گوید:

شروان مکن که خاقانی      هست از آن شهر کابتدائش شراست

شهری چرا کنی بدو حرف      کاول شرع و آخر بشر است

مادر خاقانی از خانواده های عیسوی آن سامان بود و مذهب عیسوی نسطوری

سپس اسلام آورد چنانکه در تحفوا العراقین آمده:

کارم ز مزاج بد نه رستی      گر نه دعوات ما درستی

نسطوری و موبدی نژادش      اسلامی و ایزدی نهادش

پس کرده گزین بعقل والهام      بر کیش کشیش دین اسلام  
شاعر در کار معیشت تنگدستی داشت و اوایل بر سفره پدر و پس از هر که او که  
نابهنکام وقوع یافت بمعونه مادر که از راه پیشه طباطخی و جولا هکی و سعی و کوشش  
میزیست محتاج بود . در اینمعنی در تحفه گوید :

از بر خلائقم سبکبار      بر مایده علی نجار  
و در اشاره بمادر گوید :

هستم زپی غذای جان در      طباطخ نسب ز سوی مادر  
و در قطعه مؤثری که بیاد نوازشهای مادر خطاب بخود سروده چنین گفته :

ای ریزه روزی تو بوده      از ریزش ریسمان مادر  
خو کرده بتنگنای شروان      با تنگی آب و نان مادر  
زیر صلف کسی نرفته      جز آن خدای و آن مادر  
افسرده چو سایه و نشسته      در سایه دو کدان مادر  
ای باز سپید چند باشی      محبوس بآشیان مادر  
شرمت ناید که چون کبوتر      روزی خوری از دهان مادر  
تا کی چو مسیح بر تو بیند      ای بی پدری نشان مادر

شاعر نه تنها روزی فراخ نداشت بلکه در تنگنای شروان دلی شاد نصیبش نبود  
و از وجود دوستان مونس نیز محروم بود و در قصیده بمطلع :

کار من بالا نمیگیرد درین شیب بلا      در مضیق حادثاتم بسته بند عنا  
از این حال چنین یاد میکند .

با که گیرم انس کز اهل وفا بی روزیم

روزی من نیست یا خود نیست در عالم وفا

در همه شروان مرا حاصل نیامد نیم دوست

دوست خود ناممکنست ایاکش بودی آشنا

مری و سرپرست عمده خاقانی همانا عم او کافی الدین عمر بن عثمان بود که  
در پزشکی و فلسفه دست داشت و او را بادانش و ادب پرورش داد و شاعر در موارد چند از



وی و مهربانیهای وی یاد میکنند و از آن جمله در تحفه گوید :

من فایده جوی و او مفیدم      عم بوده مدرس و معیدم  
گذشته از عم و ناچار دانشمندان دیگر که خاقانی نزد آنان کسب دانش و  
فرهنگ نمود از شاعران زمان ابوالعلاء گنجوی نیز او را سمت استادی داشت و دختر  
خود را باو بزنی داد و چنانکه گذشت او را بدر بار را هنمائی کرد گر چه بعد میان استاد  
و شاگرد بهم خورد و همدیگر را هجو کردند . باین مقدمات و بشهادت اشعار خودش  
عجب نیست که او را مردی فاضل و دانشمند بدانیم چنانکه معاصرینش بتقدم او در  
فضل و ادب اعتراف کرده اند و رشید و طوطا گوید :

افضل الدین بوالفضایل بحر فضل      فیلسوف دین فزای کفر گاه  
بدون تردید وی در فنون ادب و فلسفه و علوم دینی و آداب قرآن آزموده و  
توانا بوده است و این حقیقت از سخنان خود او نیز پیداست .

زندگی شاعر ما بطور کلی توأم با کلامیابی و سرور نبوده در جوانی گرفتار  
تنگدستی و در تمام دوره زندگی از داشتن دوستان و دوستان قلبی کدهنگام غم و اندوه یار  
خاطر باشند اندوهگین بود در عهد صباوت از وجود پدر و در بیست و پنج سالگی از  
سرپرستی و نوازش عم خود محروم شد و در سال ۵۷۱ هجری بیست ساله او رشیدالدین این  
جهان را بدرود گفت و داغ در دل پدر نهاد خود گوید :

دریغ میوه عمرم رشید کز سرپای      به بیست سال بر آمد بیک نفس بگذشت  
مرا ذخیره همین یک رشید بود از عمر      نتیجه شب و روزی که در هوس بگذشت  
سپس غم مرگ همسر بدردها و غمهای دیگر او افزوده گشت چنانکه گوید:

پسر داشتم چون بلید آفتابی      زنا که بتازی مفاکش سپردم  
بدرد پسر مادرش چون فروشد      بخاک آن تن دردناکش سپردم  
یکی بکر چون دختر نعلش بودم      بروشندلی چون سماکش سپردم  
بماندم من و ماند عبدالمجیدی      ودیعت بیزدان پاکش سپردم

گذشته از اینها شاعر بواسطه آزادگی طبع و خودداری از خدمت کورانه و  
عاجزانه دیوانی و میل بمسافرت و رغبت بدیدن اطراف جهان و اوصاف مردمان و مدح

امیران دیگر و بدتر از اینها بحکم سعایت حاسدان خشم ممدوحان خود یعنی خاقان اکبر منوچهر و پسر او خاقان کبیر ابوالمظفر اخستان را نسبت بخود جلب کرد حتی چند سال پس از بازگشت در باب گردن پیچیدن شاعر از خدمت سلطانی و آزاده روانی او در منظومه شیوائی که جز و غزلیات او بطبع در آمده این بیت را میخوانیم :

گفتی نکنی خدمت سلطان نکنم نی      يك لحظه فراغت بدو عالم نفروشم  
میل بمسافرت و شکایت از شروان در موارد متعدد از سخنش محسوس است  
بخصوص شوقی برای زیارت مکه و خراسان داشته و گویا ممانعتی بعمل میآمده چنانکه  
خود گوید :

چه سبب سوی خراسان شدنم نگذارند      عندلیبی بگلستان شدنم نگذارند  
سرانجام جازات سفری گرفته و تادیاری رفت و در آنجا باو بد گذشت و گویا  
بحکم فتنه ترکان غز که در خراسان روداده بود و هم ممانعت والی ری مجبور بیازگشت  
شد . خود در قصیده شکایت از ری در این باب آورده :

چون نیست رخصه سوی خراسان شدن مرا  
هم باز پس شوم نکشم من بلای ری  
کر باز رفتنم سوی تبریز اجازت است  
شکرانه گویم از طرف پادشاه ری  
نیز در قطعه ای گوید :

من به ری عزم خراسان داشتم      زانکه جان بود آرزو مندش مرا  
والی ری بند بر عزم نهاد      نيك دامن گیر شد بندش مرا  
و بحکم قرائن در زمان اخستان بن منوچهر در حدود سال ۵۷۰ اتفاق افتاد  
و در آن اوان پنجاه سال داشت چنانکه در ضمن قصیده مؤثر شکایت آمیز خود که مطلع  
ان اینست :

فلک کز روترست از خط ترسا      مرا دارد مسلسل راهب آسا  
چنین گوید :

مرا از بعد پنجه سال اسلام      نریبد چون صلیبی نند بر ما

بیشتر شکایت او در زندگی از حسد مردمان و نشناخته شدن قدر و ارزش شاعر است  
 او را در عمر همه همتی بلند زنده داشته ولی مقامش بس بیشتر از همتش بوده و ازین  
 تضاد رنج میکشیده چنانکه ازین قطعه پیداست :

نه همت من بیایه راضی است      نه پایه سزای همتم هست  
 یارب چو ز همت و ز پایه      نگشاید کار و نکذرد دست  
 یا پایه چو همتم بر افراز      یا همت من چو پایه کن پست

پس خاقانی گذشته از مسافرت تازی در حدود سال ۵۵۱ بزیارت مکه معظمه نایل  
 آمد و در این سفر قصیده ای شیوا که نماینده سبک او هم هست در مدح بیت الحرام ساخت  
 که مطلع آن اینست :

صبح از حمایل فلک آمیخت خنجرش      کیمخت کوه ادیم شد از خنجر زرش  
 گفته اند این قصیده را که با تجدید مطلع صد و نه بیت است خواص مکه بآب  
 زر نوشتند .

در ضمن قصیده از جمال الدین اصفهانی وزیر صاحب موصل که مکه را تعمیر کرده  
 بود یاد کرده و گوید :

شکر جمال گوی که معمار کعبه اوست      یارب چو کعبه دار عزیز و معمرش  
 همین جمال الدین او را در بازگشت از مکه به بغداد که در سال ۵۵۲ اتفاق افتاد  
 و در این سال سلطان محمد سلجوقی بغداد را محاصره کرده بود و خلیفه عباسی المقتدی بالله

گرم مدافعه از شهر بود بحضور خلیفه معرفی کرد و خلیفه او را معزز داشت و شغل دبیری  
 فرمود ولی او که از بغداد و بغدادیان رنجیده خاطر بود نپذیرفت و بمیهن خود ایران  
 برگشت در این مسافرت و مسافرت دومی که باز بمکه نمود سبک زندگی و رفتار تازیان  
 و مشاهدت آثار خرابه ایران باستان در سواحل دجله فکر شاعر را سخت تحریک کرد :

و قصیده معروف مداین را بسرود . بطور خلاصه توان گفت خاقانی يك زندگانی  
 بی آرام و پر رنج دشواری داشت و جهان بمرام او نمی ساخت را ورا کاپوسی از مسلک  
 دینی و اخلاقی میکرد و وفور آسانی از مردم میخواست روزگار آسایش و فراغت خاطر  
 بر نمی آورد .

وفات خاقانی در حدود پانصد و نود و پنج در تبریز اتفاق افتاد و در آنجا در مقبرة الشعراء که در شمال شهر در کوی سرخاب واقع بود مدفون گردید .

**سبك و افكار** - خاقانی چنانکه گفتیم از قصیده گویان درجه اول ایرانست و وجود او و نظامی و امثال آنان مینمایاند که گلهای ادب در هر قسمتی از سرزمین ایران خواه خراسان و خواه آذربایجان بخوبی رشد میکنند و سبز و تر میگردند و شکوفه و گل میدهند . شعر خاقانی قرص و محکم و از حیث لفظ و معنی غیر عادی و عالی و لطیف است . از مزیت های اساسی سخن ادبی یکی آنست که فوق معناد و معمول باشد یعنی معنی غز و دقیق که باندیشه هر کس نرسد در قالب لفظ جامع و فصیحی ادا شود و اکثر سرودهای شاعر ما این صنعت را داراست .

شعر خاقانی میرساند که وی در زبان عربی هم مانند فارسی بحری داشته و بالفاظ و ترکیبات ادبی زبان آنچنان مسلط بوده که معنی را بهر شکل که خواسته بیان کرده و مانند فرمانده لایقی که سر بازان جمله در کف فرمان وی باشند در زبان فرمانفرمائی

در ضمن بیان بین استوار از استخدام اقسام و انواع کلمات و ترکیبات ننندیشده و از آوردن آیات و امثال و اشارات و کنایات باز نایستاده و از صنایع شعری از تجنيس و ایهام و تشبیه و استعاره و نظایر آن کوتاه نیامده است و چیزیکه هست يك صفت تازه نیز بدینها افزوده شده و آن خصوصیتی است که در این ترکیبات و حتی کلمات دیده میشود و شعر خاقانی و هم ولایتی او نظامی را از شعر خراسانی و نقاط دیگر تمیز مینماید یعنی کلمات و ترکیبات و معانی تازه ای بکار رفته که یافتن و شمردن آنها شاید کار دشوار است ولی برای کسیکه قوه تشخیص دارد در موقع مطالعه و مقایسه محسوس میگردد و فرق سبك آذربایجان و خراسان و خصایص عبارتی و فنی از اینراه ظاهر میگردد . خود خاقانی در قصیده ای که راجع بعنصری ساخته این خصوصیت را اینگونه بیان میکند :

مر اشیوه خاص تازه است و داشت      همان شیوه باستان عنصری  
در دیوان چاپ جدید تهران تالی همین قصیده این بیتها را در باره خود میگوید :

شاعر منطق منم خوان معانی مراست      ریزه خورخوان من رود کی و عنصری  
 زنده چو نفس حکیم نام من از تازگی      گشته چو مال کریم حرص من از اندکی  
 هم در ایات زیرین از قصیده ای که در آن بنا بمباهات خود و سرزنش بد  
 خواهانست خود ابتکار خود را متذکر است :

نیست اقلیم سخن را بهتر از من پادشاه      در جهان ملک سخنرانی مسلم شد مرا  
 مریم بکر معانی را منم روح القدس      عالم ذکر معانی را منم فرمانروا  
 شه طغان عقل را نایب منم نعم الوکیل      نو عروس فضل را صاحب منم نعم الفتی  
 درع حکمت پوشم و بی ترس گویم القتال      خوان فکرت سازم و بی بخل گویم الصلا  
 نکته دوشیزه من حرز روحست از صفت      خاطر آبستن من نور عقلست از صفا  
 عقد نظامان سحر از من ستاند واسطه      قلب ضرابان شعر از من پذیرد کیمیا  
 هر کجا نعلی بیندازد براق طبع من      آسمان زان تیغ بران سازد از بهر غزل  
 من قرین گنج و اینان خاک بیزان حسد      من چراغ عقل و آنها روز کوران هوا  
 می همی در همد معنی راست هم چون آدم      وین خزان در چین صورت راست چون مردم کیا  
 چون میان کاسه ارزیر دلشان بی فروغ      چون دهان کوزه سیماب کفشان کم عطا ..

اگر ماهمین ابیات را با ابیات شاعران اقسام دیگر کشور مثل اخراسانیان بسنجیم  
 خود بفرقهائی برخورد خواهیم کرد . مثلاً ترکیبهای مانند «شه طغان عقل» درع  
 حکمت «نکته دوشیزه» نظامان سحر «ضرابان شعر» خاک بیزان حسد «روز کوران  
 هوا» هند معنی «چین صورت» و نظایر اینها را که در این قصیده و قصاید دیگر شاعر  
 همد در سخن شاعران دیگر یا هرگز نخواهیم یافت یا بسیار نادر خواهیم دید و بدیهی  
 است معانی که از این ترکیب و روابط آنها استخراج شده نیز تازگی دارد .

همچنین در شعر خاقانی گاهی واژه‌هایی بکار رفته که صبغه محلی دارد و شاید بتوان  
 آنرا از فارسی آذربایجانی یا زبان آذری دانست مانند ایمه بمعنی اکنون در این بیت:  
 غلط گفتم ایمه کدام آشنایان      که هیچ آشنا بی ریائی نبینم

همچنین :

ایمه نه بغداد جای شیشه گرانست      بهر گلاب طرب فزای صفاهان

در قسمت ادبیات پیش از اسلام دیدیم که واژه ایمه (این) بشکل ایمم (این) را در سنگ نگاری بیستون بکار رفته .

همچنین گاهی کلمات محلی بیگانه در شعر این شاعر استعمال شده مانند نا- چرمکی که لغت گرجی است در بیت :

من و ناچرمکی و دیر مخران در بقراطیانم جا و ملجا

و واژه های مخران و مطران و بطریق و اسقف و نسطور و ملکا اصطلاحات سریانی عیسوی است و در آن سامان بین نسطوریان بیشتر معمول بوده اصطلاحاتی از حیث اطلاع بعقاید عیسوی و آشنائی با انجیل و انس با اخبار و اصطلاحات آن دیانت در میان تمام شاعران ایران امتیازی دارد و میتوان این صفت را یکی از ممیزات شعر او شمرد و پیداست که عیسوی بودن طایفه مادر او در این امر بی تأثیر نبوده .

قصاید خاقانی معمولا مفصل و دامنه دار است و بسا که تجدید مطلع میکند . صفت بارز اغلب این قصاید داشتن لغات و ترکیبات دشوار و معانی و تشبیهات و کنایات غامض و معانی مشکل است و فهم آنها مستلزم تسلط کامل در زبان و ضروب و امثال آن و اطلاع از روایات اسلامی و قصص و اخبار است .

مثلا در قصیده معروفی که در وصف و مدح ملکه با مطلع :

شبروان در صبح صادق کعبه جان دیده اند

صبح را چون محرمان کعبه عریان دیده اند

شروع کرده و تجدید مطلع نموده است معلومات تاریخی و ادبی و دینی و اصطلاحات مربوط به مناسک و نجوم و نظایر آن بکار رفته و این معانی با کلمات و تعبیرات خاص اداشده که فهم آن برای خواننده متوسط نصیب نیست و فکر و نظر و سابقه اطلاعات و آشنائی با اصطلاحات در خور است . اینک چند بیت از آن قصیده بوجه مثال ذکر میشود :

تا خیال کعبه نقش دیده جان دیده اند

دیده را از شوق کعبه زمزم افشان دیده اند

عشق بر کرده بمکه آتشی کز شرق و غرب

کعبه را هر هفت کرده هفت مردان دیده اند

ماه نو را نیمه قنديل، عیسی یافته  
 دجله را پر حلقه زنجیر مطران دیده‌اند  
 بر سر دجله گذشته تا مداین خضروار  
 قصر کسری و زیارتگاه سلمان دیده‌اند  
 طاق ایوان جهانگیر و ثاق پیرزن  
 از نکو نامی طراز فرش ایوان دیده‌اند  
 از تحیر گشته چون زنجیر پیچان کاظم‌ان  
 بر در ایوان نه زنجیر و نه دربان دیده‌اند  
 تاجدارش رفته و دندان‌های قصرشان  
 بر سردندان‌های تاج گریان دیده‌اند  
 رانده ز آنجا تا بخاک حله و آب فرات  
 موقف الشمس و مقام شیر یزدان دیده‌اند  
 پس بکوفه مشهد پاک امیر النحل را  
 همچو جیش نحل جوش انسی و جان دیده‌اند  
 رانده از رجبه دو اسبه تا مناره یکسره  
 از سم گوران سران شیران هراسان دیده‌اند  
 وان کجاوه چیست میزان دو کفه باردار  
 باز جوزا و دو کفه شکل میزان دیده‌اند  
 بادیه بحراست و بختی کشتی و اعراب موج  
 واقصه سرحد بحر و مکه پایان دیده‌اند  
 بهر دفع درد چشم رهروان ز آب و گیا  
 شیر مادر دختر و کشنیز بستان دیده‌اند  
 دائره افلاك را بالای صحن بادیه  
 کم ز جزم نخویان بر حرف قرآن دیده‌اند

وز طناب خیمه ها بر گرد لشکر گاه حاج  
صد هزار اشکال اقلیدس بیر هان دیده اند  
قاع صفصف دیده وصف صف سپهداران حاج  
کوس را از زیر دستان زیر ودستان دیده اند  
کوه محروق آنکه همچون زربشفشاهنگ در  
دیو را زو در شکنجه حبس خذلان دیده اند  
از دم پاکان که بنشاندی چراغ آسمان  
ناف با حورا بحاجر ماه آبان دیده اند  
ماه نو در سایه ابر کبوتر فام راست  
چون سحای نامه یا چون عین عنوان دیده اند  
بامدادان نفس حیوان کرده قربان در منی  
لیک قربان او خواص نفس انسان دیده اند  
سعد ذابح بهر قربان تیغ مریم آخته  
جرم کیوانش چوسنگ مکسی افسان دیده اند  
درسه جمره بود پیش مسجد خیف اهل خوف  
سنگ را کانداخته بر دیو عصیان دیده اند  
عید ایشان کعبه وز ترتیب پنجم ارکان حج  
رکن پنجم هفت طوف چار ارکان دیده اند  
رفته و سعی صفا و مروه کرده چار و سه  
هم بر آن ترتیب کز سادات واعیان دیده اند  
پس برای عمره کردن سوی تنعیم آمده  
هم بر آن آئین که حج را ساز و سامان دیده اند...

خواننده این قصیده که تنها ابیاتی از آن فقط برای نمونه برگزیده شد باید  
معلومات کافی از ادبیات ایرانی و اسلامی داشته باشد مثلاً بداند که مقصود از هفت کرده  
هفت زیور عروسان یعنی حنا و وسه و سرخاب و سفیداب و زرک و غالیه و سرمه است و



هفت مردان شاید اصحاب کهف یا هفت طبقه عارفان نظیر قطب و غوث و امامان و او تاد و ابدال و نجبا و نقباء و یا هفت خانواده قدیم اشکانی که عرب بیوت السبعه میگفت یا امثال آن باشد و مطران لقب روحانی بزرگ عیسویست و ایوان کسری و مدائن یا (تیسفون) پایتخت سامانیان بود و سلمان فارسی از ایرانیان صحابه رسول بود نیز باید نام شهرها و قصبه های مانند رجبه و مناره را بداند و باینکه امیر و نرزنور را بتازی یعسوف گفته اند و چون از القاب حضرت علی یعسوب الدین است بدین قرینه آنحضرت را امیر النحل لقب نهاده بی برد و اطلاع داشته باشد از اینکه جوزا نام برج معینی است دائره و افلاک به جزم نحویان که گرد است و طناب خیمه ها با شکل هندسی اقلیدس تشبیه شده و مقصود از قاع صفصف تذکر آیه قرآنست که در سوره طه فرموده یسلو نك عن الجبال فقال ینسفها ربی ینسفها فی ذرھا قاعاً صاففا و با حوراء دوره شدت گرمای تابستان و حاجر نام منزلی از راه مکه و سعد ذابح یکی از منازل قمر است و جمره و عمره و رکن رطوف و صفا و مروه و امثال آن اصطلاحات اعمال و مناسک حج است.

گرچه اینگونه خواص عبارت و معنی در اغلب گویندگان دیگر نیز پیدا است ولی در سخن خاقانی زیاده است و تعبیرات مخصوص بومی و مبتکرانه فراوان هم بر آن افزوده و بیجهت نیست که شرح بقصاید این شاعر نوشته اند .

قصائد او چنانکه گفته شد اغلب دور و دراز و دارای تجدید مطلع و اوزان طویل و بیشتر بطرز ردیف است معمولاً شاعر در مطلع ورود بمقصود میکند و گاهی تغزلی و تشبیهی بکار میبرد و با شرح جلوه صبح و طلوع مهر منیر یا عشق یا وصف طبیعت آغاز میکند .

تصویر فجر و نقاشی بامدادان و ظهور آفتاب تابان بخصوص مورد نظر او بوده و این صفت در بستی از قصاید او هویدا است نظیر این قصاید :

دست صبا بر فروخت مشعل نو بهار	مشعله داری گرفت کو کبه شاخسار
ز آتش خورشید شد ناقه شب نیم سوخت	قوه از آن یافت روز خوشدم از آن نوبهار
خامه ما نیست طبع چهره کشای جهان	نایب عیسی است ماه رنگرز شاخسار

صبح از حمایل فلک آهیخت خنجرش	کیمخت کوه ادیم شد از خنجرزش
صبح از صفت چو یوسف و مه نیمه ترنج	بکران چرخ دست بریده برابرش ...
می و مشکست که با صبح بر آمیخته اند	یا بهم زلف و لب یار در آمیخته اند ...
صبح چون خنده که دوست شدست آتش سرد	آتش سرد بعنبر مگر آمیخته اند ...
در کام صبح از ناف شب مشکست عمدا ریخته	کردون هزاران ترکه از سقف مینا ریخته
صبحست کلکون ناخته شمشیر بیرون آخته	برشب شیخون ساخته خوش بعدا ریخته ..
جو بجو راز جهان بنمود صبح	مشک جوجو از دهان بنمود صبح ...
لاف از دم عاشقان زند صبح	بیدل دم سرد ازان زند صبح ...

در نظم منتهوی تحفة العراقین نیز درخشیدن با مگاه دیده نورپرست شاعر را جلب کرده و خطابه هائی نسبت با آفتاب سروده که اینک نمونه و نخبه ای از آنرا که شاعر در موقع گرفتگی و اندوه و شاید در زندان گفته می آوریم :

ای مهر دهان روزه خواران	جان داروی علت بهاران
ای کعبه رهرو آسمان را	وی زمزم آتشین جهان را
از سهم تو در نقاب خضرا	مستوری صد هزار رعنا
زر باشی و ناکشاده کجی	تب داری و ناکشیده رنجی
که راست گهی کج اندر آئی	که تیز دوی و در سرائی
در قصر شهبان بسی نیائی	زی بنگه لولیان گرائی
روشن بتو چشم شاه و درویش	جود تو ز فیض آسمان بیش
ای رنگ آمیز این کهرها	وی از تو گزارش صورها
آن نور که بی دریغ باری	از خاقانی دریغ داری
این شیوه نه شرط دوستانست	این سنت و فعل دشمنانست
شروان ز تو گرم و روشن اوقات	من در کو سرد سرد ظلمات
نه هم نفسی نفس کشایم	نه خوش سخنی هوس زدایم
تو گر چه در خشها نمائی	روزی نکنی گره گشائی

بر روزن من نتابی از خشم      نه در دل من ز غرقه چشم  
نی نی غلطست هر چه گفتم      راه هوسست هر چه سفتم  
صبحست سوی تو عذرخواهم      صبحست شفیع این گناه  
صبح آینه دار تازه رویست      صبح از سر صدق راستگو هست  
با این همه خصوصیت و ابتکاری که او راست از تاثیر گویندگان بزرگ خراسان  
هرگز فارغ نبوده و بسا که شیوه آنرا بکار برده مثلاً در این قصیده سبک منوچهری  
جلوه گراست :

ضمایندار سلامت شد دل من      که دارالملك عزلت ساخت مسکن  
امل چون صبح کاذب گشت کم عمر      چو صبح صادق دل گشت روشن  
بوحدت رستم از غرقاب وحشت      برستم رسته گشت از چاه بیژن  
از اشاراتی که شعرای دیگر مانند عنصری و رودکی و دیگران کرده پیدا است  
که با اشعار آنان مأنوس بوده مخصوصاً طرز سخن عنصری در نظر او وقتی داشته چه  
بسا در مقام مباحثات از او مانند رقیب توانائی نام میبرد مثلاً در قصیده ای گوید :

بدیهه همی بارم از خاطر این در      کزو سمعها بحر عمان نماید  
ازین شعر خجلت رسد عنصریرا      و گر عنصری جان جانان نماید  
حتی کسانی شعر عنصری ... او میکشیده اند چنانکه در پاسخ آنان سبک  
و طرز سخن خود را با سخن او قیاس میکند و چنین سراید :

بتعریض گفتمی که خاقانیا      چه خوش داشت نظام روان عنصری  
بلی شاعری بود صاحبقران      ز ممدوح صاحبقران عنصری  
ز معشوق نیکو و ممدوح نیک      غزل گو شد و مدح خوان عنصری  
جز از طرز مدح و طراز غزل      نکردی ز طبع امتحان عنصری  
شناسد افاضل که چون من نبود      بمدح و غزل درفشان عنصری  
که این سحر کاری که من میکنم      نکردی بسحر بیان عنصری  
زده شیوه کان حیلست شاعر است      بیک شیوه شد داستان عنصری  
مرا شیوه خاص تازه است و داشت      همان شیوه باستان عنصری

نه تحقیق گفت و نه وعظ و نه زهد      که حرفی ندانست از آن عنصری  
 نبود است چون من که نظم و نثر      بزرگ آیت و خرده دان عنصری  
 بنظم چو پروین و نثر چو نقش      نبود آفتاب جهان عنصری  
 ادیب و دبیر و مفسر نبود      نه سحبان یعرب زبان عنصری

تمایل خاقانی بدیانت و زهد از اشعارش مانند قصائدی که در وصف کعبه و نعت  
 حضرت رسول و نظایر آن سروده نیک پیدا است: همه جانبارا به روحانیت و ایمان مینهد  
 و حکمت یزدان را بحکمت یونان ترجیح میدهد و گوید:

فلسفی فلسی و یونان همه یونی ارزد      نفی این مذهب یونان بخراسان یابم  
 ایضاً:

فقیهی به زافلاطون که آن کش چشم درد آید  
 یکی کحال کابل به ز صد عطار کرمانش

ایضاً:

فلسفه در سخن میامیزد      و انگهی نام آن جدل منهد  
 و حل گمراهیست بر سر راه      ای سران پای درو حل منهد

مدایح خاقانی از تحریض ممدوح بانصاف و سخا و دانش پروری خالی نیست  
 و سبکش در این قصاید همان عبارات مطمئن و تشبیهات مرکب و اغراق و مبالغه  
 است که معمول بین خراسانیان هم بود نهایت اینکه این نوع سخن را چنانکه در  
 گذشته هم مذکور افتاد باید از نظر فن نگر نیست و اتفاق کلام و لطافت فکر و  
 زبردستی در قیاس و تشبیه و ایهام و تجنیس و نکته سنجی و امثال آنرا جست نه از نظر  
 دیگر، مثلاً در قصیده مدح شاه اخستان این چنین سخن رفته: از خاک در انصاف  
 شاه کحل کسری- و حفوظ عمر ریخته و از آتش شمشیر او اختران در بوته چرخ  
 اکسیر قضا و قدر آمیخته اند زمین در گاه و اوانم اشک دادخواهان برق میزند عنصر  
 هفت فلک از دود آتش قدرت او است و طینت هفت زمین را از خاک پای اسب او  
 گرفته اند همانطور که یعقوب را از بوی پسر کحل چشم حاصل شد رای پیر او را

نیز بخت جوان یاری کرد شمشیر او مانند برقی است که میجهد و از آن باران خون  
میبارد رضای او مانند دم فردوس و خشمش مانند سموم سقر است....

شاعر نه تنها در ضمن اینگونه مدایح رشته سخن را به ترغیب ممدوح به سخاو  
عدل کشانده بلکه در قطعات مستقل مضامین اخلاقی ساخته و راه و رسمی برای زندگی  
پرداخته است. بسکه از مردم بدی دیده مارا بهراس و پرهیز از بدی و بدان میخواند  
و در مقابل به نیکی ترغیب میکند و این بحقیقت شیمه بزرگان و شیوه خردمندانست:

بترس از بد خلق خاقانبا	و لیکن ز بد ده امان خلق را
و فاطبع گردان و ایمن مبائی	ز غدیری که طبعست آن خلق را
دروغی مران بر زبان و مدان	که صدقی بود بر زبان خلق را
در افکار خلق آشکارا شود	قضائی که آید نهان خلق را
بد خلق هر چت فروتر رسد	نکوئی فروتر رسان خلق را

چیزی که در این معنی شایان فکر است اینست که شاعر نه تنها بدیگران پند داده  
بلکه آنچه پیداست خود بدان کار بسته و در نتیجه تجارب زندگی و سرگذشت های تلخ  
و مسافرتها و آزمایشها و نیز بتحریرك حس دیانت که در وی صفای درون بوجود آورده  
و او را بگذشت و نیکی و فداکاری سوق کرده در عمل هم به نیکی و پاکی گرویده چنانکه  
این قطعه شاهد است ...

منکه خاقانیم این مایه صفا یافته ام	که بدل در حق بدخواه شدم نیکی خواه
چون شوم سوخته از خامی گفتار بدان	بنکو کار پناه آرم و اوهست پناه
که نگویم که مکافات بدیشان بد کن	لیک گویم که مرا از بدشان دارنگاه

الحق خاقانی در همه عمر از ابناى روزگار ستم دیده و اینهمه بدبینی او را بیپایه  
نباید پنداشت و از همین راهست که حتی در باب دوستان هم دقیق و در گمانست :

کیست ز اهل زمانه خاقانی	که تو اهل وفاش پنداری
دوستی کز سر غرض شد دوست	هان و هان تا که دوست نشمارى
خواجه گوید که دوستدار توام	پاسخش ده که دوست چون داری
تا عزیمت مرا عزیز کنی	چون شدم خوار خوار انگاری

در این اندیشه تاریک نسبت بنیکی آدمی وقایع و سرگذشتها هم در روح شاعر مؤثر بوده و شاید در دنا کترین آن وقایع مر که عزیزانش بوده. اینک برای نمودن پایه رنج و اندوه و ابیاتی را از آنچه در مرثیه پسر سرورده میآوریم.

صبحگاهان سرخوین جگر بکشائید  
 دانه دانه کهر اشک بیارید چنانک  
 خاك لب تشنه خونست و ز سر چشمه دل  
 سیل خون از جگر آرید سوی باغ دماغ  
 چون سیاهی عنب کاب دهد سرخ شما  
 تف خون کرمه بر لب زد لب آبله کرد  
 بر وفای دل من ناله بر آرید چنانک  
 چون دوشش جمع بر آئید چو یاران مسیح  
 بجهان پشت مبندید و بیک صدمت آه  
 گریه گر سوی مژه راه نیابد مره را  
 غم رصد وار ز لب باج نفس میگیرد  
 آگهید از رک جانم که چه خون میریزد  
 نه کمید از شجر رز که کشاید رک آب  
 همه هم خوابه و همدرد دل تنگ منید  
 خواب بد دیدم و از بیم خطر ناکی خواب  
 شی دیدم کو باغ مرا ت بخواب  
 گردانید که تعبیر کنید آتش و باغ  
 اری آتش اجل و باغ بیر فرزند  
 نازنینان منامرد چراغ دل من  
 ای نهان راستگان موی ز سر بکشاند  
 شد شکسته کمرم دست بر آرید

ژاله صبحدم از نر کس تر بکشائید  
 کمره رشته تسبیح ز سر بکشائید  
 آب آتش زده چون چاه سقر بکشائید  
 ناودان مژه را راه گذر بکشائید  
 سرخی خون ز سیاهی بصر بکشائید  
 زمهریری ز لب آبله ور بکشائید  
 چنبر این فلک شعبده گر بکشائید  
 بر من این ششدر ایام مگر بکشائید  
 مهره پشت جهان یک زد گر بکشائید  
 ره سوی گریه کز و نیست گذر بکشائید  
 لب ز بیم رصد غم بحدز بکشائید  
 خون زر گهای دل و سوسه گر بکشائید  
 رک خون همچو رک آب شجر بکشائید  
 مر کب خواب مرا تنگ سفر بکشائید  
 نیک بدرنگ شدم بند خطر بکشائید  
 سر این آتش آن باغ بیر بکشائید  
 رمر و تعبیر ز آیات و سور بکشائید  
 رفت فرزند شما زیور و زر بکشائید  
 همچو شمع از مژه خواب جگر بکشائید  
 وز سر موی سراغوش بزر بکشائید  
 سر زنان ندبه کنان جیب و کمر بکشائید

کیسوان بافته چون خوشه چه دارید هنوز      بند آن خوشه که آن بافته تر بکشائید  
 سکه روی بناخن بخرائید چو زر      خون برنگ شفق از چشمه خور بکشائید  
 بامدادان همه شیون بسر بام برید      ز آتشین آب مژه موج شرر بکشائید  
 مادرش بر سر خاکست بخون غرق و ز خلق      دم فرو بست عجب دارم اگر بکشائید  
 ای همه عاجز اشکال قدر ممکن نیست      که شما مشکل این غم بهنر بکشائید  
 این توانید که مادر بفراق پسر است      پیش مادر سر تابوت پسر بکشائید  
 پدر سوخته در حسرت روی پسر است      کفن از روی پسر پیش پدر بکشائید  
 تا ببیند که بیاغش نه سمن ماند و نه سرو      در آن باغ به آیین و خطر بکشائید  
 از پی دیدن آن داغ که خاقانی راست      چشم بند امل از چشم بشر بکشائید ...  
 درست است اگر تمام این قصیده مؤثر را بدیده نقاد بخوانیم خواهیم دید شاعر  
 در ساختن آن با وجود سوز دل و تشنج خاطر باز از زیور لفظی و مضمون تراشی خودداری  
 نکرده یعنی هم دل و هم دماغ در آن تأثیر داشته و عقل و حس با هم توأم و مؤثر بوده در  
 صورتیکه کسی را که دل در آتش اندوه میسوزد چه یارای هنرپردازی و نکته سازی  
 تواند بود با اینهمه باید گفت که صدای قلب در این ابیات بلند است و احساسات رقیق  
 پدر غمزده ای در آن جلوه گراست و در وجنات آن سوختگی و صمیمیت پیدا است و از  
 اینگونه اشعار در دیوان شاعر کمابیش توان یافت و از اینرو میتوان گفت که شعرا ز  
 دل در آمده در دیوان خاقانی کم نیست . از همین رقم است اشعاری که شاعر در شکایت  
 از تنهایی و بی یاری خود و بیوفائی مردم ساخته یا آنچه در اثر زجر زندان سروده مانند  
 قصیده هائی که با مطلعهای زیرین آغاز میکند :

قلم بخت من شکسته سراسر است	موی در سر بطالع هنر است ..
دل روی مراد از آن ندیدست	کز اهل دلی نشان ندیدست ..
هر صبح پای صبر بدامن در آورم	پر کار عجز گرد سرو تن در آورم ..
هر صبح سر ز گلشن سودا در آورم	وز سوز آه برفلک آوا بر آورم ..

عجب است که شاعر با وجود جسمهائی که دیده و غمها که کشیده تحمل و بردباری  
 و عزت نفس خود را از دست نداده و زبان بعجز و لابه نگشوده چنانکه شرح حال او

اشعار او و از آن جمله ابیات ذیل که از قصیده ایست که امام ناصرالدین را در آن ستوده است این سنجیه مردانه او را هویدا میسازد.

در این دام که ارچه همدم ندارم	بحمدالله از هیچ غم غم ندارم
مرا با من از نیستی هست سری	که کس را در این باب محرم ندارم
ندارم دل خلق و گز راست خواهی	سر صحبت خویشان هم ندارم
چو از عالم خویش بیگانه گشتم	سر خویشان هر دو عالم ندارم
بسیم رخ مانم ز روی حقیقت	که از هیچ مخلوق همدم ندارم
بنام و بوحدت چو سر فرازم	که این هر دو معنی ازو کم ندارم
مرا کشت زاریست در طینت دل	که حاجت بحوا و آدم ندارم
به پیش کس از بهر یک خنده خوش	قد خویش چون ماه نوخم ندارم
چو در سبز پوشان بالا رسیدم	دگر جامه حرص معلم ندارم
دهان خشک و دل خسته ام لیکن از کس	تمنای جلاب و مرهم ندارم
بیازهر کس تنگرم گرچه بر خوان	یکی لقمه بسی شربت سم ندارم

از ظاهر پرستی و تلبیس و تعلق گریز است و ما را بمعنی پرستی میخواند حتی صوفیان پشمینه پوش را به آزادی از آرایش بیرون و پرداختن به پیرایش درون دعوت میکند درین معنی است که در تحفة العرافین آورده :

معنی طلب از لباس بگذر	دیبا پوشی ز کعبه خوشتر
کان پیران کاسمان سروشند	خرقه ز درون نفوس پوشند
هر چند بنفشه صوفی آساست	این معنی صوفیانه گل راست
صوفی که صفاست گوهرش را	چه کفش چه تاج ز سرش را

در ذکر خصایص شعری و خواص اخلاق خاقانی نباید لطف ضمیر او را در منعکس ساختن وقایعی که در کشورش ایران رومیداد فراموش کنیم از آن جمله حادثه خون آلود هجوم ترکان غز بود که در حدود ۵۴۹ هـ در خراسان اتفاق افتاد و ویرانیها و داد و جانها باخت شد و بزرگانی مانند امام محمدیحیی شهید شدند و قلب شاعر در این مصائب ناگوار سخت متأثر گردید و ناله ها کرد و قصیده ها سرود که از آن جمله است این قصیده :



آن مصر مملکت که تودیدی خراب شد

وان نیل مکرمت که شنیدی سراب شد..

همین قلب حساس بود که چون در سفر مکه و زیارت بغداد ویرانه‌های کاخ شاهی  
ساسانیان را که شکسته نمونۀ جاه و شکوه دیرین ما بود از دریچه چشم جویان و  
گریبان شاعر یعنی يك سخنگوی صاحب‌دل ایران نگر است این سخنان عبرت بار را  
گفت :

ایوان مداین را آئینه عبرت دان  
وزدیده دوم دجله بر خاک مداین ران  
کز گرمی خونا بش آتش چکد از مژگان  
گوئی ز تف آهش لب آبله زد چندان  
خود آب شنیدستی کاتش کندش بریان  
گر چه لب دریا هست از دجله ز کوهستان  
نیمی شود افسرده نیمی شود آتشدان  
در سلسله شد دجله چون سلسله شد پیچان  
تا بو که بگوش دل پاسخ شنوی زایوان  
پند سر دندان به بشنو زبن دندان  
گامی دوسه بر مانه اشکی دوسه هم بفشان  
از دیده گلابی کن درد سرما بشان  
جغد است پی بلبل نوحه است پی الحان  
بر قصر ستمکاران تا خود چه رسد خذلان  
حکم فلک گردان یا حکم فلک گردان  
خندند بر آن دیده کا اینجا نشود گریان  
خاک در او بودی دیوار نگارستان  
دیللم ملک بابل هندوشه تر کستان  
فلک حمله شیرین شادروان

هان ایدل عبرت بین از دیده نظر کن هان  
یسکره زلب دجله منزل بمداین کن  
خود دجله چنان گرید صد دجله خون کوئی  
بینی که لب دجله چون کف بد هان آرد  
از آتش حسرت بین بریان جگر دجله  
بر دجله گری نونو وزدیده ز کو تشده  
کرد جله در آ میزد یاد لب وسوز دل  
تا سلسله ایوان بگسست مداین را  
که که بزبان اشک آوازه ایوان را  
دندانۀ هر قصری پندی دهدت نونو  
گوید که تواز خاکی ما خاک توئیم اکنون  
از نوحه جغد الحق مائیم بدرد سر  
آری چه عجب داری کاندرا چمن گیتی  
ما بار که دادیم این رفت ستم بر ما  
گوئی که نگون کرد است ایوان فلک و شرا  
بر دیده من خندی کا اینجا ز چه میگرید  
اینست همان ایوان کز نفس رخ مردم  
اینست همان در که کورار شهان بودی  
این است همان صفه کز هیبت او بودی

پندار همان عهد است از دیده فکرت بین در سلسله در که در کوکبه میدان  
مست است زمین زیر اخورد است بجای می در کاس سر هر مز خون دل نوش روان  
کسری و ترنج زر پرویز و تره زرین بر باد شده یکسریا خاک شده یکسان  
پرویز بهر خوانی زرین تره گستردی کردی ز بساط زر زرین تره را بستان  
پرویز چنین کم شد زان کم شده کمتر گو زرین تره کو بر خوان رو کم تر کو بر خوان  
خاقانی ازین در که در بوزه عبرت کن تاز در توزین پس در بوزه کند خاقان  
مجیر الدین بیلقانی - از گویندگان آذربایجان در این عصر یکی نیز مجیر -

الدین بیلقانیست . بیلقان در شمال آذربایجان از شهرهای شهرستان اراک و از توابع  
شروان است . تفصیلی از زندگانی این شاعر در دست نیست و وی از قصیده سرایان توانای  
خوش لحن بود و از امرای آذربایجان شمالی سیف الدین ارسلان نامی راستود و در باقی  
ستایشگر ارسلان بن طغرل بن محمد بن ملک شاه از سلجوقیان عراق (۵۵۵-۵۷۱) و  
اتابک ایلدک (۵۵۵-۵۶۸) و پسرانش جهان پهلوان محمد بن ایلدک (۵۶۸-۵۸۱)  
و قزل ارسلان عثمان بن ایلدک (۵۸۱-۵۸۷) از اتابکان آذربایجان بوده است :

در دربار این امیران مراوده داشت و شعر نیکو میساخت و آنان را مدح  
میکرد و صله دریافت مینمود محمد ایلدک جهان پهلوان او را بجای و مال رسانید  
و فراغت بال بخشید .

قزل ارسلان نیز در ابتداء ویرا گرامی داشت ولی بعد بعلمی دو شاعر دیگر  
اثیر الدین اخسیکتی و جمال الدین اشهری را بدر بار خود جلب کرد و آنان را بمجیر  
برتری داد چنانکه وی در ضمن قصیده‌ای که با این مطلع :

شادان بدان خدای که آثار صنع او جان بخشی و وجود دهی بنده پرور است  
شروع کرده گفته است :

گفتند کرد شاه جهان از اثیر یاد و ز اشهری که پیشه او مدح گستر است  
داند خدایگان که سخن ختم شد بمن تا در عراق صنعت طبع سخنور است  
چنانچه میدانیم مجیر الدین شاگرد خاقانی بوده است ولی بعد بعلمتهائی که افسوس

در جامعه بشری از آن گونه علتها و افر بر وز میکند بر ضد استاد برخاست و بهمانطور که خاقانی استاد خود ابوالعلاء گنجوی را هجو کرد مجیز نیز خاقانی را هجو نمود. بقول تذکره نویسان مجیز با سمت مأموریت دولتی باصفهان رهسپار شد ولی اهالی اصفهان چنانکه سزاوار بود پروای او نکردند و او را از این حیث رنجشی حاصل گشت و اشعاری سروده اصفهانیان را هزل کرد از آن جمله این رباعی بگفت :

کفتم ز صفاهان مدد جان خیزد      لعلی است مروت که از آن کان خیزد  
کی دانستم کاهل صفاهان کوردند      با اینهمه سر مه کز صفاهان خیزد  
نیز از اوست :

صفاهان خرم و خوش مینماید      بسان پسر شهر آثرای طاوس  
ولی زین زاغ طبعان کاهل شهرند      خجل شد بال خوش سیمای سیمرغ طاوس  
یقین میدان که سیمرغ صفاهان      چو طاوس است و اینان پای طاوس  
ازین جهت موجبات خشم مردم آن سامان فراهم آمد و شاعران آنجا بدو پاسخ گفتند:  
درضمن جمال الدین عبدالرزاق بقصورت اینکه این هجا بتحریر خاقانی گفته شده  
مجیز و خاقانی هر دو را هزل کرد و این تعریض بگوش خاقانی رسید و برای رفع اشتباه  
قصیده معروف مدح اصفهان را با مطلع :

نکته خور است یا صفای صفاهان      جبهت جوز است یا لقای صفاهان  
بساخت و درضمن نسبت به مجیز با تعبیر «رجیم» اینگونه طعنه زد :  
دیو رجیم آنکه بود دزد بیانم      گردم طفیان زد از هجای صفاهان  
او بقیامت سپید روی نخیزد      زآنکه سیه بست بر قفای صفاهان

بموجب روایت مجیز را عوام و اوباش اصفهان در سال ۵۸۶ کشتند. دیوان مجیز که از قصاید و غزلیات و قطعات و رباعیات مرکب است باقی است. وی شاعر خوش ذوق مدح پرداز بوده است و با وجود شیرین سخنی و تأثیر و لطیفی که او را ست تعمق علمی یا روح عرفانی در شعرش کم توان یافت در مدح همان اغراق شاعرانه و هنر نمائی باهرانه و تشبیه و قیاس استادانه را بکار برده که شاعران خراسان را عادت بود گاهی بمدوح را با عدل و سخاوت و امن بخشی و شجاعت یاد میکنند. مؤلف تاریخ راحة الصدور که

تاریخ سلجوقیانست قصایدی چند از مجیر که در مدح سلطان ارسلان است آورده اینک  
نمونه‌ای از آن :

آمد ازو شاخ فتح بار گرفته	شاه جهان ارسلان که در چمن ملک
مور مکان در دهان مار گرفته	آنکه ز تأثیر عدل اوست درین دور
ملک جهان آفتاب وار گرفته	سایه چترش که حاملست بصد فتح
از دل او روف بزم بار گرفته	کنبد کردو لوب لقب شکوه و لطافت
شهره این سقف زرنکار گرفته	موج کف زر فشان او که بخشش
مایه و قانون و افتخار گرفته	خطبه وسکه ز نام و کنیت عالیش

در ابیات ذیل که نیز در مدح ارسلان بن طغرل است شاعر در عین بدیعه گوئی  
و نکته جوئی تأثیری هم در قالب سخن دمیده و در ردیف لطیفه تراشیهایی عقلائی جلوه‌ای  
از حسن در آن نهاده :

یادم عیسی پیوند نسیم سمنست	باد صبحست که مشاطه جعد چمنست
اثر آه جگر سوخته همچو منست	نکبت نافه مشکست ندانافست و نه مشک
یادم آمد ز بی آنکه رسول چمنست	نفس سر در سحر گرم رواز بهر چر است
طره لاله پر از نافه مشک ختنست	یارب این شیوه نو چیست که از جنبش بد
ابر با دامن پر بر در گل توبه زنت	باد بادست نهی بر سر خس تاج نهست
ابر ناورد کن و صاعقه زوبین فکنست	بید یاسج زن باغست و صبا حلقه ربای
کردلی هست همه روزه بغم ممتحنست	لاله و گل را ز اندیشه آن عمر که نیست
کاب را روز و شب از باد زره در بدنت	سبزه گر نیم چه بر آب کشد باکی نیست

از این نوع قصاید در مدح امرای دیگر مانند قزل ارسلان در همان کتاب  
احاطه الصدور آمده .

چنانکه معلومست شاعران بزرگ و معروفی مانند خاقانی و نظامی و انیرالدین  
اخصیکتی و اشهری و جمال الدین عبدالرزاق و امثال آنان معاصر با مجیر بودند و  
اغلب باهم مناظره و معارضه داشتند و در این باب نسبت بخاقانی و جمال الدین اشارتی  
رفت امیرالدین نیز باوی سر نظیره گوئی و ستیزه جوئی داشت . امیر خسرو دهلوی در

مقدمه کتاب غزوة الکمال مجیر الدین را ستوده و او را بخاقانی برتری داده .  
زندگی شاعر گذشته از اینکه معروض اینگونه ناروائیها بود و حسودان و  
بدخواهانی او را میازردند از حیث معیشت هم در تنگنایمیکند و طالع بشاعر روی خوش  
نمی نمود چنانکه برخی قصائد این حقیقت را میرساند از آن جمله آنکه بامطلع :  
هر شب که سر بجیب تحیر فرو برم      ستر فلک بدرم و از سدره بگذرم  
آغاز میکند و در آن شاعر از فقر و رنج زندگی و طعنه خسیسان سخن میراند و مرگ را  
بیارمنت ترجیح میدهد . قصیده ذیل هم بر همین روش است :

تا دستخوش جهان شدم من	در دست قناعتم ممکن
خود را بهزار فن گسستم	از همدمی جهان پر فن
بی سربزیم چو مردم چشم	با مردمی از همه جهان من
بر با بزسم چو مرغ آزاد	از دانه دل شدم مسمن
محنت شوم سپر ز محنت	کاهن شود آینه ز آهن
شد دوست از آن شدم که در شب	خورشید نتابدم بروزن
گر شمع فلک بسازدم قوت	چون شمع کنم نواله از تن
از خود ز برای خود بسازم	ماننده عنکبوت مسکن
حلوای زمانه چون خورم کو	خونیست فشرد از تن من
شادم که شد دست گردن دهر	از گوهر نظم من مزین
سنگ سخن از مجره بگذشت	تا یافت بطبع من فلاخن

دور نیست در مضمّن این بیت آخر شاعر قصیده نوبیه منوچهری را در نظر داشته  
باشد در موارد دیگر هم شاعر رنجیدگی خود و حسد حاسدان و ستمکاری فرزندانسان  
و زیبائی سخن وجود طبع روان خود را متذکر میگردد .

**فلکی شروانی** - از گویندگان آذربایجان در این عصر یکی هم ابوالنظام محمد  
فلکی شروانیست که در اوایل قرن ششم در قصبه شماخی شروان تولد یافت . تحصیلات  
وی مرتب بود و بخصوص در علم نجوم دست داشت و گویا از همین جهت فلکی ملقب  
گردید و بقول یکی از تذکره نویسان او را در نجوم کتابی بوده است ظاهر آ فلکی

تمام روز کار حیات خود را در شهرستان شروان و در دربارشروانشاهان بخصوص خاقان اکبر منوچهر بن فریدون، بسر برده چنانکه او را در قصاید خود مکرر ستوده است . افسوس که این شاعر نیز مانند خاقانی زندانی گشت چنانکه در اشعار خود ازین ناکامی مینالد و بهره در قصیده ای بمطلع :

هیچکس چاره ساز کارم نیست      چکنم بخت ساز کارم نیست  
از ستم روزگار شکوه میکند . وی نیز مانند خاقانی دوست صمیمی در موطن خود نداشته چنانکه در ضمن قصیده مذکور گفته :

زین دیارم نژاد بود و لیک      هیچ یار اندرین دیارم نیست  
وفات او را در تذکره تقی الدین کاشی ۵۸۷ نوشته اند .

فلکی قصیده و غزل و قطعه و رباعی و مسمط ساخته با اینکه عده اشعار دیوان او را تا ۷۰۰ نوشته اند آنچه چاپ شده و بدست است ۱۲۰۰ بیت دارد.

شعر فلکی نسبت بشعر همزمانان و همدیاران خود مانند خاقانی بس ساده و روانست و جنبه ابتکار و تصرف در آن کمست ولی سخنش شیرین و جذاب و روانست . معمولاً قصیده ساخته و در اغلب قصاید تغزل بکار برده و بیشتر از می و معشوق سخن رانده و در وصف فنی مبالغه کرده یعنی بدیعه گوئی را بیشتر پسندیده مانند این قصیده :

دوش چو کرد آسمان افسر زر ز سر یله

ساخت ز ماه و اختران یاره عقد مرسله

شکل فلک خراش شد مهر چودانه آس شد

عقد راس داس شد از پیی کشت سنبله

طرف جبین نمود ماه از طرف بساط شاه

آمده با قبول و جاه از قبل مقابله

از بی تیسیر آسمان ساخته ماه نو کمان

ناز کمان بید گمان همچو یلان کند یله

زهره چو شیر شرزهای برده زده ر بهرهای

آخته شهره دهره ای داده صقال و مصقله

شاه فلک ز بار که کرده بساط خوابگاه

بر دربار که سپه ساخته شمع و مشعله

شیر سپهر پنجمین شیر سپهر کرده زین

خیره چو شیرها بکین تا که کند مجادله

تأثیر شاعران خراسان در سخن او پیدا است گفته اند سعود سعد را بسیار میخوانده

و ایامی مانند ابیات ذیل شعر خراسانی را بخاطر میآورد:

نارست شعله شعله رخ دلبرم ز تاب      مارست عقده عقده دوزلفش بر آفتاب

زین شعله شعله آتش نهفته روز      زان عقده عقده تنین گرفته تاب

چون نافه نافه مشک دوزلفش برنگ و بو      ورتوده توده عنبر تر بر دره رنگ و آب

زین نافه نافه نافه مشک اندر اهتمام      زان توده توده توده عنبر در اکتساب

این صنعت تکرار را پیش از فلکی کسانی از شاعران خراسان بکار برده اند از

آن جمله عسجدی گفته:

باران قطره قطره همی بارم ابر و بار      هر روز خیره خیره ازین چشم سیل بار

زان قطره قطره قطره باران شده خجل      زین خیره خیره خیره دل من ز هجر یار

باری که ذره ذره نماید همی نظر      هجران پاره پاره بمن بر نهاد بار

زان ذره ذره ذره چو کوه آیدم بدل      زان پاره پاره پاره بچشم آیدم غبار

در بین اشعار فلکی که در قسمتی از آن فن و هنرهای بدیعی منظور بوده شعر از

دل در آمده و ساده کم نیست و نمونه آن قصیده زیرین است که تأثر فراق را در دل

شاعر نشان میدهد:

سودا زده فراق یارم      بازیچه دست روزگارم

ناچیده گلی ز گلبن وصل      صد گونه نهاد هجر خارم

بی آنکه شراب وصل خوردم      از شربت هجر در خمارم

اندیشه دل نمیگذارد      يك لحظه مرا که دم بر آرم

توانم گفت کز غم دل      ایام چگونه میگذارم

از بهر خدایرا نکوئی      ای دل که زد دست تو چه دارم

یکباره سیاه گشت روزم	یکباره تباه گشت کارم
این جامه صبر چند پوشم	وین تخم امید چند کارم
کارم همه انتظار و صبرست	من کشته صبر و انتظارم
دل دادم و رفت دلنوازم	غم دارم و نیست غمگسارم
عید آمد و شد جدا ز من یار	عیدم چه بود چه نیست یارم
ای آنکه ز بیم خشم قامت	گفتم بزبان همی نیارم
جز نقش خیال تو بجویم	بر هر چه دودیده بر گمارم
در یاب ز بهر روز فردا	امروز مرا که سخت زارم

نظامی - حکیم ابو محمد الیاس بن یوسف بن زکی بن مؤید نظامی در حدود سال ۵۳۵ در شهر گنجه از حوالی آذربایجان تولد یافت راجع بگنجه در اشعارش اشارت زیاد است از آن جمله گفته :

نظامی ز گنجینه بکشای بند	کر فتاری گنجه تا چند چند
نظامی که در گنجه شد شهر بند	مباد از سلام تو ناپهر مند

یکی از دلایل تاریخ تولد او اینکه در مخزن الاسرار که آنرا بموجب بیت زیرین در حدود ۵۷۰ آغاز کرده :

پانصد و هفتاد بس ایام خواب روز بلند است بمجلس شتاب  
در ضمن ابیاتی که در نکوهش رشکبران سروده از جوانی خود در رشک پیران  
سخن بمیان آورده و بحکم قرائن سخن در این هنگام از ۳۵ تا ۴۰ سال داشته است از  
طرف دیگر این تخمین با سال تقریبی وفاتش هم مناسب می آید چنانکه خواهیم دید.  
اهالی گنجه مذهب سنت داشتند و در دین متعصب بودند و علماء و فضلاء در میان  
آنان زیاد بود و ناچار جوانی زیر تأثیر محیط خود بود .

نظامی در لیلی و معجون از پدر و مادر خود ذکر نموده و از مرگ آنان که دور نیست در اوایل عمر شاعر اتفاق افتاده باشد بسخنان دردناکی یاد کرده :

گر شد پدرم بنسبت جد	یوسف پسر زکی مؤید
با دور بدآوری چه کوشم	دور است زدور چون خروشم



گر مادر من رئیسۀ کرد      مادر صفتانه پیش من مرد  
آن لابه گری کراکنم یاد      تا پیش من آردش بفریاد  
با این غم و درد بی کناره      داروی فرامشیست چاره  
نظامی همسرا اختیار نمود و فرزندى داشت بنام محمد که در پایان داستان خسرو شیرین هفت سال داشت چنانکه گوید :

بین ای هفت ساله قره العین      مقام خویشتن در قاب قوسین  
و چون نظم خسرو شیرین در ۵۷۶ خاتمه یافته پس تولد محمد در حدود ۵۶۹ بوده  
است. در آغاز لیلی و مجنون محمد ۱۴ سال داشته چنانکه آمده .  
ای چارده ساله قره العین      بالغ نظر علوم کسوفین  
در هفت پیکر نیز نام ازو برده .

شاعر در ذکر فرزند پندهای حکیمانه بوی داده که بس نغز و ارجمند است  
اما در اقبالنامه اسمی از و بمیان نیامده که شاید دلیل رنجیدگی پدر نسبت بیسر باشد  
پسری که در آغاز جوانی آنهمه پندهای پیریای دلنشین شنیده بود شاید در بزرگی  
آن راهنمائیها را فراموش کرد چنانکه در این بیت اشارتی بدین معنی توان دید:  
چو شد جامه بر قد فرزند راست      نبایدد گر مهر فرزند خواست.  
خال نظامی خواجه عمر نام داشت چنانکه گوید .

گر خواجه عمر که خال من بود      خالی شدنش و بال من بود  
در آن عصر آذربایجان و حوالی مرکز حکومت سلاله های مختلف بود مخصوصاً  
اتابکان آذربایجان و موصل همچنین شروانشاهان در آن اوان شهرت داشتند و بادولت  
سلجوقی مؤتلف بودند. نظامی قسمت بزرگ عمر خود را در موطن خود گنجه صرف  
کرد و مسافرت مهمی ننمود و ظاهراً یکبار بامر و احضار اتابک قزل ارسلان سفری  
به تبریز نمود.

چنانکه از اشعار و اخبار این شاعر خوش طبع سخن سنج بر میآید وی بر رسوم  
ظاهر چندان وقع ننهاد و باینکه بعضی را از سلاطین سالهای مزبور فوق ستوده آنان  
هم جانب او را عزیز داشتند و در یادش او فرو گذار نکردند هیچگاه در مدح مبالغه

نمود و برای جلب خاطر حکمرانان شعر نه اخت و مخصوصاً در اواخر عمر گوشه گیر و آزاده زیست و کردن در پیشگاه امرا فرود نیاورد و در سخن راه راستی پیمود و از سخن ناصواب پرهیز کرد چنانکه در مثنوی خسرو شیرین گفت :

منم روی از جهان بر گوشه کرده      کمی از پست جو را توشه کرده  
اگر چه در سخن کاب حیات است      بود جای زهر آنچه از ممکنات است  
چه نتوان راستی را درج کردن      دروغی را چه باید خرج کردن  
و کر کوئی سخن را قدر کم گشت      کسی کور است گو شد محتشم گشت  
از اشعار شاعر معلوم میگردد که فضیلت او منحصر به شعر و شاعری نبوده و از جوانی بفنون ادب و توارینخ و قصص رغبتی داشته و بتحصیل علوم همت گماشته و مخصوصاً در نجوم صاحب اطلاع بوده چنانکه خود گفته :

هر چه هست از دقیقه های نجوم      یا یکایک نهفته های علوم  
خواندم و هر ورق که میجستم      چون ترا یافتم ورق شستم  
آنچه موجب شهرت و شاهد استادی و مهارت نظامی است کتاب خمسه یا پنج گنج اوست که بطرز مثنوی است و کمایش بیست و هشت هزار بیت دارد نخستین آنها یعنی مثنوی مخزن الاسرار در زهد و تقوی و مقامات معنوی و چهار مثنوی دیگر یعنی خسرو شیرین، لیلی و مجنون، هفت پیکر و اسکندرنامه در قصه و حکایات است.  
ترتیب تألیف خمسه را خود نظامی در اسکندرنامه چنین آورده :

سوی مخزن آوردم اول بسیج      که سستی نکردم در آن کار هیچ  
وزو چرب و شیرینی انگيختم      بشیرین و خسرو در آویختم  
وز آنجا سرا پرده بیرون زدم      در عشق لیلی و مجنون زدم  
وزین قصه چون باز پرداختم      سوی هفت پیکر فرس ناختم  
کنون بر بساط سخن پیروری      ز نظم کوس اقبال اسکندری

تاریخ تألیف پنج گنج بطوریکه از اشعار آن کتاب بدست میآید از قرار ذیل است :

مثنوی مخزن الاسرار را ظاهراً در حدود پانصد و هفتاد هجری بنام فخرالدین بهرامشاه بن داود (متوفی در ۶۲۲) حکمران ارزنگان و باج گذار قلج ارسلان از سلجوقیان

روم نظم کرد و در آن موقع حدود چهل سال داشت خود گوید:

شاه فلک تاج سلیمان نکین	مفخر آفاق ملک فخر دین
یکدله شش جهت هفت گاه	نقطه نه دایره بهرامشاه
خاص کن ملک جهان بر عموم	هم ملک ارمن و هم شاه روم

بدین مناسبت از حدیقه سنائی که بنام بهرامشاه پسر محمود بیستمین حکمران

غزنوی بود یاد کرده و گوید :

نامه دو آمد زرد و ناموسگاه	هر دو مسجل بدو بهرامشاه
آن بدر آورد ز غزنین علم	وین زده بر سکه رومی رقم
مطلع حدیقه این بیت است :	
فاتحه فکرت و ختم سخن	نام خدایست براو ختم کن

در مثنوی خسرو شیرین که نظم یکی از داستانهای دوره ساسانی است نظامی

از امرای معروف زمان خود نام برده مانند طغرل بن ارسلان (۵۷۳-۵۹۰): از سلجوقیان

عراق و کردستان و شمس الدین ابو جعفر محمد بن ایلدگز جهان بهاوان (۵۶۸-۵۷۲)

و قزل ارسلان ایلدگز برادر جهان پهلوان (۵۸۲-۵۸۸) از انا بکان آذربایجان و ظاهرأ

این مثنوی را بنام شمس الدین محمد کرده و گفته :

طراز آفرین بستم قلم را زدم بر نام شاهنشاه درم را

خسرو شیرین بسال ۵۷۶ انجام یافته چنانکه این بیت میرساند :

گذشته پانصد و هفتاد و شش سال نزد بر خط خوبان کس چنین فال

عمده ابیات این مثنوی بالغ بر شش هزار است.

میدانیم که این قصیده را نخست فردوسی بسلك نظم کشید نظامی آنرا با تصرفاتی

تجدید میکند و در باره استاد طوسی گوید :

حکیمی کاین حکایت شرح کردست حدیث عشق ایشان طرح کردست

نکفتم هر چه دانا گفت ز آغاز که فروغ نیست گفتن گفته را باز

• مثنوی لیلی و معجون را سال داند و هشتاد و چهار بر فرمان شروانشاه ابوالمظفر

اخیستان پسر منوچهر که نام نوشته وقاصدی سوی شاعر فرستاده بود نظم کرد و بنام آن پادشاه اتحاف نمود و او را در آن مدح کرد و گفت :

تاج ملکان ابوالمظفر	ز یبنده تخت هفت کشور
شروانشه آفتاب سایه	کیخسرو کیقیاد پایه
شاه سخن اخیستان که نامش	مهریست که مهر شد غلامش

لیلی و مجنون که چهار هزار بیت دارد اینگونه آغاز میکند :

ای نام تو بهترین سر آغاز  
بی نام تو نامه کی کنم باز  
بر خلاف خسرو شیرین که يك داستان ایرانیست منشاء لیلی و مجنون داستان  
های تازیست .

هفت پیکریا بهرام نامه را که نیز از قصه های ایرانی مربوط بعصر ساسانیانست  
بسال ۵۹۳ سروده و آنرا بنام علاءالدین کربارسلان از اولاد اقسنقر که حکومت  
وامارت مراغه داشته است اتحاف کرده چنانکه گوید:

از پس یانصد و نود سه قران	گفتم این نامه را چون ناموران
عمدة المملکت علاء الدین	حافظ و ناصر زمان و زمین
شاه کربارسلان کشور گیر	به زالب ازسلان بتاج و سریر
نسل اقسنقری مؤید از او	جد و آبا کمال امجد از او

هفت پیکر مر کب از چهار هزار و شصت بیت است و آغاز آن بدین بیت است:

ای جهان دیده بود خویش از تو هیچ بودی نبوده پیش از تو

اسکندر نامه بر دو قسم است که در اولی اسکندر فاتحی بزرگ و در دومی حکیم

و پیامبری است نظامی این مثنوی را شرفنامه و مقبلنامه و اقبالنامه نیز نامیده و گاهی

آن نامهارا یکی از دو قسمت نهاده و قسمت دوم را خردنامه هم گفته :

اسکندر نامه بنام نصره الدین ابوبکر بن محمد جهان پهلوان (۶۰۷-۵۸۷) از

انابکان آذربایجان اتحاف شده چنانکه خود گفته :

جهان پهلوان نصره الدین که هست بر اعداء خود چون فلك چیره دست

در بیت ذیل بعده حروف اسم شاه که ابوبکر است اشاره کرده :

بدانگونه شش چیز در ظرف تست  
 گواه سخن نام شش حرف تست  
 در بعضی نسخ اسکندرنامه در قسمت دوم که شرفنامه نامیده شده الملك القاهر  
 عزّ الدین ابو الفتح مسعود پسر نور الدین ارسلان شاه موصل (۶۱۵-۶۰۷) بدین  
 سخنان ممدوح شاعر واقع گردیده:

سرسر فرازان و گردنکشان  
 ملک عزّ دین قاهر شه نشان  
 بطغرای دولت چو طغرل تکین  
 ابو الفتح مسعود بن بور دین  
 تاریخ تألیف اسکندرنامه بموجب ابیات ذیل که در صحت استناد آن بنظامی  
 تردید هست سال ۵۹۷ است:

بگفتم من این نامه را در جهان  
 که تا دور آخر بود در جهان  
 بتاریخ پانصد نود هفت سال  
 چهارم محرم بوقت زوال  
 ولی اگر اشعار را جمع بملك القاهر عزّ الدین مسعود که در فوق نقل شد از نظامی  
 باشد اقلاباید خاتمه اسکندرنامه بسال ۶۰۷ نظم شده و خود نظامی کمترش تا سال  
 مزبور عمر کرده باشد.

اسکندرنامه اینگونه آغاز میکند:

خدایا جهان پادشائی ترا  
 ز ما خدمت آید خدائی تراست  
 این داستان را هم مانند خسرو و شیرین نخست فردوسی طوسی برشته نظم کشیده  
 و نظامی از سبقت استاد سخن رانده و براینکه خود آنرا تکمیل نموده نیز اشارتی بدین  
 طرز کرده:

سخنگوی پیشینه دانای طوس  
 که آراست روی سخن چون عروس  
 در آن نامه کان گوهر سفته راند  
 بسی گفتنیها که نا گفته ماند  
 نگفت آنچه رغبت پذیرش نبود  
 همان گفت کز وی گزیرش نمود  
 نظامی که در رشته گوهر کشید  
 قلم دیده ها را قلم در کشید

بموجب قطعه ای در لاحق اسکندرنامه نظامی شصت و سه سال و نیم عمر داشته و چون  
 سال تولد او در حدود ۵۳۵ بود پس سنه وفاتش ۵۹۹ خواهد بود و این تخمین باقرائن  
 دیگر میسازد. بهر صورت تألیف اسکندرنامه بعد از نظم هفت پیکر یعنی بعد از

سال ۵۹۳ هجری واقع شده وعده ایات اسکندر نامه بیشتر از ده هزار است .

سبك و افكار - نظامی از شعرای نامی داستان سرا محسوب است و میتوان گفت بعد از فردوسی کسی از سخن گویان در این فن پیایه شهرت او نرسید و او بی شبهه در مثنوی داستانی استاد و پیشرو دیگران است.

سبكش متین و نظمش شیرین است و شعر صاف و روان ساخته و بطور کلی سخنش از تعقید آزاد است ولی در مواردی عبارات پیچیده در شعرش توان یافت . پیداست که نظامی داستان سرائی حکیم فردوسی را سرمشق خود انتخاب نموده اما چنانکه گفته شد خود او در این طرز داد سخن داده و سرمشق سخنوران دیگر مانند امیر خسرو و جامی و دیگران واقع گردید بعضی ایات خمسه را در نمودن احساسات و عواطف طبیعی بشر از نمونه های ممتاز زبان فارسی توان نامید .

ایات نفوذ بلند او در معانی حکمی و توحید و نعمت لحنی خاص و لطافتی بسزا دارد حقیقت اینکه در مقام توحید و نعمت عظمت مخصوص بسخن بخشیده و برای مثال میتوان از فواید هر يك از مثنویهای پنجگانه را متذکر شد و ایاتی مانند ایات ذیل را که مقدمه مخزن الاسرار و در توحید پروردگار است بیاد آورد :

ای همه هستی ز تو پیدا شده	خاك ضعیف از تو توانا شده
زیر نشین علمت کائنات	ما بتوقائم چو تو قائم بذات
هستی تو صورت و پیوند نه	تو بکس و کس بتو مانند نه
آنچه تغیر نپذیرد توئی	آنچه نمرده است و نمیرد توئی
ما همه فانی و بقا بس تو راست	ملك تعالى و تقدس تو راست
ساقی شب دستکش جام تست	مرغ سحر دستخوش نام تست
پرده بر انداز برون آی فرد	گر منم آن پرده بهم در نورد
عجز فلك را بفلک وانمای	عقد جهان را ز جهان وا کشای
ای بازل بوده و نابود ما	وی باید مانده و فرسوده ما
دور جنبیت کش فرمان تست	سفت فلك غاشیه گردان تست

همچنین در خسرو و شیرین چنین آمده :

بنام آنکه هستی نام از ویافت  
 خدائی کافرینش در سجودش  
 تعالی الله یکی بی مثل و مانند  
 فلک بر پای دارو انجم افروز  
 جواهر بخش فکرتهای باریک  
 غم و شادی نگارو بیم و امید  
 نگهدارنده بالا و پستی  
 وجودش بر همه موجود قاهر  
 کواکب راز قدرت کارفرمای  
 سواد دیده باریک بینان  
 خداوندی که چون نامش بخوانی

فلک جنبش زمین آرام از ویافت  
 گواهی مطلق آمد بر وجودش  
 که خوانندش خداوندان خداوند  
 خرد را بی میانجی حکمت آموز  
 برون آورنده شبهای تاریک  
 شب و روز آفرین و ماه و خورشید  
 گوا بر هستی او جمله هستی  
 نشانش بر همه بیننده ظاهر  
 طبایع را بصنعت گوهر آرای  
 انیس خاوار خلوت نشینان  
 نیایی در جوابش لن ترانی

باینکه نظر شاعر بداستان سرائی بود باز درضمن سخن از استخراج معانی اخلاقی و حکمی و پند غفلت ننموده و از این لحاظ شیوه او فردوسی را بخاطر میآورد که وی نیز گاهی درضمن داستان رشته نظم را بسنخنان پند و عبرت کشانده. در میان اشعار پندآمیز نظامی ابیاتی لطیف دلنشین هست از آنجمله آنچه را که بحکم عاطفه پدرانه خطاب بفروزند خود محمد نظامی سروده بطلاقی خاص و تأثیری فراوان آورده چنانکه ابیات ذیل مینمایاند - از خسرو شیرین :

بین ای هفت ساله قرة العین  
 منت پروردم و روزی خدا داد  
 درین دور هلالی شاد میخند  
 چو بدر انجمن گردد هلال  
 قلم در کش بحر فی کان هواییست  
 بناموسی که گوید عقل نامی  
 از لیلی و مجنون :

مقام خویشتن در قاب قوسین  
 نه بر تو نام من نام خدا باد  
 که خندیدیم ماهم در رکی چند  
 بر افروزند انجم را حمالت  
 علم بر کش بعلمی کان خدائست  
 زهی فرزند فرزانه نظامی

بالغ نظر علوم کونین

ای چارده ساله قرة العین

آنروز که هفت ساله بودی  
واکنون که بچارده رسیدی  
غافل منشین نه وقت بازیست  
دانش طلب و بزرگی آموز  
چون شیر بخود سپه شکن باش  
دولت طلبی سبب نگهدار  
وان شغل طلب ز روی حالت  
میکوش بهر ورق که خوانی  
چون گل بچمن حواله بودی  
چون سرو باوج سر کشیدی  
وقت هنر است و سر فرازیست  
تابه نگرند روزت از روز  
فرزند خصال خویشتن باش  
با خلق خدا ادب نگهدار  
کز کرده نباشدت خجالت  
کان دانش را تمام دانی ..

میبینیم که در این ابیات نکاتی لطیف راجع بآموزش و پرورش موجود است.  
شاعر بطور کلی در پندهای خود خوی بلند و رفتار و گفتار ارجمند و کار سازی  
و مردم نوازی را توصیه میکند از آن جمله در فن سخن گوید :

با اینکه سخن بلطف آب است  
کم گفتن هر سخن صواب است  
آب ار چه همه زلال خیزد  
از خوردن پر ملال خیزد  
کم گوی و کزیده گوی چون در  
تا زانک تو جهان شود پر  
لاف از سخن چو در توان زد  
آن خشت بود که پر توان زد  
یکدسته گل دماغ پرور  
از صد خرمن گیاه بهتر  
گر باشد صد ستاره در پیش  
تغظیم یک آفتاب از و بیش

از راهنمائیهای برگزیده استاد نسبت بفرزند شعر دلاویز عبرت خیز است که  
در هفت پیکر آمده و اینک ابیاتی از آن برای انتباه نقل می شود .

ای پسر هان و هان ترا گفتم  
که تو بیدار شو که من خفتم  
چون گل باغ سرمدی داری  
مهر باغ محمدی داری  
سکه بر نقش نیکنامی بند  
کز بلندی رسی بچرخ بلند  
صحبتی جوی کز نکو نامی  
در تو آرد نکو سرانجامی  
منشینی که نافه بودی بود  
خوبتر ز آنکه یافه گوی بود  
عیب یک همنشست باشد بس  
کافکند نام زشت بر صد کس



کرد کن دامن از زبون گیران  
 راه بین تا چگونه دشوار است  
 دیده بر راه دار چون خورشید  
 که نماند بر این گریوه تیز  
 راه بر دل فراخ دار نه تنگ  
 بس درستی که دروی آسانست  
 واصل آن دلخویشست در تعبیر  
 درع صبر از برای این روز است  
 دل ز دیگر علاقه بیغم دار  
 عهده بر من کزین و آن رستی  
 وانکه بد گوهر است ازوبگریز  
 در گشائی کن ونه در بندی  
 در بر آرد ز آب و لعل از سنک  
 که شد از کاهلی سفال فروش  
 کشت قاضی القضاات هفت اقلیم  
 تا خوری آب زندگی بقیاس  
 جان با عقل عقل با جان است  
 عقل جانست و جان ما تن او  
 جان با عقل زنده ابدیست  
 آید اسباب هر مر بدست  
 ره کنون رو که پای آن داری ..

در چنین زه مخسب چون پیران  
 رقص مر کب مبین که رهوار است  
 گیر بر این ره پری چوباز سپید  
 بار چندان بر این ستور آویز  
 چون رسد تنگئی زدور دورنگ  
 بس گره کو کلید پنهانست  
 ای بسا خواب کوه بود دلگیر  
 گر چه پیکان غم جگر دوز است  
 عهد خود با خدای محکم دار  
 چون تو عهد خدای شکستی  
 گوهر نیک خود ز عقد مریز  
 هنر آموز کس هنرمندی  
 هر که ز آموختن ندارد تنگ  
 ای بسا تیز طبع کاهل کوش  
 وای بسا کور دل که از تعلیم  
 خویشتن را چو خضر باز شناس  
 آب حیوان نه آب حیوانست  
 جان چراغ است عقل گوهر او  
 عقل با جان عطیه احدیست  
 تا جوانی و تندرستی هست  
 تو که سر سبزی جهان داری

چنانکه در بالا هم یاد آوری شد نظامی نخستین شاعر ایرانست که داستان بزمی  
 را هدف اصلی شعر خود قرار داده و آنرا در مثنوی روان با تعبیرات نو و ترکیبات  
 وصفی خاصی ادا کرده است پس در این شیوه فضیلت سبقت از آن اوست و آنگاه که  
 و گوید از کسی عاریت نپذیرفته ام و بحکم دل سخن گفته ام راست است زیرا این مر

ایجاد معانی و تشبیهات و عبارات و افکار تازه نموده:

عاریت کس نپذیرفته‌ام      آنچه دلم گفت بگو گفته‌ام  
شعبده تازه برانگیختم      هیכלی از قالب نو ریختم  
هنر نمائیهای شاعر در ضمن داستانسرائی فراوانست از آنجمله است پند گوئی که  
اشارتی بدان رفت دیگر نتایج عبرت آمیز که در ذکرو قایع و حالات بشر گرفته و ما را  
بدان متنبه میسازد و در عین شرح اوضاع عیش و نوش ما را از بسی اساس زمان و سست  
بنیادی دوران آگاه میکند:

چه خوش باغیست باغ زندگانی      گرایمن بودی از باد خزانی  
چه خرم کاخ شد کاخ زمانه      گرش بودی اساس جاودانه  
از آن سرد آمد این کاخ دلاویز      که چون جا گرم کردی کوبدت خیز  
ز فردا وزدی کس را نشان نیست      که رفت آن از میان وین در میان نیست  
يك امروز است ما را نقد ایام      براو هم اعتمادی نیست تا شام  
بیا تا يك دهن پر خنده داریم      يك امشب را بشادی زنده داریم  
دیگر نمودن حالات روحی انسانست که در مواردی الحق بدیعت مثلاً در باب  
چشم براهی گوید :

همیشه چشم برره دل دو نیم است      بنلای چشم بر راهی عظیم است  
اگر چه هیچ غم بی درد سر نیست      غمی از چشم بر راهی بتر نیست  
مبادا هیچکس را چشم بر راه      کزو رخ زرد گردد عمر کوتاه  
و پس از نشان دادن تلخی انتظار شیرینی وصال را بخاطر خواننده می‌آورد:  
اگر چه آفت عمر انتظار است      چو سر با وصل دارد سهل کار است  
چه خوشتر ز آنکه بعد از انتظاری      بامیدی رسد امید واری  
درباب جوان شوریده و عاشق پیشه غافل چه بهتر از این توان گفت :

ببخشد کشوری بر بانك رودی      ز ملکی دوستتر دارد سرودی  
ز گرمی ره بکار خود نداند      ز خامی هیچ نيك و بد نداند  
سیاهی شب و تنهایی و اضطراب قلب و بی آرامی دل را از این نیکوتر چگونه میتوانست و د

چه افتاد ای سپهر لاجوردی      که امشب چون دگر شبها نگردي  
مگر دود دل من راه بستت      نفیر من خشک در پا شکست  
نه زین ظلمت همی یابم امائی      نه از نور سحر بینم فشانى  
مرا بنگر چه غمگین داری امشب      ندارم دین اگر دین داری امشب  
شبا امشب جوانمردی بیاموز      مرا یا زود کش یا زود شو روز  
چرا بر جای ماندی چون سیه میخ      بر آتش میروی یا بر سر تیغ  
دهل زنرا گرفت دست بستند      نه آخر پای پروین را شکستند  
من آن شمع که در شب زنده داری      همه شب میکنم چون شمع زاری  
چو شمع از بهر آن سوزم بر آتش      که باشد شمع وقت سوختن خوش  
گره بین بر سر چرت کهن را      بیاید خواند و خندید این سخن را  
بخوان ای مرغ اگر داری زبانی      بخند ای صبح اگر داری دهانی  
اگر کافرنه ای مرغ شبگیر      چسرا بر ناوری آواز تکبیر...

برای نمودن حال شوق و رقت عاشقی که بتأثیر مهر و عاطفه نسبت بمعشوق تمام  
علائق و عواطف حیات را دوست دارد تا بجائی که حق چارپایان و جانوران را هم میگزارد  
چه بهتر و لطیفتر از داستان دلسوزی معجون نسبت به آهوان و کوزنان و انس گرفتنش  
با وحشیان بیابان .

وزن و شیوه این داستانها خواه لیلی و معجون خواه خسرو و شیرین خود مبین  
میدارد که این اشعار بزمی را ناچار با نغمه های دلکش میخواندند و مینواختند تاچه  
ماند پدائیکه خود شاعر در ضمن قصه باین موضوع اشاراتی نموده و از آن جمله در شرح  
بزم آلهائی خسرو سخن از سی آواز گوناگون بمیان آورده که گویا آنها را باربد نغمه  
سلطان نامی از میان صد دستگاہ بر گزیده در بربط زده است اینك نامهای سی آواز .

۱- گنج باد آورد ۲- گنج گاو ۳- گنج سوخته ۴- شادروان مروارید ۵- تخت  
طاق دیسی ۶- نافوسی ۷- اورنگی ۸- حقه کاوسی ۹- ماهر کوهان ۱۰- مشک دانه  
۱۱- آرایش خورشید ۱۲- نیمروز ۱۳- سبز درسبز ۱۴- قفل رومی ۱۵- سروستان  
۱۶- سرو سهی ۱۷- نوشین باده ۱۸- رامش جان ۱۹- ناز نوروز ۲۰- مشکوبه

۲۱- مهر. گانی ۲۲- مروای نیک ۲۳- شب‌دیز ۲۴- شب‌فرخ ۲۵- فرخ‌روز ۲۶- غنچه  
کبک‌دری ۲۷- نخجیر کان ۲۸- کین ایرج ۳۰- باغ شیرین .  
ابیات دیگری هست که اشعارمیدارد خود استاد نیز از موسیقی بهره‌مند بوده  
و بسا گفته‌های خویش را با نغمه و ساز میسروده .

در هر صورت شعر روان و پرهیجان نظامی از پند و داستان و تغزل و تعشق آنگاه  
که با ساز و آواز توأم میشد در دل دلداران بزمها می‌نشست و این تأثیر را خود شاعر  
دریافته و در خسرو و شیرین چنین گفته :

نصیحت‌ها که شاهان را بشاید	وصیت‌ها کسزو درها گشاید
بسی پالوده های زعفرانی	بشکر خندشان دارم نهانی
گاهی چون ابرسان کربه کشادم	گاهی چون گل نشاط‌خنده دارم
سماغم ساقیانرا کرده مدهوش	مغنی را شده دستان فراموش
شهنشه دست بر دوشم نهاده	ز تحسین حلقه در گوشم نهاده

درد ز کرخواص شعر نظامی استعداد و صف و قوه تصویر او را نباید فراموش نمود  
که گرچه از تشبیهات مصنوع آزاد نیست ولی باز لطیف و گاهی نزدیک بطبیعت و بدیع  
است از این قبیل:

چو پیر سبز پوش آسمانی	ز سبزه بر کشد بینج جوانی
جوانان را و پیران را دگر بار	بسر سبزی در آرد سرخ گلزار
گل از گل تخت کاوسی بر آرد	بنفشه پر طاوسی بر آرد
بسا مرغا که عشق آوازه گردد	بسا عشق کهن کان تازه گردد
چو از خرم بهار و خرمی دوست	بگلها بردرید از خرمی پوست
گل از شادی علم در باغ میزد	سپاه فاخته بر زاغ میزد
شمال انگیخته هرسو خروشی	زده بر گاو چشمی پیل کوشی
سهی سرو از چمن قامت کشیده	ز عشق لاله پیراهن دریده
بنفشه تاب زلف افکنده بردوش	گشاده باد نسرین را بنا کوش
عروسان ریاحین دست بر روی	شکر خای شکوفه شانه درموی

هوا بر سبزه گوهرها گسسته	ز مرد را به مروارید بسته
تذروان بر ریاحین پر فشانده	ریاحین در تذروان پر نشانده
ز هر شاخی شکفته نو بهاری	گرفته هر گلی بر کف نثاری
نواى بلبل و آواى دراج	شکيب عاشقان را داده تاراج

معمولاً نظامی پس از وصف طلوع صبح یا نسیم سحر گاهان یا نمایش اختران شب بداستان میپردازد و در ضمن داستان اصلی بسا قصه‌های فرعی نقل میکند و آنگونه قصه‌ها را بایک مهارتی روشن و کوتاه میگوید و در صنعت ایجاز سر مشقی بدست میدهد. او نیز مانند خاقانی که هر دو از یک شهرستان ایرانند معانی تازه و عبارات مبتکر فراوان دارد و گاهی افتد که آن معانی یا آن عبارات کمی نامعلوم و مبهم بنظر میآید و بازی کلمات و تعبیرات لغز مانند و استعاره و تشبیهات غریب بکار میرود مانند این ابیات در مخزن الاسرار که نعت حضرت نبویست :

تحفه اول که الف نقش بست	بر در محجوبه احمد نشست
حلقه حا را کالف اقلیم داد	طوق ز دال و کمر از میم داد
لاجرم او یافت از آن میم و دال	دایره دولت و خط کمال
بود در این گنبد فیروزه خشت	تازه ترنجی ز سرای بهشت
رسم ترنج است که در روزگار	بیش دهد میوه پس آرد بهار

ولی اغلب اشعار خمسه روان و روشن و نفز و لطیف است و در فارسی سرمشق داستان سرائیست از خواص شیوه استاد کثرت استعمال ترکیبات وصفی است مانند:

«یکی گوی» «شب سنج» «گرانسنگ سبکسیر» «پویه پا» «فلک بر پای دار»  
 «غم و شادی نگار» «شب و روز آفرین» «نکوسرائجامی» ..

بدیهی است لغات و کلمات خاص و شاید بومی نیز در شعر استاد آمده و امتیازی بدان بخشیده .

نظایر غیر از مثنویات خمسه قصیده و غزل نیز سروده و تعدادی از آن گرد آمده و چند قطعه رباعی هم بنام او بدست هست. در این اشعار نیز استادی و زبردستی او پیداست .

ایات ذیل از قصیده‌ایست منسوب باو در شرح پیری خود که متین و مؤثر است :  
در این چمن که ز پیری خمیده شد کمرم

ز شاخهای بقا بعد از این چه بهره برم

نه سایه ایست ز نخلم نه میوه‌ای کس را

که تند باد حوادث بر یخت برگ و برم

سپهر با قد خم گشته میکند لحدم

بیاض موی ز کافور میدهد خبرم

دو رشته پر ز کهر بود در دهن ما را

جفای چرخ گسست و بر یخت آن کهرم

رسید روز به آخر چو جغد می‌خواهم

کزین خرابه به معموره فنا بیرم

دو ناشدم که نیالایدم بخون دامن

که خون فشان شده چشم از تراوش جگرم

نشست برف گران بر سرم ز موی سپید

ز پست گشتن بام وجود در خطر م

ز من کسی نکند باور آنکه بتوانم

ز ضعف جان که بر خاطر کسی گذرم ...

در همین مضمون دلسوز که تاریکی روزگار آدمی را مجسم میدارد قطعه یا

غزلی نیز از آن شاعر غز کو نقل میگردد :

جوانی بر سر کوچ است در یاب این جوانی را

که شهری باز کی باشد غریب کاروانی را

حمیده پشت از آن گشتند پیران جهان ندیده

که اندر خاک میجویند ایام جوانی را

به هرزه می‌دهی بر باد عمر نازنین کزوی

بحاصل میتوان کردن حیات جاودانی را

اگر تو شادمان باشی چه معزولی رسد غم را  
و اگر خود را کشتی از غم چه نقصان شادمانی را

### نثر فارسی دوره سلجوقی

بطوریکه در مقدمه این فصل اشارت رفت نثر فارسی نیز مانند نظم در عصر سلجوقیان یعنی قرن پنجم و ششم ترقی کرد و نویسندگان زیادی پیدا شدند و در فنون گوناگون تألیفات نمودند و در واقع بعضی از شاهکارهای ادبیات منشور فارسی مانند تاریخ بیهقی و چهارمقاله و کلیله و تذکره الاولیاء در این دوره نوشته شده معلوم است قسمتی از این کتب با اینکه در عصر سلجوقیان تألیف یافته بحمایه و تشویق دیگر سلاطین و امرای معاصر مانند غزنویان و خوارزمشاهیان و سایر سلاطین بوده است چنانکه در ذیل معلوم خواهد شد. نثر این عصر نیز مانند ادوار قبل معمولاً ساده و روان یعنی از تکلفات و عبارات پردازی عاری است و حشو و زواید و تزینات ثقیل لفظی که بیشتر بعد از مغول معمول شد در آن نادر و عین حال نثری پخته و آزموده و بدیع و فصیح است. با این همه باید گفت که استعمال کلمه‌ها و جمله‌های ثقیل عربی و اصول ترسل و سبک ایراد شواهد و اشعار عربی در طی کلام و تظاهر در انشای مظنطن و نثر مرسل و مزین در بعض تألیفات این عصر آغاز می‌کند و در واقع طرح انشای دوره مغول ریخته می‌شود و میتوان در این موقع برای مثال از کتاب راحة الصدور راوندی و کتاب التوسل الی الترسل بهاء الدین بغدادی نام برد .

### کتب عرفانی

چنانکه اولین شعرای معروف صوفیه در دوره سلجوقی ظهور کردند بهمانطور معروفترین تألیفات عرفانی بفارسی منشور نیز در این دوره تألیف یافت و مهمترین آنها عبارتست از کشف المحجوب و اسرار التوحید و تذکره الاولیاء .

**کشف المحجوب** - کتاب کشف المحجوب در اواسط قرن پنجم تألیف یافت. اولین کتاب معروفی است بفارسی فصیحی در شرح حالات و عقاید و مقالات شایخ صوفیه. مؤلف آن ابوالحسن غزنوی است که بمناسبت انتساب بدو محل از جواز غزنه

اورا جلابی هجویری نیز گفته اند گذشته از اینکه این کتاب مهم نمونه شیوه قرن پنجم است اقوال و حکم اخلاقی و عرفانی نغز و مفیدی در آن نقل شده نیز اشعار و جمل قصار تازی در آن آمده است که قسمی از آن در تعریف تصوف است .

**اسرار التوحید** - اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید نیز از تصنیفات مهم متصوفه است که به نثر فارسی شیرینی نوشته شده تألیف آن در نصف دوم قرن ششم شاید حدود ۵۶۰ یعنی حدود صد سال بعد از کشف المحجوب بعمل آمده است و آن در تعریف احوال و کرامات و اقوال شیخ ابوسعید ابی الخیر است در ضمن شرح حالات و کرامات شیخ حکایات و اخبار و اشعار عرفانی نیز در آن ثبت گردیده همچنین اسامی و اخبار بسیاری از فضلا و مشایخ عصر بمناسبت ذکر شده مؤلف اسرار التوحید محمد بن منور از احفاد شیخ ابوسعید است .

**تذکرة الاولیاء** - تذکرة الاولیاء مانند کشف المحجوب و موافق ترتیب آن در تعریف مقامات و غرایب صفات و نخبه کلمات و عبادت و عادات بزرگان صوفیه است پندهای سودمند و حکایات دلپسند و اخبار عبرت آمیز بعبارت فارسی مؤثر و بسیطی در این کتاب آمده و قرائت آنرا جاذب و آسان نموده میان این کتاب و اسرار التوحید و کشف المحجوب از حیث معانی و اسلوب شباهتی تام موجود است و گاهی عین عبارات، کشف المحجوب با مختصر تغییراتی در آن دیده میشود .

مؤلف تذکرة الاولیاء چنانکه در گذشته اشاره شد شیخ فریدالدین عطار است و تألیف آن در اوایل قرن هفتم حصول یافته .

### کتاب تاریخی:

**زین الاخبار** - زین الاخبار از جمله کتابهای قدیم تاریخی بزبان فارسی است مؤلف آن ابوسعید عبدالحی بن ضحاک بن محمود از اهل گردیز بود که ولایتی بوده در مسافت یکروزه غزنه بر سر راه هند .

در این کتاب تاریخ مختصر ایران تا زمان مؤلف بانضمام شرح ظهور اسلام و تاریخ خلفاء تا وقایع سال ۳۲ باختصار مندرج است تألیف آن در زمان سلطنت عبدالرشید



پسر محمود غزنوی یعنی بن ۴۴۰ و ۴۴۱ بعمل آمده. این تألیف مخصوص بمناسبت قرب زمان از لحاظ تاریخ سامانیان و غزنویان مهم است.

**تاریخ بیهقی.** این تألیف مهم نه تنها مانند کتاب گردیزی از حیث احتوای وقایع سلطنت سلسله غزنوی که نویسنده آن ابوالفضل بیهقی اغلب آنهارا به رأی العین دیده اهمیت بسزا دارد بلکه مؤلف خود از نشر نویسان ماهر عصر بوده و مدت ۱۹ سال در دیوان رسائل دربار غزنوی خدمت منشی گری مینموده و از این جهت کتابش را بفارسی ادبی و فصیح و متینی نوشته و در ضمن ذکر وقایع امثال و اشعار مناسب آورده و از فضلاء و ادباء نام برده است بطوریکه این کتاب در ردیف شاهکارها و بهترین نمونه های نثر فارسی قرار گرفته این تألیف در اصل گویا سی جلد بوده و اکنون جز چند جلد ناقص آن که امروز بنام تاریخ بیهقی معروف است از میان رفته این مجلد که باقیست شرح وقایع سلطنت سلطان مسعود است و از این لحاظ اسم آن تاریخ مسعودی است و در زمان حکومت فرخزاد پسر سلطان محمود یعنی سال ۴۵۱ شروع شده و گویا اتمام آن چند سال طول داشته از مسطورات این کتاب بخوبی پیداست که ابوالفضل بیهقی مردی بوده درستکار و حق پرست و در روایت حوادث و نقل وقایع نهایت صفت و دقت داشته و از حقیقت انحراف نجسته و سخن بگراف نگفته است.

تولد ابوالفضل بیهقی در ۳۸۵ و فاتهش در ۴۷۹ بوده است.

**مجمّل التواریخ والقصص.** کتابیست در تاریخ اجمالی عالم عموماً و تاریخ ایران خصوصاً از مبداء خلقت تا سال ۵۲۰ هجری که سال تألیف آنست در ضمن ذکر وقایع تاریخی داستانها و قصه های زیاد آمده.

در اینموقع بیفایده نیست که از تاریخ بیهق نیز نام برده شود که در او اسطر قرن ششم تألیف یافته و از آثار گرانبهای نثر فارسی بشمار است و موضوع آن تاریخ ولایت بیهق و شرح حال بزرگان و دانشمندان آن سامان و از آنجمله ابوالفضل بیهقی است. مؤلف آن ابوالحسن علی بن زید بیهقی است.

**راحة الصدور.** راحة الصدور مهمترین کتاب فارسی است در تاریخ سلجوقیان ایران از آغاز کار این سلسله تا انقراض آن بدست خوارزمشاهیان.

**مؤلف** راحة الصدور ابو بكر محمد راوندی از اهل راوند واقع در نزدیکی كاشان بود خود در بار سلجوقی رادیده و در خدمت طغرل بن ارسلان آخرین حكمران سلجوقيان عراق بوده است كتابش را در اواخر قرن ششم تأليف نمود و آنرا در سال ششصد و نه بنام كيخسرو بن قلج ارسلان از سلجوقيان روم كرد و بآن سلطان تقديم داشت .

راحة الصدور گذشته از ارزشی كه نسبت بتاریخ سلجوقيان دارد نیز اهمیت ادبی و امالك است زیرا مؤلف بسیاری از شعرا و فضلا را نام برده و از اشعار و قصاید آنان ذكر کرده و همچنین عده زیادی از امثال عرب آورده است .

راوندی مؤلفات دیگر نیز داشته و خود شعر میسروده است چنانكه قصایدی از او در همین كتاب در مدح كيخسرو و قلج ارسلان مندرج است .  
**كتب اخلاقی و ادبی و طبی :**

**سیاستنامه** - سیاستنامه یاسیر الملوك اولین كتاب معروف فارسی است در آداب معاشرت و اخلاق و سیاست ملوك و امیران و وزیران و قضایان و خطیبان و دیگر طبقات همچنین ابجائی در آن راجع باشخاص و فرقه های مختلف مانند سنیان و مزدك و باطنیان و خرم دینان آمده است كه از لحاظ تاریخ مورد استفاده تواند بود. انشای سیاستنامه نسبتاً ساده و شیرین و متین است .

مؤلف آن خواجه ابوعلی حسن بن علی نظام الملك وزیر ایرانی است كه مدت سی سال در دربار سلطان الب ارسلان و ملكشاه سلجوقی منصب وزارت داشته و سیاستنامه را در حدود سال چهارصد و هشتاد و چهار یعنی کمی قبل از كشته شدنش بدست اسمعیلیان بر حسب درخواست ملكشاه تأليف نمود .

**قابوسنامه** - مؤلف قابوسنامه امیر كیکاوس بن اسکندر بن قابوس و شمگیر حكمران زیاری است كه آن را در اواخر عمر برای پند و تهذیب پسرش گیلانشاه در چهل و چهار فصل تأليف کرده امیر كیکاوس شخصی بوده راستگو و در ستکار و پارسا .

قابوسنامه در آداب معاشرت و رسوم دوستی و الفت و ترتیب زندگانی و كسب فضایل و تهذیب خصایل است تأليف آن در حدود چهارصد و هفتاد و پنج مدت کمی

قبل از وفات مؤلف بعمل آمده است . امیر کیکاوس قریحه شاعرانه داشت و اشعار نیک میسرود .

**کیمیای سعادت** - کتابی است اخلاقی و دینی که آنرا حجة الاسلام غزالی در اواخر قرن پنجم تصنیف نمود و عمده محتویات آنرا از تألیف دیگر معروف خود موسوم با حیاء العلوم که عبرتی است بطور خلاصه بفارسی نقل کرد این کتاب اصول تعالیم اخلاقی اسلامی را بطور تفصیل حاوی و مورد بسی استفاده است .

**کلیله و دمنه** - اصل این داستان معروف در زمان ساسانیان از زبان هندی به پهلوی نقل شده بعد عبدالله بن مقفع آنرا از پهلوی عبری ترجمه نمود گرچه کلیله ابن مقفع را در دوره سامانی بفارسی منظوم و منثور درآوردند ولی آن از میان رفت و تنها اشعاری از کلیله منظوم رود کی باقیمانده چنانکه گذشت . کلیله حاضر که گذشته را اصل هندی دوسه حکایت ایرانی و اسلامی بر آن افزوده شده ترجمه ابوالمعالی نصرالله بن محمد عبدالحمید از فضلی آن زمان است از کلیله ابن مقفع و آن در اواسط قرن ششم یعنی در دوره سلطنت بهرامشاه غزنوی (۵۱۲-۵۴۷) بعمل آمده نصرالله این کتاب را بنام بهرامشاه کرد و امثال و اشعاری بفارسی و عبری بر آن افزود و الحق نثر متین و شیوایی بکاربرد چنانکه آنرا میتوان از کتابهای ادبی در زبان فارسی شمرد . نصرالله در نظم نیز دست داشت و اشعاری بفارسی و عبری میساخت .

**چهارمقاله** - این کتاب مهم بطوریکه از نام آن پیداست مرکب است از چهار مقاله بترتیب ذیل :

دره انوار - در علم دبیری - در ماهیت علم شعر - در ماهیت علم نجوم - در ماهیت علم طب - مؤلف آن ابوالحسن احمد سمرقندی ملقب به نظامی عروضی است گذشته از اینکه وی استاد بلاغت و انشاء فارسی بود در علم ادب مهارت داشت و خود نیز شعر میگفت چنانکه در همین کتاب از اشعار او دیده میشود .

تألیف چهارمقاله در حدود پانصد و پنجاه بعمل آمده و آن بنام ابوالحسن حسام الدین علی شاهزاده غوری اتحاف گردیده .

چهارمقاله را میتوان از حیث سلامت انشاء و طرز سخن و اسلوب عبارت در

ردیف اول آثار منثورى فارسى شمرد و نمونه و سرمشق نثر فارسى محسوب داشت و همدوش تاريخ بيهقى و کليله پنداشت .

از مزيتهای اين کتاب آمدن شرح حالات و اشعار و مقالات شماره اى از شعرا و فضلاى معروف آن زمان است که از اين حيث اهميت بزرگ تاريخى نيز دارد مخصوصاً ترجمه فضلا و شعرا که بزبان مؤلف نزديکتر بوده اند مانند فردوسى يا مؤلف همعصر بوده مانند معزى و خيام بسيار سودمند است .

**حدائق السحر** - حدائق السحر فى دقائق الشعر کتابى است در صنايع شعرى و قديمتر تأليف فارسى در اين فن است که بدست مارسيده و تأليفات سابق بر آن مانند ترجمان البلاغه فرخى و نظاير آن از بين رفته است .

اين کتاب به نثر بليغى نوشته شده و آمدن امثال و شواهد خوب به نثر و نظم فارسى و عربى اهميت و ارزش آنرا بيشتر کرده .

مؤلف آن رشيدالدين محمد و طواط از شعرا و ادباء قرن ششم بود که کتاب ترجمان البلاغه فرخى را بحضور اتسز خوارزمشاه (۵۲۱-۵۵۱) آورد و در نتيجه بحکم آن پادشاه بتأليف حدائق قرار داد و اين کتاب مفيد را در همان اوان يا چند سال بعد تصنيف نمود .

**مقامات حميدى** - مقامات حميدى کتاب معروفى است بفارسى مسجع و قصد مؤلف آن نظيره گوئى بمقامات حريرى و بديع الزمان همدانى بوده . اين کتاب مرکب است از بيست و سه مقامه و آن در مطالب ادبى و مباحثات و مناظرات و لغز بوده و منظور اصلى مؤلف ابداع طرز مقامه نويسى بفارسى و درج لغات غريبه و نسج عبارات مزين بوده است مصنف کتاب حميدالدين ابوبکر بن عمر بن محمود از قضاة و ادباى نامى بلخ بود و ناميان زمان مانند انورى او زادر اشعار خود ستودند . تأليف مقامات او اواسط قرن ششم بعمل آمد و خود حميدالدين بسال ۵۵۹ در گذشت .

**ذخيره خوارزمشاهى** - ذخيره خوارزمشاهى کتابى است مفصل و مفيد در ادويه و سموم و امراض گوناگون و تشخيص آنها و آن مرکب از ده کتاب و هر کتاب عبارت است از چندين گفتار و باب . مؤلف آن زين الدين ابوابراهيم اسمعيل بن حسن

جرجانی است که بسال ۵۰۴ بفرمان ابوالفتح قطب الدین محمد خوارزمشاه پسر انوشکین (۴۹۰-۵۲۱) بخوارزم آمد و در آنجا اقامت جست و این کتاب سودمند را بنام همان حکمران تألیف نمود. وفات مؤلف را بسال ۵۳۱ نوشته اند.

**مرزبان نامه** - کتابی است مشتمل بداستانها و قصه ها و حکایتها و افسانه ها که غالباً مانند کلیله و دمنه از زبان حیوانات نقل شده، این کتاب را مرزبان بن رستم بن شروین از ملوک طبرستان که خاندان آنهارا باوندیان یا آل باوند می گفتند در اواخر قرن چهارم هجری بلغت قدیم طبرستانی تألیف کرده است. در اوایل قرن هفتم یکی از ادبا و منشیان درجه اول آن عصر موسوم به سعدالدین وراوینی که ظاهراً اهل آذربایجان بوده آنرا بفارسی فصیح ادبی درآورده و بنام ربیب الدین هرون وزیر ازبک بن محمد از اتابکان آذربایجان موشح نمود.

**نخبة ای از دانشمندان و بزرگان ایرانی که بیشتر بتازی نوشته اند.**

**شیخ طوسی** - شیخ ابو جعفر محمد بن حسن طوسی بر حسب زمان بعد از ابن بابویه و کلینی بزرگترین فقهای مذهب شیعه بود. تحقیقات او در حدیث و تفسیر و فقه و رجال و کلام و ادب مرجع علمای شیعه است. از تألیفات معروفش کتاب استبصار و تهذیب الاحکام و کتاب العدة فی اصول الفقه و کتاب الرجال و کتاب الغیبه است. شیخ در تفسیر کتاب التبیان را تصنیف کرده که معروف است نیز تألیفی مفید دارد بنام فهرست کتب الشیعة و اسماء المصنفین تولدش بسال ۳۸۵ در طوس و رحلت او در ۴۶۰ بود.

**غزالی** - از سرامدان و مشاهیر علمای دوره سلجوقی یکی حجة الاسلام امام ابو حامد محمد بن محمد بن احمد غزالی است. غزالی بسال چهار صد و پنجاه در طوس تولد یافت در آنجا و در جرجان و در نیشابور بتحصیل علوم پرداخت و در بسیاری از علوم خاصه فقه و حکمت بمقام اجتهاد رسید.

اوایل جوانی را در تعلم و اقتفاء از مشایخ متصوفه صرف کرد از اولین معلمین وی در نیشابور امام الحرمین ابوالمعالی بود. غزالی بعد از تحصیل بوعظ و درس و تألیف پرداخت و شهرتی بسزا رسانید و بخدمت وزیر نظام الملك رسید و در نزد او پیشگاه سلطان ملک شاه تقرب پیدا کرد در سال چهار صد و هشتاد و چهار بموجب دعوت خواجه

نظام الملك برای تدریس در مدرسه نظامیه به بغداد رفت و چهار سال در آنجا تدریس نمود در اینجا حدود سیصد تن از طلاب علم و دانش در محضرش دانش آموزی میکردند و بعضی از تألیفات مهم خود را در این موقع انجام داد بعد از عالم ظاهر بعالم باطن رجوع نمود و تحولی عظیم روحانی در حال او پدید آمد و در این اثر تحول که در آن موقع حدود ۳۹ سال داشت میل به اعتزال کرد و امام احمد غزالی برادر خود را جانشین خود قرار داد و از مدرسه انفصال جست و سفر حج اختیار کرد مدتی در سوریه ماند و در آنجا در عزلت و اختفاء زیست و تنها با عرفاء و متصوفه معاشرت داشت. یکی از تألیفات معروف خود را که موسوم است به احیاء العلوم الدین و آن در فقه و احکام و اخبار و کلام و مذاهب و بخصوص اخلاق اسلامی است در آن خطه تألیف نمود. کتابهای دیگر غزالی در فقه و علم قرآن و حدیث و حکمت متعدد است از آن جمله است مقاصد الفلاسفه و تهافت الفلاسفه در حکمت و معیار العلم در منطق. از رسالات مهم غزالی که حاوی شمه‌ای از شرح حال و تجارب روحانی و عقاید اوست رساله المنقذ من الضلال است. غزالی بعد از عودت از سوریه باز مدتی در نیشابور در مدرسه نظامیه تدریس نموده بعد عزلت گزید و تنها با وعظ و تدریس در حلقه مشایخ صوفیه و علماء بسر برد تا اینکه در ۵۰۵ یعنی بسن ۵۵ سالگی در طوس وفات یافت.

**شیخ طبرسی** - شیخ ابوعلی فضل بن حسن طبرسی مانند شیخ طوسی از بزرگان فقهای شیعه بود و در حدیث و تفسیر فقه تحقیق و اجتهاد نمود بسی از علمای شیعه قول او را حجت شمرده‌اند و از مؤلفات معروف او مجمع البیان است که تفسیرهای بزرگ و معتبر شیعه محسوب است. وفات شیخ طبرسی در ۵۴۸ یا ۵۵۰ در سبزوار وقوع یافت.

**امام فخر رازی** - ابو عبدالله فخر الدین محمد رازی از ائمه حکماء و متکلمین و فقهاء زمان خود و در علوم اسلامی از سرآمدان و بزرگان اسلام بشمار است. عمده اقامتش در هرات و مجالس وعظ و درس او زیارتگاه خاص و عام و مقصد انام بود. از تألیفات مهم او کتاب نه‌ایة العقول و کتاب المحصول در کلام و حکمت و کتاب المباحث المشرقیه در تصوف و کتاب الحصول در اصول فقه و شرح اشارات ابوعلی سینا

در منطق و حکمت است. تولد او بسال ۵۴۳ و فاش بسال ۶۰۶ در هرات اتفاق افتاد.

**شهاب الدین سهروردی** - شهاب الدین یحیی بن حبش بن امیرك سهروردی معروف به شینخ اشراق منسوب به بلده سهرورد زنجان از نخبه علماء حکمی و اشراقی عصر خود بود از مجلس درس فخر الدین رازی استفاده نمود در اصول و حکمت تألیفات داشت .

تألیف معروفش حکمة الاشراق نام دارد که در شرح مسائل فلسفی موافق ذوق عرفان و اشراق است. سهروردی در ۵۴۹ بدینا آمد و بسال ۵۸۷ در حلب بامر ملک الظاهر پسر صلاح الدین ایوبی (۵۸۲-۶۱۳) بجرم اشتغال بحکمت مقتول شد. يك شهاب الدین سهروردی دیگر نیز موسوم به ابو حفص محمد بن محمد از عرفای نامی قرن هفتم بود که در ۶۳۲ وفات یافت و کتاب عوارف المعارف در تصوف از و سبت و سعدی در بوستان از وی یاد کرده .

**میدانی** - ابو الفضل احمد بن محمد میدانی از اهل نیشابور در قواعد و لغت عرب استاد بود و در نحو تألیف دارد. معروفترین آثار او عبارت از کتاب مجمع الامثال است که امثال مشهور عرب را محتوی است و السامی فی الاسامی است که اسامی دینی و نجومی و جغرافیائی و حیوانات با ترجمه های فارسی در آن آمده. میدانی بسال ۵۱۸ در نیشاپور وفات یافت .

**زمخشری** - ابو القاسم محمود زمخشری خوارزمی در لغت و نحو و حدیث و تفسیر محقق بود. از تألیفات مشهور او الکشاف عن حقیقة التنزیل است در تفسیر و المفصل است در نحو. همچنین زمخشری کتابی بنام اساس البلاغه در تحقیق لغت عربی و کتابی لغتی مفید از عربی بفارسی با اسم مقدمه الادب دارد. تولدش در زمخشر ۴۶۷ و فاش بسال ۵۳۸ اتفاق افتاد .

**شهرستانی** - ابو الفتح محمد شهرستانی نیز از فضلاء ایران بود. در چهارصد و هفتاد و نه در شهرستان تولد یافت در فقه و کلام و علم ادیان صاحب تحقیق است. تألیف معروفش کتاب الملل والنحل در تعریف فرق اسلامی و مذاهب و شرح آراء حکماء است. وفات شهرستانی بسال ۵۳۸ اتفاق افتاده .

از فضلالی دیگر این **عصر ابوالحسن علی بن حسن باخرزی** از قصبه باخرزین نیشابور و هرات است که در قفه و ادب استاد بود و اشعار بتازی سرود .

تألیف معروف او **دمیته القصیر** نام دارد و در آن شرح حال و منتخب اشعار دو بیست و بیست و پنج تن از شعرای عربی کوی عصر خود را که شماره ای از آنان ایرانی بوده اند آورده و از ادبا و نویسندگان نام برده . سال وفات او را ۴۶۸ نوشته اند .

دیگر **ابوبکر عبد القاهر بن عبد الرحمن جر جانی** که از استادان علم نحو بود و تألیفات مهم دارد و از آن جمله است کتاب **العوامل** در نحو و وفاتش بسال ۵۰۲ واقع شد . دیگر **ابو اسماعیل حسین بن علی بن طغرانی اصفهانی** بود که وزارت مسعود بن محمد بن ملک شاه از سلجوقیان عراق ۵۴۷ - ۵۳۸ داشت یعنی مشیر و صاحب تدبیر او بود ، بهر حال از جمله ادباء و شعرای نامی عصر خود معدود است و تألیفات و دیوان اشعار لطیف عربی دارد . قصیده معروف عربی موسوم به **لامیه العجم** از اوست . طغرانی بسال ۵۱۴ کشته شد .

دیگر **انوشیروان بن خالد بن محمد گاشانی** وزیر سلطان محمود بن محمد بن ملک شاه (۵۱۱-۵۶۵) اولین سلجوقیان عراق که از جمله ادباء و مورخین بود .

دیگر **ابوز کریم یحیی بن علی تبریزی** معروف به **خطیب تبریزی** که در ادب و لغت عربی مقام بزرگی داشت و در مدرسه نظامیه بغداد تدریس میکرد در عروض و قوافی و اعراب قرآن و شرح معلمات و شرح دواوین عربی تألیفات دارد و وفاتش بسال ۵۰۲ اتفاق افتاد .

**ماخذها** - کتابهای فارسی راجع بتصویب و شرح حال مشایخ : و اولیاء کشف المحجوب چاپ روسیه - ایضاً اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید چاپ روسیه و چاپ ایران با هتنام آقای مهربارو نصیح آقای بهمنیار - ایضاً تذکرة الاولیاء شیخ عطار چاپ فرانک با مقدمه بقلم آقای محمد قزوینی ایضاً نقد النصوص جامی - ایضاً نفحات الانس جامی - ایضاً گوهر مراد تألیف ملا عبد الرزاق لاهیجی - ایضاً شرح گلشن راز محمد لاهیجی - ایضاً تاریخ ادبی براون ج ۲ - ایضاً قسمت اول رساله دکتر رضازاده شفق چاپ برلین (آلمانی) .

در باب سلجوقیان : راحة الصدور تألیف راوندی چاپ فرانک و برای اخبار و حکایاتی راجع بشعرا و نویسندگان و ادبیات مانند بابا طاهر و معزی و انوری و طغرانی بفرست آن کتاب رجوع شود .



راجع به باباطاهر: گذشته از راحة الصدور و مقدمه دیوان بابا طاهر چاپ تهران با اهتمام مجله ارمغان - ایضاً براون جلد دوم .

رسائل خواجه عبدالله انصاری چاپ ارمغان ۱۳۱۹ با تصحیح آقای تابنده گنابادی - تاریخ برامکه از بهترین منشآت قرن چهارم و پنجم با اهتمام آقای عبدالعظیم قریب گرکائی ۱۳۱۳ . فهرست نسخ خطی ربو ج ۲ - (برای تذکره های فارسی رجوع بآخر کتاب شود) فرهنگ اسدی چاپ فرنگ . ایضاً چاپ تهران با تصحیح آقای اقبال - مقدمه دیوان ناصر خسرو بقلم مرحوم غنی زاده چاپ برلین - دیوان ناصر خسرو چاپ تهران با مقدمه آقای تقی زاده -

راجع بقطرای و زمان او : شهریاران گمنام تألیف آقای کسروی - ایضاً منتخبات فارسی (کریستماتی) تألیف شفر ج ۲ - ایضاً سفرنامه ناصر خسرو چاپ برلین - ایضاً ابن الاثیر حوادث سالهای ۴۱۸ و ۴۳۲ و ۴۵۰ - ایضاً تاریخ ابن خلدون چاپ مصر ۴۹۶ - دیوان سنائی به تصحیح آقای مدرس رضوی طهران - سیرالعباد الی المعاد حکیم سنائی با اهتمام آقای کوهی بتصحیح آقای سعید نفیسی ۱۳۱۶ - ویس و رامین فخرالدین گرکائی بتصحیح آقای مجتبی مینوی ج ۱ طهران ۱۳۱۴ .

راجع بخيام : تعلیمات چهارمقاله چاپ فرنگ بقلم آقای محمد قزوینی و حکایات متن همان کتاب - ایضاً تحقیقات آقای دکتر کریستنسن Christensen در کتاب خود موسوم به رباعیات خیام (انگلیزی) - ایضاً مقدمه آقای نفیسی بچاپ طهران رباعیات خیام - ایضاً مقدمه آقایان دکتر رضاتوفیق و حسین دانش به رباعیات خیام چاپ استانبول (ترکی).

راجع بعطار : تذکرة الاولیا چاپ فرنگ با مقدمه آقای محمد قزوینی - دیوان عطار با تصحیح آقای سعید نفیسی طهران ۱۳۱۹ - احوال و آثار عطار تألیف آقای سعید نفیسی طهران ۱۳۲۰ .

راجع به انوری و معزی : حکایات چهارمقاله آقای عروضی سمرقندی چاپ نرنک و تهران - ایضاً تحقیقات ژوکو ووسکی در باب انوری که خلاصه آنرا براون در تاریخ ادبی خود آورده - ایضاً حبیب السیر چاپ بمبئی ج ۲ ص ۱۰۳ - ایضاً تاریخ راحة الصدور و تاریخ گزیده - دیوان امیرمعزی با مقدمه بتصحیح آقای عباس اقبال طهران ۱۳۱۸ - بهترین شرح حال مسعود مستخرج از اشعار و اقوال خودش بقلم آقای محمد قزوینی چاپ فرنگ ( ترجمه انگلیزی ) - دیوان مسعود سعد بتصحیح و مقدمه آقای رشید یاسمی چاپ طهران ۱۳۱۸ - « حصارنای » شرح حال مسعود سعد تألیف آقای سهیلی خوانساری - دیوان جمال الدین اصفهانی ( مختصر ) با اهتمام آقای ادیب نیشابوری طهران - دیوان کامل جمال الدین اصفهانی با تصحیح و حواشی آقای وحید دستگردی طهران ۱۳۲۰ - دیوان ابوالفرج رونی با اهتمام آقای وحید دستگردی طهران ۱۳۰۴ - تحقیقات خانیکوف راجع به خاقانی که در جلد دوم براون خلاصه شده - ایضاً تاریخ

ادبیات تألیف ائمه (آلمانی) - سخن سخنوران تألیف آقای بدیع الزمان فروزانفر چاپ طهران ج ۲ - دیوان خاقانی بتصحیح آقای عبدالرسولی چاپ طهران ۱۳۱۶.  
نظامی و زمان او : مقدمه خمسہ چاپ سنگی طهران - ایضاً اخبار نظامی تألیف باخر (آلمانی) چاپ آلمان ۱۹۷۱ - ایضاً براون ج ۲ ایضاً تاریخ ادبیات ائمه مقالات آقای سعید نفیسی درمجله ارمغان سال ۴ شماره ۳ و ۴ - ومقاله پرفسور ربیکا سال ۱۶ شماره اول - ایضاً توضیحات مفید ریودرفهرست نسخ خطی فارسی ج ۲ - ایضاً ابن الاثیر حوادث سال ۶۲۲ و ۶۲۵ - خمسہ نظامی بانضمام منتخبات تصایح بعنوان اندرزنامه و دیوان و شرح حال نظامی بعنوان گنجینه گنجوی بهمت وتصحیح آقای وحید دستگردی طهران - مقدمه حدائق السحر چاپ طهران بقلم آقای اقبال - عمیق بخارائی بقلم آقای ذبیح الله صفا مجله مهر منطبعه طهران شماره های ۳ و ۴ سال سوم - مقدمه کشف المحجوب چاپ روسیه (روسی) - تذکرة الاولیاء دردو جلد چاپ فرنک بامقدمه آقای قزوینی داستان لیلی ومجنون ومقایسه ادبی بارومئو و ژولیت تألیف آقای علی اصغر حکمت طهران ۱۳۲۰ - سیاستنامه چاپ طهران :

شرح حال بیهقی بقلم دکتر رضا زاده شفق درمجله ارمغان شماره ۱۲ سال ۱۱ و شماره های ۱ و ۲ سال ۱۲ - مقدمه راحة الصدور چاپ فرنک باهتمام آقای محمد اقبال باشرح حال مؤلف بقلم خودش - مقدمه قابوسنامه بقلم آقای نفیسی چاپ طهران ۱۳۱۲ - مقدمه مرزبان نامه بتصحیح آقای قزوینی چاپ طهران ۱۳۱۱ .

کلیله و دمنه بامقدمه آقای عبدالعظیم قریب - ایضاً منتخب کلیله و دمنه بامقدمه و اهتمام آقای قریب چاپ طهران ۱۳۲۰ - کیمیای سعادت چاپ طهران باهتمام آقای احمد آرام - غزالی نامه تصنیف آقای جلال همائی طهران ۱۳۱۸ - چهار مقاله چاپ فرنک بامقدمه و حواشی آقای محمد قزوینی - مقامات حمیدی چاپ تبریز - ذخیره خوارزمشاهی نسخه خطی کتابخانه سپهسالار طهران مقامات راجع به امام فخر رازی بقلم آقای سعید نفیسی درمجله مهر طهران .

راجع بدانسمندان وفقها (گذشته از کتاب فوق) مجالس المؤمنین قاضی نورالله شوشتری روضات الجنات خوانساری - قصص العلماء تنکابنی - فهرست شیخ طوسی فهرست ابن الندیم - ودیگر کتب رجال مانند طبقات الاطباء ابن ابی اصمیعہ - و طبقات الشافعیہ تألیف سبکی - ومعجم الادباء یاقوت - و اخبار الحکماء قفطی - ایضاً خاندان نوبختی تألیف آقای اقبال - تاریخ ادبیات عرب بروکلان - و فیات الاعیان تألیف ابن خلکان .

## ۴- عصر مغول و تیموریان

استیلای مغول بایران با حمله چنگیز خان از طرف ترکستان در اوایل قرن هفتم هجری شروع نمود و منجر بتأسیس سلطنت احفاد او در ایران شد که تا اواسط قرن هشتم هجری بنام ایلخانان حکمرمائی کردند. در حمله مغول سلطنت سلجوقیان جای خود را به خوارزمشاهیان داده بود و علاء الدین محمد خوارزمشاه از سلاطین معروف آن سلسله گرفتار هجوم مغول گشت و در کارزار بامغول مغلوب شد و سلسله خوارزمشاهی بتاریخ ششصد و بیست و هشت بدست آنقوم منقرض گردید.

از جمله معاصرین ورقیبان خوارزمشاهیان اتابکان فارس بودند که نیز دچار استیلای مغول گشتند ولی بآنها از در تدبیر و اطاعت درآمدند و خراجگزاری آنها را پذیرفتند و جنوب ایران را بدین طریق حفظ کردند و بالاخره در حدود ششصد و هشتاد و شش انقراض یافتند.

نخستین حکمران سلاله ایلخانی هلاکو و از دیگر سلاطین معروف آن اباقاآن و غازان و اولجایتو بودند. غازان اول سلطان مغول بود که در ایران اختیار دین اسلام نمود.

قریب نیم قرن بعد از انقراض مغول تیموریان که اصلاً بامغول خویشاوند بودند بنای سلطنت در ایران گذاشته و تا اوایل قرن دهم یعنی شروع کار صفویه فرمانفرمائی نمودند.

از معروفترین افراد سلاله تیموریان تیمور لنگ و شاه رخ و الغ بیک و ابو سعید بودند.

سلاله های کوچک دیگر نیز با انقراض مغول در نقاط مختلف ایران بوجود آمده بودند مانند جلایریان و سربداران و آل کرت و مظفریان و قره قوینلو که غالب آنها در نیم قرن فاصله بین انقراض ایلخانان و ظهور تیمور یعنی نصف دوم قرن هشتم در نقاط مختلف حکومت داشتند.

فتنه مغول و حمله تیمور یکی از مصیبت های بزرگ تاریخ است که نه تنها بایران روی آورد بلکه يك قسمت مهم آسیا و اروپا را ویران و پیریشان نمود تقریباً

تمام شهرهای بزرگ شمالی ایران ردیف هزاران ده و قصبه تپ و تخریب و ساکنین آنها قتل عام شدند. تأثیر این هدم و قتل و غارت در ادبیات و علوم زیاد بود. نه تنها شماره‌ای از علما و فضلا با فجیعترین وضعی کشته گردیدند بلکه مساجد و مدارس و ابنیه متبر که و موقوفه و کتابخانه ها که حاوی کتب بیشمار و خزاین علوم و آثار بود طعمه یغما و چپاول گشت و پایمال و نابود شد و بقیه السیف از اهل دانش متواری و فراری شدند و در آن نقاط نام و نشان از علم و فضیلت نماند و بدات و وحشت بدانند و معرفت غلبه نمود ولی با اینهمه فتنه و تخریب که در این سرزمین رویداد آثار علم و ادبیات ایران کاملاً عرضه زوال نگشت بلکه بعد از دوره اول صدمات مغول باز فرصت جسته و رستاخیز نمود حتی لاری بعض شعب علوم مخصوصاً در فن تاربخ دوره مغول و تیموری دارای امتیاز گردید و توان گفت این عصر کلیه در تاریخ ادبی ایران اهمیتی پیدا کرد. علت این تضاد آنکه اولاً اساس تمدن و علوم و ادب در ایران از زمان سامانیان رو بترقی نهاده و بمرور ایام به فصح و کمال رسیده و صدها اشخاص دانشمند در هر گوشه این سرزمین ظهور نموده و تألیفات و آثاری از خود بیادگار گذاشته بودند و سخت بود این همه ذخیره معنوی که یادگار اعصار و بس محکم و استوار بود بایک حمله مغول هر چند سخت و خونریزانه باشد از بین برود. مقداری از کتب و آثار بتصادف از نظر وحشیان مغول مکتوم ماند. مقدار دیگر را بشهرهای دور دست بردند. همچنین شماره‌ای از بزرگان و دانشمندان از دست جلادان مغول جان بدر بردند و مخصوصاً بولایات جنوبی ایران که از تخریبات آن قوم یغما گر مصون بود پناه آوردند و عده‌ای به هندوستان و آسیای صغیر التجا نمودند و در آن نقاط بفرصت به نشر ادبیات و علوم ایرانی همت گماشتند.

ناتناً سلاطین مغول و تیموری با اینکه در ابتداء درنده و آدمی خوار بودند بعد از اقامت در ایران و مألوف شدن با فکر آن سامان کمی تغییر ماهیت دادند و خوی تاخت و تاز و خواص حرص و آز خود را باختند و بتدریج بتمدن اسلام و ایران آشنائی بهم رسانیدند و بصحبت علماء و فضلاء گرویدند و بعضی آنان خود کسب هنر کردند و اهل هنر را حمایت نمودند حتی شماره‌ای از دانشمندان ایران را مانند خواجه نصیرالدین

طوسی و خواجه شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان و برادرش عظاملك جوینی ورشیدالدین فضل الله بمشورت یا بوزارت و امارت برگزیدند و هر يك از این اشخاص بنوبه خود اهل فضل و احمايت و تشویق نمودند. خواجه نصیر که بدر بار هلاکو احترامی بزرگ داشت از علمای بزرگ و نامی ایران بود و صدها شاگرد در حلقه تدریس خود داشت و نشر فضایل ایرانی و اسلامی مینمود. صاحب دیوان وزیر اباقا آن و مربی دانشمندان بود و استادی مانند شیخ سعدی او را مدح و تحسین میکرد.

برادرش عظاملك جوینی که از طرف شاه مغول حکومت داشت همت به بسط علم و ادب گماشت. اصلا خاندان جوینی در نشر معارف ایرانی بفضل سبقت و حسن خدمت ممتاز بود.

رشیدالدین فضل الله وزیر غازان از دانشمندان و طبیبان و مورخان زمان خود بود و در عقل و تدبیر نظیر نداشت.

پس عجب نیست که در عصر مغول و تیموری با آنهمه ویرانی و پریشانی ادبا و فضالای نامی بدر آمدند. نه تنها بعضی از شعرای درجه اول ایران مانند سعدی در آن دوره شهرت یافتند و مولانا جلال الدین رومی و حافظ و جامی و دیگران از مورخین و نویسندگان و شعرادر آن عصر ظهور کردند بلکه محیط ایران عده ای از خود امرا و شاهزادگان مغول و تیموری را تربیت نمود و از میان آنان اشخاص صاحب ذوق پیدا شدند مخصوصاً خود تیمور با همه درشتی و شقاوت و خونخواری از درك لذایذ معنوی ادبیات اسلام و ایران بی نصیب نبود و مجالس ادباء و ظرفاء را خوش داشت. اولاد و احفاد او نیز کما بیش اهل فضل و دانش دوست بودند از آن جمله بود الخ بیک که دانشمندان را تشویق نمود و میل و استعدادی نسبت بعلم نجوم نشان داد و خود زیجی ساخت بایسنقر برادر الخ بیک نیز ذوق مخصوص ادبی داشت و اشعار و آثار فارسی را بدقت و هوس مطالعه مینمود و مجلس او همواره مجمع شعر و مورخین و خوش نویسان و نقاشان ایرانی بود خود در خط استاد بود و رقم استادانه او بر طاق و پیرامن سردر مسجد گوهر شاد مشهود که آیاتی از قرآن شریف نوشته جلوه گراست. همو بود که امر کرد نسخه ای از شاهنامه را برای او استنساخ کردند و مقدمه ای مفید بر آن نوشتند و امروز

قدیمترین نسخه معروف شاهنامه که در دست است همان نسخه بایسنقری است که بسال هشتصد و بیست و نه تحریر یافته. نیز از احفاد دانش پرور تیمور ابو الفازی سلطان حسین بود که در هرات و اطراف قریب چهل سال حکومت داشت و در بار این حکمران مرکز فضلا و شعراء مانند جامی و مورخین و ادبا و مانند دولتشاه و حسین واعظ و خواند میرو نقاشان ماهر مانند بهزاد و شاه مظفر و خوشنویسان مانند سلطان علی مشهدی بود و جمله بهر مند تشویق این امیر بزرگ و وزیر دانشمند او علیشیر نوائی بودند. نیز شاخه هندی تیموریان ادبیات ایران را ترویج کرد و هندوستان در زمان اعقاب بابر تیموری مرکز تألیفات و ترجمه های فارسی گردید چنانکه در فصل دیگر بیاید.

در میان سلسله های دیگر نیز اهل فضل کم نبود چنانکه ابوبکر و پسرش سعد از اتابکان فارس حامی سعدی بودند و اهل فضل را که از یورش مغول گریخته و پناه آورده بودند نگهداری مینمودند و شاه شجاع از مظفریان مشوق حافظ بود و فخرالدین از آل کرت مقر خود را مرکز ادباء قرار داده بود.

از حوادث مهم ادبی این عصر انتشار زبان فارسی بود در خارج ایران زیرا در نتیجه تشتت و مسافرت و مهاجرت ادبای ایران و بتأثیر بعضی از سلاطین تیموری یا مغول در هند زبان فارسی در اطراف و ممالک مجاور خاصه هندوستان رواج یافت و نویسندگان و مؤلفان و سخنگویان فارسی در آن سامان پدید آمدند و شعرای نامی فارسی زبان هند مانند امیر خسرو و فیضی دکنی و عرفی شیرازی از این تاریخ ببعد شهرت کردند و این سخنگویان گذشته از هند در ترکیه نیز مورد تقدیر و تقلید گشتند و بدین وسیله بر رواج زبان فارسی در آن مملکت خدمت کردند.

ولی افسوس که اوضاع غیر طبیعی عصر مغول و تیموری زبان فارسی را نیز مخصوصاً در اثر مصنوعی و غیر طبیعی کرد و شیوه ساده و شیرین قدیم تاحدی متروک شد و شمارهای از نویسندگان به لفاظی پرداختند و مطالب را با استعاره و مجاز و کنایه و طول و تفصیل ادا کردند و عبارت پردازی و درج کلمات ناهنجار عربی و استعمال حشو و زواید و بکار بردن الفاظ و عبارت غامض بی معنی و تشبیهات ناروا و مبالغه های بیجا مرسوم گردید حتی ادای مطالب تاریخ تابع این اصول لفاظی شد بطوریکه برای بیان مطلبی که چنانکه

گاهی صحایف بزرگ را بعبارات غلیظ و ثقیل پر کردند و اگر کتابی مانند تاریخ معجم یا تاریخ و صاف که از آثار مهم این عصر است با سبک مکلف آن مدتی مورد تقلید مؤلفین واقع گردید مثلاً با تاریخ بیهقی برابر کرده شود فرق فاحش میان دو اسلوب دیده خواهد شد و تنزل صریح سبک زبان فارسی معلوم خواهد گشت .

بدیهی است این سبک عمومیت نداشت بلکه نویسندگان در نظم و نثر همان طرز قبل از مغول را مرعی داشتند یا الاقل مانند دیگران غرق ظاهر پردازی نبودند و نثر و نظم فصیح شیرینی میساختند و علت اختلاف بین آناری مانند گلستان و تاریخ جوینی با تاریخ و صاف و جامع التواریخ که جمله از یک عصرند همین است .

در مورد نظم دوره مغول میتوان گفت که شعر عرفانی نمونه های کامل پیدا کرد و در واقع بهترین و لطیف ترین معانی تصوف در این عصر بقالب عبارات موزون فارسی اندر آمد و نوامی ترین گویندگان این طرز مانند حافظ و جامی خاصه جلال الدین رومی در این دوره ظهور کردند و شاید یکی از عوامل قوت پیدا کردن این مسلک همانا ظلم و اعتساف و تجاوز و اجحاف مغول باشد که صاحبان ایران در برابر این طغیان چون از جهان بیرون رنجیده و دل شکسته شدند لاجرم رو به عالم درون آوردند و در معنویت و تأمل و مطالعه و ریاضت تسلی خاطر جستند و شورش و آشوب عالم ظاهر را بسکوت و آرامش و صفای عالم باطن معاوضه کردند .

از تأثیرات فرعی استیلای مغول و تیموریان یکی نیز ورود شماره زیادی کلمات مغولی و ترکی بفارسی بود که هنوز عده ای از آن در زبان حاضر فارسی باقی و متداولست اینک برای مثال معدودی از آن لغات بیگانه ذکر میشود ، ایلغار (هجوم) یغما (تاخت و تاز و غارت) چپاول (غارت) بیورت و واردو (قرارگاه و سپاه) ایلچی (فرستاده . نماینده) قراول (پاسبان . سرباز) تومان (ده هزار، بیور) نویان (درجه و لقب شاهزادگان مغول) کوچ (رحلت رهسپار شدن) اوغراق (نوشه ، زاد راه) تمغا (مهر) .

همچنین است القاب خان (قاآن) و خاقان و خاتون و اسامی خاصه مانند البتکین و سبکتکین و خان بالیغ و ابش و منکبرنی و تکش و تغلق و نظایر آنها .

## شعرا و سخنگویان معروف

**سعدی** - مشرف الدین مصلح بن عبدالله سعدی شیرازی یکی از ستاره های قدر اول آسمان ادب ایرانست که نظم و نثر بدیع اوزبان فارسی را با علی درجه فصاحت رسانید و بهتر نمونه بلاغت را بدست داد و در واقع مفاد این بیت را که خود فرمود:

هفت کشور نمی کنند امروز      بی مقالات سعدی انجمنی  
در هر عصری مقبول اهل ذوق و ادب قرار داد.

سعدی بنابد لالت بیتی از بوستان که آن را در ۶۵۵ تألیف کرده و گفته است:

الا ای که عمرت بهفتاد رفت      مگر خفته بودی که بر باد رفت  
(در صورتیکه این بیت را خطاب بخودش گفته باشد) بایستی در سال ۵۸۵ تولد یافته باشد  
و اگر بیت دیگر را که در گلستان آمده و عبارت از این است:

ای که پنجاه رفت و در خوابی      مگر این پنج روزه دریابی  
در تاریخ تألیف گلستان ۶۵۶ ساخته و خطاب بخویشتن گفته است پس تاریخ تولدش حدود سال ۶۰۶ خواهد بود.

قرائن تاریخی فرض دوم را بیشتر نزدیک بحقیقت میکند. نخست آنکه در کلیات سعدی از انابك سعد زنگی سلطان فارس (۵۹۹-۶۲۳) نشده در صورتیکه شاعر منتسب بدان خاندان بود و شاهان آنرا مدح کرد پس معلوم میشود شاعر در زمان سعد هنوز بسیار جوان و گمنام بوده. دوم آنکه چون وفات سعدی بین ۶۹۱ و ۶۹۴ اتفاق افتاد تولد او در اوایل قرن طبعی تر بنظر میآید تا در ۵۸۵ که عمر او را بیشتر از صد سال میکند. سوم آنکه سعدی در گلستان و بوستان از واعظان و استادانی مانند ابوالفرج بن جوزی (متوفی در ۶۵۶) و شهاب الدین سهروردی (ابوحفص عمر بن محمد مؤلف عوارف المعارف متوفی در ۶۳۲) طوری نام میبرد که باو پند و اندرز میفرموده اند و معلوم میشود موقع ارشاد و تدریس این بزرگان در بغداد شاعر ما تلمذ میکرده و خوشه دانش میچیده و جوانی نارس بوده و معقول اینست که در این روزگار حد اکثر حدود ۶۰ سال داشته باشد نه بیشتر.

پس تولد او در حدود ۶۰۶ چنانکه بیت ای که پنجاه رفت و در خوابی ....



مینمایاند بنظر درست میآید.

شاعر در اوایل جوانی از نوازش پدر محروم گردید چنانکه خود گوید:

مرا باشد از حال طفلان خبر      که در طفلی از سر بر فتم پدر

من آنکه سر تاجور داشتم      که سر در کنار پدر داشتم

اجداد سعدی اهل علم و دانش بوده و در علوم دینی اشتهار داشته اند چنانکه فرمود:

همه قبیله من عالمان دین بودند      مرا معلم عشق تو شاعری آ

سعدی در شیراز بتحصیلات آغاز کرد سپس بیغداد رهسپار شد و در آنجا در

مدرسه معروف نظامیه و در دیگر محافل علمی کسب فضایل و علوم نمود.

از جوانی روح بی آرام داشت و پای بندیکجا نبود و گردش اطراف جهان و

دیدن مردمان را میخواست و در واقع این ایات ترجمان حال خودش بود :

بهیچ یار مده خاطر و بهیچ دیار      که برو بحر فراخت و آدمی بسیار

چوما کیان بدرخانه چندبیتی جور      چرا سفر نکنی چون کبوتر طیار

زمین لگد خور داز گا و خر بعلت آن      که ساکنست نه مانند آسمان دوار

گذشته از جهانگردی و وطنش ایران معرض هجوم مغول گردیده فارس گرفتار

کشمکش های بین احفاد خوارزمشاهیان و اتابکان واقع شده بود پس دل از زادگاه کند

و بجهانگردی آغاز نمود و مسافرتی را که بین سی تا چهل سال طول داشت پیش گرفت و

بغداد و سوریه و مکه را تا شمالی های امریکا گشت و شهرهای مختلف و ملتهای گوناگون

دید و با مذهب و فرق بر آمیخت و با طبقات مردم اختلاط نمود و شاید قطعه :

ندانی که من در شه اقالیم غربت      چرا روز کاری بکردم درنگی...

اشاره بهمین مسافرت باشد. دور نیست آغاز این سفر در سال هجوم غیاث الدین

خوارزمشاهی بفارس یعنی سال شص و بیست و دو باشد و اگر بعضی حکایات گلستان

تخیلات صرف شاعرانه نیست سعدی کاشمر و هند و ترکستان را هم دید حتی بموجب

روایتی از سفر مکه به تبریز رفت و در آنجا ابا قآن و صاحب دیوان و برادرش را

دیدار کرد .

بعد از این سفر طولانی و سیر در آفاق و انفس شاعر جهان دیده با یکدنب

تجارت معنوی و افکار ورزیده بسوی شیراز برگشت و در این حین در آنجا ممدوح حامی  
او اتابك ابوبكر بن سعد بن زنگی (۶۶۳-۶۶۸) حکومت میکرد و رفاه و امان حاصل  
بود، چنانکه گفت:

چو باز آمدم کشور آسوده دیدم      بلنگان رها کرده حوی پلنگی  
چنان بود در عهد اول که دیدی      جهان پر آشوب و تشویش و تنگی  
چنین شد در ایام سلطان عادل      اتابك ابوبكر بن سعد زنگی

در این موقع بود که شاعر فراغت جست و میل بتألیف و تصنیف نمود و سزوده‌ها  
و گفته‌های خود را گرد آورده و بوستان و گلستان را پرداخت و اشعار و قطعات خود  
را فراهم ساخت

سعدی از آن نیکبختان است که در زمان خود حتی از او ان جوانی صیت شهرت  
خود را شنید و این ناموری او در زمان اتابك ابوبكر با وج رسید در بوستان گوید:

که سعدی که گوی بلاغت ربود      در ایام ابوبكر بن سعد بود  
در این موقع یعنی سال ۶۵۵ بوستان را برشته نظم و تألیف کشید چنانکه گوید:  
ز ششصد فزون بود پنجاه و پنج      که من گفتم این نامبردار کنج  
یکسال بعد گلستان را تصنیف کرد چنانکه در مقدمه آن گفت:

در آن مدت که ما را وقت خوشی بود      ز هجرت ششصد و پنجاه و شش بود  
گذشته از این دو استاد را قصاید و غزلیات و قطعات و ترجیع بند و رباعیات و  
مقالات و قصاید عربی هست که در دیوان کلیاتش جمع آمده.

سعدی گذشته از اتابكان با بزرگان و فضلا و دانشمندان مانند صاحب دیوان و  
برادرش عطاء ملك ارتباط داشت و آنان را مدح میگفت و با شاعران و گویندگان  
معاصر خویش نیز روابط ادبی داشت و بسا که مورد ستایش آنان واقع میگردد.  
چنانکه مجدهمگر که خود انتساب بدو بار اتابك ابوبكر داشت گفت:

از سعدی مشهور سخن شعر روان جوی      کو کعبه فضل است و دلش چشمه زمزم  
و خواجه همام الدین تبریز که شاعر شیرین سخنی بود و صاحب دیوان را مدح میکرد در  
اشاره با همیت و حسن شهرت سعدی گوید:

همام را سخن دلفریب و شیرین هست ولی چسود که بیچاره نیست شیرازی  
تأثیر سخن استاد در اخلاف و آوازه شهرت او در جهان و نفوذش در ادبیات ایران  
و مشرق زمین بزرگتر از آنست که در این مختصر مشروح گردد و بیجهت نیست که  
شماره زیادی از دانشمندان ایران و فضلاء جهان بزرگی استاد را بعنوان کونا کون  
بیان کرده حتی شاعران نامی نیز به ستایش او زبان آورده اند .

لسان الغیب خواجه حافظ فرماید :

استاد سخن سعیدست نزد همه کس اما دارد سخن حافظ طرز سخن خواجه  
امیر خسرو دهلوی اینگونه بوی میبald :

جلد سخنم دارد شیرازه شیرازی

همو در قران السعدین گوید :

نوبت سعدی که مبادا کهن شرم نداری که بگوئی سخن

نیز در مورد دیگر گوید :

خسرو سرمست اندر ساغر معنی بریخت شیر از خمجانۀ مستی که در شیراز بود  
سعدی نه تنها در ایران بلکه در کشورهای مجاور اسلامی و در تمام عالم علم و  
ادب از همان عصر خودش تا کنون جزو سخنگویان نامی بشمار آمده و افکار و اشعار  
او را از روی شوق و رغبت جسته اند کتاب گلستان حتی کتاب درسی سلاطین هند و  
عثمانی بود و شاهان و شاهزادگان آن ممالک اشعار او را از برداشتند تا چه ماند باهل  
علم و ادب در زمان ما آثار او تقریباً بتمام زبانهای مهم عالم نقل شده و نامش زبانزد  
آهان جهانست :

سبك استاد در نشر و نظم مورد تقلید بسی از گویندگان ایران گردید و مقاله ها  
و کتابها از منظوم و منثور در تتبع شیوه او بوجود آمد که از آن جمله میتوان در تتبع  
گلستان از روضه خلد مجد خوافی که از شعرای قرن هشتم بود و بهارستان جامی و  
نگارستان معین الدین جوینی و پریشان قانی نام برد .

وفات این مرد بزرگ میان سالهای ۶۹۱ و ۶۹۴ در مسقط الرأس خود شیراز  
اتفاق افتاد و در همان شهر مدفونست .

**سبك و افكار** - اگر در تاريخ ادبيات بخواهيم استاداني را بر گزينيم كه صاحب سبك و مسلك و ابتكارند و از مر حله تقليد گذشته اند بدون ترديد يكي از آنان سعدي شيرازي است .

چنانكه در بالا هم اشارت رفت سعدي در اقسام شعر طبع آزمائي نموده و الحق در هر يك خوب از عهده بر آمده . قسايد سعدي بسبك متقدمين است ولي معمولاروشن تر و ساده تر و بي تكلفتر است و موضوع آن نعت خداوند و پند و اندرز و مرثي و مدياح است . ممدوحين عمده سعدي عبارتند از :

اتابك ابوبكر بن سعد بن زنگي ششمين پادشاه سلسله سلغريان يا اتابكان فارس و پسر او سعد بن ابوبكر كه سعدي انتساب خاص بدو داشته و گويي تخلص هم از او بود و اتابك محمد بن ابوبكر بن سعد بن زنگي و تركان خاتون دختر اتابك و محمود شاه از اتابكان يزد و اتابك سلجوق شاه بن سلغر شاه بن سعد بن زنگي و اتابك ابش خاتون دختر اتابكان سعد بن ابوبكر بن اميران و حاكمان فارس مانند امير انگيان و مجدالدين رومي و وزراء و دانشمندان مانند صاحبديوان شمس الدين محمد جويني وزير نامي هلاكو و برادرش عطا ملك جويني از حكام و دانشمندان زمان و نظاير آنان .

نكته اي كه هست استاد شيرازي در مدح ابداء طول و تفصيل و اغراق مضمون سازي متقدمين را بكار نبرده و صفتي را كه مدياح استاد را امتيازي خاص مي بخشد و از اين حيث نسبت بتمام گذشته گان بر تري پيدا مي كند همانا عبارتست از اينكه وي باشهامتي شگفت - انگيز شاهان و اميران زمان را بعدل و نيكوكاري مي خواند حتي آنان را با سپري شدن روزگار و گذشتن جاه و جلال و تغيير احوال متنبه ساخته و بيدار مي كند و اينگونه اندرز دليرانه تا آن زمان نه تنها در ادبيات ايران بلكه در ادبيات همه جهان سابقه نداشت و ميتوان آنرا نمونه و دليل فكر آزاد و فرهنگ عالي کشور ما گرفت زير اشاعر ايراني هفتصد و اند سال پيش كه همه جهان غرق تاريكي و جهل و خموشي بود اين چنين چراغ هدايت فراهم فرمايد و ايرانيان عصر وجود داشت و حقايق را به آنان كه زور و زور داشتند بي پروا گفت . اينك چند بيت از راه نمونه در اين باب نقل ميشود تا روح حقيرستي و زادگي در ادبيات ما و ارزش سخن استاد معين گردد و معلوم شود كه بقول خود شاعر :

نه هر کس حق تواند گفت گستاخ سخن ملکی است سعدیرا مسلم  
 در ضمن قصیده مدحیه مجدالدین که در سال ۶۸۰ حکومت شیراز داشت گوید:  
 جهان بر آب نهاده است وزندگی بر باد غلام همت آنم که دل بر او نهاد  
 جهان نماند و خرم روان آدمی که باز ماند ازو در جهان به نیکی یاد  
 بر آنچه میگردد دل منه که دجله بسی پس از خلیفه بخواهد گذشت در بغداد  
 کرت زدست بر آید چون نخل باش کریم ورت نصیب نیفتد چو سرو باش آزاد  
 در قصیده ای در ستایش علاءالدین عظاملک جوینی مؤلف تاریخ جهانگشا و برادر  
 صاحب دیوان که حاکم عراق عرب و خوزستان بود (۶۲۳-۶۸۱) این ابیات آمده :  
 اگر همین خور و خوابست حاصل از عمرت بهیچ کار نیاید حیات بی حاصل  
 ثنای طول بقا هیچ فبایده نکند که در مواجهه گویند را کب و راجل  
 بلی ثنای جمیل آن بود که در خلوت دعای خیر کنند چنانکه در محفل  
 در ضمن مدح اتابک سلجوق شاه بن سلغر (۶۶۱-۶۶۲) این ابیات را سروده :  
 جهان نماند و آثار معدلت ماند بخیر کوش و صلاح و بعدل کوش و کرم  
 خطای بنده نگیری که مهتران ملوک شنیده اند نصیحت ز کهتران خدم  
 خنک کسی که پس از وی حدیث خیر کنند که جز حدیث نمی ماند از بنی آدم  
 حتی مطلع قصیده ای که عنوانش مدح اتابک ابوبکر است اینگونه آغاز میکند:  
 بنوبت است ملوک اندرین سپنج سرای کنون که نوبت تست ایملک بعدل گرای  
 نه تنها قصاید مدحیه استاد بهمین روش متوجه به پند و راهنماییست بلکه قصایدی  
 سر تا سر بقصد اندرز سروده شده مانند آنهاییکه با مطلع های زیر آغاز میکنند :  
 ایها الناس جهان جای تن آسائی نیست مرد دانا بجهان داشتن ارزانی نیست ..  
 ایضاً :  
 خوشست عمر دریغا که جاودانی نیست بس اعتماد بر این پنجره ز فانی نیست ...  
 ایضاً :  
 روزیکه زیر خاک تن مانهان شود و آنها که کرده ایم یکایک عیان شود ...  
 جاداردا بیانی از قصیده ای در مدح انکیبانو که در ۶۶۷ از طرف هلاکو بحکومت

فارس منصوب گردید برای عبرت و انتباه نقل گردد تاشیوه استاد بهتر روشن شود:

بس بگردید و بکردد روزگار	دل بدنیا در نبندد هوشیار
ایکه دست میرسد کاری بکن	پیش از آن کز توفاید هیچ کار
اینکه در شهنامه ها آورده اند	رستم و روئین تن اسفندیار
تا بدانند این خداوندان ملك	کز بسی خلقت دنیا یادگار
اینهمه رفتند و ما ای شوخ چشم	هیچ نگرقتیم از ایشان اعتبار
ایکه وقتی نطفه بودی در شکم	وقت دیگر طفل بودی شیرخوار
مدنی بالا گرفتی تا بلوغ	سرو بالائی شدی سیمین عذار
همچنین تا مرد نام آور شدی	فارس میدان و مرد کارزار
آنچه دیدی برقرار خود نمائند	و آنچه بینی هم نمائند برقرار
دیروزود این شکل و شخص نازنین	خاك خواهد گشتن و خاکش غبار
اینهمه هیچست چون می بگذرد	تخت و بخت و امرونی و کیرودار
نام نیکو گر بمائند ز آدمی	به کزو مائند سرای زرنگار

ازین چند مثال توان دید که سعدی جای مضامین تو در تو و تکلفات و عبارتی و مدح اغراق آمیز قصاید مرسوم را بعبارات موزون فصیح و روشن داده و بیشتر توجهش به هدایت افکار و انتباه مردم و حقیروری و داد گستری بوده .

بدیهی است استاد اجل اشعار قدما را میخواند و بسبك و مضامین آنان نيك پی میبرد نهایت خود تصرفی عمیق کرد و قصیده را که باستثنای کم سر تا سر مدیحه سرائی بود عنوان پند و راهنمایی قرارداد . چند مثال زیرین که محض نمونه ذکر میگردد نشان میدهد که ویرا با آثار گویندگان پیش از خود مانند فردوسی و اسدی و سنائی و انوری و ظهیر فاریابی و امثال آنان الفتی بوده و اشعار آنان را تتبع مینموده . فردوسی گوید :

ز ناپاك زاده مدارید امید

که زنگی بشتن نگر دسفید

سعدی گوید:

ملامت کن مرا چند آنکه خواهی

که توان شستن از زنگی سیاهی

فردوسی گوید :

شب وشاهد وشهدو شمع و شراب

ازین پنج شین روی رغبت متاب

سعدی گوید :

غنیمت است دمی روی دوستان بینی

شب است وشاهدو شمع و شراب شیرینی

فردوسی گوید :

چو دندان کند تیز کیفربری

که چون بچه شیر نر پروری

سعدی گوید :

چو پرورده شد خواجهر را بر درید

یکی بچه گرگ می پرورید

همچنین استادی با سدی توجه داشته و این بیت را :

که بسیار کس چون تو پروردو گشت

مکن تکیه بر ملک دنیا و پشت

از اوقبت باس کرده .

ایضاً سنائی گوید :

کاب حیوان درون تاریکی است

اندرین راه در بدی نیکی است

سعدی گوید :

که آب چشمه حیوان درون تاریکی است

ز کار بسته میندیش و دل شکسته مدار

همچنین حکایت روباه و شتر گلستان مأخوذ از قطعه انوریست که اینگونه

شروع میکند :

روبه دیگرش بدید چو آن

رو بهی میگریخت از پی جان

نیز استاد بعضی تغزلات ظهیر فاریابی را استقبال کرده ازین قیل :

ظهیر :

کجا بچشم در آید شکست حال منش

هزار توبه شکسته است زلف پر شکنش

سعدی :

که داد خود بستانم بیوسه از دهنش

رها نمیکند ایام در کنار منش

با اینهمه امتیاز و ابتکار سعدی در سخن و تصرف او در قصیده و تبدیل آن از مدیحه

به انقاظ و مواعظ نیک بداست .

امتیاز دیگر شعر استاد آنکه همان درجه که قصیده مدحیه را از نظر انداخت به آرایش غزل پرداخت. درست است پیش از و شاعران نامی تغزل کرده یا غزلهایی ساخته بودند ولی شعر رسمی و مورد نظر همانا قصیده بود و غزل مقام فرعی داشت در صورتیکه سعدی غزل را که بیشتر از تعبیر احساسات میکند بر قصیده که معمولاً روی مقاصد ساخته میشود ترجیح داد و آنرا ترویج کرد و در واقع در آئین سخن سرائی این شاعر دل با دماغ و حس با خرد مبارزه نمود و عشق و ذوق و شور و شوق جای قیاس و نکته پردازی و مضمون سازی را گرفت بدین ترتیب میتوان گفت با ظهور سعدی و بعضی همزمانان او غزل در ردیف اول اقسام شعر فارسی قرار گرفت که در گذشته نقل مجالس رسمی شاهان و مرسوم روزهای جشن درباریان بود عقب رفت. اینک چند بیت از دو غزل استاد شیوه اوست نقل میگردد<sup>۱</sup>:

مشنوای دوست که غیر از تو مرا یاری هست

یا شب و روز بجز فکر توام کاری هست

بکمند سر زلفت نه من افتادم و بس

که بهر حلقه زلف نه گرفتاری هست

گر بگویم که مرا با تو سروکاری هست

در و دیوار گواهی بدهد کاری هست

هر که عیبم کند از عشق و ملامت گوید

تا ندیده است ترا بر منش انکاری هست

صبر بر جور رقیبت چکنم گر نکنم

همه دانند که در صحبت گل خاری هست

نه من خام طمع عشق تو ورزیدم و بس

که چو من سوخته در خیل تو بسیاری هست

من از این دلق مرقع بدر آسم روزی

تا همه خلق بدانند که زناری

۱- رجوع شود به استقبال ابن غزل از طرف آقای ملك الشعراء بهار در سعدی نامه ۱۳۱۶.



عشق سعدی نه حدیثی است که پنهان ماند  
داستان نیست که در هر سر بازاری هست  
ایضاً :

من ندانستم از اول که تویی مهر و وفائی  
عهدنا بستن از آن به که به بندی و نپائی  
دوستان عیب کنندم که چرا دل بتو دادم  
باید اول بتو گفتن که چنین خوب چرائی  
ایکه گفتی مرو اندر پی خوبان زمانه  
ما کجائیم در این بحر فکر تو کجائی  
پرده بردار که بیگانه خود آن روی نبیند  
تو بزرگی و در آئینه کوچک ننمائی  
گفته بودم چو بیائی غم دل با تو بگویم  
چه بگویم که غم از دل برود چون توییائی  
سعدی آن نیست که هر گرز کمندت بگریزد

تا بدانست که در بند تو خوشتر که رهائی

امتیاز سوم سعدی که در آن نیز پیشوا و توان گفت بیهمتاست نثر روان شیرین  
اوست که الحق با نظمش برابری میکند و پیش از او کسی بدان شیوه نثر نساخته  
بخصوص که نثر استاد نثر مسجع است و نمودار گرانمدار آن همانا کتاب گلستان است  
که باید گفت گلچینی از گلزار ادبیات ایران است در این تألیف منیف است که سعدی  
داد صنعت سجع را داد و حشمت انتخاب و حسن وزن و تناسب را در عبارت فارسی نمایاند  
و دفتر سجع سازان پیش از خود را مانند شیخ عطار و دیگران خط بطلان کشید و  
مترسلان نامی گذشته را نیمه راه گذاشت و معجزه استادان نثر مرسل را مانند ابوالمعالی  
نصرالله صاحب کلیله و دمنه که استاد را بسبک او نظری بوده باطل کرد و با اینکه سجع  
مستلزم تصنع است يك جمله مصنوع و متصنع نساخت و عبارتش مانند آب روان و  
آهنك جانان جاذب و شیرین و گوشنواز و دلفریب در آمد، مانند اینها :

نه هر که بقامت مهتر بقیمت بهتر- توانگری بهتر است نه بمال و بزرگی بعقل  
است نه بسال - همه کس را عقل خود بکمال نماید و فرزند بجمال - محالست که هنر  
میدان بمیرند و بیهنرای جای ایشان گیرند .

زمین را از آسمان نثار است و آسمان را از زمین غبار- گوهر را گرد در خلاب افتد  
همان نفیس است. و غبار را گرد بر سر آسمان رود همچنان خسیس - دوران باخبر در  
حضور و نزدیکان بی بصر دور- خانه دوستان بروب و در دشمنان مکوب - عالم بی عمل  
ز نبوری عسل است - تهی دستان را دست دلیری بسته است و پنجه شیر شکسته ...  
از مزایای نثر سعدی در گلستان جلوه گراست آوردن اشعار و شواهد مناسب  
است در ضمن عبارت که تأثیری خاص بسخن او میبخشد بخصوص آنجا که استشهد از  
قرآن کریم مینماید و معنی آیات بینات را با نظم شیوائی تعبیر میکند نظیر آیه:  
انا اقرب الیه من جبل الوریذ که گوید:

دوست نزدیکتر از من بمن است      وین عجبت که من از وی درم  
چکنم با که توان گفت که او      در کنار من و من مهبورم  
و آیه : فلما راینه اکبر نه و قطن ایدیهن ... که گوید :

کاش کانا که عیب من جستند      رویت ای دلستان بدیدندی  
تا بجای ترفیع در نظرت      بیخبر دستها بریدندی  
این نوع نثر ملمع تازمان استاد نادربود و در شیوائی هر گز بدین پایه نرسیده بود.  
چهارم آنکه گلستان در حقیقت کتابی است در آموزش و پرورش و هدف اغلب  
حکایات و امثال آن ادب و تربیت و تهذیب نفس است و از هنرهای استاد آنکه حقایق را  
بدون ورود با استدلال و طول مقال از راه تمثیل با عباراتی بس شیرین جزیل بیان میکند  
و معنی شعر و شاعری همینست مثلاً برای اینکه شخص را بتأمل و شکیبائی بخواند بدین  
طرز سخن میراند:

بچشم خویش دیدم در بیابان      که آهسته سبق برد از شتابان  
سمند باد پا از تک فرو ماند      شربان همچنان آهسته میراند

و برای اینکه لزوم نظام و مرامی را در امور معیشت گوشزد کند چنین فرماید :  
 چود خلت نیست خرج آهسته تر کن      که میگویند ملاحان سرودی  
 اگر باران بکوهستان نبارد      بسالی دجله گردد خشک رودی  
 از قسمتهای لطیف گلستان آنست که شاعر باروح عرفانی که او را بود گاهی  
 صدای طبیعت و نسیم درختان و نوای مرغان را بگوش جان میشوند و آنهمه در ذوق  
 او چون نغمه وحدت و آهنگ خلقت ترنم میکند پس حال شوق و جذبه پیدامینماید  
 تا بجائی که گوئی سرود مرغی او را از صدای قلب عالم آگاه میسازد تا اینگونه  
 سخنان میگوید :

دوش مرغی بصبح مینالید	عقل و صبرم ببرد و طاقت و هوش
یکی از دوستان مخلص را	مگر آواز من رسید بگوش
گفت باور نداشتم که تو را	بائنگ مرغی چنین کند مد هوش
گفتم این شرط آدمیت نیست	مرغ تسبیح خوان و من خاموش

همین روح عرفان و توجه بمعنی و مرکز جهان چشم استاد را باز و فکر او را  
 بلند پرواز کرد و نظر جامع و رأی محیط او حقایق را دریافت و از اوج وحدت ندا کرد  
 و بشر را که مانند امروز گرفتار تفرقه بود اینگونه به یگانگی و همداستانی خواند :

بنی آدم اعضای یکدیگرند	که در آفرینش ریک گوهرند
چو عضوی بدرد آورد روزگار	دگر عضوها را نماند قرار

و در آن روز گاران کینه توزی که هر فرقه معتقدات خود را میزان حق میدانست  
 و دیگران را گمراه تصور میکرد شاعر بزرگ اینگونه خود پسندیهای قشری آدمی را  
 بیگانه شمرد و از آن دشمنیهای کودکانه با قهر خند شاعرانه اینچنین تمثیل کرد :

یکی جهود و مسلمان نزاع میکردند	چنانکه خنده گرفت از حدیث ایشانم
بطیره گفت مسلمان گرا این قبالة من	درست نیست خدایا جهود میدانم
جهود گفت بتوریة میخورم سو گند	و گر خلاف کنم همچو تو مسلمانم
گراز بسیط زمین عقل منعدم کردد	بخود گمان نبر دهیچکس که نادانم!

در اشاره بمسلک عارفانه استاد بی مناسبت نیست آنچه را که در گلستان در باب درویشان آورده بیاوریم .

«پادشاهی بدیده استحقاق در طایفه درویشان نظر کرد یکی از ایشان بفرست بجای آورد و گفت ای ملک مادرین دنیا بجیش از تو کمتر یم و بعیش خوشتر و بمرگ برابرو بقیامت بهتر .. ظاهر درویش جامه ژنده است و موی سترده و حقیقت آن دلزنده و نفس مرده . طریق درویشان ذکر است و شکر و خدمت و طاعت و ایثار و قناعت و توحید و توکل و تسلیم و تحمل هر که بدین صفتها که گفتم موصوفست بحقیقت درویش است اگر در قیامت اما هرزه گردی نماز هوا پرست هوسباز که روزها شب آرد در بند شهوت و شبها روز کند در خواب غفلت و بخورد هر چه در میان آید و بگوید هر چه بر زبان آید رند است و گردرعباست.»

تمام گلستان که به ترتیب ذیل در هشت بابست : ۱- در سیرت پادشاهان ۲- در اخلاق درویشان ۳- در فضیلت قناعت ۴- در فواید خاموشی ۵- در عشق و جوانی ۶- در ضعف و پیری ۷- در تأثیر تربیت ۸- در آداب صحبت . مانند آنچه برای نمونه آورده شد دارای نکات نغز اجتماعی و اخلاقی و تربیتی است و این مزایا است که آن کتاب را سر حلقه ادبیات جهان قرار میدهند زیرا در هر باب مطالبی عمیق و سودمند که هر يك سرمشق زندگی تواند بود مندرج است .

کتاب بوستان که نیز هدف تربیتی دارد می نمایاند که استاد در مثنوی اجتماعی و اخلاقی نیز ماهر و زبردست بوده و کار سابقین را مانند شیخ عطار در این رشته بکمال رسانده و حقایقی بس مهم و سودمند بسلك حکایت بیان نموده است .

بوستان مبتنی برده بابست که ایاتی از هر باب برای اشاره بطرز سخن شاعر آورده

باب اول در عدل و تدبیر و رأیست و این ابیات از آن بابست .

شنیدم که در وقت نزع روان	بهرمز چنین گفت نوشیروان
که خاطر نگهدار و درویش باش	نه در بند آسایش خویش باش
نیاساید اندر دیار تو کس	چو آسایش خویش خواهی و بس

شبان خفته و گرگ در گوسفند  
که شاه از رعیت بود تاجدار  
که چون میکنی میکنی بیخ خویش  
که دلتنگ بینی رعیت ز شاه  
که مرسلطنت را پناهند و پشت  
که مزدور خوشدل کند کار بیش

نیاید بنزدیک دانا پسند  
برو پاس درویش محتاج دار  
مکن تا توانی دل خلق ریش  
فراخی در آن مرزو کشورمخواه  
رعیت نشاید ز بیداد کشت  
مراعات دهقان کن از بهر خویش

باب دوم در احسانست و در آن باب چنین گوید:

ز سوداش خون در دل افتاده بود  
فرو هشته ظلمت بر آفاق ذیل  
سقط گفت و نفرین و دشنام داد  
نه سلطان که این بوم بر زان اوست  
در آن حال منکر بر او برگزشت  
نه صبر شنیدن نه روی جواب  
که سودای این بر من از بهر چیست  
ز روی زمین بیخ عمرش بکن  
خودش در بلادید و خرد در وحل  
فرو خورد خشم سخنهای سرد...

یکی را خری در گل افتاده بود  
بیابان و باران و سرما و سیل  
همه شب در این غصه تا بسامداد  
نه دشمن برست از زبانش نه دوست  
قضا را خداوند آن پهن دشت  
شنید این سخنهای دور از صواب  
بچشم سیاست در او بنگریست  
یکی گفت شاهها به تیغش بزن  
نگه کرد سلطان عالی محل  
بیخشود بر حال مسکین مرد

باب سوم در عشق و مستی و در آن بحکم ذوق وحدت عرفانی این

ابیات آمده :

بر عارفان جز خدا هیچ نیست  
ولی خرده گیرند اهل قیاس  
بنی آدم و دام و دد کیستند  
بگویم گر آید در ابدت پسند  
پری و آدمیزاد و دیه و ملک  
که باهستیش نام هستی برند

ره عقل جز پیچ بر پیچ نیست  
توان گفتن این با حقایق شناس  
که پس آسمان و زمین چیستند  
پسندیده پرسیدی ای هوشمند  
که هانوز و دریا و کوه و فلک  
همه هر چه هستند از آن کمترند

باب چهارم در تواضع است و در آن از جمله چنین فرماید :

یکی قطره باران زابری چکید	خجل شد چو پهنای دریا بدید
که جائیکه دریاست من کیستم	گراوهست حقا که من نیستم
چو خود را بجشم حقارت بدید	صدف در کنارش بجان پرورید
سپهرش بجائی رسانید کار	که شد نامور لؤلؤ شاهوار
تواضع کند هوشمند، گزین	نهد شاخ پر میوه سر بر زمین

باب پنجم در رضاء است و در آن باب آمده :

عبادت باخلاص نیت نکوست	و گرنه چه آید ز بی مغز پوست
چه ز نارمخ در میانت چه دلخ	که در پوشی از بهر پندار خلق
باندازه بود باید نمود	خجالت نبرد آنکه ننمود و بود
اگر کوتهی پای چوبین مبند	که در چشم طفلان نمائی بلند
و گر نقره اندود باشد نحاس	توان خرج کردن بر ناشناس
منه جان من آب زر بر پیشیز	که صراف دانا نگیرد به چیز
زر اندودگان را به آتش برند	پدید آید آنکه که مس یازرند

باب ششم در قناعت است و این ابیات از آنست :

شنیدی که در روزگار قدیم	شدی سنگ در دست ابدال سیم
نپنداری این قول معقول نیست	چو قانع شدی سیم و سنگت یکیست
گدا را کند یکدم سیم سیر	فریادون بملك عجم نیم سیر
اگر یادشاهست و گر پینه دوز	چو خفتند گردد شب هر دو روز
چو بینی توانگر سراز کبر مست	بروشکر یزدان کن ای تنگدست
نداری بحمد الله آن دسترس	که برخیزد از دست آزار کس
باب هفتم در تربیت است و در آن با اشاره به بداندیشان و بدگمانان گوید :	

اگر در جهان از جهان رسته ایست	دراز خلق بر خویشتن بسته ایست
کس از دست جور زبانها نرست	اگر خود نمایست و گر حقیرست
اگر بر پری چون ملك ز آسمان	بدامن در آویزدت بدگمان

بکوشش توان دجله را پیش بست      شاید زبان بد اندیش بست

نو روی از پرستیدن حق میبچ      بهل تا نگیرند خلقت بهیچ

باب هشتم در شکر بر عافیت است و در آن چنین فرمود :

یکی گوش کودک بمالید سخت      که ای بلعجب رأی بر گشته بخت

ترا تیشه دادم که هیزم شکن      نگفتم کسه دیوار مسجد بکن

زبان آمد از بهر شکر و سپاس      به غیبت نکرد اندش حق شناس

باب نهم در توبه و صواب است و در آن گوید :

ز عهد پدر یاد دارم همی      که باران رحمت برو هر دمی

که در خریدیم لوح دفتر خرید      ز بهرم یکی خاتم زر خرید

بدر کرد نا که یکی مشتری      بخرمائی از دستم انگشتی

چون شناسد انگشتی طفل خورد      بخرمائی از وی توانند برد

تو هم قیمت عمر نشناختی      که در عیش شیرین برانداختی

باب دهم در مناجاست و این چند بیت از آنست :

خدایا بعزت که خوارم مکن      بذل گنه شرمسارم مکن

مسلط مکن چون منی بر سرم      ز دست توبه گر عقوبت برم

بگیتی نباشد بتر زین بدی      جفا بردن از دست همچون خودی

مرا شرمساری به روی تو بس      دگر شرمسارم مکن پیش کس

گرم بر سر افتد ز تو سایه ای      سپهرم بود کمترین پایه ای

اگر تاج بخشی سرافرازدم      تو بردار تا کس نیندازدم

خلاصه آنکه آثار استاد سعدی شیرازی از نظم و نثر مظهر عقاید و افکار است

که در نتیجه عمری آزمایش و اندیشه و مطالعه آفاق و انفس و سیروسفر و آمیزش با

اقسام ملل و نحل و مشاهده وقایع تاریخی بحصول پیوسته خود فرماید :

در اقصای عالم بگشتم بسی      بسر بردم ایام با هر کسی

تمتع ز هر گوشه ای یافتم      زهر خرمنی خوشه ای یافتم

عقاید گران بها در عباراتی موزون و شیوا حکایتها و مثلها و اشعار زیبا بیان

شده و بدین ترتیب مجموعه‌ای نفیس حاوی بهترین دستورهای اخلاقی و اجتماعی و نمونه شیوای فارسی ادبی بوجود آمده که مطالعه آن بدون تردید «معلمانرا بکار آید و مترسلانرا بلاغت افزاید».

شیخ محمود شبستری - شیخ سعدالدین محمود بن عبدالکریم شبستری در قصبه شبستر هفت فرسنگی تبریز تولد یافت و رشد و نموش در همان جهات بود و در عهد الجایتو و ابوسعید شهرت یافت و در عداد علماء و فضلاء تبریز میشد. از شرح حال وی تفصیلی در دست نیست ولی اخبار و آثارش معلوم میسازد که از اجله علمای متصوفه زمان خود بشمار میرفته و در حل و فصل مسائل دینی و حکمی بس دقیق بوده و در آن موضوع ها مرجعیت و شهرت بسزا داشته.

دانش دوستان از اطراف و اکناف بحضورش شتافته و در مجهولات خود حل اشکال از او درخواست میکرده اند چنانکه معروفترین تألیفات خود یعنی مثنوی گلشن راز را در چنین موردی در جواب سؤالات مرد بزرگی از اهل خراسان یعنی امیر حسین هروی مرید و خلیفه شیخ بهاءالدین ملتانی که او هم خلیفه شیخ شهاب الدین سهروردی بود سروده است. این سؤالات بطوری که از اشعار گلشن راز ظاهر میگردد بسان هفتصد و هفده بشیخ رسیده چنانکه فرماید :

بسال هفده از هفتصد سال	ز هجرت ناگهان در ماه شوال
رسولی با هزاران لطف و احسان	رسید از خدمت اهل خراسان

تمام این سؤالات راجع بمسائل دینی و عقاید عرفانی میباشد که شیخ بمناسبت و ترتیب جواب داد سپس بخواهش مریدان آنرا در اندک مدتی تکمیل کرد و بر آن بیفزود و آنرا گلشن راز نام نهاد.

شیخ شبستری شاعر بخصوص نبوده و بتصریح خودش تا نظم گلشن راز شعر نسروده ولی رسایل و کتب راجع بهمین موضوعات تألیف نموده است و در این مورد گویا سؤالات منظوم بوده و بناچار جواب آنها را نیز منظوم داده چنانکه ابیات ذیل این معنی را میرساند :

بدو گفتم چه حاجت کاین مسایل	نوشتم بارها اندر رسایل
-----------------------------	------------------------



بعد درباره تصنیفات خود گوید:

به نثر ارچه کتب بسیار میساخت  
بنظم و مثنوی هرگز نپرداخت  
در مقدمه مثنوی دیگر موسوم بسعادت نامه که منسوب باوست باز شیخ از اهتمام  
نداشتن بکلام منظوم سخن رانده است باینهمه شیخ شاعری را نقص نمیشمرده و  
شاعر بودن شیخ عطار را که اعتقادی خاص بدو داشت شاهد آورده و گلشن راز چنین  
گفته :

مرا از شاعری خود عار ناید  
که در صد قرن چون عطار ناید  
و توان گفت گلشن راز از حیث طرز سخن و سبک نظم هرگز متوسط نیست  
و بمهارت شاعرانه شیخ دلیلی است که مطالب غامض تصوف را در اشعار منقح خوش-  
آیندی ادا کرده و گاهی واقعاً معانی نفی عرفانی را در یک و دو بیت بیان نموده.  
از تصنیفات منشور شیخ آنچه معروف است حق الیقین میباشد که در مسائل  
دینی است نیز شاهد نامه از تألیفات اوست.

شیخ شبستری بسال هفتصد و بیست وفات یافت و مرقدش در شبستر واقع است.  
اینک چند پرسش و پاسخ آن محض نمونه بر وجه ایجاز نقل میشود تا زبده ای  
از افکار عرفانی و خلاصه ای از محتویات گلشن راز و نشانه ای از دوق و عقاید شیخ  
شبستری معلوم گردد؟  
پرسش - تفکر چیست ؟

پاسخ :

تفکر رفتن از باطل بسوی حق	بجزو اندر بدیدن کل مطلق
محقق را که وحدت در شهود است	نخستین نظره بر نور وجود است
دلی کز معرفت نور و صفا دید	زهر چیزی که دید اول خدا دید
بود فکر نکورا شرط تجرید	پس آنکه لمعه ای از برق نأید

غرض اینست که عمل فکر پیدا کردن حق از باطل است ولی اهل تحقیق از  
مقام فکر استدلالی بالاتر رفته و در حقیقت عالم و وحدت اشیاء را نور شهود می بینند  
و در جزئیات عالم کلی را می یابند و از آن ناپدید می گردند کل نمایان  
میشود پس هر جامی نگردد خدا را که روح کل است مشاهده کنند .

پرسش : چه نوع فکر شرط سلوک سالک است کدام فکر طاعت و کدام گناه است؟

پاسخ:

در الافکر کردن شرط راه است	ولی در ذات حق محض گناه است
همه عالم ز نور اوست پیدا	کجا او گردد از عالم هویدا
رها کن عقل را با حق همی باش	که تاب خورد ندارد چشم خفاش
بود نور خرد در ذات انور	بسان چشم سردر چشمه خور

یعنی خداوند را که نور مطلق و محیط جهان است با عقل ضعیف نتوان درک کرد و ذات او را بنور سرد نتوان دریافت دلیل بذات او جستن بدان ماند که خفاش به آفتاب ننگرد و چشم ضعیف ما بچشمه خورشید نظر کند تنها مشاهده عالم که مظهر اوست و رجوع بقلب و توسلا بایمان مارا بحق میرساند .

پرسش : من چیست و حقیقت نفس آدمی کدام است ؟

پاسخ:

چو هست مطلق آید در اشارت	بلفظ من کند از وی عبارت
حقیقت کز تعین شد معین	تو او را در عبارت گفته من
برو ایخواجه خود رانیک بشناس	که نبود فربهی مانند آماس
یکی ره برتر از کون و مکان شو	جهان بگذار خود در خو: جهان شو
من و تو چون نماند در میانه	چه کعبه چه کنش چه دیر خانه
در این خانه یکی شد جمع و افراد	چو واحد سازی اندر عین اعداد

یعنی اگر شخص آدمی بنظر عرفان در خود ننگرد و حدود جسمانی و ظاهر را فراموش نکند خواهد دید میان او و عالم فرقی نیست و اصل هر چیز یک حقیقت است پس خواهد دریافت که وی همان حقیقت کل است که تعین پیدا کرده و از راه ظاهر بینی این وجود ظاهر را حقیقت تصور می کرده یعنی آماس میدیده و قریه میپنداشته جهان محسوس را که جهان کثرت است میدیده و جهان واقعی را که جهان وحدت است و در آن نفس و حقیقت خدا یکی است نمیدیده است حقیقت وحدت مانند واحد است که همه اعداد از او بوجود آید و در واقع همان یک است که مکرر دیده میشود .

پرسش : سالک راه حق کیست و مردم تمام عارف کدام است ؟

پاسخ :

مسافر آن بود کو بگذرد زود	ز خود صافی شود چون آتش از دود
سلوکش سیر کشفی دان ز امکان	سوی واجب بترك شین و نقصان
با اخلاق حمیده گشته موصوف	بعلم زهد و تقوی بوده معروف
همه با او ولی او از همه دور	بزیر قبه های ستر مستور
تبه گردد سراسر مغز بادام	گزش از پوست بخراشی که خام
ولی چون پخته شد بی پوست نیکو است	اگر مغزش بر آری بر کنی پوست
شریعت پوست و مغز آمد حقیقت	میان این و آن باشد طریقت
خلل در راه عارف نقص مغز است	چو مغزش پخته شد بی پوست نعر است
چو عارف با یقین خویش پیوست	رسیده گشت مغز و پوست بشکست
بود از سر وحدت واقف حق	درو پیدا نماید وجه مطلق
دل عارف شناسی وجود است	وجود مطلق او را شهود است

راهرو و عارف کسی است که از همان آغاز سلوک معایب خود را اصلاح کند و هستی خود را از هر گونه نقص خالی نماید و این مرتبه تخلیه است سپس خویش را بزیور اخلاق حمیده بیاراید و بدانش زهد و پرهیز کاری گردد و این مرتبه تخلیه است وقتی از این مراحل گذشت و احکام ظاهر شریعت کار بست و در راه عبادت و خدمت رنجه برد و از خود پرستی مانند آتشی که از دود بگذرد گذشت و برای خوبی و نیکی کوششها کرد کم نفس او روشن میگردد و از مقام علم گذشته بمقام عرفان یعنی کشف و شهود قدم مینهد و از این طریق بتدریج سلوک کرده ترقی میکند تا از مبدأ شریعت بسلوك در طریقت میرسد تا سرانجام بمغز و حقیقت نزدیک میشود آنگاه هست که وحدت جهان در نظر او جلوه میکند و این مرتبه تجلیه است که دانش او منتهی به بینش و دانائی او مبدل به شناسائی میگردد و چیزهایی را که سابق بانقصان میدانست اکنون بکمال می بیند یعنی عارف میشود و تا بجائی واصل میگردد که فرقی بین نفس و عالم و من و تو و عالم و معلوم و عارف و معروف در نظر او باقی نمی ماند و خودش

آینه حق میشود یعنی خود جسمانی و زمینی و شهوانی او زایل میشود و خود روحانی او که حقیقت عالم است در وی جلوه میکند و از این لحاظ میتواند انا الحق گوید زیرا در وجود او تنها حق می ماند.

انا الحق کشف اسرار است مطلق	بجز حق کیست تا گوید انا الحق
روا باشد انا الله از درختی	چرا نبود روا از نیکبختی
هر آنکس را که اندر دلشکی نیست	یقین داند که هستی جز یکی نیست
جناب حضرت حق را دوئی نیست	در آنحضرت من و ما توئی نیست
من و ما و تو و او هست يك چیز	که در وحدت نباشد هیچ تمیز

بهمین روش استاد در مسائل دیگر عرفان بحث میکند مانند جلوه خداوند در عالم و وصال عارف بحق و هدف و حدود نطق آدمی و مسئله جزو و کل و حادث و قدیم و معنی اصطلاحات و اشارات در اشعار عرفانی مانند رخ و زلف و خط و خال و چشم و لب و شراب و شمع و شاهد و خرابات که عارفان از این عبارات معانی مخصوصی قصد کنند مثلاً در باب شراب چنین گوید:

شراب بیخودی در کش زمانی	مگر از دست خود یابی امانی
طهور آن می بود کز لوث هستی	تو را پاکی دهد در وقت مستی
خراباتی شدن از خود رهائیست	خودی کفر است اگر خود پارسائیست

غرض اینکه معنی شراب و خراباتی شدن در اصطلاح عارفان بیخود شدن و از خود پرستی که اساس اغراض مردمان و علت اصلی خرابی جهان است گذشتن و تصوف به فداکاری و صمیمیت و پاکدلی گرویدنست.

بالجمله باید گفت گلشن راز معانی تصوف را در يك مثنوی ساده و شیرین در طی حدود ده ازبیت شرح و توضیح مینماید و آدمی را بترك عادت و درك وحدت و جستجوی حقیقت رهبری میکند .

**جلال الدین** - مولانا جلال الدین محمد فرزند سلطان العلماء بهاء الدین محمد بن حسین الخطیبی بزرگترین شعرای متصوف ایران بسال ششصد و چهار هجری در بلخ که از مراکز فرهنگ و ادبیات و عقاید ایرانی شمرده میشد تولد یافت. پدرش محمد بن حسین

ملقب به بهاء الدین ولد بر حسب روایت نوه دختری علاء الدین خوارزمشاه بود و از فضلاء و مشایخ عرفاء محسوب میشد و ظاهر آنکه از جمله خلفاء شیخ فیض الدین کبری بود پس خوارزمشاه تقرب داشت و گویا در نتیجه پند گوئی و در اثر نفوذ و شهرتی که پیدا کرده بود جلب خصومت او را کرد و مخالفان تصوف از وسعایت نمودند و از مردم بلخ هم آزار دید پس مجبور به هجرت شد و با پسرش جلال الدین از راه بغداد قصد سفر حج نمود بحکم اشعاری از مثنوی تألیف پسر مولانا سلطان ولد این مسافرت در ظهور و فتنه مغول اتفاق افتاد و شاید این فتنه در این عزیمت مؤثر بوده پس شاید مسافرت در حدود تاریخ ۶۱۷ و قوع یافته و در این صورت سن جلال الدین در اطراف ۱۴ خواهد بود.

گفته اند بهاء الدین ولد در نیشابور بدیدار شیخ فرید الدین عطار نایب آمد و او جلال الدین را در آغوش کشید و دعا خواند و مثنوی اسراء نامه را باو هدیه کرد بعد از عبور از بغداد و زیارت حج بملاطیه رسید و در آن شهر چهار سال اقامت نمود بعد به لارنده که از مراکز حکومت سلجوقیان در آسیای صغیر بود آمد و در آن شهر نیز هفت سال در حال اقامت افکند سپس بموجب دعوت سلطان علاء الدین کیقباد (۶۱۷-۶۳۴) دوازدهمین سلجوقیان آسیای صغیر که از شاهان بزرگ دانش پرور بود بقونیه مقر حکومت او رفتند و در آنجا بهاء الدین ولد که در علوم ظاهری و باطنی مقامی بزرگ داشت به نشر فضایل و علوم و بارشاد مردم پرداخت و علاء الدین کیقباد ارادت بی سزا نسبت باو پیدا نمود.

اولین تعلیم و تربیت و ارشاد و هدایت جلال الدین در نزد پدرش بود و یک سال بعد از وفات او (۶۲۸ سال افتاد) سید برهان الدین محقق ترمذی که از شاگردان سابق بهاء الدین ولد بود و در این موقع در سلك خواص و اولیاء اهل طریقت مقامی داشت بقونیه آمد و جلال الدین از مجالس درس او کسب فیض نمود و نه سال تمام تحت ارشاد آن مرد عارف بود بعد بعزم سیاحت و اخذ معرفت و درك مجلس اصحاب طریقت مسافرت شام اختیار کرد و مدتی در حلب و دمشق اقامت گزید و تحصیل معانی کرد و با تجارب معنوی و مکتسبات علمی باز بقونیه برگشت و در آنجا مانند پدرش بامر سلطان بنای تعلیم و تدریس علوم شرعی نهاد و همی بنشر نفحات انیس مشغول بود

تاروژی گردش روز کاراورا بایکی از اوتاد زمان و نوادر دوران یکجا آورد و این ملاقات در حیات جلال الدین تأثیری عظیم نمود . این شخص عبارت بود از شمس الدین بن علی بن ملک داد تبریزی که ژولیده پیری از پیران صوفیه بود و نفسی گرم و جاذبه ای بزرگ و بیانی مؤثر داشت و از شهری به شهری راه مییمود و با اهل راز و ریاضت و درویشان و عارفان انس و الفت مینمود تا اینکه در این موقع که سال ۶۵۲ هجری باشد بسراغ جلال الدین بقونیه آمد و در اول نظر بآرقه عشق و حقیقت را در چهره او دید و او را شفیع معنوی خود کرد و در بقیه عمر مرشد و قائد روحانی او گردید. از تعظیم و احترامی که جلال الدین در اشعار و اقوال خود نسبت بشمس ابراز نموده نیک پیداست که تأثیر نفس او در دل جهانگیر جلال الدین بس عمیق بوده چنانکه آیات ذیل که از دفتر نخستین مثنوی انتخاب شده بهترین شاهد این دعوی تواند بود :

شمس تبریزی که نور مطلقست	آفتابست وز انوار حقست
این نفس جان دامنم بر نافتست	بوی پیراهان یوسف یافتست
کز برای حق صحبت سالها	باز گورمزی از آن خوش حالها
من چگویم یک رگم هشیار نیست	شرح آن یاری که آنرا یار نیست
خود ثنا گفتن ز من ترك تناست	کاین دلیل هستی و هستی خطاست
شرح این هجران و این خون جگر	این زمان بگذار تا وقت دگر
گفتمش پوشیده خوشتر سربار	خود تو در ضمن حکایت گوش دار
خوشتر آن باشد که سر دلبران	گفته آید در حدیث دیگران

بنا بفحوای این اشعار جلال الدین در شرح حکایات مثنوی و بیان معانی تصوف این مرشد پیر را در برابر چشم داشته و بیاد او بشور و طرب بوده گرچه از ذکر نام او خودداری نموده و اسرار عرفان و راز ایمان او را در حدیث دیگران گفته است . مولانا مدتی در خلوت و فیض صحبت این عارف سوخته و سوزنده گذراند بعد مرشد مسافرتی بدمشق نمود و باز بقونیه برگشت و باز بارشاد و تحریک شوق و شعله ور ساختن آتش عشق مولانا پرداخت .

گفته اند شمس در مقام وجد و شوق عنان اختیار از دست میداده و مضمرات

درون را بزبان می آورده و در برابر معتقدات قشری عوام بی باک بوده و اسرار فاش می کرده و بساط سماع و طرب عارفانه را بیباکانه میگسترده است چنانکه بنا بر روایت از این راه دشمنان زیاد پیدا کرد و روزی از سوء حادثه عوام قوییه براش شوریده اورا در ملا عام کشت (۶۴۵) و علاءالدین پسر ارشد مولانا نیز در این معرکه سخت مجروح شده جان سپرد .

ولی آنچه از برخی غزلیات دیده میشود اینست شمس روزی ناپدید شد و مولانا دو سال شبان و روزان در فراق کعبه مقصود جویان و گویان بود ولی اثری نیافت. مولانا جلال الدین بعد از این همه سرگذشت و ریاضت و تجربه در عالم عرفان بمقام بلندی رسید و قطب سالکین آن مسلک گردید و چنانکه رسم مشایخ آن طایفه است خلیفه ای برای خود معین نمود و اولین خلیفه او صلاح الدین فریدون زرکوب نام داشت که مولانا توجهی خاص و علاقه ای وافرا و اعتقادی زیاد نسبت بوی ابراز میفرمود بحدی که این توجه مایه حسد مریدان واقع میگشت و او ده سال در این خدمت بود . بعد از او یعنی سال ۶۵۷ حسام الدین حسن بن محمد بن حسن را بخلاف خود برگزید و او یازده سال در حال حیات مولانا خلیفه و ۱۲ سال بعد از وفات جانشین او بود . حسام الدین از تخبه مریدان و پیروان و طرف توجه خاص بود و از سخنان استاد که در حق او گفته پیدا است که وی در طریقت مراحل طی نموده و در علم و تقوی و معرفت بمقام منیع و مرتبه رفیع رسیده بود و قول او در حضور استاد تأثیری بزرگ داشت چنانکه بتشویق و تذکر او بود که کتاب مثنوی که شاهکار ذوق عرفان ایرانست بسلك نظم و تحریر در آمد . وفات حسام الدین سال ۶۸۳ اتفاق افتاد و بعد از او خلافت بعهد فرزند مولانا یعنی سلطان ولد واگذار شد و اوسی سال پیشوای یاران طریقت بود . مثنوی معنوی بزرگترین میوه افکار و بهترین جلوه اشعار جلال الدین بلکه کاملترین دیوان تصوف در زبان فارسی است که بشمار بیست و شش هزار بیت و در ضمن شش کتاب در بحر رمل سروده شده .

تاریخ شروع تألیف کتاب اول بدرستی معلوم نیست ولی دو سال بعد از ختام آن کتاب دوم شروع شده و آن بتاریخ ششصد و شصت و دو بود از این لحاظ

تاریخ شروع دفتر اول بین ۶۵۷ و ۶۶۰ باید باشد زیرا انتصاب حسام الدین بخلافت در ۶۵۷ بود. علت این وقفه دوساله اندوهی بود که بمناسبت وفات زوجه حسام الدین که ملهم و معشوق مولانا بود در دل شاگرد و استاد حاصل شده و ظاهراً این مصیبت حسام الدین را غرق سکوت و ریاضت و اعتکاف نموده بود ابیات ذیل که بمطلع کتاب دوم است این معنی را میرساند:

مدتی این مثنوی تأخیر شد	مهلتی بایست تا خون شیر شد
چون ضیاء الحق حسام الدین عنان	باز گردانید ز اوج آسمان
چون بمعراج حقایق رفته بود	بی بهارش غنچه ها نشکفته بود
چون ز دریاسوی ساحل باز گشت	چنگ شعر مثنوی با ساز گشت
مطلع تاریخ این سودا و سود	سال هجرت ششصد و شصت و دو بود

از همین ابیات بخوبی پیدا است که حسام الدین در تحریک ذوق و تشحیذ شور و شوق پیر خود چه تأثیری داشته دفتر سوم مثنوی نیز بدینگونه بنام حسام الدین شروع میکند :

ای ضیاء الحق حسام الدین بیار  
این سیوم دفتر که سنت شد سه بار  
در آغاز دفتر چهارم جلال الدین بار دیگر تأثیر معنوی حسام الدین را اینگونه بیان مینماید:

ای ضیاء الحق حسام الدین توئی	که گذشت از مه بنورت مثنوی
همت عالی تو ای مرتجی	می کشد این را خدا داند کجا
کردن این مثنوی را بسته ای	میکشی آنجا که تو دانسته ای
مثنوی را چون تو مبدء بوده ای	گر فزون گردد توانا افزوده ای

در مطلع کتاب پنجم باز همین معانی بدین سخنان تکرار میگردد :

شه حسام الدین که نور انجم است	طالب آغاز سفر پنجم است
ای ضیاء الحق حسام الدین راد	اوستادان صفا را اوستاد
گر نبودی خلق محجوب و کثیف	ور نبودی خلقها تنگ و ضعیف
در مدیحت داد معنی داد می	غیر این منطق بنی بگشاد می



ابتدای کتاب ششم که آخرین دفتر مثنویست نیز بنام حسام الدینست.  
 ای حیات دل حسام الدین بسی      میل می جوشد بقسم سادسی  
 گشت او جذب چو تو علاه ای      در دهان گردان حسامی نامه ای  
 در این دفتر هم علاقه معنوی والفت و عشق عارفانه مرشد بزرگ نسبت به حسام  
 الدین بدفعات ظهور میکند از آن جمله در ضمن ایاتی که چنین شروع میکند:  
 ای ضیاء الحق حسام الدین بیا      ای صقال روح و سلطان الهدی  
 باز از تأثیر و تهییج او سخن میراند .

محتویات مثنوی حکایات مسلسل منظومی است که مولانا با ذکر آن نهایتاً بیج دینی  
 و عرفانی گرفته و حقایق معنوی را بزبان ساده و از راه تمثیل بیان مینماید . و باین  
 ترتیب بسی از آیات قرآن شریف و اخبار و احادیث را نیز سبک عرفان شرح و بیان  
 میکند. این کتاب شریف گواینه که اولین مثنوی در تصوف بود و قبل از آن گویندگان  
 عارف مانند سنائی و شیخ عطار مثنوی ها در بسط عقاید صوفیانه سروده و گوی سبقت  
 را ربوده بودند و پیداست که این سرودهای عارفانه و گویندگان آنها نصب العین و  
 سرمشق جلال الدین بود و بیجهت نیست که فرمود:

هفت شهر عشق را عطار گشت      ما هنوز اندر خم يك كوچه ایم  
 ولی الحق مولانا خود لحنی و نفسی داشت و در شعر و تصوف پر چمی بلند و کاخی  
 استوار دلپسند افراشت .

بعد از مثنوی تصنیف بزرگ مولانا مجموعه غزلیات اوست که بنام دیوان شمس  
 تبریزی ج ۱ آمده یعنی آنرا با اسم مرشد و قائد روحانی خود کرده عده اییات آنرا سی  
 هزار گفته اند دیوان چاپی تا حدود پنجاه هزار بیت دارد که دور نیست مقداری بر آن  
 افزوده باشند .

گذشته از مثنوی و دیوان کتابی منشور بنام فیه مافیه از گفته های جلال الدین  
 خطاب به معین الدین پروانه که بحلقه درس و صحبت استاد گرویده بود موجود است  
 و آن نیز در مطالب عرفانی است. مقداری از مراسلات و مقالات مولانا نیز باقیست.  
 بیرون مولانا جلال الدین در افکار و اذهان بسیار و پیروان و مقلدان او بسیار است

نه تنها نفوذ معنوی و ادبی استاد در ایران و هند و آسیای صغیر بکمال است بلکه شهرتش بمغرب زمین هم رسیده و اشعارش بلفتهای آن سامان نقل و ترجمه گردیده است. تفاسیر زیاد در شرح مثنوی تألیف یافته که از آن جمله میتوان از جواهر الاسرار کمال الدین حسین خوارزمی بفارسی و تفسیر اسمعیل بن احمد بترکی نام برد. حکیم نامی ملاهادی سبزواری نیز شرحی وجیز مرقوم داشته. وفات مولانا بسال ششصد و هفتاد و دو در قونیه اتفاق افتاد و او را در مقبره پدر که بامر سلطان ساخته شده بود بخاک سپردند.

پسر مولانا سلطان ولد که بعداً پیشوای مولویان گردید نیز ذوق عارفانه و قریحه شاعرانه داشت و سه مثنوی از او باقیست که معروفترین آنها مثنوی ولدی یا ولدنامه است و آن در شرح حالات پدر و اولیاء و تفسیر مطالب و مقالات عرفانیست.

وی به نثر نیز مطالبی عرفانی بر نهج کتاب فیه مافیه پرداخته. سلطان ولد بلفت و شعر ترکی هم آشنا بوده و در ادبیات ترکی تأثیری بزرگ داشته و یکی از عوامل انتشار ادبیات ایران در ترکیه او بوده. وی در سال ۷۱۲ در قونیه در گذشت و در تربت پدر مدفون گشت.

**سبک و افکار** - مولانا جلال الدین در مثنوی خود از حیث رسائی مقصود و اتقان مطلب و لطافت معنی و باریکی اندیشه و صفا و پختگی فکر عرفانی داد سخن داده است و توان گفت شعر عرفانی با سنائی قوام و موزونیت تام پیدا کرد و با شیخ عطار مظهر معانی لطیف و شور و شوق گردید و با جلال الدین بکمال رسید و اگر بنا بود شخص کاروان سخنگویان ایران را بدیده نقاد درنگرد بایستی گفت فردوسی استاد در شعر داستانی رزمی و خیام هنرور در رباعی حکمی و انوری نمونه کامل در قصیده فنی و نظامی توانا در قصه و داستان عشقی و سعدی سرمشق در نثر بدیع و غزل و جلال الدین مثال باهر در مثنوی عرفانی و حافظ سخن پرداز در غزل عرفانیست.

جلال الدین چنانکه رشته معانی را با فکر دقیق و حسی رقیق بهم بسته در الفاظ نیز زبردستی نشان داده و باینکه اغلب مثنوی را املا فرموده و حسام الدین آنرا به سبک تحریر در آورده و بدینگونه شش دفتر حاوی فزون بر بیست و شش هزار بیت بوجود آمده باز از حیث عبارت و انسجام کلمات و استعمال لغات قدرتی تمام نسان داده است

نهایت اینکه توجه استاد بر خلاف تمام شاعران دیگر هرگز به زینتهای لفظی نبوده است و احساسات انتخاب وزن مثنوی برای همین است که به ادای مقصود آسانتر آید و بمیزان طبع سخنگوی معنوی سهولت گراید جذبه معانی و شوق حقایق عرفانی نه بعدی بود که استاد را در بند آرایش الفاظ گذارد و در قید عروض و قافیه نگهداردا نیست. ایانی در مثنوی پیدا توان نمود که از حیث فصاحت لفظی و استعمال بعضی کلمات و ترکیبات و قوافی هرگز جاذب و فریبنده نیست و خود بر این حقیقت نظر داشته که گفته است.

غیر نطق و غیر ایما و سبج      صد هزاران ترجمان خیزد ز دل

و آنگاه که برای تقریر لطائف و معارف حال پیدا کرده قید قال را بر انداخته و معنی در سخنش بقافیه چیره گشته اینست که فرموده :

قافیه اندیشم و دلدار من      گویدم مندیش جز دیدار من  
حرف و صوت و گفت را بر هم زنم      تا که بی این هر سه باتو دم زنم  
برای درك لطایف سخنان عارفان عموماً و کلمات مولانا خصوصاً گذشته از الفت با علوم اسلامی و انس با اصلاحات خاص تصوف صفای ضمیر و شوق معرفت و ذوق وحدت لازمست تا پرده از روی راز کلمات برداشته شود .

شرح کتاب مثنوی و بیان مطالب و افکار آن در این مختصر ممکن نیست که دریا در کوزه نمیکنجد .

گر بریزی بحر را در کوزه ای      چند گنجد قسمت یکروزه ای  
پس فقط اشارتی خواهد رفت و العاقل یکفیه الاشاره :

گر بگویم شرح این بیحد شود      مثنوی هفتاد من کاغذ شود  
هستی جهان یکیست و آن ذات خداست تعالی است که جز او نیست و هر چه هست در حقیقت او و عالم همه جلوه گاه اوست . روح هائیز از اشعه هستی اوست که از مبداء جدا افتاده و بدین جهان ظاهری و کثرت و تعیین نزول یافته و همواره در حسرت دیدار و شوق و عشق دلدار بسر میبرد و میخواهد حجابات ظلمانی این نشئه جسمانی را بدر و باطل خود پیوندد و ناله هجرانست که مانند نی که از نیستان بریده باشند از و

شنیده میشود نهایت ظاهر بینان و کوردلان مبداء خود را فراموش کرده اند و زبان روان را در نمی یابند .

بشنو از نی چون حکایت میکند	وز جدائیها شکایت میکند
کز نیستان تا مرا بیریده اند	از نفیرم مرد و زن نالیده اند
سینه خواهم شرحه شرحه از فراق	تا نمایم شرح درد اشتیاق
هر کسی کو دور ماند از اصل خویش	باز جوید روزگار وصل خویش
من بهر جمعیتی نالان شدم	جفت خوشحالان و بد حالان شدم
هر کسی از ظن خود شد یار من	از درون من نجست اسرار من
آتش است این باتک نای و نیست باد	هر که این آتش ندارد نیست باد
آتش عشقت کاندر نی فتاد	جوشش عشقت کاندر می فتاد ..

برای دریافتن وحدت و پی بردن بحقیقت باید عشق سوزانی داشت که آتش آن تمام هستی ظاهری و عرور جسمانی را خاکستر کند و گوید :

عشقهای کز پی رنگی بود	عشق نبود عاقبت تنگی بود
خام را جز آتش هجر و فراق	که پزد که وارهاند از فراق
چون توئی و توهنوز از تو نرفت	سوختن باید تو را در نار تفت
کسیکه عاشق ذات خدا باشد	باید از بت پرستی و وهم و نقش ظاهر بدر آید :
عاشق تصویر و وهم خویشتم	کی بود از عاشقان ذوالمنن
عاشق آن وهم اگر صادق بود	آن مجازش تا حقیقت میکشد
عاشق صادق باید از خود بگذرد	یعنی شهوات و اغراض را بکشد زیرا :

چون غرض آمد هنر پوشیده شد  
صد حجاب از دل بسوی دیده شد  
باید خود پسندی و غرور جاه را بر طرف نماید و حتی فریب علم خود را نیز نخورده

و در واقع خود را یعنی خود شهوانی را از بین برد و بمیرد تا زنده گردد و گر نه تا در گریوه ظاهر پرستی است زنده نیست نظیر آن نحوی که بقواعد نحو خود میباید و دیگری را ببهل سرزنش می نمود ولی چون موقع جانبازی رسید بدو گفتند نحوی شدن سود ندارد محوی باید بود یعنی در گرداب حوادث و آزمایش زندگی مرد حقیقت پرست

شهوت کش خواهد تا سالم بدر آید و دیگران را هم رهائی بخشد :

آن یکی نحوی بکشتی در نشست	رو بکشتیان نهاد آن خود پرست
گفت هیچ از نحو خواندی گفت لا	گفت نیم عمر تو شد در فنا
دلشکسته گشت کشتیان ز تاب	لیک آن دم گشت خاموش از جواب
باد کشتی را بگردابی فکند	گفت کشتیان بدان نحوی بلند
هیچ دانی آشنا کردن بگو	گفت نی از من تو سباحی معجو
گفت کل عمرت ای نحوی فناست	ز آنکه کشتی غرق این کرد اباست
محو می باید نه نحو اینجا بدان	گر تو محوی بیخطر در آب ران
آب دریا مرده را بر سر نهد	ور بود زنده ز دریا کی رهد
چون بمردی تو ز اوصاف بشر	بحر اسرار ت نهد بر فرق سر
مرد نحوی را از آن در دوختیم	تا شما را نحو محو آموختم

کمتر طایفه ای در جهان مانند طایفه عارفان بر خلاف ظاهر پرستی و ریا خود فریبی قیام کرده است چون به نظر آنان همه جهان مظهر یک حقیقت و جلوه گاه یک مشیت است پس اختلاف امم و دشمنیهای فرزندان دم نشانه بی خبری و غرور است و منشاء این غرور همانا ظاهر پرستی و قیاسهای غلط است مانند آن طوطی که شیشه روغن بادام را شکست و بقال بر سرش زد و موی سرش ریخت و کل گشت و چون ژولیده ای با کله کل از آنجا میگذشت طوطی گفت ناچار تو هم شیشه روغن شکستی که کل شدی! مردم نادان هم طوطی وارد دیگران را از خود قیاس میکنند .

بود بقالی و او را طوطی	خوش نوا و سبز و گویا طوطی
بر دکان بودن نگهبان دکان	نکته گفتی با همه سوداگران
در خطاب آدمی ناطق بدی	در نوای طوطیان حاذق بدی
گر به ای بر جست ناگه در دکان	بهر موشی طوطیک از بیم حائز
جست از صدر دکان سوئی گریخت	شیشه های روغن بادام ریخت
از سوی خانه بیامد خواهش	بر دکان بمشست فارغ خواهش
دید پر روغن دکان و جاش چرب	بی در زرد گشت طوطی کرب

روزك چندی سخن گوناه كرد  
ریش بر میکنده میگفت ایدریغ  
دست من بشکسته بودی آقرمان  
هدیهها میداد هر درویش را  
بعد سه روز و سه شب حیران وزار  
مینمود آن مرغ را هر کون شکفت  
جولئی سر برهنه میگذاشت  
طوطی اندر گفت آمد در زمان  
از چه ای کل با کلان آمیختی  
از قیاس خنده آمد خلق را  
کار پا کترا قیاس از خود مگیر  
جمله عالم زین سبب گمراه شد

مرد يقال از ندامت آه كرد  
كافتاب نعمتم شد زیر میخ  
چون زدم من بر سر آن خوش زبان  
تا بیاید نطق مرغ خویش را  
بردگان بنشسته بود نومیدوار  
تا که باشد کاندرا آید او بگفت  
با سربى موجو پشت طاس و طشت  
بانگ بر درویش زد که هی فلان  
تو مگر از شیشه روغن ریختی  
کوچو خود پنداشت صاحب دل را  
گر چه باشد در نبشتن شیر شیر  
کم کسی ز ابدال حق آگاه شد

هر قومی تصور میکند او نیک فهمیده کل حزب بمال دیهم فرحون و گمراهی بشر  
از اینجاست و اختلافها و جنگها بهمین علت بوجود آید، این فکر لطیف را شاعر عارف  
ایران در هفتصد سال پیش که بشربیشتر از حالا در ظلمات جهل بود اظهار کرد و  
پهنآوری و توانائی فکر ایرانی را نیک نمودار ساخت .

برای راهنمائی و نجات بشر باید حقیقت را پیدا نمود و از ظاهر در گذشت .  
حقیقت را بچشم حقیقت بین توان دید و برای داشتن چنین چشمی ریاضت و تهذیب  
نفس و کسب فضایل لازمست و گرنه انسان سایه را حقیقت و سراب را آب خواهد  
بنداشت مجنون باید بود تا لیلی را شناخت ابلهان پی خیال میگردند و بصید سایه  
میپردازند و حق را از باطل تشخیص نمیدهند :

گفت لیلی را خلیفه کان توئی  
از دگر خوبان تو افزون نیستی  
هر که بیدار است او در خوابتر  
هست بیداریش از خوابش بتر  
کز تو مجنون شد پیریشان و غوی  
گفت خامش چون تو مجنون نیستی

چون بحق بیدار نبود جان ما      هست بیداری چو دربندان ما  
 جان همه روز از لگد کوب خیال      وز زبان و سود وز خوف زوال  
 نی صفا می ماندش نی لطف و فر      نی بسوی آسمان راه سفر  
 خفته آن باشد که اواز هر خیال      دارد آید و کند با او مقام  
 مرغ بر بالا پران و سایه اش      می دود بر خاک پران مرغ و ش  
 ابلهی صیاد آن سایه شود      میدود چندانکه بی مایه شود  
 تیر اندازد بسوی سایه او      تر کشش خالی شود در جست و جو

برای بیداری واقعی رنج خدمت و عبادت و معنی پرستی و تربیت نفس و دردمندی  
 لازمست اشخاص قشری بیدار در آورده پیش چشم کشیده میشود زیرا در حق جوئی ندارد:  
 هر که او بیدار تر پردرد تر      هر که او آگاه تر رخ زرد تر

پیدا است مقصود از این دردمندی و ریاضت هر گز دست از وظایف زندگی شستن  
 و باتوکل بیکار و آواره نشستن نباشد در این جهان باید با سبب و عمل قائل شد تا کار  
 زندگی که مقدمه حیات جاوید است تعطیل بر ندارد :

گفت پیغمبر بآواز بلند      با توکل زانوی اشتر ببند  
 رمز الکاسب حبیب الله شنو      از توکل در سبب کاهل مشو  
 در توکل جهد کسب اولیتر است      زانکه در ضمن محبت مضمر است  
 گر توکل میکنی در کار کن      کشت کن پس تکیه بر جبار کن..

پس درویشی و عبادت از فقر و نداری و در یوز که بوی اسبابی نیست بلکه از  
 غرور و خود پرستی رستن از صورت گذشتن و بخدا پیوستن است و گر نه مال دنیا  
 وسیله است و باید از راه مشروع کسب گردد نهایت شخص باید بمال مسلط گردد  
 نه مال به شخص همچنین این سلك مخالف زن و فرزند نباشد درویشی در استغنا و بی اعتنائی  
 است نه در احتیاج و نداری .

چیست دنیا از خدا غافل بدان      نی قماش و نی زرو فرزند وزن  
 مال را کز بهر دین باشی حمول      نعم مال صالح خواندش رسول  
 دست شستیم از همه اسباب خود      آتش اندر خاندان انداختیم

صوفی صادق اینگونه هدف و مقصود هر چیز را بجای خود درمی یابد و معنی عالم باطن و ارزش جهان ظاهر و اسباب و علل را پی میبرد و مطابق گفته شیخ شبستری میداند که :

جهان مانند خط و خال و ابروست      که هر چیزی بجای خویش نیکوست  
 و روزگار خود را بیشتر به خدمت بسر میبرد و در امور تأمل میکند و پیش از  
 آزمایش در نزد پیر و پیشوا دم نمیزند و ادعا نمیکنند زیرا میداند دعوی دانش و پر  
 کوئی نشانه ناپختگی است و سختی که گفته شد مانند تیر است که از کمان در رفت  
 و پشیمانی سود ندارد :

کودک اول چون بزاید شیر نوش      مدتی خاموش باشد جمله گوش  
 مدتی میباید لب دوختن      از سخن تا او سخن آموختن  
 نکته کان جست ناگه از زبان      همچو تیری دان که جست آن از کمان  
 وانگردد از ره آن تیرای پسر      بند باید کرد سیلی را ز سر  
 پس تأمل و خاموشی و آموختن و بند گرفتن در آئین عارفان بهتراست تا پیر  
 گفتن و خود ستائی و دانش فروشی کردن در واقع عارف صاحب دلست و دل را بزبان  
 ترجیح میدهد زیرا دل جایگاه خداست و تا روابط بشر از عالم الفاظ گذشت و قلبی شد  
 یگانگی و همدردی حاصل میگردد و رنگ و نیرنگ ظاهری ناپدید میشود زیرا جدال  
 و قتال آدمی از منافقی و زبان باز است .

چونکه بی رنگی اسیر رنگ شد      موسی با موسی در جنگ شد  
 دل و صمیمیت راه وحدت است و میتواند اقوام را از یگانگی به یگانگی درآرد  
 نه زبان و ظاهر :

ای بسا هندو و ترک هم زبان      ای بسا دو ترک چون بیگانگان  
 پس زبان همدلی خود دیگر است      همدلی از همزبانی بهتر است  
 پی بردن به سر وحدت و عوامل جمعیت تا آنجا که شخص از کثرت بگذرد و بمقام  
 مع الجمع برسد بسیار دشوار است و آنگاه که کسی آن مقام را یافت افشای راز آن



پیش همه کس آسان نباشد زیرا تربیت و تهذیب باید، ازین لحاظست که صوفیان را  
اهل راز گفته اند :

گفت پیغمبر که هر کس نهفت زود باشد با مراد خویش جفت  
دانه چون اندر زمین پنهان شود سر آن سر سبزی بستان شود  
افشای راز عرفانی از دوسوی زبان دارد یکی از سوی اهل ظاهر و پوست  
پرستان بیمغز و دیگر از سوی عالم نمایان که میخواهند هر مطلب را بر روز جدل استدلال  
کنند در صورتیکه تاقیاس خرد بنور عرفان منور نگردد بسا که عقل از پی بردن بحق  
عاجز میماند .

پای استدلالیان چوبین بود پای چوبین سخت تمکین بود  
همین سر عرفان و راز ایمانست که در دیوان شمس تبریزی بشکل غزلهای  
شور انگیز ظهور میکند.

اگر در مثنوی نام شمس تبریز نادر آمده و نظر بطور غیر مستقیم بدو معطوف  
بوده در غزلیات طرف خطاب و هدف اشعار پر درد و تاب مستقیماً شمس تبریز است  
و غیر از غزلهای معدودی هر غزلی بنام او که معشوق معنوی و کعبه عرفانی مولانا  
بوده خاتمه می یابد.

صفت خاصه غزلهای مولانا جوش و خروش عاشقانه ایست که هر خواننده صاحب  
دل را تکان میدهد و احساسات او را تحریک میکند و در واقع در هر غزلی اثر جذبه  
و حال و آتش و اشتعال محسوسست و در نهاد اغلب آنها روح سماع و رقص عارفانه دمیده  
زیرا سرتاسر شور و جنب و جوش پیدا و سوز عشق هوایداست و توان گفت این سنخ  
سخن شوریده و بی آرام رایش از حلال الدین هیچ قلمی رقم نکرد مگر بنسبت شیخ  
عطار و کمی هم سنائی.

و بیجهت نیست در اینجا نیز مانند مثنوی از این پیشوایان شعر عرفانی یاد  
میکند و در یک غزل گوید:

اگر عطار عاشق بد سنائی شاه و فائق بود نه آنم من نه اینم من که کردم سرویا را

و در غزل دیگر از سنائی این چنین یاد میکند :

گفت کسی خواجه سنائی بمرد      مردن این خواجه نه کاریست خرد  
 کاه نبود او که بیادی رود      آب نبود او که ز سرما فسرد  
 شانه نبود او که ز موئی شکست      دانه نبود او که زمینش فشرد  
 گنج زری بود در این خاکدان      کو دو جهان را بجوی می شمرد  
 و این ابیات قطعه رود کی را در این مرثیه ابوالحسن مرادی شاعر بخارا بخاطر  
 آورد که گفت :

مرد مرادی نه همانا که مرد      هر که چنان خواجه نه کاریست خرد  
 جان گرامی بپدر باز داد      کالبد تیره بمادر سپرد  
 هدف غزل های شور انگیز مولانا همانا وصال حق و درك وجود مطلق است و  
 هجران یار و عشق دلدار که مظهر آن پیر مرشد بزرگ اوشمس تبریز است در هر  
 بیت پیدا است یعنی گاهی در این سخنان پرهیجان نشاط و شوق دیدار و گاهی سوز و  
 گداز هجران یار در کار است هنگامی ساز سماع و مجلس انس آن پیر معنوی و  
 هنگامی سوز روزگار دوری و غیبت اوست که مؤثرترین سخنان را بوجود آورده  
 روح آشفته هر غزل از وزن دل انگیز و ندهای پیایی و جوشش های دما دم پیدا است  
 مانند این غزلها :

بیائید بیائید که گلزار دمی دست      بیائید بیائید که دلدار رسیدست ..  
 ای عاشقان ای عاشقان من خاک را گوهر کنم

ای مطربان ای مطربان دف شما پر زر کنم ..  
 مرده بدم زنده شدم گریه بدم خنده شدم

دولت عشق آمد و من دولت پاینده شدم ..  
 نه شبم نه شب پرستم که حدیث خواب گویم

چو غلام آفتابم همه ز آفتاب گویم ..  
 ای عاشقان ای عاشقان يك لولئی دیوانه شد

طشتش ، فتاد از نام مانك سوی محزون خانه شد ..

در این گیرودار عشق پناهگاه بزرگ عارف کعبه دل و نزدیکترین راه بسوی  
وصال دوست راه دلست زیرا دل جایگاه خداست اینست که فرمود :

طواف کعبه دل کن اگر دلی داری

دلست کعبه معنی تو گل چه پنداری

طواف کعبه صورت حق از آن فرمود

که تا بواسطه آن دلی بدست آری

هزار بار پیاده طواف کعبه کنی

قبول حق نشود گر دلی بیازاری

هزار بدره زر گر بری بحضرت حق

حقت بگوید دل آزر گر بما آری

زعرش و کرسی و لوح و قلم فزون باشد

دل خراب که او را بهیچ شماری

آنانکه دل ندارند و از صفای درون محرومند و بی خدا میگردند راه نزدیک  
را گم کرده از راه دور میروند و یار در خانه گذاشته دور جهان میگردند.

آنها که طلبکار خدائید خدائید بیرون ز شما نیست شما نیست شما نیست

چیزی که نگردید گم از بهر چه جوئید کس غیر شما نیست کجائید کجائید

در خانه نشینید نگردید بهر کوی زیرا که شما خانه و هم خانه خدائید

همچنین آنان که کعبه دل را فراموش میکنند یعنی از حضور قلب و حال و

روحانیت محرومند و ظاهری بعمل میآورند و طوافی بی خبرانه از کعبه میکنند یار

را چگونه توانند یافت :

ای قوم بحج رفته کجائید کجائید معشوق همین جاست بیائید بیائید

معشوق تو همسایه دیوار بدیوار در وادی سرگشته شما در چه هوائید

گر صورت بی صورت معشوق ببینید هم خواه و هم بنده و هم قبله شما نیست

گر قصد شما دیدن آن کعبه حانست اول رخ آئینه بصیقل بزدائید

همچنین است کار آنان که قلب آلوده‌ای دارند و حرام از حلال نشناسد و بحق پی نبرده‌اند و از عشق الهی محرومند ولی بظاهر نمازی میخوانند کار قشریست . نماز بیدلان جز حرکاتی بیش نخواهد بود تا چه ماند بنماز آنان که بروی ریا میگزارند. و بظاهر زاهد و در باطن مردم آزارند :

اگر نه روی دل اندر بر ابرت دارم	من این نماز حساب نماز نشمارم
ز عشق روی تو من رو بقبله آوردم	و گر نه من ز نماز وز قبله بیزارم
مرا غرض ز نماز آن بود که پنهانی	حدیث درد فراق تو باتو بگزارم
و گر نه اینچه نمازی بود که من باتو	نشسته روی بمحراب و دل ببازارم
نماز کن بصفت چون فرشته ماند و من	هنوز در صفت دیو ودد گرفتارم
کسیکه جامه بسبک بر زند نمازی نیست	نماز من بچه ارزد که در بغل دارم
ازین نماز نباشد بجز که آزارت	همان به آنکه ترا بیش ازین نیاز دارم
ازین نماز ریائی چنین خجل شده‌ام	که در برابر رویت نظر نمی‌آرم
اشارتی که نمودی به شمس تبریزی	نظر بجانب ما کن غفور غفارم

خلاصه اینکه هدف کلمات این عارف بزرگ نظر بوحدت و رجوع بیاطن و اغراض از ظاهر و نشر خلوص و صفا ورد تظاهر و ریا و گذشتن از نمایش بیرون و پیوستن بگشایش درون و چشم پوشیدن از تجمل آفاق و دیده دوختن بنور اشراق است بحکم این معانیست که فرماید :

ما دل اندر راه مردان باختمیم	غلغلی اندر جهان انداختیم
آتشی اندر دل خلقان زدیم	شورشی در عاشقان انداختیم
خرقه و سجاده و تسبیح را	در خرابات مغان انداختیم
داشتیم بر پشت خود بار گران	شکر کان بار گران انداختیم
جبه و دستار و علم و قیل و قال	جمله در آب روان انداختیم
از کمال شوق تیر معرفت	راستی سوی نشان انداختیم
نخم اعمال سعادت تا ابد	در زمین امتحان انداختیم
آب در کشتی هلاک کشتی است	آب اندر زیر کشتی پستی است

دینی دون نزد دانا جیفه ایست      جیفه را پیش سگان انداختیم  
 ما ز قرآن بر گزیده مغز را      پوست را پیش خسان انداختیم  
 ما بساط عشرت و ذوق و صفا      در سرای لامکان انداختیم  
 بهر عشق شمس تبریزی لقب      غلغلی در آسمان انداختیم  
 در باب برگزیدن مغز قرآن و دریافتن هدف اصلی آیات آن دو مثنوی  
 معنوی هم این ابیات آمده که در آن ضمن بازبازی از سنائی شده :

خوش بیان کرد آن حکیم غزنوی      بهر معجوبان مثال معنوی  
 که ز قرآن گرنه بیند غیر قال      این عجب نبود ز اصحاب ضلال  
 کز شمع آفتاب پر ز نور      غیر گرمی می نیابد چشم کور  
 حرف قرآن را بدان که ظاهر است      زیر ظاهر باطنی بس قاهر است  
 تو ز قرآن ای پسر ظاهر مبین      دیو آدم را نه بیند جز که طین  
 ظاهر قرآن چو شخص آدمیست      که نقوشش ظاهر و جانش خفیهست  
 افکار و مقاصد مولانا در فیه مافیه نیز همان معانی است که در مثنوی بیان شده  
 و ترجیع بندها و رباعیها و مکتایب نیز پیمانه همین سواد و سود و پروانه شمع این  
 مقصود است .

**کمال الدین اسمعیل** خلاق المعانی کمال الدین اسمعیل پسر جمال الدین محمد  
 عبدالرزاق اصفهانی از شاعران و قصیده سرايان معروف عراق در قرن هفتم بشمار است.  
 پدرش چنانکه ذکرش گذشت از سخنگویان نامی زمان خود محسوب میشد . او نیز  
 مانند پدر مداح آل صاعد و آل خجند و خانواده معروف مذهبی اصفهان بود همچنین  
 کمال الدین خوارزمشاهیان و اتابکان فارس و سپهبدان طبرستان را در اشعار خود  
 بستود . در زمان حیات این شاعر بود که واقعه خونین قتل عام مردم اصفهان بدست  
 خونخواران مغول روی داد و کمال نیز مانند بسی از بزرگان و دانشمندان متواری  
 گشت و بعد از فشار و آواز که از ستم روزگار و فجایع اشرار دید سرانجام خود بسال  
 ۶۳۵ طعمه شمشیر مغول گردید .

قصاید کمال الدین معمولاً بدون تغزل شروع میکنند و گاهی بعد از گریز بمدح

ممدوح ایاتی پند آمیز میسراید مانند این قصیده در مدح خواجه رکن الدین  
صاعد بن مسعود :

ای آنکه لاف میزنی از دل که عاشقست      طوبی لك از زبان تو با دل موافقت  
بگذار ساز و آلت حس و خیال و وهم      تنها جریده رو که گذر پر مضایقت  
از عقل پرس راه که پیری موحد است      مسپر پی خیال که در زدی منافقت  
ز افلاك بر گذر اکرت میل تزهتست      کین کرد خیمه نیز محل طوارقت  
چون غنچه دل در این تن ده روی بسته ای      بس لاف یکدلی زنی آنهم نه لایقت  
خورشید حق ز سایه تو در حجاب شد      ورنه همه سراسر عالم مشارقت ...  
در قصاید کمال الدین توجه خاصی نسبت بزادگاهش اصفهان دیده میشود و  
روز کار آبادانی و نشاط یا ایام خرابی و آندوه آنشهر را از دل در مییابد و شرکت  
میجوید مانند قصاید با مطلع های ذیل:

منم اینکه کشته است نا که مرا      دل و دامن از چنگ محنت رها ...  
اصفهان خرم است و مردم شاد      اینچنین عهد کس ندارد یاد ...  
صفاهان را بهر یکچند دولتها جوان گردد      هوایش غنبر افشاند زمینش گلستان گردد  
شاعر قصایدی مؤثر در گذشتن عمر و شکایت از مردم و پند و اندرز سروده است  
از قبیل قصیده :

جهان بگشتم و آفاق سر بسر دیدم      بمردمی اگر از مردمی اثر دیدم  
درین زمانه که دلبستگی است حاصل او      همه کشایشی از چشمه جگر دیدم  
بنالم از کسی از بدهمی بنالداز آنک      ز روزگار من از بد بسی بتر دیدم  
در قصیده ای که بمطلع :

بچشم عقل نظر میکنم یمین و یسار      ز شاعری بتر اندر جهان ندیدم کار  
آغاز کرده و کساد بازار شعر و حشمت و منت مردم یاد میکند خود از علو طبع خود  
سخن میراند و میگوید:

هزار شکر و سپاس از خدای عز و جل

که من ز حرص و طمع نیستم بر این هنجار

وجود کسب خود از شعر و شاعری نکنم

چو من اگر چه کم افتند ناظم اشعار

نشسته بر سر گنج قناعتم شب و روز

نه من ز کس نه کس از من همی برد تیمار

برخی ابیات مینمایاند که بر این دردهای معنوی درد جسمانی هم پیوند بوده

و هم مانند پدرش از درد چشم شبانمی غنوده چنانکه گوید:

جانم ز درد چشم بجان آمد از عذاب

یارب چه دید خواهم از این چشم در دیاب

گویند مشک ناب شود خون بروزگار

دیده بچشم خویش که شد مشک خون ناب

کمال الدین در مرثیه پدر هم قصیده‌ای مؤثر ساخته که مطلع آن اینست:

من سر بآفتاب و فلک در نیاورم گریخ آفتاب زند چرخ بر سرم

همام تبریزی - خواجه همام الدین بن علائی تبریزی از شعرا و سخنگویان

نامبردار آذربایجانست و در فنون نظم بخصوص در غزل سرائی استادی بکار برده و سبک

سعدی را بخوبی تتبع کرده است. خود نیز لطافت سخن خویش را دریافته و گفته:

همه مرا سخن دلفریب و شیرین است ولی چه سود که بیچاره نیست شیرازی

و در این بیت نظرش بمعاصر بزرگش سعدی است. دیوان غزلیات همام قریب دوهزار

بیت دارد نیز منظومه‌ای موسوم به صحبتنامه بنام خواجه شرف الدین هارون پسر

شمس الدین محمد صاحب دیوانی جوینی که از ادب پروران عهد و همام خدمت آن

بزرگه را ملتمز بود ساخته. همام در غزل تأثیر مهر و صفای قلب عاشق را بزبانی فریبنده

تعبیر میکند و از آن جمله گوید :

چون دیده‌ای که ماند خالی ز روشنائی

دانی چگونه باشد از دوستان جدائی

لیکن ز روی جانان مشکل بود جدائی

سهلست عاشقان را از جان خود بریدن

گر در میان یاران مهری بود خدائی

در دوستی نیاید هرگز خلل زدوری

صد بار اگر در آتش آنرا بیازمائی

هر زر که خالص آید بر یک عیار باشد

آثار عشق در گل و بلبل نیز پیداست و مردی که آتش مهر در دل او ظهور کرد  
از ملامتگران نیندیشد :

بلبلان را همه شب خواب نیاید از بیم  
که مبادا ببرد بر گک گلی باد نسیم  
شب مهتاب و گل و بلبل سر مست بهم  
مجلس آن نیست که در خواب رود چشم ندیم  
باد را گر خبر از غیرت بلبل بودی  
هیچ وقتی نگذشتی ز گلستان از بیم  
اثر عشق نگر در همه چیزی ورنی  
مرغ را نغمه داود که کردی تعلیم  
عشق میورزم و گو خصم ملامت میکن  
نه من آورده ام این شیوه که رسم نیست قدیم  
گر نمایم بملامتگر خود صورت دوست

دهد انصاف و کند مسئله با ما تسلیم  
از همین مضامین پیداست که همام فقط مضامین معمول و مشهور را اقتباس نکرده  
و خود تصرفی نموده مثلاً در غزل فوق مضمون باد و برگ و گل و بیم بلبل چندان شایع  
نیست و شاید از ابتکارات شاعر باشد .

**اوحدی مراغه‌ای** - رکن الدین اوحدی از شعرای متصوف آذربایجانست  
در حدود ۶۷۰ در مراغه تولد یافت. و قسمت مهمی از عمر خود را در اصفهان اقامت  
جست از سخنانش پیداست که در علوم دینی و عرفانی غوری و در مسائل اخلاقی و  
اجتماعی نظری داشته.

در عرفان به عارف معروف شیخ ابوحامد اوحد الدین کرمانی (متوفی در ۶۳۵)  
دست ارادت داده و تخلصش از نام او است. عمده شهرت اوحدی در دوره سلطنت آخرین  
ایلخان یعنی ابوسعید (۷۱۶-۷۳۶) بود و پادشاه و وزیر او غیاث الدین محمد  
خواجه رشید الدین فضل الله را در اشعار خود مدح کرده .



دیوانش مرکب است از قصاید و غزلیات و قطعات و ترجیع بند و رباعیات . غزل عرفانی را متین ساخته، در قصایدش نیز ابیات عرفانی و مرثیاتی لطیف موجود است از منظومات دیگر او مثنوی ده نامه یا منطق العشاق است که آنرا بنام وجیه الدین شاه یوسف نوه خواجه نصیر الدین طوسی ساخته و در آن گفته :

وجیه دولت و دین شاه یوسف      که دارد رتبت پنجاه یوسف  
نصیر الدین طوسی را نبیره      که عقل از فطنت او گشت خیره  
تاریخ نظم ده نامه سال ۷۰۶ بود چنانکه خود گفت:

بسال ذال وواو از سال هجرت      پایان بردم این در حال هجرت  
دیگر مثنوی معروف جام جم است که در آن مدح از سلطان ابوسعید نموده و آنرا بنام غیاث الدین محمد وزیر کرده و مشتمل بر پنج هزار بیت است و میتوان گفت شاهکار شاعر است که بسال ۷۳۳ بسلك نظم آمده. خود گوید:

چو بتاریخ برگرفتم فال      هفتصد رفته بود و سی و سه سال  
وفات او حدی بسال ۷۳۸ اتفاق افتاد و در زادگاه خود مرغانه مدفون گردید سنگ قبر او با این تاریخ هنوز بر روی خاکش محفوظست.

قصیده زیرین چنانکه مشهود است لحن عرفانی دارد و سبك سنائی و شیخ عطار و مولوی را بیاد میآورد و از شاعران متأخر ترجیع بند هائفاً بدان میماند:

سر پیوند ما ندارد یار	چون توان شد ز وصل بر خوردار
هممنمی نیست تا بگویم راز	خلوتی نیست تا بگریم زار
در خروشم زصیت آن معشوق	در سماع ز صوت آن مزمار
مطر برم پرده ها همی سازد	که در آن پرده نیست کس را بار
همه مستان در آمدند بهوش	مست ما خود نمیشود هشیار
چیست این ناله و فغان در شهر	چیست این شور و فتنه در بازار
همه در جستجوی و او غافل	همه در گفتگوی و او بیزار
نار در زن بخرمن تشویش	پای در نه زمکمن انکار

خانه در بیشه الهی بر	سنگ در شیشه ملاهی بار
در سواد سه نقش کش خامه	بر در چار طبع زن مسمار
این مثلث بنه بر آتش شك	و آن مربع بریز در مضمار
باغبانند شاه و لشکر باش	تا برون آید آن علم زغبار
جز یکی نیست صورت خواجه	کثرت از آینه است و آینه دار
آب و آئینه پیش گیر و بین	که یکی چون دو میشود بشمار
سکه شاه و نقش سکه یک است	عدد از درهم است و از دینار
هم بدریاست باز گشت نمی	که ز دریا جدا شود به بخار
بنهایت رسان تو خط وجود	نقطه اصل از انتها بردار
تا بدانی که نیست جز یک نور	واند گر سایه در و دیوار
همه عالم نشان صورت اوست	باز جوئید یا اولی الابصار ...

نظر شاعر در این قصیده چنانکه عیانست بوحدت عالم و تجلی حقیقت واحد در کثرت است همانطور که قطره از دریا جدا شده باز بدان میگردد اجزای وجود نیز که از یک هسته هستی است بیک اصل منتهی میشود .

باینکه شعر او حدی از آنجمله این قصیده استادانه سروده شده ولی در استحکام عبارت و دقت معانی بسخن استادان درجه اول نرسد و اگر مثلاً این قصیده با ترجیع بند هاتف که شاید از همین شعر و امثالش ملهم شده مقایسه گردد سخن هاتف محکم تر جلوه خواهد نمود. حتی در ابیاتی مانند :

تو گمانی که میرسد معشوق ... خانه در بیشه الهی بر ...

بنهایت رسان تو خط وجود ... کمی سستی در عبارت و معنی مشهود است او حدی در مثنوی جام جم نیز افکار عرفانی ابراز نموده و در ضمن مطالب اخلاقی و اجتماعی گفته و حکمرانان و قویدستان را پند آموخته و از آنجمله چنین آورده :

ایکه بر ملک و مملکت شاهی	عدل کن گر زایزد آگاهی
عدل بیعلم بیخ و بر نکند	حکم بیعدل و علم اثر نکند
شاه کو عدل و داد پیشه کند	پادشاهیش بیخ و ریشه کند

بر قوی پنجه دست کین مگشای	بر ضعیف وزبون کمین مگشای
رفت کسری ز خط شهر بدشت	با سواران ز هر طرف میکشت
گلشنی دیده تازه و خندان	تر و نازک چو خط دلبدان
پرز نارنج و نار باغی خوش	زیر هر برگ او چراغی خوش
گفت آب از کدام جویستش	که بدینگونه رنگ و بویستش
باغبانش ز دور ناظر نبود	داد پاسخ که نیک حاضر بود
گفت عدل تو داد آب او را	ز آن نبیند کسی خراب او را

در حقیقت باید گفت کمتر مثنوی در زبان فارسی توان یافت که باندازه جام جم بمسائل اجتماعی و تربیتی برخورد و مضامینی عبرت انگیز در مسائل مهم مانند آداب و رسوم مناسبات با مردم و شرایط ساختن شهر و عمارت و اصول تربیت اولاد و شرح حالت پیشه‌وران و نکوهش قضاة و راه مردی و مردمی و نظایر آن در آن آمده و حق مطلب بدین خوبی ادا شده باشد مثلاً در تربیت فرزندان چنین گوید :

شرم دار ای پدر ز فرزندان	ناپسندیده هیچ میسندان
با پسر قول زشت و فحش مگوی	تا نگردد لثیم و فاحشه گوی
تو بدارش بگفتها آزر م	با بدارد ز کرده های تو شرم
بیچه خویش را بناز مدار	نظرش هم ز کار باز مدار
چون بخواری بر آید و سختی	نکشد محنت او ز بدبختی

و پیدا است که آشنا ساختن بچه‌ها از خردی بکار و کوشش و سختی تا در بزرگی مست و بیکاره و آسان دوست نباشند هم از اصول تربیت عصر ماست :

در حالت پیشه‌وران چنین گفته :

خنک آن پیشه کار حاجتمند	بکم و بیش از این جهان خرسند
گشته قانع بر زرق و روزی خویش	دست در کار کرده سر در پیش
چند سال از برای کار و هنر	خورده سیلی زا استاد و پدر
دل او دارد از امانت نور	دست او باشد از خیانت دور
شب شود سر بسوی خانه نهد	هر چه حق داد در مبانة نهد

در قسمت اخیر جام جم صفات مرشد و مقامات سالک و اصطلاحات عارفان مانند دل و نفس و عشق و سماع و امثال آن موضوع سخنست .

امیر خسرو - چنانکه میدانیم زبان قدیم ادبی هندوستان یعنی سانسکریت با پارسی باستان خویشاوند است و هندیان همترادان ماهستند. زبان فارسی کنونی بعد از اسلام مخصوصاً بعد از شروع سلطنت غزنویان در هند رواج پیدا کرد و در دوره مغول بیشتر انتشار یافت و شعرا و فضلاء پارسی گودراین دیار ظهور کردند یکی از معروفترین آنان خسرو بن امیر سیف الدین محمود دهلوی است که از ایرانیان شایسته هوشمند آن عصر بود. پدرش در شهر کش ترکستان اقامت داشت و در غائله مغول به هندوستان فرار کرده و در آنجا در شهر پتالی سکنی جست .

در این شهر بود که امیر خسرو بسال ششصد و پنجاه و یک تولد یافت و بهمان طور که پدرش از اهل فضل بود خودش نیز بتحصيل علوم و فنون پرداخت و مطالعه آثار و اشعار فارسی یعنی زبان ملی خود را شایسته خود ساخت قادرین زبان رسوخ کامل پیدا کرد و از ایام جوانی بسرودن اشعار آغازید بطوریکه وی را از جهت کثرت اشعار که باو نسبت داده اند و از آنچه از او باقی مانده میتوان شاعر درجه اول شمرد .

اقامتگاه امیر خسرو شهر دهلوی بود و نزد سلاطین آن ولایت منزلتی داشت و عده ای از آنان را در اشعارش نامبرد و مدح کرد.

امیر خسرو بحلقه ارادت یکی از مرشدان متصوفه هندی یعنی شیخ نظام الدین اولیاء اندر آمد و بسلوک در طریقت ریاضت و درویشی پرداخت در الفاظ و معانی اقتفاء از شعرای نامی ایران خاصه سنائی و خاقانی و نظامی و سعدی نموده مخصوصاً در غزل پیرو سبک استاد شیرازی بوده و گفته است :

جلد سخنم دارد شیراره شیرازی

ولی باینهمه توان گفت امیر خسرو لحنی خاص دارد. که آن لحن در دیگر شعرای پارسی زبان هند نیز بتفاوت مراتب دیده میشود و این سبک تدریج صورتی مخصوص کسب میکند که سبک معروف بهندی را بوجود میآورد .

دیوان اشعار امیر خسرو که مدایح آن غالباً بنام سلاطین دهلی است بر پنج ق

است از قرار ذیل :

۱- تحفة الصغر که اشعار جوانی شاعر است و عمده از قصاید و غزلیات و ترجیع بند مر کب بوده و در آن سلطان غیاث الدین بلبان (۶۶۴-۶۸۶) و پسرش و شیخ نظام اولیاء را مدح کرده .

۲- وسط الحیوة که گویا اشعار آنرا میان بیست و سی سالگی سروده و قصایدی در مدح شیخ نظام اولیاء و نصره الدین سلطان محمد پسر بزرگ بلبان (مقتول در ۶۸۳) که حامی شاعر بود نیز در مدح سلطان معز الدین کیقباد (۶۸۶-۶۸۹) دارد .

۳- غرة الکمال که آنرا میان سن سی و چهل سروده و در مقدمه آن از محسنات و ترجیع شعر فارسی و عربی سخن رانده و از شعرای بزرگ ایران مانند سنائی و خاقانی و سعدی و نظامی نام برده و شیخ نظام الدین اولیاء و سلطان معز الدین کیقباد و جلال فیروز شاه (۶۸۹-۶۹۵) و جانشین های او رکن الدین و علاء الدین و دیگران را مدح کرده .

این دیوان بزرگتر از اقسام سابق و مر کب از قصاید و ترجیع بند و قطعات است .  
۴- بقیه نقیه که اشعار دوره پیری شاعر را در بر دارد و قسمتی از آن در مدح علاء الدین محمد شاه (۶۹۵-۷۱۵) و پسرش و دیگران است .

۵- نهایة الکمال که محتوی آخرین اشعار شاعر است و قصاید در مدح سلطان غیاث الدین تغلق (۷۲۰-۷۲۵) و در مرثیه سلطان قطب الدین مبارک شاه (متوفی در ۷۲۰) دارد .

میتوان گفت قصاید این شاعر از غزلیاتش متین تر است و در این موضوع چنانکه گفته شد پیروی از سخنگویان بزرگ کرده .

گاهی بعضی قصاید را با تغزل دلنشین آغاز میکنند نظیر این ابیات :

صبا را گاه آن آمد که راه بوستان گیرد

زمین را سبز و در دیا و گل در پریان گیرد

جهد از چشمه موج آب ولرزبان در زمین افتد  
 زند بر لاله باد تند و آتش در زبان گیرد  
 زبان از گفتن آتش نسوزد لیکن از سوسن  
 حدیث لاله گوید ترسم آتش در جهان گیرد  
 تماشا کن که چون بگرفت لاله کوه را دامن  
 کسی کو تیغ بیموجب کشد خونس جهان گیرد  
 زیاد غنچه مرغان را نوابسته شود تا کل  
 بسازد پرده نور و زو بلبیل خود همان گیرد  
 امیر خسرو مانند خاقانی قصاید دور و دراز دارد و یکی از آنها را در استقبال قصیده  
 خاقانی با مطلع :  
 دل من پیر تعلیم است و من طفل زبان دانش ...  
 ساخته که چنین آغاز میکند :  
 دلم طفلیست و پیر عشق استاد زبان دانش  
 سواد لوحه سبق و مسکن گنج دبستانش  
 در طی این قصیده معانی مربوط بتقوی و اخلاقیات آمده و اشارات عرفانی هم شده  
 و از جمله این بیت دیده میشود :  
 مشوینا بچشم سر که نارد دید خود را هم  
 بدل بین تا بیننی هر چه خواهی ماه تابانش  
 غزلهای امیر خسرو از حد غزل معمول نگذشته و موضوع آن بیشتر مضامین  
 عاشقانه است و سخن از آرزوی دیدار و هجران یار و نرسد و سوزش شمع و اربمیان  
 آمده و از یار گرمه ساز و زلف کمند انداز و سیل اشک و خندنگ نرسد و ابروی  
 چوکان و کبک خوش کام بحث شده و زهد خرقه پوشان باد بر درد نوشتن مقابل گشته  
 و از چشم ریا و احوال و اشکال آن فراران یاد شده است .  
 امیر خسرو بحکیم نظامی اعتقاد خاصی داشت و بتقلید از آن ستاره ... ستاره  
 که اقسام آن بر وجه ذیل

۱- مطلع الانوار مقابل مخزن الاسرار نظامی که بیشتر اشعار دینی و اخلاقی دارد و در شصت و نود و هشت ختام یافته و بنام علاءالدین محمد شاه اتحاف شده .

۲- شیرین و خسرو مقابل خسرو و شیرین نظامی که در همان سال فوق سروده شده و در خاتمه این منظومه بندی خطاب به پسرش مسعود گفته این مثنوی نیز بنام علاءالدین محمد شاهست .

۳- مجنون و لیلی مقابل لیلی و مجنون نظامی که نیز در سال مذکور فوق بنام همان حکمران برشته نظم کشیده شده از اقسام مؤثر این منظومه اییاتی است که شاعر بیاد مرگ مادر و برادر خود سروده و مطلع آن اینست :

امسال دو نور زاخترم رفت      هم مادر و هم برادرم رفت  
۴- آئینه سکندری مقابل اسکندرنامه نظامی که در شصت و نود و نه نظم شده و باز بنام علاءالدین است .

۵- هفت بهشت که در حکایت بهرام است و مقابل هفت پیکر نظامی است و در هفتصد و یک نظم یافته و شاعر در خاتمه این مثنوی گفته که تمام خمسه در ظرف سه سال سروده شده و قاضی شهاب الدین از فضایل آن سامان تمام آن را مطالعه و تصحیح نموده علاوه بر آنچه مذکور افتاد امیر خسرو و تصانیف و منظومه های دیگر مانند قران السعدین و نه سپهر و مفتاح الفتوح دارد که در اوصاف و شرح حال سلاطین هند بوده و گذشته از مزیت ادبی قیمت تاریخی دارند . از تألیفات منشور او خزائن الفتوح است در تاریخ . در هزل و مطایبه و انتقاد و قصیده شکوائی نیز دست داشت .

امیر خسرو نه تنها در قصه گوئی بحکایات گذشته پرداخته بلکه از قصه های معاصر نیز بنظم آورده است چنانکه منظوم خضر خان و دولرانی را بطرز قصه مؤثری در سرگذشت خضر خان پسر علاءالدین محمد که معاصر و ممدوح شاعر بود ساخته در موسیقی نیز استاد بوده و در پاسخ پرشی راجع بشعر و موسیقی گفته :

پاسخش گفتم که من در هر دو معنی کاملم .

این شاعر در فن انشاء نیز دست داشته و کتابی بنام رسائل الاعجاز در آن باب تألیف نموده .

بالجمله امیر خسرو را میتوان بزرگترین شعرای ایرانی مقیم هند نامید قریحه اش گویا و روان بوده و در نظم سخن سرعت خیال و جودت طبع داشته چنانکه تنهاخمسه را که قریب ۱۸۰۰ بیت دارد در مدت سه سال بنظم کشیده شعر او مانند شعرای دیگر هند لحن و لطافت خاصی دارد و در استعمال بعضی لغات و تراکیب تاحدی از اصطلاح معمول شعرای ایران دور میشود باید گفت باوجود ذوق و استعداد و طبع و قیاد که امیر خسرو راست الحق در عذوبت الفاظ و رقت معانی هرگز بیای مقتدای خود نظامی نرسیده است . وفات امیر خسرو بسال ۷۰۵ در دهلی اتفاق افتاد .

**خواجوی کرمانی** - کمال الدین ابوالعطاء محمود بن علی کرمانی متخلص بخواجویموجب گفته خود اودریک نسخه مثنوی گل و نوروز بتاریخ پانزدهم شوال ۶۷۹ در کرمان تولد یافت .

اولین کسب فضائل را در زادگاه خود نمود سپس مسافرت کرد و با اشخاص و طوائف گوناگون ملاقات نمود و جهان و جهانیان را بیازمود، خود گوید :

من که گل از باغ فلک چیده ام      چارحد ملک و ملک دیده ام

در ضمن این مسافرت خواجو بملاقات علاءالدوله سمنانی متوفی در ۷۳۶ که از بزرگان صوفیه آن عصر بشمار میرفت نایل آمد و از او کسب فیض نمود و حلقه ارادت او را بگوش کرد . این رباعی را درباره مرشد روحانی گفت :

هر کو بره علی عمرانی شد      چون خضر بسر چشمه حیوانی شد  
از سوسه و غارت شیطان و ارست      مانند علاء دوله سمنانی شد

خواجو معاصر سلطان ابوسعید بهادر (۷۱۶-۷۲۶) بود و آن پادشاه و وزیر او غیاث الدین محمد رادر قساید خود مدح کرد . همچنین بعضی را از سلاطین آل مظفر ستود و در موقع اقامت در شیراز با اکابر و فضلاء آن شهر از آن جمله با خواجه



حافظ معاشرت داشت و از شاه شیخ ابواسحاق اینجو (۷۴۲-۷۵۸) حمایت دید و او را نیز مدح کرد.

از ممدوحین دیگر خواجویکی شمس الدین محمود صاین بود که نخست در خدمت امرای چوپانی بود بعد بخدمت امیر مبارزالدین محمد (۷۱۳-۷۵۹) از آل مظفر پیوست سرانجام بشیخ ابواسحاق اینجو التحاق نمود و بوزارت او منصوب گردید و در ۷۴۶ بدست امیر مبارزالدین مقتول شد.

یکی دیگر از ممدوحین شاعر تاج الدین احمد عراقی از بزرگان و جاهداران کرمان بود و شاعر را او به پیش محمود صاین برد.

قصاید دیگر خواجو عرفانی است و نمونه ذوق و مشرب تصوف شاعر است و در استحکام بیای قصاید سنائی میرسد.

خواجو گذشته از قصاید و مدایح غزلیات شیوا دارد و در این طرز پیر و مقلد شیخ سعدی است و دارای ذوق و قریحه ایست و از این حیث در زمان خود طرف توجه بود و سخن پرداز بزرگ آن عصر حافظ شعر او را می پسندید و تتبع و اقتدا میکرد چنانکه خود فرموده :

استاد غزل سعدی است پیش همه کس اما دارد سخن حافظ طرز سخن خواجو  
میتوان گفت طرز غزل خواجو از جهتی شبیه بشیوه سنائی و شیخ عطار و مولوی  
و از جهتی شبیه بسبک حافظ است. مثلاً غزلی مانند این غزل بیشتر پیشینیان را  
متذکر میسازد.

بانوائی خویش را در بینوائی یافتیم

فخر بر شاهان عالم در گدائی یافتیم

ز آشنا بیگانه گشتیم از جهان و جان علیل

در جوار قرب جانان آشنائی یافتیم

سالها بانگ گدائی بر در دلها زدیم

لاجرم بر پادشاهان پادشاهی یافتیم

ای بسا شب‌کاندرین وادی بروز آورده‌ایم  
تاکنون از صبح وصلش روشنائی یافتیم  
چون از آن ظلمت این خاکدان بیرون شدیم

هر دو عالم روشن از نور خدائی یافتیم ...

وغزلهای دیگر که چند بیت زیرین نمونه‌ای از آنست سبک حافظ را بنظر می‌آورد:  
پیش صاحب‌نظران ملک سلیمان بادست      بلکه آنست سلیمان که ز ملک آزادست  
آنکه گویند که بر آب نهاده‌ست جهان      مشنوا یخواجه که تادرنگری بر بادست  
همچو نرگس بگشا چشم و بین کاندراک      چند روزی چو گل وقامت چون شمشا  
خیمه انس مزین بر در این کهنه رباط      که اساسش همه بیموقع و بی بنیادست  
هر زمان مهر فلک بر دگری میتابد      چه توان کرد که این سغله چنین افتادست...  
خواجو گذشته از دیوان اشعار مثنویهای سبک استاد نظامی ساخته و خمسه‌ای  
بوجود آورده است که اسامی آنها بقرار ذیل است :

۱- همای و همایون که داستانی است عاشقانه و در بحر تقارب گفته شده و با این  
بیت شروع میکند :

بنام خدواند بالا و پست      که از همتش هست شد هر چه هست  
و آنرا در بغداد بسال ۷۳۲ سروده و سلطان ابوسعید و وزیر او غیاث الدین محمد  
(مقتول در ۷۳۶) را در مقدمه آن مدح گفته . تاریخ تألیف این مثنوی را شاعر در کلمه  
بذل آورده و گفته است :

کنم بذل بر هر که دارد هوی      که تاریخ آن نامه بذل است و بس  
در این مثنوی گذشته از نظامی تأثیر سبک شاهنامه کاملاً محسوس است .

۲- گل و نوروز که باز مثنوی عشقی و در وزن خسرو و شیرین نظامیست و از  
حیث روانی و شیرینی توان گفت بهترین مثنوی‌های خواجو است شروع این مثنوی  
با این بیت است :

بنام نقش‌بند صفحه خاک      عذار افروز مهر و یان افلاک

این مثنوی بنام تاج الدین عراقی سابق الذکر اتحاف شده و بسال ۷۴۲ انجام یافته چنانکه گوید :

دوشش بر هفتصد و سی گشته افزون      بپایان آمد این نظم همایون  
۳ - کمالنامه که مثنوی عرفانیست بوزن هفت پیکرو آغاز آن اینست :

بسم من لا اله الا الله

در آغاز آن از پیروان طریقت و مراحل معرفت سخن رانده و بنام شیخ ابواسحاق اینجوسروده و در تاریخ نظم آن گفته :

شد بتاریخ هفتصد و چل و چار      کار این نقش آذری چونکار  
اینک چندیتی از آن که روح عرفانی رامینمایند و چشم بستن از ظاهر و کسب بصیرت باطنی و صفات معنوی را بیان میکند نقل میشود

ای خوشا بر میان کمر بستن	دیده بگشودن و نظر بستن
دست شستن ز جام و هست شدن	سر بر آوردن و دست شدن
بیزبان حال دوستان گفتن	دست نگشادن و سمن دیدن
بیقدم سوی بوستان رفتن	شم در بستن و چمن دیدن
پای نهاده در جهان گشتن	آمده ظاهر و نهان گشتن
ترك خود کردن و خدا جستن	مهر پروردن و وفا جستن
زندگی یافت آنکه جان در باخت	از برای دلی روان در باخت
هر که جانباز نیست جانش نیست	آنکه این دریافت آتش نیست

۴- روضة الانوار که خواجو با استقبال مخزن الاسرار نظامی آن را بنام شمس الدین محمود صاین وزیر شیخ ابواسحاق کرده .

تاریخ نظم روضة الانوار سال ۷۴۳ می باشد چنانکه خود شاعر باین بیت :

«جیم زیادت شده برمیم و دال»

بتاریخ فوق اشاره میکند . روضة الانوار در بیست مقاله و بسبك مخزن الاسرار

است حکایت عرفانی و دینی و اخلاقی دارد :

«ماعر توجه خود را نسبت بنظامی و مخزن الاسرار چنین اظهار میدارد :

گرچه سخنپرو نامی توئی  
معتقد نظم نظامی توئی  
در گذر از مخزن اسرار او  
بر گذر از جدول و پرکار او  
خازن مخزن دل دافای تست  
محرم اسرار خرد رای تست

مقاله اول در حقیقت سخنست و در ضمن آن گفته :

عقل که اقلیم سعادت گشود  
بر در دل چشم فراست گشود  
شد بسخن تیغ زبان در فشان  
گشت سخن گوهر تیغ زبان  
جان نگر از دل بزبان آمده  
و آب حیات از لب جان آمده

مقاله دوم در مقامات اولیاست و در آن در صفات آن چنین گفته :

هم ره و هم رهرو و هم رهبرند  
هم می و هم ساقی و هم ساغرند  
روی دل از کون و مکان تافته  
وز در دل نقد روان یافته  
راهبر خلق جهان آمده  
وز نظر خلق نهان آمده

مقاله سوم در کمال مراتب بشر است و در آن در بلندی مقام انسان گوید:

ای بخرد ناظر نه بارگاه  
وی بنظر مشرف شش گامگاه  
کلبن جان خوش نظر باغ تو  
لاله دل سوخته داغ تو  
هیکل دل در برت افکنده اند  
شور خرد در سرت افکنده اند

مقاله چهارم در تنبیه و تهدید است و در آن فرماید:

دم بگشا تا بکی این بستگی  
گرم در آ تا بکی آهستگی  
جهد بکن بو که بمنزل رسی  
ور نشوی غرقه بساحل رسی  
پادشهی پاس فقیران بدار  
پیرنه ای عزت پیران بدار  
کل نکرار خار بچشم آیدت  
رنج کن از آنکه شفا بایدت  
مردمک دیده شو و خود مبین  
نیک نظر باز کن و بد مبین

مقاله پنجم در انقلاب امور و در آن اینگونه ابیات آمده :

چندشوی ایدل سودا پرست  
از می نوشین هوی نیمه مست  
خواب ز حد رفت تو مست و خراب  
وقت بیامد که در آئی ز خواب  
دستخوش فکر سبکسر مباحث  
پی سیر و هم گرانسر مباحث

درمقال ششم نیز ما را به خرد و انتباه و پی بردن بمعنی انسانی میخواند:  
 ای که دم از پیر خرد میزنی      شرط خرد نیست که خود میزنی  
 راه خرد گیر و ز خود در گذر      ز آنکه بخود راه نیابد بشر  
 آتش طبع ز چراغ دلست      و آب روان تو ز داغ دلست  
 مقالات هفتم در احوال نفس متکلم است و در آن به اتحاد حقیقت نفس با

حق گوید :

نیست در این خانه برون از تو کس      بوی تو یابیم در این کوی و بس  
 گر توئی یار بگو یار کو      جز تو در این دایره دیار کو  
 غیر تو کس ره نبرد سوی تو      ای دو جهان آینه روی تو  
 مقالات هشتم در شرح آیت عشق است و در آن گوید:

ایدل اگر اهل دلی جان بیاز      هر دو جهان در ره جانان بیاز  
 دست بشوی از قدح و مست باش      محوشو از نیستی و هست باش  
 زنده بجانان شو و از جان بمیر      جان بده و دامن جانان مگیر

مقال نهم در اعراض از عالم ظاهر و رجوع بباطن و در آن باب گوید:  
 از تو غریبست که چون مرغ کور      ساخته ای بر لب این آب شور  
 حیف بود رخت تو وین رختگاه      زشت بود تخت تو وین تختگاه  
 بار تو در بار گهی دیگر است      کار تو در کار گهی دیگر است  
 مقالات دهم در صفت پیری و غنیمت جوانی است و در آن ابیات ذیل آمده:

بست نه و باده پرستی مکن      ترك بلندی کن و پستی مکن  
 شادی او خور که غم نان نخورد      دل بکسی ده که غم جان نخورد  
 همدم او باش که همدم نیافت      مونس غمخوار بجز غم نیافت

مقال یازدهم در مذمت ماده پرستی و شهوت شعاری است که در آن گوید:  
 هر که رخ از جان جهان بر تافت      در ره دل گم شد و خود را نیافت  
 کعبه دل در حرم بیخود یست      پیک روان را قدم سرمد یست  
 هر که جهان داد در این ره بباد      خاتم جمشید بسدشش فتاد

مقالت دوازدهم در عقل و حیا:

عقل و حیا جان و دل آدمند  
نفحه گل دسته روحانیند  
آن چه بود مرهم آزار تو  
مقالت سیزدهم در مذمت کبر:

ای شده مغرور ز اقبال و جاه  
سر چه فرازی بسریر بلند  
گر تو فرامرز تهمتن تنی  
مقالت چهاردهم در صفت سخاو کرامت و این چند بیت مثالی از آنست:

ایکه دم از جود و کرم میزنی  
مایه توفیق کرم کردنت  
ماده پرستان که در این خانه اند  
چون کرم نیست چه دم میزنی  
کنج یقین ترک درم کردنت  
بیخبر از باده و پیمانه اند

مقالت پانزدهم در صفت عالم وحدت است که نمونه ای از ابیات آن نقل میشود:

هر که ز طوفان بلارخ بتافت  
هر که درین ره شد و خود راندد  
وانکه در خانه کثرت بیست  
راه طریقت ز شریعت بجوی  
آب رخ نوح پیمبر بیافت  
راه بدر برده بمنزل رسید  
در حرم کعبه وحدت نشست  
دست حقیقت ز طریقت بشوی

مقالت شانزدهم در تصفیه خاطر است و در ضمن آن گوید:

بگذر ازین چشم کدورت نمای  
صیقلی آینه روح باش  
دست بر افشان و ز جان در گذر  
چشمه مصفاکن و صافی برای  
داروی درد دل مجروح باش  
وز سر همت ز جهان در گذر

مقالت هفدهم در صفت غرور و در آن گوید:

رنگ تصوف نه بصوفت و بس  
صاف بر آینه همه صوف از کجاست  
جامه ازرق چه و این زرق چیست  
صوفی ازین رنگ ندیدست کس  
کار نگردد بصف و صوف راست  
همچو تو در بحر ربا غرق نیست

مقاله هجدهم در صفت آفرینش و در آن گوید:

واجب مطلق چو وجود آفرید	وز عدم آورد جهان را پدید
سنبل جان را بخرد تاب داد	گلشن دل را ز جگر آب داد
اطلس افلاك كهر دوز كرد	كوهر سیاره شب افروز کرد

مقاله نوزدهم در صفت توحید موحّد و در آن گوید:

آنکه قدم در ره توحید زد	کوس قدم در ره تجرید زد
باطن اوصورت ظاهر گرفت	و اول او گونه آخر گرفت
علم ازل خواند ز لوح ابد	عالم جان دید بچشم خرد

مقاله بیستم در صفت انسان و در آن چنین فرماید:

ایکه دم از ملك معانی زنی	نوبت ما اعظم شانی زنی
سر ز گریبان طریقت بسدار	روی بایوان حقیقت درآر
در گذر از روضه و رضوان نگر	بر گذر از حجت و برهان نگر
چون رود از عشق حقیقی سخن	باز دم از عشق مجازی مزین

از این چند مثال ذوق عرفانی و افکار روحانی خواجو هویدا و شیوه مثنوی عارفانه او در پیروی از نظامی و شیخ عطار و مولوی پیداست.

ه - گوهر نامه که بوزن خسرو و شیرین و اخلاق و تصوف است و در مقدمه آن امیر مبارزالدین محمد مظفر فاتح کرمان و وزیر او بهاءالدین محمود که نسبش بشش واسطه بخواجه نظام الملك معروف میرسد ممدوح شاعر واقع شده اند. مطلع آن این بیت است.

بنام نسامدار نسامداران گدای در گه او شهریاران

وفات خواجو بسال ۷۵۳ اتفاق افتاد.

ابن یمین - امیر محمود بن امیر یمین الدین طغرایی در حدود سال ششصد و هشتاد و پنج هجری در قصبه فریومد از ولایت جوین خراسان تولد یافت.

پدرش امیر یمین الدین طغرایی از جمله شعرا بود و بایسر مشاعر میگرد. طغرایی بن خدمت خواجه علاء الدین محمد که مستوفی خراسان از طرف سلطان ابوسعید بهادر

بود شغل دیوانی داشت و از قرار معلوم ابن یمن نیز مدتی از عمر خود را بهمین شغل بسر برد درین شعرای ایران کمتر کسی مانند ابن یمن دچار انقلابات زمان و حوادث دوران و دیار بدیار و بی آرام و قرار بوده. وفات ابوسعید و ظهور سربداران در خراسان و آل کرت در هرات و طغانیان در کرگان و دیگر امرای و جنگها و مخاصمه های بین اینها يك قسمت مهم ایران خاصه نواحی خراسان را معروض خرابی و قتل و غارت کرده بود و ابن یمن نیز دستخوش این حوادث بود و از درباری به درباری پناه می برد.

ابن یمن در اوایل خواجه علاء الدین محمد نامبرده و بعد برادر او خواجه غیاث الدین هندو را مدح کرد. بعد از ظهور سربداران با علاء الدین مذکور بکرگان رفت و طغانیان را مدح کرد. سپس بخراسان برگشت و امرای سربداران مخصوصاً وجه الدین مسعود را در قصاید خود ستود. بعد بهرات رفته و امرای آل کرت را مدح کرد و مخصوصاً از معز الدین اکرام و انعام دید.

از سوانح مهم حیات این شاعر آنکه در جنگ زاوه نزدیکی خاف که بسال ۷۴۳ میان امیر وجه الدین مسعود سربداری (۷۳۸-۷۴۴) و ملک معز الدین حسین کرت (۷۳۲-۷۷۱) رویداد دیوان اشعارش گم شد و ظاهراً خود او را با سارات بهرات بردند ولی در آنجا بحکم امیر حسین از بند آزاد و در پیشگاه آن امیر مورد توجه خاص واقف شد ظاهراً این ابیات مشعر بهمین وقعه است.

گر بدستان بستد از دستم فلك ديوان من

شكر ايندكانك او ميساخت ديوان بامنست

ور ربود از من زمانه سلك در شاهوار

ز آن چه نم دارم چو طبع خاطر افشان بامنست

ور ز شاخ گلبن فضلم گلی بر ربود باد

كلشنی پر لاله و نسرین و ریخان با منست

آخرین قسمت عمر شاعر در زادگاه خود فریومد بسر آمد و بسال ۷۶۹ در آنجا

وفات یافته در مقبره پدر بخاك سپرده شد.



ابن یمین دارای فضایل علمی و اخلاقی و اهل ورع و تقوی بوده چنانکه خود گوید:  
 من اندر کسب اسباب فضایل      نکردم هیچ تقصیر و توانی  
 هنر پرورده ام زینسان که بینی      بیا انکار کن گر میتوانی  
 و در نتیجه سرآمدهای زیاد و تجربه های گوناگون اشعار و قطعات پخته معنی  
 دار سروده گذشته از قصاید که در مدح سلاطین مذکور فوق ازو باقی است قطعات  
 سودمند اخلاقی و اجتماعی و غزلیات خوب ازو منقولست و مجموع اشعارش به پانزده  
 هزار بیت میرسد.

از قطعاتی که نظیر آن در ادبیات ایران زیاد نیست آنهایی است که شاعر در  
 ستایش سعی و عمل و کسب روزی بکدی یمین و عرق جبین و تشه یق با استقلال نفس ساخته  
 و خود او زمین و املاک داشته و بعد از اضطراب و فرسوش آن ها بکار زراعت و زمین داری  
 پرداخته است و از آنچه از اشعارش بدست می آید در او آخر عمر از مردم کناره جوئی  
 کرده حتی از دوستان نیز دوری جسته و گفته است :

گوشه ای گیر و کناری ز همه خلق جهان      تا میان تو و غیری نبود داد و ستد  
 ز آنکه باهر که تورا دادوستد پیدا شد      گفته آید همه نوع سخن از نیک و زبد  
 بگذر از صحبت همدم که تو راهست دلی      همچو آئینه و آئینه زدم تیره شود  
 ابن یمین مذهب شیعی و ذوق عرفانی داشته و اشعاری در بیان این ذوق سروده  
 و از قدیم ترین شاعرانست که بتصریح ازائمه و شهیدان کربلا یاد کرده . بطور کلی  
 میتوان گفت ابن یمین اولاد در قطعه و ثانیاً در قصیده و غزل دست داشته و از ابیات ذیل  
 پیدا است که او را غیر از فن شاعری هنرهای دیگر نیز بوده است .

خداوندا مرا در علم منقول      زبان و دیده گویا گشت و بینا  
 بمعقولات نیزم دسترس هست      اگر چه نیستم چون ابن سینا

ابن یمین را باید نامی ترین قطعه سرایان نامید که پیش از او این فن اینگونه مورد  
 توجه نبود شاعر در هر قطعه فکری و نظری ابراز کرده مثلاً خست و مال پرستی و دنیا  
 گیری را توبیخ نموده و تملق و مداهنه پیش نا کسانرا زشت شمرده و از نیکی و شرافت  
 و اصالت مدح و از مردم بد اصل دون همت و رذل طبیعت شکایت نموده حتی در

قبال آنگونه مردمان تجرد و مردم گریزی توصیه کرده است بنظر او روزی مقسوم است و برای جرعه آب و لقمه نان نباید منت تا کسانرا برد. در ضمن ما را بکوشش و عمل و بردباری و قناعت دعوت میکند. معمولاً در قطعات خود عقل را میستاید و آنرا در امور قاضی قرار میدهد و مردم را بدان میخواند و با وجود اینکه از بعضی از قطعات او قدرت تقدیر و تأثیر طالع و عجز انسان پیدا است باز از تحریض به همت و اراده باز نمیایستد حتی در مواقع بیچارگی بخودداری و بیباکی تشویق مینماید :

روزی دو گر بود بتو ایام بد کنش      هم عاقبت نکوشود ار باشدت حیات  
تا زنده ای مدار از احداث دهر باک      بیرون زمرگ سهل بود جمله حادثات

و میگوید مرد باید در عین احتیاج و زبونی همت و توانائی نشان دهد:  
بگاه فقر توانگر نمای همت باش      که گر چه هیچ نداری بزرگ دارندت  
نه آنکه با همه هستی شوی خسیس مزاح      شوی اگر چه تو قارون کدا شمارندت  
مرد ندار با همت از دارای بی همت بسی ارجمندتر و عزیزتر است .

اساساً دارائی در مقابل دانش قیمتی ندارد کمال از مال بهتر است که اولی را اگر بکاربری همواره در فرو نیست و دومی را هر چه صرف کنی در کاهش است:  
حالت مال و علم اگر خواهی      که بدانی که هر یکی چو نیست  
مال دارد چو بدر روی بکاست      علم چون ماه نو در افزونست  
اگر هم مرد مالی داشت باید بنسبت آن در حق مردم نیکی کند و تا تواند از آن ببخشد و گرنه چه سود اگر کرد آورد و بگذارد :

سود دنیا و دین اگر خواهی      مایه هر دو شان نکو کاریست  
گر در خلد را کلیدی هست      بیش بخشیدن و کم آزاریست  
قدم اول مردمی آنکه شخص دیگران را نیاز دارد سپس کسب هنر نماید و گرنه درهم و دینار بدست مرد بدیدل دل آزار سودی ندارد.

هنر بیاید و مردی و مردمی و خرد      بزرگزاده نه آنست کو درم دارد  
ز مال و جاه ندارد تمتعی هرگز      کسیکه بازوی ظلم و سر ستم دارد  
خوشا کسیکه از و هیچ بد بکس نرسد      غلام همت آنم کسه این قدم دارد

خودپسندی، و عرور      دن دیگران ابلهیست .

مرد باید که هر کجا باشد      عزت خویش را نکهدارد

خود پسندی و ابلهی نکند      هر چه کبر و منیست بگذارد

همه کس را ز خویش به داند      هیچکس را حقیر نشمارد

از برخی قطعات ابن یمن رایحه عرفان مشموم و روح ایمان مفهومیست از جمله  
در قطعه ذیل موافق ذوق عرفانی مراحل ترقی روحانی و وصول بمقام وحدت را بیان  
کرده است .

زدم از کتم عدم خیمه ببحرای وجود

وز جمادی بنباتی سفری کردم و رفت

بعد از نیم کشش طبع ب حیوانی بود

چون رسیدم بوی ازوی گذری کردم و رفت

با ملایک پس از آن صومعه قدسی را

کرد بر گشتم و نیکو نظری کردم و رفت

بعد از آن در صدف سینه انسان ب صفا

قطره هستی خود را گهری کردم و رفت

بعد از آن ره سوی او بردم و بی ابن یمن

همه او گشتم و ترك دگری کردم و رفت

ابن یمن در قطعات خود گاهی از امثال مشهور آورده و بدان تمثل کرده نظیر

این بیت :

دشمن خورد را حقیر مدار      خواه بیگانه گیر و خواهی خویش

زائکه چون آفتاب مشهورست      آنچه گفتند زیر کان زین پیش

که ز رمج دراز قد ناید      آنچه سوزن کند به پستی خویش

پاره ای از قطعات ابن یمن روح مطایبه هم دارد و مطلب را از راه هزل ایفا میکند.

نیز در بعضی قطعات از گویندگان نام برده اند .  
و عنصری و انوری و سمری و سعدی

و مجیر نام برده و تمثیل کرده بخصوص درباره حکیم طوسی عقیده عالی ابراز کرده و گفته :

سکه‌ای کاندر سخن فردوسی طوسی نشاند

کافر مگر هیچکس از زمره فرسی نشاند

اول از بالای کرسی بر زمین آمد سخن

او سخن را باز بالا برد و بر کرسی نشاند

در شکایت از حق ناشناسی و ستم مرز و بوم خویش اینگونه از سعدی تمثیل

کرده :

چه کنم ملک خراسان چه کنم محنت جان

وقت آنست که پرسی خبر از بغدادم

گرچه این مولد و منشا است ولی سعدی گفت

« نتوان مرد بسختی که من اینجا زادم »

از معزی اینگونه استشهاد کرده و سعی و کوشش ترغیب نموده :

اگرچه رزق مقومست میجوی که خوش فرمود این معنی معزی

که آیزد رزق اگری سعی دادی بمیرم کی ندا کردی که هزی<sup>۱</sup>

بعضی قطعات شاعر دالالتی بمعلومات ادبی و فلسفی او میکند مثلاً در قاعده تلفظ

دال یا ذال اواخر این قطعه را ساخته :

تعمین دال و ذال که در مفردی فند

ز الفاظ فارسی بشنو ز آنکه مبهمست

حرف صحیح ساکن اگر پیش او بود

دالت و رنه هر چه جز این دال معجمست

و در مقولات ده گانه این قطعه را سروده :

هر چه موجودست آن را یافتند اهل حکمت منحصر درده مقال

جوهر و کیف و کم و این ومتی وضع و ملک و نسبت و فعل انفعال

و آنچه خارج زین مقولات اوفند تنگ بینم عقل را دروی مجال

پس هر آن موجود کاندروی خرد هست حیران نیست الاذوالجلال  
شماره ای از قطعات ابن یمن در مرثیه و تاریخ وفات بزرگانست و شاید منشاء  
قطعه هائی که درین مضمون سروده شده و بعد بماده تاریخ هم رسیده قطعات ابن یمن  
باشد .

سلمان ساوجی - خواجه جمال الدین سلمان بن خواجه علاء الدین محمد  
مشهور بسلمان ساوجی اوایل قرن هشتم هجری در ساوه تولد یافت پدرش علاء الدین اهل  
فضل بود و شغل دیوانی داشت. سلمان تحصیل کمالات کرد و سخن پردازی او تنها از  
روی قریحه و ذوق نبود. در اوایل عمر خواجه غیاث الدین محمد وزیر سلطان ابوسعید  
بهادر (۷۱۶-۷۳۷) را در قصاید خود مدح کرد و بعد از مرگ آن وزیر بدر بار جلایریان  
یا سلاطین ایلکان که در مغرب ایران و عراق عرب حکومت داشتند انتساب جست و  
شیخ حسن بزرگ (۷۳۶-۷۵۷) مؤسس آن سلسله و منکوحه او دلشاد خاتون زوجه  
سابق سلطان ابوسعید و مخصوصاً پسر شیخ حسن یعنی سلطان اویس (۷۵۷-۷۷۷) و بعد از  
او سلطان حسین (۷۷۷-۷۸۴) را مدح گفت و مدت چهل سال در سفر و حضر و بریر  
و بغداد مداحی آن خانواده را نمود. آنگاه که شاه شجاع دومین حکمران مظفریان  
(۷۶۰-۷۸۶) تبریز را در ۷۷۷ از جلایریان بازستاند شاعر در شهر بود و قصیده ای  
در مدح شاه شجاع سرود. قصاید سلمان ازین لحاظ اشارات تاریخی دارد و از این جهت  
هم سودمند است .

در دیوان شاعر قصاید دینی در نعت خدا و رسول و ائمه هم هست و ابن قسمت  
اخیر بخصوص قصیده در مدح حضرت علی بدین نحو آشکار تازمان اوریناد معمول  
نمود .

سلمان نیز مانند خواجه در معرض کشمکش سلاطین و امرای مختلف بوده و در  
نتیجه جنگها در خرابیها مشقات و تبدلات زیاد دیوانی بطور کلی در سلاطین  
وصلات جلایریان بفرار و حال زیست و صاحب امر و ملک عاید میبود .

سلمان در درجه اول قصیده سراست و میتواند او را از آخرین قفسه سرایان  
معروف ایران پیش از عصر سلاطین جلایریان و از سلاطین جلایریان که خود

داشت سبك متقدمين مخصوصاً كمال الدين اسمعيل وظهره و انورى را نيك تتبع کرده

حتى بمنوچهرى هم نظر داشته است مثلاً در قصیده :

مقى الله ليلا كصدغ الكواعب      شبى عنبرين خال و مشكين ذوايب

ايضاً :

شيوه منوچهرى را بكار برده و در قصیده :

تا باد خزان رنگرز رنگرزانست      كوئى كه چمن كار كه رنگرزانست

هر كرا بخت هممعنان باشد      در ركاب خدا يگان باشد

انورى را پيروي کرده و در قصیده :

در درج در عقيق ليث نقد جهان نهاد...

شعر ظهير را كه گويد:

تا غمزه تو تير جفا در كمان نهاد ...

و در قصیده :

ز هي نهال قدت سرو جو يبار روان ...

شعر كمال الدين را با مطلع :

ز هي كشيده جلال تو بر فلك دامن ...

متذكر مى سازد.

سلمان در تغزل و تشبيب و غزل نيز زبردست بود و در آن رشته استادى نشان

داد و از اين حيث مورد توجه خاص حافظ واقع شد و خواهه شيرازى بسي غزلهاى

اورا تتبع نمود .

اينك چند بيت از تشبيب قصيده اى در مدح سلطان اويس :

باد نوروز از كجا اين بوى جان مياورد

حان من پى تا بكوى دلستان مى آورد

جنبشى در خاك پيدا ميشود ز انقاس باد

باد كوئى از دم عيسى نشان مى آورد

گل بزیر لب نمی دافم چه میگوید که با  
 بلبلان بینوا را در فغان می آورد  
 عیچها در دل بسی معنی نازک جمع بود  
 لبل اکنون ز آن معانی در بیان می آورد  
 غنچه وقتی خرده در خرده پنهان کرده بود  
 گل کنون آن خرده ها را در میان می آورد  
 گل صبحی کرده پنداری که پیش از آفتاب  
 باغبان گل را بدوش از بوستان می آورد  
 کوه، خارا پوش کش یا قوت میندد کمر  
 باز سر در حله ای از پرنیان می آورد  
 در جهان هر جا که آزاد است چون سروسپی  
 منزل اکنون بر لب آب روان می آورد  
 و چه خوش می آیدم در وقت رقصیدن ده سرو  
 دستها بر دوش بید و ارغوان می آورد  
 از مطالعه این چند بیت و مقایسه آن با ابیات تغزل آمیز شاعران پیشین میتوان  
 دید که مضامین تازه و تشبیهات نو در شعر سلمان کم نیست و این نکته موقع خاصی  
 بشعر او بخشد .

غزل ذیل سبک غزل سرائی عطار و سنائی و مولوی را بخاطر می آورد:  
 باز بزنجیر زلف یار مرا میکشد  
 در پی او میروم تا بکجا میکشد  
 نام همه عاشقان در ورق لطف او  
 گر قلمی میکشد بر سر ما میکشد  
 هر چه زنیك بود دست چون همه در دست اوست  
 بر من مسکین چرا خط خطا میکشد

بار تو من میکشم جور تو من میبرم

پرده زرویت چرا باد صبا میکشد

حسن تو بین کز برم دل بچه رو میبرد

وین دل مسکین نگر کز تو چهامیکشد

بار غمت غیر من کس نتواند کشید

بر دل سلمان بنه آنهمه تا میکشد ...

سلمان گذشته از قصیده ترجیع بند و ترکیب بند و قطعه و مثنوی و رباعی نیز

ساخته. در بحود و عروض نیز استاد بوده و قصاید مصنوعه در تمثیل آن فنون بنظم آورده.

همچنین از ذوق عرفان و تصوف محروم نبوده و معانی آن مذهب را در اشعار

خود عیان ساخته و از آن جمله آیات ذیل را در استغناء طبع و خویشتن شناسی پرداخته است :

گر سرو برگ کلاه فقر داری ای فقیر

چار ترک باید اول تارود کارت زپیش

ترك اول ترك مال و ترك ثانی ترك جاه

ترك ثالث ترك راحت ترك رابع ترك خویش

و این آیات بیت نغز منسوب بشیخ عطار را بخاطر میآورد که گفته :

در کلاه فقر میباشد سه ترك ترك دنیا ترك عقبی ترك ترك

سلمان با وجود مداحی گاهی از پند گوئی بشاهان خودداری ننموده و از این

طریق پیروی حقیقت کرده است. دو مثنوی عشقی سروده یکی موسوم است به

جمشید و خورشید که سال ۷۶۳ با مرسلطان اویس ساخته دیگری فراقنامه نام دارد

که آنرا نیز بنام همان سلطان سال ۷۷۰ سرده.

از ابیاتی که در بین اشعار سلمان موقع خاصی دارد و نظایر آن در ادبیات ایران

بندرت دیده میشود همانا آنها نیست که شاعر در نتیجه اقامت در بغداد و نماشای دجله

در وصف آب و جلوه و زیبایی آن سروده و گفته است :



دجله را امسال رفتاری عجب مستانه است

پای درزنجیر و کف بر لب مگر دیوانه است

در قصیده‌ای در وصف کشتی چنین گوید :

بیکر این زورق رخشنده بر آب روان

میدرخشد چون دو پیکر در محیط آسمان

دجله چون دریاو کشتی کوه و در بالای کوه

سایبان ابر است و خورشیدش بزیر سایبان

در ضمن وصف قصر شیخ حسن در بغداد گفته :

در تیره شب ز بس لمعان چراغ و شمع

بر صبح روی دجله زند خنده از ضیا

سلمان در عصر خود شهرتی بسزاداشت و با شعراء و بزرگان زمان خود مراسله

و مشاعر مینمود و در نزد سلاطین مقرب بود .

در مدح او کافیست که دوبیت ذیل از خواجه حافظ که سبک او را اقتباس نموده

نقل شود :

سر آمد فضای زمانه دانی کیست      ز راه صدق و یقین نی ز راه کذب و گمان

شهنشه فضلا پادشاه ملک سخن      جمال ملت و دین خواجه جهان سلمان

سلمان در اواخر عمر از نظر جلال و بزرگواری و در ساوه انزو اختیار کرد و گرفتار

پریشانی گشت و سرانجام بسال ۷۷۸ در همانجا وفات یافت .

**حافظ** - شمس الدین محمد حافظ که او را لسان الغیب لقب میدهند در اوایل

قرن هشتم شاید در حدود سال ۷۲۶ هجری در شیراز تولد یافت . اسم پدرش را بهاء الدین

نوشته اند که گویا در زمان سلطنت اتابکان سلغری فارس از اصفهان بشیر از مهاجرت

نمود و مادرش ظاهراً اهل کازرون بود .

حافظ تحصیل علوم و کمالات را در زادگاه خود کرد و مجالس درس علماء و

فضای بزرگ زمان خود را که یکی از آنها قوام الدین عبدالله (متوفی در ۷۷۲) باشد

درک نمود و در علوم بمقامی رفیع رسید و بشهادت محمد گلندام (که معاصر حافظ

و از فضلاء و مداومین درس قوام الدین عبدالله مذکور بود) شاعر بزرگ مایه «تحشیه کشف و مصباح و مطالعه مطالع و مفتاح و تحصیل قوانین ادب و تحصیل دوا و ابن عرب» میبرد اخته که ظاهر آ مقصود کشف از مخشری (متوفی ۵۳۸) در تفسیر و مصباح مطرزی (۶۱۰) در نحو و طوابع الانوار من مطالع الانظار تألیف بیضاوی (متوفی در اواخر قرن هفتم) در حکمت و یا شرح مطالع قطب الدین رازی در منطق و مفتاح العلوم سکاکی (۶۲۶) در ادب بوده است .

حافظ قرآن شریف را زیاد مطالعه میکرد و آنرا حفظ داشت و تخلصش مشعر بر آنست و از بعضی ابیانش نیز همان معنی مستفاد میگردد چنانکه گوید :

ندیدم خوشتر از شعر تو حافظ      بقرآنی که تو درسینه داری  
و بذوق لطیف عرفانی که داشت تعالیم حکمت را با آیات قرآنی تألیف مینمود  
چنانکه خود فرماید :

ز حافظان جهان کس چو بنده جمع نکرد لطایف حکما با کتاب قرآنی  
بروز کار جوانی حافظ سلاله اتابکان سلغری در فارس مدتی بود ازین رفته و  
فارس مستقیماً تحت حکومت عمال مغول درآمد و محمود شاه نام از خانواده اینجو  
بحکومت فارس منصوب گشته بعد مغلوب امیر پیر حسین نام از احفاد چوپانیان شده بود.  
در این بین یعنی سال ۷۴۲ بود که شاه شیخ جمال الدین ابواسحق اینجو پسر  
محمود شاه بالیافت و قابلیتی که داشت پیر حسین و ملک اشرف چوپانی را از شیرازی بیرون  
کرد و خود حکومت فارس را بدست گرفت و تا ۷۵۴ آن ایالت را اداره نمود. ابواسحق  
اهل عدل و داد بود و بهرمان شیراز کوشید و خود از ذوق ادبی بهره مند بود و لاجرم  
حافظ را نیز گرامی شمرد و جانب او را عزیز داشت و اولین امرائی است که جلب نظر  
شاعر شیرازی را کرد و بتکرار ممدوح او واقع شد و شاعر او را با القاب «جمال چهره  
اسلام» و «سپهر علم و حیات» و نظایر آن بستود هم از فضایل عصر او بدینگونه نام برده :  
بعهد سلطنت شاه شیخ ابواسحق      پنج شخص عجب ملک فارس بود آباد

نخست پادشهی همچو او لایتنبخش  
 که جان خلق پیر و دودادعیش بداد  
 دگر بقیه ابدال شیخ امین الدین  
 که یمن همت او کارهای بسته گشاد  
 دگر شهنشه دانش عضد که در تصنیف  
 بنای کار موافق بنام شاه نهاد  
 دگر کریم چو حاجی قوام دریادل  
 که نام نیک پیر داز جهان بدانش و داد  
 دگر مربی اسلام مجدد دولت و دین  
 که قاضی به از او آسمان ندا، د یاد  
 نظیر خویش بنگذاشتند و بگذشتند  
 خدای عز و جل جمله را بیمار زاد

شیخ امین الدین از ابدال متصوفه و قاضی عبدالرحمن ایجی (متوفی ۷۵۶) از علما و حکمای عصر بود و کتاب موافق در علم کلام از تألیفات اوست چنانکه بیاید؛ حاجی قوام الدین حسن از بزرگان بود و محصلی مالیات دیوانی داشت و حافظ در جای دیگر نیز اورا ستوده؛ مجدد الدین اسماعیل (متوفی ۷۵۶) قاضی شیراز بود در مدرسه مجدیه که بنام خود اوست تدریس مینمود.

بطور کلی میتوان گفت با اینکه عصر حافظ عصر انقلاب و خونریزی بود باز علماء و بزرگان و شعراء و سخنگویان زیادی در فارس میریستند و ازین جهت محیط معنوی حافظ مساعد و سازگار بود حافظ را در زوال دولت بواسطه حاکم که بدست محمد مبارز الدین مؤسس سلسله مظفریان انجام یافت اشعاری است که نمر ۱۰ تأثرات شاعر است. مبارز الدین (۷۱۳-۷۵۹) تند خوی و ستمکار و متعصب بود و هدف کیند دو پسر خود شاه محمود و شاه شجاع گشته مغلوب آنها شد و دو چشم او را با سر شاه شجاع میل کشیدند. و حافظ در قصیده ای که مطلعش اینست:

دل منه بر دینی و اسباب او  
 زانکه از او کس وفاداری ندید  
 از ستمکاری او یاد کرده و عاقبت کار او را چنین بیان مینماید:

آنکه روشن شد جهان بینش بدو  
 میل در چشم جهان بینش کشید  
 از مظفریان مخصوصاً شاه شجاع پسر محمد (۷۵۹-۷۸۹) و شاه منصور (۷۸۹-۷۹۵) آخرین حکمران این سلسله ممدوح حافظ واقع شدند جلال الدین شاه شجاع خود ذوق ادبی و قریحه شاعرانه داشت و در زمان او شیراز از فشار متعصبین خنک و خشن خلاص یافت. حافظ چندین بار نام او را در اشعار آورده از آن جمله گفته است:

مظهر لطف ازل روشنی چشم امل جامع علم و عمل جان جهان شاه شجاع  
چنانکه از این بیت هم بدست میآید شاه شجاع از ادبیات و علوم بهره مند و  
بفارسی و تازی سخن شناس بود.

شاه منصور بن شرف الدین مظفر بن محمد مبارز الدین ظاهر آ آخرین ممدوح  
شاعر است زیرا سلطنت او تصادف با سنوات اخیر عمر حافظ کرد از او نیز در چند مورد  
سخن آورده و از آن جمله در قصیده معروف:

جوزا سحر نهاد حمایل برابرم

چنین گفته است.

منصور بن محمد غازی است حرزمن وزاین خجسته نام بر اعدا مظفرم  
واز فحوای سخن شاعر چنین پیدا است که از و حمایت خاص دیده و در زمان او  
صیت شهرت شاعری و سخن پردازی او بغایت رسیده چنانکه گوید:

یمن دولت منصور شاهی علم شد حافظ اندر نظم اشعار

از سلاطین خارج فارس که حافظ یاد از آنها در اشعار خود نموده یکی سلطان  
احمد بن شیخ او یس بن حسن (۷۸۴-۸۱۳) پنجمین حکمران از جلایریان یا سلاطین  
ایلکانی بود و آن سلسله از ۷۳۶ تا ۸۱۴ در مغرب ایران از بغداد تا آذربایجان حکومت  
داشتند و از شعرای دیگر نیز مانند سلمان ساوجی، عبیدزاکانی آنان را مدح گفته اند.  
مشهور است که سلطان احمد خواجه را از شیراز به بغداد دعوت نمود ولی شاعر  
بعلتی آن دعوت را اجابت نکرد و غزلی را که بمطلع ذیل است پیش او فرستاد:

احمد الله علی معدلة السلطان احمد شیخ او یس حسن ایلکانی

بنابر روایت مؤلف تاریخ فرشته محمود شاه بن حسن (۷۹۹-۷۸۰) پنجمین  
حکمران از سلاطین بهمنی دکن هند که علم دوست و ادب پرور بود خواست حافظ  
را بدربار خویش ببرد و او را دعوت نمود و خرج راه فرستاد و خواجه این دعوت را  
پذیرفت و رخت سفر بربست ولی چون به بندر هرمز رسید و سوار کشتی شد طوفانی  
در گرفت و شاعر شیرازی که آشوب بر خشکی بقدر کافی دیده بود نخواست گرفتار  
آشوب دریا هم گردد پس خود را بساحل رسانید و از مسافرت پشیمان گشت و غزلی را

که بمطلع ذیلست ساخته پیش آن پادشاه فرستاد:

دمی، باغم بسر بردن جهان یکسر نمی‌ارزد      بمی، بفروش دلق ما کرین بهتر نمی‌ارزد  
بقور شبلی نعمان مؤلف کتاب شعر العجم که بزبان اردوست غیاث الدین بسن  
اسکندر از شاهان بنگاله نیز خواجه را دعوت کرد ولی چون مبدء تاریخ سلطنت رسمی  
اورا ۷۹۲ نوشته‌اند اگر این دعوت وقوع داشته باشد ناچار قبل از جلوس وی خواهد  
بود زیرا در این تاریخ حافظ در گذشته بود .

حافظ برخلاف سعدی سفر طولانی نکرده و گذشته از مسافرت کوتاه تابندر  
هرمز و يك مسافرت به یزد بقیه عمر را در شیراز که از صفا و زیبائی آن شهر و گلگشت  
و کنار آب رکن آباد همیشه مسرور بوده صرف نمود چنانکه گوید :

نمی‌دهند اجازت مرا بسیر و سفر      نسیم باد مصلی و آب رکن آباد  
از سوانح زندگانی حافظ آنکه اورا فرزندی عزیز در جوانی از این جهان  
در گذشت و داغ در دل پدر نهاد و خود گوید :

دلا دیدی که آن فرزانه فرزند      چه دید اندر خم این طاق رنگین  
بجای لوح سیمین در کنارش      فلك بر سر نهادش لوح سنگین  
وفات خواجه حافظ بسال ۷۹۱ در شیراز اتفاق افتاد و در همان قسمت شهر که  
شاعر از گردش و تماشای آنجادل خوش داشت و گلگشت آنجا تفرجگاه او بود و  
مصلی نام دارد بخاک سپرده شد و اکنون بقعه شاعر در آنجا پیداست تاریخ وفات را  
گوینده‌ای در عبارت «خاک مصلی» اشعار کرده و گفته است :

چراغ اهل معنی خواجه حافظ      که شمعی بود از نور تجلی  
چو در خاک مصلی ساخت منزل      بجوئاریخش از خاک مصلی

**سبك و افکار** - بالطافت حس و سهولت تأثر که از اشعار خواجه ساطع است عجب  
است که این شاعر در بادل در برابر وقایع خونین زمان خود که سرتاسر ایران دچار  
اشرار و میدان گیر و دار بود و فارس و شیراز نیز ازین معر که جان بدو برد و حافظ  
بچشم خویش کشته شدن شاهان و ویران شدن خانمانها و جنگهای مدعیان و حتی  
ستیز گیهای بین اعضای يك خاندان مانند مظفریان را میدید چگونه قوت و آرامش

خیال خود را حفظ میکرد! گوئی از يك ارنفاع معنوی تمام این حوادث را مانند امواج كوچك اقیانوس حقیر میدیده و نظرش بیشتر بوحدت اقیانوس خلقت و معنی و هدف عالم متوجه بوده و اگر گاهی فكر او عصیان میکرد و بتأثر میگفته :

این چو شور یست که در دور قمر می بینم

همه آفاق پر از فتنه و شر می بینم

باز بسکونت خاطر خود بر میگشته و در يك جهان پر آشوب در زیر بال و پر افکار پهناور آسمانی خود فراغت بال میجسته است این متانت عارفانه حافظ در قصاید او هم نيك پیدا است زیرا از جمله گویند گانی است که مدح خیلی نادر گفته و در آنهم ابدأ غلو نکرده و تملق بکار نبرده است و متانت را از دست نداده و باینکه هر امیر بدوره خود قادر و قاهر بود اوسخن را زبون نکرده و در ستایش از حد نگذشته حتی بمورد از پند گوئی نهراسیده و آنهارا بحقیقت اینکه هر کسی سرانجام بسزای خود میرسد و این دهر کیفر کردار میدهد و شاه و گدارا یکسان میسجد آگاه ساخته و ابیائی نافذ و مؤثر سروده .

روح : گوفکر توانای حافظ همانا از ذوق عرفانی بود که در وجود او بکمال آمد و مسلکی که سنائی و شیخ عطار و جلال الدین و سعدی هر یکی بزبان و بیانی از آن تعبیر کرده بودند، در حافظ بعمق تأثیر و اوج تعبیر خود رسیده و مطالبی را که دیگران بتفصیل گفته بودند او در ضمن غزل های نغز کوتاه بهتر و شیرین تر ادا کرد و چنان در توحید تصوف مستغرق شد که در هر قصیده و غزل بهر عنوانی بودیتی ب ابیائی از آن مقصود بلند بقالب عبارت در آورده و شاید بزرگترین خاصه شعر حافظ همین باشد و از همین استغراق در وحدت است که کثرت عالم و اختلاف ادیان و جدلها و بحثهای بیهوده را مجالی قائل نشد، و گفت :

جسک هفتاد و دو ملت همه را عذربنه چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند

حافظ از عشقی که نسبت بحقیقت و بکروئی و وحدت داشت هر گونه خلاف و نفاق را نکوهش میکرد و بخصوص از ستیزگی های قشری و اختلافات ظاهری در عذاب و از ریاء و تدویر زاهدان دروغی در رنج و اضطراب بود . حتی صوفیان ریائی

را که انتساب بطریقت حافظ مینمودند ولی در واقع اهل ظاهر بودند و در زنده پوشی و قلندری تظاهر مینمودند سخت سرزنش میکرد و نمیخواست او را در عداد آنها بشمارند و میگفت :

آتش زرق وریا خرمن دین خواهد سوخت

حافظ این خرقة پشمینه بینداز و بر سر  
شاید از این لحاظ یعنی از لحاظ خشم و عصیان بر ضد ریا و سالوس کسی دیگر  
از شعرای ایران بدرجه حافظ نرسیده باشد .

استادی او در غزل است . غزل عارفانه در دست حافظ از طرفی بذروه فصاحت  
و ملاحظت رسید و از طرفی سادگی مخصوص پیدا کرد و چنانکه اشارت رفت در کلمات  
قصار معانی بزرگ و لطیفی را اشعار نمود گذشته از شیرینی سادگی و ایجاز که در غزل  
حافظ مشهود است روح صفا و صمیمیت در هر بیت او جلوه میکند و پیدا است که غزلهای  
استاد از دل در آمده و هر غزلی تعبیر لطیفی است از ضمیر گوینده آن و بحکم همین  
ایمان است که شاعر از هر گونه ظاهر پرستی اعراض کرده و روگردان شده و دام  
حیله و تزویر را پاره و آرایشهای مذاهب و فرق را رد نموده و ریاکاران را از شیخ و زاهد  
و صوفی در اشعار خود توبیخ کرده است .

حافظ خاصه در غزل گذشته از برقی که از آتش غزل شیخ عطار و مولوی گرفته  
از سبک عصر خود نیز اقتباس کرده پس در اساس پیروی از سبک سابقین و معاصرین خود  
مخصوصاً سعدی و خواجو و سلمان ساوجی و اوحدی و عماد فقیه نموده و بسی از ابیات  
و غزلیات آن استاد نظیر غزلیات آنست اینک چندیتی برای مقایسه و از راه نمونه  
آورده میشود :

خواجو (متوفی در ۷۵۳) :

باده مینوشم و از آتش دل میجو شم      مگر آن آب چو آتش بنشانند جو شم

حافظ :

گر چه از آتش دل چون خم می در جو شم      مهر بر لب زده خون میخورم و خاموشم

عماد فقیه (متوفی در ۷۳۳) :

امید بلبل بیدل ز گل وفاداریست  
ولی وفا نکند شاهی که باز  
حافظ :

بنال بلبل اگر با منت سر یاریست  
که عمارد عاشق زاریم و کارما زاریست  
سلمان ساوجی (متوفی ۷۷۸) :  
خواهی که روشنست شود احوال در دامن  
در گیر شمع را و ز سر نایابا پیرس  
حافظ :

خواهی که روشنست شود احوال سر عشق  
از شمع پیرس قصه ز باد صبا میرس  
با این همه حافظ بهیچ وجه در مقام تقلید توقف نکرده بلکه خود شیوه‌ای داشته  
و سخن رارونقی از نو داده است و سر اینکه اشعار او نسبت به اشعار خواجه و سلمان بیشتر  
ورد زبانه است تنها از مقام معنوی و عظمت و نفوذ عرفانی او نیست بلکه لحن شیرین  
و نظم روان و متین او هم در آن شهرت مؤثر است و خود شاعر با حسن ذریعه و لطافت  
ذوق و عطیه کشف که او را مسلم است مقام نظم خود را یافته و با اعتماد و اعتقاد  
گفته است:

ندیدم خوشتر از شعر تو حافظ  
بقرآنی که تو در سینه داری  
در واقع حافظ با قریحه عالی و روح لطیف و طبع گویا و فکر دقیق و ذوق عارفانه  
و عرفان عاشقانه که ویرا مسلم بود طرح سخن را طوری ریخت و اقسام عبارات و معانی  
را بهم آمیخت که در غزل عرفانی سبک مستقل و طرز خاص بوجود آورد چنانکه آشنایان  
با دیات فارسی شعر او را بیدرنگ میشناسند و لحنش را پی می‌برند.

حتی حافظ گذشته از ابتکار در بافت لفظ و تعبیر معنی کلمات و اصطلاحات مخصوص  
استعمال کرد که در آن خود مبتکر است و با اگر دیگران هم بکار برده اند در کلام او  
بیشتر جلوه میکند نظیر:

«طامات»، «خرابات»، «مغان»، «مغیبه»، «خرقه»، «سالموس»، «پیر»، «هاتف»، «پیرمغان»،  
«گرافان»، «رطل گران»، «زنار»، «صومعه»، «زاهد»، «شاهد»، «طلسمات»، «دیر»، «کنشت».



حافظ در نسج شعر از لطایف صنایع مانند ایهام و مراعات نظیر و تجنیس و تشبیه و امثال آن بکار برده و بایهام بیشتر میل نموده مانند این ابیات :

شراب خورده و خوی کرده میروی بچمن  
که آب روی تو آتش در ارغوان انداخت (ایهام)  
خرقه زهد مرا آب خرابیات بسبرد  
خانه عقل مرا آتش میخانه بسوخت (مراعات نظیر)  
دلم ز پرده برون شد کجائی ای مطرب  
بنال هان که ازین پرده کار ما بنواست (تجنیس کامل)  
لعل سیراب بخون تشنه لب یار من است.

وزی دیدن او دادن جان، کارمنست (تشبیه)

برخی از تشبیهات معمول شاعران را حافظ نیز اقتباس کرده مانند تشبیه زلف به کفروزنجیر و سنبل و دام و کمند و مار، و تشبیه ابرو به کمان، و قد به سرو، و صورت به چراغ و گل و ماه، و دهان به غنچه و پسته. ولی اینگونه صنایع ظاهری از تأثیر طبیعی سخن او نکاسته، از کنایات و امثال زبان فارسی هم در نظم حافظ توان یافت مانند طبل زیر گلیم زدن کنایه از پنهان کردن چیزی که پنهان شود در این بیت :

دلم گرفت ز سالوس و طبل زیر گلیم      خوشا دمی که بمیخانه بر کنم علمی  
با اینکه غزل حافظ بنا بقاعده روشن و روانست باز ابیاتی در دیوانش توان یافت که ایهام و استعارت در آن مضامینی ایجاد کرده و پس از صرف فکر و نظر میتوان بدان پی برد نظیر این بیت :

کس بدورتر گست طرفی نسبت از عافیت      به که نفر شدند مستوری بمستان شما  
از خواص معنوی شعر حافظ یکی آنکه گاهی پیش میآید که در میان ابیات يك غزل از حیث مطلب تنوع و اختلاف دیده میشود و بسا که یکی از علل این اختلاف همانا الزام قافیه باشد مثلاً در غزل زیبای :

ساقی بنور باده برافروز جام ما      مطرب گم که کار چه از، شد بکام ما

ذکر ناگهان نام حاجی قوام بیشتر از راه سوق قافیه است .

چنانکه در فوق گذشت بنظر خواهی نیز حقیقت هستی یکیست و آن خدای تعالی است که در این جهان جلوه کرده . مظهر او بدایع عالم طبیعت و عشق معنوی و دل آدمی است و در واقع اوست که در همه جا حتی با خود آدمی هست گرچه خود در نیابد . برای دریافتن سر وجود او رجوع بباطن و پی بردن بحقیقت نفس و رهبری پیر و تأیید حق لازم است :

بارها دل طلب جام از ما میکرد	آنچه خود داشت زیبگانه تمنامیکرد
گوهری کز صدف کون و مکان بیرونست	طلب از گمشدگان لب دریا میکرد
مشکل خویش بر پیرمغان بردم دوش	کو بتأیید نظر حل معما میکرد
دیدمش خرم و خندان قدح باده بدست	و اندر آن آینه صد گونه تماشا میکرد
گفتم این جام جهان بین بتو کی داد حکیم	گفت آنروز که این گنبد مینامیکرد
بیدلی در همه احوال خدا با او بود	او نمیدیدش و از دور خدا را میکرد..

حافظ در نتیجه این انکاء بخدا و فکر فراخ و نظر جهان بین، و چشم نهان یاب دارای همتی عالی و فکری بلند و در کارها آسانگیر و با سرار آشنا و در ظهور حوادث بی غم و در حریم عشق خاموش و محرم است :

دوش با من گفت پنهان کار دانی تیزهوش  
 کز شما پنهان نشاید داشت راز می فروش

گفت آسان گیر بر خود کارها کز روی طبع  
 سخت میگیرد جهان بر مردمان سخت کوش

و انکهم در داد جامی کز فروغش بر فلک  
 زهره در رقص آمد و بر بطرزان میگفت نوش

تا نگریدی آشنا زین پرده بوئی نشنوی  
 گوش نامحرم نباشد جای پیغام سرش

در حریم عشق نتوان زددم از گفت و شنید  
 ز آنکه آنجا جمله اعضا چشم باید بود و گوش

در بساط نکته دانان خود فروشی شرط نیست  
یا سخن دانسته گو ای مرد بخرد یا خموش

گوش کن پند ای پسر از بهر دنیا غم مخور  
گفتمش چون در حدیثی گرتوانی دار گوش

گوش او به پیام اهل راز و صدای هاتف و پند پیر و سخن کاردان حتی بناله  
و باب و چنگ باز است و در مواردی حقایقی از زبان اینان که در حقیقت همه از  
یک زبان گویند، میشوند و از عالم حال رو براهدان پر قیل و قال نموده رندانه سخنها  
میگوید و ظهور یگانگی و شوق را در وجنات همه جهان دیده و با اشارانی که گاهی  
عبرت انگیز و گاهی تمسخر آمیز است آنرا که اهل تظاهر و تفرقه اند اینگونه  
ادب میکند:

عیب رندان مکن ای زاهد پاکیزه سرشت  
که گناه دگران بر تو نخواهند نوشت

من اگر نیکم اگر بد تو برو خود را باش  
هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت

همه کس طالب یارند چه هشیار و چه مست  
همه جا خانه عشقت چه مسجد چه کنشت

سر تسلیم من و خشت در میکده ها  
مدعی گر نکند فهم سخن گو سر و خشت

نا امیدم مکن از سابقه لطف ازل  
تو پس پرده چه دانی که که خوبست و که زشت

نه من از پرده تقوی بدر افتادم و بس

یدرم نیز بهشت ابد از دست بهشت

از اصطلاح باده و می و میکده که در شعر خواجه فراوانست اگر هم گاهی  
یکی خون رزان و دیگری تیشگاه رندان را نمایاند گاهی هم بدون تردید معانی  
عرفانی بر میآید و شاعر در هر موردی یکی از این معانی را پرورده است مثلاً مقصود از می

و میخوارگی در موردی همانا تازیانه‌ایست که برای پرده‌ری از روحانیان ریائی و عوام‌فرب‌بکار می‌رود و مواقعی در عالم صفا و بی‌ریائی و بی‌غروری است و معلوم است که مستی از چنین باده‌ای کار آسانی نیست و رنج و ریاضت لازم دارد:

صبحدم مرغ چمن با گل‌نو خاسته گفت      ناز کم کن که درین باغ بسی چون نوشکفت  
گل بخندید که از راست نرنجیم ولی      هیچ عاشق سخن سخت بمعشوق نگفت  
گر طمع‌داری از آن جام مرصع می‌لعل      ای بسا در که بنوک مژه ات باید سفت  
تا ابد بوی محبت بمشامش نرسد      هر که خاک در میخانه برخسار نرفت  
در گلستان ارم دوش چو از لطف هوا      زلف سنبل به نسیم سحری می‌آشفت  
گفتم ای مسند جم جام جهان بینت کو      گفت افسوس که آن دولت بیدار بخت  
سخن عشق نه آنست که آید بزبان      ساقی‌امی ده و کوتاه کن این گفت و شنف

برای رسیدن بدرگاه حق که می‌کده واقعی آن است و مستی عارفان از آنجاست بسا در که بنوک مژه سفت و در راه وصال رنجها کشید و اشکها ریخت و خاک راه معرفت را برخسار برد. می‌پرستی چون آدمی را از خود بیخود میکند حافظ آنرا در مقابل خود پرستی استعمال میکند پس گاهی عشق و رزی و باده‌گساری عارفان معنی حق پرستی و گذشتن از حرص و شهوت و آرزوی وصال حقیقت می‌دهد که حاضرند در راه حق رنج برند و درد کشند و شکایتی نکنند:

منم که شهره شهرم بعشق ورزیدن      منم که چهره نیالوده ام به بد دیدن  
وفا کنیم و ملامت کشیم و خوش باشیم      که در طریقت ما کافر است رنجیدن  
به پیر می‌کده گفتم که چیست راه نجات      بخواست جام می و گفت عیب پوشیدن  
مراد دل ز تماشای باغ عالم چیست      بدست مردم چشم از رخ تو گل چیدن  
بمی‌پرستی از آن نقش خود زدم بر آب      که تا خراب کنم نقش خود پرستیدن  
برحمت سر زلف تو و انتقم ورنه      کشش نبود از آنسو چه سود کوشیدن

کوشش عارف در مقابل کشش عشق معنوی است یعنی میکوشد پاک و صافی شود و از چاه طبیعت بدر آید و در بحر عمیق عشق حق که کرانه ندارد مستغرق شود و آلوده عالم مادی نگردد :

دوش رفتم بدرمیکده خواب آلوده  
آمد افسوس کنان مغبیجه باده فروش  
شستشوئی کن و آنکه بخرابات خرام  
بطهارت گذران منزل پیری و ممکن  
پاک و صافی شو و از چاه طبیعت بدر آی  
گفتم ای جان جهان دفتر کل عیبی نیست  
آشنایان ره عشق در این بحر عمیق  
شاعر اینگونه مستی معنوی و آزادگی از شهوات طبیعی را بیشتر از یکبار  
گوشزد میکند باینکه در عین حال از حق طبیعت هم نمیگذرد:

بسر جام جم آنکه نظر توانی کرد  
مباش بی مهر و مطرب که زیر طاق سپهر  
کل مراد تو آنکه نقاب بگشاید  
بعز "مرحله" عشق پیش نه قدمی  
تو کز سرای طبیعت نمیروی بیرون  
جمال یار ندارد نقاب و پرده و لی  
بیا که چاره ذوق حضور و نظم امور  
ولی تو تالاب معشوق و جام می خواهی  
دلالت هدایت کس آگهی یابی

که خاگ میکده کحل بصر توانی کرد  
بدین ترانه غم از دل بدر توانی کرد  
که خدمتش چو نسیم سحر توانی کرد  
که سودها کنی از این سفر توانی کرد  
کجا بکوی طریقت گذر توانی کرد  
غبار ره نشان تا نظر توانی کرد  
بفیض بخشی اهل نظر توانی کرد  
طمع مدار که کار دگر توانی کرد  
چو شمع خنده زنان ترکس توانی کرد

طریقت عارفان فداکاری و بلند نظری و از فیض اهل نظر بهره گرفتن و غرور  
عقل را بنهار نهادن خلاصه از خود گذشتن و بحال خود خدا را دیدن است کسی که  
در میانه خدا را دید خود را باخت و اگر خود را دید خدا را باخت:

سحر گاهان که مخمور شبانه  
نهادم عقل را ره نوشه از می  
نگار می فروشم جرعه ای داد  
ساقی کمان ابرو شنیدم

گرفتم باده با چنگ و چغانه  
ز شهر هستیش کردم روانه  
که ایمن گشتم از مکر زمانه  
که ای تیر ملامت را نشانه

بندی زین میان طرفی کمروار	اگر خود را بینی در میانه
برو این دام بر مرغ دگر نه	که عنقا را بلند است آشیانه
نبندد طرف وصل از حسن شاهی	که با خود عشق ورزد جاودانه
ندیم و مطرب و ساقی همه اوست	خیال آب و گل در ره بهانه
بده کشتی می تا خوش بر آئیم	از این دریای ناپیدا کراهِ

پس حافظ بحکم ذوق معنوی از طرفی مخالف بارویه شهوت پرستان و پیروان طبیعت و اسیران شهوت و از طرفی هم دشمن ریا و سالوس و زهد فروشی و عوام قریبی است و گناه دومی را که مردمی را گمراه کند از اولی که زیان نثر را جمع بن خود شخص است بیشتر میداند و در این بیت سلیقه خود را آشکار می سازد:

دلا دلات خیرت کنم براهِ نجات      مکن بفسق مباحات و زهد هم مفروش

زهد ریائی و تقوای ظاهری و شریعت فشری هرگز موافق ذوق شاعر عارف نباشد از دیگر سو فراموش کردن عالم روحانی و پرداختن بجهان جسمانی و کفایت کردن بعشق و لذت دنیای فانی شرط عقل و معرفت نیست ولی نکته ای در این مقام هست که بخصوص در مورد حافظ نباید از دیده دور داشت و آن اینست که بحکم اشعار او مقصود از عرفان درویشی و قلندری و خانه بدوشی و محرومیت صرف از تمام لذایذ دنیوی و بیخبری از این جهان زندگی نیست زیرا دست آفرید کار این جهان را مقدمه آن جهان قرار داده و تا آنجا که خرد و ذوق و آئین آفرینش اجازه دهد باید از زیباییها و دوستیهای این نشئه بهره مند شد و فرصت را غنیمت شمرد. توان گفت شاید غزلهای حافظ در این زمینه یعنی لزوم دریافتن فرصت زندگی و استفاده از نعمتهای این جهان مؤثرترین غزلهای وی باشد:

دانی که چیست دولت دیدار یار دیدن	در کوی او کدائی بر خسروی گزیدن
از جان طمع بریدن آسان بود ولیکن	از دوستان جانی مشکل بود بریدن
خواهم شدم بیستان چون غنچه بادل تنگ	و آنجا به نیکنامی پیراهنی دریدن
که چون نسیم با گل، راز نهفته گفتن	که سر عشق بازی از بلبلان شنیدن
فرصت شمار صحبت کز این دور و زه منزل	چون بگذریم دیگر توان بهم رسیدن

باید از لطایف خلقت و جمال طبیعت برخوردار شد و تا عمر کوتاه سپری نگذشته  
و روزگار کامرانی نگذشته و تن ما خاك نشده میوه های مقصود را که خداوند در باغ  
این سرای نهاده چید و معنی و حال عالم محسوس را فهمید و چند روز زندگی را  
بخوشی گذراند :

نوبهارست در آن کوش که خوشدل باشی  
که بسی گل بدمد باز و تو در گل باشی  
من نگویم که کنون با که نشین و چه بنوش  
که تو خود دانی اگر زیرك و عاقل باشی  
چنگ در پرده همین می دهدت پند ولی  
و عظمت آنگاه کند سود که قابل باشی  
در چمن هر ورقی دفتر حالی دگر است  
حیف باشد که ز حال همه غافل باشی  
نقد عمرت بدهد غصه کیتی بگزاف  
گر شب و روز در این قصه مشکل باشی  
گرچه راهیست پرازیم زما تا بر دوست  
رفتن آسان بود از واقف منزل باشی

در واقع این چنین مینماید که وی خود بگفته خود در فرصت شماری و دریافتن  
معنی زندگی و حفظ نشاط و داشتن روح قوی و فکر بلند و میل بوفا و مروت و رغبت  
به سعی و عمل سر مشق بوده و اینگونه سخنان را مناسب حال خود گفته :  
مزرع سبز فلک دیدم و داس مه نو  
گفتم ای بخت بخشیدی و خورشید دیدم  
تکیه بر اختر شبگرد مکن کاین عیار  
گر روی پاک و مجرد چو مسیحا بفلک  
آسمان گو مفروش این عظمت کادر عشق  
کوشوار در لعل ارچه گران دارد کوش  
یادم از کشته خویش آمد و هنگام درو  
گفت با اینهمه از سابقه نومید مشو  
تاج کاوس ربود و کمر کین خسرو  
از فروغ تو بخورشید رسد صد پرتو  
خرمن مه بجوی خوشه پروین بدو جو  
دور خوبی گذرانست نصیحت بشنو

هر که در مزرع دل تخم و فاسبز نکرد  
 ز در روئی کشد از حاصل خود گاه درو  
 اگر شاعر گاهی چنانکه رسم این جهانست  
 بدشواریها و ناکامیها بر خورده  
 باین اراده عارفانه و اندیشه نیرومند هرگز  
 نشکسته و عزمش سست نشده و شوق  
 حیات و نور امید ازدل او بدر نرفته بلکه  
 سینه پیش حوادث داده و گفته « چرخ  
 بر هم زخم ارغیر مرادم باشد » و ثبات  
 توانائی و بردباری و آزادگی خود را اینگونه  
 بیان نموده :

بر سر آنم که گر زدست بر آید	دست بکاری زخم که غصه سر آید
خلوت دل نیست جای صحبت اغیار	دیو چو بیرون رود فرشته در آید
صحبت حکام ظلمت شب یلداست	نور ز خورشید خواه بو که بر آید
بر در ارباب بی مروت دنیا	چند نشینی که خواجه کی بدر آید
بگذرد این روزگار تلخ تر از زهر	بار دگر روزگار چون شکر آید
بلبل عاشق تو عمر خواه که آخر	باغ شود سبز و سرخ گل بدر آید
صبر و ظفر هر دو دوستان قدیمند	بر اثر صبر نوبت ظفر آید

جامی - نورالدین عبدالرحمن جامی بسال هشتصد و هفده در محل خرچرد  
 ولایت جام خراسان تولد یافت چنانکه خود گفت:

به سال هشتصد و هفده ز هجرت نبوی	که روزمکه به یثرب سر اداقت جلال
ز اوج قلعه پرواز گاه عز و قدم	بدین حسیض هواست کرده ام پر و بال
نام پدرش نظام الدین دشتی و جدش	شمس الدین دشتی منسوب بمحل دشت
اصفهان بوده بعد بولایت جام مهاجرت کرده اند .	

تخلص جامی هم بمناسبت ولایت جام است و هم بحکم ارادت است که نسبت به  
 شیخ الاسلام احمد جامی (متوفی در ۵۳۶) داشته چنانکه خود فرماید :

مولد جام و رشحه قلمم	جرعه جام شیخ الاسلامیست
لاجرم در جریده اشعار	بدو معنی تخلصم جامیست
جامی از خرد سالی به همراهی پدر بهرات	و بعد بسمرقند رفت و در آن دیار که
مراکز علوم اسلامی و ادبیات ایرانی بود	بکسب علم و ادب پرداخت و در علوم دینی و
تاریخ و ادب کمال یافت سپس پای	بعالم عرفان نهاد و بسیر و سلوک افتاد و پیروی استادان



و مرشدان مانند سعدالدین محمد کاشغری و خواجه علم، سمرقندی و قاضی زاده رومی را شعار خود قرار داد و بدین طریق در راه ریاضت قدم زد روز بروز بمقامات معنوی خود افزود تا بمرتبۀ ارشاد رسید و در سلك رؤسای طریقه نقشبندی که مؤسس آن بهاءالدین نقشبند بود در آمد و بعد از وفات سعدالدین کاشغری که خلیفه نقشبندی بود خلافت این طریقت بدو تعلق گرفت شهرتش در روزگار خودش شایع شد و بزرگ و کوچک اورا شناختند و بنام او احترام گذاردند و باینکه امرا و وزیرستان را مدح نمیکرد باز اینان اورا میستودند و در صدر مجلس خود جایش میدادند و مقدمش را گرامی داشتند.

جامی مسافرتی دیگر کرد و زیارت حج بجای آورد و از راه دمشق به تبریز برگشت و در ۸۷۸ بهرات وارد شد. در این سفر جمعی از بغدادیان اورا آزرند و شاعر از آن شهر دلشکسته باز آمد و در قصیده‌ای نسبت بنادانی آنان لب بشکایت باز کرد که مطلع آن اینست:

بگشای ساقیا بلب شط سر سبوی      وز خاطر م دورت بغدادیان بشوی  
بنابر وایت دولت‌شاه که معاصر جامی بود وی در او آخر عمر پیشه شاعری را ترک نمود و از آن بی‌عجز بندرت شعری نسرود و دل بتحقیق مسائل دینی گماشت و چنین گفت:

جامی دم گفت کوفرو بندد گر      دل شیفته خیال میسندد گر  
در شعر مده عمر گر انما به بیاد      انگار سیه شد و رقی چندد گر

از سلاطین معروف زمان جامی ابوالغازی سلطان حسین بایقرا بود که در سال هشتصد و هفتاد و دو ابوسعید تیموری را شکست داده در هرات جلوس کرد و تا ۹۱۲ سلطنت نمود. سلطان گذشته از اینکه خود ذوق ادبی داشت و ادبا را حمایت میکرد وزیرانشمندی مانند امیر علی شیر داشت که از فضایل عصر خود بود و در زبان فارسی و ترکی بنظم و نثر تألیفات میکرد این وزیر دل آگاه با جامی دوستی خاص داشت و شرح حال این شاعر را در کتاب خود موسوم به خمسه المتحرین آورد. جامی، سلاطین دبیر سلطان ابوسعید تیموری (۸۵۵-۸۷۲) و سلطان یعقوب آق قوینلو (۸۸۴-۸۹۶) و جهان شاه قره‌قوینلو (۸۴۱-۸۷۲) و سلطان محمد فاتح (۸۵۵-۸۸۶) پادشاه عثمانی را در قصاید و اشعار خود نام برده.

توان گفت جامی بزرگترین شاعر و ادیب قرن نهم و آخرین شعرای بزرگ متصوفه است که اسم او را می توان ردیف انوری و سعدی و جلال الدین و حافظ و خیام و فردوسی بر دو بعد از شعرای بزرگ در ایران بندرت ظهور نموده اند. جامی نه تنها اشعار سروده بلکه در فنون علوم دین و ادب و تاریخ نیز مهارتی بسزا داشته و از این حیث در میان شعرای دارای مقام مخصوصی بوده است امیر علی شیر نوائی که خود از فضایل عصر بود در وصف کمالات جامی گفته :

عاجز از تعداد اوصاف کمال اوست عقل      انجم گردون شمردن کی طریق اعورست  
در اشعارش تأثیر شعرای سلف پیدا است مخصوصاً شعرای متصوفه را اقتفاء نموده و  
سبک آنهارا بکار برده. با این همه مقتدای خاص جامی در نظم هفت اورنگ نظامی است  
و در غزلیات سعدی گرچه حافظ و خاقانی و امیر خسرو نیز طرف توجه او بوده است.  
جامی هم مانند امیر خسرو با ساختن قریحه موصوف و با کثرت تصانیف معروف  
است. بقول بعضیها تألیفات او از نظم و نثر موافق شماره حروف تخلص از «جامی» پنجاه  
و چهار دفتر و رساله است.

از آثار منظوم او یکی دیوان اشعار اوست که قصاید و غزلیات و مرثیاتی و نثر جمیع  
بند و نثر کیب بند و مثنویات و رباعیات دارد. خود جامی دیوان را بر سه بخش کرده و  
آنها را فاتحه الشباب و اوسط العقد و خاتمه الحیات نام نهاده و دور نیست در این تقسیم از  
امیر خسرو پیروی کرده باشد. در بین این اشعار ملمعات نیز هست که شاهد وقوف  
کامل جامی بزبان عربی است بطور کلی جامی قصاید متین و غزلیات عرفانی شیرین با اوزان  
نادر مطلوب دارد. در میان قصاید شاعر اشعار روحانی و عقاید اسلامی کم نیست و هر  
یک دلیل ایمان و دیانت اوست. در مطالعه این قصاید امارات توجه جامی بشاعران سلف  
پیدا است مثلاً قصیده :

چو پیوند بادوست میخواهی ایدل      ز چیزی که جز اوست پیوند بگسل  
تاحدی منوچهر را در نظر داشته و در قصاید :

معلم کیست عشق و کنج خاموشی دبستانش

سبق نادانی و دانا دلم طفل سخی نشو...

ایضاً. کنگر ایوان شه کز کاخ کیوان برترست

رخنه‌ها دان کش بدیوار حصار دین درست....

خاقانی را تتبع کرده و با معین روش از شاعران دیگر مثلاً امیر خسرو پیروی نموده. در غزل ذوقی و غزل عرفانی نیز گاهی سخنان نغز و اشعار پرمغز سروده و در برخی از آن تأثیر و سوزش يك قلب آتشین را بر زبان آورده نظیر این غزل :

ریزم زمره کو کب بی ماه رخت شبها      تاریک شبی دارم با این همه کو کبها  
چون از دل گرم من بگذشت خدنگ تو      از بوسه پیکانش شد آبله ام لبها  
از بسکه گرفتاران مردند بکوی تو      بادش همه جان باشد خاکش همه قالبها  
از تاب و تب هجران گفتم سخن وصلت      بود این هذیان آری خاصیت آن تبها  
در غزل بسبک متقدمین از عارفان و بخصوص حافظ نظر داشته و گاهی با آنان نظیره ساخته. مثلاً در این غزل از حافظ پیروی کرده :

ساقی بیا که دور فلک شد بکام ما      خورشید را فروغ ده از عکس جام ما  
از غزل‌های عرفانی جامی که در آن نغمه وحدت مینواز دیکمی اینست :  
مؤثر در وجود الایکی نیست      درین حرف شگرف اصلاً شکی نیست  
ولی جز زیر کان این را ندانند      دریم زیر گردون زیر کی نیست  
جمال اوست تابان و رنه بیرون      دل مردان دل هر کود کسی نیست  
عطای عشق بسیار است دردا      کز آن بسیار ما را اندکی نیست  
بارباب عمامه معنی فقر      مجو کاین تاج بر هر تار کی نیست

چنانکه گفته شد جامی در مثنویات خود نظامی را سر مشق خود قرار داده و در مقابل خمسه نظامی هفت مثنوی بعنوان هفت اورنگ سروده که اسامی آنها بقرار ذیل است:

۱- سلسله الذهب در مسائل فلسفی و دینی و اخلاقی با حکایات و امثله از قبیل عقاید و اصول اسلامی و تفسیر بعض آیات قرآن و مطالب حکمی نظیر مسئله جبر و اختیار و معانی عرفانی مانند بحث در حقیقت حق که این ابیات آمده :

اوست مغز جهان جهان همه پوست      خود چه مغز و چه پوست چون همه اوست  
بود کل جهان در او مستور      کرد در کل بسذات خویش ظهور

این مثنوی با اسم سلطان حسین است و در ضمن از شعرای معروف مانند عنصری و رودکی و سنائی و نظامی و معزی و انوری نام برده شده و جمله بیوزن هفت پیکر نظامی است و آغاز آن این بیت است :

لله الحمد قبل كل كلام      بصفات الجلال والاكرام

۲- سلامان و ابسال که از قصه ای قدیم اقتباس شده و آنرا پیش از شیخ الرئيس ابوعلی سینا اقتباس و تصنیف کرده است. در آن قصه نیز معانی عرفانی منظور است و جامی آن را بنام یعقوب بیک پسر ازون حسن آن قوینلو (۸۸۳-۸۹۶) بنظم کشیده.

۳- تحفة الاحرار- مثنوی دینی و عرفانی بیوزن مخزن الاسرار نظامی که در ۸۸۶ سروده شده و مر کب از دوازده مقاله است و آن ناصرالدین عبیدالله معروف بخواجه احرار که از رؤسای طریقه نقشبندی و معاصر جامی بود ممدوح شاعر واقع شده مطلع آن این بیت است:

بسم الله الرحمن الرحيم      هست صلاي سر خوان کریم

۴- سبحة الابرار- که باز در معانی دینی و عرفانی و بنام سلطان حسین است و حکایات لطیف و تمثیلات ظریف دارد آغاز مقدمه سبحة الابرار بدین بیت است:

ابتدای بسم الله الرحمن الرحيم المتوالی الاحسان

و تمام مثنوی مر کب است از چهل عقد در موضوعهای گوناگون عرفانی از قبیل وصف دل و شرح سخن و استدلال از آثار بوجود پروردگار و اینکه حق تعالی حقیقت وجود است و در شرح تصوف و امثال آن و پس از شرح هر عقد یک دو حکایت بروجه تمیل آورده چنانکه سابقین مانند شیخ عطار و مولوی همین طرز را معمول داشتند. مثلاً در عقد بیست و هفتم در باب اخلاص چنین گفته :

چیست اخلاص دل از خود کندن      کار خود را بخدا افکندن

نقد دل از همه خالص کردن      روی چون زر بخلای آوردن

دل با سبب جهان نا دادن      دیده بر حور جهان نهادن

ساختن از دو جهان قبله یکی      تافتن روی زهر و هم و شکی

و بدین مناسبت این حکایت را آورده تا تأثیر اخلاص و اهمیت آنرا نشان دهد و

بیریائی وصفای قلب را نمایان سازد و معلوم نماید که قلب و نیت مهم است نه بیان و زبان

عربی چند بهم ذوق کنان	لب گشادند بسادر سخنان
یکی از نجد حکایت میکرد	یکی از وجد روایت میکرد
یکی از ناقه و محمل میگفت	یکی از وادی و ساحل میگفت
ناکهان مخلصی از ملک عجم	زد بسر منزل آن قوم قدم
بفنون ادبش راه نبود	در زبان عرب آگاه نبود
شد گمانش که دعا میخوانند	سخن از حمد و ثنا میرانند
او هم آنجا بتواضع بنشست	گریه و آه و فغان در پیوست
هرچه آن قوم بیان میکردند	با هم اسرار عیان میکردند
او بتقلید همانرا میگفت	گوهر اسك بمژگان میسفت
حشو میگفت و دعا مینداشت	ذم هم میگفت و ثنا می پنداست
لیک چون بر لبش آن خاص کلام	بود در معنی اخلاص تمام
یافت در باره وی حکم دعا	داد خاصیت غفران و رضا
شد از آن دعوت از نخوت دور	جرم او عفو و گناهان مغفور

۵ - یوسف وزلیخا - معروفترین مثنوی جامی است و در وزن خسرو شیرین  
نظامی بسال هشتصد و هشتاد و هشت نظم شده و بنام ابوالغازی سلطان حسین اتحاف  
گردیده آغاز آن بدین بیت است .

الهی غنچه امید بگشای کلی از روضه جاوید بنمای

۶ - لیلی و مجنون که آنرا بوزن لیلی و مجنون نظامی در ظرف چهارماه بسال  
هشتصد و هشتاد و نه سروده و ۳۷۶ بیت دارد و مطلع آن اینست .

ای خاک تو تاج سربلندان مجنون تو عقل هوشمندان

۷ - خردنامه اسکندری - در وزن اسکندرنامه نظامی سروده شده و آن نیز  
بنام سلطان حسین است و باین بیت آغاز میکند :

الهی کمال الهی تراست جمال جهان پادشاهی تراست

اینک پند لطیفی که در این مثنوی بفرزند خویش فرماید :

بیا ای جگر گوشه فرزند من	بنه گوش بر گوهر پند من
صدف وار بنشین دمی لب خموش	چو گوهر فشانی بمن دار گوش
شنو پند و دانش بآن بار کن	چو دانستی آنکه برو کار کن
ز گوش ار نیفتد بدل نور هوش	چه سوراخ گوش و چه سوراخ موش
بدانش که آن با کنش یار نیست	بیجز نا خردمند را کار نیست
بزرگان که تعلیم دین کرده اند	بخردان وصیت چنین کرده اند
که ای همچو خردان روشن ضمیر	چو صبح از صفا شیوه صدق گیر
بهر کار دل با خدا راست دار	که از راستکاری شوی رستگار
بطاعت چه حاصل که پشتت دو تاست	چو روی دلت نیست با قبله راست
همی باش روشندل و صاف رای	با انصاف با بندگان خدای
دم صبحگاهان چو گردان سپهر	بآفاق مگشای جز چشم مهر
از آن چرخ را پر توی حاصل است	که هر ذره را مهر او شاملست
چو باید بزرگیت پیرانه سر	بچشم بزرگی به پیران نگر
بحصم درونی که آن نفس تست	ز تو برد باری نباشد درست
نصیحتگری بر دل دوستان	بود چون دم صبحگاه بوستان
بدرویش محتاج بخشش نمای	فرو بسته کارش ببخشش گشای
تواضع کن آنرا که دانشور است	بدانش ز تو قدر او برتر است

همچنین شاعر در موارد دیگری مثلاً در خانه یوسف و زلیخا پند و اندرز به فرزند خود داده است .

چنانکه از ملاحظه مثنویهای فوق هم میتوان استنباط کرد جامی بیشتر نظامی را تتبع کرده و آثار آن شاعر را نصب العین قرار داده و سبک او را پیروی نموده جز اینکه در صورت عمومی توان گفت جامی ساده تر و گاهی شیرینتر از نظامی سخن سرائی کرده با اینکه محقق است استاد نظامی در مثنوی داستانهای هنر و ریختن و در بیان

احساسات بی‌همتاست .

جامی در مسقط نیز دستی داشته و مرثیه‌های مؤثر دل‌نشین ساخته که از آن جمله یکی در مرثیه جانکداز پسرش صفی‌الدین است و اینک بندی از آن که معروف هم هست نقل می‌گردد :

زیر گل تنگدل ای غنچه رعنای چونی	بیتوما غرقه بخونیم تویی ما چونی
سالم جمعیت ماییتو گسست است زهم	ما که جمعییم چنینیم تو تنها چونی
بر سر خاک توام ای که ازین پیشترم	بوده ای تاج سر امروز ته پا چونی
بیتودر روی زمین تنگ شده بر من جای	تو که در زیر زمین ساخته ای جا چونی
میشود دیده بینا ز غباری تیره	زیر خاک آمده ای دیده بینا چونی
خورد دغمهای توام وه که خیال تو گهی	مینرسد که درین خوردن عمها چوی
رو بصرای عدم تاختی از شهر وجود	من ازین شهر ملولم تو بصر اچونی

بطوریکه در فوق اشارت رفت جامی تنها شاعر نبوده و در علوم دیگر مانند علوم دینی و لسانی و تاریخی هم دست داشته است. در این رشته‌ها استاد را تألیفات متعددیست به نثر فارسی که بعضی از معروفترین آنها نام برده میشود :

۱- نقد النصوص فی شرح نقش الفصوص که کتابی حکمی و عرفانی است و در شرح تفسیر عقاید شیخ محی‌الدین عربی (متوفی ۶۲۸) مؤلف فصوص الحکم و مختصر آن یعنی نقش الفصوص است . در این کتاب جامی اقوال مفسرین دیگر فصوص خاصه عقاید شیخ صدرالدین محمد قونیوی را نیز در نظر داشته تألیف نقد النصوص «۱۰» ۸۶۳ بود .

۲- نفحات الانس که در سال هشتصد و هشتاد و سه تألیف یافته و در آن شرح حال ۶۱۴ تن از فضلا و علماء و مشایخ صوفیه را حاویست .

اصل این کتاب بزبان عربی تألیف محمد بن حسین سلمی نیشابوریست (متوفی در ۴۱۲) و موسوم است بطبقات الصوفیه . بعد خواجه عبدالله انصاری (متوفی در ۴۸۱) آنرا بزبان هروی تقریر و توسیع نموده سپس جامی بر حسب دستور علیشیر نوائی

آنرا از سرنو بفارسی ادبی در آورده و تکمیل نموده و ترجمه احوال مشایخ را تا زمان خودش آورده است .

۳ - لوايح که مرکب است از مقالات عمیق عرفانی و مشحونست باریعای لطیف عارفانه .

۴ - لوايح که در شرح قصیده خمیره ابن فارض است که بسال ۸۷۵ تألیف یافته .

۵ - شواهد النبوة که بسال ۸۸۵ تألیف یافته و در شرح مقامات حضرت رسول (ص) و وصف اصحاب اوست .

۶ - اشعة اللمعات که در ۸۸۶ تألیف شده که در شرح و تفسیر لمعات شاعر عارف فخرالدین عراقی است (متوفی ۶۸۸)

۷ - بهارستان که در موقع قرائت گلستان سعدی با پسرش یوسف ضیاءالدین به تألیف آن عزم کرده و بهمان سبک گلستان بسال ۸۹۲ انجام داده این کتاب مانند گلستان مرکب از حکایات لطیف و نکات ظریف است و اشعار ملیح نیز دارد و ذکر شماره ای از شعراء و فضلا در آن آمده .

گذشته از آنچه مذکور افتاد جامی رسالات دیگر زیاد تألیف کرده از آن جمله است رسالاتی در مسائل دینی، مانند تفسیر حدیث ادبی ذر عقلی و اربعین حدیث که متن عربی را آورده و هر حدیث را بنظم فارسی شرح کرده و مناسک حج و رساله تهلیل و نظایر اینها و در علم ادب و عروض مانند رساله در علم قوافی و رساله موسیقی و تجنیس الخط و منشآت و معنیات و غیره و در نحو و صرف مانند کتاب فواید الضایئه معروف بشرح ملا جامی و در تاریخ مانند تاریخ صوفیان و امثال آنها .

پس جامی چنانکه در فوق هم اشارت رفت از سخنپرازان مشهور و متنفاذیران است معاصرین معروف او مانند بابر و امیرعلیشیرنوائی و دولتشاه نام او را به تعظیم و تکریم بزبان آورده و از بلندی مقام و نفوذ کلام او در ایران و بمالک مجاور بحث کرده اند .

امتیاز خاص جامی از مقام و مرتبتی است که وی در عالم تصوف و عرفان احراز نموده و خلیفه و قطب پیروان آن مذهب بوده است .



تأثیر افکار و اشعار جامی در هندوستان و مخصوصاً در افکار و ادبیات عثمانی بسیار بود حتی سلاطین عثمانی مانند سلطان محمد فاتح (۸۵۵-۸۸۶) و پسرش سلطان بایزید ثانی (۸۸۶-۹۱۸) توجه و ارادت خاصی نسبت با و داشتند و با او مضامین و مراسله می کردند. در بین شعرای عثمانی عده ای سبک و عقاید جامی را تتبع و تقلید کرده و اولین بنای ادبیات عثمانی را روی اساس ذوق و شیوه ایرانی استوار نمودند. وفات جامی بسال ۸۹۸ در هرات اتفاق افتاد و با جلال و اعظام با حضور علماء و بزرگان و امرای زمان بخاک سپرده شد. در ماده تاریخ وفات او این آیه مناسب آمده :  
ومن دخله کان آمناً

### ادبیات منشور دوره مغول و تیموریان

تألیفات به نثر فارسی در دوره مغول و تیموریان با وجود فتنه و آشوب در نواحی مملکت و انحطاط علم و معرفت باز زیاد بود و بدیهی است اگر وقایع ناگوار این دوره رخ نمیداد ادبیات بمراتب بیشتر ترقی می کرد زیرا چنانکه در سابق اشارت رفت مقارن هجوم مغول تمدن و ادبیات ایران نضجی تمام یافته و استادان و دانشمندی ظهور کرده و شروع بتألیف و تصنیف نموده بودند و آنچه را که از این همه خزاین علم و معرفت یا بواسطه مصون ماندن از آفات و نگهداری و دانش پروری سلالهای کوچک مانند اتابکان و جلایریان و مظفریان و آل کرت و دیگران و یا بحمايت و تشویق بعضی از سلاطین متأخر مغول و تیموری باقیمانده تنها قسمتی توان شمارد از آنچه با وجود امنیت بلاد و آسایش عباد و مصونیت از مصائب مغول ممکن بود بدست ما رسیده باشد بعض آثار نثری مهم این دوره بر وجه ذیل ذکر میشود :

### ۱- کتابهای تاریخی

قبل از دوره مغول و تیموری تألیفات مشهور و مهم راجع بفتح تاریخ در ایران شده و بعضی از آنها مانند تاریخ طبری و تاریخ بیهقی و زین الاخبار و راحة الصدور در این کتاب مذکور افتاده است پس در واقع بنای تاریخ نویسی در ایران از دیر باز نهاده شده ولی تألیفات تاریخی در این دوره اخیر نسبتاً زیاد تر بود و چند کتاب معروف

بمقام شاهان مغول و تیموری بوجود آمد که امروز از مأخذهای مهم تاریخ عمومی ایران محسوب است .

**تاریخ جهانگشا** - از تاریخهای مهم این دوره تاریخ جهانگشا تألیف علاءالدین عظاملك جوینی پسر بهاءالدین محمد است که خود در خدمت امرای مغول خصوصاً هلاکوخان و آباقاخان بوده و از طرف آنان حکومت عراق عرب و مأموریتهای دیگر داشته در این کتاب که مرکب از سه جلد میباشد مؤلف عادات و اخلاق و ظهور مغول و احوال شاهان خاصه چنگیزخان را تا وقایع سال شصت و پنج و پنج شرح داده و نیز در آن ضمن تاریخ خوارزمشاهیان و اسمعیلیه را آورده. در اهمیت و شهرت این کتاب همان بس که اغلب تاریخ نویسان معروف قسمت زیادی از مطالب را از این کتاب اقتباس کرده اند .

عظاملك بسال شصت و هشتاد و يك در آذربایجان وفات یافته در مقبره سرخاب تبریز مدفون گشت .

**طبقات ناصری** - طبقات ناصری تاریخ عمومی است از ابتدا تا حدود سال شصت و پنج و هشت هجری و عمده محتویات آن شرح تاریخ سلسله های سلاطین هند است ولی در ضمن وقایع مهمی از تاریخ ایران مانند بعضی حوادث دوره غزنوی و شرح سلطنت مغول و مخصوصاً تفصیل قلع و قمع اسمعیلیه که غالباً مشهود خود مؤلف بوده در این کتاب با انشای متین و روانی بیان شده مؤلف این کتاب ابو عمر عثمان منهاج الدین بن محمد سراج الدین از اهل جوزجان بوده که در هند میزیسته و سه بار از هند بر حسب مأموریت سفر ایران نموده و بسا از اتفاقات مهم آن زمان را برأی العین دیده. **تاریخ یمینی** - اصل این کتاب بعربی بدست ابو نصر عتبی از ملازمان دربار سلطان محمود غزنوی در شرح حال آن پادشاه و پدرش سبکتکین در اوایل قرن پنجم تألیف یافته و ابوالشرف ناصح گلیایگانی آن را در اواخر قرن هفتم بفارسی خوب و متینی ترجمه کرده . این کتاب از حیث احتوای جزئیات تاریخ صحیح محمود غزنوی دارای اهمیتی است .

**جامع التواریخ** - جامع التواریخ یکی از تألیفات مهم و معروف تاریخی و محتوی

وقایع تاریخ عالم خاصه شرح تاریخ و سلطنت مغول و تفصیل شاهی غازان میباشد مؤلف کتاب رشیدالدین فضل الله همدانی در نزد سلاطین مغول مانند آبا و اجداد او و لاجایتو مقرب بوده و در دربار غازان منصب وزارت و نفوذ و حکومت داشته و تألیف خود را در حدود هفتصد و ده هجری بختام آورده و این کتاب جلد سومی نیز در جغرافی داشته که مفقود است .

این کتاب را مهمترین تاریخ مغول توان نامید، خواجهر رشیدالدین نه تنها از وزراء بزرگ و رجال سیاسی ایران و مورخ محقق و معروف بوده بلکه در علوم و فنون دیگر نیز بصیرت کافی داشته و تألیفات مهم و مفید در مسائل دینی و ادبی نموده است . این وزیر دانشمند بسال ۷۱۸ بسعایت حسودان و دشمنان بامر سلطان ابو سعید در تبریز کشته گردید .

**تاریخ و صاف** - این تاریخ تألیف ادیب شهاب الدین عبدالله شیرازی ملقب بوصاف الحضرة میباشد که معاصر رشیدالدین فضل الله بود و از طرف وی حمایت دید و بحضور او لاجایتو معرفی شد تاریخ و صاف را توان گفت متمم تاریخ جهانگشا است که از وقایع فتح بغداد بدست هلاکو تا حوادث سال هفتصد و بیست و هشت یعنی تا زمان آخرین شاه معروف مغول ابو سعید را حاوی است. کتاب و صاف در تطویل بلاطائل و تعقید عبارات و تصنع و اطناب نمونه سبک ثقیل فارسی دوره مغول شمرده میشود ولی تحقیقات و تفصیلات مهم و سودمند راجع بعصر مؤلف در آن مندرج است .

**تاریخ گزیده** - تاریخ گزیده بعد از جهانگشا و جامع التواریخ و صاف تألیف یافته و بسبک آنها نوشته شده و در واقع مطالب عمده آن از جامع التواریخ اقتباس گردیده این کتاب در حدود هفتصد و سی ختم یافته و بدین طریق مطالبی تازه در او آراخته آمده مؤلف آن حمدالله مستوفی قزوینی تاریخ مفصل دیگری نیز که محتوی وقایع از اول اسلام تا دوره مغول میباشد بسیاق شاهنامه در هفتاد و پنج هزار بیت بنظم کشیده و آنرا در سال هفتصد و سی و پنج بختام آورده و ظفر نامه نام داده نیز همین مؤلف کتاب جغرافی مهمی در شرح بلاد و راههای ایران با اسم *نزهة القلوب* بتاریخ هفتصد و چهل تألیف نموده. حمدالله مستوفی بسال ۷۵۰ در قزوین وفات یافت.

**زبدة التواریخ - زبدة التواریخ عمومی** است در چهار جلد ولی جلد های

سوم و چهارم که عمده تاریخ بعد از اسلام ایران بوده است در دسترس نیست و شاید از بین رفته باشد. مؤلف زبدة التواریخ خواجه نورالدین لطف الله معروف بحافظ ابرو اهل هرات و منظور تیمورو پسرش شاهرخ و مخصوصاً توجه بایسنقر بوده و کتاب را در ۸۳۰ تألیف نموده .

از تواریخ دیگر این دوره میتوان **مجمل فصیحی** تألیف فصیحی خوافی را ذکر نمود که تاریخ عمومی مفید و مختصر است از ابتدا تا واسط قرن نهم نیز تاریخ **مطلع السعدین** تألیف عبدالرزاق سمرقندی شایان ذکر است که حوادث بین تولد سلطان ابوسعید ایلخانی و ابوسعید تیموری یعنی وقایع بین ۷۰۴-۹۷۲ را محتوی است . همچنین تاریخ هرات تألیف معین الدین اسفزاری در اواخر دوره تیموری بوجود آمده .

**ظفر نامه -** ظفر نامه تاریخ مفصل تیمور است در دو جلد از ولادت تا وفات آن حکمران (۸۰۷) مؤلف آن شرف الدین علی یزدی از ادباء و شعرای اوایل دوره تیموریان است و عمده شهرت او در زمان شاهرخ (۸۰۷-۸۵۰) بود و بسال ۸۵۸ در موطن خود یزد وفات یافت. يك قسمت مطالب مظفر نامه از يك تاریخ دیگر مسمی بهمین اسم تألیف **نظام الدین شامی** است که معاصر تیمور بود و در ۸۰۴ فرمان تألیف آن را از خود تیمور یافت چنانکه در مقدمه ظفر نامه نظام شامی هم مذکور است هر دو ظفر نامه نسبت بکتابی مانند تاریخ و صاف بفارسی ساده و خالی از زواید و عبارات متکلف و انشاء شده

**روضه الصفا -** مهمترین تاریخی است که در دوره تیموریان تألیف یافته و آن در هفت جلد و محتوی تاریخ اسلام و ایران خاصه تیموریان تا اواخر سلطنت ابوالغازی سلطان حسین بایقراست که بسال ۹۱۲ وفات یافته مؤلف آن محمد بن خاوند شاه بن محمود معروف به میرخواند از نجیب زادگان بلخ و ملتزمین مجلس میرعلیشیر نوائی بوده و در ۹۰۳ در هرات وفات یافته و بقیه این تاریخ یعنی محتویات جلد هفتم تا وقایع چند سال بعد از وفات مؤلف گویا از طرف نوّه مؤلف خواند میر تکمیل شده است. نیز خواند میر در ۹۰۵ روضه الصفا را در تألیفی موسوم بـ خلاصة الاخبار مختصر کرده .

## ۴ - در تاریخ شعرا و عروض

گذشته از تاریخ عمومی کتابهایی نیز در تاریخ ادبی ایران و علم شعر در عصر مغول و تیموری تألیف یافته که معروفترین آنها لباب الالباب و تذکره دولتشاه و کتاب المعجم میباشد.

**لباب الالباب** - لباب الالباب مهمترین کتاب فارسی است در شرح حال شعرا و ادبای ایران از ابتدای شعر فارسی تا زمان مؤلف و آن بر دو جلد است که جلد اول مخصوص شرح حال و نقل اقوال سخن گویان از سلاطین و امیران و وزیران و علماء و دانشمندان و جلد دوم مخصوص شعرا و ادبای دیگر میباشد و اسم و ترجمه ۱۶۹ شاعر در آن آمده. لباب الالباب ظاهراً در حدود سال ۶۱۸ یعنی او ان استیلای مغول تألیف یافته و مؤلف آن محمد عوفی کتابی نیز موسوم به **جوامع الحکایات** مشتمل بر حکایات ادبی و اشعار و امثله متفرقه تألیف کرده. پدر عوفی از مر بوده و خودش در بخارا تحصیل نموده و در بلاد خراسان سفر کرده و به هندوستان نیز رفته و لباب - الالباب را در آنجا بنام حسین بن شرف الملك تألیف نموده و او وزیر ناصر الدین قباچه بود که تا ۶۲۵ در قسمت هندوستان سلطنت داشت و علمای ایران را که از دست مغول فرار میکردند حمایت مینمود.

**تذکره دولتشاه** - بعد از لباب الالباب مهمترین تذکره فارسی تذکره الشعراء دولتشاه سمرقندی است که در حدود ۸۹۲ یعنی او اخر سلطنت تیموریان تألیف یافته و آن شرح حال قریب ۱۰۵ تن از شعرای فارسی زبان را محتوی است از ابتدا تا او اخر قرن نهم مؤلف دولتشاه بن علاء الدوله سمرقندی از امیرزادگان و رجال واعیان و پدرش از ندمای شاهرخ و خودش در هرات از مقربان ابوالغازی سلطان حسین و امیر علیشیر نوائی و معاصر مولانا جامی بوده و اسم و مدح و فضایل هر سه تن را در او اخر این کتاب آورده و این تذکره را بنام علیشیر کرده زیرا تألیف آن با تشویق و پشتیبانی این وزیر دانشمند بوده است.

**المعجم** - مهمترین کتاب فارسی در عروض و قوافی و نقد الشعر که بما رسیده **المعجم فی معایر اشعار المعجم** تألیف محمد بن قیس رازی میباشد.

این کتاب نه تنها جامع قواعد این سه فن است بلکه امثله و اشعار مفیدی نیز در آن ذکر شده و اسامی بسیاری از شعرای بزرگ و خاصه معاصرین خود مؤلف در آن آمده که این مسئله بس مهم میباشد و مؤلف از اهل ری بوده و در موقع هجوم مغول در خدمت محمد خوارزمشاه از شهری به شهری میرفته سرانجام از هراس مغول بفارس گریخته و در سال ۶۲۳ به خدمت اتابک سعد بن زنگی رسیده و بعد از وفات وی خدمت اتابک ابومکررا که ممدوح و حامی سعدی بود التزام نموده است. کتاب المعجم را که گویا آنرا قبل از آمدن بفارس بتازی تألیف نموده بوده است در این موقع یعنی حدود ۶۳۰ بیارسی کرده است.

گذشته از آنچه مذکور شد تألیفات متعدد دیگری در ترجمه و شرح حال و مرانی از این دوره باقی مانده و از آن جمله میتوان نفحات الانس تألیف جامی و مجالس العشاق تألیف سلطان حسین و روضة الشهداء حسین واعظ و رشحات پسر او علی را ذکر نمود. روضة الشهداء در ذکر مصائب حضرت امام حسین (ع) و یاران اوست و میتوان گفت قدیمتر کتابیست که بدین تفصیل مصیبت ائمه را ذکر کرده مدتها در مجالس عز از آن کتاب نقل میکردند و گویا اصطلاح روضه خوانی از نام همین کتاب آمده باشد.

### ۳ - در اخلاق

تألیفات راجع بعلم اخلاق به عربی و فارسی در ادوار گذشته زیاده و بعضی از آن ها نام برده شده و در دوره مغول و تیموری نیز حکما و دانشمندان در این موضوع تصنیفات نموده اند که از جمله آن اخلاق ناصری و اخلاق جلالی و اخلاق محسنی و انوار سهیلی میباشد.

**اخلاق ناصری** - اخلاق ناصری کتابیست در اصول اخلاق یا حکمت عملی مؤلف آن حکیم مشهور نصیرالدین طوسی است که آنرا بنا بنخواست ناصرالدین عبدالرحیم ابن ابی منصور حاکم اسمعیلیه در قهستان از کتاب اخلاق ابن مسکویه بنام طهارة الاعراق فی تهذیب الاخلاق ترجمه و خلاصه نموده خود نیز مطالبی بر آن افزوده است تألیف آن در حدود سال ۶۳۳ حصول یافت.

**اخلاق جلالی** - عمده مطالب این کتاب که موسوم به لوامع الاشراق فی مکارم-

الاخلاق و در تذهیب و تدبیر منزل و سیاست مدن است بتصدیق خود مؤلف از اخلاق ناصری اقتباس شده . مؤلف آن جلال الدین دوانی (متوفی در ۹۰۸) از قریه دوان حوالی کازرون فارس شخصی حکیم و عارف بوده و این کتاب را بخواهش سلطان خلیل پسر حسن از شاهان آق قوینلودر نصف ثانی قرن نهم تألیف نموده .

**۱ اخلاق محسنی** - اخلاق محسنی کتابی است در صفات و مبانی اخلاقی و آن در چهل باب است و بنام ابوالغازی سلطان حسین در تاریخ نهصد تألیف یافته مؤلف آن حسین واعظ کاشفی است .

**انوار سهیلی** - این کتاب معروف که اصول اخلاق را بطرز حکایات از زبان و خوش بیان مینماید اصلش همان کتاب کلیده و دمنه است . مؤلف آن نیز حسین کاشفی مذکور فوق میباشد که گویا نظرش بر این بوده کلیده ابوالمعالی نصر الله را بشیوه بهتر و ساده تری تحریر نماید و اشعار و امثله تازی را ترك کند ولی این مقصود حاصل نگشته و شیوه این کتاب تابع سبک متکلف زمان شده و انوار سهیلی هرگز بمتانت و لطافت کلیده نرسیده است با این همه انوار سهیلی از کتاب های بسیار معروف فارسی است و مخصوصاً در هندوستان مشهور است و حسین واعظ که از فضایل نامی زمان سلطان حسین بوده و تألیفات دیگر نیز کرده در این کتاب رسوخ و تسلط خود را در زبان فارسی بخوبی ابراز نموده .

### علماء و عرفاء و حکمای عصر مغول و تیموری

#### که غالباً به عربی تألیف کرده اند

**شهاب الدین سهروردی** - ابو حفص محمد بن محمد مشهور بشهاب الدین مانند سلف خود شهاب الدین که ذکرش گذشت از قریه سهرورد زنجان است . اقامتش غالباً در بغداد و مورد توجه و احترام خلیفه عباسی یعنی الناصر لدین الله بوده .

شیخ از بررگان عرفای عصر خود بوده و کتاب عوارف المعارف در تصوف و سلوک ازوست و فاتش سال ۶۳۲ اتفاق افتاد

**نجم الدین رازی** - شیخ نجم الدین ابوبکر عبدالله بن محمد رازی نیز از مشایخ عرفای زمان خود بود و در هجوم مغول اول به اردبیل سپس به بلاد روم رفته و در آنجا

کتاب موسوم به مرصاد العباد من المبدء الى المعاد را که در عقاید و معانی تصوف است بفارسی تألیف نمود . وفات نجم الدین در ۶۶۵ واقع شد .

**خواجه نصیر طوسی** - ابو جعفر نصیر الدین محمد بن محمد بن حسن طوسی اصلش از توابع قم بوده . بسال ۵۹۷ در طوس تولد یافت و تحصیلات کرد در علوم حکمت و ریاضی و نجوم و تبحری تمام رسانید و در سلك حکماء و علمای درجه اول ایران در آمد . قبل از هجوم مغول خواجه با امرای اسمعیلیه مربوط بود و بعد از مغول از مقر بین حضور هلاکوخان و ندیم و مستشار او گردید و در سفرهای مهم با وی رفاقت نمود و راهنمایی کرد و امرای مغول از ارشاد او منتعم بودند مخصوصاً از مهارتی که خواجه در نجوم داشت او را به تحقیق و رصد واداشتند و علم نجوم بدلالیت او پیشرفت زیاد کرد و در مراغه با مر هلاکوخان و نظارت خواجه رصد خانه بزرگی تأسیس یافت و خواجه زیجی باسم زیج ایلخانی ترتیب داد .

تألیفات مهم خواجه در ریاضی و منطق و نجوم میباشد که عبارت است از تحریر اقلیدس در هندسیه و تحریر مجسطی در هیئت و شرح اشارت ابو علی در منطق و حکمت که پیش از وی امام فخر رازی همین کار را کرده و در ضمن اعتراضاتی نیز بر بوعلی وارد ساخته و خواجه در اشارات آن اعتراضات را دفع کرده . نیز کتاب تجرید العقاید او کتابی است حکمی در کلام و اثبات عقاید شیعه .

از تألیفات مهم خواجه نصیر بفارسی گذشته از اخلاق ناصری که مذکور افتاد اساس الاقتباس در منطق و تذکره نصیری در هیئت و رساله اوصاف الاشراف در عرفان و سی فصل در نجوم و معیار الاشعار در عروض و قافیه است .

نفوذ خواجه نصیر در دربار مغول فایده ای بزرگ بعلوم و ادبیات ایران رسانید زیرا شماره ای زیاد از دانشمندان و کتب و مؤلفات را از آفت محو شدن نجات داد . وفات خواجه در ۶۷۲ در بغداد اتفاق افتاد .

**قاضی بیضاوی** - ابو الخیر ناصر الدین عبدالله بن عمر از اهل بیضاوی فارس بود و در شیراز شغل قاضی القضاتی داشت . از فقها و مفسرین بزرگ عالم اسلام بشمار است . از تألیفات معروف او یکی کتاب تفسیر میباشد که موسوم است به انوار التنزیل



و اسرار التأویل دیگر طوابع الانوار و مطالع الانظار است در توحید و منهاج الوصول است در علم اصول و دیگر کتابی است در خلاصه اخبار تاریخی موسوم به نظام التواریخ که بفارسی نوشته . قاضی بیضاوی قسمت اخیر عمر خود را در تبریز صرف کرد و بسال ۶۸۵ در آن شهر وفات یافت .

زکریای قزوینی - عمادالدین زکریای محمود قزوینی در ادب و شعر فارسی صاحب قریحه بوده و مخصوصاً بعلوم جغرافی آشنائی کامل داشته است از تألیفات معروف او عجائب المخلوقات و غرائب الموجودات است در عجائب و غرائب حیوانات و کتاب آثار البلاد و اخبار العباد است در تاریخ و جغرافی و احوال نوزده تن از شعرا معروف ایران در آن آمده . وفات قزوینی در ۶۸۲ بوده .

قطب الدین شیرازی - قطب الدین محمود بن مسعود شیرازی در ششصد و سی و چهار در شیراز تولد یافت از دانشمندان معروف ایران بود و در اغلب علوم عصر مانند طب و نجوم و حکمت و موسیقی اشتهار داشت و ذوق ادبی و قریحه شعر را نیز مالک بود . مدتی در آذربایجان زیست و از مجالس درس خواجه نصیر الدین استفاده نمود و در کار رصد خانه مراغه با او شرکت داشت سپس بیلا در روم شتافت در آنجا با مولانا جلال الدین ملاقات کرد بعد به تبریز برگشت و در ۷۱۰ در آنجا وفات یافت . شیخ شطرنج خوب می باخته و چنگ نیک می نواخته است .

از تألیفات مهم او شرح قانون ابن سینا در طب و شرح حکمت الاشراق شهاب الدین سهروردی در حکمت است . نیز شیخ بفارسی کتاب درة التاج را که از تألیفات مهم و برگزیده ایست که راجع بحکمت در زبان فارسی موجود است تصنیف و التحفة الشاهیة و نهایة الادراک را در نجوم تألیف نمود .

قاضی عضد الدین ایجی - قاضی عبدالرحمن بن احمد از علمای معروف فارس و معاصر و طرف توجه و احترام شیخ ابواسحق اینجو و مظفریان و همزمان خواجه حافظ بود . از تألیفات مشهور او کتاب می افیه و می ایدیه خیماییه به شرح و تصنیف ابن سخاچه است در علم کلام و فائز سال ۷۵۶ اتفاق افتاد .

**قطب الدین رازی** - قطب الدین محمد رازی از شاگردان عضدالدین ایجی و از علمای زمان خود بود و قسمت اخیر عمر خود را در بلاد شام گذراند. در حکمت و منطق تألیفات دارد از آن جمله است شرح الرسالة الشمسیه معروف به شرح شمسیه در منطق که بنام خواجه غیاث الدین محمد است و در شرح کتاب کاتبی قزوینی است نیز کتاب **لوامع الاسرار** فی شرح مطالع الانوار است از تألیفات مشهور قطب الدین یکی نیز کتاب **محاکمات** است که در آن فخر رازی و خواجه نصیر طوسی را (بمناسبت اختلاف آندو استاد در شرح اشارات) محاکمه کرده است

وفات قطب الدین بسال ۷۶۶ در شام واقع شده .

باید دانست که در عصر مغول و در ادوار سابق بر مغول شعراء و سخنگویان و علماء و دانشمندان بمراتب بیشتر از آن بوده اند که در این فصول مندرج است مخصوصاً عرفا و حکما و منجمین و نقاشان و خطاطان در عصر مغول و تیموریان بوده اند و در صنعت نقاشی و تذهیب و خوشنویسی در زمان تیموریان ترقی خاصی نموده و مراحل پیچیده است و صدها هنروران ایرانی در آن فنون کار کرده اند .

پس نقاشیها و تذهیبها و ترسیمهای دوره صفوی و طرح قالی و نقشه کاشی در اساس قدیم تر بوده و در دوره سلجوقی و تیموری ترقی نموده و بعصر صفوی رسیده است.

**منابع** - تذکره های فارسی ( رجوع بآخرین کتاب شود ) - خلاصه مفید دوره مغول ج ۳ تاریخ ادبی براون - تاریخ مغول تألیف آقای عباس اقبال - راجع بسعدی : کتاب پرفور هانری ماسه ( فرانسوی ) ایضاً مقدمه گلستان چاپ تهران بقلم آقای میرزا عبدالعظیم خان قریب ایضاً براون واته - ایضاً سعدی نامه باهتمام وزارت فرهنگ طهران ۱۳۱۶ دیوان گلشن راز با شرح محمد لاهیجی چاپ سنگی طهران - راجع بجلال الدین ولد نامه با تصحیح و مقدمه آقای همائی چاپ تهران - ایضاً منتخبات دیوان شمس تبریزی باهتمام مقدمه آقای ایزدکوشب اصفهان - ایضاً مکتوبات مولانا جلال الدین چاپ استانبول با مقدمه آقای ولدجلایی ۱۳۵۶ قمری ایضاً شخصیت مولوی تألیف آقای حسین شجره - مناقب العارفین بقلم افلاکی از مریدان و معاصرین مولانا ( خطی ) - فهرست ربوح ۲ - ایضاً براون واته و نیکلسون - ایضاً مولانا جلال الدین محمد ( شرح حال تحقیقی مولانا ) تألیف آقای فروزانفر طهران ۱۳۱۵ - فصلترین شرح حال امیر خسرو فهرست ربوح ۲ - ایضاً کلیات امیر خسرو چاپی اوخطی ( در کتابخانه مسجد سپهسالار طهران ) - شرح احوال افضل کاشی بقلم آقای نفیسی چاپ طهران - خواجهی کرمانی مقدمه روضة الانوار چاپ طهران باهتمام آقای کوهی کرمانی بقلم آقای حسین سروایضاً ترجمه

خواجو بقلم آقای سعید نفیسی چاپ طهران - جام جم اوحدی مراغه چاپ طهران با اهتمام آقای وحید دستگردی - شرح حال ابن یمن و بقلم آقای رشید یاسمی چاپ طهران - ایضاً دیوان ابن یمن ( خطی ) متعلق با آقای مهدی بیانی - ایضاً دیوان ابن یمن با مقدمه و تصحیح آقای سعید نفیسی طهران ۱۳۱۸ - شرح حال سلمان ساوجی بقلم آقای یاسمی چاپ طهران - جمال الدین عبدالرزاق بقلم آقای نفیسی مجله ارمغان سال ۴ - دیوان کامل جمال الدین باهتمام آقای وحید دستگردی طهران - شرح حال حافظ : شعر المعجم تألیف شبلی نعمان ( بزبان اردو ) جلد اول ( این کتاب بهمت آقای فخر داعی بفارسی ترجمه و طبع شد و جلد های دیگر تهیه میشود ) - مقدمه محمد گلندام بردیوان حافظ - ایضاً شرح حال حافظ بقلم آقام سیف پور فاطمی چاپ اصفهان از نشریات روزنامه اخگر - ایضاً تحقیقات مستشرقین که از کتاب برادران وانه میتوان پی بآنها برد ایضاً مقدمه مرحوم خلخالی بردیوان حافظ چاپ خلخالی طهران ایضاً حافظ تشریح باهتمام آقای هژیر طهران - ایضاً حافظ چه میگوید تألیف آقای محمود هومن - ایضاً حافظنامه تألیف مرحوم سید عبدالرحیم خلخالی چاپ طهران - ایضاً حافظ شیرین سخن تألیف آقای محمد معین طهران ۱۳۱۹ - آخرین دیوان مصحح حافظ با اهتمام آقایان محمد قزوینی و دکتر غنی طهران ۱۳۲۰ شمسی - ایضاً احوال و آثار حافظ تألیف آقای سعید نفیسی طهران ۱۳۲۱ - ایضاً دل شیدای حافظ ( جزوه ) بقلم آقای مسعود فرزاد راجع بجایم : تفهیم تربیت بقلم مرحوم تربیت چاپ تبریز - ایضاً مقدمه آقای یاسمی به سلمان و ابسال چاپ تهران - ایضاً ترجمه سلمان و ابسال بفرانسوی باهتمام بریکتو پاریس ۱۹۱۱ با مقدمه ای مفید در تصوف و عروس و شرح حال جامی - ایضاً مقدمه آقای محیط به چاپ بهارستان چاپ طهران - ایضاً شرح مفید فهرست ربوچ ۲ - دیوان کمال خجندی ( خطی ) متعلق به آقای مهدی بیانی - دیوان سلمان ساوجی نسخه خطی بخط آقای نفیسی .

مقدمه های مفید تاریخ جهانگشا والمعجم ولباب الالباب و دولتشاه چاپ فرنک بقلم آقای میرزا محمدخان قزوینی - ایضاً المعجم چاپ طهران باهتمام آقای مدرس رضوی طهران ۱۳۱۴ نامه دانشوران و درة التاج تألیف قطب الدین شیرازی بکوشش و تصحیح آقای سید محمد مشکوة ۱۳۱۸ - ۱۳۲۰ - منتخب اخلاق ناصری با مقدمه و اهتمام آقای جلال همائی تهران ۱۳۲۰ - روضات الجنات - مجالس المؤمنین - قصص العلما - تاریخ ادبیات عرب تألیف بروکلمان ( آلمانی ) ایضاً تألیف نیکلسن ( انگلیسی ) ایضاً تألیف هوار ( فرانسوی )

## ۵ - دوره صفویه تا آخر قاجاریه

تیمورلنگ مؤسس سلطنت تیموریان قویدست بود و سرداران و آل کبک و مظفریان و جلایریان را از میان برداشته و سرتاسر ایران را بفرمان خود درآورد بعد از وفات او اولادش در ایران حدود صد سال سلطنت کردند ولی سطوت اورانداشتند چنانکه بتدریج فتور و تشتت در دولت تیموریان رویداد و جلایریان باز جانی گرفتند و سلسله های قره قویونلو و آق قویونلو ظهور نموده متعاقباً در آذربایجان تسلط پیدا کردند در نقاط دیگر ایران نیز علم عصیان بلند شد در این بین جوانی دلیر و مندم موسوم به

اسمعیل احفاد شیخ صفی الدین اردبیلی که نام سلاله صفوی ازوست ظهور کرد پدر اسمعیل حیدر اول کسی بود از این سلاله که قوه سیاست را ضمیمه نفوذ روحانی خاندان خود نمود و با او زون حسن آق قوینلو جنگید . اسمعیل در نهصد و پنچ در تبریز به تخت سلطنت جلوس کرد و سلطنت صفویان را تأسیس و در اندک مدتی تمام ایران را تسخیر کرد و بدینگونه صفویان قریب دوست و چهل سال در ایران حکمرانی کردند ولی شاهان پسین این سلسله کفایت پیشینیان را نداشتند بطوریکه در روزگار آنان افغانها هجوم با ایران آورده اصفهان را که پایتخت بود گرفتند؛ در این حال نادر شاه افشار ظهور کرد و افغانها را از میان برد و سلطنت صفویه را منقرض ساخت و در هزار و صد و چهل و هشت جلوس نمود و سلسله افشار را تأسیس کرد و در مدت سه سال از بغداد تا دهلی را جزو ممالک ایران قرارداد . افشاریان بنوبه خود مقهور کریم خان زند (۱۱۶۳-۱۱۹۳) شدند و قریب زندیان نیز قاجاریان بودند که بعد از چندین سال مخاصمت سرانجام آنانرا مغلوب کردند . استیلای افغان و سلطنت افشاریان و اقتدار زندیان قریب نیم قرن امتداد داشت آقامحمدخان قاجار در هزار و صد و نود و سه جلوس نمود و باردیگر ایران از کشمکش طوائف خلاص شد و سلاله قاجار نزدیک به صد و پنجاه سال در ایران حکومت کرد.

در میان این سلاله ها عمده دوره صفویان و قاجاریان از جهت تاریخ ادبی ایران دارای اهمیت میباشد زیرا در فاصله انقراض صفویان و تأسیس سلطنت قاجاریان که قریب پنجاه سال طول کشیده است با اینکه ایران از اهل علم و فضل خالی نبود ظهور طوائف مختلف و تشتت و مخاصمت چندان مجال سکونت و فرصت به نادر شاه و کریمخان زند نبخشید تا بفراتر از پیروی ادبیات بر آیند.

چون صفویان شیعی متعصب بودند؛ تشیع را مذهب رسمی ایران قراردادند از اینرو نظم و نشر مذهبی در این عصر ترقی کرد شعر ابجای مدح شاهان به نعت انبیاء و اولیا پرداختند و مدح و مرثیه آل رسول را موضوع قراردادند و علماء در جمع اخبار و آثار شیعه و شرح و بسط فقه و حدیث کوشیدند و امتیازات این دوره آنکه مسائل دینی را که سابقاً معمولاً بعبیه نوشته میشد بیشتر بزبان فارسی تألیف کردند و کتبی مانند جامع عباسی

شیخ بهائی وحلیه المتقین و تألیفات دیگر دینی و اخلاقی مجلسی و ابواب الجنان قزوینی در علوم دینی و احادیث و نظایر اینها بوجود آمد تنها مجلسی که ذکرش بیاید قریب پنجاه کتاب و رساله در مسائل دینی بفارسی نوشت. شاهان صفوی با اینکه غالباً به پیشرفت سیاست مذهبی تعلق داشتند و با طوایف ازبک و افغان و روس و عثمانی در جنگ بودند با اینهمه بحمايت علم و ادب نیز میپرداختند چنانکه مورخین در بار و علماء و فقها را حمایت و تشویق می نمودند. بعض سلاطین و شاهزادگان صفوی مانند سلطان ابراهیم و شاه عباس و القاص میرزا و شاه طماسب و سام میرزا خود ذوق ادبی داشتند و شعر می سرودند و سام میرزا تذکره شعرائی نیز ترتیب داد چنانکه بیاید.

صنایع ظریفه که در عهد تیموریان ترقی داشت در دوره صفوی نیز رونق گرفت از نقاشان و خوش نویسان معروف این دوره کمال الدین بهزاد از استادان دربار سلطان حسین بایقرا بود و اوایل صفویه را درك كرد بعد از او استادانی مانند میرك و سلطان محمد و میر سید علی ظهور نمودند که جمله در تبریز ملتزم دربار شاه طهماسب بودند. همچنین علیرضا عباسی در این فن اشتهار بزرگ داشت. قالی بافی باوج کمال رسید و کاشی سازی و صنعت معماری نیز مورد تشویق خاص سلاطین صفوی واقع شد چنانکه مساجد اصفهان به تنهائی شاهد زیبای ترقی حیرت بخش این دو هنر تواند بود.

با اینهمه عصر صفوی را میتوان بطور عمومی عصر انحطاط ادبی ایران محسوب داشت در واقع خرابی های دوره مغول و تیموریان تأثیرات عمده خود را در علم و ادب در این قرنهای تالی بخشید. نه تنها این دوره از وجود گویندگان بزرگ خالی بود بلکه موضوع مهم نظم پیشینیان یعنی غزل و شعر عرفانی متروك گردید زیرا شاهان صفوی از هر دو اعراض داشتند. نظم و نثر فارسی تنزل صریحی نمود و سخن فارسی بقیه لطافت و بساطت قبل از مغول را باخت و عبارت پردازی و زیور و زینت های زاید لفظی بیشتر استعمال شد و مضامین مبتذل و نازك کاریهای زننده در شعر معمول گردید و در اغلب احوال شاعر و نویسنده هم خود را به تشبیهات و جناس و ایهام و استعاره مصروف و نظرش را با فکر غریب و معانی عجیب معطوف داشت و صد ها شاعر و نثر نویس و مؤلف در ایران و هندوستان ظهور کرده و پیر روی از این سبك که آن را سبك هندی نام داده اند نمودند و توان گفت

سخن پردازان هندی در این طرز بیشتر از گویندگان ایران غلو کردند و بزینت و طنطنه الفاظ و باریکی و بیچاپیچی معانی پرداختند.

با اینهمه نباید تصور کرد عصر صفوی از نظم و اثر خوب بکلی محروم بود بلکه در میان شعرای آن عهد که عده آنان بسیار بود اشخاصی مانند صائب تبریزی و وحشی و کلیم و عرفی و هاتف اصفهائی و امثال آنان، و درین شعرای هند مانند فیضی اشعار نفز خوش آیند سروده اند و مخصوصاً بعضی از آنان از متقدمین پیروی کرده و احیای طرز قدیم را آزموده اند. بخصوص باید دانست در عین اینکه سبک معروف بسبک هندی (یعنی سبکی که شاعران عصر صفوی که بیشتر در هند زیسته اند معمول داشتند) هم‌اشار عبارت از معانی بیچاپیچ و خماخیم نبود بعضی مضامین بسیار نفز و لطیف که نمونه نظر دقیق و اندیشه باریک گویندگان هنرمند است بوجود آورد و شاهد آن مفرداتیست که در ذکر صائب و عرفی و فیضی مذکور می‌تند در واقع این طرز نماینده هنر باریک بینی و دقیقه یابی و لطیفه کاریست که جز فکرهای ورزیده و اندیشه‌های پخته بدان نرسد و این حقیقت را مطالعه اشعار و صائب و فیضی و عرفی و کلیم و امثال آنان روشن می‌سازد. حتی می‌توان گفت این سنخ مضمون سازی از خواص و لطایف ادبیات ایرانست و در ادبیات مغرب زمین پدید نیست.



از مسائل مهم ادبی عصر صفوی نفوذ و انتشار زبان و ادبیات فارسی در ممالک مجاور خاصه هندوستانست چنانکه می‌دانیم زبان اصلی ایران بازبان قدیم هندوستان که سنسکریت باشد پیوند است و عقاید قدیم و داستانهای باستان دو مملکت نیز بهم شبیهند و اغلب از یک منشاء هستند.

زبان فارسی بافتوحات مسلمین در هند و مهاجرت پارسیان در قرون اولیه اسلام و فتوحات سلطان محمود شروع و با سلطنت غزنویان و غوریان در آن دیار انتشار یافت و بعد با تأسیس سلطنت مغول در آن مملکت باوج ترقی رسید.

مؤسس سلاله مغولی هند بابر معروف بود که نسبتش به پنج واسطه به تیمور میرسید و بسال ۹۳۲ هـ حمله به پنجاب برده و لاهور را گرفت و تأسیس سلطنتی نمود که بالغ بر سیصد سال در هندوستان دوام یافت.

بابر و پسرش همایون و نواده اش اکبر و پسر او جهانگیر و اعقاب آنان بزرگترین حامیان علوم و ادبیات ایرانی و طرفداران زبان فارسی بودند و تحصیلات عمده آنان بفارسی بود و آثار و اشعار و تصانیف سخنوران ایران را میخواندند. در دربار آنان معمولاً فارسی صحبت میشد و آنجا مجمع شعراء و فضلاء ایرانی و فارسی گویان هندی بود و خود این شاهان بفارسی شعر میسرودند و در ترویج سخن فارسی بذل مجهود مینمودند نه تنها شاهکارهای استادان ایران از شاهنامه فردوسی و گلستان سعدی تا آثار و تصانیف حافظ و جامی و کتب نثر علمی و ادبی و تواریخ ایرانی کاملاً در هندوستان رواج پیدا کرد و شماره زیادی از فضلا و شعراء ایران به هند آمدند و کمال عزت و حرمت دیدند و به آزادی بسخن سرائی پرداختند بلکه عده زیادی شعراء و علماء و مورخین و نویسندگان در خود هند ظهور نمودند و بفارسی سخن سرائی و تألیف و تصنیف کردند حتی بتأثیر زبان فارسی يك لغت محلی که آنرا لغت اردو مینامیم و ازالسنه هند بشمار است مرکب از کلمات هندی و فارسی و عربی بوجود آمد و سبک و شیوه ایرانی بر نظم و نثر آن زبان تطبیق گردید و شعرائی از ایران و هند در آن زبان طبع آزمائی کردند. بدینگونه گویندگان معروف مانند صائب تبریزی و فیض دکنی و عرفی شیرازی و نظیری نیشابوری و ظهوری خجندی و امثال آنان در هند شهرت یافتند و بتتبع آثار متقدمین ایران پرداختند و سبکی که را سبک هندی معروفست معمول داشتند و اشعاری که در فوق اشاره بدان شد بوجود آوردند. نیز علماء و مؤلفین و خوشنویسان و نقاشان و منشیان زیاد پدید آمده و تحت نظر تشویق شاهان هند بترویج صنایع و افکار ایرانی کوشیدند.

شاهان مغول هند مخصوصاً قن تاریخ را ترقی بخشیدند و تألیفات مهم و سودمند در تاریخ عمومی و تاریخ هندوستان به زبان فارسی بوجود آمد که از آن جمله میتوان برای مثال از تصانیف ذیل نام برد.

**تاریخ الفی** - تألیف احمد بن نصر الله که تاریخ هزار ساله اسلامی و تا وقایع ۹۹۷ را حاوی است و بامرا کبر شاه تصنیف یافته.

**منتخب التواریخ** - تألیف محمد یوسف بن شیخ که تاریخ عمومی و تا وقایع جلوس شاه جهان یعنی سال ۱۰۳۷ را محتویست.

**منتخب التواریخ** - تألیف عبدالقادر بدائونی در تاریخ عمومی هند که تاوقایع سال ۴۰ سلطنت اکبر شاه یعنی تا سال ۱۰۳۰ را حاویست.

**گلشن ابراهیمی** - یا تاریخ فرشته تألیف محمد قاسم هندو شاه استرآبادی که تاوقایع سال ۱۰۱۵ را آورده.

**اکبر نامه** - تاریخ مفصل اکبر شاه و تیموریان هند تألیف شیخ ابوالفضل وزیر دانشمند آن پادشاه در سه جلد و یک جلد چهارم موسوم به آیین اکبری. همچنین تواریخ زیاد دیگر مانند روضة الطاهرین و مرآة العالم و مرآة الصفا و طبقات اکبر شاهی و نظایر آنها.

بدیهی است مطالعه این تواریخ از لحاظ تاریخ و ادبیات ایران هم بسی سودمند است.

سلاطین هند بنقد بعضی کتب و داستانهای معروف هندی بفارسی نیز اهتمام نمودند و مؤلفاتی در علوم و قصص و داستان مانند مهابهارات و راماین بزبان فارسی ترجمه شد.

بطوریکه در فوق نیز اشارت رفت سبک فارسی هندی عین تقلید سبک ایران است مگر اینکه گاهی تکلف و عبارت پردازی در هندی بیشتر بوده نهایت بتدریج سخنگویان هند بعضی ترکیبها و مضامین پیچیده تازه بمیان آورده و در مواردی لغات و کلماتی را استعمال خاصی که در ایران معمول نبوده است قائل شده اند.

در این عصر ادبیات بآسیای صغیر و ممالک عثمانی نیز راه یافته و در آن دیار رواج خاصی پیدا نمود نفوذ فارسی در آن دیار با سلطنت سلجوقیان روم (۴۷۰ - ۷۰۰) شروع کرده و در دوره مغول عده زیادی از مؤلفین و دانشمندان و شعراء و عرفای ایران مانند شهاب الدین سهروردی و نجم الدین رازی و مولانا جلال الدین و دیگر بآن دیار شتافته و موجب انتشار زبان و ادبیات فارسی شدند. سلطان ولد پسر جلال الدین یکی از بانیان ادبیات عثمانیست و مثنوی و لدنامه او مدتها سر مشق اتخاذ شد.

شعرا و نویسندگان عثمانی نه تنها در نظم و نثر ترکیبهای سبک و شیوه کلمات و تراکیب و معانی ایرانی را تقلید و اقتباس کرده و استادان ایران را سر مشق اتخاذ نمودند و مخصوصاً از شعرای عرفانی مانند مولوی و حافظ و جامی پیروی کردند بلکه



برخی خود بفارسی شعر سرودند و در واقع عده‌ای از سخنگویان آن دیار مانند فضولی ذواللسانین بودند باید گفت فیضی و عرفی و صائب و جامی در عثمانی نفوذ خاصی داشته‌اند.

سلاطین عثمانی هم مانند سلطان محمد و بایزید و سلیم اول و احفاد آنان علاقه خاصی بزبان و ادبیات فارسی نشان داده خود در آن زبان شعر میسرودند و به سخنگویان ایران ارادت میورزیدند و نویسندگان عثمانی مانند ضیاپاشا تذکره بنام شاعران ایران تألیف می‌کردند.



ادبیات ایران از اواخر قرن دوازدهم باینطرف نهضتی پیدا کرد و شیوه دوره مغول و سبک‌های روز و آل نهاد و شعرا و نویسندگان آن آثار متقدمین مانند منوچهری و عنصری و فرخی و معزی و انوری و خاقانی برخاستند و مضامین نو در تو و مکرر و عبارات مکلف بتدریج کمتر شد و سخنورانی در نظم و نثر فارسی متبن و سالمی بوجود آوردند و تشبیهات و استعارات و مضامین دور از ذهن را از نظم و سجع و تکلف و تکرار و لفاظی را از نثر دور کردند و سخن پردازانی مانند نشاط و قاضی و قائم مقام و امثال و اقربان آنان اسلوب گذشتگان را احیاء نمودند.

پس دوره قاجاریان از جهت ادبی بی‌اهمیت نبود و باز کشنی بسبب قدیم پیدا آمد و فضلاء و ادبای بسیار ظهور نمود. کتب تاریخی و علمی زیاد تألیف یافت و آثار بزرگ مانند تکملة روضة الصفا و ناسخ التواریخ و نامه دانشوران و قصص العلماء و مجمع الفصحاء و امثال آنها بوجود آمد. بعضی از شاهان و شاهزادگان قاجار خود شاعر و مؤلف بودند چنانکه فتحعلیشاه دیوان اشعار دارد و ناصرالدین شاه قصاید و غزلیات سروده. عده‌ای از شاهزادگان قاجار نیز مانند رضوان، سلطان، فرخ، فخر و قاجار، و غیرهم اشعار سروده و قصاید و غزلیات و مثنوی‌ها گفته‌اند. فرهاد میرزا فرزند عباس میرزا نایب السلطنه گذشته از سرودن اشعار رساله‌ای در شرح حال پدرش نوشته و چون زبان انگلیسی می‌دانست یک نصاب انگلیسی نظم کرده و خلاصة الحساب شیخ بهائی را بفارسی ترجمه نموده و یک جغرافیای عمومی بنام جام جم که غالب آنرا از کتاب انگلیسی گرفته

بود تألیف نمود. محمود میرزا برادر عباس میرزا نیز نویسنده و مورخ بود. خلاصه آنکه دوره قاجار را میتوان از لحاظ سبک فارسی و کثرت شعراء و وفور مؤلفات دوره ترقی ادبیات ایران نامید.

روابط زبانی و ادبی بین ایران و فرنگستان عمده در این دوره شروع نمود و کتب و رسائلی در علوم و ادبیات و قصص و روایات مانند داستان تلماک از فرنگی بفارسی ترجمه شد. نیز دخول کلمات فرنگی و روسی بزبان فارسی در این عهد آغاز کرد.

### شعراى معروف

**محتشم کاشانی** - از معروفین شعراى دوره صفوی محتشم کاشانی شاعر دربار شاه طهماسب بود. گرچه این شاعر بروز کار جوانی اشعار ذوقی گفت و غزل سرایی نمود حتی به مدیحه گفتن نیز اتمام کرد ولی سپس بملاحظه تمایل دینی و احساسات تشیع در دربار صفوی موضوع تازه ای پیش آورد یعنی اشعاری مبنی بر تذکر مصائب اهل بیت سروده و در این سبک شهرت یافت و اشعارش معروف گشت بطوریکه میتوان او را معروف ترین شاعر مرثیه گوی ایران دانست گرچه شعراى معدودی قبل از او و شعراى زیادی بعد از او در این سبک سخن سرایی کرده اند. شاید اولین محرک این شاعر در سرودن اشعار اندوهگین مرگ برادرش باشد که از قرار معلوم او را سخت بستوه آورده و بیاد برادر ابیات مؤثر غم انگیز لطیف ساخته.

در میان قطعه ها و غزل های عاشقانه او نیز ابیاتی پرمغز مضمون دار توان یافت.

از سنخ این دوبیت :

کمند مهر چنان پاره کن که گروزی      شوی ز کرده پشیمان بهم توانی بست  
دلی دارم که در تنگی درو جز غم نمیکنجد      غمی دارم زدلتنگی که در عالم نمیکنجد  
از مرانی معروف محتشم یکی آنست که با این ابیات آغاز میکند :

باز این چه شورش است که در خلق عالمست      باز این چه نوحه و چه عز او چه ماتمست  
باز این چه رستخیز عظیم است کز زمین      بی فسخ صور خاسته تا عرش اعظمست  
گویا طلوع میکند از مغرب آفتاب      کاشوب در تمامی ذرات عالمست  
گر خوانمش قیامت دنیا بعید نیست      این رستخیز عام که نامش محرمست

ترجیع بند، محتشم نیز در مرثیه شهیدان کربلا مشهور است .  
وفات او بسال نهصد و نود و شش اتفاق افتاد .

عرفی شیرازی - جمال الدین محمد عرفی پسر بدرالدین از شعرای معروف زمان صفویه است که شهرتش عمده در هند بود . نولدش در شیراز اتفاق افتاد و بعد از تحصیلات ایام جوانی مسافرت هند کرد و در آنجا نیز با شعر و فضیله فارسی زبان معاشرت نمود و نفوذ و نام پیدا کرد و آخر بمجلس اکبر شاه که مجمع شعر و فضلا بود بار یافت قصاید و غزلیات و قطعات عرفی معروف و مخصوصاً در هند و ترکیه مورد تحسین و تقدیر و تقلید واقع شد . از قصاید معروفش یکی آنست که در نعت حضرت علی سروده و مطلعش اینست :

جهان بگشتم و دردا که هیچ شهر و دیار ندیده ام که فروشنده بخت در بازار  
عرفی بتقلید نظامی بتصنیف خمسه پرداخت و تنها دو مثنوی از آنرا نظیر  
بر مخزن الاسرار و خسرو شیرین ساخت شیوه شعر عرفی بسبب معمول خصوصیتی  
دارد که میتوان آنرا شیوه فارسی هندوستانی گفت و از این جهت عرفی طرز سخنش  
شبهاتی بسبب امیر خسرو و فیضی هندی دارد . این طرز بجای خود شیرین و متین است  
و شاید بتأثیر همین عذوبت بیان باشد که عرفی صیت سخن خود را شنیده و بخود بالیده  
و خویشتن را ستوده و از آن جمله گفته است :

نازش سعدی بمشت خاك شیر از آنچه بود گر نمیدانست باشد مولد و مأوای من  
عرفی جز دیوان اشعار ترجیع بندی بنام گلشن راز و ۱۰ ساله منور صوفیانه  
باسم نفیسه دارد . وفات عرفی در عهد جوانی یعنی بسن سی و شش در تاریخ نهصد و نود و نه  
در لاهور اتفاق افتاد .

صائب تبریزی - محمد علی صائب پسر میرزا عبدالرحیم اصلش از تبریز بود  
چنانکه گوید :

صائب از خاك پاك تبریز است هست سعدی گراز گل شیراز  
بدرش در زمان شاه عباس به صفهان مهاجرت نمود و صائب در آنجا حدود سال  
۱۰ ده هجری تولد یافت و بعد از تحصیلات در ایلام به آنجا فرستاده شد و بعد

عزیمت هند کرد و مدتی در کابل اقامت ورزید و مورد توجه ظفر خان والی آنجا که خود قریحه شاعرانه داشت واقع شد . بعد بهمراهی ظفر خان بدر بارشاه جهان رفت و در نزد آن پادشاه تقرب پیدا کرد . اقامتش در کابل و هند شش سال کشید چنانکه خود گوید :

شش سال بیش رفت که از اصفهان بهند افتاده است توسن عزم مرا گذار  
مسافرت او بهند در حدود ۱۰۳۶ اتفاق افتاد و یکی از عوامل این مهاجرت  
رنجیدگی او از قدر شناسی هم میهنان خود بود چنانکه از این ابیات معلومست :

بلند نام نگردد کسیکه در وطنست ز نقش ساده بود تا عمیق در یمنست  
دل رمیده ما شکوه از وطن دارد عقیق ما دل پر خوئی از یمن دارد  
بعد پدرش او را از هند باصفهان بازخواست . چون صیت سخنش در هندوایران  
بلند بود لاجرم جلب نظر شاه عباس ثانی را نمود و آن پادشاه او را بنواخت و ملک الشعرا  
خود قرارداد و صائب آن پادشاه را بستود و قصه جنگ او را با شاه جهان که در ۱۰۵۹  
اتفاق افتاد بسلك شعر کشید .

صائب از شاعران معاصر خود و از گذشتگان یاد کرده و نسبت بخواجه حافظ  
ارادتی بسزا داشته و سخن او را در روی تأثیر عظیم بوده است چنانکه خود گفته :

ز بلبلان خوش الحان این چمن صائب مرید زمزمه حافظ خوش الحان یاش  
نیز نسبت با استاد سخن سعدی شیرازی توجیهی و افسر داشته و در استقبال  
بیت شیخ که فرموده :

قیامت میکنی سعدی بدین شیرین سخن گفتن

مسلم نیست طوطی را در ایامت شکر خائی

چنین گوید

در این ایام شد ختم سخن بر خامه صائب

مسلم بود گر زین پیش بر سعدی شکر خائی

صائب با این همه رغبت و مهر و محبت نسبت بشاعران و گویندگان زمان خود  
محسود برخی بدخواهان بوده و از آنان شکایتها نموده است .

با اینکه مرد متدین نیکخواهی بوده از زاهدان ریائی نفرت داشته و در آن روز کاران که عالم نمایان شکم پروردون بنام دین مسلط شده بودند اشارت لطیف انتقاد آمیزی نسبت بدان طبقه نموده و از آن جمله اینگونه ابیات گفته است :

کار با عمامه و قطر شکم افتاده است      خم در این مجلس بزرگیها با فلاتون کند



مخور صائب فریب فضل از عمامه زاهد      که در گنبد زبی مغزی صدا بسیار می پیچد



عقل و فطنت بجوی نستانند      دور دور شکم و دستار است

از خواص سبک صائب مضمون سازی و باریک اندیشی و نازک کاریست که آنهم در واقع از مشخصات سبک هندیست دیگر بکار بردن صنایع و محسنات شعری نظیر ارسال المثل و استعمال مجاز و مراعات النظیر و آوردن امثال سایر در ضمن شعراست . برای نمودن شیوه سخن شاعر چندی از مفردات او نقل می گردد و بطوریکه مشاهده خواهد شد از خصوصیات اینگونه اشعار باریکی مضمون و معنی پند و عبرت و آمدن مثل و تشبیه در یکی از دو مصرع است .

عشق بی پروا چه میداند زیان و سود را      شعله یکسان می شمارد چوب بید و عود را

صدای آب روان خواب را گران سازد      ز خوش عنائی عمر است خواب غفلت ما

غیر از خدا که هرگز در فکر آن نبودی      هر چیز کز تو گم شد وقت نماز پیدا است

کثرت موج ترا در غلط انداخته است      ورنه در سینه دریا کهرار یکیست

با ترک هستی از غم ایام فارغم      آلوده شد ز سنک درختی که بار ریخت

از شیشه بی می بی شیشه طلب کن      حق را ز دل خاکی از اندیشه طلب کن

ریشه نخل که نسل از جوان افزونتر است      بیشتر دلبستگی باشد بدنیا پیر را

از تیر آه مظلوم ظالم امان نیابد      پیش از نشانه خیزد از دل فغان کمان را

موج از حقیقت کهر بحر غافلست      حادث چگونه درک نماید قدیم را

جسود اینکه کتبخانه جهان از توست نه علم آنچه عمل می‌کنتی همان از توست  
 گریه شمع از برای ماتم پروانه نیست صبح نزد یکست و در فکر شب تار خودست  
 آدمی پیر چو شد حرص جوان میگرد خواب در وقت سحر گاه گران میگرد  
 یا سبو یا خم می یا قدح باده کنند یک کف خاک درین می‌کده ضایع نشود  
 از پشیمانی سخن در عهد پیری میزنم لب بدندان میزنم اکنون که دندانم نماند  
 از شعرای دیگر عصر صفوی با بافغانی شیرازی (متوفی در ۹۲۵) بود که مدتی  
 در تبریز اقامت داشت و بدر بار سلطان یعقوب آق قوینلو منسوب بود و قصاید در مدح  
 حضرت علی (ع) سرود. دیگر هاتفی خرچردی نوه جامی (متوفی در ۹۲۷) که قیام  
 بنظم خمسه‌ای بسبک نظامی نمود و لیلی و مجنون و شیرین و خسرو و هفت منظر و  
 تیمورنامه را ساخت و شاهنامه‌ای هم بنام شاه اسمعیل بنظم کشید دیگر هلالی جغتائی  
 (متوفی در ۹۳۹) که غزل‌سرای خوبی بود و مثنوی شاه و درویش سرود.  
 دیگر اهلی شیرازی (متوفی در ۹۴۲) که قصاید مرغوب و غزلیات مطلوب سرود.  
 دیگر وحشی بافقی متولد در قصبه بافق کرمان (متوفی در ۹۹۱) که غزلیاتش  
 مشهور است و در مسقط نیز دست داشته و مثنوی فرهاد و شیرین ساخته ولی تمام نکرد  
 و بعد وصال شیرازی آن را تکمیل نمود.  
 دیگر کزلالی خوانساری (متوفی در ۱۰۲۴) ملک الشعراى شاه عباس کبیر و  
 زمرد و مداح میرداماد بود و هفت مثنوی نظم کرد و شهرتش از آنهاست.  
 از سخنگویان معروف ایرانی غیر از امیر خسرو و عرفی که در هند شهرت یافته  
 و بجاه و مقام یا بلندی و نام رسیدند در عصر صفویان اینان بودند :

نظیری نیشابوری (متوفی در ۱۰۲۱)  
 ظهوری ترشیزی (متوفی در ۱۰۲۴)  
 طالب‌آملی (متوفی در ۱۰۳۶)  
 ابو طالب کلیم همدانی (متوفی در ۱۰۶۱) که ملک الشعراى شاه جهان بود و

اشعارش در هند شهرت و انتشار داشت و مانند صائب مفردات نغز و پر معنی سروده و از استادان سبک هندی بشمار است .

شبلی نعمانی از فضایل نامی هند در کتاب معروف خود بنام شعر العجم که بزبان اردو تألیف کرده کلیم را مبتکر و مضمون آفرین معرفی نموده است. اینک برای مثال چند بیت از مفردات نغز او نقل میشود .

روزگار اندر کمین بخت ماست دزد دایم در پی خوابیده است  
دل گمان دارد که پوشیدست راز عشق را شمع را فانوس پندارد که پنهان کرده است  
از هنر حال خرابم نشد اصلاح پذیر همچو ویرانه که از گنج خود آباد نشد  
واصل ز حرف چون و چرا بسته است لب چون ره تمام گشت جرس بیزبان شود  
ما ز آغاز و ز انجام جهان بیخبریم اول و آخر این کهنه کتاب افتادست  
توان گفت معروفترین شعرای فارسی گوی هندوستان همانا امیر خسرو دهلوی و عرفی شیرازی و فیضی دکنی بودند . گرچه فیضی در هندوستان نشست و زندگانی کرده است ولی در سلامت سخن و متانت و استحکام شعر بمقامی رسید که او را از شعرای ایران باستان نتوان تمیز داد و نفوذ او در هند و عثمانی بسیار بوده است .

فیضی پسر شاه مبارک بسال ۹۵۴ در شهر اکبره هندوستان تولد یافت برادرش شیخ ابوالفضل صاحب تذکره اکبر شاه و از فضلا و مورخین دربار او بود . در سخن فارسی مهارت تام رسانید و ملک الشعرای اکبر شاه گردید . هم در قصیده و هم در غزل بمقام ربزگی رسید و سبک قدما را در مواردی با حسن و جوه تقلید نمود . نه تنها در هند از مسبین بزرگ رواج فارسی بود و از شعرای ایران که به هند میرفتند نگهداری مینمود بلکه در ممالک عثمانی نیز نفوذ او موجب انتشار ادبیات ایران گردید. دیوانش قصاید و مرثیاتی و ترکیب بند و قطعات و غزلیات دارد . این شاعر نیز مانند عده ای از شعرای دیگر بتقلید نظامی برخاست و بعزم نظم خمسه افتاد از آن جمله مثنوی را در مقابل مخزن الاسرار مثنوی موسوم به (نل دمن) را بنظم کشید که مضمون آنرا از حکایت هندی گرفته بود . فیضی مطالبی نیز در علوم و ادبیات از کتب هندی مانند

کتاب مهابهارات بفارسی ترجمه کرد. از اشعار مؤثر فیضی یکی آنست که در مرگ  
پسر سروده و ابیات ذیل از آنست :

ای روشنی دیده روشن چگونه‌ای      من بی توتیره روز و تویی من چگونه‌ای  
ماتم سر است خانه من در فراق تو      تو زیر خاک ساخته مسکن چگونه‌ای  
بر خاک و خس که بستر و بالین خواب تست      ای یاسمین عذار سمن تن چگونه‌ای  
این سبک مرثیه سخنان جامی را بخاطر می‌آورد که در مرگ پسرش گفته چنانکه  
گذشت. وفات فیضی بسال ۱۰۰۴ اتفاق افتاد.

در این موقع بی‌مناسبت نیست گفته‌شود که آخرین شاعر نامی خوش‌قریحه‌هند  
که بالغ بصد هزار بیت نظم و نثر ساخته **عبدالقادر بیدل** است. بیدل الحق در غزل  
عرفانی و اشعار ذوقی و مثنوی استادی بکار برده و بهترین نمونه سبک هندی را نشان  
داده‌است. گذشته از کلیات مجموعه‌ای مرکب از پند و حکم منظوم و منشور با اسم **نگات**  
از او باقی است. وفاتش بسال ۱۱۳۳ در دهلی واقع شد.

**هاتف اصفهانی** - سید احمد هاتف اصفهانی را می‌توان معروفتر شاعر دوره  
افشاریان و زندیان دانست اصل خاندان او از قصبه اردو بادآذر بایجان بود ولی عمرش در  
مسقط الرأس خود اصفهان و مدتی نیز در قم و کاشان گذشته. هاتف تحصیلات علمی  
کرده و در زبان عربی توانا بود و بموجب روایت در آن زبان اشعاری سروده.

دیوان هاتف مرکب است از قصاید و غزلیات و مقطعات و رباعیات. در غزل مقتدر  
بوده و سبک سعدی و حافظ را پیروی نموده و مقطعات نفیض بسیار سروده‌است که در آن  
مراثی مؤثر در مرگ بزرگان و دوستان با ماده تاریخ ساخته. عمده شهرت هاتف  
بواسطه ترجیع‌بند عرفانی اوست که الحق در آن هم از حیث حسن ترکیب الفاظ و هم  
از حیث باریکی معانی داد سخن داده‌است. هاتف با شعرای زمان خود صبا‌حی و آذر  
صمیمی بوده و با آنان مشاعره مینموده‌است. وفات این شاعر بسال ۱۱۹۸ در قم  
اتفاق افتاد.

مند آخر ترجیع‌بند هاتف برای نمونه نقل میشود و در آن عقیده عرفانی که



جهان را مظهر حقیقت الهیه میداند و اینکه آنرا که یکی بیش نیست دیده معرفت و چشم بصیرت درو راه حجابات و کثرات تواند دید بیان شده است :

یار بی پرده از در و دیوار	در تجلی است یا اولی الابصار
شمع جوئی و آفتاب بلند	روز بس روشن و تو در شب تار
گر ز ظلمات خود ره می بینی	همه عالم مشارق الانوار
کو روش قائد و عصا طلبی	بهر این راه روشن و هموار
چشم بکشا بگلستان و بین	جلوه آب صاف در گل و خار
ز آب بیرنگ صد هزاران رنگ	لاله و گل نگر در آن گلزار
یا براه طلب نه و از عشق	بهر این راه توشه ای بردار
شود آسان ز عشق کاری چند	که بود نزد عقل بس دشوار
بار گو بالفرد و الاصل	یار جو بالعشی والا بکار
صد رخت لن ترانی ار گوید	باز میدار دیده بر دیدار
تا بجائی رسی که می نرسد	پای او هام و پایه افکار
بار یابی بمحفلی کانبجا	جبرئیل امین ندارد بار
این ره آن زاد راه و آن منزل	مرد راهی اگر بیا و بیار
ورنه ای مرد راه چون دگران	یار میگوی و پشت سرمی خار
هاتف ارباب معرفت که کهی	مست خوانندشان کهی هشیار
از می و بزم و ساقی و مطرب	وز مغ و دیر و شاهد و زنار
قصه ایشان نهفته اسرار است	که بایما کنند گاه اظهار
پی بری گر برازشان دانی	که همین است سر آن اسرار

که یکی هست و هیچ نیست جز او

وحده لا اله الا هو

پسر هاتف سید محمد سحاب - (متوفی در ۱۲۲۲) نیز شاعر مقتدری بود و در عهد فتحعلیشاه میزیست و قصاید در مدح او می ساخت . گذشته از قصاید تذکره ای بنام رشحات باو نسبت داده اند که گویا بانجام نبرده .

### باز گشت بسبك قدیم

بطوریکه در مقدمه این قسمت اشارت رفت بعد از رواج سبك متکلف دوره مغول و تیموری و مضمون پردازی ها و نکته سنجی ها و جمله بندی های خاص دوره صفوی که آن را سبك هندی نامیده اند نهضتی جدید در ایران برای رجوع با سلوب قدما روداد . شروع این نهضت در اواخر قرن دوازدهم هجری و عمده مرکز آن اصفهان بود و از اولین طرفداران آن سخنگویانی مانند سید محمد شعله و میر سید علی مشتاق که در غزل ذوقی عالی و قریحه ای لطیف داشته و میرزا محمد نصیر اصفهانی و عاشق اصفهانی و لطفعلی بیك آذر ییگدلی و سید احمد هاتف و سلیمان یدگلی متخلص به صباحی و امثال اینان بودند هر یکی از اینان خود در سخن توانا بود. در نتیجه این نهضت نوین افکار جریانی نو گرفت و شعراء بیشتر بمتقدمین مانند فردوسی و عنصری و فرخی و منوچهری و خاقانی و انوری پرداختند و شیوه سخن و طرز بیان و سنخ مضامین آن ها را احیاء کردند و بتأثیر این نهضت شماره ای زیاد شعرا و نویسندگان از قصیده گو و غزل سرا که توان گفت صدقن بیشتر بودند در دوره قاجار ظهور کرده و در نظم و نثر شیوه گویندگان که قبل از مغول را پیروی نمودند و اینك نخبه ای از آنان بطریق ذیل نام برده میشود :

**مجمر اصفهانی** - سید حسین طباطبائی متخلص به مجمر در اواخر قرن دوازدهم در زواره از حوالی اصفهان تولد یافت. از جوانی تحصیل علوم ادبی نمود و استعداد خاصی نشان داد و بگروه شعرائی که بدستگیری نشاط انجمن کرده بودند ملحق شد و با خود نشاط ارتباط خاصی بهم رسانید. مدتی در اصفهان اقامت نمود بعد به تهران آمد و با وجود ذهن و صفای قریحه و حسن شهرت که داشت در اندك مدتی بدربار فتحعلیشاه تقرب جست و لقب مجتهد الشعراء که قبل از او مخصوص سحاب پسر هاتف بود باو داده شد و پس از ملك الشعراء کسی را بر او تقدم نبود نیز سالها ندیم حسنعلی میرزا پسر فتحعلیشاه بود و از پدر و پسر صله و انعام و نوازش میدید.

مجمر در درجه اول قصیده پرداز بود و در اغلب آنها شاه و پسرش و اعیان مملکت را مدح کرد و شیوه استادان سابق خاصه انوری و خاقانی و امیر معزی

را اقتفاء نمود مثلاً دراستقبال قصیده معروف امیرمعزی بمطلع :  
از دورهای گردون و ز صنع های یزدان      زیبا ترین عالم فرخ ترین کیهان  
قصیده ای سرود که ابیات زیرین از آنست :

در عرصه دو گیتی از آشکار و پنهان      زیبا ترین بدیعی کاهد ز فیض یزدان  
از عقلهاست اول و ز نفسهاست قدسی      از عضوهاست دیده و ز عرقهاست شریان  
از یکهاست جبریل و ز مردههاست بعثت      از اصلهاست توحید و ز فضلهاست ایمان  
از قصاید رندانه و عارفانه مجمر یکی آنست که در تهنیت عید رمضان بمطلع  
ذیل سروده :

المنة لله که بدل گشت دگر بار      سجاده به پیمانه و تسبیح بزمار  
نیز از قصیده ای که در تهنیت شکار شاه بمطلع :  
گوسبا را که ره قصر ملک برگیرد      قدم از آن سوی افلاک فراتر گیرد  
ساخته هنرمندی و سخن آرائی او پیداست .

این چند بیت در وزن و آهنگ و متانت و استحکام نمونه سبک خراسانی و شیوه  
قدماست که مجمر از احیا کنندگان آن بود :

دوش از دیده مردم چو عروس خاور      کرد رخسار نهان از پس نیلی معجر  
از پی جلوه در این کاخ ز راند و ز روی      پرده برداشت دو صد لعبت سیمین پیکر  
من ازین رشک شدم تا که بخلو تکه طبع      پرده بردارم از روی عروسان فکر  
خلوتی دیدم چون روضه رضوان و در آن      لعبتانی به پس پرده عصمت اندر  
گاه در پرده ولی پیدا چون مردم چشم      گاه بی پرده ولی پنهان چون نور بصر  
آئینان بود یکی شاه و تمامی بنده      ز آئینان بود یکی ماه و سراسر اختر  
پی مشاطه گیش خواستم آوردن پیش      جامه از برگ سمن غالیه از عنبر تر ..

مجمر بشاعران دیگر نیز نظر داشته و قصیده ای در تتبع طرز عبد الواسع جبلی  
ساخته و با معاصرینش در ارتباط بوده و از جمله نشاط اصفهانی رادر قصیده ای بمطلع :  
چیست آن غنچه که نشکفته ز باد سحراست      غنچه نشکفته کسی کش ز صبا پرده دراست  
مدح گفته . اشعار هزل و هجو و غزلها و قطعه هائی در وصف باده گساری

نیز از او باقیست. غزلیات لطیف نیز ساخته. همچنین قطعات و ترکیب بند دارد و یک مثنوی بسبک تحفة العراقرین خاقانی سروده هم قطعات مثنوی از او مانده که به سیاق گلستان شیخ سعدی است مجمر در لغزدست داشته همچنین مفرداتی گفته که صائب را بخاطر میآورد. وفاتش در عهد جوانی بسال ۱۲۲۵ در تهران اتفاق افتاد و در قسم بخاکش سپردند.

**نشاط** - میرزا عبد الوهاب نشاط اصفهانی ملقب به معتمد الدوله از بزرگان ادباء و شعراء زمان خود و از سرآمدان رجال سیاست و امرای دولت فتحعلیشاه معدود میشد در ذوق و قریحه قدیم المثال و در حکمت و ریاضی و علوم ادبی بکمال بود. شاعری بود نیک منش و خوش مشرب و نکته سنج و در اقسام خط مخصوصاً خط شکسته استادی داشت. نشاط با همتی خاص و عشقی ثابت اصفهان را کانون شعر و ادب قرار داد و سخنگویان را تشویق کرد و در حلقه مؤسسين نهضت جدید ادبی ایران اندر آمد. او یارانش بودند که سنت قدیم ادبیات فارسی را از سر نو احیاء نمودند و بطرز قدما شعر سرودند. مدتی نیز با اهل طریقت و سلوک معاشرت داشت حتی دارائی خود را صرف راه صحبت آنان کرد. در نظم و نثر فارسی و عربی دست داشت و مخصوصاً در غزل توانا و شیوا بود گذشته از غزل قصیده و مثنوی و رباعی نیز ساخته و در قصیده استادان سلف را اقتفا نموده و اشعار آنرا تتبع کرده مثلاً در تتبع قصیده امیر معزی با مطلع :

از دوره های گردون و ز صنع های یزدان      زیباترین عالم فرخ ترین کیهان  
(که مجمر نیز آنرا استقبال کرده) این ابیات را سروده :

از هر چه هست پید او ز هر چه هست پنهان	زیبا ترین اشیا فرخ ترین اعیان
از فصلها بهار است از نوعهاست انسان	از مرغها هزار است از وقتها سحر گه
از انجم آفتاب است از ماههاست نیسان	از عهدا شباب است از آبها شراب است
از تیغهاست ابرواز دشنهاست مژگان	از سنگها دل دوست از عیشها غم اوست
از عضوهاست دیده از خلفهاست احسان	از زیبهاست افسر از طیبهاست عنبر
از شاخهاست طوبی از باغهاست رضوان	از انبیا محمد (ص) از شهرها مدینه
از روحهاست آن تن از عقلهاست آنجان	از بحرهاست آن دل از ابرهاست آنکف

نیز در استقبال از قصیدۀ انوری بمطلع .

شاه صبح فتح ظفر کن شراب خواه  
نرد و ندیم و مطرب و چنگ و رباب خواه  
این قصیده را ساخته .

در غزل نیز طرز گویندگان نامی را سر مشق گرفته و غزلهای عرفانی هم ساخته است. مثلاً در غزل ذیل بظن غالب غزل معروف سعدی را که با مطلع : مشنو ایدوست که غیر از تو مرا یاری هست... آغاز میکند (ودرن کر سعدی در این کتاب نقل گشته) در نظر گرفته و اینچنین گفته :

زاهد ار ره ندهد خانه خماری هست	وجه می ار نرسد خرقه و دستاری هست
رفتنش بیسببی نیست از این ره که طبیب	گذرد بر سر آن کوچه که بیماری هست
میرسد یار و بیاران نگرانست ولی	همه دانند که نهان بمنش کاری هست
ز رفیقان سلامت ره منزل گیرید	که مرا تا بدر دیر مفان کاری هست
غم گرفته است فرو مجلس میخوارانرا	مگر امروز درین میکده هشیاری هست
کل فردوس نگیرد ز کف جور کسی	که درین بادیه اش قسمتی از خاری هست
شاید اربرسر کوی تو بود جای نشاط	بلبلی هست بهر خانه که گلزاری هست

همچنین در این غزل پیروی از خواجه حافظ نمود.

ای فروغ ماه از شمع شبستان شما  
چشمه خور جرعه ای در بزم مستان شما

و در ابیات ذیل شیوه و معانی عارفانه و زندانه حافظ پیدا است :

عمر بگذشت و نمائندست جزایامی چند	به که بایاد کسی صبح شود شامی چند
بحقیقت نبود در همه عالم جز عشق .	زهد و رندی و غم و شادی از و نامی چند
زحمت بادیه حاجت نبود در ره دوست	خواجه بر خیز برون آی زخود گام چند
طبع خاکی بنه و چاک بر افلاک انداز	مرغ کز دام بر آید چه بود بامی چند
شیخ را باک گر از طعنه خاصان نبود	من چه باکم بود از سرزنش عامی چند
آتش بر سر این کوی برافروخت نشاط	در نگیرد ولی از شعله او خامی چند

مجموعه اشعار و آثار نشاط بعنوان گنجینه معروف است و آن عبارت از پنج

درج است و قطعات منشور نشاط را نیز از مراسلات و منشآت و مناجات و مقالات و دیباچه‌ها و شکایات حاوی است که در آن انشاء رسمی درباری و طرز ترسل زمان خود را نمایانده است که در واقع نسبت بانشای درباری قرون سابق بخصوص سبک دوره مغول ساده‌تر ولی نسبت بانشای زمان ما مصنوع و متكلفانه است و میتوان آنرا بطور کلی نمونه‌ای از سبک نثر دیوانی دوره قاجار شمرد زیرا همان طرز کمابیش در منشآت منشیان دیگر آن عصر جلوه گریست نهایت بتدریج رو بسادگی نهاده .  
وفات نشاط بسال هزار و دویست و چهل و چهار واقع شد. منصف قاجار در تاریخ وفات او گفته : از قلب جهان نشاط رفته .

صبا - فتحعلیخان صبا از نمایان شعرای قصیده سرای زمان فتحعلی‌شاه بود و در اوان جوانی پیش صباحی بیدگلی تلمذ می‌کرد .

از طرف شاه حکمت قم وزادگاه خود کاشان داشت و بعد ملتزم دربار گردید و مورد توجه واقع شد و بلقب ملك الشعرائی مفتخر گردید. اشعار از قصیده و غزل و رباعی و مثنوی زیاد سروده و هنر بزرگش در قصیده بوده است. ترجیع بند نیز خوب ساخته: شماره اشعار دیوان او را میان ده و پانزده هزار نوشته‌اند.

اغلب قصاید معروفش در مدح فتحعلی‌شاه و شاهزادگان و امرای اوست. گذشته از دیوان مثنوی‌ها و رسالات منظوم سروده مهمترین مثنوی او شاهنشاهنامه است که آنرا در وزن و تقلید شاهنامه بعد از جنگ هزار و دویست و هیجده بنام فتحعلی‌شاه سروده هم مثنوی خداوندنامه را بوزن شاهنامه نظم کرده همچنین منظومه‌های غیرتنامه و گلشن صبا از اوست. وفات صبارا سال ۱۲۳۸ نوشته‌اند.

صبا را هم باید از زنده کنندگان سبک پیشینیان بشمار آورد. در قصایدش همان شیوه را از نو بکار برده و در هر شعری طرزی از آن را در نظر داشته . مثلاً در قصیده توحیدیه با مطلع :

تعالی الله خداوند جهاندار جهان آرا      کز و شد آشکارا گل زخار و گوهر از خارا  
شیوه فرخی را بکار برده و در این قصیده که بهار را وصف میکند منوچهر بر اسر مشق قرار داده :

چو کرد این لاله سوی بره آهنگ      شد آذر کون ز آذر یون لب رنگ

زمیناگون زمینها آهوانرا      زمرد فام شد سم شبه رنگ  
کمان رستم اینک بین که دارد      بروی چرخ چاچی را پر آژنگ  
هوا از عکس آن چون پر طارس      زمین از فیض آن چون پرتو رنگ  
صبا بهار و نوروز را بذوق و شوق دریافته و اشعاری مانند آنچه مذکور افتاد  
و نوروزیه های لطیف مانند این قصیده ساخته :

شاهد جان پرور نوروز تن آراسته      آفتاب و ماه از مشکین پرن آراسته  
و در این قصیده در وصف قدرت نشان داده است

**وصال شیرازی** - میرزا شفیع شیرازی معروف بمیرزا کوچک متخلص بوصال  
از نامیان عصر فتحعلیشاه و محمدشاه بود اشعار سروده و دیوانش بالغ بر پانزده هزار بیت  
دارد عمده هنر وصال در طرز غزل است و میتوان او را از غزلسرایان خوب عصر خود  
محسوب داشت. در مثنوی نیز مهارت نشان داده از آن جمله مثنوی موسوم به بزم وصال  
را نظم کرده که شیوه استاد فردوسی در آن هویدا است نبزوی مثنوی فرهاد و شیرین  
و وحشی را تمام نموده و در نظم آن بخوبی کامیاب شده همواطواق الذهب زمخشری را  
فارسی کرده . وصال از خوشنویسان معروف عصر خود و از آشنایان بعلم موسیقی بود.  
با این مراتب فضل و کمال عجب نیست که شاعر دیگر. زمان وصال یعنی علی اکبر  
شیرازی متخلص به بسمل وصال را در تذکره خودش که موسوم است به تذکره دلگشا  
بسیار ستوده و او را در میان اهل کمال عدیم المثال دانسته. وفات وصال در ۱۲۶۲ در  
شیراز واقع شد .

او را نیز نظر بسبک متقدمین بود. و در قصاید سبک آنرا پیروی نموده مثلاً  
قصیده ای در استقبال لامیه منوچهری ساخته که این چهار بیت در وصف زمین لرزه  
از آنست .

ز بس کز بومهن این بوم لرزید      گسست او را ز یکدیگر مفاصل  
ز شخهای زمین خیزد بخاری      عفن چون بوی سحر از چاه بابل  
رسوم این دیار از بس تزلزل      چنان شد محو چون رسم فضایل  
بزیر گل همه خورشید رویان      که نتوان گفت مهر اندودن از گل

وصال بامعاصرین خود نیز از آنجمله باقا آئی مشاعره کرده و بزرگانرا از قبیل میرزا ابوالقاسم قائم مقام مدح نمود .

در غزل بیشتر سعدی و حافظ را تتبع کرده مثلاً در غزلی که دوبیت ذیل از آنست غزل نامی سعدی را بامطلع :  
تفاوتی نکند قدر پادشاهی را  
گرا التفات کند کمترین گدائی را  
پیروی کرده و گفته است :

بغیر دیرمغان دل ندید جائی را      که فرق می نهد از شهی گدائی را  
سلوک وادی خوشخوار عشق یکسانست      چه راه گمشده ای را چه رهنمائی را...  
در غزل دیگر که این بیت از آنست :

پخته در کعبه و بتخانه مجوازمین پرس      بد در آن سوخته ای چند و در این خمی چند  
مانند معاصر خود نشاط غزل حافظ را تتبع کرده .

این چند بیت که از غزلیات و مفردات وصال گرفته شده مضمون های لطیفی دارد :  
ز نهار میازار زخود هیچ دلی را      از هیچ دلی نیست که راهی بخدای

هر طرف سوخته ای از غم او مینالد      این چه شمعست که عالم همه پرانه اوست

اشکم ز سر گذشت همان سوزشم بجاست      در حیرتم که سوختن من در آب چیست

از کعبه و کنشت چه مقصود روی اوست      گر ره بکعبه نیست مقیم کنشت باش

با هر هنر مقابله کردیم عشق را      فضل از محبت است و هنرها همه فضول

بزیر پرده چون در مه سحابی      سخن بی پرده گویم آفتابی

خانواده وصال خانواده علم و ادب و پسران او یعنی وقار و میرزا محمود حکیم و میرزا ابوالقاسم فرهنگ و داوری و یزدانی جمله اهل کمال و هنرور و ادیب بوده اند.

میرزا احمد و قار وارث کمالات پدر بود و خوشنویسی را نیز بارث برده بود و مخصوصاً در خط نسخ استادی داشت و بسی از کتب و دواوین از جمله مثنوی معنوی را با خط زیبا نگاشته و تصاویر و ترجیع بند و مسطک نیک ساخته .

میرزا محمود حکیم گذشته از علم طبابت قریحه شاعرانه داشته تصاویر لطیف



ساخته و خط نستعلیق را خوب مینوشته .

میرزا ابوالقاسم و فرهنگ و داوری و برادران دیگر نیز اهل هنر بودند .  
فرهنگ مسافرت فرهنگ کرده و قصیده ای در وصف پاریس گفته که از حیث موضوع تازگی دارد . وی مسقط نیک ساخته .

**قائم مقام** - از رهبران سبک جدید ادبی ایران یکی نیز میرزا ابوالقاسم قائم مقام پسر میرزا عیسی قائم مقام معروف بمیرزا بزرگ بود . میرزا ابوالقاسم قائم مقام در ۱۱۹۳ تولد یافت . از رجال مهم دربار فتحعلیشاه و وزیر عباس میرزا نایب السلطنه و والی آذربایجان بود و با ادباء و شعرای زمان مانند نشاط و دیگران مجالست و معاشرت داشت و در زمان محمد شاه نیز مهم امور مملکتی بدست کفایت اوس سپرده بود . قائم مقام در علوم حکمت و ادب سرآمد و در نظم و نثر فارسی و عربی استاد بود و اشعار و منشآت او نمونه فصاحت و بلاغت است و نسبت به عبارات مکلف و مضامین پیچیده و معانی مبهم و تشبیهات باریک و نابجا که مخصوص سبک بعد از مغول بود سخن این نامی طراوتی خاص دارد و طرز گفتارش متقدمین بخصوص سعدی را بخاطر میآورد .

قسمت مهم اشعار قائم مقام قصاید و مدایح است ولی قطعات و رباعیات خود نیز دارد و یک مثنوی هزلی موسوم بجلائر نامه باسم غلام خودش جلایر نظم کرده و در آن اوضاع درباریان و نقایص لشکری و کشوری را نشان داده .

از قطعات مؤثر قائم مقام یکی آنست در سرودن آن استیلای روس و شکست ایران را در نظر داشته است و تأثیر آن از این چند بیت پیدا است :

روزگارست آنکه که عزت دهد که خوار دارد

چرخ بازیگر ازین بازیچه ها بسیار دارد

مهر اگر آرد بسی بیجا و بی هنگام آرد

قهر اگر دارد بسی ناساز و ناهنجار دارد

که نظر بابلکنیک و کیپتان و افیسر (۱)

گاه باسرهنگ و باسرتیب و باسردار دارد

لشکری را که بکام گرگ مردمخوار خواهد

کشوری را که بدست مرد مردمدار دارد

که بتبریز از پتزر برک اسپهی خونخوار راند

که به تفلیس از خراسان لشکری جرارد دارد ...

عجب اینکه وقایع خونین عصر یعنی اواسط قرن ۱۳ هجری که میهن در خطر

بزرگی بود بندرت در اشعار شاعران انعکاس یافته و مرحوم قائم مقام در ابراز احساسات میهن دوستی نادر بوده.

نیز از اشعار لطیف و حزن آور شکوائی او قصیده ایست که پس از غزل خود یعنی

پس از تاریخ ۱۲۳۹ ساخته و ابیات ذیل از آنست و در آن تأثیر سبک مسعود سعد پیدا است:

ای بخت بد ای مصاحب جانم

ای بی تو نگشته شام یکروزم

ای خرمن عمر از تو بر بادم

هم کو کب سعد از تو منحوسم

تیغست ستاره و تو جلادم

سجنست زمانه و تو سجانم ....

گوئی آن مرد بزرگ در این ابیات درد ناک از طرفی سرگذشت وطن خود ایران

را دیده و از طرفی هم سرانجام فجیع خویشان را پیش بینی کرده است. قائم مقام با هر

محمد شاه بسال ۱۲۵۱ در تهران بقتل رسید.

قائنی - میرزا حبیب متخلص به قائنی در حدود ۱۲۲۲ یعنی زمان سلطنت

فتحعلیشاه در شیراز تولد یافته. پدرش میرزا محمد علی شاعر بود و گلشن تخلص داشت

در عهد جوانی سفر خراسان کرد و در آنجا تحصیل علوم و ادبیات نمود و بشعر سرودن

آغازید و آنگاه تخلص حبیب میکرد بتدریج شهرتی یافت و در نزد حسنعلی میرزا

شجاع السلطنه که حکومت آن سامان داشت مقرب شد و با مر او تخلص قائنی گرفت

و آن به نسبت اسم پسر شجاع السلطنه یعنی او کتا قان بوده. قائنی مدتی در

خراسان و کرمان ملتزم حضور او بود و همین شاهزاده وی را پیش فتحعلیشاه معرفی

نمود. بعد از اقامت در خراسان و شیراز و کرمان بتهران آمد و در آنجا معروفتر شد

و در دربار محمد شاه خاصه ناصرالدین شاه تقرب زیاد پیدا کرد .  
آنچه از اخبار بدست می آید قآنی اول شاعر ایرانست که بآموختن زبان فرانسه  
آغاز نمود .

قآنی را میتوان بعد از صائب معروفترین شاعر ایران در تمام دوره صفوی و  
قاجار شمرد و شاید در طرز سخن و خوبی وصف و انتخاب کلمات و استعمال لغات و تتبع  
اشعار قدما کمتر کسی از سخنگویان این دوره با او برابری تواند کرد . مخصوصاً  
هنر او در قصیده است ولی در غزل نیز استادی نشان داده .

در مسمط و ترجیع بند دستی داشته و مهارت بخرج داده است ولی باید گفت  
همانطور که حلاوت عبارات در اشعار قآنی بیشتر است معانی فلسفی و اخلاقی کم  
است .

در دیوانش قصاید مدحیه که توان گفت شاهکار است بسیار است سر مشق او  
شاعران خراسانست و بخصوص نسبت بمنوچهری علاقه خاصی نشان میدهد . مخصوصاً  
ناصرالدین شاه را زیاد ستوده و اغلب این قصاید را با وصف شیرینسی از طبیعت شروع  
کرده . از آنجمله مسمطی است که بنداول آن نقل میشود :

بنفشه رسته از زمین بطرف جویبارها      و یا گسسته حورعین ز زلف خویش تارها  
زسک اگر ندیده ای چنان جهد شراره      به بر گهای لاله بین میان لاله زارها  
که چون شراره می جهد زسنگ کوهسارها

نیز در مسمط زیرین شوق لطف بهار و عشق روی گلزار و نغمه جویبار نمایانست .  
باز بر آمد بکوه رایت ابر بهار      سیل فرو ریخت سنگ از زبر کوهسار  
باز بجوش آمده مرغان از هر کنار      فاخته و بوالملیح صصل و کبک و هزار  
طوطی و طاوس و بطسیره و سرخاب و سار

هست بنفشه مگر قاصد اردیبهشت      کر همه گلها دمید بیشتر از طرف کشت  
وز نفسش جویبار گشته چو باغ بهشت      کوئی با غالیه بر رخس ایزد نوشت  
کای کل مشکین نفس مرده بر از نو بهار

دیده نرگس بیاض باز پر از خواب شد      طره سنبل براغ باز پر از تاب شد

آب فسرده چوسیم باز چوسیماب شد      باد بهاری بجست زهره وی آب شد  
نیمشبان بیخبر کرد زبستان فرار...

تغزلهای شاعر که بمناسبت قصایدی در رسیدن نوروز و وصف بهار و مدح شهریار  
سروده الحق هر يك نمونه ای بدیع از لطف ضمیر و طبع منیر اوست و با اینکه در تمام  
آنها استادان سابق را پیروی نموده در این پیروی شایسته و هنر آفرین بوده و پیدا است  
او خود در سخن پردازی مراحل پیموده و بی شبهه در سرودن اینگونه اشعار طبع  
روان فیاضی داشته است. در اغلب قصاید استاد استمداد او از فیض نفحه گویندگان  
پیشین پیدا است مثلاً در قصیده:

اگر نظام امور جهان بدست قضا است      چرا بهر چه کند امر شهریار رضاست.  
استادانوری در مد نظر شاعرانه او بوده که ناظم قصیده ایست یا مطلع زیر:  
اگر محول حال جهانیان نه قضا است      چرا مجاری احوال بر خلاف رضاست  
ایضاً در قصیده:

آنچه می بینم بیداری نبیند کس بخواب      ز آنکه در يك حال هم در راحت هم در عذاب  
همان استاد را پیروی کرده که گفته بود:  
آنچه می بینم به بیداریست یا رب یا بخواب  
خویشتن را در چنین نعمت پس از چندین عذاب  
همچنین در قصیده:

غم و شادیست که با یکدگر آمیخته اند      یا مه روزه بنوروز در آمیخته اند  
قصیده خاقانی را سرمشق گرفته که گفته:  
می و مشکست که با صبح در آمیخته اند      یا بهم زلف و یارب بر آمیخته اند...  
از این رقم اشعار در دیوان قآنی که ارتباط مستقیم با سبک سخن استادان قدیم  
دارد فراوانست.

در دو قصیده ذیل که شاعر روح طبیعت بهاری را در سخنان تغز حلوه گر ساخته  
تأثیر سبک منوچهری هویدا است:

کار طرب و روز می و فصل بهار است      جان خرم و دل فارغ و شاهد بکنار است  
باد سحر از آتش گل مجمره سوزست      خاک چمن از آب روان آینه دار است

تا مینگری کو کبه سوری و سراسر است  
سوری بچه ماند بیکی بیضه الماس  
ما نا ز سفر تازه رسیدست بنفشه  
کان بیضه الماس پر از عود قمارست  
کش بر خط مشکین اثر کرد و غبارست

بهار آمد که از گلبن همی بانگ هزار آید  
بهر ساعت خروش مرغزار از مرغزار آید  
تو گوئی ارغنون بستند بر هر شاخ و هر برگی  
ز بس بانگ تذرو و صلصل و دراج و سار آید  
بجوشد مغز جان چون بوی گل از گلستان خیزد  
ببرد مرغ دل چون بانگ مرغ از شاخسار آید  
خروش عنده لب و صوت سار و ناله قمری  
کهی از گل کهی از سرو بن که از چنار آید  
یکی گیرد بکف لاله که تر کیب قدح دارد  
یکی بر گل کند تحسین کزو بوی نگار آید  
یکی بیند چمن را بی تأمل مر حبا گوید  
یکی بوید سمن را مات صنع کرد کار آید  
یکی بر لاله پا کوبد که هی هی رنگ می دارد  
یکی از گل بوجد آید که بنخ بوی یار آید  
یکی بر سبزه میغلطد یکی بر لاله میرقصد  
یکی گاهی رود از هوش یکی که هوشیار آید  
زهر سوئی نوای ارغنون و چنگ و نی آید

زهر سوئی صدای بریط و طنبور و تار آید...

از این اشعار زیبا که صفای بهاران را بسخن تصویر میکنند نیک پیداست که شاعر نغز کو در جذبه سحر طبیعت بوده و آنرا در اثر جوش و خروش حس درونی سروده. قصیده زیر بن همان حال ذوقی بهار پرستانه شاعر را مینمایاند که نقش بدیع طبیعت را بقلمی فسونگر ترسیم نموده:

راستی را کس نمیداند که در فصل بهار  
 از کجا گردد پدیدار اینهمه نقش و نگار  
 عقلها حیران شود کز خاك تاريك نژند  
 چون بر آید اینهمه گلهای نغز کامکار  
 کیست آن صورتگر ماهر که بی تقلید غیر  
 اینهمه صورت برد بی علت و آلت بکار  
 چون نپرسی کاین تمائیل از کجا آمد پدید  
 چون نجوئی کاین تصاویر از کجا شد آشکار  
 خیری از مهر که شد زینسان بگلشن زرد روی  
 لاله از عشق که شد زینسان بیستان داغدار  
 از چه بیزنگار سبزست از ریاحین بوستان  
 از چه بی شنگرف سرخست از شقایق کوهسار  
 باد بی عنبر چرا شد اینچنین عنبرفتان  
 ابر بیکوهر چرا گشت اینچنین کوهر نثار  
 بر کف این تسبیح باقوت از چه گیر دارغوان  
 بر سر این تاج زمرد از که دارد کوکنار  
 برق از شوق که میخندد بدینسان قاه قاه  
 ابر از هجر که میگرید بدینسان زار زار  
 چون مجوسان بلبل از ذوق که دارد زمزمه  
 چون عروسان کلبن از بهر که بندد گوشوار  
 ابر غواصی نداند از کجا آرد گهر  
 باد رقاصی نداند از چه رقص در بهار  
 قآنی گذشته از دیوان اشعار نیز تألیفی منشور دارد بنام پریشان که آنرا  
 بطرز واسلوب گلستان سعدی سبخته و عین شیوه استاد شیرازی را بکار برده و تمام نثر  
 و نظم آنرا با استثنای چند بیت خود سروده چنانکه در خاتمه گفته است:

نیست درو عاربت هیچکس      خاص منست آنچه درو هست و س  
جز دوسه بیتی ز عرب وز عجم      کآ آمده جاری بزبان قلم  
حکایات پریشان مانند گلستان در آداب و سیر و نصایح و سرگذشت و لطائف و  
نظایر آنست. قآ آنی در سال هزار و دوست و هفتاد در طهران وفات یافت.

**فروغی بسطامی** - میرزا عباس. بسطامی متخلص بفروغی فرزند آقاموسی در  
هزار و دوست و سیزده در عتبات تولد یافت و بعد از چندی از آنجا به مازندران آمد  
و در ساری اقامت جست. روزگاری ملتزم رکاب فتحعلیشاه و مداح وی بود. چندی  
نیز در کرمان در خدمت حسنعلی میرزا شجاع السلطنه که حامی قآ آنی نیز بود تقرب  
داشت و تخلص فروغی را نیز همین شاهزاده بمناسبت لقب فرزند خود فروغ الدوله باو  
بخشید. فروغی قسمت بزرگ عمر خود را بر ریاضت و درویشی و اعتزال گذرانیده و  
بمجلس عرفا میگریده است. استعداد و مهارت فروغی در غزل سرائی است و در این هنر  
بمعاصرین خود برتری داشت شماره اشعارش را تا بیست هزار بیت گفته اند. غزلیاتش  
در میان معاصرین معروف و زبانزد بوده. در طرز غزل از بزرگان غزل سرا مانند حافظ  
و سعدی پیروی کرده و خود نیز شیوه ای مخصوص و گاهی مضامین نو بکار برده اغلب  
غزلیاتش شیرین و جاذبست و مطالعه غزلیاتش مانند :

پایه عمر گرانمایه بر آبست بر آب

همه جا شاهد این نکته جبابست جباب..

اندوه تو شد وارد کاشانه ام امشب

مهمان عزیز آمده در خانه ام امشب..

یکشب آخر دامن آه سحر خواهم گرفت

داد خود را ز آنهمه بیداد گر خواهم گرفت..

و نظایر آن ذوق را تحریک میکند. غزل ذیل باروح عرفانی و ذوق آزادگی

ورندانه سروده شده :

خدا خوان تا خدادان فرق دارد      که حیوان تا بانسان فرق دارد

که واجب تا با مکان فرق دارد	موحد را بمشرك نسبتی نیست
که دانا تا بنادان فرق دارد	محقق را مقلد کی توان گفت
که سر جسم تاجان فرق دارد	مناجاتی خراباتی نگردد
که دامان تا بدامان فرق دارد	مخوان آلوده دامن هر کسی را
مسلمان تا مسلمان فرق دارد	من و ابروی یار و شیخ و محراب
که می با آب حیوان فرق دارد	من و میخانه خضر و راه ظلمات
که دوران تا بدوران فرق دارد	مخوان دور فلک را دور ترسا
پریشان تا پریشان فرق دارد	مکن تشبیه زلفش را به سنبل
که خندان تا بخندان فرق دارد	میر پیش دهانش غنچه را نام
که خور با ماه تابان فرق دارد	رخش را مه مگوهر گز فروغی

وفاتش بسال هزار و دویست و هفتاد و چهار اتفاق افتاد.

**سروش اصفهانی** - میرزا محمدعلی متخلص بسروش در سده اصفهان تولد یافت. از جوانی کسب کمال و معرفت نمود و استعداد فطری پرور داد و بساختن اشعار پرداخت. سپس در بلاد ایران مسافرتها کرد و راهش به تبریز افتاد و در آنجا اقامت گزید و نخست نزد قهرمان میرزا پسر نایب السلطنه تقرب جست و بعد حضرت ناصرالدین میرزا ولیعهد را دریافت و چون ولیعهد شاهی رسید سروش به همراهی وی به تهران آمد و در اعیاد و مجالس سلطنتی خواندن اشعار تهنیت بعهده او بود. از طرف ناصرالدین شاه صله و انعام دریافت کرد و صاحب مال و جاه گردید و بلبق شمس الشعرائی نایل آمد. اشعار بسیار از قصاید و غزل و مثنوی ساخته و سبک قدما را تتبع کرده و بفرخی و ناصر خسرو و منوچهری و امیر معزی نظیره گفته بطوری که توان گفت از این حیث استعداد خاصی نشان داده است.

قصاید در مدح شاه و امرا و غزلیات و مثنویات مانند **ساقی نامه** و **الهی نامه** دارد. مدح حضرت علی و ائمه هدی را زیاد گفته و دیوانی از او بنام **زینت المدایح** جمع شده و انتشار یافته. وفاتش در هزار و دویست و هشتاد و پنج روی داد.



اینک چند بیت از قصیده ای که در آن قصیده فرخی را با مطلع : برآمد  
نیلگون ابری زروی نیلگون دریا... که معزی و دیگران هم آنرا استقبال کرده اند  
تبع نموده :

دوابر بانگ زن گشت ازدوسوی آسمان پیدا  
بهم ناگاه پیوستند و بر شد از دو سو غوغا  
چوپپیوستند باهم بانگ هیجا ازدو سو بر شد  
سوی هم تاختن کردند گفتی از پی هیجا  
الا ای ابر کوشنده که بی کینی خروشنده  
چرا بی کین خروشی گرنه ای کالیوه و شیدا  
ز گرد تیره ات خورشید روشن رخ برون تابد  
چنان کز گرد لشکر شد سوار دلدل شها  
بطور کلی سروش در وصف بهار و تهنیت نوروز سخنوری ماهر بوده از آن جمله  
این شعر را که بسبک منوچهریست سروده :  
نوروز نو آئین تر امسال ز پار است      ای ترک بده باده که عید است و بهار است  
گلبن چویکی حوربیر کرده حریر است      هامون چویکی حله پر نقش و نگار است..  
از برخی اشعار سروش اشاراتی بوقایع زمان ناصرالدینشاه توان دید از آن جمله  
در نخستین بار برقرار شدن تلگراف در ایران شاعر اهمیت آنرا اینگونه دریافته و از  
آن اختراع بزرگ تعبیری شاعرانه ساخته :  
منت ایزد را که آسان کرد بر عشاق کار  
زین همایون کار که کاندل جهان شد آشکار  
عاشقان بی پیک و نامه در سؤال و در جواب  
بانگارین در میان فرسنگ اگر باشد هزار  
کارها در روزگار شهریار آسان شدست  
آفرین بر روزگار شهریار کامکار  
کرد این فرخنده خدمت اعتضاد السلطنه  
یافت از شاهنشاه گیتی نشان افتخار

ابیات ذیل نیز توانائی او را در نقاشی جلوه ها و تصویر زیبائیهای طبیعت  
مینمایاند :

تا عروس نوبهاری پرده از رخ بر کشید  
باد چون مشاطه اش در حیل و زیور کشید  
زاله بر سنبل، بدان ماند که رضوان بهشت  
موی حوران بهشتی در در و کوهر کشید  
باغبان در بوستان گوئی همه شب مشک سود  
دست مشک آلود را بر شاخ سیسنبیر کشید ....

**محمود خان ملك الشعراء** - محمود خان زادگاهش کاشانست ولی خانواده اش  
منسوب بآذربایجان بوده و در زمان زندیان بعراق انتقال نموده است پدرش محمد  
حسین خان متخلص بعندلیب و جدش فتحعلی خان صبا هر دو از شعرای نامی بودند و  
در دربار فتحعلیشاه مقام ملك الشعراء داشتند و عندلیب نازمان ناصرالدین شاه همین  
لقب را دارا بود .

محمود خان گذشته از فن شعر که در آن استادی داشت در فنون و علوم دیگر  
نیز از سرآمدان عصر خود و در حکمت و حدیث و تفسیر و علوم ادبیه و صنایع دستی  
مانند حسن خط و نقاشی و منبت کاری نظیر نداشت و در واقع توان گفت، این شخص  
مظهر ذوق و استعداد ایرانی و نمونه کامل صنایع ظریفه ایران در عصر خود بوده . در  
شعر قریحه بلند داشته و مخصوصاً در طرز قصیده استادان قبل از مغول را تتبع کامل  
نموده و شیوه لطیف خاصی پیدا کرده و اشعار نفز بدیعی سروده است. توان گفت وی  
نزدیکترین گویندگان عصر خود بسبك عنصری و فرخی و منوچهری و معزی و ادیب  
صابر است. در دربار ناصرالدین شاه محل توجه و احترام بود و لقب ملك الشعراء داشت.  
دیوانش قریب دو هزار و پانصد بیت دارد. وفاتش بسال ۱۳۱۱ یعنی دو سال پیش از قتل  
ناصرالدین شاه اتفاق افتاد .

قصاید وی بیشتر مربوط بمدارج ناصرالدین شاه و درباریان اوست که در آن  
فواید تاریخی نیز توان گرفت مانند ذکر جلوس یاسفرها یا رسوم جشن و بزم. مثلاً  
در قصیده رحلت محمد شاه و جلوس ناصرالدین شاه این ابیات آمده :

چوتخت ملك تهی ماند از محمد شاه  
 بشهر تبریز اندر خبر رسید بشاه  
 از آن خبر بنگویم ملك چه گفت و چه کرد  
 همی بگشت درون دو چشم خسرو آب  
 ز بهر ساز سفر چون ز سوک شه پرداخت  
 بخواند پیش پی مصلحت خدیو بزرگه  
 چو صف زدند بیای سریر تن در تن  
 بگفت کز روش دهر و گردش کردون  
 تهی شدست سرگاه کی ز شاه و کنون  
 سپاه جمله پسرانکنده ملك شوریده  
 ایات ذیل که در حلول نوروز و جلوه بهار سروده شده دلیلی است بر اینکه  
 استاد چگونه صنعت متقدمین را فرا گرفته و چه ذوق عالی و قریحه سرشار در سخن  
 فارسی داشته است :

بسحر گاهان قمری چو در آید بسخن  
 من سپیده دم فردا بسوی باغ شوم  
 یکسوی دست ز نورسته بنفشه است کبود  
 رعد مینالد و میبالد از آن ناله گیاه  
 هر کجا بگذری از لاله خود روی براه  
 لب هر جوی پر از لاله شد و مرزنگوش  
 دست در دامن شادی زن و در نوبت گل  
 غم یکی میوه تلخست ازو هیچ مخور  
 در دل اندیشه مدار از شب آستن از آنک  
 نیز این ایات زنده و بانشاط انس اورا با طبیعت و مهر و حیرت او را در برابر  
 بدایع خلقت نشان میدهد :

از کوه بر شدند خسروشان سحابها  
 غلطان شدند از بر البرز آبها

باد صبا بیامد و بر بوستان گذشت  
دوشینه بادهای تر ازسوی بوستان  
چون صد هزار جام بلورین و ازگون  
خوبان سپیده دم بسوی بوستان شدند  
وقتی خوش است عاشق دل داده را کنون  
زین فصل و بابها که کتاب زمانه است  
جز روز خرمی نبود در حساب عمر  
شعرای دیگر - دوره قاجار با وجود شاعران و سخنگویان زیادی ممتاز بوده و  
گذشته از آنانی که بر وجه مثال مذکور افتاد سخن پردازان دیگر وجود داشته و در  
اقسام سخن مهارت خاص ابراز نموده اند که از آن جمله میتوان یغمای جندقی و شهاب  
ترشیزی و مفلح طهرانی و رضاقلی خان هدایت و صبوری مشهدی و فتح الله خان  
شیبانی و امثال آنان را نام برد. همه این سخنگویان در سرودن اشعار محکم و  
متین دست داشته و هر يك در طرزی قوت طبع و صفای قریحه نشان داده و در زنده  
کردن شیوه قدما استعداد خاصی را مالک بوده اند.

### آثار منشور دوره صفوی و قاجاریان

#### ۱ - تألیفات تاریخی

حبیب السیر - جیب السیر تاریخ عمومی معروفی است که غیاث الدین بن  
همام الدین خواند میر تألیف کرده و وقایع را از ابتدای تاریخ بشر تا وفات شاه اسماعیل  
صفوی یعنی سال نهصد و سی آورده. این کتاب نسبت بروضة الصفا کوچکتر است و در  
سه جلد می باشد و بمناسبت احتوای تفصیل اوایل کار و شرح سلطنت شاه اسمعیل که مؤلف  
معاصر بوده است دارای اهمیتی است.

خواند میر بعد از پایان آوردن این کتاب سفر هندی کرد و بعد تجدید نظر در آن  
کتاب نمود و در سال نهصد و چهل و یک در هند وفات یافت و در دهلی مدفون گردید.  
گذشته از حبیب السیر و تکمله و روضة الصفا تألیفات دیگر از این مؤلف بوجود آمده

از جمله آنها کتاب دستورالوزرا میباشد و آن در احوال و زرا و اسلام تا انقراض سلسله نیموریانست و تألیفش در ۹۱۴ خاتمه یافته .

**صفوة الصفا و احسن التواریخ** - از این دو کتاب اولی را ابن بزاز در اواسط قرن هشتم در شرح حالات و کرامات اجداد صفویه خاصه شیخ صفی السدین نوشته و در اواسط قرن دهم یعنی در سلطنت شاه طهماسب تجدید تألیف شده . دومی را حسن بیک روملو از فضایل آن زمان بزاز در اواسط قرن دهم تصنیف نموده و قایم سالهای نهصد تا نهصد و هشتاد و پنج با تفصیل سلطنت شاه طهماسب در آن ثبت است .

**تاریخ عالم آرای عباسی** - عالم آرا کتابی است در شرح حال و سلطنت شاه عباس اول و اجداد او که اسکندر منشی از منشیان دربار آن پادشاه تألیف کرده و آنرا با وقایع سال وفات شاه عباس و جلوس خلف او شاه صفی در سال هزار و سی و هشت بی پایان آورده .

گذشته از این تواریخ و آنهاییکه در مقدمه این فصل مذکور افتاد تواریخ مهم دیگری در زمان صفویه تألیف یافته که از آن جمله است :

**تغاریستان و جهان آرا** تألیف قاضی احمد غفاری و **لب التواریخ** تألیف یحیی بن عبداللطیف قزوینی و **تاریخ ایلچی نظام شاه** که مخصوصاً از لحاظ وقایع روزگار شاه طهماسب مهم است .

**تاریخ نادری** - تاریخ جهانگشای نادری تنها تاریخ معروف دوره سلطنت نادر شاه میباشد که وقایع سلطنت ویرا تا مرگش که در هزار و یکصد و شصت اتفاق افتاده ذکر کرده . مؤلف این تاریخ میرزا مهدی خان بن محمد نصیر استرآبادی نام داشته که منشی وازندما و درباریان نادر بوده و در سفرهای آن پادشاه حضور داشته است: همو تاریخ دیگری بنام آن پادشاه موسوم به **درة نادری** تألیف نموده که انشای آن نمونه تکلف و عبارت پردازی است .

**زبدة التواریخ** محمد محسن بن عبدالکریم در وقایع اواخر صفویان و ظهور افغانست و مؤلف خود شاهد آن وقایع بوده .

**تاریخ زندیه** - تألیف علیرضا بن عبدالکریم شیرازی که مسائل وقایع جانشینان کریم خان زند است .

**مجمّل التواریخ** - تألیف ابوالحسن بن محمد امین گلستانه است که شامل وقایع سی و پنج ساله بعد از نادر شاه است و دوره افشاریه و زندیه را نشان میدهد .

**متمم روضة الصفا** - غیاث الدین خواند میر نبیره دختری میر خواند جلد هفتم تاریخ روضة الصفا را تکمیل کرده و آنرا تا بعد از وفات سلطان حسین بایقرا که سال تهصد و دوازده وفات یافته آورده و فضلی او آخر سلطنت آن سلطان و اولاد و احفاد او را نیز ذکر کرده بعد در دوره قاجاریان رضاقلیخان هدایت سه جلد دیگر بر آن افزوده و سلسله وقایع را تا زمان سلطنت ناصرالدین شاه رسانده است پس از روضة الصفا با تکمله ازده جلد مرکب است .

راجع به زندیه و کتاب های تاریخی دیگر نیز تألیف یافته که از آن جمله میتوان **تاریخ گیتی گشا** تألیف میرزا محمد نامی را ذکر کرد که دو ذیل هم بر - آن نوشته شده یکی از طرف میرزا عبدالکریم ابن علیرضا و دومی از طرف محمد رضای شیرازی .

**ناسخ التواریخ** - معروفترین تاریخ عمومی است که در دوره قاجار تألیف یافته و بفارسی فصیح نزدیک بطرز متقدمین نوشته شده و آن با ملحقات قریب پانزده جلد بزرگ میشود قسمت اسلام و تاریخ ایران بعد از اسلام مشروح است مؤلف اول آن میرزا تقی متخلص به سپهر مستوفی دربار ناصرالدین شاه و از دانشمندان و فضلی آن بوده که تا جلد یازدهم نوشته و بعد از او عباسقلیخان سپهر که تا کشته شدن ناصرالدین شاه از مقربین دربار بود چند جلد در شرح حال ائمه و تفصیل سلطنت ناصرالدین شاه و غیره بر آن افزوده عباسقلیخان سپهر تألیفات دیگر نیز دارد و کتاب وفیات الاعیان ابن خلکان را بفارسی ترجمه نموده و در فضل و ادب نمونه بوده .

**تاریخ منتظم ناصری** - تاریخ منتظم ناصری تاریخ عمومی است از اول اسلام تا زمان مؤلف در سه جلد مؤلف آن محمدحسن خان صنیع الدوله وزیر انطباعات دربار ناصرالدین شاه آنرا در سنوات ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۰ تألیف کرده صنیع الدوله تألیفات

دیگر داشته و از آنجمله در جغرافیای ایران نیز مرآت البلدان نوشته که دو جلد آن بطبع رسیده .

تواریخ مخصوص دوره بعضی از سلاطین قاجار نیز تألیف یافته که از آنجمله مآثر سلطانیه تألیف عبدالرزاق نجفقلی و تواریخ صاحبقرانی تألیف محمود میرزا و تواریخ ذوالقرنین تألیف فضل الله منشی است و هر سه بنام فتحعلیشاه و در زمان خود او نوشته شده .

## ۴- کتب تذکره و تراجم احوال

تحفه سامی - تحفه سامی کتابی است در شرح حال شعرای اواخر قرن نهم تا اواسط قرن دهم که اغلب معاصر مؤلف کتاب یعنی سام میرزا پسر شاه اسمعیل صفوی بوده اند. تألیف مزبور در حدود ۹۵۷ ختم یافته و خود سام میرزا بسال ۹۸۳ با مر شاه اسمعیل ثانی گشته شده .

مجالس النفائس - اصل این کتاب بزبان ترکی تألیف امیرعلیشیر نوائی و در شرح حال شعرا و نویسندگان معاصر آنوزیر داذشند است و در زمان شاه عباس شاه علی نام آنرا فارسی کرده .

خلاصة الاشعار وزبدة الافکار - تذکره عمومی است و در احوال شعرا که در زمان شاه عباس تألیف یافته . مؤلف آن تقی الدین محمد کاشی است .

مجالس المؤمنین - کتابی است در شرح حال و آثار و اقوال علما و فقها و سلاطین و شعرا و متصوفین شیعه که در عهد صفوی تألیف یافته . مؤلف آن قاضی نورالله ششتی، ار وطن خود بهندرفته و در لاهور اقامت گزید و از طرف اکبر شاه قاضی آن شهر معین گردید و تألیف مجالس المؤمنین را در حدود نهصد و نود و سه در همین شهر شروع نموده و آنرا در ۱۰۱۰ به ختم آورد شیوه فارسی این کتاب به برخی از تصانیف مکلف دوره مقول ساده و شیرین است .

هفت اقلیم - تذکره عمومی است که بترتیب اقالیم شعرا را طبقه بندی کرده مؤلف آن امین احمد رازی است پدرش خواجه احمد از طرف شاه طهماسب صفوی

کلا نثری ری را داشت امین احمد سفرهند نیز کرده در تألیفات هفت اقلیم شش سال صرف نموده و آنرا بسال ۱۰۰۲ پیاپی آورده و ماده تاریخ ختام این جمله است «تصنیف امین احمد رازی»

**آتشکده آذر** - آتشکده از تذکره های معروف این دوره است . مؤلف آن لطفعلی بیگ آذر بیگدلی متخلص به آذر بسال ۱۱۳۴ در اصفهان تولد یافته و تحصیلات خود را در قم کرده و بعد از چهارده سال اقامت در آنجا سفرهای متعدد اجرا نموده است معاصر نادرشاه بود و آنگاه که قشون نادر از هند بر میگشت آذر در مشهد اقامت داشت .

آذر در اوایل جوانی بر حسب ذوق طبیعی اشعار میسرود و متقدمین را تتبع میکرد و مخصوصاً درین معاصرین خود سبک سخن سید علی مشتاق اصفهانی را تتبع مینمود اشعارش جزیل و آبدار است و از آنجمله مثنوی یوسف و زلیخاست .

تذکره آتشکده را در سن چهل و یک سال ۱۱۷۴ هجری تألیف کرده و شعر را بر تیب اقلیم طبقه بندی نموده و شرح حال ۸۴۲ تن را آورده و نمونه ای از اشعار آنهارا ذکر کرده و شرح حال خود را نیز در آخر کتاب درج نموده .

**ریاض العارفین و مجمع الفصحاء** - مؤلف این دو کتاب که مهمترین تذکره های شعرای فارسی است که در دوره اخیر تألیف شده رضا قلیخان طبرستانی متخلص به هدایت پسر محمد هادیخان میباشد که در سال ۱۲۱۸ یعنی زمان سلطنت فتحعلیشاه در طهران تولد یافته و بعد از رشد و نمو و تحصیل کمالات بدر بار محمد شاه و ناصرالدین شاه مناصب عالییه یافته و مخصوصاً امر تربیت عهد جوانی ناصرالدین شاه بدو موقوف بوده است . ریاض العارفین محتوی شرح حال شعرای متصوف و عرفا میباشد . منتخبات از اشعار و آثار آنها و همچنین منتخباتی در این کتاب از مثنویهای خود مؤلف مندرج است مجمع الفصحاء بر دو جلد است و بالغ بر ۷۰۰ تن از شعرای سلاطین و شاهزادگان و امرا و شعرای معروف و متوسط و متأخر ایران را در آن نام برده و منتخبات از اشعار آنان را ذکر کرده است . خود مرحوم رضا قلیخان قریحه شاعرانه داشته و تخلص



هدایت بوده و بتصریح خودش زیاده‌برسی هزار بیت سروده و نمونه‌هایی در مجمع-  
الفصحاء از قصاید و غزلیات خود ثبت نموده در همین تألیف مجملی از شرح حال خود  
را ذکر کرده و از تألیفات دیگر خود مانند تکمله روضة الصفا و لغت انجمن آراء نام  
برده . وفات هدایت سال ۱۲۸۸ روی داد.

**نامه دانشوران** - از کتابهای مشروح و مهم تراجم احوال علماء و ادباء در  
زبان فارسی نامه دانشوران است که هم در زمان ناصرالدینشاه باهتمام عده‌ای از فضلا  
تألیف شده و هفت جلد آن انتشار یافته. مؤلفین نامه دانشوران حاج میرزا ابوالفضل  
ساوهای و میرزا حسن طالقانی و میرزا عبدالوهاب قزوینی و مخصوصاً شمس العلماء  
عبدالرب آبادی است که وی بعد از فوت بعضی از مؤلفین مذکور فوق بمعاونت  
ادیبی دیگر موسوم بغیاث ادیب تألیف این کتاب را تعهد نموده و تا جلد هفتم  
منتشر ساخته.

از جمله تذکره‌های متعدد دیگر که در دوره صفوی و قاجار تألیف یافته  
یکی تذکره **بزم آرا** تألیف سید علی است (قرن دهم) دیگر تذکره **میخانه** تألیف  
لطف‌الله رازی است (قرن دهم) دیگر **ریاض الشعراء** تألیف علیقلیخان واله (قرن  
دوازدهم) دیگر **خزانه عامره** تألیف آزاد حسینی (قرن دوازدهم) دیگر  
**خلاصة الافکار** تألیف ابوطالب تبریزی (قرن دوازدهم) و نظایر و امثال آنهاست که  
بعضی آنها در هند و برخی در ایران تألیف یافته .

**نجوم السماء** - کتابی در شرح حال فقهای شیعه در عصر صفوی تا واسط قاجاریه  
و آن در اواخر قرن سیزدهم یعنی زمان سلطنت ناصرالدینشاه باهتمام محمد  
صادق بن مهدی تألیف یافته .

در این مورد ذکر کتابی دیگر در همین موضوع موسوم به **قصص العلماء خالی**  
از اهمیت نیست که مؤلف آن محمد بن سلیمان تنکابنی است و ترجمه ۱۵۳ تن از  
علمای شیعه در آن آمده است .

### ۳- کتب دینی و حکمی

**جامع عباسی** - کتابی است در احکام فقه تألیف شیخ محمد بن حسین عاملی

ملقب به بهاء الدین مشهور بشیخ بهائی که از علمای بنام دوره صفوی و از محترمین و مقربین مجلس شاه عباس بوده . مسقط الرأس او جبل عامل بود و در ۹۵۳ در بعلبک بدنیا آمد پدرش عزالدین حسین در ۹۶۶ بایران مهاجرت کرد پس شیخ بهائی در حدود ۱۳ سالگی بایران آمده است . عمرش در ایران گذشت و تحصیلات نمود و بزبان فارسی و عربی تصانیف بوجود آورد که مجموع آن به ۸۸ کتاب و رساله میرسد از آن جمله است **مثنویهای نان و حلوا و شیر و شکر** . نیز **خلاصة الحساب و تشریح الافلاک و کتاب اربعین** همچنین کتابی مرکب از نوادر حکایات و علوم و اخبار و امثله اشعار عربی و فارسی جمع و تألیف کرده و اسم آن را **کشکول** نهاده اشعار فارسی و عربی هم سروده . وفات شیخ بهائی بسال ۱۰۳۱ در اصفهان اتفاق افتاد و جنازه او را به مشهد انتقال دادند و بنا بر وصیت خود در پائین پا در جائی که هنگام توقف در مشهد درس میگفت بخاک سپردند .

**کتاب دیگر** - در مسائل دینی کتابهای متعددی دیگر در زمان صفویه تألیف یافت و تنها محمد باقر مجلسی چندین تألیف نمود که از آن جمله است :

**کتاب عین الحیات و مشکوة الانوار و حيلة المتقين و معراج المؤمنین و حق الیقین و حیات اللوب و جلاء العیون** و امثال آنها که الحق جمله بفارسی تألیف یافته . از تألیفات دیگر دینی کتابیست بنام **تنبيه الغافلین** که در واقع ترجمه از نهج البلاغه حضرت علی (ع) است و مترجم آن فتح الله کاشانی نام دارد . همچنین **محاسن الآداب** تألیف نصیرالدین استرآبادی است در اخلاق . ایضاً **زبدة التصانیف** حیدر خوانساری و **شجرة الهیة** حیدر رفیع الدین .

**دیگر نواع ربانی و مصل صفات** تألیف سید احمد بن زین العابدین اصفهانی است در انتقاد عقاید نصاری و **حجة الهند** ابن عمر محرابی است در نقد عقاید هندی .

از کتابهای مهم اخلاقی و دینی بفارسی در دوره صفویان و قاجاریان **ابواب الجنان** تألیف رفیع الدین محمد واعظ قزوینی متوفی در ۱۱۰۵ **معراج السعادة** تألیف احمد بن مهدی نراقی است که آنرا با مر فتوح علی شاه از کتاب عربی موسوم بجامع السادات پدرش ترجمه نموده . نراقی ذوق شعر و ادب هم داشته .

**گوهر مراد** کتابی است در مسائل حکمت و کلام تألیف عبدالرزاق بن علی بن حسین لاهیجی که ذکرش باز بیاید تألیف این کتاب حکمی فارسی در زمان شاه عباس بعمل آمد .

**اسرار الحکم** - کتابیست در حکمت الهی تألیف ملا هادی سبزواری که نظرش بیشتر باثبات توحید و اصول عقاید دینی معطوف بوده و ظاهراً تصنیف این کتاب بر حسب تمایل ناصرالدین شاه بعمل آمده .

#### ۴- کتب لغت

در ادوار گذشته فرهنگهای وجود داشته و چندی از آن در این کتاب مذکور گشته است ولی توان گفت درین دوره اخیر بخصوص عصر صفوی فرهنگ فارسی متعدد بوجود آمد که معروفهای آنها نام برده میشود :

**فرهنگ جهانگیری** - مؤلف آن جمال الدین حسین انجو که منتسب بدربار اکبر شاه و پسر خلفش جهانگیر بوده و از هر دو حکمران حمایت و صله دیده و لغت خود را بحکم اکبر شاه شروع نموده و بسال هزار و هفده هجری تألیف آنرا انجام داده و آن را بنام جهانگیر شاه و فرهنگ جهانگیری نام داده است. از مزایای این فرهنگ آنکه برای هر لغتی شعری بر سبیل مثال از شعر آورده .

**مجمع الفرس** - مجمع الفرس نیز از لغت های مشهور فارسی است مصنف محمد قاسم کاشانی معروف به سروری است که آن را در زمان سلطنت شاه عباس اول بتاریخ هزار و هشت بنام همان سلطان تألیف نموده .

**برهان قاطع** - این کتاب برخلاف دو فرهنگ مذکور فوق گذشته از لغات فارسی عده ای از لغات عربی و یونانی و دیگر لغات اجنبی مستعمل در فارسی نیز دارد و مصنف محمد حسین بن خلف تبریزی متخلص به برهان در تألیف آن از فرهنگهای سروری و جهانگیری نیز استفاده کرده و آنرا در هزار و شصت و دو بنام عبدالله قطب شاه از سلاطین هند نموده . صحت و دقت در این کتاب کمتر بکار رفته و اصل و فصل بعض لغات معلوم نیست با این همه مفصل و مفید است .

**فرهنگ رشیدی** - فرهنگ رشیدی تألیف عبدالرشید است که در هند تولد یافته و بدر بار و رنگ زیبای انتساب داشت لغتش چون بدقت و اعتنا و مقابله فرهنگهای سروری

وجهانگیری نوشته شده از بعضی جهات بر آن دو فرهنگ ترجیح دارد تاریخ تألیف سال هزار و شصت و چهار بوده .

**غیاث اللغات** - غیاث اللغات تألیف محمد غیاث الدین از فارسی شناسان هند است و آن جامع لغات مهم فارسی و عربی و ترکی است که در قرائت اشعار و آثار فارسی تصادف میشود تألیف این لغت در سال هزار و دوست و چهل و دو بعمل آمده .

**انجمن آرا** - فرهنگ انجمن آرای ناصری تازه ترین لغت مشهور فارسی است و آخرین تألیف معروف رضاقلیخان هدایت مؤلف مجمع الفصحاست که ذکرش گذشت این فرهنگ منحصر بلغات فارسی است و اغلب در توضیح لغات امثله از اشعار فارسی ذکر شده و مقدمه ای در تاریخ و ساختمان زبان و لاحقهای در بعضی امثال ضروب فارسی دارد استاد مؤلف عمده به فرهنگ جهانگیری بوده .

#### **حکما و دانشمندان این دوره که غالباً به عربی نوشته اند**

عصر صفوی و قاجار از وجود دانشمندان خالی نبوده و گذشته از فقهای بزرگ حکمای نامی نیز ظهور کرده و مبنای فلسفه اسلامی را بدرجات رفیع رسانده و تحقیقاتی ژرف و مطالعاتی عمیق نموده و تصانیف سودمند از خود بیادگار گذاشته اند .

میتوان گفت بزرگترین حکیم این عصر صدرالدین شیرازی بوده که در مائت فکر و اصابت نظر و تحقیق و ابتکار تالی ارسطو و ابوعلی سینا بوده و در مطالب دقیق حکمت ذوق و قریحه خاصی داشته است .

از فقها و محدثین معروف عصر صفوی و قاجار احمد بن محمد مشهور بلقب مقدس اردبیلی معاصر شاه عباس کبیر و ملا محمد باقر مجلسی فرزند ملا محمد تقی مجلسی است .  
**مجلسی** - بطوریکه اشارت رفت کتب و رسالات زیادی راجع به عقاید و اخبار شیعه بزبان فارسی منتشر ساخته ولی بزرگترین تألیف او در این موضوع کتاب بحار الانوار است که به عربی و در ۲۴ جلد است .

اینک از حکمای مشهور این دوره بترتیب ذیل ذکر می رود .

**میرداماد** - میر محمد باقر بن محمد استرآبادی از مشاهیر فلاسفه و دانشمندان معروف عصر صفوی است . لقب داماد از پدرش مانده که وی داماد محقق ثانی بود .

منشأش استرآباد و محل تحصیلش مشهد و اقامتگاهش اصفهان بود. در نزد معاصرین خود بسی محترم و مجالس درس او در نظر اهل عالم بسیار مفتنم و از جمله مستمعین بیانات او صدرالدین شیرازی بود که بعد در حکمت اشتها بر زرگی پیدا کرد. میرداماد تألیفات متعدد فلسفی و دینی دارد که جمله بزبان عربی است و از آن جمله کتاب **صراط المستقیم** و **قبسات در مسائل حکمت** است و **کشف الحقایق** که حکمی و دینی است. میرداماد به تخلص اشراق اشعار فارسی گفته و یک مثنوی سروده با اسم **مشرق الانوار**.

**ملا صدرا** - صدرالدین محمد اصلش از شیراز بود و پدرش ابراهیم نام داشت قسمتی از تحصیلات فلسفه خود را نزد میرداماد بجای آورد. او را میتوان معروفترین فیلسوف دوره اخیر ایران شمرد. افکار فلسفی دقیق داشته و در آن رشته دارای مقام و مشرب بوده. فکر مشائی را با ذوق اشراقی نیک تألیف فرمود، تألیفاتش در حکمت مرجع و مأخذ اهل علم میباشد و نخبه آنها **اسفار و شواهد ربوبیه** و **مشاعر و کتاب المبدأ والمعاد** است نیز رسائل متعدد دیگر در مسائل مختلف علمی ازو باقیست هم قسمتی از کتاب **اصول کافی** شیخ کلینی را شرح و چند سوره از قرآن کریم را تفسیر کرده شیخ صدرالدین در بازگشت از سفر مکه بسال هزار و پنجاه در بصره وفات یافت. **ملا محسن فیض** - محمد بن مرتضی معروف به ملا محسن فیض کاشانی از فقها و حکمای معروف عصر صفوی و از شاگردان ملا صدرا بوده و تحصیلات خود را در شیراز تکمیل نمود. از تألیفات زیادی که باو نسبت داده اند **اصول المعارف** و **کلمات مکنونه** میباشد در حکمت و در تفسیر و **صافی و وافی** در حدیث. ملا محسن نیز اشعار فارسی سروده و گویا دیوانش شش و هفت هزار بیت دارد.

**لاهیجی** - نیز از معروفترین علما و حکمای عصر صفوی و از شاگردان ملا صدرا است. گذشته از تألیفات مهم کلامی و فلسفی بفارسی مانند **گوهر مراد**، بعربی نیز تألیفات مهم نموده از آن جمله **شور اقبال الهام** در شرح تجرید خواه نصیر طوسی است نیز از پیشروان حکمای عصر صفوی **ابوالقاسم فندرسکی** است که منسوب به فندرسک از اعمال استرآباد است در ریاضی و حکمت استاد بود و تألیفاتی سودمند در حکمت فرمود در شعر فارسی هم دست داشت و قصیده ای شیوای حکمی با مطلع :

چرخ با این اختران نغزو خوش و زیباستی صورتی در زیر دارد هر چه در بالاستی  
بطرز متقدمین ساخته .

**حاج ملاهادی** - مولانا حاج ملاهادی سبزواری پسر حاج محمد سبزواری  
است . پدرش از علما بود و خودش نیز نخست در مشهد سپس در اصفهان علوم حکمت  
و فقه و اصول و کلام تحصیل نمود و بجز که دانشمندان در جه اول دوره قاجاریه درآمد.  
معروفترین تألیف او منظومه ایست بتازی در منطق و حکمت با شرح در دو قسمت که اولی  
لثالی المنظمه و دومی غرر الفرائد نام دارد و هر دو در یکجا بنام شرح منظومه مشهور است.  
شیخ به فارسی نیز اسرار الحکم نوشته که در حکمت الهی است و مذکور افتاد.  
همچنین به تخلص «اسرار» غزلیات حکمی و مایل بتصوف سروده . وفات شیخ بسال هزار  
و دوست و هشتاد و نه اتفاق افتاد .

**ماخذها** - تاریخ کیتی کشا با تصحیح آقای نفیسی طهران ۱۳۲۷ - دستورالوزراء با تصحیح  
آقای نفیسی طهران ۱۳۱۷ - شرح حال شیخ بهائی بقلم آقای نفیسی طهران ۱۳۱۶ مجمل التواریخ  
بسی و اهتمام آقای مدرس رضوی طهران ۱۳۲۰ - تذکره های فارسی - خلاصه مفید دوره صفوی در  
تاریخ ادبی ایران تألیف براون ج ۴ - تحفه سامی تألیف سام میرزا پسر شاه اسماعیل طبع مجله  
ارمغان ۱۳۱۴ - کتاب مفید تاریخ زبان و ادبیات ایران در دو بار مغول در ۳ جلد (انگلیسی) تألیف  
محمد عبدالغنی الله آبادی هند ۱۹۳۰ - ۱۹۲۹ راجع بشعراى هندوستان و نفوذ ایران در آنجا -  
ایضاً کتاب شعر المعجم شبلی نعمان - مقدمه آقای کمالی بر منتخبات اشعار صائب چاپ طهران - اشعار  
برگزیده صائب با مقدمه مسوط با اهتمام آقای زین العابدین مؤمن طهران ۱۳۲۰ - مقدمه دیوان  
هاتف از نشریات مجله ارمغان طهران - مقالات آقای محیط در « ارمغان » سال ۱۳ راجع بشهاب  
تبریزی - مقدمه دکتر رضا زاده شفق به لیلی و مجنون مکتبی چاپ طهران با اهتمام آقای کوهی -  
مقدمه آقای بهار به کلمات غرای مکتبی چاپ طهران با اهتمام آقای کوهی - مقاله آقای نفیسی راجع  
بمحمود خان ملک الشعرا شماره ۱۱ سال اول مجله مهر - در شرح حال شعراى دوره قاجار مخصوصاً  
مجمع الفصحا و براون ج ۴ و دیوان خود شعرا - دیوان مشتاق با اهتمام آقای حسین مکی با مقدمه  
طهران - دیوان فروغی بسطامی از طرف آقای علی غفاری طهران ۱۳۲۰ - دیوان قآنی چاپ طهران -  
دیوان مجمر چاپ طهران - خلاصه دیوان جامی توسط آقای پژمان - دیوان جامی چاپ هند -  
مثنویات جامی نسخه خطی در کتابخانه مسجد سپهسالار طهران - دیوان مجمر چاپ طهران -  
دیوان قآنی چاپ طهران - مقدمه آقای عبدالوهاب فرهانی بدیوان قائم مقام چاپ طهران از  
نشریات مجله ارمغان - «قائم مقام» تألیف آقای باقر قائم مقامی چاپ طهران - راجع بعلما و حکماء  
و محدثین : نامه دانشوران - روضات الجنات (عربی) تألیف محمد باقر خوانساری - قصص العلماء  
تألیف محمد بن سلیمان تنکابنی - مجالس المؤمنین تألیف قاضی نورالله شوشتری برای شرح حال  
دانشمندان و سخن گویان از بعض کتابهای تاریخ عمومی و خصوصی هم مانند راحة الصدور و تاریخ  
گزیده و حبیب السیر و تاریخ فرشته و روضة الصفا و ناسخ التواریخ استفاده توان کرد .

### ملاحظاتى راجع بادييات در دوره مشروطيت

ظهور مشروطيت كه فرمان آن در سال ۱۳۲۴ هجرى قمرى صادر شد نتيجه يك سلسله مقدمات سياسى و علمى وادى بود كه شرح و بسط آن را كتابى جداگانه بايد اجمالاً توان گفت كه در اين دوره ادبيات ايران گذشته از دوام در موضوعات و طرزهاى قديم تازگيهايى نيز پيدا كرد و ممكن است آنها را بطريق ذيل تلخيص نمود .

۱- زبانهاي بيگانه خاصه زبان فرانسوى در ايران كه از او ايل دوره قاجار شروع با انتشار نموده بود رواج يافت و راه آمد و شد بين ايران و فرنگستان بيشتر از سابق باز شد و تصانيف ادبى آن سرزمين از نظم و نثر و داستان و رمان در اين ديار معروف گرديد در تأثير اين اختلاط نه تنها عده اى از كتب فرنگى بفراسى ترجمه و مقداى لغات فرنگى داخل زبان فارسى شد بلكه برخى نويسندگان جديد در معانى و الفاظ تاحدى سبك و روش و طرز فكر مغرب زمين را اقتباس كرده و گاهى در اين خط دورتر رفته از شيوه زبان فارسى خارج شدند .

۲- از موضوعات تازه اى كه داخل ادبيات گرديد افكار آزادى خواهانه و عقايد اجتماعى و سياسى و فكر تساوى حقوق سياسى و مسئله آزادى افكار و حرريت مطبوعات و احساسات وطن پرستانه است كه الحق در نظم و نثر جلوه خاصى نمود و شعر اى تواناى خوش قريحه و نويسندگان قابلى ظهور كرده و با بهترين الفاظ به تعبير اين سنخ افكار پرداختند حتى اينگونه افكار بلطف قريحه شاعرانى مانند عارف قزوينى بشكل تصنيف مى درميان عامه انتشار پيدا كرد . از شاعران اين دوره ميتوان براى نمونه از ميان گذشتگان ادیب الممالك **فراهانى** و ادیب **پيشاوري** را نام برد و از عالم بانوان پروين اعتصامى را ذكر كرد و از زندگان آقاى محمد تقى **بهار** (ملك الشعرا) را ناميد كه در طرز قصيده و تنبعات تاريخى وادى استاد است .

در واقع شاعران و گويندگان و نويسندگان سخنور ادب پررزيادى در عصر مازهور كرده اند كه الحق نظم و نثر فارسى را زنده نگه داشته و آنرا گوياتر و شيواتر نموده و معانى تازه در آن دميده و خود را اخلاف صدق بزرگان قديم نشان داده اند و كتابهايى در شرح احوال و اشعار و آثار آنان بقلم مؤلفاني مانند آقا يان اسحق هندى

واسدالله ایزدکشسب و براون ائکلیسی و پژمان وجهانبانی و دینشاه ایرانی» ورشید یاسمی و حسین مکی و سعادت نوری و دیگران بوجود آمده و میتوانند مورد استفاده جوانان دانش آموز قرار گیرد.

۳ - نظم و نثر فارسی از مقام شامخ ادبی قدیم که معمولاً از حیات مردم دو و از ذوق و احتیاجات عامه مهجور بود کمی بیائین آمده و بذهن و زندگانی توده نزدیک شده و بر حسب احتیاجات جامعه در مضامین تازه کی پیدا کرده و بمطالب اجتماعی گرویده است و نویسندگان در ادای این موضوعات بیشتر از زینت الفاظ و استعمال جمله‌های دور و دراز متوجه بادای مطلب و بیان مقصود شده‌اند.

۴ - احداث مدارس جدید و روزنامه‌ها و مجلات به توسیع و تعمیم معارف خدمت بزرگی کرده و ادبیات نسبت به عامه بیشتر مأنوس و در دسترس واقع گشته و توجه به علم و ادب زیادت گرفته.

۵ - تمایلی در مردم و طبقه دانشمندان و مؤلفان نسبت به تألیفات علمی و ادبی متقدمان ایران پدید آمده نیز از وزارت فرهنگ توجهی نسبت به تألیف کتابهای درسی و ترجمه تألیفات علمی مغرب زمین پیدا شده و بخصوص تصحیح و طبع مؤلفات گذشتگان ایرانی در نظم و نثر مورد نظر خاص واقع گشته و مقدار مهمی از نوادر آثار و تصانیف گذشته با اهتمام دانشمندان بطرز صحیح جدیدی بحلیه طبع در آمده و احیا گردیده.

۶ - درج مطالب علمی و تاریخی بطرز تحقیقی و انتقادی و رجوع باصول و اسناد از روی نظام فکری و تتبع کامل ترقی شایانی کرده و در واقع شیوه بعضی مؤلفان بزرگ اسلامی که در قدیم نسبت بزمان آنان معمول بود احیا گردیده و در این امر از روش انتقادی دانشمندان مغرب زمین نیز استفاده کامل شده است و در حقیقت تألیفات و تحقیقات خاورشناسان مغرب زمین ازین حیث در نهضت جدید ادبی ایران تأثیر خاص داشته و در میل و رغبت ایرانیان نسبت باحیای آثار گذشتگان، نیز در سلیقه و راه و رسم پژوهش مطالب علمی عامل مهم بوده است و توان گفت در میان دانشمندان ایران پیشرو عمده در این فن آقای محمد قزوینی بوده است.

۷ - نهضتی بر ضد عبارت پردازیهای بی لزوم و مبالغه‌ها و مضامین و تشبیهات



غیر طبیعی و پیچیده از ادبیات قدیم شروع کرده و در این مورد برخی ترك اغلب مضامین و تشبیهات و اسلوب و معانی قدیم را میخوهند و موضوع های تازه پیدا میکنند و اوزان و اشكال نو بکار میبرند و در نشر مخالف جمله بندی تازی منش و استعمال کلمات زیاد عربی هستند و با حیات شیوه ایرانی و استعمال لغات فارسی اهتمام دارند حتی بعضی دور تر رفته با استعمال جمله های فارسی خالص میکوشند .

در ضمن توان گفت ایندوره از يك لحاظ یعنی بیشتر از لحاظ موضوع و هدف و طرز تعبیرات ادبی دوره تحول و انقلاب است . موازین قدیم تا حدی متزلزل شده و اصول جدید هم سر و صورتی کامل پیدا نکرده و ادبیات بطور کلی يك سیر تکاملی مینماید . در هر صورت برخی گویند گان جدید آثار زیبایی دلربائی که نوید سبك عالیتیرا میدهد بوجود آورده اند .

### اجمالی در سبك

زبان فارسی یکی از اسننه مهم عالم و از شاخه های قدیم زبان اصلی هند و اروپائی و دارای ادبیات است که تاریخ آن دست کم بدو هزار و پانصد سال میرسد .

بحکم اخبار قدیم یونانی و صحف یهود و روایات کتب اوستائی تواریخ عربی ایران در عصر مادها و هخامنشی ها از آن عصر بما نرسیده .

زبان ایران قدیم دو لغت معروف داشته یکی اوستائی که اوستا بدان نوشته است دیگر پارسی باستان که زبان رسمی دوره هخامنشی بوده و سنگنبشته ها بدان زبان است . جمله های پارسی باستان و اوستا بطور کلی ساده و مقید معنی و بی تکلف است تنها در اوستا چنانکه رسم کتب دینی است مکررات زیاد آمده . از ادبیات اوستائی یا ادبیات مزدیسنا جز اوستا آثار دیگر هم در دست است و نمونه های کمی از نظم و نثر از آنچه در طی قرون از بین رفته است باقیست .

پارسی باستان بمرور زمان به تحولاتی برخورد و از حیث قواعد و تلفظ ساده تر گردید و این زبان است که در عصر اشکانیان و ساسانیان معمول گشت و پهلوی نامیده شد و آن دارای کتب و ادبیات و اشعار بوده و گذشته از کتیبه های ساسانی بالغ بر صد کتاب

پهلوی از اواخر ساسانی و اوایل اسلام تا با امروز رسیده است .

اشعار قدیم ایران جمله برون هجائی بوده و از اخبار چنین مستفاد میگرد که سرود خوانان در ایام جشن های رسمی منظومه ها بدر بار شاهان میخوانده اند یعنی کلام منظوم شیوع و رواج داشته است .

زبان پهلوی بزبان فارسی امروز نزدیکست تنها از حیث ترکیب و کلمات و قواعد و اصوات به تغییرات برخورد کرده از آن جمله الفباء و عده زیادی از لغات و شیوه عربی را اقتباس کرده است .

از کتابهای معدودی که باقیمانده پیدا است که نظم پهلوی بطور کلی ساده و روان بوده و جمله ها موافق مقصود ادامه یافته و تعقید و طول و تفضیل و استعاره و مجاز نداشته یا کم داشته .

بعد از دو بیست سال استیلای عرب در اوایل قرن سوم نهضت ادبی توأم با نهضت سیاسی در ایران شروع نمود و شعرای نامی فارسی زبان اشعاری که اغلب بوزن عروض است سرودند و تألیفاتی به نثر فارسی پرداختند. در مدت استیلای عرب نیز زبان فارسی از بین نرفته بود حتی اشعاری بوزن هجائی در نقاطی از ایران سروده میشد چنانکه اخباری و آثاری از آنها در کتب تواریخ اسلامی توان یافت .

زبان نظم و نثر بعد از اسلام در دوره سامانیان وسعت یافت و در عصر غزنویان و سلجوقیان باوج ترقی خود رسید و صدها شعر او نویسندگان و دانشمندان بزرگ و نامی ظهور کردند.

گرچه در این دوره لغات و اسلوب عرب در ادبیات فارسی بشدت مؤثر واقع گردید ولی زبان را از حال طبیعی خارج نکرد و نظم و نثر این عصر متصف است بسادگی و روانی یعنی عبارت پردازی و تکرار مکررات و جمله های تو در تو و مضامین نامأنوس در تألیفات آن زمان کمتر دیده میشود.

موضوعهای ادبی عبارت بود از قصاید که عمده در مدح شاهان و بزرگان و بیان حال و وعظ و عبرت و معمولاً مشحون به تشبیب و تغزل بود همچنین قطعات علمی و اخلاقی و پند و نصیحت و حماسه و داستان و مطالب دینی و تاریخی سروده میشد و از قرن

پنجم بآنطرف مطالب حکمی و علمی نیز بر آن افزوده گشت. در اقسام شعر گذشته از قصاید و قطعات غزلیات و رباعیات و مثنوی و مسمط نیز ساختند. اشعار شعرای این دوره از رودکی و عنصری و فرخی و منوچهری و دقیقی و فردوسی و ناصر خسرو و قطران و سنائی و انوری و معزی و خیام و خاقانی و ادیب صابر و نظامی بدین طرزها بوده و معانی فوق را بخوبی میرساند.

در ثمر نیز تألیفات ابتدای این عصر مانند ترجمه تاریخ طبری و التفهیم ابوریحان بیرونی و دانش نامه ابوعلی سینا و زین الاخبار گردیزی و تاریخ بیهقی و قابوسنامه و چهارمقاله و کلیله و دمنه بطور کلی متانت و سادگی و صراحت و آزادی از حشو و زواید و مکررات و کنایات را نشان میدهد.

از اواخر عصر سلجوقی باینطرف سبک سخن فارسی تغییر پذیرفت و استعمال الفاظ مغلق و لغات غامض عربی و کلمات و ترکیبهای سخت و ادخال اصطلاحات علمی و مذهبی در نظم و نثر کم کم معمول شد حتی آثار آن در نظم شعرای معروف قرن ششم مانند انوری و خاقانی پیدا گشت.

بعضی شعرای این دوره و ادوار تالی گوئی شعر را برای مغلق گوئی و فضل فروشی و قافیه پردازی و نکته سازی و گنجنایدن دقایق علوم و لغز و مبہوت ساختن خواننده نظم میکرد هاند.

در نثر عبارت مرکب و مسلسل و جمله های دراز پیدا آمد و افراد در استعمال مترادفات بیجا و جمله های عربی و سجع و جناس شروع کرد که میتوان مرزبان نامه سعد و راوینی و راحة الصدور راوندی و مقامات حمیدی و ترجمه تاریخ یمنی و امثال آن را بوجه مثال نشان داد. اقسام شعر از قصاید و غزلیات و قطعات و مثنوی و رباعیات و ترجیع بند در کار بود و موضوعات عبارت بود از مدح و وصف و بیان حال و درج احساسات و مراثی و پند و مطالب دینی و مسائل عرفانی و علمی و نشان دادن قواعد و محسنات عروضی. در عصر مغول و تیموری قتل عام و تخریب و یغمای آثار علم و ادب را از نواحی شمای ایران مخصوصاً خراسان از بین برد و کتابخانه ها ویران و عرضه تاراج گردید و شعرا و دانشمندان مقتول و یا فحاری گشتند پس مدتی در ادبیات وقفه رویداد و برخلاف

گویندگان قرن ششم که بسیار بودند عده شعراء در این عصر کم بود. با اینهمه بعد از آنکه مغول و تیموریان به تمدن ایران گرویدند و از قتل و هدم دست برداشتند گویندگان و نویسندگان متعدد ظهور کردند و مخصوصاً در فن تاریخ تألیفات مهم نمودند و علم نجوم و نقاشی و حسن خط بخصوص در زمان تیموریان ترقی کرد.

در عصر مغول و تیموری انحطاط سبک فارسی خاصه در نثر بیشتر روی داد و تصنع و تکلف زیادتر گردید و جمله های بلند بالا و ترکیب های مغلق و استعاره های بارد و سجع های بیجا و متکلف که بتقلید عربی معمول شده بود بـافراط استعمال گشت ادخال جمله های عربی و کثرت جمله معترضه و وفور استعاره و تشبیه و ایهام و فاصله دادن بین مبتداء و خبر و ترك موضوع و مبالغه در مطالب فرعی خاصه افراط و اغراق در مدح از خواص سبک این دوره است که مخصوصاً از تألیفاتی مانند تاریخ و صاف و تاریخ معجم تابر سد بتاریخ نادری و دره نادره محسوس است ولی باید دانست که در عین حال چنانکه طبیعی است سبک ساده سابق هم تاحدی در نظم و نثر معدودی از استادان باقی بود و اشعار و منشآت نیک و روشن مانند نظم و نثر سعدی و حافظ با انشای تاریخ جهانگشا و طبقات ناصری توأم اسلوب مبهم و متصنع زمان مداومت داشت یا بوجود میآمد.

در این عصر گذشته از سبک هایی که بهمان ترتیب سابق بود غزل اهمیت پیدا کرد و قصیده مقام اولی خود را باخت و استادانی مانند سعدی و حافظ این فن را باوج کمال رسانیدند. قصاید مدحیه نیز کارش بافراط رسید و شاعر ممدوح یا معشوق را بیشتر از اندازه ستود و در تملق گوئی و تحقیر نفس مبالغه کرد. شعر عرفانی هم ترقی نمود و نمونه های کامل پیدا کرد و بهترین گویندگان این فن مانند جلال الدین و حافظ و جامی در این دوره ظهور کردند.

سبک غیر طبیعی دوره مغول در زمان صفویه بنهایت انحطاط رسید و استعمال ترکیبات غریب و کلمات نامأنوس و جناس های تو در تو و نکته گوئی های مزعج و نازک کاری و مضمون آفرینی و معانی پیچیده باریک بیشتر رایج گشت مخصوصاً شعرای مقسم هند در

این طرز افراط کردند و در نتیجه سبک متکلف مضمون پرست مصنوعی بمیان آمد که آن را برخی سبک هندی مینامند ولی سبک هندی در مقابل این افراط هنر نمائی هم کرد و اگر مضامین پیچیده مصنوعی بمبالغه دار مانند بیستی که در ذیل میآید ایجاد نمود مضامین لطیف دلنوازی هم نظیر مثالهایی که در ذکر صائب و معاصرینش درین کتاب آورده شد بوجود آورد. مثلاً در این بیت که نمونه ایست از سبک مذکور :

شمع را بر سر نمیدانم هوای روی کیست      بوی گل میآید از دود پسر پروانه ام  
محبوب بقدری گل اندام است که تنها هوای او در سر شمع آنرا بطوری معطر  
میکند که از دود پسر پروانه ای که در آتش آن شمع سوخته بوی گل میآید انصافاً در این  
بیت با وجود اینکه مضمون لطیفست در نازک کاری و باریک اندیشی اغراق و مبالغه بیش از  
حد بکار رفته. با این حال چنانکه اشارت رفت لطافت و هنر نمائی شاعران نامی این سبک  
را نباید از نظر دور داشت زیرا مضمون خوب و دقیق بسیار مشکل است و می توان گفت  
در ادبیات جهان مایه امتیاز خاص ادبیات ایرانست و هیچ قومی بدین پایه ننگه پردازی  
و لطیفه سازی نتوانسته. پس نباید فراموش نمود که در برابر بیت فوق و نظایر آن ابیاتی  
نظیر آنکه از صائب و دیگران نقل شده و امثال این چند بیت زیرین هم پیدا میشود  
که نماینده لطف گویندگان متأخر و معاصر ایرانست .

نمیخواهم که گردد ناخن من بند در جائی      مگر گاهی که خار بر ابر آرم از کف پائی  
بهوش باش دلی را بسهو نخرائی      بناخنی که توانی کره گشائی کرد  
شیشه نزدیکتر از سنگ ندارد خویشی      هر شکستی که بهر کس برسد از خوشت  
شمع این حوصله را بر همه کس روشن کرد      که توان تاب سحر گریه بی شیون کرد  
گرید و سوزد و افروزد و خاموش شود      هر که چون شمع بخندد بشب تار کسی  
گل سر سبد عمر چشم بیدارست      بر غم دیده کلچین روزگار مخسب

بوی گل خود بچمن را هنما شد ورنه

مرغ مسکین چه خبر داشت که گلزاری هست

از دوری توجانا دانی چهماند دردل از کاروان چه ماند جز آتشی بمنزل  
 در بیخبری از تو صد مرحله من پیشم تو بیخبری از من من بیخبر از خویشم  
 من عاشقم دلیل من این قلب چاک چاک در دست من جز این سند پاره پاره نه  
 بطوریکه از ایات فوق هم بدست می آید قطعات و مفردات پند آمیز و تمثیلی  
 مخصوصاً در اشعار شعرائی مانند صائب و فیضی زیاد استعمال شده چنانکه نمونه ای چند  
 مذکور افتاد. در نثر گذشته از کتب تاریخی تألیفات دینی مربوط به آئین شیعه در زمان  
 صفویه کثرت پیدا کرد. بطور کلی توان گفت در عصر صفویان علوم و حکمت و عرفان  
 از نظم و نثر ایران تاحدی مفارقت کرد و جای آن را مرانی و مسائل مذهبی و فقه و  
 مناقب ائمه و ذکر عقاید شیعه گرفت.

از اوایل زندیان باینطرف يك نهضت ادبی روی داد و گویندگان مانند هائف  
 مشتاق و نشاط و صبا و سروش و قاضی ظهور نموده طرز قدما را از نو گرفتند و بدین واسطه  
 سبك مغول و صفوی بتدریج از بین رفت و سبك و شیوه ساده تر و فصیح تری بمیان آمدنثر  
 فارسی هم بدست اساتذ نشاط و قائم مقام و سپهر و هدایت رویه نثر قدیم سیر کرد و  
 حشو و زواید و مترادفات و جمله های پیچاپیچ متروک گردید.  
 در ادوار سابق بر مغول مرکز عمده سبك و نهضت ادبی ایران خراسان و تاحدی  
 آذربایجان بود. بعد فارس اهمیت پیدا کرد و در دوره بعد از صفوی عراق منشاء سبك  
 جدید گردید.

در این عصر اخیر قصیده و غزل هر دو هم دوش ترقی کرد و یکی را بر دیگری  
 برتری حاصل نشد گویانکه چون سبك متقدمین را میزان گرفته بودند بالطبع قصیده  
 بیشتر مورد توجه بود تا غزل.

هم در این دوره فن تاریخ و تراجم احوال ترقی خاصی نمود و تواریخ عمومی  
 مانند روضة الصفا و ناسخ التواریخ و تذکره ها مانند آتشکده و مجمع الفصحا تدوین  
 گردید همچنین کتب متعدد مذهبی در لغت فارسی تألیف یافت.  
 آغاز دوره مشروطیت و انقلابات سیاسی تغییر اساسی در ادبیات داد یعنی اشعار

ومقالات وتألیفاتی زیادمتوجه بهمطالب و مسائل اجتماعی شد و این هدف عملی و روشن بالطبع لفظ رانیزروشن ساخت و عبارت پردازیهای منشیانه و صنایع لفظی جای خود را به عبارت ها و جمله های فصیح و ساده و متوجه بمقصود داد.

باید دانست که در تمام مدت سیر ادبیات ایران زبان علمی و دینی بطور کلی زبان عربی بود و از بدو اسلام تا زمان حاضر دانشمندان ایرانی از ابوعلی سینا و ابوریحان و فخر رازی و خواجه نصیر طوسی تا ملا صدرا و حاج ملاهادی تألیفات مهم خود را در حکمت و اقسام علوم مانند نجوم و طب و ریاضی و طبیعی و امثال این موضوعات بزبان عربی نوشته و بفارسی کمتر توجه نمودند و نظر آنان تنها معطوف بمعانی و متوجه شرح و بسط حقایق علمی بود و این توجه ناچار در نظم و نشر حتی در مراسلات عادی و مکالمات خواص مؤثر واقع شد و بسا که برخی اصطلاحات و تعبیرات بیلزوم عربی که احتراز از آنها ممکن بود متداول گشت و زبان فارسی را تا حدی از موزونی بدر آورده و از طرفی دیگر اصطلاحاتی جدید که نیز از عربی گرفته شده بود از راه مصر و ترکیه وارد زبان مالد و کلماتی مانند بلدی و عدلیه و نظمیه و ارکان حرب و تعبیراتی مانند عرض اندام و نقطه نظر و نظایر آن که برخی غلط هم بود بظهور رسید و آهنگ زبان فارسی را بیشتر مختل نمود و از سوی دیگر هم شیوخ علوم و فنون عصر پیدا شدن اصطلاحات نوین را ایجاب نمود و مترجمان و معلمان را بفکر انداخت پس در نتیجه اینگونه پیش آمد ها از حدود پانزده سال پیش نهضتی در میان نویسندگان بمقصود پیرایش زبان فارسی از کلمات بیلزوم و زیادی و نا بهنجار خارجی و آرایش آن بالغات فصیح و صحیح فارسی پیدا گردید و این نهضت منجر به تأسیس فرهنگستان ایران شد که چند سالست منعقد است و دفتری بنام واژه های نو ترتیب و انتشار داده است .

افسوس تا این اواخر موضوع سبک مورد نظر دانشمندان ایران واقع نشده بود و تحقیقاتی تا زکی آغاز شده اینک مأخذ های محدود و مختصری که در نظر است و از آنها استفاده شده بترتیب تاریخ ذکر میشود :

ملاحظاتی در مقدمه مجمع الفصحاء تألیف مرحوم هدایت - شعر العجم تألیف شبلی نعمان

که اجزائی از آن توسط آقای فخرداعی از اردو بفارسی ترجمه و طبع شده - ملاحظات برخی خاور شناسان راجع بسبک نظم و نثر فارسی بخصوص آثار براون - سلسله مقالات آقای ملک الشعراء بهار درمجله ارمغان سال ۱۳ و درمجله مهر سال ۵ - تاریخ ادبیات ایران تألیف آقای همایی ج ۲ از ص ۲۶۱ به بعد - مقدمه دیوان هاتف چاپ طهران بقلم آقای عباس اقبال - مقدمه های سودمند گلستان و کلیله و دمنه بقلم آقای عبدالعظیم قریب چاپ جدید طهران - ملاحظات راجع به سبک شعرا در کتاب سخن و سخنوران ج ۲ تألیف آقای فروزانفر - مقدمه دیوان مشتاق چاپ طهران بقلم آقای حسین مکی - مقدمه اشعار برگزیده صائب چاپ طهران بقلم آقای ز. مؤمن - قائم مقام تألیف آقای بلغرقائم مقامی بخش سوم - سخن سنجی تألیف آقای دکتر لطفعلی صورتگر طهران .

### اهمیت و ارزش ادبیات ایران

اگر تاریخ ادبیات ایران را از زمان هخامنشی حساب کنیم حدود دوهزار و پانصد سال است که وطن ما دارای آثار ادبی از نظم و نثر میباشد. اینک اهمیت و ارزش آنرا بطور خلاصه بوجه ذیل متذکر میشویم :

۱- ادبیات ایران هم از جهت عبارت و هم از لحاظ معانی دلیل باهریک تمدن عالی است. بزرگان و سخنگویان ایران معانی نثر لطیف فلسفی و اجتماعی و اخلاقی را از قدیمترین زمان در سبک بهترین سخنان فارسی بیان کرده اند حتی در قصاید درازی که بقصد خوش آمد امیران و جلب نظر وزیران سروده شده و معمولاً برای کسب شئون ظاهری بوده است باز چندان سخنان ظریف و معانی لطیف بکار رفته که جای دارد از این حیث آن سنخ شعر هم نمونه استعداد و رقت فکر و وسعت خیال ملت ایران شمرده شود .

در واقع بسیاری از قصاید فارسی با وجود معایبی که از لحاظ اخلاقی و طول کلام و عبارت بازی و قافیه سازی دارد محسنات اساسی نیز نشان میدهد که از آن جمله اینهاست :

(۱) قصیده سرایان بر حسب حس برتری جستن بهم و جلب نظر سلاطین و کسب آفرین مردم کوشش ها کردند و بهترین کلمات و ترکیبات فارسی را جستند و آنها را زنده کردند و از این راه خدمتی شایان نسبت به بقای زبان بجاء آوردند .

(۲) با وجود مذموم دانستن تملق گوئی از مضمونهای بکروباریک و تشبیهات ماهرانه و قیاسهای استادانه که در طی مدحیه آمده بهیچوجه نتوان گذشت که جمله



آثار و فکر تیز و هوش و قریحه لطیف ملت ایران است و هر ملتی را معانی لطیف گفتن مقدور نباشد.

(۳) در قصاید فارسی پند و معانی اخلاقی سودمند عالی آمده.

(۴) مطالب تاریخی نیز از وقایع و عادات و حکایات در ضمن قصاید آمده که برای شناسائی گذشته بس مهم تواند بود.

(۵) امثال و حکم ایرانی در آنها گرد آمده و محفوظ مانده .

(۶) تغزلات بی نظیری که دلیل لطف احساسات و قدرت وصف استادان ایرانست در آغاز قصاید سروده شده.

(۷) تأثیریندهائی که در ضمن مدح و ستایش به حکمرانان داده شده و آن سخنان نرم اخلاق خشن پادشاهانی مانند سلاطین مغول را تغییر داده بس قابل تأمل و تقدیر است.

(۸) قصایدی را که سر تا سر دینی و اخلاقی است و از تملق و مداهنه دور تر است یا بمطالب عملی و حکمی یا شرح حال و افکار خود شاعر پرداخته نباید فراموش نمود .  
۲- ادبیات ایران اعم از قصیده و قطعه و نثر بموجب اشعار و جمله ها و داستانهای حکمی و اخلاقی بسیار سودمند و لطیفی که از قدیم بزبان فصیح و دلنوازی گفته شده ناچار در زندگی عامه مؤثر واقع گردیده و در هدایت افکار تأثیری بسزا داشته است و اگر بعضی سخنگویان گاهی از راه تفنن اشعاری مخالف اخلاق و عفت سروده اند آنگونه گفته ها نسبت با شعار جدی خوب بمثابه هیچ است.

۳- ادبیات ایران قسمت تاریخی نیز دارد زیرا مجموعه ایست از اخلاق و افکار و آداب و احساسات و نصایح و پندهای شماره زیادی از باهوش ترین افراد ایرانیان که از صدها سال باینطرف محفوظ مانده و آینه وار در برابر چشم ما که اخلاف آنها هستیم قرار گرفته است.

۴- زیادی قصیده های مدحی و ستایش در فارسی نبایستی موجب اشتباه گردد و پرده بروی دیده کشد و ما را از اقسام دیگر نظم و نثر غافل نماید. شاعرانی که با استقلال نظر مسلکی و هدفی داشته و برای مقصودهای عالی سخنگوئی کردند مانند

ناصر خسرو در عقاید مذهبی و شیخ عطار و شیخ شبستری و جلال الدین و حافظ و امثال آنان در مطالب عرفانی و مسعود سعد و خاقانی در بیان تأثرات روحی و سرگذشت عمر خیام در شرح نظر فلسفی و سعدی در پند آزمائی و امثال این بزرگان زیادند که سخن از دل بر آمده و بی شائبه گفته و آثاری گرانبها بیاد کار نهاده اند.

۵ - گذشته از آثار ادبی بمعنی خاص تصانیف قرآن و عملی و فنی و دینی از قدیم زمان تا عصر ما بزبان فارسی بوجود آمده که هر يك بجای خود و از لحاظ هر عصر حائز اهمیتی بسزا است.

۶ - ادبیات ایران بزرگترین سند و بهترین ضامن زبان ملی ما فارسی است. میزان سبك و شیوه هر زبان نوشته های سخنگویان بزرگ است و امروز این تصانیف و آثار گرانبها که ما داریم از طرفی نگهبان زبان و از طرفی هم سرمشق برای ما و آیندگان است. گذشته از اینکه شیوه ما بدستیاری سخن شناسان بزرگ ایران از خطر فساد مصون مانده لغات بیشماری هم از فارسی بدینوسیله از آفت زوال محفوظ گردیده و اگر شاهنامه یا قصاید و غزلیات دیگر شعرا و تألیفات زیاد منشور که در این کتاب تنها بخش کوچکی از آن ذکر شده در میان نبود بسالغات و ترکیبات فارسی که از میان رفته و جز يك زبان عامیانه باقی نمانده بود.

۷ - ادبیات ایران ارزش بزرگ بدیعی هم دارد یعنی بزرگان ایران معانی لطیف علمی و اجتماعی را در لباس عبارات زیبا و خوش آیند ادا کرده اند. بهمانطور که روح بدیعی و ذوق و صنعت و حس جمال دوستی ایرانی در ساختمانهای استخر فارس و مسجد شاه اصفهان بشکل تناسب و عظمت و در کاشیهای اصفهان و مشهد و اردبیل بطرز رنگ آمیزی و گلکاری دلربا و پیوند و نظم و انسجام و وزن و تناسب ظهور مینماید و این همه یگراف شاهد توان روان و دلیل سحر بیان سخنگویان ایرانست.

## مآخذهای کلی

### الف صورت تذکرة‌های معروف فارسی از چاپی و خطی

- ۱ - **باب‌الالباب** - تذکرة عمومی دردو جلد تألیف محمد عوفی ، در اوایل قرن هفتم هجری (چاپ‌لندن ۱۳۲۱-۱۳۴۲ قمری)
- ۲ - **تذکرة الشعراء** - تذکرة عمومی دردو جلد تألیف دولتشاه بسال ۸۰۲ هجری (چاپ لندن ۱۳۱۸ هجری قمری)
- ۳ - **مجالس النفائس** - تذکرة شعرای معاصر مؤلف یعنی امیر علشیر نوائی (۸۹۶) که اصلش بترکی بوده ودر ۹۲۷ بتوسط فخری بن امیری بنام لطایف‌نامه بفارسی ترجمه‌شده .
- ۴ - **جواهر العجایب تذکرة النساء** - تذکرة شاعران معروف تألیف فخری امیری فوق .
- ۵ - **تحفة سامی** - تذکرة ایست حاوی ترجمه شعرا بعداز قرن نهم تا بسال ۹۵۷ و آن درواقع تکمله دولتشاه است . مؤلف آن سام میرزا پسر شاه اسمعیل صفویست چاپ‌تهران توسط آقای وحید دستگردی .
- ۶ - **مذکرة الاحباب** - ترجمه شعرای زمان میر علشیر نوائی تا سال ۹۷۴ تألیف نثاری بخارائی .
- ۷ - **نفایس المائر** - ترجمه شعرای ایرانی هند عصر اکبر شاه و اسلاف او تألیف میرزا علاءالدین قزوینی در (۹۷۳-۹۸۲)
- ۸ - **خلاصة الاشعار و زبدة الافکار** - تذکرة عمومی معروف است تألیف تقی الدین کاشی در ۹۸۵ که بعداً تکمیل شده .
- ۹ - **هفت اقلیم** - تذکرة شعراء با اطلاعات مفید جغرافیائی ، تألیف امین احمد رازی . انجام تألیف در ۱۰۰۰ .
- ۱۰ - **منتخب التواریخ** - تاریخ عمومی هندوستان ازفتح آن مملکت بدست مسلمین تا سال چهارم سلطنت اکبرشاه بالا حقه‌ای در تذکرة شعراء (چاپ کلکته) .
- ۱۱ - **آئین اکبری** - جلد سوم تاریخ اکبرشاه موسوم به اکبرنامه که فصلی در ترجمه شعرای هند معاصر اکبرشاه دارد ، تألیف ابوالفضل علامی در ۱۰۹۶ (چاپ هند)
- ۱۲ - **مجالس المؤمنین** - شرح حال مشاهیر شیعه و شعرای معروف ایران از زمان قدیم تا عصر صفویه تألیف قاضی نورالله شوشتری در سال‌های ۱۰۱۰-۹۹۳ (چاپ تهران)

- ۱۳ - **خزینة گنج** - شرح احوال شعرای قرن هشتم و نهم و دهم تألیف الهی حسینی مؤلف میان سالهای ۱۰۱۵-۱۰۱۰ در شیراز بوده.
- ۱۴ - **بتخانه** - تذکره عمومی است با امثله و منتخبات که تألیف آنرا محمد صوفی و حسن بیک در قرن یازدهم شروع کردند و ده سال بعد عبداللطیف بن عبدالله کجراتی آنرا تکمیل نمود (نسخه منحصر بفرد در بولین).
- ۱۵ - **مجمع الشعراء جهانگیری** - قسمتی است از تذکره بزرگی تألیف قاطع نامی که شرح احوال مدح گوینان در باره جهانگیرشاه را حاوی است (نسخه منحصر بفرد در بولین)
- ۱۶ - **طبقات شاهجهانی** - شرح احوال شعرای دربار تیموریان تاشاهجهان، تألیف محمد صادق (قرن یازدهم نسخه منحصر بفرد در بریتیش میوزیم).
- ۱۷ - **مرآة العالم** - که در تاریخ عمومی است تا اواخر قرن یازدهم و لاحقهای در تاریخ شعر را دارد تألیف محمد بقاء.
- ۱۸ - **جامع مفیدی** - کتابیست در تاریخ و شرح حال فضلا و شعرای یزد تألیف محمد مفید مستوفی یزدی (قرن یازدهم نسخه در بریتیش میوزیم).
- ۱۹ - **تذکره نصرآبادی** - شرح حال شعرای زمان مؤلف محمد طاهر نصرآبادی که در سالهای ۱۰۹۲-۱۰۸۳ تألیف یافته (چاپ طهران)
- ۲۰ - **مرآة جهان نما** - تکلمه مرآة العالم (نمره ۱۷) بواسطه مؤلف همان کتاب
- ۲۱ - **مرآة النخیال** - تذکره عمومی بالاحقه ای در ترجمه شاعرهای معرف تألیف شیرخان لودی (قرن دوازدهم، چاپ کلکته).
- ۲۲ - **کلمات الشعراء** - ترجمه شعرای ایرانی در باره جهانگیر و شاه جهان و عالم گیر تألیف و تکمیل محمد افضل سرخوش (قرن یازدهم)
- ۲۳ - **همیشه بهار** - ترجمه حال شعرای ایرانی در باره جهانگیر تا جلوس محمد شاه هند (۱۱۳۱) تألیف اخلاص (قرن دوازدهم).
- ۲۴ - **سفینه خوشگو** - تذکره عمومی در سه جلد تألیف در (اواسط قرن دوازدهم).
- ۲۵ - **تذکره ندرت** - تذکره عمومی بترتیب قرون تألیف علی فطرت متخلص به ندرت (نسخه فرد در ایندیا فیس لندن).
- ۲۶ - **ریاض الشعراء** - تذکره عمومی تألیف علیقلی خان والهداغستانی (قرن ۱۲).
- ۲۷ - **منتخب الاشعار** - تذکره و منتخبات تألیف محمد علیخان مبتلای مشهدی (قرن ۱۲)
- ۲۸ - **تذکره حسینی** - تذکره عمومی میر حسین دوست سنبللی (قرن ۱۲)
- ۲۹ - **مجمع النفائس** - تذکره عمومی تألیف سراج الدین علیخان آرزو (قرن ۱۲)

- ۳۰ - تذکرة المعاصرین - شرح حال معاصرین مؤلف شیخ علی حزین (قرن ۱۲).
- ۳۱ - سرو آزاد - ترجمه قسمتی از شعرای هند ، تألیف میر غلام علی آزاد بلگرامی (قرن ۱۲).
- ۳۲ - دقایق الاشعار - منتخبانی از نمونه های بدیع و نثر فارسی تألیف میر عبدالوهاب (قرن ۱۲) (نسخه فرد بودلین)
- ۳۳ - مقالات الشعراء - ترجمه حال و نسخه ای از شعرای ایران در سنده ، تألیف میر علی شیر قانع (قرن ۱۲ - نسخه فرد در بریتیش میوزیم ) .
- ۳۴ - مقالات الشعراء - ترجمه حال شعرای زمان عالمگیر اول تا مرگ عالمگیر دوم هند (قرن ۱۲)
- ۳۵ - حدیقه الصفا - تاریخ عمومی بالاحقه ای در شرح احوال شعرای ایران تألیف یوسف علی ابن غلامعلی خان (قرن ۱۲)
- ۳۶ - خزانه عامر - تذکره عمومی تألیف غلامعلی آزاد تاریخ (قرن ۱۲)
- ۳۷ - مرآة الصفا - تاریخ عمومی با تذکره شعرای ایران تألیف محمد علی بن محمد صادق قرن ۱۲
- ۳۸ - آتشکده - تذکره عمومی تألیف لطفعلی بیگ آذر بیکدلی اصفهانی متخلص به آذر (قرن ۱۲) (چاپ کلکته و بمبئی)
- ۳۹ - لب الالباب - منتخب از ریاض الشعراء (نمره ۲۶ ، تألیف قوام الدین علی) (نسخه فرد در ایندیا فیس)
- ۴۰ - انیس الاحبا - ترجمه شعرای زمان مؤلف موسوم به انیس در قرن ۱۲ و تکمیل آن در قرن ۱۳ .
- ۴۱ - خلاصة الکلام - تعریف ۷۸ مثنوی فارسی از داستانی و حماسی و عرفانی تألیف علی ابراهیم خان خلیل قرن ۱۲ (نسخه فرد در بودلین).
- ۴۲ - عقد ثریا - ترجمه شعرای ایران در هند در زمان محمد شاه تازمان شاه عالم تألیف غلام همدانی مصحفی (قرن ۱۲) .
- ۴۳ - صحف ابراهیم - تذکره عمومی محتوی شرح حال ۳۲۷۸ شاعر ایرانی تألیف علی ابراهیم خان مؤلف خلاصة الکلام (نمره ۴۱) (اوایل قرن ۱۳ - نسخه فرد کتابخانه برلین).
- ۴۴ - خلاصة الافکار - تذکره عمومی تألیف ابوطالب تبریزی اصفهانی (اوایل قرن ۱۳) .
- ۴۵ - مخزن الغرایب - تذکره عمومی محتوی شرح حال ۳۱۴۷ شاعر تألیف علی احمد هاشمی (قرن ۱۳) .

۴۶ - تذکره احمد اختر - شرح حال شعرای زمان فتحعلیشاه ( قرن ۱۳ )، (نسخه فرد دربرلین).

۴۷ - ریاض الوفاق - شرح حال شعرای ایرایی زمن مؤلف ذوالفقار علی مست در کلکته (نسخه فرد دربرلین).

۴۸ - تذکره دهنگشا - ترجمه شعرای دوره فتحعلیشاه تألیف علی اکبر شیرازی (قرن ۱۳)  
۴۹ - صبح وطن - تذکره قسمتی از شعرای ایران درهند تألیف محمد قوچ خان اعظم (قرن ۱۳-چاپ مدرس).

۵۰ - مجمع الفصحاء - آخرین تذکره عمومی معروف تألیف رضاقلیخان هدایت در دو جلد که تذکره ریاض العارفین هم از اوست (اواخر قرن ۱۵، چاپ تهران).  
معروفترین تألیفات فرنگی در تاریخ ادبیات ایران

۱ - تاریخ ادبی ایران در چهار جلد از قدیم تا زمان حاضر تألیف ادوارد براون ۱۹۰۲-۱۹۲۴

A Literary History of persiady E. G. Browne 4vol .  
(1902-1924)

۲- تاریخ ادبیات ایران تألیف هرمان اته در یک جلد .

Neuperrische Litteratur

von

Hermann Ethé

که در ضمن کتاب فقه اللغة ایران یعنی :

(Grundriss der iranischen Philologie)

طبع اشترا سبرگ . آلمان ۱۸۹۶-۱۹۰۴ و هم جدا گانه انتشار یافته .

۳- فهرست نسخ خطی فارسی در (موزه بریتانی) در سد جلد و یک متمم .

A Catalogue of Persian Mss .

The British Museum 4 v o l by Rieu

London 1876-1895

گذشته از این سه تألیف مفید معروف کتاب ادبیات ایران ایتالوییزی Italo pizzi

مهم است . همچنین دانشمندان فرنگ رسالات سودمند گوناگون در شرح احوال افراد شعرا تألیف کرده اند مانند مقدمه و ملاحظات کازیمیرسکی راجع به منوچهری و تحقیقات ژوکووسکی راجع به انوری و تتبعات همین دانشمند و گریستن سن در باب خیام و مطالعات خانیکوف در خصوص خاقانی و تحقیقات باآخر درباره نظامی و کتاب سودمند

ماسه در حق سعدی و نظایر اینها یکی از مفیدترین این سنخ تتبعات کتاب مفید استاد نلدکه  
موسوم به حماسه ملی ایران در باره فردوسی و شاهنامه است بعنوان ذیل:

**Das Iranische National epos**

von

**Th . Noeldeke**

تبصره - راجع بمنافع و مآخذ زیاد ایرانی و اسلامی و فرنگی ادبیات ایران و متون دیوانها  
و تألیفات دیگر در درجه اول تاریخ ادبیات ائمه و در ثانی تاریخ ادبی برائون که در فوق مذکور شد مورد  
استفاده بزرگی است .

# فهرست نامها

## ۱ - نامهای کسان

### حرف الف

۳۵۷، ۲۶۸	ابا قافا آن : ۲۵۲، ۲۶۴، ۲۶۰، ۲۵۸
ابوبکر خوارزمی: ۱۰۰	آبش خاتون : ۲۶۷
ابوبکر بن محمد جهان پهلوان ۲۳۵	ابراهیم صفوی: ۳۶۴
ابوجعفر احمد صفاری: ۴۸	ابراهیم بن مسعود غزنوی : ۵۸ ، ۱۵۰ ،
ابوحفص سفدی: ۴۵	۱۵۱ ، ۱۵۲ ، ۱۵۳ ، ۱۵۶ ، ۱۵۷
ابوحنیفه نعمان بن ابن ثابت: ۴۱	۲۰۱، ۱۹۶
ابوالحسن علی فرقانی: ۱۱۴، ۱۱۱	بن ابی اصیبه: ۲۵۷، ۱۰۵
ابوالحسن علی لشکری: ۱۴۸	ابن الاثیر : ۲۵۶، ۲۵۷
ابوالحسن غزنوی: ۲۴۶	ابن ابویه: ۵۴-۲۵۲
ابوالخیاد خمار: ۱۰۳	ابن یزاز : ۳۹۶
ابودلف حکمران اران: ۱۴۸، ۱۳۸	ابن خلدون : ۲۵۶
ابوسعید محمد بن منصور: ۱۷۰	ابن خلکان: ۳۹۷، ۲۵۷، ۱۰۵، ۷۵
ابوسعید هروی: ۱۸۶	ابن عمر محرابی: ۴۰۱
ابوسعید ابوالخیر: ۱۰۷، ۱۱۱، ۱۱۳، ۱۶۳،	ابن فقیه همدانی : ۵۵، ۵۴
۲۵۵، ۲۴۷، ۱۶۶	ابن فارس: ۳۵۱
ابوسعید تیموری: ۳۵۵، ۳۴۴، ۲۵۸	ابن قتیبه : ۵۷، ۵۴
ابوسعید چنگیزی : ۲۷۹، ۳۰۳، ۳۰۴ ،	ابن الندیم: ۱۵۷، ۵۷
۳۱۱، ۳۱۳، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۴، ۳۵۴ ،	ابن هانی ۴۶
۳۵۵	ابن یمن: ۳۶۲، ۳۶۱، ۳۲۴، ۳۱۸
ابوسلیک کرکانی: ۳۸	ابو ابراهیم منتصر: ۴۲
ابوسهل مسیحی : ۱۰۳	ابو اسحق اینجو : ۳۱۲، ۳۱۴، ۳۲۹ ، ۳۳۰
ابوشکور بلخی: ۹۸، ۹۶۳، ۴۰، ۳۹	۳۶۰
ابوطالب تبریزی: ۴۰۰، ۴۲۰	ابو ایوب انصاری: ۱۱۳
ابوعبدالله الحصری: ۱۱۱	ابوبکر بن سعد بن زنگی: ۲۶۱، ۲۶۵، ۲۶۷ ،





- اسحق موصلی : ۵۶،۵۴  
اسحق هندی : ۴۰۶  
اسدی طوسی : ۱۳۷،۵۰ ، ۱۴۱ ، ۱۴۸ ، ۲۶۹  
اسفندیار : ۲۸۹،۸۳  
اسکندر : ۸۳ ، ۲۰۴،۹۰،۸۸ ، ۲۰۵ ، ۲۳۵  
اسکندر منشی : ۳۹۶  
اسمعیل ابن احمد سامانی : ۴۶،۳۸  
اسمعیل بن احمد صاحب تفسیر ترکی مثنوی : ۲۸۹  
اسمعیل بن جعفر صادق : ۱۴۲  
اسمعیل ثانی (صفوی) : ۳۹۸  
اسمعیل صفوی : ۳۶۳ ، ۳۷۳ ، ۳۹۵ ، ۳۹۸  
اسمعیل وراق : ۱۸۲  
اشیگیل : ۲۶  
اشراط : ۱۴۰  
اشرف چوپانی : ۳۲۹  
اعتضاد السلطنه : ۳۹۲  
افراسیاب : ۸۷، ۸۸  
افضل الدین کاشانی : ۳۶۱  
افلاطون : ۳۷۲، ۱۰۷، ۲۶، ۳  
افلاکی : ۳۶۱  
اقبال (عباس) : ۲۵۷، ۲۵۶، ۵۷ ، ۳۶۱ ، ۴۱۵  
اقبال (محمد) : ۲۵۷  
اکبر شاه : ۴۱۸، ۴۰۲، ۳۹۸، ۳۷۴، ۳۶۷، ۳۶۶  
اللهی حسینی : ۴۱۹  
الب ارسلان سلجوقی : ۲۴۹، ۱۶۷، ۱۱۳  
الب ارسلان حاکم خراسان : ۱۸۲  
البتکین : ۵۸  
الجایتو : ۳۵۴، ۲۷۹  
الغریک : ۲۶۰، ۲۵۸  
القاص میرزا : ۳۶۴  
المتوکل : ۲۹  
الیاس بن سامان خدا : ۳۶۴  
امام الحرمین : ۲۵۲  
امراء القیس : ۷۲  
امیر خسرو دهلوی : ۲۶۱، ۲۳۷، ۲۲۷  
۳۶۱، ۳۴۶، ۳۴۵، ۳۱۱، ۳۰۷، ۲۶۶  
۳۷۴، ۳۷۳، ۳۷۰  
امین : ۳۶، ۳۲  
امین احمد رازی : ۴۱۸، ۳۹۹، ۳۹۸  
امین الدین : ۳۳۰  
انکیانو : ۲۶۸، ۲۶۷  
انوری : ۱۸۴، ۱۸۲، ۱۷۶، ۱۰۵  
۲۰۴، ۱۹۶، ۱۹۱، ۱۹۰، ۱۸۹، ۱۸۶  
۲۸۹، ۲۷۰، ۲۶۹، ۲۵۶، ۲۵۵، ۲۵۱  
۳۸۰، ۳۷۷، ۳۶۸، ۳۴۷، ۳۲۵، ۳۲۲  
۴۱۰، ۳۸۸  
انوشکین : ۲۵۲  
انوشیروان : ۲۷۵، ۹۰  
انوشیروان خالد بن محمد کاشانی : ۲۵۰  
انیس : ۴۲۰  
اوحد الدین کرمانی : ۳۰۳  
اوحدی مراغه‌ای : ۳۶۱، ۳۳۴، ۳۰۷، ۳۰۳  
اورنگ زیب : ۴۰۲  
اوزول حسن : ۳۶۳، ۳۴۷  
اوکتاف آن : ۳۸۵  
اویس (سلطان) : ۳۳۱، ۳۲۷، ۳۲۵، ۳۲۴  
اهلی شیرازی : ۳۷۳  
ایتالو پیزی : ۴۲۱  
ایزد گشپ : ۴۰۷، ۳۶۱  
ایلدگز : ۲۲۵  
حرف ب  
باباطاهر : ۲۵۶، ۲۵۵، ۱۱۱، ۱۰۷  
بابا فغانی : ۳۷۳  
بابر تیموری : ۳۶۶، ۳۶۵، ۳۵۱، ۲۶۱  
باخر (آلمانی) : ۲۵۷  
باخرزی : ۲۵۵، ۱۰۶

بهار ( ملك الشعرا): ۴۰۵،۲۷۱،۱۰۴،۵۷،۲۶

۴۱۵،۴۰۶

بهارمست: ۱۰۴

بهرامشاه غزنوی: ۶۸، ۱۱۶، ۱۲۱،

۱۲۳، ۱۵۳، ۱۵۶، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۴۳، ۲۰۰

۲۵۰

بهرام گور: ۳۵

بهرامی: ۱۵۲

بهباد: ۲۶۱، ۳۶۴

بهمنیار (احمد): ۲۵۵، ۱۰۵

بهمنیار بن مرزبان: ۲۰۵

بیانی (مهدی): ۳۶۲

بیدگلی: ۳۷۷

بیدل: ۳۷۵

بیرونی (ابوریحان): ۱۰۲، ۱۰۳، ۴۱۰،

۴۱۴

بیژن: ۸۸، ۹۳، ۲۱۸، ۹۵

بیضاوی: ۳۲۹

## حرف پ

پاریس: ۸۳

پریاموس: ۸۳

پروین اعتصامی: ۴۰۶

پژمان: ۴۰۷، ۴۰۵

پلوتارک: ۲۶، ۳

پورداد: ۲۶

پیزی Pizzi: ۹۹

پیرحسن: ۳۲۹

## حرف ت

تابنده کنبادی: ۲۵۶

تاج الدین احمد عراقی: ۳۱۳، ۴۱۴

تاریت (محمد علی): ۳۶۲

ترکان خاتون: ۲۶۷

تقی زاده: ۲۵۶

تقی الدین کاشی: ۱۲۳، ۲۲۹، ۳۹۸، ۴۱۸

تنکابنی: ۲۵۷

بایرون: ۱۵۶

بایزید: ۳۶۷

بایزید ثانی: ۳۵۲

بایسنقر: ۳۵۵، ۲۶۱، ۲۶۰

بایقر (سلطان حسین): ۳۴۷، ۳۴۴، ۲۶۱

۳۹۸، ۳۶۴، ۳۵۸، ۳۵۷، ۳۵۶، ۳۵۵، ۳۴۸

بختیاری: ۱۰۴، ۹۸

بدیع الزمان فروزانفر: ۱۰۴، ۲۵۶

۴۱۵، ۳۶۱

بدیع الزمان حمدانی: ۱۰۰، ۹۹

براون: ۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۵، ۱۰۴، ۵۷

۴۲۱، ۴۱۵، ۴۰۷، ۴۰۵، ۳۶۲، ۳۶۱

بروکلیمان: ۱۰۴، ۵۷، ۳۶۲، ۲۵۷

بریکتو: ۳۶۲

بزرگمهر: ۹۰

بسمل شیرازی: ۳۸۲

بشار بن برد: ۲۱

بلعمی (ابوالفضل): ۴۶، ۳۹

بلعمی (ابوعلی): ۱۰۴، ۵۳، ۳۹

بندار رازی: ۱۰۴

بندار (قوام الدین فتح بن علی اصفهانی): ۹۸

بوسعدجر: ۱۶۶

بوطاهر خسروانی: ۹۸، ۹۷

بوعلی بلخی: ۹۸

بونصر پارسى: ۱۵۳

بهاءالدوله ديلمى: ۱۰۴، ۹۶، ۸۲، ۶۴

بهاءالدین بغدادی: ۲۴۶

بهاءالدین محمد بن حسین الخطیبی: ۲۸۴، ۲۸۳

بهاءالدین محمد (پدر عظاملك جوینى): ۳۵۳

بهاءالدین محمود (وزیر مبارز الدین محمد):

۳۱۸

بهاءالدین ملتائی: ۲۷۹

بهاءالدین نقشبند: ۳۴۴

بهائی (شیخ): ۴۰۱، ۳۶۸، ۳۶۴

۴۰۵

توفیق (دکتر رضا)، ۲۵۶

تھمورت : ۸۹ \*

تیمور : ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۳۵۵، ۳۶۲،

۳۶۵

## حرفی ث

نعلابی : ۱۰۲، ۵۷

نقۃ الملك طاهر علی مشكان : ۱۵۳، ۱۵۶

## حرفی ج

جاحظ : ۲۹

جاکسن (ویلیام) : ۲۶، ۵۷، ۲۰۴

جامی (عبدالرحمن) : ۴۶، ۱۱۴، ۱۴۹، ۲۳۷،

۲۵۵، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۶، ۳۴۳، ۳۵۲،

۳۵۶، ۳۵۷، ۳۶۲، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۷۳،

۳۷۵، ۴۰۵، ۴۱۱

جامی (احمد) : ۳۴۳

جر جانی (عبدالقاهر) : ۲۵۵

جر جی زیدان : ۵۷، ۱۰۵

جریر : ۱۱۷

جعفر صادق (ع) : ۱۴۲

جلابی هجویری : ۱۴۷

جلال الدین دوانی : ۳۵۸

جلال فیروز شاه : ۳۰۸

جلال الدین اشهری : ۲۲۵، ۲۲۷

جلال الدین اصفهانی (وزیر صاحب موصل) : ۲۱۰،

۳۵۶، ۳۶۲

جلال الدین حسین انجو : ۴۰۲

جم : ۸۹، ۱۳۸

جمال الدین عبدالرزاق اصفهانی : ۱۸۹، ۱۹۶،

۲۲۶، ۲۲۸، ۳۰۰

جمال الدین محمد بن ناصر : ۱۹۸

جوز جانی : ۱۰۲

جولوف : ۶۴

جهانبانی : ۴۰۷

جهان شاه قراقوینلو : ۳۴۴

جهانگیر : ۳۶۶، ۴۰۲، ۴۱۹

جیهانی : ۳۹

## حرفی ج

چغری یک : ۱۰۵

چنگیز : ۲۵۸، ۳۵۳

چیشیش : ۱۸

## حرفی ح

حافظ : ۱۲۵، ۱۲۸، ۱۳۶، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۹۲،

۲۶۶، ۲۸۹، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۲۵، ۳۲۸، ۳۸۳،

۳۴۵، ۳۴۶، ۳۶۰، ۳۶۲، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۷۱،

۳۷۵، ۳۸۰، ۳۷۳، ۳۹۰، ۴۱۱،

۴۱۷

حافظ ابرو : ۳۵۵

حجاج بن یوسف : ۲۹

حام الدوله اردشیر : ۱۸۸

حام الدین حسن بن محمد بن حسین : ۲۸۶، ۲۸۷،

۲۸۸، ۲۸۹

حام الدین علی غوری : ۲۵۰

بیک روملو : ۳۹۶

بزرگه (شیخ) : ۲۶۴، ۳۲۸

حسن طالقانی ، ۴۰۰

حسین علی میرزا : ۳۷۷، ۳۸۵، ۳۹۰

حسن غزنوی (سید) : ۱۶۱، ۱۹۰، ۱۹۸،

۲۰۰

حسن بیک : ۴۱۹

حسن بن موسی بن شاکر خوارزمی : ۳۱،

۳۲

ارزمی : ۱۰۳

شرف الملك : ۳۵۶

حسین بن علی (ع) : ۲۸، ۳۵۷

حسین (سلطان) : ۳۲۴

حسین مکی : ۴۰۷، ۴۱۵

حسین واعظ : ۲۷۱، ۳۵۷، ۳۵۸

حقایقی : ۲۰۵

حکمت (علی اصغر) : ۲۵۷

حکیم (میرزا محمود) : ۳۸۳

دانش (حسین) : ۲۵۶  
داوری . ۳۸۳  
دقاق . ۱۰۵  
دقیقی : ۵۰ - ۵۲ ، ۵۷ ، ۵۸ ، ۸۶ ، ۹۸ ، ۸۸  
۴۱۰  
دلشادخاتون : ۳۲۴  
دولتشاه سمرقندی : ۱۹۸ ، ۱۴۸ ، ۲۶۱ ، ۳۴۴  
۴۱۸ ، ۳۵۶ ، ۳۵۱  
دهخدا : ۵۶  
دیاکو : ۲  
دینشاه ایرانی : ۲۶  
دینوری : ۵۴

### حرف ر

راوندی : ۱۰۵ ، ۷۱ ، ۱۷۲ ، ۲۴۶ ، ۲۴۹ ، ۲۵۵  
ریب الدین هارون : ۲۵۲  
رستم : ۸۳ ، ۸۷ ، ۸۸ : ۹۰ ، ۹۴ ، ۹۶ ، ۱۳۸  
۱۳۰ : ۲۶۹ ، ۲۱۸  
رستم فرخزاد : ۹۶  
رشیدالدین (د. خاقانی) : ۲۰۸  
رشیدالدین فضل الله : ۳۵۴ ، ۳۰۳ ، ۲۶۰  
رشید وطواط : ۱۷۷ ، ۶۷ ، ۱۸۴ ، ۱۸۶ ، ۱۸۸  
۲۵۱ ، ۲۰۸ ، ۲۰۴ ، ۱۹۰  
رشید یاسمی : ۳۶۲ ، ۲۵۶  
رشید سمرقندی : ۱۶۱ ، ۲۰۰  
رضوان : ۳۲۸  
رضی الدین نیشابوری : ۲۰۰  
رکن الدین : ۱۹۱  
رودابه : ۹۵ ، ۹۴  
رودکی : ۳۹ ، ۴۲ ، ۴۳ ، ۴۵ ، ۵۰ ، ۵۹ ، ۶۰ ، ۹۸  
۱۴۸ ، ۱۵۴ ، ۱۶۳ ، ۱۶۸ ، ۲۱۲ ، ۲۱۸ ، ۲۵۰  
۳۴۷ ، ۲۹۷  
روزبه : ۳۰  
ربیکا : ۲۵۷  
ریحانه : ۱۰۳  
ریو : ۱۰۴ ، ۲۵۷

الله مستوفی : ۳۵۴ ، ۹۸  
مزه اصفهانی : ۵۵ ، ۵۴  
میدالدین ابوبکر بن عمر بن محمود : ۳۵۱  
حنظله بادغیسی : ۳۷  
حیدر خواساری : ۴۰۱  
حیدر رفیع الدین : ۴۰۱  
حسین قتیب : ۸۶

### حرف خ

خاقانی : ۴۶ ، ۵۹ ، ۱۶۲ ، ۱۷۷ ، ۱۸۱ ، ۱۸۴  
۱۷۹ ، ۱۲۰ ، ۱۹۱ ، ۱۹۵ ، ۱۹۶ : ۲۰۵ - ۱۰۶  
۲۳۶ ، ۲۷۷ ، ۲۲۸ ، ۲۲۹ : ۲۴۴ ، ۲۵۶ ، ۳۰۷  
۳۰۹ ، ۳۴۵ ، ۳۴۶ ، ۳۶۸ ، ۲۷۷ ، ۳۷۹ ، ۳۸۷  
۴۱۰ ، ۴۱۷  
خانیکوف : ۲۵۶  
خسروی : ۱۰۴  
خشایارشا : ۱۷  
خضر : ۳۱۱ ، ۲۴۰  
خضر خان : ۲۰۳  
خضر خان بن علاء الدین محمد : ۳۱۰  
خطیب تبریزی (محمد بن عبدالله) : ۲۰۵  
خطیب تبریزی (یحیی بن علی) : ۲۵۵  
خلخالی : ۳۶۲  
خلف بانو : ۱۰۰ ، ۶۴  
خلیل آق قوینلو (سلطان) : ۳۵۸  
خواجوی کرمانی : ۲۶۶ ، ۳۱۱ ، ۳۱۸ ، ۳۲۴ ،  
۳۳۵ ، ۳۳۰ ، ۳۶۱  
خواند میر : ۲۶۱ ، ۳۵۵ ، ۲۹۵ ، ۳۹۷  
خوانساری : ۳۵۷  
خیام : ۱۰۵ ، ۱۳۷ ، ۱۹۲ ، ۱۶۶ ، ۱۸۱ ، ۲۵۱  
۳۴۵ ، ۲۸۹

### حرف د

داندویه : ۳۰  
دارا : ۹۰ ، ۸۸  
داریوش : ۱۰۳ ، ۱۰۷ ، ۱۸۱ ، ۱۹۰ ، ۲۶۰

## حرف ر

۳۶۲

سلجوق : ۱۰۵

سلجوقشاه بن سغرشاه بن زنگی : ۲۶۷ ،

۲۶۸

سلطان : ۲۶۸

سلطان ولد : ۳۶۷، ۲۸۹، ۱۸۲، ۲۸۴

سلمان ساوجی : ۳۳۴ ، ۳۳۱ ، ۳۲۸ ، ۳۲۴ ،

۳۶۲، ۳۳۵

سلمان فارسی : ۲۱۶

سلیم عثمانی : ۳۶۸

سلیمان : ۱۱۹

سنائی : ۱۲۵ ، ۱۲۳ ، ۱۱۶ ، ۱۰۷ ، ۱۰۵ ،

۱۷۴ ، ۱۷۳ ، ۱۶۱ ، ۱۵۷ ، ۱۲۸ ، ۱۲۷

، ۲۶۹ ، ۲۳۴ ، ۲۰۵ ، ۱۹۱ : ۱۹۰ ، ۱۸۴ ،

۳۰۰ ، ۲۹۷ ، ۲۹۶ ، ۲۸۹ ، ۲۸۸ ، ۲۷۰

، ۳۲۷ ، ۳۲۶ ، ۳۱۲ ، ۳۰۸ ، ۳۰۷ ، ۳۰۴

۳۳۳

سنجر : ۱۸۶ ، ۱۷۳ ، ۱۶۸ ، ۱۶۲ ، ۱۰۵ ،

۲۰۳ ، ۲۰۰ ، ۱۹۹ ، ۱۸۶ ، ۱۸۴ ، ۱۸۰

۲۰۴

سوزنی : ۲۰۰، ۱۹۹، ۴۷

سهراب : ۹۵، ۸۸

سهروردی شهاب الدین ابوحنص محمد بن محمد :

۳۶۳، ۳۵۸، ۲۷۹، ۲۵۴

سهروردی (شهاب الدین یحیی بن حبش بن امیرک -

شیخ اشراق) : ۳۶۸، ۳۶۰، ۲۵۴

سهیلی خوانساری : ۲۵۶

سیاوش : ۸۸

سیزوه : ۳۱

فالدین ارسلان : ۲۲۵

فالدین محمود دهلوی : ۳۰۷

فدپور قاطمی : ۳۶۲

زال : ۹۵، ۹۴، ۹۰، ۸۷

زردشت : ۲۰۵، ۸۸، ۸۵، ۸۳، ۵۱، ۲۴

زریر : ۲۴

زکریای قزوینی : ۳۶۰

زلالی خوانساری : ۳۷۳

زمخشری : ۳۸۲، ۴۲۹، ۲۵۴

زین الدین اسماعیل بن حسن جرجانی : ۲۵۱ ،

۲۵۲

زیکفرید : ۸۳

## حرف ژ

ژوکوسکی : ۲۵۶

## حرف س

سام : ۸۷

سام میرزا : ۳۹۸، ۳۶۴

سامان خداه : ۳۸

سبکتکین : ۳۵۳ ، ۵۸

سبکی : ۲۵۷

سپهر (عباسقلی خان) : ۳۹۷

سحاب : ۳۷۷، ۳۷۶

سحبان : ۲۱۹

سروش اصفهانی : ۳۹۳، ۳۹۱

سعد بن ابوبکر بن سعد : ۲۶۷، ۲۶۱

سعد زنگی : ۳۵۷، ۲۶۳

دبن سلماز : ۱۵۸، ۱۵۱، ۱۵۰

سعد الدین محمد کاشغری : ۲۴۴

سعد الدین وراوینی : ۲۴۴

سعدی : ۲۶۱، ۲۶۰، ۲۵۴، ۱۸۱، ۱۳۷، ۱۲۵ ،

۳۱۲، ۳۰۸ ، ۳۰۷ ، ۳۰۲، ۲۸۹ ، ۲۷۹، ۲۶۳

، ۳۳۴ ، ۳۳۳، ۳۳۲ ، ۳۵۷، ۳۴۵ ، ۳۲۳، ۳۲۲

، ۳۸۳، ۳۸۰، ۳۷۹، ۳۷۵ ، ۳۷۱، ۳۷۰ ، ۳۶۶

۳۹۸، ۳۸۹، ۵۸۴

یدنفیسی : ۵۷ ، ۱۰۴ ، ۲۵۶ ، ۲۶۷ ، ۳۶۱ ،

شهید بلخی : ۴۱ ، ۴۲ ، ۴۵ : ۱۵۵  
۱۶۳  
شیبانی (فتح الله خان) :

### حرف ص

صائب تبریزی : ۳۶۵ ، ۳۶۶ ، ۱۶۸ ، ۳۷۰ ، ۳۷۳-۳۷۴  
۳۸۹ ، ۲۷۹ ، ۳۷۴  
صاحب بن عباد : ۳۰ : ۵۷ ، ۱۰۰ ، ۱۰۴  
صاعد بن مسعود (رکن الدین) : ۳۰۱  
صبا : ۳۸۱ ، ۲۸۲ ، ۳۹۳  
صباحی : ۳۸۱ ، ۳۷۵  
صبوری مشهدی : ۳۹۵  
صدرالدین قونوی : ۳۵۰  
صفا (ذبیح الله) : ۲۵۷  
صفی (شاه) : ۳۹۶  
صفی الدین اردبیلی (شیخ) : ۸۶۳  
صفی الدین بن عبدالرحمن جامی : ۳۵۰  
صلاح الدین ایوبی : ۲۵۴  
صلاح الدین فریدون زرکوب : ۲۸۶  
صنیع الدوله (محمد حسن خان) : ۳۹۷  
صورتگر (لطفعلی) : ۴۱۵

### حرف ض

ضحاک : ۸۷  
ضیاءپاشا : ۳۶۸

### حرف ظ

طالب آملی : ۳۶ ، ۲۳  
ظاهر ذوالیمینین : ۳۶ ، ۳۲  
طبرسی (ابوعلی فضل بن حسن) : ۲۵۳  
طغایمور : ۳۱۹  
طغانشاه بن الب ارسلان : ۹۷ ، ۱۸۳ ، ۱۸۴  
۱۸۸  
طغرائی اصفهان : ۲۵۵  
طغرل : ۱۰۵ ، ۱۰۷ ، ۱۲۴ ، ۱۲۵  
طغرل بن ارسلان : ۱۷۶ ، ۱۹۰ ، ۲۳۵  
۲۴۹

### حرف ق

قاپور : ۸۳  
قاه جهان : ۳۶۶ ، ۳۷۱ ، ۳۷۳  
قاهرخ : ۲۵۸ ، ۳۵۵ ، ۳۵۶  
قاه شجاع : ۲۶۱ ، ۳۲۴ ، ۳۳۰ ، ۳۳۱  
قاه مبارک : ۳۷۴  
قستری : ۱۲۵ ، ۱۶۳ ، ۲۰۵ ، ۲۷۹ ، ۲۸۳  
۲۹۵  
قشلی نعمان : ۳۳۲ ، ۳۶۲ ، ۴۷۴  
قشجره : ۳۶۱  
قشرف الدین علی یزدی : ۳۵۵  
قشرف الدین هارون : ۳۰۲  
قشعله (سید محمد) : ۳۷۷  
قشغر : ۲۵۷  
قششق (دکتر رضازاده) : ۲۶ ، ۵۸ ، ۱۰۴ ، ۲۵۵  
۲۵۷  
قششم تبریزی : ۲۸۵ ، ۲۸۶ ، ۲۸۸ ، ۲۹۶ ، ۲۹۷  
۲۹۹ ، ۳۰۰ ، ۳۶۱  
قششم الدوله دیلمی : ۱۰۱ ، ۱۰۴  
قششم الدوله طغانشاه : ۱۸۲  
قششم الدین دشتی : ۳۴۳  
قششم الدین محمد جوینی : ۲۶۰ ، ۲۶۴ ، ۲۶۵  
۳۰۲ ، ۲۶۷  
قششم الدین محمود صاین : ۳۱۲ ، ۳۱۴  
قششم طبسی : ۲۰۰  
قششم العلما عبدالرب آبادی : ۴۰۰  
قششم الملك نصر (ابو الحسن) : ۲۰۳  
قششهاب قرشیزی : ۳۹۵  
قششهاب الدین عبدالله شیرازی (وصاف الحضرة) :  
۳۵۴  
قششهاب الدین (قاضی) : ۳۱۰  
قششهرستانی (محمد) : ۳۵۴  
قششهریار بن شروین : ۸۱

عبدالواسع جبلی: ۳۷۸، ۲۰۱، ۲۰۰

عبدالوهاب قزوینی: ۴۰۰

عبیدزاکانی: ۳۳۱

عقبی: ۳۵۳

عرفی شیرازی: ۳۶۶، ۳۶۵، ۲۶۱

۳۷۴، ۳۷۳، ۳۷۰، ۳۶۸

عزالدوله دیلمی: ۱۰۴

عزالدين ابوالفتح مسعود بن نورالدين

ارسلان شاه: ۲۳۶

عسجدی: ۱۷۰، ۶۳

عضدالدوله دیلمی: ۱۰۴، ۱۰۰

عضدالدوله شیرزاد: ۱۵۷، ۱۵۶، ۱۵۳

عطار: ۲۴۷، ۱۳۷، ۱۲۳، ۱۰۷، ۱۰۵

۲۹۶، ۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۴، ۲۸۰

۳۴۷، ۳۲۷، ۳۲۶، ۳۱۸، ۳۱۲، ۳۰۴

۲۵۶، ۲۵۵، ۳۳۴، ۳۳۳

عظاملك جوينی: ۲۶۷، ۲۶۵، ۲۶۰

۳۵۳، ۲۶۸

علاءالدوله سمنانی: ۳۱۱، ۱۲۵

علاءالدوله کاکویه: ۱۰۴، ۱۰۳

علاءالدين (پسر مولوی): ۲۸۶

علاءالدين خوارزمشاه: ۲۸۴

علاءالدين كرب ارسلان: ۲۳۵

علاءالدين كيقياد: ۲۷۴

علاءالدين محمد (پدر سلمان ساوجی): ۳۲۴

علاءالدين محمد (وزير ابوسعید بهادر):

۳۱۹، ۳۱۸

علاءالدين محمد شاه: ۳۱۰، ۳۰۸

علی (سید) مؤلف تذکره بزم آرا: ۷۰۰

علی (شاه): ۳۹۸

علی بن ابيطالب (ع): ۳۲۴، ۷۱، ۴۳، ۲۸

۳۹۱، ۳۷۳، ۳۷۰

علی بن حسین کاشفی: ۵۵۷

علی بن زید بیهقی: ۲۴۸

علی خاص: ۱۵۷، ۱۵۲

علی دیلم: ۸۶

طغرل تکین (محمد): ۲۰۰

طغلق: ۹۸

طوسی (شیخ): ۲۵۳، ۲۵۲، ۲۵۷

طهماسب صفوی (شاه): ۳۶۹، ۳۲۴

۳۹۸، ۳۹۶

## حرف ظ

ظفر خان: ۳۷۱

ظهوری ترشیزی: ۳۷۳

ظهوری خجندی: ۳۶۶

ظهير فاريايی: ۲۶۹، ۱۸۹، ۱۸۸، ۱۷۷

۳۲۵، ۲۷۰

## حرف ع

عاشق اصفهانی: ۳۷۷

عباس ثانی (شاه): ۳۷۱

عباس کبير (شاه): ۳۷۳، ۳۷۰، ۳۶۴

۳۹۸، ۳۹۶

عباس ميرزا: ۳۸۴، ۳۶۹، ۳۶۸

عباس مروزی: ۳۶، ۳۵

عبدالرحمن سلمی: ۱۱۴

عبدالرحمن يزدايی: ۱۰۰

عبدالرزاق بن نجفقلی: ۳۹۸

عبدالرزاق سمرقندی: ۳۵۵

عبدالرسولی: ۲۵۶، ۱۰۴

عبدالرشيد محمود غزنوی: ۲۴۷، ۲۴۸

۲۴۸

عبدالعظيم قريب: ۲۵۷، ۲۵۶، ۱۰۵

۴۱۵، ۳۶۱

عبدالقادر بغدادی: ۹۹

عبدالکريم بن علي رضا: ۳۹۷

عبدالله انصاری: ۱۱۶، ۱۱۳، ۱۰۷

۳۵۰، ۲۵۶، ۱۶۶

عبدالله بن مقفع: ۸۴، ۸۳، ۴۹، ۳۱، ۶۰

۲۵۰

عبدالمالك برهانی: ۱۶۷

عبدالمالك بن نوح: ۳



غیاث الدین تغلق: ۳۰۸  
 غیاث الدین خوازمشاهی: ۲۶۴  
 غیاث الدین معتمد رشید الدین فضل الله:  
 ۳۶۱، ۳۲۲، ۳۱۳، ۳۱۱، ۳۰۴، ۳۰۳  
 غیاث الدین مسعود بن محمد: ۱۹۸  
 غیاث الدین هندو: ۳۱۹

## حرف ف

فارابی: ۱۰۱  
 فتحعلیشاه: ۳۶۸، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۹  
 ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۹۰  
 ۳۹۳، ۳۹۹  
 فخر: ۳۶۸  
 فخر الدوله دیلمی: ۱۰۱  
 فخر الدین اسعد کرگانی: ۱۷۲، ۱۷۶  
 فخر الدین بهراشاه: ۲۳۳، ۲۳۴  
 فخر الدین عراقی: ۳۵  
 فخر الملک بن خواجه نظام الملک: ۱۶۹  
 فخر داعی: ۳۶۲  
 فخر رازی: ۳۵۹، ۳۵۴، ۳۵۷  
 ۲۵۳، ۲۵۴  
 فرخ: ۹۶۸  
 فرخی: ۵۰، ۵۱، ۵۸، ۶۰، ۶۴، ۷۱  
 ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۲۷، ۱۳۱، ۱۴۶، ۱۶۸  
 ۱۷۷، ۱۸۴، ۱۹۶، ۲۵۱، ۳۶۸، ۳۷۷  
 ۳۸۱، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳  
 فرخ زاد بن محمود غزنوی: ۲۴۸  
 فردوسی: ۲۴، ۲۷، ۳۳، ۳۹، ۴۰، ۵۱، ۵۷  
 ۵۸، ۵۹، ۷۷، ۹۹، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۷۵  
 ۱۸۲، ۲۰۱، ۲۳۴، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸  
 ۲۵۱، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۸۹، ۳۲۲، ۳۲۳  
 ۳۴۵، ۳۶۶، ۳۷۷، ۳۸۲  
 فروغی بسطامی: ۳۹۰، ۳۹۱  
 فرهاد میرزا: ۳۶۸

علیر ضاعباسی: ۳۶۴  
 علیر ضابین عبدالکریم شیرازی: ۳۹۷  
 علی سمرقندی: ۳۴۴  
 علیشیر نوائی: ۲۶۱، ۶۴۴، ۷۴۵، ۷۵۰  
 ۳۵۱، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۹۷  
 خلی فرامرز: ۱۶۷  
 علی مشهدی: ۲۶۱  
 عماد فقیه: ۳۳۴، ۳۳۵  
 عماره مروزی: ۳۲، ۴۳  
 عمر (خواجه): ۲۳۲  
 عمرو لیث: ۳۷، ۳۸  
 عمیق بخارائی: ۱۷۷، ۲۰۰، ۲۰۳، ۲۰۴  
 ۲۵۷  
 عمید اسعد: ۶۵، ۵۰  
 عمید الدوله جمشیدی بهمنیار: ۱۶۸  
 عمید الملک ابوالقاسم خاص: ۱۵۲  
 عمید الملک کندری: ۲۰۶  
 عندلیب (محمد حسین خان): ۳۹۳  
 عنصری: ۴۵، ۴۶، ۵۰، ۵۱، ۵۸، ۵۹  
 ۶۴، ۹۷، ۸۱، ۱۲۷، ۱۳۱، ۱۴۶، ۱۵۴  
 ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۷، ۱۸۴، ۲۱۱  
 ۲۱۲، ۲۱۸، ۲۱۹، ۳۲۲، ۳۶۸، ۴۷۷  
 ۳۹۳  
 عوفی: ۳۵۶  
 عیسی: ۲۱۵

## حرف غ

غازان: ۲۵۸، ۲۶۰، ۳۵۴  
 غزالی (احمد): ۲۵۳  
 غزالی (محمد): ۱۰۰، ۱۶۲، ۲۵۰  
 ۲۵۲، ۲۵۳  
 غضائری رازی: ۶۴  
 غنی (دکتر): ۱۰۰، ۳۲۶  
 غنی زاده: ۲۵۶  
 غیاث الدین ادیب: ۴۰۰  
 غیاث الدین بلبان: ۳۰۸  
 غیاث الدین بن اسکندر: ۳۳۲

فرهنگ (میرزا ابوالقاسم) : ۳۸۴، ۲۸۳

فریدون : ۲۷۷، ۸۳

فصیحی خوافی : ۳۵۵

فضل الله منشی : ۳۹۸

فضلون : ۱۴۸

فضولی : ۳۶۸

فلکی شیروانی : ۲۳۱، ۲۸۸، ۲۰۵

فیروز مشرقی : ۳۷

فیضی دکنی : ۳۶۸، ۳۶۶، ۳۶۵، ۲۶۱

۳۷۵، ۳۷۴

### حرف ق

قآنی : ۳۹۰، ۳۸۵، ۳۸۳، ۲۶۸، ۲۶۶

قائم مقام (ابوالقاسم) : ۳۸۳، ۳۶۸

۳۸۵، ۳۸۴

قائم مقام (میرزا بزرگ) : ۳۸۴

قابوس و شمگیر : ۱۰۲، ۱۰۰، ۵۷

۲۴۹، ۱۰۴، ۱۰۳

قاجار : ۳۶۸

قاصی احمدغفاری : ۳۹۶

قاضی بیضاوی : ۳۵۹، ۳۶۰

قاضی زاده رومی : ۳۴۴

قاضی زاده ایجی : ۳۶۰، ۳۳۰

۳۶۱

قاضی نورالله ششتری : ۳۹۸

قزل ارسلان : ۲۳۴، ۲۲۷، ۲۲۵، ۱۸۸

قزوينی (میرزا محمد خان) : ۵۷

۳۶۲، ۲۵۶، ۲۵۵، ۱۴۰

قشیری : ۱۱۲، ۱۰۵

قطب الدین رازی : ۳۶۱، ۳۲۹

قطب الدین شیرازی : ۳۶۲، ۳۶۰

قطب الدین مبارک شاه : ۳۰۸

قطب الدین محمد خوارزم شاه : ۲۵۲

قطران تبریزی : ۱۴۷، ۱۰۵، ۵۰

۲۰۶، ۱۵۰

قفطی : ۲۵۷، ۱۰۴، ۵۷

قلج ارسلان : ۲۳۳

قوام (حاجی) : ۳۳۷، ۳۳۰

قوام الدین (خواجہ) : ۱۹۲، ۱۹۱

قوام الدین عبدالله : ۳۲۹، ۳۲۷

قهرمان میرزا : ۳۹۱

### حرف ک

کاتبی قزوینی : ۳۶۱

کازیمیرسکی : ۱۰۴

کافی الدین عمر بن عثمان : ۲۰۷

کاوه : ۸۷، ۷۳

کتابیون : ۹۵

کتزیاس : ۲۶۰، ۷۰

کرومر (فن) : ۵۷

کریستن سن : ۲۵۶، ۵۷

کریمخان زند : ۳۹۷، ۳۶۳

کسائی مروزی : ۴۴، ۴۳

کسروی تبریزی : ۲۵۶

کلیم : ۹۸

کلیم کاشی : ۳۶۵

کلیم همدانی : ۳۷۴، ۳۷۳

کلینی : ۲۵۲

کمال الدین اسماعیل : ۳۰۰، ۱۹۶

۳۲۵، ۳۰۲

کمال الدین خوارزمی : ۲۸۹

کمال خجندی : ۳۶۲

کوروش : ۱۷، ۳

کوهی کرمانی : ۳۶۱، ۲۵۶

کیخسرو : ۹۰، ۸۸

کیخسرو بن قلج ارسلان : ۲۴۹

کید هندی : ۹۲

کیکاس : ۹۴، ۸۸، ۸۳

کیکاس بن اسکندر بن قابوس : ۱۰۴

۲۵۰، ۲۴۹

کیومرث : ۸۷، ۸۳



- محمد صادق مهدی: ۴۰۰  
 محمد عثمانی (سلطان): ۳۶۸  
 محمد فاتح (سلطان): ۳۵۲، ۳۴۴  
 د کلندام: ۳۶۲، ۳۲۸  
 نصیر اصفهانی: ۳۷۷  
 یحیی (امام): ۳۲۳  
 محمد ابراهیم بن مسعود غزنوی: ۱۰۵، ۱۵۱، ۱۹۶  
 محمود بن محمد بن ملک‌شاه: ۲۵۵  
 محمود خان ملک الشعراء: ۳۹۳، ۳۹۵  
 محمود شاه (اتابک): ۲۶۷  
 دشاه (آل مظفر): ۳۳۰  
 دشاه (اینجو): ۳۲۹  
 محمود شاه بن حسن: ۳۳۱  
 محمود غزنوی (سلطان): ۵۹، ۵۸، ۴۲  
 ۶۰، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۷۰، ۷۱، ۷۸، ۸۰  
 ۸۱، ۸۲، ۸۶، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۴۲، ۲۵۳  
 ۳۴۸، ۳۶۵  
 محمود میرزا (صاحب‌تاریخ صاحب‌قرائی): ۳۹۸  
 محمود میرزا: ۳۶۹  
 محیی‌الدین عربی: ۳۵۰  
 محیط طباطبائی: ۴۰۵  
 مختار ثقفی: ۳۸  
 مختار غزنوی: ۱۵۷، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۳  
 مدرس رضوی: ۳۶۲، ۲۵۶  
 مرادی (ابوالحسن): ۲۹۷  
 مرزبان بن رستم بن شروین: ۲۵۲  
 مریم: ۲۱۲، ۳۲۳  
 مسرور (حسین): ۳۶۱  
 مسعود بن ابراهیم غزنوی: ۱۵۳، ۱۵۶، ۱۵۷  
 ۱۹۶، ۲۰۱  
 مسعود محمد بن ملک‌شاه: ۲۵۵  
 مسعود سعد: ۴۶، ۱۰۶، ۱۱۷، ۱۱۸  
 ۱۵۰، ۱۶۲، ۱۸۴، ۱۹۶، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۱  
 ۲۳۰، ۳۸۵  
 مسعود غزنوی (سلطان): ۵۸، ۵۹، ۶۴، ۶۶، ۸۱  
 ۱۴۸، ۱۴۲، ۱۰۳، ۸۲  
 مسعود مروزی: ۸۴  
 مسیح: ۱۹۹  
 مشتاق: ۳۷۷، ۳۹۹  
 مشکوة (سید محمد): ۳۶۲  
 مطرزی: ۳۲۹  
 مظفر اسفزاری: ۱۶۶  
 مظفر شاه: ۲۶۱  
 ملک‌شاه سلجوقی: ۹۷، ۱۰۵، ۱۶۱  
 ۱۶۲، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۷۱، ۱۷۳، ۲۴۹  
 ۲۵۱  
 معروفی بلخی: ۴۵  
 معزالدين حسين كرت: ۳۱۹  
 معزالدين كيقباد: ۳۰۸  
 معزی: ۵۰، ۱۰۵، ۱۶۲، ۱۶۷، ۱۷۴، ۱۷۷  
 ۲۵۱، ۲۵۵، ۲۵۶، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۴۷  
 ۳۶۸، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۹۱، ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 معمری کرگانی: ۴۵  
 معین (محمد): ۳۶۲  
 معین‌الدین اسفزاری: ۳۵۵  
 معین‌الدین پروانه: ۲۸۸  
 معین‌الدین جوینی: ۲۶۶  
 مقلق طهرانی: ۳۹۵  
 مقتفی بالله: ۲۰۶، ۲۱۰  
 منتخب‌الدین بدیع‌اتابک جوینی: ۱۸۶  
 منصف قاجار: ۳۸۱  
 منصور بن اسحق: ۵۵  
 منصور بن بهرام‌شاه غزنوی: ۱۹۷  
 منصور چغانی: ۵۰  
 منصور بن نوح: ۵۰، ۵۳، ۵۵  
 منطقی: ۱۰۰، ۱۰۴  
 منوچهر: ۸۷، ۹۰  
 منوچهر بن فریدون شروانشاه: ۲۰۵، ۲۰۶  
 ۲۰۹، ۲۲۹  
 منوچهر بن قابوس: ۷۱

ناصرالدین قباچه : ۳۵۶  
 ناصرالدین الله: ۳۵۸  
 نجم آبادی (دکتر محمود): ۵۸  
 نجم الدین رازی: ۳۵۹، ۳۵۸  
 نجم الدین کبری: ۳۵۰، ۲۸۴، ۱۰۴  
 نریمان: ۵۶  
 نشاط: ۳۸۱، ۳۷۹، ۳۷۸، ۳۷۷، ۳۶۸  
 نصر بن احمد: ۳۸، ۴۲، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۱۴۸  
 نصر بن ناصر الدین: ۵۹  
 نصر الله بن محمد بلبلان: ۳۰۸  
 نصر الله بن عبدالحمید: ۳۵۸، ۲۷۲  
 نصیر الدین طوسی: ۱۰۰، ۲۵۹، ۲۶۰  
 ۳۶۱، ۳۶۰، ۳۵۹، ۳۵۷، ۳۰۴  
 نظام الدین اولیاء: ۳۰۸، ۳۰۷  
 نظام الدین دشتی: ۴۳  
 نظام الدین شامی: ۳۵۵  
 نظام الملك: ۱۰۶، ۱۱۳، ۱۶۲، ۱۷۱، ۱۷۳  
 ۱۸۳، ۲۵۳، ۲۵۲، ۲۴۹  
 نظامی: ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۷، ۱۸۹، ۱۹۰  
 ، ۲۰۵، ۲۱۱، ۲۲۷، ۲۳۱، ۲۴۶، ۲۵۷  
 ۳۰۷، ۲۸۹، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱  
 ، ۳۱۲، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۸، ۳۴۵، ۳۴۶  
 ، ۳۴۷، ۳۴۹، ۳۴۷، ۳۷۰، ۴۰۴  
 نظامی عروضی: ۸۱، ۸۲، ۱۰۴، ۱۵۶  
 ۱۶۶، ۱۸۴، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۷  
 نظیری نشاطپوری: ۳۶۶، ۳۷۳  
 نلدکه Noeldeke: ۱۰۴  
 نوح بن منصور: ۳۹، ۵۰، ۵۱، ۵۸، ۱۰۰  
 ۱۰۱، ۱۰۴  
 نوح بن نصر: ۴۲  
 نوذر: ۸۷، ۹۰  
 نور الله ششتری: ۲۵۷، ۳۹۸  
 نیکلسن: ۱۰۴، ۱۰۶، ۳۶۲

منوچهری: ۵۹، ۶۰، ۷۱، ۷۷، ۱۰۲، ۱۱۷  
 ، ۱۲۷، ۱۳۱، ۱۵۴، ۱۷۰، ۱۷۱  
 ، ۱۷۲، ۲۱۸، ۲۲۸، ۳۲۵، ۳۴۵، ۳۶۸  
 ، ۳۷۷، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۹۱  
 ۳۹۳، ۳۹۴  
 منهاج سراج: ۳۵۳  
 منیر: ۸۸، ۹۳، ۹۵  
 مؤید الملك بن نظام الملك: ۱۰۷  
 موسی بن شاکر خوارزمی: ۳۱  
 ملك اظهار: ۲۵۴  
 موفق (ابوعلی حسن): ۸۲، ۹۶، ۹۷  
 مول mohl: ۹۸  
 مولوی: ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۸  
 ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۲۶۰، ۲۶۲، ۲۸۳، ۳۰۰  
 ۳۰۴، ۳۱۲، ۳۱۸، ۳۲۶، ۳۳۳، ۳۳۴  
 ۳۴۵، ۳۴۷، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۷  
 مهران: ۹۲  
 مهریار: ۲۵۵  
 میرخواند: ۳۵۵، ۳۹۷  
 میدانی: ۲۵۴  
 میرزا مهدی منشی: ۳۹۶  
 میر سید علی: ۳۶۴  
 میرک: ۳۶۴  
 مینوی (مجتبی): ۲۵۶  
 حرف ن  
 نادر شاه: ۳۶۳، ۳۹۷، ۳۹۶  
 ناصح کلپایگان: ۳۵۳  
 ناصر خسرو: ۴۳، ۱۰۵، ۱۲۷، ۱۳۱، ۱۴۸  
 ۲۴۷، ۳۹۱  
 ناصر الدین ابراهیم: ۲۰۶، ۲۲۳  
 ناصر الدین شاه: ۳۶۸، ۳۸۶، ۳۹۱، ۳۹۲  
 ۳۹۳، ۴۹۷، ۳۹۹، ۴۰۰  
 ناصر الدین عبدالرحیم بن ابی منصور:  
 ۳۵۷  
 ناصر الدین عبدالله (خواجه احرار): ۳۴۷

## حرف و

واصل بن عطا: ۳۲

واله (علیقلی خان): ۴۰۰

وجیه الدین شاه یوسف: ۳۰۴

وجیه الدین مسعود: ۳۱۹

وحشی بافقی: ۳۸۲، ۳۷۳، ۳۶۵

وحید دستگردی: ۳۶۱، ۲۵۷، ۲۵۶

۳۶۲

وصال شیرازی: ۳۸۴، ۳۸۲، ۳۷۳

وقار: ۳۸۳

ولد چلبی: ۳۶۱

ولف Wolff

وهسودان: ۱۴۸

## حرف ه

هاتف: ۱۳۶، ۳۷۵، ۳۶۵، ۳۰۵، ۳۰۴

۳۷۷، ۳۷۶

هاتفی خرجردی: ۳۷۳

هادی سبزواری (ملا): ۲۸۹

هارون الرشید: ۳۲

هانری ماسه: ۳۶۱

هخامنشی: ۱۸

هدایت (رضاقلی خان): ۳۹۷، ۳۹۵

۳۹۹

هرکلس: ۸۳

هرمز: ۲۷۵، ۹۰

هرمیوس: ۲۶

هرودت: ۲، ۲۶

هزیر: ۳۶۲

هلاکو: ۳۵۳، ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۶۰، ۲۵۸

۳۵۹، ۳۵۴

همائی (جلال): ۵۷، ۲۰۴، ۲۵۷، ۳۶۱

۳۶۲

همام تبریزی: ۲۶۶، ۲۶۵، ۳۰۴، ۳۰۲

همایون: ۳۶۶

هندو شاه (محمد قاسم): ۳۶۷

هواز: ۳۶۲، ۱۰۵

هوشنگ: ۸۹

هومن (محمود): ۲۶۲

## حرف ی

یاقوت: ۲۵۷، ۱۰۵

یحیی بن سامان خدّاء: ۳۸

یحیی بن عبداللطیف قزوینی: ۳۹۶

یزدانی: ۳۸۳

یزدگرد: ۸۸، ۸۷، ۲۸

یعقوب: ۲۱۹

یعقوب آق قوینلو: ۳۷۳، ۳۴۴

یعقوب بن اسحق کندی: ۵۶

یعقوب بیك: ۳۴۷

یعقوب لیث: ۳۸، ۳۷

یغمای جندقی: ۳۹۵

یمین الدوله طغرایی: ۳۱۸

یوسف: ۲۱۷

یوسف بن زکی مؤید: ۲۳۱

یوسف بن ناصرالدین: ۵۹

یوسف ضیاء الدین بن عبدالرحمن جامی

۳۵۱

# فهرست نامهای کتب

## حرف الف

- آئین اکبری : ۲۶۷  
 آئینه اسکندری : ۳۱۰  
 آتشکده آذر : ۳۹۹  
 آثار الباقیه : ۱۰۲  
 آثار البلاد : ۳۶۰  
 آداب اللغة الاسلامیه : ۱۰۵، ۵۷  
 آفرین نامه : ۴۰  
 ابواب الجنان : ۳۶۴  
 احسان التواریخ : ۳۹۶  
 احوال و آثار حافظ : ۳۶۲  
 احوال و آثار عطار : ۲۵۶  
 احوال و اشعار رودکی : ۵۷  
 احیاء العلوم : ۲۵۰-۲۵۳  
 اخبار الحكماء قفطی : ۲۵۷  
 اخبار الطوال : ۵۴  
 اخبار نظامی : ۲۵۷  
 اخلاق ایران باستان : ۲۶  
 اخلاق جلالی : ۳۵۸، ۳۵۷  
 اخلاق محسنی : ۳۵۸، ۳۵۷  
 اخلاق ناصری : ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹  
 ادب الکاتب : ۵۴  
 اساس الاقتباس : ۳۵۹  
 اساس البلاغه : ۲۵۴  
 استبصار : ۲۵۲  
 اسرار : ۱۱۴  
 اسرار التوحید : ۱۱۱، ۱۱۲، ۲۴۶  
 ۲۶۶، ۲۴۷  
 اسرار نامه عطار : ۱۲۶، ۱۳۶، ۲۸۴  
 اسکندر نامه : ۲۳۳، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷  
 ۳۱۰، ۳۴۸  
 اشارات : ۱۰۱  
 اشعة اللمعات : ۳۵۱  
 اطواق الذهب : ۳۸۲  
 اغانی : ۳  
 اقبال نامه : ۲۳۴  
 اکبر نامه : ۳۶۷، ۳۷۴  
 الهی نامه (سروش) : ۳۹۱  
 الهی نامه (عطار) : ۱۲۴، ۱۲۶  
 الهی نامه (خواجہ عبداللہ انصاری) : ۱۱۴  
 الاداب الصغیر : ۲۶  
 الاداب الکبیر : ۲۶  
 الابنیه عن حقائق الادویه : ۱۴۱  
 التبیان : ۲۵۲  
 التوسل الی التوسل : ۲۴۶  
 الرجال : ۲۵۲  
 الشعر والشعراء : ۵۴  
 العده فی اصول الفقه : ۲۵۲  
 الغیبه : ۲۵۲  
 الفقه الاکبر : ۳۱  
 الکتاب : ۳۱  
 المحاسن والاضداد : ۲۶  
 المحاسن والمسادی : ۲۶

- المعجم فی معاییر اشعار المعجم : ۳۵ ، ۳۵۶ ،  
 ۳۶۲، ۳۵۷  
 امثال وحکم : ۵۶  
 اناستراتسيف Inastrantsef : ۵۶  
 انجمن آرا : ۴۰۰  
 انوار سهیلی : ۳۵۸، ۳۵۷  
 انوار التنزیل و اسرار التأویل : ۳۵۹ ،  
 ۳۶۰  
 اوستا : ۳ ، ۱۰ ، ۱۹ ، ۲۰ ، ۲۱ ، ۲۴ ، ۲۶ ، ۲۸ ،  
 ۱۳۷، ۸۴  
 اوصاف الاشراف : ۳۵۹  
**حرف ب**  
 بزم وصال : ۳۸۲  
 بقیه نقیه : ۳۰۸  
 بندهشن : ۸۳، ۲۴  
 بوستان سعدی : ۲۶۳ ، ۲۶۵ ، ۲۷۵  
 بهارستان جامی : ۳۶۲، ۳۵۱، ۲۶۶  
 بهرام نامه : ۲۳۵  
**حرف پ**  
 پرورش کوروش : ۳ ، ۲۶  
 پریشان قآنی : ۳۸۹، ۲۶۶  
 پژوهشها در باب مانی : ۲۶  
 پندنامه عطار : ۱۲۶  
**حرف ت**  
 تاریخ آل ناصر : ۱۰۳  
 تاریخ ابن اثیر : ۲۵۷، ۲۵۶  
 تاریخ ابن خلدون : ۲۵۶  
 تاریخ ادبیات (اته) : ۲۵۷، ۲۵۶  
 تاریخ ادبیات (براون) : ۲۵۱، ۲۰۵، ۱۰۴، ۵۷،  
 ۳۶۱، ۲۵۷  
 تاریخ ادبیات ایران (همائی) : ۱۰۵  
 تاریخ ادبیات عرب (بروکلیمان) : ۵۷ ، ۱۰۵ ،  
 ۲۵۷، ۳۶۲  
 تاریخ ادبیات عرب (نیکلسن) : ۳۶۲، ۵۷  
 تاریخ ادبیات عرب (هوار) : ۳۶۲  
 تاریخ الفی : ۳۶۶  
 تاریخ ایران (اشپیکل) : ۲۶  
 تاریخ ایلچی (نظام شاه) : ۳۹۶  
 تاریخ برامکه : ۲۵۶  
 تاریخ بلعی : ۳۹  
 تاریخ بیبق : ۱۰۵ ، ۲۴۸  
 تاریخ بیبقی : ۱۰۳ ، ۲۴۶ ، ۲۴۸ ، ۲۵۱ ، ۲۶۲ ،  
 ۳۵۲  
 تاریخ تمدن اسلام : ۵۶  
 تاریخ جهانگشا : ۲۵۲ ، ۲۶۷ ، ۳۵۳ ، ۳۵۴ ،  
 ۳۶۲  
 تاریخ الحکما قفطی : ۱۰۵، ۵۷  
 تاریخ حمزه اصفهانی : ۳ ، ۵۵  
 تاریخ ذوالقرنین : ۳۹۸  
 تاریخ زندیه : ۳۹۷  
 تاریخ سیستان : ۳۷ ، ۳۸ ، ۵۷  
 تاریخ صاحبقرانی : ۳۹۸  
 تاریخ طبری : ۳۵۲، ۳  
 تاریخ فرشته : ۳۶۷  
 تاریخ گزیده : ۲۵۶، ۳۵۴  
 تاریخ کیتی گشا : ۳۹۷  
 تاریخ مسعودی : ۳، ۱۰۳  
 تاریخ معجم : ۲۶۲  
 تاریخ مغول : ۳۶۱  
 تاریخ منتظم ناصری : ۳۹۷، ۳۹۸  
 تاریخ نادری : ۳۹۶  
 تاریخ وصال : ۲۶۲ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵  
 تاریخ هروودت : ۲۶  
 تاریخ یمینی : ۳۵۳  
 تسعات اسلامی : ۵۶  
 تسمه الیتیمه : ۱۰۲  
 تجارب الامم : ۱۰۰  
 تجرید المقلد : ۳۵۹  
 تحریر اقلیدس : ۳۵۹  
 تحریر مجسطی : ۳۵۹  
 تحفة الاحرار : ۳۴۷  
 تحفه سامی : ۳۹۸



تحفة الشاميه : ٣٦٠  
تحفة الصغر : ٣٠٨  
تحفة العراقيين : ٣٧٩، ٢٢٣، ٢١٧، ٢٠٦  
تحفة الملوك : ٥٧، ٥٠  
تحقيق مال الهند : ١٠٣  
تذكرة الاولياء : ٢٤٦، ١٣٥، ١٢٧، ١٢٦  
٢٥٧، ٢٥٦، ٢٥٥، ٢٤٧  
تذکره بزم آرا : ٤٣٣  
تذکره تقي الدين کاشي : ٢٢٩  
تذکره دلگشا : ٣٨٢  
تذکره دولتشاه سمرقندی  
تذکره ميخانه : ٤٣٣  
تذکره نصريه : ٣٥٩  
ترجمان البلاغه : ٢٥١، ٦٧  
ترجمه تاريخ طبري : ٥٣  
ترجمه تفسير طبري : ٥٣  
ترجمه سلمان وابسال : ٣٦٢  
تعليلات چهارگانه قزويني : ٢٥٦  
تفسير تركي مثنوي : ٢٨٩  
تفهيم ابوريحان : ١٠٤، ١٠٣  
تقويم تربيت : ٣٦٢  
تکلمه روضة الصفا : ٤٣٣، ٣٩٥، ٣٦٨  
تلماک : ٣٦٩  
تنبيه على حدوث التصحيف : ٥٥  
توراة : ٢٦، ٣  
تهافت الفلاسفه : ٢٥٢  
تهذيب الاحکام : ٢٥٣  
تهذيب الاخلاق : ١٠٠  
تيمورنامه : ٣٧٣

### حرف ج

جام حم : ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٣١  
٣٣٨  
جامع التواريخ : ٢٤٢، ٣٥٣، ٣٥٤  
جامع عباسي : ٤٣٣، ٤٢٣، ٣٣٣  
جلابرنامه : ٣٨٤  
جمنيد وخورشيد : ٣٢٧

جوامع الحكايات : ٣٥٦  
جواهر اشار (شرح مثنوي) : ٢٨٩  
جواهر نامه (عطار) : ١٢٣  
جهان آرا : ٣٦٦

### حرف چ

چهار مقاله نظامي عروضي : ٥٠، ٥٧، ٨١،  
٩٠٤، ١٨٤، ٢٤٣، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٣،  
٢٥٧

### حرف ح

حافظ تشريح : ٣٣٢  
حافظ چه ميگويد : ٣٣٢  
حافظ شيرين سخن : ٣٣٢  
حافظ نامه : ٣٣٢  
حاوي : ٥٥  
حيب السير : ٣٣٦، ٣٣٥، ٢٥٦  
حدائق السحر : ٢٥٧، ٢٥٣، ٣٧  
حديقه سنائي : ١١٧، ١٢١، ٢٣٤  
حق اليقين : ٢٨٠  
حکمة الاشراق : ٢٥٣  
حلية المتقين : ٣٣٤  
حماسه ملي ايران : ١٠٤  
حيل بنی موسى : ٣٢

### حرف خ

خاندان نوبختي : ٢٥٧  
خداوند نامه (مبا) : ٣٨١  
خداينامک : ٨٤، ٨٣، ٨٢، ٣١  
خرد نامه اسکندري : ٣٤٨  
خزائن الفتوح : ٣١٠  
خزانة عامره : ٣٣٣  
خسروشيرين (نظامي) : ١٧٤، ٢٣٢، ٢٣٣،  
٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٤٢،  
٢٤٣، ٣١٠، ٣١٣، ٣١٨، ٣٤٨، ٣٧٠،  
٣٧٤  
خسرونامه : ١٢٣، ١٢١  
خلاصة الاخبار : ٣٣٣

خلاصة الاشعار : ۳۹۸

خلاصة الافكار : ۴۰۰

خلاصة الحساب : ۳۴۸

امير خسرو دهلوی : ۳۱۱، ۳۱۰، ۳۰۹

خواجوی کرمانی : ۳۱۳

ة المتحیرین : ۳۴۴

خمسه نظامی : ۳۴۶، ۲۵۷، ۲۴۴، ۲۳۷، ۲۳۳

۳۷۳، ۳۷۰

خوان اخوان : ۱۴۳

### حرف د

داستان خسرو گوانان : ۲۴

دانشنامه علائی : ۱۰۴، ۱۰۲

درة التاج : ۳۶۱، ۳۶۰

درد نادرد : ۳۹۶

دستورالوزراء : ۳۹۵

دل شیدای حافظ : ۳۶۲

دلیل المتحیرین : ۱۴۳

دمية القصر : ۲۵۵، ۱۰۶

ده نامه : ۳۰۴

دینکرت : ۷۳، ۲۴

دیوان ابن یمن : ۳۶۲

دیوان ابوالفرج رونی : ۲۵۶

دیوان امیر خسرو دهلوی : ۳۰۸

دیوان امیر معزی : ۲۵۶

دیوان جامی : ۳۴۵

دیوان جمال الدین اصفهانی : ۳۶۲، ۲۵۶

دیوان خاقانی : ۲۵۶

دیوان سلمان ساوجی : ۳۶۲

دیوان سنائی : ۲۵۶

دیوان شمس تبریزی : ۳۶۱، ۲۹۶، ۲۸۸

دیوان عطار : ۲۵۶

دیوان فرخی : ۱۰۴

دیوان کمال خجندی : ۳۶۲

دیوان مسعود سعد : ۲۵۶

دیوان منوچهری : ۱۰۴

دیوان ناصر خسرو : ۱۴۳، ۲۵۶

### حرف ذ

ذخیره خوارزمشاهی : ۲۵۲، ۲۵۱

ذم الکلام : ۱۱۴

### حرف ر

راحة الصدور : ۷۱، ۱۰۴، ۱۷۲، ۱۹۸

۲۶۶، ۲۲۷، ۲۴۶، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۷

۳۵۳

راهلین : ۳۶۷

رباعیات خیام : ۱۸۱

رباعیات (کریستن سن) : ۱۵۶

رسائل اعجاز : ۳۱۱

رسائل خواجه عبدالله انصاری : ۲۵۶

رساله الکیبیدیس : ۲۶

رساله جبر وهندسه : ۱۶۶

رساله دکتر شفق (بزبان آلمانی) : ۲۵۵

رساله دل و جان : ۱۱۴

رساله مقولات : ۱۱۴

رساله نفسه (عرفی) : ۳۷۰

رساله واردات : ۱۱۴

رساله وجود : ۱۶۶

رشحات : ۳۷۶، ۳۵۷

روشنائی نامه : ۱۴۳

روضات الجنات : ۳۶۲، ۲۵۱

روضة الانوار : ۳۶۱، ۳۱۴

روضة خلد : ۲۶۶

روضة الشهدا : ۳۵۷

روضة الصفا : ۳۷۵، ۳۵۹، ۳۵۵

روضة الطاهرین : ۳۶۷

ریاض الشعرا : ۲۰۰، ۹۷

ریاض العارفین : ۴۰۰، ۳۹۹، ۱۳۶

### حرف ز

زاد العارفین : ۱۱۴

زاد المسافرین : ۱۴۳

زبدة التواریخ ( محمد محسن بن عبدالکریم )

۳۹۶

زبدة التواریخ (حافظ ابرو) : ۳۵۵

زین الاخبار : ۲۴۷-۲۴۸، ۳۵۲

زینت المدایح : ۳۹۱

### حرف س

ساقی نامه (سروش) : ۳۹۱

سبحه الابراز : ۳۴۷

سخن و سخنوران : ۲۵۶، ۱۰۴

سعادت نامه : ۲۸۰، ۱۴۳

سعدی (هائری ماسه) : ۳۶۱

سعدی نامه : ۳۶۱، ۲۷۱

سفر نامه ناصر خسرو : ۲۵۶، ۱۴۳، ۱۴۲

سلامان و ابسال : ۳۶۲، ۳۴۷، ۱۰۲

سلسله الذهب : ۳۴۲

سند بادنامه : ۱۸۳

سیاست نامه : ۲۵۷، ۲۴۹

سیر العباد الی المعاد : ۲۵۶، ۱۲۱

سیر الملوك : ۲۴۹

سی فصل : ۳۵۹

### حرف ش

شاهنامه : ۹۹، ۷۷، ۵۷، ۵۱، ۴۰، ۳۹، ۳۳، ۲۴

۱۰۴، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۹

۳۸۱، ۳۶۶، ۳۵۴، ۳۱۳

شاهنامه ابوعلی بلخی : ۸۴

شاهنامه ابو منصورى : ۸۴، ۵۳

شاهنامه احمدی : ۹۸

شاهنامه بختاور خانی : ۹۸

شاهنامه دقیقى : ۵۱

شاهنامه شاه عالم : ۹۸

شاهنامه طغلق : ۹۸

شاهنامه قدسی : ۹۸

شاهنامه کلیم : ۹۸

شاهنامه مؤیدی : ۸۴، ۴۰

شاهنامه مسعودی مروزی : ۸۴

شاهنامه نادری : ۹۸

شاهنامه هاتفی خر جردی : ۳۷۳

شاهنامه صبا : ۳۸۱، ۹۸

شاه و درویش : ۳۷۳

شایست و ناشایست : ۲۶

شخصیت مولوی : ۳۶۱

شرح اشارات : ۳۶۱، ۳۵۹، ۲۵۳

شرح حال ابن مقفع : ۵۷

شرح حال ابن یمین : ۳۶۲، ۳۶۱

شرح حال افضل الدین کاشانی : ۳۶۱

شرح حال حافظ : ۳۶۲

شرح حال سلمان ساوجی : ۳۶۲

شرح حال مسعود سعد (قزوینی) : ۲۵۶

شرح حال مسعود سعد (سهیلی خوانساری) :

۲۵۶

شرح حال مولانا : ۳۶۱

شرح حکمة الاشراق : ۳۶۰

شرح شمسیه : ۳۶۱

شرح قانون ابن سینا : ۳۶۰

شرح القلب : ۱۲۶

شرح گلشن راز : ۲۵۵

شرح مختصر ابن حاجب : ۳۶۰

شرح مطالع : ۳۲۹

شرفنامه : ۲۳۶

شعرای قبل از رودکی : ۵۷

شعر العجم : ۳۶۲، ۳۳۲، ۳۷۴

شفا : ۱۰۱

شواهد النبوة : ۳۵۱

شهریاران کمنام : ۳۵۶

شهریارنامه : ۲۰۱

شهنامة احمد تبریزی : ۹۸

شهنامة قاسمی : ۹۸

شیرین و خسرو : ۳۱۰

شیرین و خسرو هاتفی : ۳۷۳

## حرف ص

بت نامه : ۳۰۲

صفوة الصفا : ۳۹۶

## حرف ض

ضحی الاسلام : ۵۷

## حرف ط

طب المنصوری : ۵۵

طبقات اکبرشاهی : ۳۶۷

طبقات الاطباء ابن ابی اسبیحه : ۱۰۵ ،

۲۵۷

طبقات الشافعیه : ۲۵۷

طبقات الشعرا ابن قتیه : ۵۷

طبقات الصوفیه : ۳۵۰، ۱۱۴

طبقات ناصری : ۳۵۳

طریق التحقيق : ۱۲۱

طوالع الانوار و مطالع الانظار : ۳۶۰، ۳۲۹

## حرف ظ

ظفرنامه تیموری ( شرف الدین علی یزدی )

۳۵۵

ظفرنامه حمدالله مستوفی : ۳۵۴، ۹۸

ظفرنامه نظام الدین شامی : ۳۵۵

## حرف ع

عالم آرای عباسی : ۳۹۶

عبرت نامه : ۳۸۱

عجائب المخلوقات : ۳۶۰

عشق نامه : ۱۲۱

عفو نامه : ۱۲۱

عقل نامه : ۱۲۱

عوارف المعارف : ۳۵۸، ۲۶۳، ۲۵۴

عوامل : ۲۵۵

عیوب الاخبار : ۵۴

## حرف غ

غرة الکمال : ۱۲۸

غرة الکمال ( امیر خسرو ) : ۳۰۸

غریب نامه : ۱۲۱

غزالی نامه : ۲۵۷

## حرف ف

فجر الاسلام : ۵۷

فراقنامه : ۳۲۷

فردوسی نامه مهر : ۱۰۴

فرماندهی فردوسی : ۱۰۴

فرهاد و شیرین ( وحشی ) : ۳۷۳

فرهاد و شیرین ( وصال ) : ۳۸۲

فرهنگ اسدی : ۲۵۶، ۱۴۱، ۴۹

فصوص الحکیم : ۳۵۰

فقه اللغة ایران ( آلمانی ) : ۲۶

فوائد الضیائیة : ۳۵۱

فوائد غیائیة : ۳۶۰

فهرست ابن ندیم : ۲۵۷، ۵۷، ۳

فهرست شیخ طوسی : ۲۵۷

فهرست کتب الشیعة : ۲۵۲

فهرست نسخ خطی ریو : ۲۵۶، ۲۵۷، ۳۶۱ ،

۳۶۲

فهرست نسخ فارسی بریتیش میوزیوم :

۱۰۴

فیه مافیة : ۳۰۰، ۲۸۹، ۲۸۸

## حرف ق

قابوسنامه : ۲۵۷، ۲۵۰، ۲۴۹، ۴۰

قانون : ۱۰۱

قانون مسعودی : ۱۰۳

قرآن مجید : ۳۱، ۹۶، ۹۲، ۲۶۰، ۲۸۸، ۳۰۰،

۳۳۵، ۳۲۹

قران السعدین : ۳۱۰، ۲۶۶

قصة حی بن یقظان : ۱۰۲

قصص العلماء : ۲۵۷، ۳۶۲، ۳۶۸، ۴۰۰

قلندرنامه : ۱۱۴

قوسنامه (منسوب بقطران) : ۱۵۰

## حرف ک

کارنامه : ۱۲۱

کارنامه اردشیر بابکان : ۱۴ ، ۱۵ ، ۲۴ ، ۶۳

کافی : ۵۵

کشاف زمخشری : ۳۲۹، ۲۵۴

کشاف المحجوب : ۲۵۷، ۲۵۵، ۲۴۷، ۲۴۶

کلیات امیر خسرو : ۳۶۱

کلیله و دمنه : ۳۰، ۴۹، ۲۴۶، ۲۵۰، ۲۵۱

۳۵۸، ۲۷۲، ۲۵۷، ۲۵۲

کلیله ابن مقفع : ۲۵۰

کلیله و دمنه رودکی : ۲۵۰، ۲۴۱

کمال البلاغه : ۱۰۰

کمال نامه : ۳۱۴

کنز السالکین : ۱۱۴

کنوز الرموز : ۱۲۱

کیمیای سعادت : ۲۵۷، ۲۵۰

### حرف گاف

کاتها : ۲۶، ۲۰، ۱۹

کجستک ابالش : ۲۲

کرشاسب نامه : ۱۴۱، ۱۳۷

کلیستان سعدی : ۲۶۱، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵

۲۶۶، ۲۷۰، ۲۷۳، ۲۷۴، ۳۵۱، ۳۶۱

۳۶۶، ۳۷۹، ۳۸۹، ۳۹۰

کلشن ابراهیمی : ۳۶۷

کلشن رازشستری : ۱۳۶، ۲۵۵، ۲۸۹، ۲۸۰

۳۶۱، ۲۸۳

کلشن راز (عوفی) : ۳۷۰

کلشن صبا : ۳۸۱

کل ونوروز : ۳۱۳، ۳۱۱

کنجینه کنجوی : ۲۵۷

کنجینه نشاط : ۳۸۰

کوهر نامه : ۳۱۸

### حرف ل

لباب الالباب : ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۵۰، ۹۷، ۱۶۷

۳۶۲، ۳۵۶

بالتواریخ : ۳۹۶

لغت شاهنامه عبدالقادر بغدادی : ۹۹

لمعات : ۳۵۱

لوامع : ۳۵۱

لوامع الاسرار : ۳۶۱

لوامع الاشراف فی مکارم الاخلاق : ۳۵۸، ۳۵۷

لوايح : ۳۵۱

لیلی و مجنون (جامی) : ۳۴۸

لیلی و مجنون (نظامی) : ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳

۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۸، ۲۴۲، ۲۵۷، ۳۱۰، ۳۴۸

لیلی و مجنون (هاتفی خرجردی) : ۳۷۳

### حرف م

مباحث المشرقیه : ۲۵۳

متمم روضة الصفا : ۳۹۷

مثنوی مولوی : ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹

۳۰۰، ۲۹۶، ۲۹۰

مجالس العشاق : ۳۵۷

مجالس المؤمنین : ۱۳۵، ۲۵۷، ۳۶۲، ۳۹۸

مجالس النفايس : ۳۹۸

مجله ارمنان : ۵۷، ۲۵۶، ۲۵۷، ۳۶۱

مجله آموزش و پرورش : ۱۰۵

مجله انجمن آسیائی آلمان : ۱۰۵

مجله باختر : ۱۰۴

مجله شرق : ۵۷، ۱۰۴

مجله کاوه : ۱۰۴

مجله مهر : ۲۶، ۵۷، ۱۰۴، ۲۵۷

مجمع الامثال : ۲۵۴

مجمع البيان : ۲۵۳

مجمع الفسحاء : ۳۶۸، ۳۹۹، ۴۰۰

مجمع التواریخ والقصص : ۲۴۸

مجملة التواریخ (کلیستانه) : ۳۹۷

مجملة فصیحی : ۳۵۵

مجنون و لیلی : ۳۱۰

- محاكمات: ٣٦٢  
 محبت نامه: ١١٤  
 محصل: ٢٥٣  
 محصول: ٢٥٣  
 مختار نامه عصار: ١٢٦  
 مخزن الاسرار: ٢٣١ ، ٢٣٣ ، ٢٣٧ ، ٣١٤ ، ٣١٥ ، ٣٤٧ ، ٣٧٠ ، ٣٧٤  
 مرآة البلدان: ٣٩٨  
 مرآة العالم: ٣٦٧  
 مرآة الصفا: ٣٦٧  
 مرزبان نامه: ٢٥٧ ، ٢٥٢  
 مرصاد العباد: ٣٥٩  
 مصباح مطرزي: ٣٢٩  
 مصيبت نامه: ١٢٥ ، ١٢٤  
 معجم الادباء: ٢٥٧ ، ١٠٥  
 مطلع الانوار: ٣١٠  
 مطلع السعدين: ٢٥٥  
 معيار الاشعار: ٣٥٩  
 معيار العلم: ٢٥٣  
 مفتاح العلوم: ٣٢٩  
 مفتاح الفتوح: ٣١٠  
 مفصل زمخشرى: ٢٥٤  
 مقامات بديع الزمان همدانى: ٢٥١ ، ١٠٠  
 مقامات حيرى: ٢٥١  
 مقامات حميدى: ٢٥٧ ، ٢٥١  
 مقاصد الفلاسفه: ٢٥٣  
 مقايسه ليلى ومجنون ورومئوزوليت: ٢٥٧  
 مقدمة الادب: ٢٥٤  
 مقدمه حافظ خلى: ٣٦٢  
 مكاتب مولانا: ٣٦١  
 ملل وتحل: ٢٥٤  
 مناجات نامه: ١١٤  
 منازل السائرین: ١١٤  
 مناقب العارفين: ٣٦١  
 منتخب اخلاق ناصرى: ٣٦٢  
 منتخب الاشعار: ٩٧  
 منتخب التواريخ: (بداوى): ٣٦٧  
 منتخب التواريخ (محمد بن يوسف): ٣٦٦  
 منتخبات فارسى (شقر): ٢٥٦  
 منطق العشاق: ٣٠٤  
 منطق الطير: ١٣٥ ، ١٣٢ ، ١٢٦  
 منقذ من الضلال: ٢٥٣  
 من لا يحضره الفقيه: ٥٥  
 موافق: ٣٦٠ ، ٣٣٠  
 مهاجر مهاجرات: ٣٦٧ ، ٣٧٥  
 منهاج الوصول: ٣٦٠  
**حرف ن**  
 ناسخ التواريخ: ٣٦٨ ، ٣٩٧  
 نامه دانشوران: ٣٦٢ ، ٣٦٨ ، ٤٠٠  
 نجوم السماء: ٤٠٠  
 نزهة القلوب: ٣٥٤  
 نظام التواريخ: ٣٦٠  
 نفحات الانس: ١١٤ ، ٢٥٥ ، ٣٥٠ ، ٣٥٧  
 نقد النصوص فى شرح القصص: ٢٥٥ ، ٣٥٠  
 نقش النصوص: ٣٥٠  
 نكات (بيدل): ٣٧٥  
 نگارستان: ٢٦٦ ، ٣٩٦  
 نل دمن: ٣٧٤  
 نهاية الادراك: ٣٦٠  
 نهاية العقول: ٢٥٣  
 نهاية الكمال: ٣٠٨  
 نسيهر: ٣١٠  
**حرف و**  
 وجه دين: ١٤٣  
 وسط الحيوه: ٣٠٨  
 وفيات الاعيان: ٥٧ ، ١٠٥ ، ٢٥٧ ، ٣٩٧  
 ولد نامه: ٢٨٤ ، ٢٨٩ ، ٣٦١ ، ٣٦٧

ویس و رامین: ۲۵۶، ۱۷۵، ۱۷۴

حرف ه

هشت بهشت: ۳۱۰

هفت اقلیم: ۳۹۹، ۳۹۸، ۹۷

نت اورنگک: ۳۵۶، ۳۵۴

تیکر: ۳۱۳، ۳۱۰، ۲۳۹، ۲۳۶، ۲۳۴، ۲۳۳

۳۴۷

نت حصار: ۱۱۴

هفت منظر: ۳۲۳

همای و همایون: ۳۱۳

حرف ی

یادگار زیران: ۸۳، ۲۴

یتیمۃ الدهر ثعالبی: ۱۰۲، ۵۷

یوسف و زلیخای فردوسی: ۹۷، ۹۶، ۸۲، ۸۱

۱۰۴

یوسف و زلیخای جامی: ۳۴۹، ۳۴۸

یوسف و زلیخای (آذریسکندی): ۳۹۹

